

R. SVE



3 1761 03929 1778

L. L. D. 7.

2 Vol.

РУССКОЕ ГОСУДАРСТВО

ВЪ ПОЛОВИНѢ XVII ВѢКА.

HRus
B.5748

Bezsonov, Petr Alexsyeovich (ed.)

РУССКОЕ ГОСУДАРСТВО

Russkoe gosudarstvo

ВЪ ПОЛОВИНѢ XVII ВѢКА.

v polovine XVII veka

РУКОПИСЬ ВРЕМЕНЬ

ЦАРЯ АЛЕКСѢЯ МИХАЙЛОВИЧА.

ОТКРЫЛЪ И ИЗДАЛЪ

П. Безсоновъ.



Pro patrocinio gentis communis,
Volo exigere omnes alienigenas tribunos et officiales militares: suscipio vero omnes Boristenitas, Polonos, Lituanos, Sarbos, et quoscunque gentis Sclavinicæ viros militares, quicunque uolunt mihi militare.

Въ защиту народа.
Хочу вытѣснить всѣхъ инородцевъ, предводителей и ратниковъ: а поднимаю всѣхъ Дибрянъ, Поляковъ, Литовцевъ, Сербовъ, и кто только есть Славянскаго рода воинственный мужъ, и кто только хочеть—за одно ратовать со мною.

(эпиграфъ подлинника).

ЧАСТЬ I.

536385
17.3.52

МОСКВА.

Въ типографіи Александра Семена.

1859.

Handwritten scribbles and numbers at the bottom left corner.

50000
1889

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ

ПО МАТЕМАТИКЕ

ДЛЯ УЧИТЕЛЕЙ

И УЧАЩИХСЯ

ВЪ

УЧИТЕЛЬСКИХЪ

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чтобы, по отпечатаніи, представлено было въ Ценсурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. Москва, Февраля 26-го дня 1889 года.

Ценсоръ А. Драшусовъ.

11.7.25

Sveučilišna knjižnica
U ZAGREBU
ZAMJENA

1889

1663 APRILIS 15 (а).

РАЗГОВОРЫ ОБЪ ВЛАДЕТЕЛЬСТВУ (б).

ПРЕДГОВОРИЕ (в).



1. Въ сихъ книгахъ есуть (д) претолмачены (е) разговоры и Людостройныи
опоминки (ж) изъ нѣкоихъ нарочитыхъ писателей, кои писаша объ (г) писатели.
политичныхъ дѣлахъ (: или ти (з) объ владательскихъ, господар-
ственныхъ (и), народныхъ думахъ и промыслахъ :), по имени (і),
изъ Филипа Коминова, Павла Паруты, Юста Липсіуша, и иныхъ.

Филиппъ Коминовъ есть былъ бояринъ Парижскій: двѣхъ француз-
скихъ кралевъ думникъ (к): и гъ разнымъ владателемъ (л) по-
солъ. Сей сѧ почитаетъ (м) израдѣи (н) политикъ, и владатель-
скихъ вещей описатель. Коминовъ.

Павель Парута есть былъ Бенетскій (о) бояринъ, и думникъ: Парута.
писаль есть объ политикѣ съ хвалою (п).

Липсіушъ есть былъ философъ, и человекъ великого разсудка. Его Липсіушъ.
книги суть много славны.

А Максимъ Фавстъ есть написалъ книги объ казнахъ, и пѣна-
зехъ (р), и рудахъ. Приводить размышлянія полезна и напоми-
наетъ, како сѧ множить казна съ правою и обстояльною коры-
стію (с) и съ честію владателей, а безъ стужанія (т) людей
подданныхъ. Фавстъ.

(а) Число—«1663 года, Апрѣля 15-го,» выставлено на верхнемъ полѣ ру-
кописи: время первой редакціи сочиненія.—б., о государствѣ; политикѣ.—
в., предисловіе.—г., объ устройствѣ народа.—д., суть.—е., переведены.—
ж., замѣтки.—з., или же.—и., государственныхъ.—і., именно—к., совѣт-
никъ.—л., государямъ, властителямъ.—м., считается.—н., отличный.—о., Ве-
неціанскій.—п., хорошо.—р., деньгахъ, монетъ.—с., обстоятельно, прочною
выгодою.—т, не падожда; не отягощая.

Инородники
что объ насъ
пишутъ.

2. Еще и изъ иныхъ разныхъ книгъ есть здѣсь выписано: *что пристбитъ* (а) къ соблюденію прецѣбы (б) Царскаго имени и величества. *Каково* разсуженіе творять ныи народы объ семъ преславномъ царству. *Что въ своихъ* книгахъ объ немъ пишутъ. *Что хвалитъ* и чесо не хвалать: и *како* мы имаемъ (в) нихово (г) оуженіе разумѣть, и нимъ отвѣщевать, гдѣ сѣ лучить пригода (д) въ посольству, или индѣ. *Како околыи* народы обыкають прелещатъ (е) сіе преславное господарство (ж). *Како* есть треба (з) обходиться зъ (и) ними въ посольствехъ, въ договорехъ, въ торгованію, и въ ратехъ. *Како* сѣ имаемъ блюсть (і) отъ неустайныхъ (к) обмановъ и хитростей ниховыхъ (л): конни они къ себѣ преводать (м) всякій урожай (н) сѣя земли, и иманіе (о) всего народа.

И како насъ
прехитряеть.

Торговство,
Ремество,
Тежачество(р).

Твердость.

Прецѣба (у).

Законоста-
віе (ч).

3. Потому здѣсь сѣ пишетъ объ торгованію, объ руководѣльныхъ промыслехъ (п), объ тежачеству (р) плити объ пахотѣ: и обо всякихъ промыслехъ пристоящихъ (с) къ обогащенію казны господарскіа, и къ обрадованію всего народа. *Объ* утвержденію царства: *Объ* умноженію силъ: и обо всякихъ ратныхъ промыслехъ. *Объ* бреженію (т) чести и величества: рѣчи всякако (ф) знать потребны, и доселѣ (: яко сумняю (х) :) николи не обвѣщены (ц). *Объ* законехъ, и обычаехъ, и объ законоставію (ч): како оно со временемъ бывасть нарушено. *Како* добрыхъ законовъ бречь (ш) въ цѣлости; а злыхъ изкоренять.

Объ недугехъ, либо нуждахъ народныхъ.

Господарства
хоробамъ (и)
подвержены.

4. Святый Амброзій (щ) говорачъ (ъ) объ ономъ мертвецю, коего Спаситель воскреси въ граду Наиму, сице велитъ (ь): « мерт-

(а) Пристойно, годно.—б., достоинства, величія.—в., должны, имѣемъ.—г., ихнее.—д., гдѣ встрѣтятся случай.—е., обыкновенно прельщаютъ, обманываютъ.—ж., подобныя слова обыкновенно пишутся сокращенно, подъ титломъ, но коегдѣ и цѣликомъ; *господарь*—государь, *господарство*—государство, и т. п.; о другомъ смыслѣ мы упомянемъ ниже.—з., пушно.—и., такъ часто пишется вмѣсто сѣ.—і., должны блюстись.—к., постоянныхъ.—л., ихнихъ.—м., переводить, обращаютъ.—н., плодъ, произведеніе.—о., имущество.—п., написано было и зачеркнуто: *земствехъ*.—р., собственно—песеніе тягла, потомъ—*земледѣіе*.—с., пристойныхъ, годныхъ.—т., соблюденію.—у., достоинство, величіе.—ф., во всякомъ случаѣ.—х., предполагак.—ц., не обнародованы.—ч., законодательство.—ш., беречь.—ш., на полѣ сноски: *Ambr. I. (liber) 3. Com. (commentariis) in c. (caput) 7. Lucae.*—ъ., говорл.—ы., недугамъ.—ь., бесѣдуетъ.

вѣща оного ко гробу пошаху чѣтыри первозотворныя вещи: которыя вѣмъ наводатъ тлѣніе, и ко гробу неустайно (а) влекутъ всяко чловѣческое тѣло.» Повѣдають бо, тѣло наше составлено быть изъ чѣтырехъ первозотворныхъ вещей: се есть изъ земли, воды, воздуха и огня. Покамѣста пакъ (б) тая межу собою суть супротивна: и едно есть разорливо другому (: всегда бо сухо зъ мокрымъ, и тепло со студенымъ ся борить :), зарадъ того (в) не можетъ въ нихъ пребывать миръ, нить (г) обстояльно (д) быть составленіе ихъ во (е). Зарадъ того же и тѣло наше, отъ такова своихъ частей незгодія (ж), всегдашнюю рать въ себѣ носить, и исчезаетъ: и потребна му (з) есть ежедень кормовная поправа (и). Когда бо не бы отъ ѣтвины (і) и отъ пигія (: а на времена (к) и отъ врачества:) обновлена была его сила, борзо бы ся оно развалило и згбло. Тако прямо всяко владательство есть составлено изъ многыхъ незгодныхъ (л) частей: коя своимъ незгодіемъ, и бореніемъ, владательству наносатъ тлѣнную нужу: и поспѣшають къ его нарушенію или и къ разоренію. То есть, еже во всяко время, неочутнымъ начиномъ (м), подовходатъ домашни злы законы, а инородническое либо насиліе, либо хитрости: коими господарство, будто недугми, заражается, хорѣеть (н) и тлѣеть (о): и потребна му есть неустайна поправа (п).

5. Тлѣніе пакъ (р) плити хорѣніе (с) народное разумѣется Хоробы господарственныя (у) бывать по разныхъ причинахъ (т):

1. Аще кралество доспѣеть подъ область (ф) иныхъ народовъ: якоже Польское, гдѣ иноплеменники кралоють.

2. Аще будетъ нужа биръ (х) давать иному коему народу.

3. Аще въ договорехъ, въ торгахъ, и въ иныхъ дѣлахъ, отъ околныхъ народовъ нашъ народъ хитростію ся обмамяетъ (ц) и нищѣеть.

4. Аще не будетъ удобного суда и управы: аще злодѣйцы слободно воруютъ, и сильны слабыхъ обижаютъ.

(а) Постоянно, непрестанно —б., же.—в., по причинѣ того.—г., ниже.—д., прочно.—е., составъ ихній.—ж., несогласія.—з., ему.—и., поддержка нище о.—і., отъ нищія.—к., порою.—л., несогласныхъ.—м., печувствительнымъ образомъ; прежде было написано: *необличимыи* (незамѣтнымъ) *способомъ*.—н., хирѣеть, хвораегъ.—о., сверху написано: *тлѣть*.—п., постоянная поддержка.—р., же.—с., хвораніе.—т., по разнымъ причинамъ.—у., недуги господарственныя.—ф., власть.—х., прежде было написано: *дань*.—ц., бываетъ обмануть.

5. Аще въ краlestвy будутъ лакомы (а), люты, безбожны законы, ильти выдоры (б) и обиды: для ради коихъ людемъ будетъ нужа всегда тужно (в) жить и въздыхать, и премѣны жадать (г).

6. Аще въ нашихъ дѣлехъ будетъ кое несподобіе (д): для ради коего бы весь народъ терпѣлъ убытокъ, и поношеніе, и злу ославу, и похулу.

Посилкъ (ж)
и вращество
господарству,
добры законы.

6. Та и иная есуть (е) народомъ озлобленія: супроть коимъ во всяко время имаеть пречувать (з) владателево смотрѣніе: и сподобитса (и) промышлять, да сѧ всякимъ способомъ отженуть отъ тѣла краlestвеного тыа хоробы. Доберь владатель нѣсть удоволенъ, дабы обдержалъ владательство въ древнемъ его бытію; но всегда настоитъ сотворить оно богатѣе, сильнѣе, честнѣе (і), и всякако стрѣчнѣе (к). И кій сѧ не силитъ своего господарства сотворить лучимъ: онъ безеумѣнно (л) сотваряетъ е хужимъ. Не можетъ бо владательство долго въ одномъ обличію (м) стоять; но либо лучше, либо горѣ постаеть (н). Полученіе (о) пакъ и укрьпленіе владательства много паче стоитъ (п) въ добромъ законоставію, неже въ разширянію рубежевъ и въ добыванію новыхъ державъ.

Адріанова пс-
права.

7. Адріанъ царь при умиранію естъ рекель (р) ко своимъ болярюмъ: «обрѣлъ есмь градъ Римъ кирпичень, оставляю и (с) мраморень.» Добро онъ сотвори по пригодахъ (т) оногo мѣста и врѣмена (у). Алити (ф) много лучше бы сотворилъ, и бѣольшую славу бы стажалъ онъ (х) владатель, кій бы могелъ (ц) речь: обрѣлъ естъ господство (ч) злыми законми заражено; оставляю е добрымъ законоставіемъ устроено.

Добры пути:
добры пѣвѣзні:
добры суды.

8. Филипъ Ческіа державы князь въ Нѣмцехъ, обыкаше говорить (ш): «добро, де, господства строеніе познаваеться по трехъ вещехъ: 1-е по добрыхъ путехъ: аще будутъ добры мосты и будетъ лезно (щ) по землѣ ходить безъ страха отъ воровъ и отъ иныхъ обидъ: 2-е по добрыхъ пѣвѣзехъ: аще сѧ не разаряетъ торговство

(а) Алчны.—б., насильственные поборы.—в., со скорбію.—г., жадать.—д., негодность.—е., суть.—ж., пособіе.—з., должно предостерегать.—и., слѣдуетъ.—і., почегнѣе.—к., счастливѣе; прежде было написано: *щастине*.—л., безъ сомнѣніа.—м., въ одномъ и томъ же видѣ.—н., становится горше, хуже.—о., улучшение.—п., гораздо болѣе состоитъ, зависитъ отъ... р., рекъ.—с., сго.—т., сообразно съ потребностями.—у., времени.—ф., но; прежде было: *обаче*.—х., тотъ.—ц., могъ.—ч., прежде было написано: *господарство*, т. е. государство; на ближайшихъ страницахъ сочинителемъ нѣсколько разъ слѣдѣла такая поправка.—ш., обыкновенно говорилъ.—щ., лезя, можно, легко.

злыми пѣнази: 3-е по добромъ суду: аще будетъ всеѣмъ лезно доступать суда, и управы скорыя.» Добрѣ зансто онѣ квазь говорае: али (а) единакоже не всего, что есть потребно, по единое основаніе есть произъявилъ. Оирочъ бо того троего (б) владательского смотрѣнія, еще ныи промыслы есуть потребны: обѣ конхъ мы зѣ Божьимъ посабляіемъ хочемъ овдѣ (в) по силѣ разговарять.

Раздѣленіе дѣла (г).

9. Іеремія велить (д): да са не славить мудрый въ мудрости: Три мірскіа ни сильный въ силѣ своей: ни богатець въ богатству своемъ. Но кто са славить, обѣ семъ да са славить, яко знаетъ мене: велить Господь.» Іер: 9. 23. Сими рѣчми пророкъ опоминаеть (е): паче всего потребно бытъ, отдать Богу славу: то есть познать го (ж), и любить, и добрыми дѣлами честить. А притомъ изъявляетъ три бытъ вещи, въ конхъ са міръ славить, и въ конхъ блаженость свою бытъ сѣбняеть (з): то есть, богатство, силу и мудрость. Алити (и) суетну и душамъ погубельну бытъ править (і) ту мірскую славу: аще кто свое надѣяніе въ ней поставитъ, и притомъ Бога забудеть. Аще ли кто Бога не отступитъ: тыа вещи иѣсуть (к) злы, но паче добры, и много полезны и потребны, и Божьи дары, зато (л) мы хочемъ сіе дѣло (м) на трое раздѣлить: и разговоръ учинить обѣ владательскомъ (н) благу, силѣ и мудрости.

Поверховныа (о) иѣкіа причи: обѣ Богочестію, благу, силѣ, мудрости и чести.

10. Пророковыа приведеныа рѣчи намъ объявляютъ, четыри бытъ Богочестіа люди столпы господарствомъ (п): Богочестіе, благо, силу и мудрость. Богочестіе крѣшитъ души, и готовитъ вѣчную блаженость; остальная три крѣпятъ тѣло, и творять блаженость тѣлесеую: аще ихъ кто праведно и мѣрно уживеть (с).

(а) Но.—б., трожаго.—в., здѣсь.—г., творенія; сочненія.—д., бесѣдуетъ.—е., напоминаеть, даетъ знать.—ж., его.—з., считаеть.—и., но.—і., разсуждаеть.—к., не суть.—л., потому.—м., твореніе.—н., государственномъ.—о., общія.—п., для государствъ.—р., оставляютъ, пренебрегаютъ.—с., будетъ употреблять съ умѣренностію.

11. Али то есть диво и несчастіе преголѣно (а): яко оного, что есть наилуче и наимпотребнѣе, едва кто ищетъ зъ истины (б): Богочестія, вѣлю (в), и вѣчныя блаженности. А блага, силы, мудрости и чести весь міръ ищетъ, и объ тѣхъ вещехъ думаетъ безъ престанія, и безъ мѣры. Али многи премноги не праведнымъ путемъ ищутъ; а многи, и въ чемъ тыя вещи стоать (г), не знадутъ (д).

Богатство есть много людство.

12. Богатство владательско не стоить (е) тако въ казиѣ сребра и злата; но много паче во множинѣ людства. Нѣсть онъ (ж) краля богатѣи, кій имаеть (з) множе злата; но онъ, кій имаеть множе людей. Писмо (и) бо велить: « во множинѣ людства есть слава кралева, и въ малости людства стыдъ владателю. »
Прич: 14. 28.

Сила: добро законставіе (і).

13. Сила не стоить тако въ широкости державы, ни въ твердости градовъ; но много паче въ добромъ законоставію (і). При лажкомыхъ (к) законехъ земля наилуча остаеть (л) пуста и рѣткими жителями обсажена (м). При помѣркованыхъ (н) законехъ и зла (о) земля бываетъ людовна (п) и народъ густъ.

Мудрость: Познай самъ себе: Не вѣруй инопородникомъ.

14. Мудрость мірекая королевская (р) стоить на сихъ двѣхъ рѣчехъ: «Познай самъ себе: Не вѣруй инопородникомъ.» Якоже бо просты (с) люди отъ простыхъ бываютъ прехитрены: тако и крали отъ кралевъ, и цѣлы народы отъ народовъ, многіе обманы приемлють. Онъ (т) единъ чловѣкъ есть простъ (у) отъ обмановъ, кій не вѣруеть. Сію рѣчь держи за вѣчную истину: яко, никтоже ни отнюдь не учипитъ никакова добра, для ради извернего (ф) своего; но токмо для ради себе и своихъ причинъ. И за то коли людямъ вѣруеть, надѣянія своего еж лишаетъ (х). Въ нашемъ народу наимпаче, всѣхъ и слѣднихъ (ц) общихъ тугъ (ч)

(а) Превеликое.—б., въ дѣйствительности.—в., говорю.—г., состоятъ.—д., не знаютъ.—е., не состоятъ.—ж., тогъ.—з., имѣеть.—и., писаніе (священное).—і., законодательство.—к., алчныхъ, жадныхъ.—л., остается.—м., заселена.—н., умѣренныхъ.—о., плохая.—п., многолюдна.—р., государственная.—с., обыкновенные, граждане.—т., тогъ.—у., свободенъ.—ф., искренняго.—х., лишается того, на что надѣлся.—ц., крайнихъ.—ч., бѣдъ.

нашихъ сія есть причина: Что сами себе не знаемъ: А инородни-
комъ вѣруемъ.

15. Славу, честь и прецѣмбу (б) владательскую нѣкои мнать Тесча (а) слава
поставлену быть въ сихъ трехъ вещехъ: 1-е, Инородникомъ оказо-
вать (в) красныя драгіа свиты (г): и войско устроено: и влада-
телево сребро и казну: 2-е, Нимъ же инородникомъ, посломъ и
торговцемъ, даривать великіе богатые дары: 3-е, Нихъ же инород-
никовъ многихъ держать у себе на великомъ мыту (д), бездѣльныхъ
и непотребныхъ, и токмо для славы: како они удають (е). Али
кои тако разцѣняютъ (ж): премежко блудать (з) и своихъ вла-
дательствъ облужаютъ (и). Суетна есть слава, своихъ морить, да
чужихъ насытимъ. Окольные народы того не славають; но паче ху-
лятъ и осмѣваютъ.

16. Нѣсть кралю славы въ томъ, аще инородники отъ него при-
мутъ пребогатые дары; опрочъ нѣкоихъ потребныхъ поръ. Но въ
томъ есть слава: аще сѧ не дасть прехитрить въ торгахъ, и въ
договорехъ.

17. Нѣсть кралю славы въ томъ, аще многи инородники будутъ
у него объѣдны (і) и піяны. Тѣ бо сами хлѣбгоубыи ѣдучъ и
піючъ (л) насмѣваются такому поступку: а ныи поготову (м) и
болѣ. Но слава есть кралю: аще домашни подданики будутъ богаты
и честны (п). Чѣмъ бо кій краль честилимъ подданикомъ заповѣ-
даетъ (о): тѣмъ бываетъ самъ честили (п) почитанъ. Краль, кій
хочетъ изащю (р) быть въ кралехъ честенъ (с): онъ мораеть (т)
своихъ князѣвъ и бояръ учинить честныхъ (с).

18. О како блудать, кои мнать прецѣмбу владательскую установ-
лену быть напаче на богатой казнѣ: хочъ (у) господарство будетъ
убого. Ни въ чемъ тако не стоить (ф) прецѣмба владательства (х),

(а) Тща, суетная.—б., достоинство, величіе.—в., выказывать.—г., одежды.—
д., жалованье.—е., выдаютъ, распускаютъ слухъ.—ж., судять.—з., за-
блуждаются.—и., вводятъ въ заблужденіе.—і., объѣдаться.—к., повелѣвать
почетными.—л., поѣдая и попивая.—м., подавно, даже.—п., почетны, въ
чести.—о., чѣмъ болѣе почетными подданными повелѣваетъ какой царь.—
п., почетные.—р., отмѣнно, особенно.—с., почетенъ; почетныхъ.—т., дол-
женъ.—у., хотя.—ф., не состоитъ.—х., достоинство, величіе государства,
правительства.

како въ богатству подданиковъ. Гдѣ подданики есуть богаты; тамо владатель можетъ рать вестъ, како долго хочеть. А гдѣ единая казна есть богата, а вся земля убога: тамо скоро не станеть силы (а).

(а) Вѣроятно къ сему §, и во всякомъ случаѣ не далѣе, какъ къ первымъ строкамъ слѣдующаго, 1-го «Дѣла», относится замѣтка, приписанная въ рукописи поздиѣ на нижнемъ полѣ страницы: «Magis debet rex gratias agere illi consiliario, qui dat ei consillum ad conseruandum, quam illi qui dat consilium ad augmentandum tesaurum» Царь долженъ болѣе благодарить того совѣтника, который совѣтуетъ ему сберегать, чѣмъ того, который подаетъ совѣтъ приращать казну.

ДБЛЪ I (1).

ОБЪ БЛАГУ (а).

Средства и способы, коими собирается и обогащается государственная казна.

Раздѣленіе ихъ. Ложные, обманчивые, нечестные: алхимія, поддѣлка металловъ, неумѣренность и азчность налоговъ и пошлинъ, особенно допущеніе иностранныхъ торговцевъ; значеніе сихъ послѣднихъ на Русь.—Свойство и дѣлъ истинныхъ, правильныхъ и прибыльныхъ путей государственнаго богатства и мѣсто, занимаемое здѣсь торговлею. Положеніе Россіи: препятствія къ развитію торговли и съ другой стороны данныя для успѣха.—Важнѣйшее средство—торговля въ рукахъ государя; ея смыслъ и подробная организація.—Торговля виѣшняя, мѣшная; пути ея для Россіи и предлагаемыя мѣста главныхъ торжищъ; ея препятствія и данныя для успѣха. торговля чрезъ посредство Калмыковъ, ея виды, товары. Сибирь. Торговля чрезъ посредство Каспійскаго моря, съ Персіею и мн. Торжище Донское.—Торговля внутренняя. Способы ея развитія и средства покровительственной для того системы: вольная пристани, ежегодная выставки, еженедѣльные торги, пути сообщенія, почта, охраненіе провозимыхъ товаровъ, единство вѣса, мѣры, и т. д., городской мѣрникъ, царскій торговый комиссаръ; препятствія къ развитію: перекупщики, или кулаки, прасолы, монополисты, иностранные торговцы; оныя мѣры споспѣшествованія: счетная наука, сеуда безъ росту и съ ростомъ, мѣшныя, учрежденіе банковъ, своеобразная торговая полиція, и проч.

1. Промыслы, коими ся множатъ владательскія (б) казны, суть (в) на свѣту вбахъ (г) добро людямъ вѣдомы и вездѣ уживаны (д): тако, да ся не можетъ ничто изнова удумать (е), чесо не бы доселѣ у людей въ обычаю было: по рѣчи Еклезіастовой, гдѣ (ж) велитъ (з): «ничто подъ солнцемъ иѣсть ново: и никто не мѣжетъ речь—се есть свѣже» (и). Еклез. гл. 1. 10. Болѣ (і) бы было отучаться иѣконхъ старыхъ, неже изысковать еще новыхъ

Промыслы въ казнованію многи злы.

(1) Часть 1-я.—а., Благо здѣсь разумѣется—деньги, общѣе—имущество.—б., государственныя; владатель—государь, владательство—государство.—в., такъ въ извѣстныхъ случаяхъ пишеть сочинитель вмѣсто *суть*.—г., правла, нужно признаться.—д., въ употребленіи; *уживать*—употреблять.—е., выдумать.—ж., который.—з., говорить.—и., ново.—і., лучше.

на казны умноженіе способовъ. Али (а) то есть задвленія достойно: яко во всякихъ вещехъ новы совѣты бывають осумѣны, ненавижены и легко осужены; а въ единомъ семъ казенномъ дѣлу ничто нѣсть тако ново, несправедно, безбожно и остудно, что не бы было пріемно (б).

2. Я не лочу выдумывать новыхъ казенныхъ способовъ: но токмо опомануть (в), еже нѣкои способы и промыслы есуть несправедны, печестны, неистинны, ялти кои не къ обогащенію, но паче къ обубоженію прямо ведутъ. А за тѣмъ опомануть хочемъ: како есть треба бречь (г) и уживать праведныхъ, честныхъ и корыстныхъ способовъ.

Алхимія.

3. Злы способы есуть си: 1-е: Алхимія илити златотворіе, есть бѣсовская полуда (д), по коей люди чають изъ мѣди мочь злато и серебро творити. Несчетны люди еуть сѧ надъ тѣмъ изкони вѣковъ трудил и трудатсѧ: али еще нѣденъ владатель нѣсть толико зъ (е) алхиміи добыль, чѣмъ бы одного вояка могель (ж) прекормить: и нѣдннѧ адхимнеть нѣсть нѣднныя капли злата изъ мѣди сотворилъ, ни инако корысти себѣ учинилъ безъ бѣсова дѣйствія или безъ обманенія иныхъ людей.

Ковачество.

2. Ковачество илити ковичны прѣметы (з): гдѣ изъ пѣназныхъ (и) ковичъ ищуть прибыли и злы пѣнази кують: сей способъ не токмо есть несправеденъ и полонъ грѣха, но и веле облуденъ (і). Чаеть сѧ быть прибыленъ; а онъ есть сама истая убыль и тщета. Отнюдь и во вѣки не можетъ владатель изъ ковичныхъ прѣметовъ добыть одного пѣназа, дабы не пріялъ тщеты стократъ толико. У лѣкарѣвъ есуть нѣкои промыслы, кои сѧ зовуть *Remedia desperata*, отчаяны промыслы, когда лѣкаръ больника (к) пріемлетъ за мертва и обсѣчетъ му кусъ мяса (л) или разрѣжетъ тѣло и опять зашіеть или инако лѣчить, да больникъ или здравъ постанеть, или отъ самого лѣкарства умретъ. Сяцевымъ отчаяннымъ смертнымъ лѣкарствамъ есть подобно злыхъ пѣназъ кованіе. И равно яко отчаянна лѣкарства не чинатсѧ инако, неже въ крайней пужѣ, и гдѣ никакова иного способа нѣсть мочь добыть: такожь и злы пѣнази нѣмають (м)

(а) Но.—б., принимаемо, допускаемо.—в., упомянуть.—г., беречь, наблюдать.—д., прельщеніе.—е., изъ, отъ.—ж., могъ.—з., переливка металловъ; *прѣметъ*—оборотъ.—и., денежныхъ; пѣназь—монета.—і., весьма обманчивъ.—к., больнаго.—л., здѣсь неразборчиво.—м., не должны.

са ковать безъ крайной нужи. А престать есть треба что пайско-
рѣ: або (а) аще долго провлекутъ, то жь са учинить народу,
что бы лѣкаръ учинилъ больнику, дабы (б) жилу отворилъ и не
заперлъ. Вся кровь бы изтекла и чловѣкъ бы умерлъ. Сице и въ
народу: все благо (:кое са зоветъ другая корвь (в):) отъ народа
изтечетъ.

3. Выдираніе нещадно: лакомы законы: самоторжіе (г), каба- Выдираніе.
чество и всяко неумѣрковано (д) и немилостиво обтажченіе (е)
подданшиковъ. Правда велить: «чесо не хочешь дабы кто тебѣ учи-
нилъ, того ты другому не учини».

4. А отъ всего горшій промыселъ и земли разореніе есть, Инородны тор-
инородское торгованіе, то есть аще кій краля препустить (ж) ино- говцы.
роднымъ торговцемъ во своей державѣ пребывать или жить, своды
и склады держать: и вездѣ по землѣ торговать. Тѣ бо вездѣ
въ дешеvu пору нашіе товары выкупаютъ: и иноземцемъ своимъ на- 1.
рожаномъ всякіа нашіа тайности проявляютъ, не токмо въ торгов- 2.
ныхъ, но и во-владательскихъ тайныхъ дѣлахъ: и народные нашіе
законы разаряютъ и во свое распустиче погибельные законы нашъ 3.
народъ заводатъ, и въ благочестію многихъ соблазняють, и въ ду-
шевную погибель заводатъ: за что все кралю будетъ треба отвѣтъ
дать предъ Богомъ. Единою рѣчию, неоцѣннымъ тѣлеснымъ и душев-
нымъ накладомъ, убыткомъ, срамотамъ, тцетамъ тѣ торговцы есуть
причина. А корысти отъ нихъ нѣсть, опрочъ пѣконхъ подарковъ,
кое даютъ царю либо бояромъ. Конхъ подарковъ нѣмаемъ (з) нужи
ни во что почитать: або сколько они своего блага намъ подаруютъ,
зѣ десять тысячъ кратъ толико нашего блага изъ нашіа земли вошъ
извозатъ. А въ нужно (и) время отсылаютъ изъ господарства (і) 4.
свое товары: и тѣмъ драгость велику творятъ въ господарству. А
домашни торговцы терпятъ зѣ нами зло и добро: и не высылаютъ
ниамо своихъ товаровъ, для мѣденыхъ пѣназъ. А еще и отъ
того пуще есть, аще тѣ инородны торговцы не будутъ сами
свои господари (і), по иныхъ бѣльшихъ торговцевъ слуги и
оправники (к): каковы есуть все Нѣмцы кои по Русѣ торгуютъ.

(а) Ибо.—б., еслибы.—в., кровь.—г., монополія.—д., неумѣренное.—е., отяг-
ченіе.—ж., допустить.—з., не имѣемъ.—и., бѣдственное, скудное.—і., слова
эти сочинитель пишетъ подъ титломъ; судя по другимъ случаямъ, пужно чи-
тать: *господарь* (хозяинъ; государь), *господарство* (хозяйство; государство).—
к., коммиссіонеры, довѣренныя.

5. Тѣ бо и сами себе съ челядьми своими зѣ нашего пота кор-
 6. мать и богатать; и своимъ государѣмъ отсылають нашия товары, что
 найдешевлею цѣною, въ найдешевлю пору могутъ быть куплены: и
 7. сверхъ всякого торгованія отсылають имъ ежегодъ уговоренъ оброкъ
 въ пѣназехъ, или въ товарехъ. И тою хитростію, безпотребно, и
 невѣдомо за что, сіе преславное государство творять подбирно (а)
 плити ясачно своимъ Агличаномъ, Барабанцемъ и Хамбуржаномъ. И
 нынечъ добро суть тѣ намъ дали Нѣмцы знать. Всею шубную казну
 суть покупили за мѣденые пѣнази; а за тѣмъ привезли ее опять на
 Русь, и спустили въ пусту цѣну на серебряные пѣнази: и тѣмъ цар-
 ской казніи и всему народу нещѣпну шету (б) учинили.

8. О честитый государю, ни отнюдъ не вѣруй волку, еже бы ти онъ
 хотѣлъ твое ягнцы створить жрицы (в). И во вѣки вѣчные не
 вѣруй инороднику торговцу: еже бы ти онъ кую корысть принеслъ.
 Невозможно бо есть, да онъ твое богатство умножитъ, кій самъ всѣ
 земли и моря обтѣчетъ, и весь свой животъ есть отлучилъ (г) на
 путоваіе и на страхоты и погибельности для ради пѣназь, и кій
 лакомѣ зіяетъ на серебро, неже волкъ на ягня. Кто въ воду мечетъ
 вудицу (д), онъ мыслитъ изтягнуть рыбу. Кто въ землю сѣетъ
 жито, онъ мыслитъ нажать десатеро толико. Инородникъ торговецъ,
 аще тебѣ господарю либо твоимъ бояромъ дастъ серебрянъ стоканъ
 или кую ли будъ иную корысть, безъ сумлѣнію сто кратъ съ толико
 блага извержетъ вонъ изъ твоея земли и проѣстъ. Право аддѣ (е)
 намъ пророкуетъ Варухъ: «припусти къ себѣ инородника и разо-
 рить тя».

Причп (ж). 4. Нѣсть все злато, что съ свѣтитъ, ни ти все корысть, что съ ко-
 рыстію быть видить.

Корысти
 убыльные.

Нѣкои промыслы видятъ съ быть корыстны, а они суть стано-
 вита (з) тщета.

Есть благо, кое не богатитъ, но паче убожить.

Промыслы по правдѣ съ зовуть, аще мы умѣемъ взять всякую
 корысть, кую изъ нашихъ земли и отъ окольныхъ народовъ можемъ
 добыть мудро, богобойно или милостиво и лѣпо; а не аще что емлемъ
 лудо (и) или мерзко. Лудъ добытокъ есть, взять едно, а дать двое

(а) Платящимъ дань, полатно.—б., тщету, вредъ.—в., надъ строкою ва-
 рiantы: «яньцы», «унасть», т. е. упасти.—г., опредѣлять.—д., улочку.—
 е., любимое слово сочинителя, какъ поговорка: итакъ, слѣдовательно —ж., при-
 чи.—з., рѣшительная.—и., необдуманно, глупо.

или множе: таковы суть добытки отъ складниковъ и чужихъ торговцевъ, живущихъ въ нашей землѣ. Округлы (а) добытки бываютъ изъ самоторжія, ковачества и тѣхъ таковыхъ (б). Мерзки добытки есуть изъ дробныхъ, малыхъ, негодныхъ вещей.

Всякой злобѣ корень есть лакомость (в): рекль есть Павель: Лакомость ко-
«лакомость и славолубіе есуть господарствомъ Скила и Харибда», или ^{рень всему злу.}
бойцы погибельны. Изъ сихъ бо вершинъ извираютъ (г) все худы и /
тирански законы.

Кралевскія Сирѣны есуть ласкавцы (д), астрологи, алхимицы ^{Сирѣны кра-}
и ковачи или изобрѣтатели, кои выдумуютъ корысти изъ пѣназныхъ ^{левскіе.}
ковницъ и иные неправедные способы къ собиранію казны, съ обтаж-
ченіемъ людства.

Всякій добытокъ есть необстояленъ (е), кой ея чинить безъ ^{Казновати съ}
труда и пота, либо безъ довольного времена: либо безъ правды: либо ^{трудомъ, съ}
лакомо или остудно. ^{правдою и съ}
^{честію.}

Всякій азда добытокъ обстояленъ имаеть (ж):

Основатися на труду и на поту:

Зващати (з) со временомъ и съ терпливостію:

Приематся съ правдою и съ почтеніемъ.

Неумѣркованыя роскоши приносятъ тѣлу болѣзнь: неумѣрковано ^{За неумѣркова-}
благо уражаетъ нищету: то есть, за прекрутымъ казны збираниемъ ^{ніемъ оустѣ-}
послѣдуетъ земли оустѣніе. Наилучи приходъ есть умѣркованіе (и). ^{ніе.}

Въ кралеству убогомъ и нелюдовномъ (і) краль не можетъ ^{Убого крале-}
имати обстояльного богатства. ^{ство, убогъ}
^{краль.}

Кто съ помѣркованіемъ ловить, всегда найдетъ въ ставу (к) ^{Ловить рыбы зъ}
что ловити. А кто въ еденъ день весь ставъ до чиста изловить, въ ^{мѣрою.}
другій кратъ му (л) нѣсть чесо ловить.

Кралева честь, слава, должность и настояніе есть: людство свое ^{Людство учи-}
учинить блажено. Не бо кралества зарадь (м) кральевъ, но крали ^{нить блажено.}
зарадь кралествъ есуть уставлены.

Гдѣ суть добры законы: тамо и домовинны подданики (н) рады

(а) Сопряженные съ жестокостію.—б., тому подобныхъ.—в., алчность.—
г., происходятъ.—д., льстецы.—е., непостояненъ, нетвердь.—ж., имѣеть, дол-
жень.—з., дѣлаться вящимъ, увеличиваться.—и., умѣренность.—і., немного-
людномъ.—к., ставъ—прудь.—л., ему.—м., ради.—н., домашніе подданные.

живутъ и чужи желать (а) прити. А гдѣ суть законы — лакомы: Не дать желѣть тамо свои властны (б) подданики желать премѣны господарству и ремѣны. часто измѣняютъ, аще могутъ, и чужи боятса прити. О владателю, тако строй людство, да не будутъ желѣли премѣны.

Алхимія, кова- 5. Изказалисмо (в), кои суть худы, ложны, мало хвальны, и ремество, выдору, приушеніе го- мало честны промыслы, рекши (г), *Алхимія, Ковачество, Вы-* стѣвъ. *доры и Приушеніе* чужихъ торговцевъ. А добры пакъ (д) и хвальны къ добытку способны есуть оны, коими сѣ казна множитъ праведно, побожно, честно: безъ брідкіа лакомости (е), безъ лю- тыхъ выдоровъ (ж), и безъ неспособнаго и нечеловеческаго обтяженія подданиковъ. А таковы способны и промыслы есуть ти-ть (з): Тежачтво (и) (:или пахотѣ:), Ремество (і) и Торговство: и овы сѣ зовутъ черны ильти черныски промыслы. А четвертый про- мысель есть *Господарство* (к), ильти народно строеніе: и сіе есть крѣпость и будто душа всеѣмъ промысломъ. Овы сѣ зовутъ добытчены (л) промыслы: *lucrosae industriae*.

Тежачество, ремество, торго- вство, общее строеніе.

6. Въ кралевству убогомъ ибѣтъ лезно (м) кралю быть богату. И аще сѣ кій чаеть быти богатъ, и онъ бы богатѣе могель постать (н), когда бы кралевство негово (о) было богато. Зато краль аще хо- щеть самъ постати богатъ, первле (п) мораеть (р) проскор- бѣть (с), да подданики будутъ богаты: и промыслить, да будетъ въ кралевству обиліе всячины и дешевина. А то краль можетъ учинитъ (:сколько негова держава долѣтъ (т):), аще будетъ на- стояль (у): да тежачество, ремество, торговство и народное госно- дарство со всякимъ тщаніемъ и радѣніемъ будутъ справована (ф).

Обиліе и дешевинуучинитъ въ кралевству.

РАЗДѢЛЪ І.

Объ торговству.

1. **Пытаніе (х).** Кое кралевство сѣ цѣнитъ (ц) быть богато?
Отвѣтъ.

(а) Желаютъ; и ниже тоже.—б., собственные.—в., мы показали.—г., то есть.—д., же.—е, безъ гнусной алчности.—ж., выматалій казны.—з., сіи, слѣдующіе.—и., *тежачтво, тежачество*,—земледѣіе, несеніе пахотнаго тягла.—і., надъ этимъ словомъ, въ текстѣ и спискахъ, вставлено—*руководиле*, т. е. ремесло.—к., государственное хозяйство, политико-экономія.—л., прибыльны.—м., цель-зя.—н., сдѣлаться, стать.—о., его.—п., прежде, во первыхъ.—р., долженъ.—с., заботиться.—т., вставлено: *зисеть*.—у., если настоятъ.—ф., отправляемы.—х., вопросъ.—ц., вставлено: *судитъ*.

1-е. Богато сѣ мнѣть быть кралество: въ коемъ сѣ родить злато, Кралества суть
сребро и иныя руды: якожь есть Харабска (а) и Вугерска (б) богата для рудъ.
земля.

2-е. Богатѣе есть дво: кое обилуетъ вещми ко пристроенію (в) Для свить и
тѣла и ко платью пристоящимъ: драгимъ каменіемъ, бисеромъ, кора- пристроить.
ломъ, свилою (г), бумагою, волнами (д) тонкими, леномъ, коноп-
лями, кожами шубными и всякими иными платьными пристроями.

3-е. Еще богатѣе кажется быть дво: кое обилуетъ вещми къ Для живностей.
ѣденію и къ питію пригожими: улѣемъ (е), виномъ, медомъ, солю,
пшеномъ сарачинскимъ, пшеницею, пепромъ, клинцы (ж), сахаромъ
и иными зарядми (з), всякимъ житомъ, сочивомъ, овцемъ, зѣлѣемъ
сѣднымъ, врачебнымъ и красильнымъ; скотомъ, и рыбами и пти-
цами и сѣдною звѣриною.

4. А наипаче богато, чудовно и сильно сѣ узнаваетъ (и) быть Для хитрыхъ
ѣго кралество: гдѣ суть добрыя убѣжденные прѣметы (і) плити добро- разумъ; и
уродны, домисливы (хитры) разумы: и добра, парадна (к) при- добрыхъ торго-
станія ладіямъ и торговица, и гдѣ потому цвѣтеть всяко руководѣіе вщъ.
и тежачество, и великое морское торговство: якоже сѣ дѣеть въ
Агличанской и въ Брабанской землѣ.

А еще славнѣе и частнѣе бываетъ (л) кралество: аще при томъ
всемъ и добры въ немъ суть законы: якоже видимъ быть во Фран-
скомъ кралеству.

А кралества военная не обыкають быть (м) богата: то есть, гдѣ
сѣ живутъ изъ грабежа (н): и гдѣ лучша уроды (о) и презно-
собнѣи разумы, поলেখивши (п) великій инъ промыселъ, на единую
войну и на грабежь сѣ удають (р), и того единого дѣла смотрять:
якожь чинятъ Крымцы, Турки и Калмыки.

2. Сіе преславное госеодарство, будучъ тако широко и безмѣрно Русъ заперта
долго; единакожь отъ всѣхъ странъ есть заперто въ торгованію. Огъ отовсюдъ.
сѣвера насъ пашеть (с) Студеное море и пустыя земли. Огъ вос-
тока и полудня окружають дивніи народы: съ коими никаково тор-

(а) Арабская.—б., Угорская, Венгерская.—в., къ убору, парадамъ; платья
называется *свитали*.—г., шелкомъ.—д, рунами, шерсть е.—е, такъ поправле-
но изъ *олель*, масломъ.—ж., *пепромъ*—перцемъ; *клинцы*—гвоздику; клинъ—
гвоздь.—з., припасамн.—и., признается, признаки таковы.—і, смѣтки.—осно-
ванія на убѣжденіи; обороты.—к., устроенныя.—л., надписано: *цлител*.—
м., обыкновенно не бывають.—н., живутъ грабежемъ.—о., натуря.—п., оста-
вивши.—р., пускаются; надѣятл.—с., оно:сываегъ.

гованіе быть не можетъ. Отъ запада, въ Литвѣ и въ Бѣлой Руси, ничто съ не родитъ оныхъ вещей, коихъ мы потребуемъ: развѣ единая мѣдь у Свѣдовъ (а). Торгованіе Азовское и Черноморское, кое бы сей землѣ наикорыстнѣе было, то держать объѣдено (б) Крымцы. Торгованіе Астраханское запачають (в) Ногайцы. Торгованіе съ Бухарми въ Сибири засѣдаютъ Калмыки. И тако намъ остаются токмо три отъ страховъ слободна торговища: по суху Новгородъ и Псковъ: а на водѣ Архангельское пристаніе: али къ тому путь есть несмѣрно предалекъ и трудовепъ.

Лишена торго-
вищъ: и мно-
гихъ товаровъ.

3. Обличается (г) адда 1-е: яко сія земля мало торговищъ имаеть, и треба ей есть множихъ: коихъ не можетъ никто нарѣдъ (д), безъ царскіа силы. 2-е: Не имаеть земля золота, серебра, мѣди, олова, свища, ртути и добра желѣза. 3-е: Не имаеть драгого каменія, бисера, кораловъ, и красиль (е): а однако тѣхъ вещей всеіа простѣи и найнегодиѣи хотять уживать (ж). 4-е: Не имаеть сахара, сапрана (з), пепра, клинцевъ (и), орѣховъ, корицы, имберя, мпры, тамьяна (і), миска (к), и иныхъ зарядовъ и запаховъ (л). 5-е: Не имаеть утѣя, вина, пзюма, миндаля, смоковъ, лимоновъ, орѣховъ великихъ (м), костаньевъ (н), сливъ, бресковъ (о), котуны (п): и многихъ иныхъ овощей. 6-е: А надъ все то, не имаеть вещей конечно (р) потребныхъ: то есть суконъ ни иныхъ пратежныхъ подбилицъ (с) илити волнѣи, свилы, бумаги. 7-е: Лишена есть земля и каменія, и лучего дѣса ко граженію (т) и добрымъ глины къ посудію. 8-е: Народа нашего разумы есуть тупы и косны: и люди неумѣтельны въ торгованію, въ земли тажанію (у) и въ домашнемъ господарству (ф). Русы, Лахи и весь народъ Словенскій (х), отнюдь не знадутъ (ц) далекого торгованія, ни по морю, ни по суху. Самыа аритметики и чисельныа умѣтели (ч) не учатся наши торговцы. Зато инородны торговцы лехко насъ прехитряють и обмамляють (ш) нещадно во всяко время. А тѣмъ паппаче: что вездѣ по Руси пребываютъ, и товары нашіе найдешевлею цѣною выкупають. Могло бы съ то терпѣть, когда бѣху (щ) и наши у

Разумы наши
тупы и руки
неумѣтельны.

(а) Шведовъ.—б., во владѣніи, около сидя.—в., заслоняють.—г., оказываетъ.—д., устроить.—е., красокъ.—ж., употреблять, пользоваться.—з., шафрана.—и., гвоздики.—і., ладона.—к., муската.—л., благовошій.—м., sic.—н., каштановъ.—о., персиковъ?—п., дыни?—р., крайне.—с., веществъ, матеріаловъ для издѣлій, идущихъ на платье.—т., къ строенію.—у., въ земледѣліи.—ф., хозяйствѣ.—х., такъ называетъ сочинитель вообще Славянъ.—ц., не знаютъ.—ч., науки.—ш., обманывають.—щ., бы.

нихъ жили, и также дешево закупали. Али наши у нихъ не живутъ, и отнюдь жить не могутъ, для природного своего неспособія и тупа разума: и паче для ради нѣмецкаго завидѣнія и злобы, кою суть многи наши отвѣдали. 9-е: Пути въ сицевой преширокой державѣ суть долги и трудовны: для (б) блатъ и лѣсовъ: а страховны отъ Крымцевъ, Ногайцевъ, Калмыковъ и иныхъ разбойныхъ народовъ. 10-е: А обилуетъ земля едиными корзны либо шубными кожами: и коноплями (в): и отъ нѣкоего времена пепеломъ (г). А медь, воскъ, икры, пшепца, рожь, ленъ, кожи и остальные товары, кои сѣ отселѣ изважають (д); не для обилія, но для нужи и для инородическихъ обмановъ сѣ изважають (д): и мы притомъ сами плода своѣя земли страдаемъ (е), и скудость терпимъ.

Пути мучны (а).

Обиліе корзень, конопели, пепела.

Да владатель приметъ все привозное и отвозное торговство.

4. На тыя толь многиа народныя нужи единъ самъ (ж) промыселъ есть могучъ пособить. То есть, да Господарь Царь все торговство, кое сѣ дѣлетъ съ иными народми, приметъ на свое имя и руку, яко же и пріялъ есть; и въ градушая времена да ее обдержитъ. Тѣмъ бо единымъ способомъ будетъ сѣ могла знать смѣта товаромъ: да сѣ не извезетъ премного товаровъ нашихъ, въ коихъ нѣсть избытка; а чужи неспотребны да сѣ не привозать. Тѣмъ способомъ будетъ могелъ Господарь Царь помнажать торговища, и стражи потребныя по державѣ, для проважанія товаровъ. А иноземскимъ торговцемъ не будетъ здѣсь чесо дѣлать. А сукна и всяки товары нѣмецки будутъ сѣ могли проважать чезъ (з) нашиа руки: на Сибирь къ Бухаромъ и къ Индѣйцемъ: на Астрахань къ Персомъ: на Азовъ къ Туркомъ: на Путиволь къ Черкасомъ и къ Волошаномъ. И напротивно, тѣхъ народовъ товары будутъ преходили къ намъ, и чезъ (з) нашиа руки къ Нѣмцемъ, къ Ляхомъ и къ Литвѣ. Изъ такова учинка (и) все господарство хочеть (і) обогатѣть: и всѣ жители обрадоваться. Единымъ торговцемъ бѣльшимъ то не будетъ мило: коихъ добытки по нѣкоей части хотать (к) сѣ уменьшить. Али на то нѣсть требы смотрѣть: гдѣ сѣ всему народу общая польза дѣлетъ.

Пытаніе. Лѣпо ли есть владателемъ торговство?

1. Нѣкои люди на время (л) говорятъ: владателемъ и племе-

Торговство крадемъ честно (м).

(а) Мучительны, затруднительны.—б, ради, по причинѣ.—в., написано: пенькою.—г., золото, когда выжигаютъ поля для удобренія.—д., вывозятся.—е., лишаемся, терпимъ недостатокъ.—ж., только.—з., такъ пишеть сочинитель вм. чрезъ.—и., способа.—і., имѣеть.—к., имѣють.—л., порою.—м., почетно.

шнымъ людямъ торгованіе не быть лѣпо, ни пристойно. Али треба есть знати: яко торговство само по себѣ есть честно и годно; а нечестна есть мерзкая лакомость, кая часто вкупѣ ходитъ съ торговствомъ. Ащели торговство не на посебуйную (а) корысть, ни на непасытную лакомость; но на общую народную пользу будетъ воспріято: тогда торговство есть честно, лѣпо и прямо королевское дѣло.

Соломонъ. и
иши крали тор-
говаху.

2. Все посудіе (б) (велитъ писмо:) и вся рухлядь Соломонова бѣше изъ чиста злата. А серебро въ оныхъ днехъ ни во что ся не почиташе; таково бо бѣше обиліе серебра въ Ерусалиму, якоже есть каменія на улицахъ. Царек: кн: 3. гл: 10. v. 21 и 27. Парал: кн: 2. гл: 9. 20). А чѣмъ то справи Соломонъ? Не по копанию рудъ: ни по Алхиміи: ни по обтаженію народа: него (в) по торгованію; во всякихъ бо трехъ лѣтахъ единожды посылалъ свои люди въ Индѣю съ товарми: которые му (г) на единъ кратъ (д) самого (е) злата приважаху по 4 ста талановъ, и вѣше (ж): опрочъ серебра и иного блага. То есть 1344 пудъ злата: талантъ бо тажаше (з) гривень 125: или пуды три и гривень 5. Иосафатъ краль хотяше Соломоново торговство поповити (и): али отъ Бога показанъ не могаше намѣренія совершить. Краль Португальскій въ Индѣю же высылаетъ свою плутву (і), съ великою корыстію: и иѣкои Нѣмецки князи по тому же (к). А краль Дацкій выправляетъ плутву въ сѣверныя леденыя пустыя страны, для единого велѣрыбьего (л) жира. Фряжескій, Испанскій, Аглинскій крали Турски и Нѣмецки цари не торгуютъ: 1-е для того, что подданики иховы (м) есуть доста сильны и довольны на оправляніе (н) всякого найдалега и найвѣщего (о) торговства: 2-е, что земли суть отворены кругомъ, и никако иѣсть зможно забранити (п) подданикомъ торгового проразумѣнія (р) съ суеѣдскими народми. Али при всемъ томъ Фряжескій краль неустайно (с) держитъ великого посла въ Цареграду, а Агличанскій краль посланика, для ради единого торговства своихъ подданиковъ. А Испанскій и Португальскій крали, для ради своего и своихъ подданиковъ

(а) Частно о, эгоистическую, личную.—б., сосуды.—в., по —г., ему.—д., въ одинъ разъ.—е., одного.—ж., болѣе.—з., вѣсиль.—и., возобновить.—і., флотъ.—к., также точно.—л., китоваго.—м., ихніе.—н., отравленіе.—о., наибольшаго.—п., возбранитъ.—р., предпріятіи, сношенія.—с., непрестанно, неослабно.

торговства, высылаютъ на море всѣ свои ратныя силы, на сироважаніе Индѣйскихъ плутовъ (а).

3. Честно адда и лѣпо есть владателемъ торговство: аще сѣ возприметь для ради пользы и пужы всего кралевства: и аще немь (в) не обида, него облегченіе, и брѣмена убавленіе постанеть. А сіе бываеть: 1-е, когда краль не со своими подданиками, но съ едиными иноземцы торговство ведеть. Нѣсть бо кралю лѣпо купить у своего подданика, и продать своему же: него мораетъ (г) купить у своего, а продать чужему: купить у чужего, а продать своему и чужему. И во своей землѣ иѣмаеть (д) превозить товаровъ отъ града въ градъ, и на дробно (е) продавать, но такову забаву (ж) оставить подданикомъ. 2-е. Аще ко коему торговству есть потребна кралевска сила, да (з) посебуины люди не могутъ поднять таковыхъ подвиговъ. Аще рекши (и), по морю есть треба превеликихъ накладовъ (і), коихъ не долѣеть нная сила опрочъ кралевскіа: якоже за (к) Соломона, Жидовскіи жители не бяху довольны (л) выправлять плутовъ въ Индѣю: него Соломонъ, кралевскою своею силою, и еще не самъ (м), но съ Храмомъ Тирскимъ кралемъ въ товариществѣ, выправляше. Плити аще по суху, для долгихъ мучныхъ и страхотныхъ путовъ (н), потребны будутъ многіа подводы, съ проводники, стражи и заставы: якоже наипаче въ семь царствѣ есть голѣма (о) и крайная нужда тѣхъ посилковъ (п). 3-е, Аще гая земля ееть лишена премногихъ товаровъ и мораетъ е (р) закупать отъ иныхъ народовъ, и потому люди лѣхко бывають прехитренны. Аще будетъ вольно всякому торговать съ иноземцы; или инородникомъ жить межу нами: окайна (с) сѣ дѣеть народу обида: всяко наше благо отъ насъ сѣ отвозить: мы гладь страдаемъ (т), а инородники предъ очима нашими всякій приплодъ земли нашиа зѣѣдають.

По коихъ причинахъ (б) торговство есть кралемъ честно.

4. Царское адда торговство сиче сѣ имаеть водити и вершити:

Каково имаеть быть кралевско торгованіе.

1-е. Царски оправники (у) иѣмають ничесо, что въ державѣ

(а) Флотовъ.—б., по какимъ причинамъ.—в., путемъ его.—г., по должень.—д., не иѣветъ, не должень.—е., по мелочи.—ж., такое занятіе.—з., такъ что.—и., то есть.—і., издержекъ.—к., во время.—л., въ состояніи.—м., не одинъ.—н., пугей.—о., большая.—п., пособій, подкрѣпленій.—р., должна ихъ закупать.—с., крайняя, послѣдняя.—т., терпимъ.—у., комиссары, довѣренныя, обличенныя порученіемъ.

закупать, въ державѣ же опять продать. Него что отъ царскихъ подданиковъ купать, то имають чужимъ продавать, со зможною (а) прибылью: и что найдражею цѣною.

2-е. А купуючы отъ подданиковъ, иѣмають быть скупы; него плататъ дарливо (б); како будетъ сподобно (в).

3-е. А что закупать отъ чужихъ: оно морають продавать домашнимъ ни съ каковою (г), или копчѣе (д) съ наименьшею прибылью. Извемши (е) нужная (ж) времена: тогда бо годно будетъ и драгою цѣною продавать.

4-е. А чужимъ народомъ да продають таковыя товары, како найдраже возмогутъ.

5-е. Не ведеть сѧ (з), како рекохомъ, на дробно продавать, но токмо на грубо (и). А продавать токмо въ двѣхъ или въ трехъ мѣстехъ въ державѣ. А въ нужное время ведеть сѧ и на дробно, и во многихъ градахъ, и драго продавать.

6-е. А въ добра и пенужна времена: сего наипаче имають смотрѣть царски думники и торговны пазорники (і): да оправники товаришы ни въ чемъ не прехитратъ Царя Господаря, и ни въ чемъ не обидатъ народа. И да при царскомъ торгованію не раститъ сѧ цѣна товаромъ; но паче да всяки товары въ державѣ будутъ дешевли, неже бы могли быть при торгованію посебуйныхъ жителей.

7-е. А кон жительство торговцы запросатъ купить товаровъ у господарѣвыхъ оправниковъ: тѣмъ оправники да продають всемъ еднаковою указною цѣною. А по градахъ да дають жителямъ торговцемъ самоторжную область (к), на единъ и на другіи товары онымъ (л), кои обѣщаютъ дешевле продавать.

Объ преторгахъ съ иными народми.

Торговища
умножать.

1. Въ семъ владательству (м), како смо (п) и выше изъявили, мало есть торжищъ: и треба бы ихъ искать и парадить множе. Чѣмъ бо множе торговищъ имаеть кое краество, тѣмъ бываетъ

(а) Возможною.—б., щедро.—в., удобно.—г., *cum nulla*, безъ всякой.—д., по крайности.—е., исключая.—ж., бѣдственные, терпящія нужду.—з, не идетъ, не водится, неприлично.—и., гуломъ, оптомъ.—і., надзиратели, смотрители.—к., власть монополіи.—л., на тотъ или другой товаръ, тѣмъ —м., государствѣ.—н., есмы.

богатѣ. Могло бы сѣ нарядить едно торговщице на Дону, супроть Азову, для торгованія съ Турки; друго въ Калмыкѣхъ на Ертышу, при Сланомъ езеру, либо индѣ, для Индѣйскаго преторгованія: третіе въ Путивлю для Украинцевъ и Волошановъ: четвертое со временемъ въ Давурехъ (а). А Хвалынское море наполнить бы царскими корабли добро устроеными: для Перскихъ товаровъ.

2. Слышалъ есмь, яко нѣкій Бенетчанинъ (б) пришедъ на Индѣйскій путь отвѣданъ. Москву, навѣщеваше (в) искать путя къ Индѣйцемъ: «да быхомъ, де, могли отонудъ (г) на сію землю обратитъ преторгъ перра, сахара и иныхъ зарядовъ, и отвратитъ отъ Хиспановъ и Нѣмцевъ, кои по морю привозятъ тые товары». А въ наша сія времена той Индѣйскій Китайскій путь уже есть добро отвѣданъ и торговцы ежегодъ отонудъ (г) приходатъ въ Сибирь.

3. Князь Холстенскій (д) бяше умыслилъ завестъ торговство, между Перскою и своею землею, чезъ Архангель (е) и Астрахань. Али нѣсть получилъ желѣнія (ж), невѣмъ для чесо. Помилывалъ бо есть Богъ тогда нашъ народъ: да не бысть Нѣмцемъ дано сею землею въ конецъ завладать, и выбирать нашиа корысти съ нашею остудою. Для того Нѣмцы приводатъ причу и велатъ (з): «Русы, де, есуть сподобны неу лежащему въ яслехъ: кій и самъ не можетъ сѣна ѣсти, и волу ѣсти хотащему не дастъ приступить къ яслѣмъ». Тако, де, и Рушани: и сами не торгуютъ, и Нѣмцемъ не допущаютъ.

4. Много уваженіе (и) и поспѣшеніе торговству бы могло быть въ сей землѣ, коего нѣсть: и наши люди еще не суть познали большаго промысла въ торговству. А тому есть причина наша неумѣтельность (і), и тупыя разумы, коимъ есть треба бруса и обостренія, то есть поученія. А къ тому и лѣность много пачитъ (к): або (л) ни Аритметики сѣ не учатъ наши люди и потому не умѣютъ разцѣпить таковыхъ преторговъ, кои сѣ ведутъ на много сотъ тысячъ.

5. Мнози не знадутъ разсудитъ времена, ни пріемать отъ чужихъ народовъ оныхъ корыстей, кое намъ подаетъ время и пригода. Токмо мыслятъ объ ясаку: много добытка не разумѣютъ. Аще не

(а) Въ Даурской Украинѣ.—б., Венеціанецъ.—в., убѣждалъ.—г., оттуда.—д., Голстинской.—е., Архангельскъ.—ж., желанья, желаемаго.—з., говорятъ.—и., увеличеніе.—і., невѣжество, неловкость.—к., заслоняеть, противится, ведетъ назадъ.—л., ибо.

можемъ подь нашу область подбить Калмыковъ, Персовъ, Турковъ; отчаяваются они и мнѣть, будь быхомъ (а) отъ тѣхъ народовъ не могли много ужитка (б) добыть, опрочъ ясака. А не разцѣняютъ, како Нѣмцы отнюдь не подбиша подь свою область Русскія земли, а единакоже ясакъ выбираютъ разными хитростями: а тѣмъ наипаче, что въ ней держатъ своихъ оправниковъ, кои имъ ежегодно даютъ устѣченный (в) приходъ и дань: и всяко сея земли благо пожираютъ. А кои не торгуютъ, по съ Господарёва мыта живутъ, они се хвалить и хвастаютъ, и за причу говорятъ: «кто хочеть, де, бездѣльно хлѣбъ ѣсть, да придетъ на Русь».

Студеное, Черное, Хвалынское море.

б. А нынѣ наши люди не могутъ ни за кроху прецѣнить (г), ни въ умъ пріять корыстей повального (д) торгованія: токмо мыслать объ великомъ накладу, труду и страхахъ: и что есть можно, творять неможно. А не споминаютъ: яко къ великому мыту (е) треба есть прити по великихъ трудехъ. Для того супроть тѣмъ таковымъ облуднымъ (ж) думамъ, мораемъ (з) мы разцѣнять превеликія неоцѣнимыя корысти, кои могутъ сему господарству (и) прибыть изъ повального торговства. То есть, еже по пригодѣ Студеного, Черного, и Хвалынского моря, и рѣкъ, Суханы, Волги (і), Дона, Волги, Ертыша и иныхъ, могли бысмо справлять торговство на много тысячъ тысяча; и чезъ нашия руки переходили бы товары отъ народовъ къ народамъ; и тѣмъ бы неизговорно (к) обогатѣла казна господарская, и весь народъ. А то по тѣхъ причинахъ—

Сухана, Волга, Черного, и Хвалынского моря, и рѣкъ, Суханы, Волги, Дона, Волги, Ертыша, Москва и ост.

Корысти изъ большого торговства.

Калмыки. Кожи населены.

1-е. Имаючь (л) острогъ на Ертышу при Сланомъ езеру, могли бысмо отъ Калмыковъ ежегодно добыть съ 30 или съ 40 тысячъ кожъ воловыхъ и овчихъ сыровыхъ. Которыя бысмо морали (м) въ бачвахъ (н) насолить тамо же при самородной соли. Сие творять Агличаны: або кожи тѣмъ бывають толстѣи и креплѣи. За тѣмъ могли бысмо е продавать Нѣмцемъ: аще бы се избобрѣлъ путь по Ертышу на море и до волока: а чезъ волокъ зимою по суху опять до моря Архангельского. А тамо при волоку аще бы зможно было

(а) Будто бы мы.—б., пользы.—в., опредѣленный, отсчитанный—г., оцѣнить.—д., оптоваго; здѣсь разумѣется—по водѣ.—е., барышамъ.—ж., незрѣлымъ, глупымъ, заблуждающимся.—з., должны.—и., здѣсь цѣликомъ написано слово.—і., было написано *Володы*, потомъ зачеркнуто.—к., незреченно.—л., имѣя.—м., должны бы мы.—н., въ бочкахъ.

поставить острогъ на торговщице для Индѣйскихъ и Сибирскихъ товаровъ.

2. Нынѣ наши вожаки, кои ходятъ по соль ко Сланому езеру, Соль Нѣмцемъ моравуть (а) съ полъ дня хода соль на своемъ хребту носить, или продавать. или на тачкахъ возить, отъ езера къ рѣкѣ. А когда бы былъ острогъ поставленъ: приважали бы соль на конехъ. И могли быемо добывать соли безъ числа и безъ конца: не токмо на свой обходъ (б), но и Нѣмцемъ быемо ю могли продавать на море. Нѣмцы бо приважаютъ себѣ соль изъ Португальскія земли: а здѣсь бы имъ было ближе.

3. Могли быемо тамо же за дешеvu пусты цѣну добывать много Мясо солено и скота: и говяжого да овчого мяса пасолить, и на солницу и дыму сушено. посушить, велику множану. Тѣмъ бы сѣ живила Сибирь: и Нѣмцемъ быемо продавали.

4. Могли быемо добывать тысяча съ третіего и другого пудовъ Волна. волни овчія грубыя, на простое сукно: коего намъ есть многа потреба.

5. Могли быемо добывать кожуховъ, конь, воловъ, сколько Кожухи. быемо желѣли (в).

6. А отъ Бухаровъ, изъ Индѣи, могли быемо добывать столько Бумага, бархаты и свилны (г) товары. сотъ или тысячъ пудовъ бумаги, сколько быемо запросили и уговорили. А платна быемо изъ неж сами дѣлали и красили; на свой обходъ и на продаю (д) инымъ народомъ. И саму бумагу недѣлану быемо Нѣмцемъ продавали. Свины (г) тоже и всякихъ свилныхъ товаровъ, дешевѣе, неже отъ Нѣмцевъ моремъ, добыть отъ Бухаровъ.

7. Драгое каменіе, бисеръ, кораль, сахаръ, перерь, саиранъ, Каменіе, бисеръ и заряды. клинцы, орѣшки, корицу, имберъ, и иные товары Индѣйскіе мы нынѣ покупаемъ отъ Нѣмцевъ, кое они далекимъ путемъ приважаютъ, окружающъ моремъ весь свѣтъ. А когда быемо мы имали добро про- разумѣніе съ Калмыкии: добывали быемо тѣхъ товаровъ отъ самыхъ Индѣйцевъ: и не мы отъ Нѣмцевъ, но они отъ насъ бы е покупали. Въ Литву тоже, и на Бѣлую Русь, и на Подиѣперіе и въ иныхъ страны, былъ бы великъ преводъ тѣмъ Индѣйскимъ товаромъ: свилъ, бумагъ, каменію, бисеру и зарядомъ.

8. Сребра, бѣлого желѣза, и иныхъ рудъ, добывало бы сѣ по Сребро. силъ (е): и учинили бы сѣ въ сей землѣ руды дешевы.

(а) Должны.—б., обходъ.—в., желали.—г., шелковые; шелкъ.—д., продажу.—е, по множеству, по огромному количеству.

Овоціе. 9. Не знаю что речъ о древенномъ маслу, о Сарачипскомъ ишену, объ виноу, изюму, смоквахъ, и объ иномъ овоцію. Аще бысмо того добывали, и то бы отъ насъ Нѣмцы рады покупали.

Свиная, бу- 10. Колико можетъ сердце зажелѣть (а), толико бысмо могли
мажная сукна. добыть крашенинъ свиныхъ, или суконъ, и платенъ: бархатовъ, атласовъ, камохъ (б) и тафуть (в); и крашенинъ бумажныхъ, кое зовутъ Ариамми, Зедеими, Китайками и Беярми. Опрочь своего обхода могли бысмо тѣми товарми удоволить всѣхъ Литовцевъ, Ляховъ и Подиѣряновъ, и самихъ Нѣмцевъ. А супроть тѣмъ товаромъ, давали бысмо Калмыкомъ, Бухаромъ, Мугаломъ и дальнимъ Индѣйцемъ свое Сибирскіе корзенные и Нѣмецкіе суконные, и всякіе пные товары.

Тѣ преторги становито (г) есуть толкиѣ годности, да по достойну со всякимъ трудомъ бы сѣ имало изысковать нѣкое мѣсто въ Калмыкахъ, на сограженіе острога, и на поставленіе (д) такова торгованія. Нѣмаеть сѣ превеликъ видѣть никаковъ накладъ ни трудъ (е), кій бы къ тому дѣлу былъ потребенъ, хоть бы многа тусуча и тусуча Калмыкомъ подаровать; ни за что сѣ нѣмаеть почитать, супроть толкиимъ користемъ.

Объ Сибирн. Сибирь есть нынѣ корыстна; али можетъ еще быть много корыстнѣя. 1-е Для (ж) преторга съ Калмакми (з): 2-е для преторга съ Бухарми: яко сѣмо здѣсь подумали (и): 3-е Мангарійско-го (і) промысла: яко сѣ разцѣняеть на листу 50, раздѣла 3, на числу 18 (к). 4-е Для Кузнецкого острога и тамошнѣя желѣзныя руды: яко есть означено на листу 52 (л): еже можемъ отонлѣ (м) имать всяко добро оружіе и орудіе. А еднолично говорачь (н) про всю Сибирь, знать есть треба, еже Сибирь сѣму царству есть несмѣрно нарядна (о) и пригодна. Або отъ всѣхъ оныхъ народовъ можемъ мы добывать иховыхъ (п) товаровъ за нашіе простыя домашніе товары безъ пѣназы: то есть за простая сукна и платна, за соль и за жито. И тѣ товары суть тамо драгоцѣнны.

(а) Пожелать.—б., камохъ.—в., тафты, во множ. числѣ.—г., рѣшительно.—д., утверженіе.—е., не покажутся слишкомъ велики никакія издержки, ни трудъ.—ж., ради, по причинѣ.—з., Sic.—и., какъ мы здѣсь сказали.—і., мѣстность эта требуетъ опредѣленія.—к., въ своемъ мѣстѣ мы упомянемъ эту сноску.—л., тоже.—м., отголѣ.—н., говоря.—о., способна, доставляетъ способн.—п., ихнихъ.

11. А отъ Персовъ, аще бысмо на Хвалынскомъ морю имали Свила, бумага, свое довольные (а) корабли: добывали бысмо въ добру пору волна. и цѣну всякихъ свилныхъ и бумажныхъ товаровъ: и самыя недѣла- ныя (б) свилы и бумаги: а то на сибирская корзня и на нѣмецкая сукна и рукодѣлія. И нынѣ добываемъ Перскихъ товаровъ: али не только, нить (б—в) тако, како бы можно было, при своихъ ладіяхъ: конни бысмо обходили по вѣхъ градахъ и странахъ лежащихъ околѣ Хвалынского моря. А разумно поступающъ, добывали бысмо и волны тонкія, на тканіе суконъ добрыхъ. А волны грубыя и кожуховъ бысмо добывали безъ трудности. Хвалынское море, нѣкій Нѣмчинъ пишетъ, имать въ окруженію миль 2800, или верстъ 14000. Въ ширину ея препловеть (в) въ пати, въ должину въ шести день ея добрымъ вѣтромъ. Имаеть въ себѣ много острововъ, осаженыхъ (г) и пустыхъ. Пустые острова бы могли царь господарь нашими людьми осадить (г); а отъ полныхъ острововъ со временемъ дань смать. Весь округъ ильти вѣс бреги оногo моря есть треба уходить (д) и отвѣдать, гдѣ ея родить богато вино; и аще го нигдѣ нѣсть, отвѣдать мѣсто, гдѣ бы могло вино ростъ. И тамо завезеть винограды (е) чезъ свое и чезъ тамошніе люди, колико бы доста было сему краlestву. Наполнивши господарь царь оно море своими корабли, учинилъ бы ея и господаремъ моря: и отъ дивныхъ (ж) и Перскому кралю неподанныхъ народовъ, на брегахъ оногo моря стоящихъ, и отъ торговцевъ пловущихъ, отбиралъ бы дань: якоже Венецчаны (з) чинать на Адрийскомъ морю. Али мы сіе все говоримъ яко несвѣдомы (и): и подлагаемъ подѣ разсудокъ людей свѣдомыхъ и разумныхъ.

12. Могли бысмо коберовъ (і), килимовъ (к), луковъ, сафья-Перски товары. новъ, шшена сарачинского, древаного масла, тамьяна, миры, бальзана, муска, ревеня и всякихъ красокъ, и всякихъ иныхъ восточныхъ товаровъ добывать тако преобильно отъ Бухаровъ и отъ Персовъ: да бысмо могли всю Литву, и Бѣлую Русь, и Подиѣперіе, и Польску, и Вугерску, и Волоску землю, и Свѣдовъ, и Аргангельскихъ Нѣмецкихъ торговцевъ ними удовлетить.

13. А при таковомъ преторгу остаяла бы (л) намъ всегда въ Сребро.

(а) Въ довольномъ количествѣ.—б., необработанной, въ сырѣмъ видѣ.—(б—в) ниже.—в., переплываеся.—г., заселенныхъ; заселить.—д., высмотрѣть.—е., виноградники.—ж., дикихъ.—з., Венеціане.—и., неопытные.—і., ковровъ.—к., тоже.—л., оставалась бы.

рукахъ золота и сребра мѣрна (а) частица: и было бы обиліе рудъ и товаровъ въ нашей землѣ.

Донское торго-
вище.

14. А Донское торговище было бы Калмыцкому и Хвалыинскому токмено (б), паче по нѣкихъ мѣрахъ (в) и много лучше, сіе бо море съ держить (г) съ великимъ океанскимъ моремъ. Симъ путемъ могли бысмо наиудобиѣ изыбывать (д) всякихъ Нѣмецкихъ, всякихъ Сибирскихъ, и всякихъ Рускихъ товаровъ. Турки бо и Греки рады покупають соболя и иная драгая корзна, коихъ Нѣмцы не веле любить. Покупають же и сукна и рукодѣлія Нѣмецкая. А инаиначе рады бѣху (е) покупали медъ, воскъ, масло, пшеницу, конопля, и всякіе Рускіе товары. А мы отъ нихъ могли бысмо емать восточныя товары: вино, улѣе (ж), пшепо сарачинско, изюмъ, смоквы, лимоны, и всяко овоцїе: и то по много дешевлѣй цѣнѣ и съ меньшимъ трудомъ, неже что нынѣ драго покупаемъ отъ Нѣмцевъ, и чезъ далекіе пути и студеныя страны съ великимъ трудомъ преважаемъ. Когда бы съ (з) половина, третина, или кончѣе (и) десятая часть зыстїила (з) того, что смо доселѣ изговорили: борзо (і) бы сіе господарство постало (к) всякого блага полно и преобильно. Знать бо есть треба: яко Французы, Агличаны и Брабанцы, по всемъ Турекого кралества владанїю торгують, и превеликіе промыслы водятъ. Держать Цариградъ своими торговыми ладїями, будто густымъ лѣсомъ окруженъ. Того торгованїя великъ дѣлъ (л) обратилъ бы съ къ намъ, и преходилъ бы чезъ нашия руки

Како пакъ (м) бы съ могло учинить проразумѣнїе (н) съ Турки, съ Персїи, и съ Калмыкми, о томъ понехаваемъ (о) здѣсь писать: да оинемъ продолженїя бесѣды (п).

О поспѣшенїю домашняго торговства.

Торговство общее съ поспѣшаетъ сими способми:

Прїетани мор-
ски.

1-е. Нѣкои владатели согражаютъ (р) торговища на морскихъ берегахъ: и прокликують (с) воленъ приходъ чужимъ кораблемъ и

(а) Порядочная.—б., тождественно, равно.—в., въ нѣкоторой степени.—г., связуется.—д., сбывать.—е., бы.—ж., олѣй, масло.—з., осуществилась.—и., по крайности.—і., скоро.—к, сдѣлалось.—л., часть.—м., же.—н., сношенїе.—о., оставляетъ.—п, чтобы миновать излишняго распространенїя рѣчи.—р., строить.—е., провозглашаютъ, объявляютъ.

торговцемъ: либо всякимъ, либо токмо шконимъ: и то съ мѣрнымъ мытомъ (а).

2. Соймы (б) торговли есуть обычны у Нѣмцевъ и у Лаховъ. Соймы годовныя То есть, еже на всякій годъ, единъ, два, или вѣще (в) кратъ, на шкѣе уставленныя дни будетъ вольно прити всякимъ торговцемъ и выставить на торгу свои товары, за единъ, два или вѣще день. Во Влшской (г) землѣ не бываетъ тѣхъ торговыхъ соймовъ; и сей обычай кажется быть доберь: або по (д) оныхъ соймехъ отвлачатся (е) люди отъ тежачества: и товары бывають безъ потребы отъ мѣста до мѣста преважаны, и съ того преважанія постають дражи (ж). То чинятъ Нѣмцы для посебуйныхъ корысти, съ общимъ (з) убыткомъ: гдѣ (п) тѣхъ соймовъ имають премного постановлено. Еднакоже видится быть не зло, въ великихъ градехъ постановитъ тѣ соймы, единъ кратъ въ годъ: и то въ зимнюю пору.

3. Тѣденны (или понедѣльны) торги (к) чинятся вездѣ по градехъ. И тѣ конечно есуть потребны: для ради ежедневныхъ нужь. Еднакоже на мѣстехъ, гдѣ ся есть боять (л) каковыя измѣны или наѣзда: не допускають владатели ни тѣденныхъ торговъ, ни годовныхъ соймовъ внутри въ градехъ чинить; а предъ градомъ могутъ и имають ся чинить (м), гдѣ есть кая сподобна осада (н) въ граду. Яко на прикладъ (о) въ Тобольску можетъ быть соемъ на всякій второй или на третій тѣдень (п): токмо да стоитъ большая стража: а Татаромъ и Остякомъ да будетъ вольно приходитъ токмо на подгорный торгъ; а внутерь (р) въ острогъ нимъ за (с) онъ день не приходитъ, него (т) единымъ Русакомъ.

4., Треба есть держать пути чисты отъ разбойниковъ: и поправлять мосты, превозы, блатныя и горскіе преходы. Римляны древни въ сей мѣрѣ (у) бяху дивны. Камениемъ тесанымъ мошаху далекіе пути: мосты каменные чезъ великія рѣки зидаху (ф): чезъ гѣры цѣлыя каменныя дыры верчяху и преходы творяху: езерница (х)

(а) Съ порядочною пошлиною.—б., сеймы: выставки, ярмарки.—в., болѣе.—г., Итальянской.—д., по причинѣ.—е., отвлекаются—ж., дороже.—з., здѣсь противопоставляется общественное частному—и, такъ какъ.—і, ежедневныя.—к., написано соймы.—л., гдѣ слѣдуетъ бояться—м., имѣють быть совершаемы.—н., гдѣ есть какое либо удобное населенное мѣсто.—о., на примѣръ.—п., недѣля.—р., внутрь.—с., въ теченіе.—т., во.—у., съ этой стороны.—ф., звали, создали.—х., мѣста, гдѣ были озера.

высышаху. Турки днесь пути и мосты настойно (а) поправляют: и на путехъ на общую пользу путникомъ великіе каменные дворы или пояты (б) зиджуть (в) и оловомъ покрываютъ.

Гонцы уставны
тѣдены.

5., Въ Европскихъ странахъ, опрочъ Польскія земли, обрѣтаются вездѣ пѣкаковы уставны гонцы: кои суть повинны (г) всякій тѣдень отъ влака (д) до влака течи на кошу зъ грамотами великихъ людей. Во всякомъ граду есть назначенъ въ тѣдню (е) день и часъ, въ кій часъ мораетъ гонецъ засѣсть и потечь цѣлымъ скокомъ (ж). И бѣжить онъ зъ лѣтми (з) токмо чезъ свой влакъ, съ 15 или зъ 20 верстъ, до ближнего другого гонца. Другой гонецъ опъ же часъ (и) пріемши листы повиненъ есть побѣжать, будь въ день, будь въ ночь, въ сухо и въ дожджено время. А гдѣ ко кѣму граду пріѣзждаетъ, затрубить въ рогъ, и гражаны суть повинны (і) во всякую пору ночи отворить му градъ. Всякій чловѣкъ (к) можетъ къ такому гонцу принести листъ, и двѣ деньги: и гонецъ есть повиненъ пріять и занести (л) листъ. По тѣхъ гошцѣхъ (м) поспѣшается торгованіе и торговеческо взаимное про разумнѣіе (п): однакоже чаю не бытъ совѣтно (о) въ семь царству держать таковыхъ гонцевъ и для иныхъ причинъ.

Спроводники
даны торгов-
цемъ.

6., По морю придаютъ крали торговцемъ свою ратную силу, для обраны и ображенія. А по рѣкахъ и по суку тоже есть потребно. И аще для (п) злого сусѣдства пѣсть можно торговцемъ добывать общихъ наемныхъ возниковъ: тамо нехай (р) краль промышляетъ: да са умножать остроги или села воздлѣ путей (с) разставлена и огражена: для ради наемныхъ подводъ и для спровода.

Пѣязи, вѣсы,
мѣры еднаковы.

7. Полезно есть: аще пѣязи, вѣсы и мѣры, суконные, житные и пивные, будутъ по всемъ кралевствѣ тако устроены, да не будетъ пшюковыва отлѣны: колико есть можно, добро есть и со сусѣдами держать згуду (т) въ мѣрахъ.

Мѣрникъ град-
скій.

8. Полезно же бы было: дабы во всякомъ бѣльшемъ граду былъ мѣрникъ общій (у): коего повинность бы была сицева:

1.е. Да призиратьъ (ф), аще торговцы въ мѣрахъ либо въ вѣсехъ людей обманяють или зобижаютъ: и да областнику (х) обь

(а) Постоянно.—б., собственно—гибада; пристанища.—в., зиджуть.—г., обя-
заны.—д., вѣлока.—е., въ недѣлю.—ж., во всю прить.—з, листъ—письмо.—
и., тотчасъ же.—і., обязаны—к., такъ вѣрише проиести слово, обыкновенно
написанное въ сокращеніи.—л., отнести.—м., посредствомъ сихъ гонцевъ.—п., со-
отношеніе —о., благоразумно.—п., по причинѣ.—р., пусть.—с., воздлѣ путей.—
т., согласіе.—у., общественный.—ф., насматриваетъ.—х., начальнику области.

томъ вѣсть подаетъ. 2-е: да держитъ лавку отворену: и въ ней всякіе мѣры и вѣсы на продаю (а). То есть, мѣры житныя, пивныя и суконныя: и безмѣръ ващій и меньшій, зъ парѣзаніемъ, не зъ нацѣпаніемъ; то есть безмѣръ Нѣмецкій желѣзень. Да держитъ вѣски пѣназные: и чаши пепраныя; изъ мѣди и изъ древа; да будетъ всякому легко купитъ. Да держитъ куски свинченые и куски мѣдные (:на вѣсъ одного златника, и мнѣжихъ, и полтники, и цѣлыя гривны:), въ творило (б) слезазые (в), съ царскими знаковицами (г). Когда бы съ тако у людей вѣсы и мѣры размножили: торговцы не бѣху толь дерзко людей обманяли (д). 3. Да будетъ повиненъ на торгу всякому просащему сужать мѣры и вѣсы, на премѣрніе товаровъ: и домовъ дать занестъ, за закладомъ, и за яло мыто: а цѣкоа мѣры держать и прикованы на цѣпехъ, да будетъ всякому вольно ними мѣрить даромъ, тамо на мѣсту. 4. Да держитъ на узоръ (:явно, вѣсмъ отворено:) по одному пѣназу, отъ всякихъ пѣназь, добрыхъ и злыхъ (е), домашнихъ и извоцскихъ (ж), конъ бывають приношены въ царство. И да всякому хотащему познати пѣнази изъявляетъ доброту и худобу лихову (з): чѣмъ и колико конъ суть скудны (и). 5. Да держитъ на продаю книжицы печатаны: въ конхъ бы была пописана торговная Аритметика, плити чисельная умѣтель: и пописано же все то дѣло объ мѣрахъ и объ вѣсехъ. 6. Да будетъ его настояніе (і) знать о всячинѣ, гдѣ съ что продаетъ: кто чѣмъ торгуетъ: и что въ граду есть, и чесо нѣсть. И да будетъ повиненъ, за мыто, людямъ пытающимъ повѣдать, гдѣ чесо искать купитъ, либо продать. 7. Да призираетъ онъ же по лавахъ (к): да всяко орудіе и посудіе, желѣзно, древно, глинено, и всякая малженная (л) рухлядь, и всякіа дробныя вещи, будутъ всегда выставлена на продаю. Многократъ бо съ лучаетъ (м), да люди ищутъ купитъ чесо потребного, и не найдутъ: за то что торговцы таковыя мало корыстныя товары презирають.

(п). Во всякомъ граду да будетъ царскій торговецъ. Сей да приметъ въ руки всякіе товары, кѣмъ му будутъ отъ великого торгов-

(а) Продажу.—б., образецъ.—в., отлитые.—г., мѣтками.—д., не обманывали бы.—е., дурныхъ.—ж., вѣшнихъ, заграничныхъ.—з., ихъюю.—и., чего недостаетъ.—і., правило, обязанность.—к., по лавкамъ.—л., валженая?—м., случается.—п., цифры здѣсь нѣтъ, ибо внесано послѣ.

ца присланы и изручены (а), и конхъ самъ запросить, или именуеть. Да будетъ долженъ продавать, что найдешевлѣю цѣною будетъ можно. А товары да сѧ возать наемнымъ повозомъ; и да сѧ отъ нихъ плачаеть (б) вездѣ мыто, яко отъ державлянскихъ (в) товаровъ. А потомъ смѣтивши товаромъ первую цѣну, и перевозъ, и мыта, оберхъ (г) послѣдшя цѣны, да сѧ продають товары что найдешевле, тако да всегда будутъ дешевли государёвы товары, неже е будутъ могли державляни (д) продавать: съ корыстїю одного, или двѣхъ, или найваше трехъ пѣназь отъ ста или како будетъ сподобно. А тѣмъ да сѧ поплачаеть торговецъ и чувати да сѧ створать лавы (е). А товары да будутъ таковы, конхъ сѧ можетъ знать извѣстна цѣла: то есть сукна, платна, оружіе и орудіе, на урядъ (ж) и на велика числа дѣлано: соль, желѣзо, бумага, медъ, жито, и то таково (з). А дробны и неизвѣстны товары да сѧ оставать державляномъ торговать. А торговцы да сѧ прїемлють всякого стана (и) люди, боляры, племяны (і), и черняки, кои дадутъ добро убезпеченіе, или поруку. Сямъ начиномъ (к) учинится велика народна полза. Первое: або не будетъ оскуды нить ущербленія королевскому мыту: и умножить сѧ торговство и мыто. 2-ое: Товары будутъ вездѣ дешевы. 3-іе. Ремества сѧ будутъ множила. 4-ое. Въ пушню время можетъ сѧ цѣна возвысить. 5-ое: При пѣназьномъ недостатку можно будетъ воякомъ (л) товарми плачать (м). 6-ое: А державлянскимъ торговцемъ единакоже будетъ вольно и оными же, и всякими дробными и нестановитыми (м—н) товарми торговать вездѣ, и въ вѣщихъ градахъ и въ меньшихъ, гдѣ не будетъ государёвыхъ торговцевъ: и по селехъ разважать товары.

9. Житнїи прекупцы (н) и хлѣбни дражители (о) да будутъ казнены безъ всякого пощадѣнія. А въ иныхъ ѣственыхъ товарехъ да прекупцы не избѣгаютъ общины: и да имъ не будетъ шчесо вольно купить предъ полуднемъ: нить на путехъ предъ градомъ. А то подъ казненїемъ неомышнымъ (п). Пресолы (р) всѣ да будутъ почтены въ брой (с) ярыжныхъ и бездѣльныхъ людей. П да шко-

(а) Удѣлены, поручены.—б., платится.—в., подданническихъ.—г., поверхъ.—д., подданные.—е., ими уплачивать торговцу и поддерживать, беречь лавки.—ж., на заказъ по условію.—з., и тому подобное.—и., состояніи.—і., люди родовитые.—к., способомъ.—л., солдатамъ.—м., платить.—м—н., пзмѣчивыми.—п., перекупщики, кулаки.—о., которые поднимають дороговизну на хлѣбѣ.—п., неминувемымъ.—р., прасолы.—с., въ счетъ.

му не будетъ вольно держать лавки, нить пнако торговать: кій не бы былъ въ службѣ каковой: или кій не бы зналъ корыстного годного ремесла: или кій не бы проважалъ (а) товаровъ отъ града въ градъ.

10. Самоержство (б) никаково отнюдь нѣмаеть сѧ допустить. То Самотержца. есть дабы кій торговецъ откупилъ область (в) въ коемъ граду или во всемъ краlestву, самъ единъ торговать виномъ, пивомъ, квасомъ, хлѣбомъ, медомъ, солью, шрами и кожами, коноплями, леномъ, сукномъ, желѣзомъ, или чѣмъ инымъ. Такова срада (г) есть згола (д) несправедна и безбожна. Развѣ аще придетъ время крайняго пужи: илити аще откушникъ общаетъ по указной цѣнѣ и дешевле продавать оны (е) товаръ, неже го продають общи торговцы.

11. Отнюдже никаковы иноземски торговцы нѣмають сѧ допустить въ краlestву держать домовъ, ни лавъ, ни складовъ, ни сводовъ, ни оправниковъ либо намѣстниковъ своихъ: ни консуловъ на Москвѣ, либо пословъ всегдашнихъ: нить прихажать на торгованіе въ путерияя мѣста господарства, но токмо на означена торговнища на рубежахъ. Когда бы Нѣмцевъ на Руси не было; торговство сего царства бы много въ лучемъ постановленію (ж) было. Драже бысмо продавали нашіе товары: дешевле бысмо куповали чужіе. На ономъ хлѣбу, коего Нѣмцы буйно снѣдаютъ; и на благу многомъ, кое за море отсылають; могли бѣху (з) жить многи домородны люди Руски: кои бѣху (з) и въ счастное время царству и къ рати полезныи были, и въ нужное время не бѣху товаровъ за рубежъ высылали, и зѣмля бы многолудия была. Гладн выше числа 4, на плету 12 (и): и прибави. Не даймо (і) сѧ огрозить Нѣмцемъ, кои намъ сѧ грозятъ, яко дали намъ ималь згинуть преторгъ (к). Треба есть отвѣдать кралево самовладское торговство. Аще не придуть навадины (л) Нѣмцы, хотать прить (м) ныи. Пачеже и полезно есть краlestву, да не придетъ толико Нѣмцевъ, и да толикого жита не извозать. А что есть и ваще, Агличаны не допущаютъ Холандскимъ чолна-рѣмъ (п) ничесо къ себѣ привести (о), опроч оныхъ товаровъ, кои сѧ родатъ въ Холандской землѣ. А пеперь, де, сахаръ, вино,

(а) Провозилъ.—б., монополія.—в., власть, право.—г., сдѣлка, условіе.—д., совершенно.—е., тогъ.—ж., состояніи.—з., бы.—л., у насъ § 4, стр. 9.—і., не дамъ.—к., будто бы дали намъ имѣвшій (безъ того) сгнугъ торгъ мѣновой.—л., найзолыиве.—м., имѣють прійти.—п., мореходцамъ.—о., привезти.

и всякіе Хиспанскіе и иныхъ земель товары, можемъ мы сами на своихъ скелехъ (а) привозить. Они же Агличаны своихъ домашнихъ товаровъ не дадутъ ни одному торговцу у себе куповать на преторгъ. Дадутъ му нѣколико поставовъ (б) сукна кушитъ, про свой обходъ: али не дадутъ плавы (в) пагрузить. Ино вѣдь торговцы многи къ нимъ приходять. Аше отъ тѣхъ Нѣмцевъ приходитъ кая корысть царю господарю, либо бояромъ кій подарокъ; далеко ваща корысть бы приходила отъ своихъ людей. Нашъ Словенскій народъ весь есть такому окаянству подверженъ: еже вездѣ на плечехъ намъ сѣдять Нѣмцы, Жиды, Шоты (г), Циганы, Ормяны и Греки, и иныхъ народовъ торговцы: кои корвь (д) изъ насъ изсысають. Въ нѣкое время есть была у Лаховъ учинена спасенная преповѣдь (е): дабы ни одному Нѣмцу не было вольно въ Лашской землѣ держать дома, ни лавы. Али та преповѣдь нѣсть до долга терпѣла (ж). Нѣмцы бо своими подарки въ скоромъ времени есуть обманили (з) Лашскихъ областниковъ. Ничто тако не изсысаеть блага сѣа земли, ни такъ убожить народа; како тѣ Нѣмцы, кои между нами живутъ. Они бо усатряютъ время и мѣсто, гдѣ сѣа кій нашъ товаръ найдешевле продаеть. А свои товары намъ привозять едноряды въ году, на едно само (и) мѣсто: и договоривши сѣа уставляють цѣну, какову сами хотять. Опрочь того сѣа наши Нѣмцы, будучь всѣ оправники иныхъ бѣдвшихъ торговцевъ, есуть повинны своимъ господарѣмъ отсылать прибыль за море: а для себе стажаваютъ иную корысть, коєю кормятъ себе и челяди свои, и богатѣють. Они адда суть прямыя кобылія (і) и скинипы (к), и наигоре зарожение (л) сѣа земли. За то треба бы было вѣчнымъ законооставіемъ укрѣпить и заковать: да ни единъ инородникъ торговецъ, откушникъ, или оправникъ, въ семь царству не будетъ могель (м) держать пребывалища, ни склада, ни лавы: ни приходитъ въ никаковыя грады, опрочь рубежныхъ отлученныхъ (н) торговыхъ и временъ соемныхъ (о): и да тамо же не пребудеть надъ (п) мѣсяць времени. А да сѣа такова преповѣдь не порушитъ: и да бѣху областники чужимъ торговцемъ для ради даровъ не наравили: треба бы было

(а) Переправаты.—б., кусковъ.—в., корабля, лодки.—г., Скоты.—д., кровь.—е., спасительная заповѣдь.—ж., не долго продолжалась.—з., обманули, прельстили.—и., только.—і., саранча.—к., скинипы.—л., наигоршая зараза.—м., да не могель.—н., опредѣленныхъ.—о., выставки, ярмарки—п., сверхъ.

дать Рускимъ торговцемъ слободницу, или ти волю и область, да гдѣ коли бѣху обѣли (а) торговца инородника, извоиъ (б) градовъ и времешъ отлученыхъ; да Руски торговцы слободно бы могли оного уловить, и въ рукахъ своихъ держать, и суда на него прѣсѣчь: и доведши (в) на него преступленіе, взять зъ него указную вину, и вонъ го изгнать. Гледи листа 8 (г).

(д). А въ Испахану, и въ Бухарехъ, и въ Седмоградской землѣ, и въ Мугалехъ и въ Китаю, держать своихъ оправниковъ; и индѣ: якоже держать Пестелуци и ины многи торговцы. А со временемъ и по морю отсылать свои ладіи и наипаче въ Китай, и инамо въ Индѣю, Сибирскимъ путемъ. А Персомъ, и Нѣмцемъ, и ни одному иному народу не дать стаять на Москвѣ: и въ томъ изправовать сѣ (е) закономъ домашнимъ.

12. Нехай (ж) не будетъ никому слободно держать лавы съ товарми, кій не бы довольно умѣлъ писма, и чисельныя умѣтели. Опрочь оныхъ, кои продають таковыя товары, коимъ нѣсть требы умѣтельного (з) счета.

Чисельная
умѣтель.

13. Августъ царь раздаваше въ заемъ пѣнази своимъ подданнымъ, безъ всякого раста (и) и лихоюства: на добро убезпеченіе; рекши (і), на запись домовъ каменныхъ, на общины, на заклады, на поруки. И тѣмъ есть взягнулъ (к) многіе лихоюстскіе грабежи и торговство дивно успособилъ и размножилъ. Тоже бы сѣ могло ваше удобно чинить въ семъ царству, зъ великою хвалою царя господаря.

Займы безъ
раста.

14. Въ Риму и въ иныхъ градехъ по Влашской землѣ, на опоминаніе нѣкоего Божіею раба, люди милосердны есуть въ купъ (л) зложили пѣнази нѣкую смѣту: да бѣху е давали въ заемъ убогимъ людемъ, на заклады; безъ всякого раста и лихоюства. И таковыя склады сѣ зовуть Милосердныя склады: супрѣтъ обидамъ Жидовъ, и иныхъ безбожныхъ лихоюстцевъ. Заклады обыкають быть (м) не лише (и) злато, серебро, бисеръ, каменіе, олово: но и всяко платье, до уреченого времени. Аще на записанный срокъ придетъ госпо-

Милосердный
складъ.

(а) Задержали, захватили.—б., виѣ —в., доказавши.—г., у насъ стран. 3.—д., это примѣчаніе поставлено на полѣ, безъ сноски, и конечно относится къ § 11-му.—е., оправдываться, извиняться.—ж., пусть.—з., научнаго.—и, роста.—і., то есть.—к., обуздаль, удержалъ.—л., вкупѣ, вмѣстѣ.—м., обыкновенно ব্যবзять.—п., не только.

дарь (а) и выкупить закладъ, отдадутъ му го даромъ и не возмутъ ни одного пѣназа; аще не придетъ господарь (а), и не откупить заклада, или не упроститъ отероченія: тогда складники продадутъ закладъ: и аще что лишно возмутъ, оно отдадутъ господарю заклада, или его наслѣдникомъ, аще ея объявятъ. А задержаютъ пѣчто веле (б) мало: на прекормленіе слугъ того прѣмета (в). А продаютъ тые препадные (г) заклады на пѣкіе означеные дни, призываа трубою купцевъ. Кто отъ всѣхъ ваще обѣщаетъ, онъ возметъ товаръ. А въ Нѣмцехъ есуть таковы же склады на сеужаніе пужныхъ (д) людей: али не милосердны, но торговчески склады. Не отдають бо закладовъ безъ своеа корысти.

Премѣнники.

15. Въ Европѣ по градахъ обрѣтаются торговцы богаты, кои премѣчуть (е) пѣназы, и зовутся Премѣнники (ж). Овы, аще спросишь, дадутъ ти едно обличіе (з) пѣназы за друго: рекши, золотые пѣназы за серебряные, или за мѣдные; и серебряные за золотые и за мѣдные: али вѣдъ всегда со своею корыстію. Аще премѣнить рубель: возметъ алтынъ, или копейку. Еще же, аще имаешь сто, тысячче, или много тысяччъ рублей, или кій ли будь начеть (и) пѣназы, и радъ бы е превезть въ кій нль градъ, а боишь ея разбойниковъ, или иного худа случая: или для того, что твои пѣназы въ ономъ граду нѣсуть пріемны, либо за мѣнѣ идуть: ино то ты идешь ко премѣннику, и даеи му твои пѣназы; а онъ тебѣ дастъ нисмо ко своему проразумѣннику (і): и онъ тебѣ тудже (к) оточтетъ толико пѣназы, колико будетъ написано И то бываетъ тако становито (л), вѣрно и неотмѣнно, да въ вѣкъ нѣсть требы никакова спора ни суда. Токмо ты морашь премѣннику дать обычную его корыеть: емлетъ бо отъ ста рублей по одному рублю, или по двѣю, или по трехъ, или множе: како время несеть, для ващихъ или менихъ страховъ, либо дражны (м). Тылъ премѣны есуть веле способны и несмѣрно пригодны людямъ прѣзѣдающимъ: и поспѣшается ими торговство.

(и). *Argentarium publicum officium erat olim Romae. Hi taber-*

(а) Хозяинъ.—б, весьма.—в., оборота.—г., переходные, случайные.—д., нуждающихся.—е, дѣлають оборотъ, мѣняютъ.—ж., мѣняли.—з, видъ.—и, количество.—і, съ кѣмъ имѣть соотношенія.—к, тутъ же.—л, твердо.—м., дороговизны.

(и). Примѣчаніе это помѣщено на пящемъ полѣ и конечно относится къ параграфу 13, представляя выписку изъ иностраннаго сочиненія: «Въ Римѣ

nas in foro habebant: in quibus homines deponere pecuniam, qui eam occupare ad lucrum vel tutius seruare volebant. Hanc argentarii dabant fenore. Per eosdem plerique omnia emebant, vendebant, solvebant. Idem contractum formabant et rationes conficiebant, ac seruabant. Кнар: sub Bankêr.

16. Въ нѣкоихъ великихъ градахъ держатъ торговцы нарѣжено Общая мошня. между собою товарищество или дружинну. И торговные свои пѣязи держатъ все въ единомъ мѣсту скупно (а): и оно мѣсто сѧ зоветь Бурса, илиги Мошня. Аще кій бояринъ, или инъ чловѣкъ, припесеть къ нимъ своихъ пѣязь много или мало: они примуть тые пѣязи въ общую мошню: и дають му корысть отъ нихъ: отъ ста рублевъ, еденъ рубель, или полтора, или два на годъ: а сами торгуютъ тѣми пѣязми до срока. А когда чловѣкъ запроситъ своихъ пѣязь послѣ срока: отдадутъ му е безъ отвлаки (б). Ащели имъ нѣсть требы пѣязь, на торгованіе: примуть единаково тые пѣязи на соблюденіе: али не дають корысти отъ нихъ: по токмо отдадутъ е во всяко время, когда господарь запроситъ. А иногда есть треба, да покладникъ нимъ платитъ, за соблюденіе.

17. Амстердамцы и ины Нѣмцы, когда высылають три, четыри, Разложеніе товаровъ по лавкамъ. десѧтъ, или множе кораблевъ въ Индѣю, на Русь, въ Турскую, или въ Перскую землю: сицевъ имають обычай, да не складеть еденъ торговецъ всего своего товара на еденъ корабель; по всякій торговецъ, колико ихъ есть, раздѣлитъ свой товаръ по всехъ кораблехъ: да, аще кій корабель пропадетъ, не весь товаръ му згинеть.

18. Для ради поспѣшенія торговства, и на умноженіе народа; Назоръ (в) и лавники посадски. полезно есть дать нѣкіа слободины гражаномъ или посадникомъ. То есть да будутъ могли держатъ старосту и лавниковъ, отъ себе выбранихъ: и судитъ сѧ между собою въ нѣкоихъ наименьшихъ дѣлехъ. И да легле (г) будутъ могли Великому Господарю біять челомъ, и

была древле общественная должность мѣняль. Они имѣли лавочки на площади, въ которыхъ люди складывали свои деньги, кто хотѣлъ пустить ихъ въ ростъ или безопаснѣе беречь. Мѣнялы пускали эти деньги въ проценты. Черезъ ихъ же посредство весьма многіе вели всю куплю, продажу и расплату. Они же составляли по формѣ контрактъ, дѣлали расчеты и хранили. Кнац: подъ словомъ *Bankêr*.

(а) Въ совокупности.—б., безъ проволоочки—в., прежде было написано: староста.—г., легче.

опираться (а) супротив наемлю и разоренію, кое съ обыкаеть чинить посадникомъ отъ злыхъ областниковъ.

Держать товары
всегда на про-
даѣ.

19. Дружинамъ или соборомъ торговецкимъ имаеть съ наложить повинность (б): да въ отлученыхъ означеныхъ лавахъ всегда держать нѣкіе на всякій день потребные товары: муку, круны, сладь (в), глянко (г), масло, сочиво, рыбы, икры, и одною рѣчию, все что есть пригоже ко корму: а наипаче все оно, что сія земля родить: то есть, медь, икры не токмо простыя, но и наплучія, и все пно таково. Тоже посудіе, и орудіе, и рухлядь всякую, изъ всякіа пригожіа подобилны (д) дѣлану; якоже, блюда, кружки, и ложки, изъ бѣлого олова, изъ полеленыя (е) мѣди, изъ древа, изъ глины постекленыя. Горны изъ желѣза, изъ мѣди, изъ постекленыя глины. Кади, бачвы, начвы, ведра, дежи (ж), а наконецъ и метлы, и всякую наименьшую рухлядь. Яко бы тѣхъ вещей не стало въ лавахъ: градскій мѣрникъ да звѣститъ державнику: а торговцы, ако (з) будутъ виноваты, для (и) небреженія: да платятъ вину.

(і) Нѣкои товары могутъ съ накинуть (к) и на стѣнные стрѣльцы, кои живутъ по градехъ. И дать имъ область, да они едины будутъ могли держать на продаѣ оныя товары чезъ весь тѣденъ (л), окомъ тѣденного сойма.

На урядъ (м)
чинить (п) дѣ-
лать товары.

20. Баны (о) и державники по градехъ (:вземши въ со- вѣтъ (п) царского торговца:) мораютъ печаль носить (р), да съ ремесниками сотворяють ерадбы (с) обо всякихъ ремесвенныхъ рукодѣльныхъ товарахъ. И да разумно, и повольно, не сплюю, учпнать (т) на царя надѣловать что наиваще число пожевь, топоровъ, трезубовъ, замковъ, серповъ, косъ, бритовъ, вудиць (у), иголь, зеркаль, пуговъ (ф), платенъ, суконъ, и всякихъ иныхъ людемъ полезныхъ вещей, и то на многа тысяча, и колико гдѣ будетъ зможно. Тѣ товары мають (х) отъ царского торговца 1 е, про-

(а) Обороняется.—б., обязанность.—в, солодь.—г., толокно.—д., вещества, матеріала.—е., имѣющей поливу.—ж., всѣ эти термины трудно нынѣ опредѣ- лить въ точности.—з., если; прежде было написано: *аче*.—и., по причию— і., примѣчаніе это, помѣщенное безъ ссылки на полѣ возлѣ § 19, конечно относится къ сему послѣднему.—к., быть наложены, поручены.—л., педѣлю.— м., на заказъ.—н., заказывать, назначать.—о., главные воеводы.—п., въ раз- счесть.—р., пенцись.—с., условія.—т., назначаютъ, заказываютъ.—у., удочскъ. ф., пуговиць?—х., имѣють.

даваться на ономъ же мѣсту, гдѣ будутъ дѣланы: 2-е, преважать са (а) на уреченные большіе грады: да е тамо разкупать земски торговцы, и колико есть потребно господарству (б): 3-е, преважаться на рубежная торговщица: на продаваніе инымъ народамъ: 4-е, раздаваться всякомъ, и всякимъ царскимъ окладникомъ (в), въ плачу (г), не по неволѣ, но хогашимъ и прослщимъ.

(д). Оные товары предовѣдать (е) приважать извопъ (ж), конимъ равногодные имаемъ дома. Яко есть ножи, сѣледи (з), и иныя рыбы. Нѣмцы бо нашия рыбы дешево покупають, а своя сѣледи намъ драго продають.

За то же морають царски оправники со всякою скорбію (и) и ^{Разписъ и пме-} смотрѣніемъ на разпису и на числу держать всяко имя и обличіе (і) ^{на всякомъ то-} товаровъ, коихъ гдѣ на свѣту люди уживають (к): держать же отъ всѣхъ и узоръ (л) у себе, на познаваніе и на память тѣхъ товаровъ. Для ради того имають къ себѣ вадить (м) и приѣмать, всякихъ иноземскихъ реместниковъ, и давать имъ щедро жалованіе: да бѣху учили нашихъ младенцевъ (н); и сами бѣху дѣлали товары на Господаря.

А да пакъ сей законъ неустайно (о) пребудеть въ добромъ станию (п); и да са не разорить отъ лакомости державниковъ: треба бы дать слободину торговцемъ земскимъ плити посадникомъ, и волякомъ и всякимъ окладникомъ: да имъ будетъ вольно всегда, и для всякіа причины, предъ державникми явно тужить са (р) и свѣдочать (с), и челобитіе немедленно къ Москвѣ слать, супроти державникомъ, кои бы хотѣли превратить доберь законъ, и добро теченіе земского торговства: либо безъ указа господарского воздвизать (т) цѣны товаромъ.

(а) Перевозиться.—б., хозяйству.—в., живущимъ на окладѣ.—г., въ плату.—д., правило это, помѣщенное безъ списки на нижнемъ полѣ, явно относится къ сему отдѣлу.—е., заповѣдать, запретить.—ж., извѣсть, изъ за границы.—з., сельди.—и., заботою.—і., видъ, species.—к., употребляютъ.—л., образецъ.—м., привлекать, приучать.—н., нашу молодежь.—о., непрестанно.—п., состоятъ.—р., тѣгаться.—с., свидѣтельствовать.—т., возвышать.

РАЗДѢЛЪ 2.

ОБЪ РЕМЕСТВУ.

Второй способъ правильнаго обогащенія казны, какъ государственнаго и народнаго имущества. Ремесла, ихъ значеніе.—Средства ихъ развитія. Вызовъ пзачныхъ художниковъ; ремесленные уставы и вольности (привилегіи); путь къ выходу изъ несвободныхъ состояній; обработка сырыхъ произведеній внутри государства, съ изчисленіемъ разнообразныхъ ихъ видовъ; преслѣдованіе праздности; надзоръ за отдѣлкою, въ особенности всякой посуды; обученіе женщинъ.—Обработка металловъ и твердыхъ веществъ, чтобы всегда были на лицо пригодны—оружіе, орудіе, посуда.—Вызовъ иностранныхъ ремесленниковъ и вмѣстѣ пріобрѣтеніе образцовъ иностранныхъ издѣлій—Связь, въ которой состоятъ унѣхи ремесла съ покровительственною торговой системою.—Частныя, мѣстныя привилегіи на нѣкоторыя ремесла.—

Ремесство наилучша

1. Старая Словенска рѣчь баше прѣмысль, прѣмыслникъ: кую премѣнивши Ляхи говорятъ ремѣсло, ремѣсликъ: и оттолѣ на Русь приде сія рѣчь, ремесствѣ, реместийкъ, то есть руководѣльный промыселъ, либо умѣтель (а). Ремесства есуть корыстиѣя въ краlestву, неже наилучшіа рудокопныи, и златыхъ горы. Въ Вугерской (б) и въ Харанской (в) землѣ есуть наибогатѣе златокопныи; а въ Брабанской нѣсть никаковыхъ рудъ: ниоти (г) вѣдь сто-кратъ вѣще злата, и всякого блага и обилія есть въ Брабанской землѣ, неже въ толикой же части Вугерскіа либо Харанскіа земли. За что (д)? або (е) Брабанцы преумѣтельно управляютъ (ж) ремесства и торгованіе. Совѣтно (з) адда (и) бы было, носить особиту скорбь (і) на поспѣшеніе ремесства.

(а) Наука.—б., въ Венгріи.—в., Аравіи.—г., а все-таки.—д., почему?—е., потому что.—ж., совершаютъ.—з., благоразумно.—и., любимая поговорка сочинителя.—і., имѣть особенное попеченіе.

Приказъ либо Дума, кая тѣмъ промышляетъ, мораетъ (а) знать Знать число и дѣло всякихъ ремесловъ. число, колико есть ремесловъ (б), и кая она суть, и что всяко дѣлаетъ. А къ такому познанію треба бы на нашъ языкъ превести книги оныхъ писателей, кои суть писали объ ремеслахъ: якоже суть, Гарзоиусъ, Флоравантиусъ, Сардусъ и ины. Изъ тѣхъ изписать (в), что бы было полезно, и годно знанія.

2. Бенетчаны (г) суть учинили свой градъ Бенетки племенитъ, Призвать изъ иностранныхъ ремесленниковъ. проглашенъ (д) и предивенъ. Чѣмъ наипаче? Тѣмъ что суть изъ всякихъ мѣсть призвали къ себѣ изъищихъ ремесленниковъ: и за велика мыта суть учинили (е) изучитъ своихъ младенцевъ (ж) во всякой умѣтели. Могли бѣху (з) еж и къ намъ призвать выборныи ремесленники; когда бы имъ еж далъ воленъ повратъ (и) въ домовину пихову (і). И тако бы прямо совѣтно было, не лише (к) допускать, но паче и принужать ихъ повратитъ еж домовъ: и не допускать имъ овдѣ (л) своего народа плодитъ. Еднакоже не первле (м) бы ихъ треба отпущать, неже бѣху нѣкоихъ отъ нашихъ младенцевъ совершенно научили своего ремесла.

3. Наиболѣ у Нѣмцевъ цвѣтутъ, и въ совершености стоать Ремесленные слободныи (п') уставы. ремесла. А тому есть причина, что имають нѣкіа слободныи (п), и законоставія (о), пристоаша (п) къ совершенію ремесловъ. А уставы суть сицевы.

1. Всяко ремесло имаеть свою дружину и своего пазорника (р). Тѣ имають слободину илити мочь судитъ между собою распри къ ремеслу пристоаша. То есть, аще ремесленникъ господарь (с) дѣлавцу (т) отъ дѣла не заплатитъ или аще другъ друга обезчеститъ.—2., Всякій ученикъ есть повиненъ (у) ученіе свое докончатъ у одного учителя: и служить му (ф) даромъ два, три или ваще годовъ; какъ есть время отлучено во всякомъ ремеслу.—3., Ученикъ исполнивши ученіе, треба есть да возметъ свѣдочество (х) отъ дружины въ письму: яко есть вѣрно служилъ, время исполнилъ и ремесла еж научилъ. Тогда еж

(а) Долженствуетъ.—б., ремесль.—в, выписать.—г., Венецианцы.—д., прежде было написано—*п; еславетъ*.—е, заказали, назначили.—ж, свою молодежь.—з, бы.—и., возвратъ.—і, въ отечество ихнее.—к., не только.—л., здѣсь.—м., не прежде.—н., права.—о., законоположенія.—п., пригодныя.—р., прежде было написано: *старосту и соборъ ремесленническѣй*.—с., хозяинъ.—т., работнику.—у., обязанъ.—ф., ему.—х., свидѣтельство.

назоветь товарушь (а); и повиненъ есть путовать (б) по градехъ, да увидить и да изкусить (в) знаніе множихъ иныхъ майсторовъ (г).—4. Товарушь пришедши въ кій градъ, повиненъ есть явиться сѧ пазорнику (д) своего ремества. Назорникъ му укажетъ станъ (е) и обвѣститъ братомъ (ж), аще бы кому потребенъ былъ (з) дѣлавецъ: и приметъ го онъ (и), коему будетъ потребенъ. Аще ли никому не будетъ потребенъ, не дадутъ му въ ономъ граду жить: но вскорѣ го (і) отправятъ.—5. Когда товарушь хочеть постать (к) майсторомъ, и держать свою лавку, либо дворъ, и не иному майстору помогать, но самъ на свою руку дѣлать ремество: тогда мораетъ показать свѣдочество своего ученія и повѣдать объ своемъ путованію (л): и мораетъ здѣлать кое парочито изщно дѣло во своемъ реместву, кое зовутъ Майсторское оказаніе: и майсторы судатъ оно дѣло, и ухвалатъ е. А онъ имъ приправить пиръ: и дастъ нѣколико пѣназь въ общую казну: и возметъ отъ нихъ свѣдочество майсторства въ писму. Тогда можетъ во своей лавкѣ дѣлать: и на стѣнѣ своего дома вывѣситъ доску писану, или знамя, да будетъ вѣдомо, каковъ реместникъ тамо живетъ. Аще кій волякъ (м) умѣеть ремество, таковъ нѣсть подложенъ (н) собору реместническому; и можетъ дѣлать ремество безъ нихова (о) допущенія.—6. Реместниковъ никто не смѣетъ избобижать: никто на понужныхъ (п) работы приганять. Ни единъ владатель (р) не силитъ ихъ себѣ даромъ работать.

Вольности до-
бывать по ре-
меству.

4. Посиѣшеніе ремествомъ бы было въ семь царству, когда бы была сицева устава. Аще кій рабъ чій ли будъ имаеть два или множе сыновъ, да му будетъ слободно, объявивши сѧ въ Приказу, одного взмежу ихъ обратить и дать на ученіе коего мудрого ремества: то есть, не шапокъ, платья, либо саноговъ дѣлать; но дѣлать замковъ, суконъ, косъ, стекла, бумаги, и иныхъ таковыхъ трудныхъ и умѣтельныхъ вещей. И аще сѧ совершено и преизщно научить такова мудрого ремества, да стажитъ слободу отъ работы, или отъ хланства. Ащели сѧ не научить изщно: да будетъ повиненъ, или остать въ работѣ, или откуповать сѧ отъ господаря.

(а) Товарищъ; сверху написано: *подружничъ*.—б., путешествовать.—в., испытать.—г., мастеровъ.—д., прежде было: *старостъ*.—е., постоя?—ж., прежде было: *братъ*.—з., не нуженъ ли кому.—и., тотъ.—і., его.—к., сдѣлаться.—л., путешествіи.—м., солдатъ.—п., подчиненъ.—о., безъ иляго.—п., понудительный.—р., влститель, государь.

5. Матерія пли подбилина словутъ оныя вещи, изъ коихъ сѣ дѣлають всяко ручное дѣло: якоже есть желѣзо, мѣдь, дерево (б), каменье, волна, ленъ, кожи, и остальное таково. Гдѣ нѣсть подбилия, тамо нѣсть ни рукодѣля. Много потребныхъ подбилинъ не родить сѣя земля. Зато (в) треба есть промышленяты, дабы сѣ изъ иныхъ странъ сѣмо къ намъ привозило всяко подбилие сырово (г) и неиздѣлано: якоже, желѣзо добро, мѣдь, олово, волна, краспла (д), бумага: и да бѣху наши реместники изъ того дѣлали всякое рукодѣлие. Нанпаче пакъ (е) да сѣ дѣлають всякая рудная ремества и всяко орудіе, кое сѣ дѣлають изъ рудъ: желѣзныхъ печи, горны, иглы, понвы (ж), косы, серпы, трезубы, и ост. (з). Изъ послѣднего некорыстного желѣза дѣлаются горны тройножны и двойвушны (и): и печи; и зернье пушечно: и мускетное зернье дробно (і), да свинцемъ облевано (к), и ост. А у насъ послѣдніе желѣзо даромъ пропадаетъ. (л) Орудіе есть наречено отъ рудъ: або изъ нихъ сѣ дѣлають.

6. Крѣпко преповѣдать (м), и престунающихъ казнить бы треба: дабы сѣ никакова подбилина воиъ за рубежъ не изважала (н) сыра; якоже суть сырыя кожи, конопля, и ленъ: него (о) дабы сѣ дома отъ нашихъ людей всяко рукодѣлие издѣловало, колико есть зможно, и готова дѣла (п) сѣ за рубежъ продавала. На прилику (р). Да изъ лена и конопели наши люди масло выжимають: верви всякіа, тонкіа и дебелыа корабельныа да плетуть: конопля или запалы (с) пищальные да сучутъ: платна всякакова да ткуть, тонкая на платьѣ, писана (т) и узоровата на обрусы (у), густая (ф) на блажны (х), грубая на парусы: бумагу писатнюю (ц) и всякую да дѣлають: стекленицы питейныа, оконная стекла, зеркала, да дѣлають: воскъ да бѣлають: кожи на всякій строй (ч) и преводъ да выправляють. А то все, не лише на домашній сего царства обходъ (ш), него и на продаю (щ), Нѣмцемъ, Литвъ, Туркомъ, Персомъ, Калмыкомъ, Давуромъ.

(а) Привозить.—б., деревья.—в., потому.—г., всякой матерьялъ сырой.—д., красильныя вещества.—е., же.—ж., подобные термины трудно шифъ опредѣлить съ точностію.—з., и остальное, и прочее.—и., о двойхъ ухахъ.—і., мускетныя мелкія ядра, пули.—к., облитое.—л., сюда примкнута печатаемая приписка.—м., заповѣдать, запретить.—н., изважать—вывозить.—о., по.—п., готовыя издѣлія.—р., на примѣръ.—с., фитили.—т., пестря.—у., убрusy, полотенеца.—ф., частая.—х., см. выше о терминахъ.—ц., писчую.—ч., устройство, нарядъ.—ш., обходъ.—щ., продажу.

Бумагу дома
дѣлать; чужую
преповѣдать.

7. Не одну сотню, аще не и тысяче рублей на всякій годъ изнесутъ Нѣмцы изъ Руси за писатную бумагу; гдѣ (а) паче Русь бы могла продавать бумагу Свѣдомъ, Литвѣ, Ажкомъ, Туркомъ и Персомъ. Невѣтъ, коею хитростию Нѣмцы ослѣпиша нашихъ людей, да завержень (б) бысть заводъ бумажного дѣланія на Руси.— Чаю тѣмъ: что они дешевле продаютъ свою бумагу, неже сѧ могаше продавать (в) домашняя на початку. Али (г) въ томъ есть явентъ обманъ. Како бо они могутъ дешевле продавать бумагу изза моря привезеную, неже бы сѧ могла продавать домашняя, и изъ домашнего холстенного лоскутя здѣлана? Становито (д) наша бумага будетъ дешева, и бѣла, и добра: аще будетъ дешева нежъ подбилина (е), то есть, аще будетъ легко добывать лоскутя. А то сѧ дѣетъ промысломъ. Въ иныхъ народехъ убоги нужны (ж) люди по великихъ градахъ ходятъ вокругъ, и носятъ иглы, сѣру, ложки, деньги и покупаютъ отъ женъ лоскутье, и приносятъ къ реместникамъ. Здѣсь на початку, и доколѣ бѣху (з) люди къ таковымъ прѣметомъ (и) привыкли, могла бы сѧ накупить (і) заповѣдъ на посадскіе люди, въ великихъ градахъ, да бѣху повинны были (к) ежегодно собрать съ десятокъ или вѣще пудовъ лоскутя: и продать оно царскимъ оправникомъ (л), по сподобной (м) цѣнѣ. А преповѣдать (н) крѣпко привозъ иноземкіа бумаги: хочъ домашняя будетъ и дража, и не тако лѣпа. Зансто (о) бо при таковой преповѣди въ скоромъ времени хотѣтъ (п) люди обрѣсть потребный промыселъ: да бумага наша постанетъ (р) и лѣпа, и дешева.

(с). Дѣлать крашения изъ лена и волны (:что Влахи (т) зовуть mecolâna, полуволицца:), изъ лена и бумаги, изъ волны и бумаги. Мораемъ (у) извѣдать имена всякимъ сукномъ, и узоры (ф) отъ нихъ имать, напаче отъ подлѣихъ (х) и дешевыхъ, обь конхъ бысмо (ц) могли имать надѣяніе, да бѣху сѧ въ нашей землѣ дѣлала.

(а) Тогда какъ.—б., заброшенъ, оставленъ въ небреженіи.—в., нежели какъ могла бы продаваться.—г. по.—д., рѣшительно, непременно.—е., ея матеріалъ, вещество.—ж., нуждающіеся.—з., бы.—и., оборотамъ.—і., можно бы наложить.—к., дабы обязаны были.—л., комиссарамъ.—м., по соразмѣрной, сколько придется.—н., запретить.—о., навѣрно.—п., имѣютъ.—р., сдѣлается.—с., слѣдуемъ приписка на нижнемъ погѣ.—т., Итальянцы.—у., мы должны.—ф., образцы.—х., изъ болѣе низкихъ.—ц., мы бы.

8. А при кожахъ всякихъ, наипаче при лосинахъ, велико окаяно неподобіе сѣ дѣять: что всѣ тѣ кожи Нѣмцемъ сырыя продаемъ, а сами дома никакъ ихъ не выправляемъ (а), и никакъ въ платью не уживаемъ (б). Продаемъ одну за три или за 4 рубли: а да бысмо (в) хотѣли отъ Нѣмцевъ назадъ купить выправлену, морали бысмо (г) дать 30, и 40 рублей. Становито вещь есть верло (д) — потребна: дабы сѣ тыя кожи здѣсь выправляли; и да бѣху ихъ наши люди въ платью уживали: або (е) терпѣть (ж) съ цѣлые вѣки чловѣческіе. Тако бысмо (з) и корысть имали, изъ платья: и вѣще пѣназь бысмо (з) взяли за мало кожъ выправленныхъ, неже емлемъ за много сырыхъ.

Въ Сибири есуть (и) нѣкои дивны люди, кои умѣютъ изащю добро выправлять кожи; хочти (і) инымъ строемъ (к) отъ Нѣмецкого. Невѣмъ зачто (л) сѣ до сихъ добъ (м) наши люди пѣсуть отъ ихъ научили таковыя умѣтели (н). А то бы легко было.

Многа адда польза бы была, завести ремества кожная отъ Нѣмцевъ: 1. Да сѣ выправляютъ лосинныя и еленья грубыя ровдуги (о): и тонкія рукавичныя ровдуги. 2. Да сѣ дѣлаеть скамотъ илити бархатина: то есть глатка, мехка, бархату сподобна кожа. 3. Да сѣ дѣлають юхти (п): что уже и есть заведено. 4. Да сѣ дѣлаеть паргамина: бѣла тонка кожа на писаніе: и крашена на бичи, на оружіе, на книги, и на иво. 5. Да сѣ дѣлають кожи цвѣтныя, лакою (р) или... (с) позлаченныя, и красилми (т) на цвѣты выкрашенныя. Влахи (у) называютъ Златыя кожи. Таковыя не много стобѣтъ: а на много сѣ прецѣняють (ф), и драго сѣ могутъ продать Калмыкомъ, Бухаромъ, Грузинцемъ, Черкасомъ, и пнымъ барбарскимъ народомъ. 6. Польза бы была, да бысмо (х) завели ремество, копмъ сѣ бѣлы овчи кожухи красать черленнымъ (ц), зеленымъ и модрымъ (ч) красиломъ: и тѣмъ тѣ кожи постають честны (ш), да дворяномъ нѣсть стыдно изъ нихъ посить шубъ. А Калмыкомъ, Черкасомъ, Подиѣрянномъ, Литвѣ и пнымъ сусѣдомъ, могли бысмо

Лосины дома
выправлять (а).

Всяко кожное
ремество за-
весть.
Лосинная ров-
дуга.
Еленья ровдуга.
Бархатина.
Юхта.
Паргамина.
Цвѣтная кожа

Крашеная ов-
чина, и пнина.

(а) Выдѣловать; не выдѣлываемъ.—б., не употребляемъ.—в., а еслибы мы.—г., должны бы мы.—д., очень, весьма.—е., ибо.—ж., выдерживаютъ, посятся.—з., мы бы.—и., суть.—і., хотя и.—к., инымъ способомъ.—л., почему.—м., до сихъ поръ.—н., науки.—о., равендуки.—п., юхта.—р., лакомъ.—с., неразборчиво: робостомъ.—т., красками.—у., Италияцы.—ф., много цѣнятся.—х., если бы мы.—ц., краснымъ.—ч., синимъ.—ш., входятъ въ честь.

е драго продавать. Въ Сибири тожь бѣлые песцы красить, жолтить, зеленить, модрить (а). 7. А отъ Персовъ завезть умѣтель: како са дѣлають сафьяны, кремезины, кордованы, красны, черны и мезинъ, кордованъ, сагрія, клей. сѣ сабли оправляютъ. 8. А изъ ласкутя кожного, и изъ старыхъ сапоговъ, да сѣ дѣлаеть клей Нѣмецкій.

9. Несмѣрно велика полза бы была сему царству, когда бы сѣ завело ремество пряденого или швального злата. Нѣмцы бо изъ Руси (:якоже и изъ иныхъ свѣта странъ:) неизговорную казну согрѣбають съ того ремества. Въ Норибергу, въ Авспургу, и въ Вратиславыю наипаче сѣ дѣлаеть то злато. Видѣль есмь въ Видню (б), яко едно вретено купать за осемь яфимковъ, а въ Царьграду продадутъ за двадесать и четыре, безъ спора. Въ сей землѣ много сѣ прошьетъ и пролететь того злата, на петлицы, на рубачи (в), и на ино. Когда бысемо имали дѣла то ремество: остояло (г) бы ежегодъ на Руси много пѣназь и товаровъ, кои бывають изношены за то злато. Могли бысемо е и продавать, и многу корысть на немъ стажавать, отъ Турковъ, Персовъ, Калмыковъ, Бухаровъ и Мугалцевъ (д).

10. Бездѣліе и празнованіе есть реместву супротивно. Зато древь у Римлянъ бяху назорники (е), кои изнытоваху людей всякихъ, объ способу и промыслу житья: лити, чѣмъ кто житье свое проводить. Въ Нѣмцехъ по градехъ есуть назорники: кои никому здравому, и печати изъ приказу нѣмающему (ж) не дадутъ по граду просить милостыни. Холадцы имають нѣкій казнильный (ж—з) дворъ: гдѣ запирають непокорныхъ и свосвольныхъ младенцевъ (з): и принуждають ихъ дѣлать разна издѣлія, и не дадутъ имъ хлѣба, аще не повершатъ наказаного (и) дѣла. Добро бы было, смотрѣть по градехъ: гдѣ сѣ сыщутъ кои скитовцы (і), костыри (к), голыши сѣдащи по кабакехъ и по квашняхъ (л), и здравы жебраки (м): и таковы да сѣ отдають на веси (и) бояромъ въ хланство: и да сѣ ссылають въ Сибирь: или инако да сѣ казнятъ.

(а) Синить.—б., Въ Вѣнѣ.—в., рубахи.—г., оставалось.—д., прежде было написано: *Китайцевъ*.—е., надзиратели.—ж., не имѣющему.—(ж—з) несправительный.—з., молодець, молодежь.—и., урочнаго.—і., скитальцы.—к., бродяги, калѣки.—л., по кваснямъ, гдѣ дѣлають квась.—м., нищие, побирохи.—и., въ деревни.

11. Назоромъ (а) и дружинамъ реместническимъ да будетъ ^{Чисто, строй-} заповѣдъ: да пригладаютъ на всяко орудіе, посудіе и рухлядь, ^{но, нарядно по-} ^{судіе дѣлать.} кая стоитъ въ торгу на продаѣ (б): и да обличаютъ, аще бы что было нечисто, дурно, или ненарядно здѣлано. И да разцѣпять, и научать, како бы сѧ оно могло стройнѣе здѣлать. На прилику (в): нечисто посудіе суть братины, або (г) сѧ въ нихъ персты мочать: нечисты суть и туизы (д), и ковшины глиненны нечестоклены, и ковши да льяницы съ краткими держальми (е). Старосты адда да не дадутъ таковымъ товаромъ казаться на торгахъ: и аще сѧ покажутъ, да е разбѣютъ, или возмутъ. Въмето туизовъ, и братинъ: най (ж) сѧ дѣлаютъ конвы дременны высмолены, или просты: конвы глиненны честеклены: кубы, ставцы и стаканы, съ ручками, и съ покрывками: и остальное. Братины бо, и туизы, и иноиѣкое орудіе на Руси, влечетъ съ собою нечистоту, и инымъ народомъ возмущаетъ огнюсу (з).

12. Многія дѣвицы сѧ удають (и) за мужа младыя: перве неже сѧ могутъ научить оного, что мораетъ (і) знать добра жена. А многихъ дѣвиць матере и самыя ничесо не умѣютъ. Зато (к) совѣтно (л) бы было вездѣ по градахъ отлучить (м) двѣ или три умѣтельныя вдовицы, которыя бы учили дѣвиць и младыхъ женъ: тонко прѣсть, ткать, шить, платно бѣлить, чисто мыть, рыбы и мясо солить и сушить, сладъ (н), квасъ, пиво, медовину дѣлать, оградъ (о) насѣвать и тжать, зелье и коренье солить, и сохранять, варить, и хлѣбъ печь, ц остальное. Гдѣ бы ихъ кая позвала, тамо бѣху (п) пошли, за мыто (р). А то бы на початку изъ приказа треба постановить, и таковыя жены именовать: або инако (с) самыя жены, для срама (т), не почнутъ того дѣла, хочти есть веле (у) потребно. А заповѣдать бы градомъ, имающимъ слободины (ф), да мораютъ (х) таковыя учительницы держать, и мыто имъ изъ общины давать. И всякій, кій сѧ женить, да будетъ повинень (ц) отъ нихъ спросить свѣдочества (ч), что

Женамъ ученію
нарядитъ.

(а) Превде было написано: старостамъ.—б., на продаѣ.—в., на при-
мѣръ.—г, ибо.—д., См. выше о терминахъ.—е., ручками.—ж., пусть.—
з., было написано: *отношеніе*; и другихъ народовъ заставляють гнушаться.—
и., выдѣлается.—і., должна.—к., потому.—л., благоразумно.—м., опредѣлить, на-
значить.—н., сохоль.—о., огородъ; *тжать*—пахать.—п., туда бы.—р., за
плату, по найму.—с., ибо иначе.—т., изъ за стыда.—у., хотя весьма.—ф., права,
врыдлиненіи.—х., да должны ствуютъ.—ц., обязаь.—ч., свѣдѣтельство.

умѣть заручица (а), и есть ли пригѣжа къ наученію. Таково свѣдочество можетъ только помочь, да сѣ дѣвицы будутъ терсели (б) добывать знанія и отъ тѣхъ женъ добра свѣдочества. Въ Нѣмцехъ жены прядутъ на коло (в), а коло погою обрацають, и веле поспѣшно прядутъ: одна напрядетъ ваще на коло, неже три на вретено: и по томъ могутъ дешево продавать платно. И той промыселъ есть много годенъ и потребенъ, да сѣ го (г) научатъ нашия жены.

На всякій пре-
водъ (е) из-
дѣловать желѣ-
зо, мѣдь, сере-
бро, злато,
олово.

13. Наболѣ, и наче всего иного, есть потребно промыслить, да добудемъ (д) всякихъ реместниковъ, кои умѣютъ желѣзо, мѣдь, олово, серебро, злато, талить (ж), лять, и дѣлать на всякій пре-водъ (е): и дѣлать изъ рудъ всяко посудіе, оружіе и орудіе, кое сѣ гдѣ на свѣту обрѣтаетъ выдуманно. На прилику: талить и лять желѣзо, и дѣлать желѣзные горны, кѣнвы, печи, тѣрла (з), зернье (и) пушечное, зернье шуploе (і) огненное, и ино. Разковать желѣзо на тонко, и дѣлать листы желѣзные, и мѣдные. Дѣлать добрыя сабли, палюши, пищали, пядѣлы пищальные съ кольцемъ, и всяко оружіе на всякій преводъ: да не будемъ приужены покупать некорыстныхъ спадъ (к) Нѣмецкихъ. Изъ мѣди дѣлать свѣчки, лъжицы, сковрады разныя, блюда, лохани, конвы, и всяко орудіе по всякомъ обличію (л): на домашній обходъ (м), и на продаю (н) инымъ народомъ. Дѣлать же орудіе всякое тежаческое (о): косы, косыри, серпы, топоры, бритвы, ножицы, клѣщи, трезубы, ножи, и иное: тѣхъ хочъ бысмо (п) тысяче тысячъ наковали, всякій годъ бысмо е могли продать Калмыкомъ, Бухаромъ, Давуромъ, Персомъ, Туркомъ, Волошаномъ (р), и инымъ. Дѣлать же дома, а не отиудъ покупать, и всяко оно орудіе, кое есть потребно единымъ тѣмъ руднымъ реместникомъ, серебряникомъ, иблизникомъ, и всякимъ ковачемъ. Годить же сѣ призвать и всякихъ мастеровъ, кои умѣютъ издѣловать моржевыя зубы, и всякія кости, и роги; призвать же и всякихъ платенныхъ или лененыхъ мастеровъ, кои умѣютъ ленъ издѣловать на всякій преводъ: яко же смо (с) выше рекли: и кои умѣютъ изъ нитей ткать поясы, застежки, петлицы, связи, и всякіе пристрой.

Кости, роги,
день.

(а) Обрученная, невѣста.—б., дабы дѣвицы тцились, наперерывъ спѣшили.—в., на колесѣ.—г., его, промысла.—д., сверху написано; *призосемъ*.—е., переводъ, трата.—ж., плавить.—з., бурава?—и., ядра.—і., мелкое.—к., шпагъ.—л., всякого вида.—м., обиходъ.—н., продажу.—о., земледѣльческое.—п., хотя бы мы.—р., Волохамъ,—с., есмы.

Въ Дацкой и Норовской землѣ есуть печи и горны вездѣ желѣзны. Горны ныи тройноги, ныи двойвухи (а), ныи просты. Дашь попопотины за горнѣ, а можешь въ немѣ варить 50 лѣтъ. А дѣлають таковыя горны изъ крухого (б) и мало корыстного желѣза.

Трѣба бы наручить (в) и заповѣдать, да сѣ принесеть изъ всякихъ земель всяко орудіе, для узора (г).

Трѣба есть найпервле учинить: да намѣ торговцы, и ныи наши оравники (д), принесуть отъ всякихъ земель и народовѣ, на узорѣ, всяко обличіе оружія, посудія, и всякого на свѣту уживаюного (е) домашнего и польного (ж) орудія: и всякого сукна, и платна, и всякія рухляди. Плити всяко чловѣческаго рукодѣлія обличіе, кое сѣ дѣлаеть изъ рудѣ, каменія, стекла, кожѣ, волны, лена, свилы (з), дровѣ, костей, роговѣ, и изъ всякія подбилины. Ваще (и) трѣба есть чинить (і) приишетъ и свиты (к) всякого строя (л) на свѣту. Третіе, трѣба призвать и рукодѣльниковѣ всякихъ, и краячевѣ (м): коп бы намѣ могли здѣлать, показать, и научить всяко оружіе, орудіе, посудіе, и всякій строй пратежиный (н).

14. А тѣхъ майсторовѣ развествъ и раздѣлить по градахѣ, гдѣ Ремества раз-
косуе будеть пригожѣе стоять (о): для (п) близкости воды, Ремества раз-
вествъ по гра-
дахѣ. лѣса, льна, волны, желѣза, и всякихъ подбилинѣ, и для иныхъ потребѣ. А да дѣлають на Господаря всѣ своя рукодѣлія, на велика числа (р), по срадѣ, за сподобно мыто (с).

15. Годитсѣ здѣ обличить: яко до сихъ добѣ (т) тѣжко бѣше Лехко нынѣ
заводить реме-
ства, при Го-
сподарѣвомѣ
торговству. на Руси заводить ремества. Нѣмцы бо, по томѣ (у) что имають старыя заводы, всегда есуть могли дешевле продавать своя рукодѣлія, неже наши Руски, новозаведеныхъ или мало брежениыхъ (ф) дѣлѣ, майсторы. И тѣмъ нѣсть на Руси могла поспѣха добыть ни писатная (х) бумага, ни иное кое ново ремество. Али пакѣ нынѣ (ц), (: будучѣ (ч) торговство на Господарѣву руку взято :) не будеть тѣжко заводить реместовѣ (ш). Наши бо реместники

(а) О двухъ ушахъ.—б., которое крошится, мягко.—в., поручить, заказать.—г., образца.—д., комиссіонеры.—е., употребительнаго.—ж., полеваго.—з., шелку.—и., еще болѣе.—і., заказать, назначить.—к., платя.—л., покроя.—м., портныхъ.—н., платьеной.—о., пребывать, жить.—п., по причинѣ.—р., въ большемъ числѣ.—с., по условію, за соразмѣрную плату.—т., до сихъ норѣ.—у., потому.—ф., бывшихъ въ пренебреженіи.—х., писчая.—ц., по нынѣ, нынѣ же.—ч., такъ какъ.—ш., ремеслѣ.

будутъ дѣлали (а) своя рукодѣлія на многіа сотни и тысяча: а Господарёвы торговны оправники (б) будутъ отъ нихъ покупали (в) всяко дѣло, не отъ Нѣмцевъ: и преповѣдавъ (г) будетъ привозъ всякого иностранского рукодѣлія, коему подобно рукодѣліе будетъ дома дѣлапо: и по томъ (д) будутъ могли реместники жать, и дешевле продавать. А Господарёвы оправники будутъ могли продавать товары тые дома и за рубежъ, супроть тому, како будетъ зможно реместникомъ доспѣвать и дѣлать, либо дешевле, либо драже. Отнюдь не вѣруимо (е) Нѣмцемъ: еже бы намъ дешевле стало покупать отъ нихъ косы, серпы, ножи дѣланые, неже покупать недѣлано желѣзо, и дома ковать косы, и ино что. Ремесствомъ сѧ множить земля и наполняются грады. Когда бы сѧ всё тѣ товары дома дѣлали, которые мы отъ Нѣмцевъ покупаемъ, и кои бы могли на Руси быть дѣланы: много тысячъ людей вѣще бы жило въ сей землѣ, неже ихъ нынѣ живеть: и казнѣ бы многа прибыль была: и грады людовнѣи (ж), и все царство сильнѣе бы было.

(з). На еденъ (и) градъ накинуть (і), да дѣлають бумагу, какова сѧ можетъ родить: обѣщавъ имъ слободу, преповѣдать (к) чужую бумагу: хочъ домашняя будетъ и мѣржа (л) и дража. Сиде же и обо всякомъ новозаведеномъ реместву, обѣщать и давать градомъ слободу на нѣколико лѣтъ: да кій градъ заведеть дѣлать кое сукно, или что оно, да дѣла не даетъ отъ оногo пошлннѣ: а прочимъ градомъ да не будетъ вольно прятъ (м) оногo ремества, до становита (н) времена.

(а) Дѣлать.—б., комиссары.—в., покупать.—г., запрещенъ.—д., потому.—е., не будемъ вѣрить, да не вѣруемъ.—ж., населеннѣе.—з., слѣдуетъ прииска, помѣщеніа на боковомъ полѣ стражицы безъ сноски.—и., одишь.—і., наложить, поставить обязанностью.—к., воспретить.—л., хуже, болѣе мѣрака.—м., перенять, перевезть къ себѣ.—н., опредѣленнаго.

РАЗДѢЛЬ 3.

ОБЪ ТЕЖАЧЕСТВУ (а).

Третій способъ преуспѣянія государственнаго и народнаго богатства. Земледѣліе. — Его особенное значеніе и положеніе въ Россіи. — Изчисленіе плодовъ и вообще произведеній земли. — Изученіе земледѣлія, книги о немъ. — Практическое изслѣдованіе почвы и произведеній земли въ разныхъ областяхъ Россіи. — Какого рода произведенія земли и въ какихъ мѣстностяхъ Россіи должны быть дабываемы съ особенною выгодною. — Добываніе, обработка и сохраненіе земныхъ произведеній: заводы, постройки, орудія, посуда. — Учрежденіе Архитектуры, какъ государственнаго надзора за всякаго рода постройками. — Разведеніе шелку, Сарачинскаго пшена; разведеніе табаку и дозволеніе употреблять его. — Китовый промыселъ; необходимость для Россіи мореходства; предположеніе объ морскомъ пути, открытомъ въ послѣдствіи чрезъ Беринговъ проливъ. — Разведеніе виноградинокъ, для выдѣлки по крайности уксуса и водки.

1. Опять съ годить спомануть: убого краlestво, убогъ краль: Тежачество богато богато краlestво, богатъ краль. Краль кій хочетъ постать богатъ, гачеству осно- онъ мораеть (б) промыслить, како бы подданныки неговы (в) были богаты. Абовѣмъ (г) не отинудъ, неже отъ блага подданныхъ людей, наполняется казна кралева. А тежачество есть всему богатству корень и основаніе: тежакъ (д) бо кормить и богатить и себе, и реместника, и торговца, и боярина, и краля. Зато (е) казенная Дума пѣмаеть (ж) селъ печали (з) почитать за негодну: будучь (и) она една измежу наилучихъ и наимпотребнѣихъ промысловъ.

2. Въ нѣкоихъ земляхъ и народехъ, могло бы съ сѣинть лишно Опоминки (і) быть сіе думаніе объ тежачеству: тамо рекши (к), гдѣ людство нашему народу потребны.

(а) *Тежачество, тежаніе* — собственно несеніе тягла; земледѣліе, паханіе. — б., долженъ. — в., его. — г., ибо. — д., несущій тягло; земледѣлецъ, нахарь. — е., потому. — ж., не имѣеть, не должна. — з., заботы, попеченія. — и., такъ какъ. — і., напоминанія, указанія. — к., то есть.

само по себѣ, и отъ уроды (а) своея, есть хитрого (б) разума, домысливо, печально (в), и работливо: и гдѣ отъ предавнѣхъ вѣковъ есуть (г) многія книги списаны объ томъ земельного тежанія труду, и обо всякихъ иныхъ промыслехъ: и гдѣ съ всяки промыслы по годности и по совершенности справляютъ. Алиги (д) въ семь преславномъ владательству (е), якоже и во всемъ словенскомъ народу, сицевыя думы никакоже нѣсуть лишни; но всякако корыстны (ж) и потребны.

Первое: або (з) нашего народа люди есуть косного (и) разума; и не удобно сами что выдумаютъ, аще имъ съ не покажетъ.

Второе: або у насъ нѣсть никакихъ книгъ объ тежанію, и объ иныхъ промыслехъ: якоже есуть въ иныхъ народехъ.

Третіе: або наше людство есть лѣно (і) и непромысливо: и сами себѣ не хотятъ (к) добра учинить, аще не будутъ нѣкако силою принужены.

Четвертое: або здѣсь есть совершенно самовладство (л): и повѣлиемъ царскимъ можетъ съ по всей землѣ всякая поправа учинить, гдѣ что будетъ полезно и потребно въ обычай завести. А въ иныхъ земляхъ то не бы было зможно.

Земли урочаи. 3. Тежачество есть разуміе, когда кто умѣетъ землю тежать, или пахать, и земельное овозіе собирать, и сохранять. А овози или урочаи земельны и водны суть си: 1. *Жито* всяко. Пшеница, рожь, ячмень, ярица, овесь, просо, грѣча, беръ (м), пира (н), сырокъ, пшено сарачинское, и иная. 2. *Сочиво* всяко. Грахъ, бобъ, сочѣвица, нажуль (о), чичокъ (п), и остальное. 4. *Кореніе, цвѣтіе*, и сѣмена зарядная (р). Пеперь (с), клинцы (т), орѣшокъ, мускаты, имберъ, корица, сахаръ. Шапранъ, макъ, ленъ, конопля, леница, горчица, анисъ, кминъ (у), хмѣль, и иная. 4. *Зѣлье оградное* (ф). Главѣтица (х) различна, лукъ, ботва, спанѣкъ (ц), пѣршинъ (ч), сѣлерь (ш), салата, борѣга, лучокъ, торкунъ (щ), и иное. Кореніе оградное. Рѣпа, буракъ, пастернакъ,

(а) Природы.—б., быстро.—в., заботливо.—г., сугь.—д., по.—е., государство.—ж., выгодны.—з., ибо.—и., медлительнаго, не быстро.—і., лѣниво.—к., не имѣютъ.—л., самодержавіе, въ высокоомъ смыслѣ.—м., отсюда *берковецъ*?—н., пшеница.—о., п., см. выше о терминахъ.—р., идущія на приправы.—с., перецъ.—т., гвоздика.—у, тминъ.—ф., оградное.—х, ц., ч., ш., щ., см. выше о терминахъ.

лукъ, чесѣнъ (а), морковь, ротковь (б), хрѣнь, глѣвы (в), грибы, и иное. 5. *Зѣлье врачевное* премного (г): о коемъ есуть цѣлыя книги. 6. *Зѣлье красильное*. Ревень, синило, и иное. 7. *Цвѣтье воильное* (д). Рожа или шпинца, маіорана, ллія, матва, божье древце, клинцы, вышки, туліпа, и иное.— 8. *Древяе овоцное*. Бумажно древо, маслина, терсь или винная лоза, яблони, орѣхи, сливы, и иное. 9. *Древяе лѣсное*. Дубъ, буква, ела, сосна, тиса, бреза, и иное. 10. *Каменье простое*. Мраморъ, лапоръ, вапennyй (е) камень, кремень, и иное. 11. *Каменье драгое*. Алмазь, зафиръ, туркизь, яхантъ, и иное. 12. *Руды*. Злато, сребро, мѣдь, олово, свинець, ртуть, желѣзо, бѣлое желѣзо. 13. *Рудики и красила* (ж). Соль, сѣра, салитра, чернило, киноваръ, бѣлило, боракъ, земленое вугленіе (з), и иное. 14. *Живина четвероногая*. Скоть домашній и звѣрье лѣсное. 15. *Живина пернатая*. Птицы пигомыя, и птицы дивіа. 16. *Живина водная*. Рыбы рѣчныя и морскія. 17. *Живина гадная* (и). Змѣи, и всяки гады. Мухи, осы, пауки, и всяки кукцы и черви. И что изъ тѣхъ корыстиѣ: пчелы, и свильны (і) черви, кои свилу (і) прядуть.

4. На умноженіе и на совершеніе тежачества потребно бы было Книги объ тежачеству. на кратко (к) превестъ коя добрыя книги, коя пишуть обо всемъ томъ: и разчитаютъ (л) намъ всяко жито, сочиво, коренье, зѣлье, сѣмена, цвѣтіе, древіе, каменье, руды, рудики, живину и всякія части тѣхъ вещей, и что корысти сѧ собираетъ изъ нихъ. И како, въ кое время есть треба всякого того смотрѣть, и тежать, и приглядать. И како сохранять, и уживать (м). Несчетны суть въ нашемъ народу домовны господари (н), кои въ тежачеству и въ господарству (и) состарѣвають и умирають; а многихъ корыстныхъ земельныхъ урожаяевъ, и шхова (о) тежанія, и уживанія (п) не знадуть (р). Aldrowándus есть написалъ книги объ живинѣ: гдѣ выставляетъ въ красилехъ (с) всякую живину въ неж лику (т). А Кóлеръ есть написалъ книги объ тежанію

(а) Чеснокъ.—б., рѣдка.—в., см. выше.—г., прибавлено сверху: *челмерица*.—д., издающее запахъ, благовоиное.—е., известковый.—ж., сверху: *краски*.—з., уголье.—и., было написано: *огнюсная*.—і., шелковичные; шелкъ.—к., вкратцѣ.—л., перечисляютъ.—м., употреблять.—н., хозяева; въ хозяйствѣ.—о., ихняго.—п., употребленіа.—р., не знаютъ.—с., изображаетъ красками.—т., въ ея видѣ.

поля, и оградовъ, и како сѧ имають сохранять и уживатьъ (а) всяки земельны овощи.

Угладники.

5. Добро бы было выслать угладниковъ (б) по всемъ царству, или паче державникомъ (в) заповѣдать: да бѣху (г) обысковали, и отвѣдовали, и обличали: гдѣ сѧ буйно (д) родить, либо родиться можетъ кое жито, зелье, дровье, или былье; якоже ленъ, конопли, хмѣль, медъ, главатица, лукъ, и иное: либо гдѣ сѧ буйно (д) плодять овцы, кони, волю, прасцы (е), рыбы. И да сѧ учинить тежакомъ и жителемъ зановѣдъ, да бѣху со всякою марливостію (ж) на таковыхъ вещей тежаніе и умноженіе настояли: и да бѣху могли много продать.

Пепель.

6. А на особно говорачъ (з), во всемъ, что Русская земля родить, либо родить можетъ, ничто сѧ не здаеть (и) быть корыстиѣе, неже пепель, пчелы, ремень и стада живинская (і). Объ пепелу есть вещь недавно отвѣдана, колику корысть приноситъ той пепель землѣ. Али (к) при томъ есть треба на двѣ причины смотрѣть. Первое: да сѧ ни премало, не премного пепела не нажгеть на всяко лѣто. Абовѣмъ (л) аще сѧ го (м) премного привезеть къ Архангелу (и), постать хочеть (о) дешевле: и за много товара и труда не выще бысмо взяли (п), неже за мало. А многи тежаки сѧ забавляютъ (р) околъ пепеловъ, кон бы могли землю тежать. За тоже (с) съ мѣрою есть треба водить то дѣло. Вторая причина: або (т) при выжиганью пепела сѧ разаржетъ медовиный урожай. Зато треба есть преповѣдать (у), да никому не будетъ вольно пепела выжигать въ таковыхъ мѣстехъ, гдѣ сѧ пчелы ведутъ (ф): безъ Господарѣва допущенія. А на Господаря пепелы выжигать въ Башкирехъ измѣиникехъ, и на Подонью, и индѣ, гдѣ Рускимъ людемъ не будетъ убытка: колико будетъ зможно.

Пчелы.

7. Объ меду и объ воску иѣтъ что ни (х) говорить. Лише (ц) сіе бы добро было, да бысмо (ч) сѧ научили воска бѣлить, и бѣлъ воскъ Нѣмцемъ продавать. А медъ бысмо (ш) могли драже продавать Туркомъ, неже го плачаютъ (щ) Нѣмцы. Въ иѣкоихъ люди сиче меда приглядуютъ. Изберуть си въ лѣсу мѣсто пригоже:

(а) Употреблять.—б., соглядатаи, дозорщики—в., правителямъ областей.—г., дабы.—д., роскошно, изобильно.—е., свиньи.—ж., заботливостію, стараніемъ.—з., а говоря въ особенностн.—и., не оказывается.—і., животныхъ, скота.—к., но.—л., ибо.—м., его.—н., Архангельску.—о., сдѣлается.—п., не больше бы мы взяли.—р., занимаются, имѣють занятіе.—с., потому-то.—т., ибо.—у., запретить.—ф., водятся—х., нечего и ..—ц., только.—ч., дабы мы.—ш., мы бы.—щ., нежелан за него платить.

и оградят е да утвердят бервеніемъ (а), да звѣрь не можетъ пащеть (б). Тамо всѣ селяны разставаютъ свои ули, и часто призирають (в), по чредѣ (г): а на зиму привозятъ ули домовъ. Могло бы ея то отвѣдать въ топлѣхъ (д) сего царства странахъ.

8. Красильное зѣлье во всѣхъ земельныхъ урожаехъ есть наибольшее. Объ немъ сице пишетъ итѣкій писатель: грифроданъ или Рубіа (е) есть трава лѣсная, али (ж) единакоже и съется, для корысти: великимъ бо приходомъ богатитъ своего тежака. Нею ея красить волна, и кожи: и во врачествѣ есть ей нарочитъ ужитокъ (з). Ботовые (и) выпускаетъ четверугольно, долго, остро и торнасто (і), колѣнцы предѣлено: а при колѣнцехъ по пяти листовъ вкругъ. Сѣмя неж ея родитъ зелено, за тѣмъ постаеть черлено (к), а при зрѣлости черно. Корень имаеть тонокъ, долъгъ и черлень; окусомъ (л) терпокъ и горекъ (м).

Красильное
зѣлье.

Синіло (н), по Латинску *Glastum*, и *Isatri*: имаеть цвѣтъ жолтъ, сподобенъ яичному жолтку: а его глѣнъ или сокъ, съ иными приправами смѣшенъ, творитъ модрое (о) и зеленое красило.

Синіло.

Видѣлъ есмь листьє сухо и сотрено (п) итѣкіа травы: конемъ листьємъ Турки красятъ конскіе хвосты и гривы, и свои ноhti.

Невѣмъ по коей изъ тѣхъ травъ пристойтъ (р) Бухарскій ремень. Во Влашской (с) землѣ есть градъ Тибуръ: кій недавно есть почаль сѣять ту траву единило: и изъ нея оны гражаны велико богатство стажаваютъ. Въ Нѣмцехъ градъ Вратиславль изъ тежания тоа же травы велико благо (т) стажаваетъ: и преповѣдъ (у) есть у нихъ крѣпка, дабы никто оноа сѣмена сусѣдомъ не подалъ. Астрахань есть мѣсто топлѣе (ф), неже Вратиславль: и язъ сѣваню, еже бы ея тамо той ремень радши (х) плодилъ, неже во Вратиславлю. А изъ того бы сему царству многа корысть была па

Ремень.

(а) Бревеніемъ.—б., повредить.—в., присматриваютъ.—г., по очереди.—д., въ болѣ теплыхъ.—е., прежде было написано: «Грифроданъ Грекомъ, рубіа Римляномъ, Gwaganea Французомъ, marzana (марена) и farbownik Ляхомъ, и якоже язъ чаю ремень Сибирцемъ». .. ж., но.—з., изъ нея нарочитое употребленіе.—и., ботву, траву.—і., тернисто, колючее.—к., дѣляется красно.—л., вкусомъ.—м., кисель и горекъ.—н., было прибавлено: «по Французску *Pastel*».—о., синее.—п., стертое.—р., относится.—с., Итальянской.—т., имущество; деньги.—у., заповѣдъ, запрещеніе.—ф., теплѣе.—х., скорѣе, удобнѣе.

всякій годъ: або быемо (а) сами дома сукна красили, и не быемо толико блага Нѣмцемъ за красила (б) давали: и травы тыа быемо имъ продавали.

(в) Веле (г) полезно есть смотрѣніе, кое сѧ чинить для (д) масла всякакового къ зачинянію ѣствинѣ (е) Масло сѧ дѣлаеть изъ млѣка, изъ рыбѣ, изъ масляныхъ ягодъ: изъ орѣховъ: изъ лепепого сѣмена: изъ конопель: изъ леницы. А Нѣмцы сѣютъ нѣкую дивью или дрѣвяную рѣпу (: названу у нихъ Stékruben :) и изъ неѧ сѣмена вного (ж) масла изжимають. А рѣпа она споро родить сѣма. Листье и сѣма есть сподобно рѣпѣ округлицѣ: а корень продолговать, тонокъ, твердъ, къ ѣденію некорыстенъ (з).

Стада говаяя,
конская, овчая.

9. Древни народы Скиты изъ единыхъ пашъ (и) или скотскихъ стадъ живѣху: и Калмыки днесъ тоже. А въ Вугерекоей землѣ (і) подъ Будиномъ есть поле широко, а на немъ древяе не растеть, да по томъ и жить тамо люди не могутъ, но единъ скотъ сѧ пасеть. Селяны тамошни, живуци надъ Дунаемъ, земли не тежатъ, но токмо скотъ пасуть, и песмѣрно суть богаты: на всякій бо годъ изъ оныхъ полѣ въ инья страны сѧ продаеть близко (к) ста тысячъ воловъ, и много конь. Треба бы и въ семь царству провѣдать, есуть ли гдѣ такова мѣста, пашамъ (л) пригожа и отъ разбойниковъ безпечальна (м): дабы сѧ могла въ нихъ держать стада говаяя, и конская, на Господаря.

Нынѣ при Башкирской измѣнѣ, аще Господь дастъ упокорить ихъ опать, могель бы (н) сѧ завестъ у нихъ сей обычай: да бѣху (о) нѣкои изъ нихъ, вкупѣ съ нѣкоими Руеми, брегли (п) стадъ господарскихъ таможе у себе. Также заводить и въ Ногайцехъ, въ Мордвѣ, и въ Черемисехъ; и гдѣ нѣсть мочь (р) заповѣдать (с), тамо наемать ихъ за мыто: и старѣшинамъ иховымъ (т) давать дары. Могли быемо и съ Калмыками искать учинить срадобу (у): да бѣху препустили (ф) нашимъ людямъ пасть толико (х) сотъ или тысячъ скотъ: и да бѣху (ц) у насъ были иховы закладники (ч).

(а) Ибо мы бы.—б., краски.—в., безъ сноски помѣщено на нижнемъ полѣ страницы.—г., весьма.—д., относительно.—е., къ приправѣ яствъ.—ж., много.—з., непригоденъ.—и., однимъ пастбищами.—і., въ Венгріи.—к., около.—л., пастбищамъ.—м., безопасны.—н., могъ бы.—о., дабы.—п., бьюли, имѣли ухоль.—р., гдѣ нельзя.—с., приказать.—т., ихнимъ.—у., условіе, сдѣлку.—ф., дабы допустили, дозволяли.—х., столько то, извѣстное количество.—ц., дабы.—ч., ихнѣе заложники.

Или паче уговорить (а) съ Тайшею: да на всякѣ годъ намъ прийметъ толико (б) сотъ или тысячъ главъ скота говажего и коньского, за уговорену цѣпу.

10. Вездѣ по землѣ извѣдать, гдѣ кое мѣсто есть чему пригоже. Ступы, сукол-
И гдѣ бы сѣ могли поставить различныя мельницы, ступы и дѣ- нья ступы,
лальницы. 1. Ступа суконая, кою сѣ на водѣ ототкаетъ сукно. крупная мель-
2. Ступа крупная, или ягольная: на крупы всякіа. 3. Мельница нцы.
хлѣбная, съ мѣхомъ пресѣвающимъ муку таможе. 4. Мельница Трезубницы,
трезубная, дасочная: гдѣ вода трезубомъ вертитъ и даски рѣжетъ. стекольницы,
5. Печь стекольная. 6. Гдѣ бы изъ чера (в) вапно (г) дѣлать. сапетра, смола,
7. Гдѣ салитру дѣлать. 8. Гдѣ смола. 9. Гдѣ кирпичи 10. Гдѣ кирничъ, де-
дегетъ (д). Инако все печаль носить (е): да таковѣ мѣста да- геть.
ромъ не лежатъ: но да сѣ изыщеть кто коли (ж), кій бы на сѣ
взялъ такову работу. Давать на то слободу на нѣколико годовъ: а
за тѣмъ емать дань не велику. И сего единого смотрѣть: да сѣ
люди въ землѣ множатъ: сице бо и казна Господарѣва будетъ бо-
гата. А како сѣ годить (з) искать руды, и рудокопнѣ, объ томъ
хочемъ (и) нѣже на особно повѣдать.

11. Доселѣ говорихомъ объ исканію и добыванію земельныхъ ^{Сухоты, посу-}
урожаевъ: отъ сихъ мѣсть хочемъ (и) говорить объ соблюденію ^{діе, орудіе.}
урожаевъ, и объ облегченію работъ тежаческихъ.

Совершенство доброму господарству (і), есть имать добрыя су-
хоты, добро посудіе, и добро орудіе. Разуменъ господарь (і) или
домостроецъ первле (к) и паче мораетъ (л) мыслить объ сохра-
ненію, неже объ притажанію овощей. Видѣлъ есмь, и знаю: яко
въ нѣкопхъ державахъ сѣ чинить многъ убытокъ и напрасно, да-
ромно згубленіе житу и всякимъ урожаемъ: для ради (м) злого (п)
спратанія и для (м) ничемурности (о) державляновъ (п) Здаеть
ми сѣ (р), яко и въ сей землѣ тоже сѣ прилучаетъ на мѣстехъ:
для ради повѣтерного непогодія (с). Урожай бо земельны или
сѣ тажкостью сѣ зберуть: для (т) пречастыхъ дожждевъ; или

(а) Уговориться.—б., столько-то.—в, на черно.—г., извѣсть.—д., деготь —
е., заботиться.—ж., кто ни будь.—з., слѣдуетъ.—и., имѣемъ, будем.—і., хо-
зяйству; хозяйнѣ.—к., прежде —л., дожжень.—м., по причинѣ.—п., плохаго,
дурнаго.—о., написано: *неразумность*.—и., жителей государства.—р, кажется
миѣ, сдается.—с, по причинѣ дурной погоды —т., по причинѣ.

собраны по многой части (а) сж сказать (б) и погибають: для скудости (в) покрытого сухого мѣста, и для (г) непригожего посудія. Годно бы было, по градехъ уставить градильниковъ (д): кои бѣху (е) людямъ описовали узоры (ж) и научали бы древодѣль (з), градить (и) храмы (і) градскіе, и кучи (к), и всѣкіа сухоты сельскіа.

(л). Глѣди листа 355, число 16 (м). *Pro rusticis insignis forma domus habetur in Ukrayina Russiae, ita ut pavimentum sit inaequale, et pecora manent in demissiore loco calidae domus. Alius modus est apud Dnepranos, ita ut jumenta circumstant circa ignem (н).*

De modestia in domibus vide fol. 316, n: 14 (о).

Избы, хлѣвы.

Сельскіа сухоты (п) да будутъ на всякую тежаческую потребу довольны. Рекши (р) да будутъ сухоты иныя за (с) люди; иныя за куры, гуси, вутвы (т), голуби. Да будетъ поята (у), плиты покрыто мѣсто на спрятаніе воевъ, брань (ф), ралъ, и всякого орудія. Да будетъ ята (у) для сѣна и сламы. Да будетъ хамбарь, и соеѣки (х), для жита, и сочива, и муки. Да будетъ погребъ, для коренья, и зѣлья, и снѣга. Да будетъ поята, или овинъ, на высушеніе и на омлаченіе жита.

Поята, сѣнницы, хамбары, соеѣки, погребы, овинны

Нѣмецкіа поята.

Нѣмцы имають поята веле (ц) пространы, и гладкими чистыми дасками плотно помощены, и добро заперты и покрыты: и въ нихъ, обѣсивши (ч) на клинь свѣтло. въ зимѣ млатать жито въ цѣлыя ночи, будто въ избѣ: и зерно ни едино имъ не пропадетъ. Они же Нѣмцы всякая иная мѣста, и сухоты, и посудіе на спрятаніе, имають чиста и пространа; тако дабы сж всегда могло двое (ш) толико овоція спратать, сколько они обыкають ежегодно притажавать (щ) и добывать.

(а) Весьма часто.—б., испортятся.—в., вслѣдствіе недостатка.—г., по причинѣ.—д., строителей, архитекторов.—е., бы.—ж., образцы.—з., плотниковъ.—и., строить.—і., хоромы.—к., дома, избы.—л., примѣчаніе это помѣшено на нижнемъ полѣ безъ сноски.—м., когда дойдетъ въ печати до означеннаго мѣста, мы напомнимъ.—н., «для крестьянъ отличная форма дома имѣется въ Русской Украйнѣ: полъ неровень, и скотъ находится въ болѣе низкомъ мѣстѣ теплаго дома. Другой способъ у Дрѣвлянъ: скотъ стоитъ около огня».—о.,—«о скромности въ домахъ смотри тамъ-то», сноску эту въ своемъ мѣстѣ мы напомнимъ читателямъ.—п., разумѣется всякое сухое покрытое мѣсто.—р., то есть.—с., для.—т., для угокъ—у., собственно—гнѣздо; пристанище.—ф., боронь.—х., закромы, житницы.—ц., весьма.—ч., повѣсивши.—ш., вдвое.—щ., обыкновенно ежегодно приобрѣтають.

Нѣмцы же и Сибирскіи Татары имають на полахъ нѣкіе козелцы, Козелцы. то есть сушила здѣлана на прилику (а) лѣствицы, вузкимъ (б) кровемъ покрыта. На нихъ развѣшаютъ жито мокро, или недозрѣло: да са отъ вѣтра просушить. Треба есть имать и сушила на столпехъ воздвигнена: для веянихъ вещей, которыя потребують вѣтра: и на превѣваніе (в) и разлученіе жита отъ плевъ (г) и праха.

Несмѣрно полезны и потребны суть и мѣдныя нѣкія посуды, Мѣднаякорыта. которыя мы можемъ назвать корытницы: а дѣлаются снце. Возмутъ дащицу (д) илити зпеть изъ мѣди, широкъ на локоть, или болѣ, долгъ на два и на три лакти: вокругъ му (е) прикують крайки (ж) еысоки съ падь, и желѣзомъ укрѣпать по верху, и вездѣ: и постанеть (з) будто корыто, съ равнымъ, не съ круговатымъ дномъ. Въ тѣхъ корытницахъ сушатъ въ печи и на печи, и на полицахъ (и), и надъ дымомъ въ поварняхъ, всяко садовное овозье и оградное (і) коренье, рыбы, мясо, жито, сладъ (к), и все что са лучить (л). Дѣлаются тыхъ корытницы и изъ дасокъ, и изъ прутья: али нѣсть ихъ мочъ (м) въ печь всажать, ни надъ спленъ дымъ обѣшать (п). А у кончъ людей уставно (о) са курить дымъ въ поварницахъ либо въ винницахъ, аще суть добры господари (п), не пушаютъ дыма даромъ гинуть: но покунають мясо или рыбы, и сушатъ да продають.

Сельски аддѣ (р) урядники нехай призирають (с): да кметы (т) согражаютъ (у) своя стая (ф) со всеми тѣми потребными сухотами; ваще или менѣ, возделъ каковости (х) мѣсть, и обходовъ (ц) своихъ. Аще кій кметъ не успееть: да му (ч) са дасть помощь общею остальныхъ селянъ работою. Никому на селехъ да не будетъ допущено градить (ш) стая, безъ всехъ тѣхъ изпочитавыхъ (щ) сухотъ, и господарскихъ обходовъ пристояній (ъ):

(а) На подобіе.—б., узкимъ.—в., чтобъ провѣять.—г., плевель.—д., досечку.—е., около него. вокругъ него.—ж., окраины.—з., сдѣлается.—и., поляхъ.—і., огородное.—к., солодь.—л., случится.—м., по пельзѣ ихъ.—п., вѣшать.—о., постоянно.—п., если хорошіе хозяева.—р., любимая поговорка сочинителя, чаще въ смыслѣ—итакъ, слѣдовательно.—с., урядники пускай присматривають; прежде было написано: *строители*.—т., употребляя это слово о нашихъ крестьянахъ, по его славянскому смыслу, сочинитель даетъ гсно разумѣть, что они брали землю въ пользованіе и хозяйство; такъ доселѣ употребляютъ это слово Сербы и Болгаре.—у., строить.—ф., жилища.—х., смотря по качеству.—ц., обходовъ.—ч., ему.—ш., строить.—щ., пересчитанныхъ.—ъ., и принадлежностей хозяйственного обихода.

прочь нищцевъ (а) и нездравыхъ людей, кои не могутъ земли тежать, ни кметства обнашать (б).

Орудію разда-
вать.

12. Како воякъ (в) безъ оружія, тако и тежакъ безъ орудія, есть некорыстенъ (г). Наши люди, якоже во многихъ иныхъ промыслехъ разумомъ недалеко досагають; тако и въ земли тежанію многу скудость разума и лѣность да неработливость свою оказываютъ. Тежаки бо наши посудія и орудія или имѣаютъ съ потребу (д), или нечисто, туно, некорыстно, нестройно, непригодно оно имѣаютъ. Урядники (е) сельскы морали бѣху (ж) кметовъ посѣщать, и призирать, имѣютъ ли довольно и добро посудіе, орудіе и станіе. И кій не будетъ ималъ (з), да го (и) принудатъ купить: и аще не будетъ могель (і) готовымъ платить, да платитъ со временемъ. Державники (к) адда уѣзды, или владателевы (л) намѣстники, да держатъ всяко орудіе кметско желѣзно на продаю (м): и да е продають кметомъ безъ прибыли, по указной цѣпѣ, вѣрно и по вѣсу. То есть, ножи, серпы, косы, мотыки (н), заступы, рала, топоры, млаты (о), клѣщи, оскорды (п), скобли, трезубы, зубачи, вилы, желѣзные обручи, подковы, гвоздь, сковрады, мелничное желѣзье, сведры (р), цѣвы, длѣта (с), вудницы (т), горны желѣзные, котлы, мѣдники, и иное. А чезъ (у) има посудія разумются скрини (ф) великіа на пожицахъ (х), для жита въ хамбарехъ: и скрини для платья: и бачвы (ц), чамы (ч), бодий, чебры, дежи (ш), вушатки (щ), ведра, лукна (ъ), котлы, мѣденики: и иное всяко древно и глинено и оловано посудіе. На селехъ можетъ быть просто глинено: али (ы) въ градехъ бы пристояло (ь) быть глиненому постекленому, или паче древному, мѣдному, и олованому посудію.

Посудіе.

Телѣги, то-
поры.

13. Орудіе и посудіе да са дѣлаеть въ обличію пригожемъ (ѳ). Телѣги круто неудатно (э) и неспособно са дѣлають на Руси: топоры есуть (ю) въѣ одного обличія (я), и едины мѣры; а нидѣ (о)

(а) Нищихъ.—б., ни числятся крестьянами.—в., воинъ, солдатъ.—г., негодець.—д., или не имѣють сколько нужно.—е., прежде было: *строители*.—ж., должны бы.—з., кто не будетъ имѣть.—и., его.—і., и если не сможетъ.—к., начальники.—л., государевы.—м., на продажу.—н., лопаты.—о., молоты.—п., скрепки.—р., ведра.—с., долота.—т., удочки.—у., такъ пишеть сочинитель постоянно вмѣсто *чрезъ*.—ф., ящики.—х., на пожахъ.—ц., бочки.—ч., чаны.—ш., перечисляются виды кадей.—щ., ушаты.—ъ., лукошки.—ы., по.—ь., пристойно бы.—ѳ., такого вида, какъ требуетъ удобство.—э., весьма целовко.—ю., суть.—я., одного вида.—о., въ иныхъ странахъ.

есуть топоры разнаго обличія, малы и велики, широки и вузки (а), легки и тяжки, и такова разность много спосабляеть на скорѣе (б) дѣланіе, и на добываніе времена (в). Трезубовъ или три зубачъ древодѣльскихъ (г) Русь не знаетъ; и въ томъ сѣ чинить неизповѣдана велика утрата времени. Въ иныхъ странахъ люди рѣжутъ доски зубачами, либо на рѣчкахъ, либо руками; а здѣсь топорми сѣ тешуть доски, и то непригожими (д). Доски несчетно многи на годъ сѣ струвають (е) по всемъ царству, а въ изтесованіи ихъ сѣ тратитъ неизговоренъ великъ трудъ, и много время. Я мню, сколько дасокъ сѣ патешеть топорми отъ ста хлаповъ чезъ (ж) еденъ мѣсць, еже бы (з) могло двадесать хлаповъ зубачами нарѣзать толлкоже: а доски бы были много глажи. Друго есть: что изъ одного грубого (и) бервна едва една или двѣ доски сѣ изтешуть топорми, и много древа даромъ пропадетъ въ иверье (і). А зубачемъ можешь нарѣзать дасокъ сколько захочешь, тонкихъ либо дебелыхъ (к), сколько досагнетъ дебелость бервна (л), и ничто не проходитъ въ иверье. И тако половина лѣса, или отъ ста бервень паддесать бервень даромъ сѣ тратитъ на иверье при топорахъ: а при зубачахъ все приходитъ на корысть (м). Оскордовъ и сѣбелевъ выправившихъ (н) нѣсмъ видѣлъ на Руси; кон вѣдъ древодѣлямъ (о), хотащимъ что стройно дѣлать, въ копецъ (п) есуть потребны, и великъ имъ времена пречецъ чинать (р). Видѣлъ есмъ градить (с) дворъ съ полгода, кій бы былъ могель (т) по оныхъ же дѣлавцехъ (у) во двѣхъ мѣсцехъ лехко быть поставленъ и совершенъ; когда бы тамо были пригожи (ф) топоры, и зубачи, и оскорды, и иное орудіе.

Нѣмцы при жатвѣ стройно наряжаютъ (х) косы, вмѣсто серповъ. Прибѣгаютъ (ц) къ нимъ нѣкіе клинцы или зубцы, и тако съ великою скоростію косами сѣшными пожинають жито. Сей промыселъ есть круто (ч) потребенъ сей землѣ: гда (ш) для ради (щ)

(а) Узки.—б., на болѣе скорое.—в., выигрышь времени.—г., пилъ плотническихъ.—д., не удобными.—е., выдѣлываются.—ж., чрезъ, въ теченіе.—з., тоже бы самое.—и., большаго, объемастаго.—і., щенки.—к., толстыхъ.—л., сколько достанетъ толщины бревна.—м., все обращается въ выгоду.—н., несправивше.—о., плотникамъ.—п., крайце.—р., дѣлають имъ большое препятствіе во времени.—с., я видѣлъ, что строить.—т., который могъ бы.—у., съ помощію тѣхъ же работниковъ.—ф., пригодные.—х., удобно приспособляють.—ц., прибѣгаютъ.—ч., сильно, весьма.—ш., такъ какъ.—щ., по причинѣ.

прегустыхъ (а) дождевъ есть треба круто скоро мочь пожинать жита (б). Али (в) здѣсь все супротивно дѣяться вижу: абовѣмъ (г) и сѣныны косы въ нѣкоихъ мѣстехъ есуть тако малы, да са мало что разлучаютъ (д) отъ житныхъ серновъ.

Незнадутъ (е) здѣсь люди кантаровъ (ж), плити нѣмецкихъ безмѣновъ, кои бывають съ нарѣзанымъ на желѣзу числомъ, и съ помыкальнымъ (з) желѣзнымъ вѣскомъ, и съ крючки на цѣпехъ впеащими: токмо грубыхъ домашнихъ безмѣновъ уживаютъ (и), въ коихъ са легко чинить обманъ. А зансто (і) нѣсть велика мудрость сковать безмѣнъ нѣмецкій, гладачъ (к) на пшъ скованъ.

Полблшна су-
хотамъ (м).

14. На легде сухотъ граженіе (л), треба есть да градильники вездѣ покажутъ кметомъ, и научатъ ихъ, изъ чесо са могутъ зпдать и градить (н) сухоты. То есть 1, изъ каменія съ вапномъ (о): 2, изъ каменія съ глиною: 3, изъ онекъ (п) или кирпичевъ выжеженныхъ (р), съ вапномъ: 4, изъ онекъ выжеженныхъ, съ глиною: 5, изъ онекъ невыжеженныхъ, съ глиною: плити изъ кусовъ глиненыхъ на солицу сушеныхъ съ махкою глиною: енце Вугерскп (с) селяны градать своя станія (т): 6, изъ плѣта (у) съ глиною: 7, изъ бервенья съ помазаніемъ глины: 8, изъ бервенья съ мохомъ: 9, изъ плѣта соградать хлѣвъ, и обтыкають сламою, тростью (ф) или папротью: 10, Сербы между Дунаемъ и Савою, избы и церкви свои дѣлають въ землѣ; будто рускіе погребы: для (х) скудости дровъ и для Турскихъ обидъ, и како чаю для своеа глупости. Нѣмцы въ нѣкоихъ мѣстехъ глину разсыплотъ на гувну (ц), покропатъ, сламы присыплотъ, и скотомъ разтопчуть. И безъ сумѣнія зиджуютъ (ч) изъ оноа глины лѣпыа и супротъ огню обстойныа (ш) избы. Могли бѣху (щ) овдѣ (ъ) люди тѣмъ преводомъ (ы) кончѣе (ь) клѣти подъ сушиломъ дѣлать супротъ огню.

(а) Очень частыхъ. — б., нужно, чтобъ была возможность очень скоро сжать. — в., но. — г., ибо — д., мало чѣмъ разнится. — е., не знаютъ. — ж., вѣсовъ. — з., передвижнымъ. — и., употребляютъ. — і., конечно. — к., смотрѣ, глядя. — л., на болѣе легкую постройку сухотъ. — м., матерьяль для сухотъ. — н., изъ чего можно созидать и строить. — о, известью. — п., обожженной солищемъ глины. — р., выжженныхъ. — с., венгерскіе. — т., строить себѣ жилища. — у., плетня. — ф., хворостомъ. — х., по причинѣ. — ц., на гумнѣ. — ч., зиджуютъ, строятъ. — ш., которыя могутъ выдержать огонь. — щ., бы. — ъ, здѣсь, — ы., оборотомъ. — ь., по крайности.

Кровы пакъ (а) сѣ дѣлають 1, изъ свишца, мѣди: 2, изъ Подблѣнна кров-
скрилицъ (б) нѣкогого чернаго камня: 3, изъ опека постекленыхъ: волъ.
4, изъ опека простыхъ: 5, изъ дасокъ дубовыхъ, буковыхъ, ело-
выхъ, сосновыхъ: 6, изъ коръ брезовыхъ, липовыхъ, и иного дре-
вѣ: 7, изъ ситѣя (в): 8, изъ трости (г): 9, изъ хрестѣя (д),
халуги (е), гѣрмія (ж), и изъ простыхъ сламы: 10, изъ сламы
кровницы, то есть, кая не будетъ во млаченію потерта. Сію Нѣмцы
такъ гладко привязують и приплѣтають на кровы, да (з) доски не мо-
гутъ глаже стоять. А въ нѣкоихъ мѣстехъ между тою сламою вездѣ по-
патыкають глины, сколько доста (и), и мнѣтся куча (і) одною
глиною покрыта. Сей крытія начинъ (к) есть наилучшій для кле-
товъ: або (л) есть удобенъ, и легко добытенъ (м), долго пре-
бываетъ, и огонь сѣ го не приметъ (н).

(о). Venetorum legatus Sagredus Viennae dicebat. Nos Itali ha-
bemus breuem hiemem. Hic uero uideo nullam esse hiemem, sed
perpetuum uer. Quia in calido hipocausto nullam hiemem sentio; et
dum foras prodeo, pellibus indutus, eodem modo frigorem non sentio.
Quidam Scotus similiter laudabat morem fornacum et pekarniarum
Russiae: tanquam ad multa utilem et commodiorem multo caminis (п).

15. Слышалъ есмь, яко нѣкои люди мняху, будь бы (р) сѣ Свила заведеть.
могла свила (с) въ сей землѣ родить. Я сѣдняю невозможно то
быть (т). Мурово древо, коего листьемъ сѣ кормать свилены
черви, можетъ сѣ родить околѣ Астрахани: и черви оны могутъ
сѣ родить таможе, али (у) не въ толикой множинѣ, дабы сѣ
могла отъ нихъ корысть имать: легко бо вымирають отъ перуниго
треска; и отъ повѣтерного ненагодія. Еднакоже не смѣлъ быхъ
судить: не могли ли бы сѣ водить въ толеныхъ избахъ. Предъ

(а) Же. — б., ? — в., ситника. — г., тростника. — д., хвороста. —
е., ж., термины. — з., что. — и., достаточн. — і., домъ. — к., спо-
собъ. — л., ибо. — м., легко его добыть. — н., огонь въ немъ не займется; не
разгорится. — о., помѣщено на низнемъ полѣ безъ сноски. — п., Венеціанскій
посланикъ Sagredus говорилъ въ Вѣнѣ: «мы Итальянцы имѣемъ короткую
зиму. Здѣсь же, я вижу, вовсе ея нѣтъ, а постоянно весна. Поелику въ
тепломъ гипокавствѣ (зданіи, нагрѣваемомъ снизу, подполкѣ) я не чувствую
никакой зимы; и когда выхожу на дворъ, одѣтый шубамъ, также точно
не чувствую холода» Подобнымъ образомъ одинъ Шотландецъ хвалилъ спо-
собъ печей и пекарней въ Россіи, какъ полезный во многомъ и болѣе удоб-
ный сравнительно съ каминомъ. — р., будто бы. — с., шелкъ. — т., и считаю это
невозможнымъ. — у., по.

тысучемъ лѣтъ тако драга бѣше въ Европѣ свила, да едва Римскія царицы могаху изъ нея имать свиты. Али за тѣмъ два инока изъ Индѣи принесли еста пкоръ или яецъ тѣхъ свилныхъ червовъ, и свила естъ постала вездѣ тако дешева, како нынѣ видимъ.

Пшено сара-
чинско.

16. Пшено сарачинско сѣ родить на низкихъ мочварныхъ (а) мѣстехъ, и затонахъ, кая сѣ могутъ и затопить, наустивши воду, и осушить, опустивши воду, для жатвы и для тежанія. Не вѣмъ, не бы ли сѣ могло кое таково мѣсто зыскать въ сей землѣ: да бысмо отвѣдали, можетъ ли то жито растъ въ сихъ странахъ.

Дымница б),

17. А объ табаку добро вѣмъ, еже бы сѣ околѣ Хвалынскаго моря и на Волгѣ родилъ обильно, и доберъ, токменъ Хававскому Нѣмецкому табаку: и велика бы зъ него могла бытъ прибыль казнь Господарѣвой, и польза всей землѣ: нѣколико бо сотъ или тысуче рублевъ на годъ бы остало (в) на Руси, что сѣ извозить вонъ за табакъ. Хававъ (г) градъ Нѣмецкїй естъ верло (д) обогатѣль, и ежегодъ богатѣетъ съ табака. Околѣ онаго града на буйной (е) рѣдной землѣ изперва растѣше многа пшеница: алити (ж) прилучило сѣ естъ въ нѣкое недавно время, да (з) нѣкїй гражанинъ свою ниву обѣя табакомъ, и многу корысть стажа, болѣ много неже изъ пшеницы. Зато (и) остальные гражаны, на онаго глѣда, обѣяша все оно поле табакомъ, и ежегодъ е обѣвають: и умѣтельно (і) приправляютъ то зѣлье, и разсылаютъ е во всю Нѣмѣцку, Лашску, Литовску, и въ нѣны земли: и многу корысть приемяютъ. Могло бы сѣ то зѣлье и въ сей землѣ сѣять околѣ Астрахани, на Подонью, и у Башкировъ. Насѣять нѣколико нивъ, и добыть изъ Нѣмецъ майстора, кїй е умѣль приправлять и сукать (к), и продавать е Калмыкомъ, и инымъ Сибирекимъ, Татарскимъ, и Черкасскимъ народомъ, и Литвѣ, и Бѣлорусамъ. Видѣль естъ табакъ, кїй сѣ естъ изъ Греческаго сѣмена въ Тобольску родилъ верло (л) доберъ, и близко равенъ Греческому. Могли бысмо (м) ежегодъ дешевою цѣною добывать сѣмена отъ Пересовъ и отъ Грековъ: изъ онаго бо сѣмена луче зѣлье сѣ родить, а изъ домашняго сѣмена зѣлье уже не будетъ тако крѣпко.

Хававцы.

(а) Влажныхъ.—б., трубка, куреніе табаку.—в., осталось бы.—г., Ганзу?—д., сильно, весьма.—е., роскошной, жирной.—ж, по.—з., что.—и., потому.—і., искусно.—к., вергѣть, сучить.—л., весьма.—м., мы бы могли.

Турски цари изперва преповѣдаху (а) табакъ; не вѣмъ съ ко- Турки дымит-
торья причины: аще не изъ суетного превѣрія (б), будь бы то цу преповѣда-
грѣхъ было табакъ приемать; якоже и вино пить въ грѣхъ почи- ша за что.
таютъ. Иныя причины не вижу: тамо бо сѣ родить табакъ многъ
и изащепъ; и изъ его тежанія не убыль, но корысть сѣ чинить
дарю и народу. Еднакоже цари Турски казняху и мучаху людей,
доколѣ сѣ и утрудилша казначь, и даша людемъ слободу.

Зачто пакъ (в) есть та преповѣдъ (г) учинена въ семь цар- Эдѣсь дымница
ству? Заисто не для (е) грѣха. Аще бо бы просто грѣхъ былъ преповѣдана (и)
пить (ж) табакъ, не бы было допущено пити го (з) воякомъ не для (е)
на войнахъ, ни рударѣмъ на рудахъ, якоже имъ есть слободно. грѣха.
Можеть сѣ грѣхъ учинить въ табаку, и чинитсѣ веле (и) много
кратъ, по неумѣркованомъ приеманію (і): якоже и въ вина пи-
тію, и въ житію со женами, несчетны грѣхи сѣ дѣютъ. Али (к)
кто мѣру держить: онъ можеть и вино пить, и со женою своею
жить, и табакъ приемать, безъ грѣха. Аще ли сѣ табакъ препо-
вѣдаеть (л) для ради грѣха: много по большей причинѣ сѣ го-
дить (м) преповѣдать (л) вино и жены: ващи бо грѣхи сѣ чи-
пать въ томъ двоємъ, неже сѣ могутъ чинить въ табаку.

По истинѣ говорачь (о) я мню: преповѣданъ быть табакъ на Но для (и)
Руси за то, что сѣ народу великъ убытокъ чинить: гдѣ (п) сѣ убытка.
за непотребень товаръ ежегодъ изъ земли многа казна вонъ изво-
зить, а не яко (р) чтобы сѣ Господарѣвой казни какова убыль
чинила. Сія есть сама истинная, годна и довольна причина. Али-
ти (с) вѣдъ тая проповѣдъ (т) мало что послабляетъ, или паче
ничесо не послабляетъ, супроть той народной щетѣ (у) и убытку:
и не можеть сѣ то зло отвратить тою преповѣдію. Абовѣмъ (ф)
ипородники несмѣрно много того зѣлья привозать на Русь еже-
годъ, и страшно драго е продають. Что бы имали (х) взять за
десять или за двадесать пудовъ, то возмутъ за еденъ пудъ и
тѣмъ единымъ прѣметомъ (ц) нѣкои дивно богатѣють; и изъ

(а) Запрещали.—б., предразсудка.—в., почему же.—г., запрещеніе.—д., запре-
щена.—е., не по причинѣ; *заисто*—навѣрно, конечно.—ж., восточное выраже-
ніе (употребляемое и у Славянъ).—з., его.—и., весьма.—і., вслѣдствіе не-
умѣренного приема.—к., по.—л., запрещается; запретить.—м., слѣдуетъ.—н., по
причинѣ.—о., говори.—п., такъ какъ.—р., а не погому.—с., по.—т., запре-
щеніе.—у., трагъ; вреду.—ф., ибо.—х., имѣя, должны быти.—ц., оборотомъ,

одортыхъ (а) парневъ за (б) два и за три годы постають торговцы (в), и дворы покупають, и на Астрахань да на Архангель (г) торгують.

Дымница многа на Русь сширивозить.

Послы Лашски, Литовски, Цесарски, Перски, Свѣдски, Дацки, Аглински, Брабански, Подиѣрянски, Крымски, Грузински, Черкески, Калмыцки, отнюдь не придуть на Русь безъ табака. Торговцы Нѣмцы, Греки, Персы, Бухары, Калмыки, Литовцы, и сами Руски торговцы, изъ Свѣдовъ, изъ Литвы, изъ Подиѣперія, изъ Персовъ, не одну сотню пудовъ го (д) привезуть на Русь, во всякій годъ. Зато (е) я чаю: когда бы сѣ дома сѣялъ табакъ, съ печальнымъ призираніемъ (ж) и во множинѣ, троя (з) бы съ

Казнѣ прибыль, того польза народу польза и радость.

того польза сему царству постала (и). 1-е, Казнѣ Господарёвой бы сѣ чинила корысть. 2-е, Многи пѣязи бѣху (і) дома остали (к) въ народу, кои сѣ нынѣ вонъ извозятъ, за той неперобный товаръ. 3-е, Люди бы сѣ обрадовали объ слободѣ: что бы имъ сѣ изъ шип (л) сѣялъ двоякъ яремъ: яремъ тѣлесный царскіа преповѣди (м) и казеній; и яремъ духовный суетного превѣрія (н), коимъ сѣ проповѣдаеть быть грѣхъ, гдѣ нѣсть грѣха, и возтрепеша страхомъ, гдѣ нѣсть страха.

Велѣрыбій (п) ширь.

18. Нѣмцы ежегодно плывають (о) въ пустую сѣверную страну, въ дальнее студеное море: для ради велѣрыбьего (п) жира, и трудъ имъ сѣ оплачаеть (р), и корысть въ томъ обрѣтають. Не вѣмъ, не бы ли сѣ то могло и отъ сего царства учинить: отъ Мангарин, или отъ Архангела. То вѣмъ, когда бѣху (с) Нѣмцы Сибирью владели, никако не бѣху жили безъ морскихъ ладей: и отвѣдали бѣху дальные морекіе пути, коихъ мы не знаемъ. И кто вѣсть, не бы ли сѣ и въ Индѣю путь могель пайти изъ Мангарен.

Винограды, оксусъ (г), горѣлка.

19. Нѣмчинъ Олсаръ ееть написалъ: яко бы могло и вино растъ на Руси. Становито (у), де, Руская земля бы родила вино, когда бы была обтежана ниямъ (ф) и винограды посажены. А ния

(а) Ободраныхъ.—б., въ теченіе.—в., дѣлаются торговцами.—г., Архангельскъ.—д., его.—е., потому.—ж., съ заботливымъ наблюденіемъ.—з., троякая.—и., произошла.—і., бы.—к., остались.—л., съ шею.—м., заповѣди, запрещенія.—н., предразсудка.—о., плавають.—п., китовый; китоваго.—р., выплачивается, вознаграждается.—с., бы.—т., уксусъ.—у., рѣшительно, непремѣнно.—ф., воздѣлана подъ вино.

нѣкій Нѣмчинъ ко мнѣ велеше (а), яко гдѣ при Казани есуть малыя горыцы (б), на конхъ бы сѧ могло родить вино. Язъ тѣмъ повѣстемъ мало вѣрую: али (в) единакоже потребно нещю (г), учинить отвѣданіе. Аще винное гроздіе не бы пришло ко зрѣлости, кончѣ (д) надѣюся, еже бы могло быть корыстно (е) къ океусу, и къ выкурانیю горѣлки. Учнивши отвѣданіе, аще бы сѧ подвигъ добро повелъ (ж), треба бы заповѣдать, дабы сѧ тамо много виноградовъ тежало (з), како бы сѧ могель той океусъ ^R вездѣ по Руси продавать: и како бы сѧ тамо много горѣлки виноградныхъ на Господаря курило. Отъ чловѣка бывшего въ Астрахани есемъ чуль (и), то все бытъ суетно и незможно.

Въ Перской землѣ могель бы Царь на сѧ чинить винограды тежать (і).

РАЗДѢЛЬ 4.

ОБЪ РУДАХЪ.

Четвертый способъ приумноженія казны. Добываніе и обработка рудъ.—Разсказы иностранцевъ объ рудахъ въ Россіи.—Причины, почему въ Россіи мало извѣстны руды.—Свѣдѣнія о мѣстностяхъ, гдѣ онѣ наиболее открываются.—Способы къ ихъ отысканію.—Необходимость для Россіи отыскивать руды въ сосѣднихъ земляхъ, неизвѣстныхъ иностранцамъ.—Добываніе землянаго угля.

1. Нѣкій Нѣмчинъ, Холтенского (к) князя посольскій дьякъ, ^{Нѣмецкія басни и хитрости.} въ описанію сего царства повѣдаетъ сице: Въ Рускомъ де царству есть желѣзная рудокопня при Тулѣ. А доложена и на знаніе подана суть была Великому Господарю и иная изобрѣтенія и про-

(а) Говорилъ, бесѣдовалъ.—б., пригорки.—в., по.—г., полагаю нужнымъ.—д., по крайности.—е., выгодно.—ж., еслибы предпріятіе пошло хорошо.—з., что бы тамъ воздѣлывалось много виноградниковъ.—и., я слышалъ.—і., царь могъ бы сдѣлать заказъ, что бы на него въ Персіи воздѣлывать виноградники.—к., Голштинскаго.—

мысли объ рудахъ: али (а) онъ, дабы не осталъ облуженъ (б), не пріемлетъ таковыхъ изобрѣтателей, аще сами своимъ накладомъ (в) не отвѣдаютъ счастья. Или имъ обѣщаетъ кую малу помощь; и притомъ чинитъ имъ бѣльшее обѣщаніе, и даетъ поруки: еже будутъ имали превелико наплаченіе (г), аще сѧ лучить добра срѣча (д).

А пѣкій пѣтъ Нѣмчинъ ми повѣдаше: За славыя де памяти царя Михаила Феодоровича бяху высланы люди мудрены (е) въ рудахъ, по всей Сибири; и принесли нѣсколько рудныхъ узоровъ (ж): и навѣщеваху (з) устроить рудокопины. Али (а) пѣтъ была пріята нихова (и) рѣчь: что (і) много наклада (в) прошаху, а становитыя (к) корысти не обѣщеваху.

Я тѣмъ баснемъ не вѣрую: него (л) нима причины быть нещущу (м), зачто (н) сѧ въ семь преширокомъ царству никаковыя руды не проявляютъ.

Зачто (и) сѧ не проявляютъ руды на Русѣ.

2. А причпы суть тыя. Страны бо сіа сѣверныя есуть (о) престудены, не гороваты (п), безкаменны и песочны: и зато (р) мало надѣяніе оказываютъ къ изобрѣтенію конхъ добрыхъ рудъ: оирочъ желѣза, али (с) и оно не бываетъ добро (т). И мѣдь сѧ обрѣтаетъ; али чаю вездѣ въ мѣстехъ гороватыхъ и каменныхъ: якоже въ Свѣдскихъ рудокопинахъ; и при Камскихъ горахъ.

Ащели пакъ (у) и есть кая руда въ сѣ сѣверныхъ земли жплахъ; и она сѧ тажко (ф) проявить можетъ: для голѣмыхъ (х) и вездѣ общихъ причинъ. Въ разныхъ бо свѣта странахъ лежать въ землѣ руды разныя, соль, сѣра и краски; али сѧ не проявляютъ: зато что люди посебуишы (ц) илити подданики нерады (ч) сѧ пріемлютъ (ш) такова дѣла: тамо напаче, гдѣ есть совершенно самовладство (щ) и владатель (ъ) во всемъ могушь. Болтъ бо

(а) Но.—б., чтобы не остался обманутымъ; прежде было написано: *прелещит.*—в., иждивеніемъ; иждивенія, тратъ.—г., что имъ будетъ очень большое вознагражденіе.—д., если встрѣтится доброе счастье, удача.—е., знающіе; прежде было—*влицы.*—ж., образецъ.—з., убѣждали.—и., ихнія.—і., поелчку.—к., рѣшительной, непремѣнной.—л., по.—м., полагаю.—н., почему.—о., суть.—п., не гористы.—р., потому.—с., по.—т., написано сверху: *предне*, лучшаго свойства, первое—у., же.—ф., съ трудомъ, едвали.—х., ради большыхъ, значительныхъ.—ц., частные; сверху надписано: *мелки.*—ч., неохотно.—ш., принимаютъ.—щ., самодержавіе; въ смыслъ высококъ.—ъ., государь.

са: да когда бѣху (а) училили трудъ и накладъ, владатель бы имъ (б) не взялъ рудокопнѣ. А идѣ люди есуть грубы и неумовиты (в): и не умѣютъ рудъ познавать, нить (г) пекать, нить дѣлать (д). Иногда кій селянинъ найдетъ руду; али са боить: дабы са его нива не сказала (е): или дабы онъ и есудѣи его на рударскіа работы не были принужены. А на время (ж) чловѣкъ кій умѣтеленъ (з) обрѣтетъ руду: и самъ отайно изъемлетъ корысть, и молчитъ. На время (ж) державники владательски (и) есуть неохотны: или са боать смѣшны поетать (і), аще за общаніемъ не бы послѣдовала годна корысть: или са боать къ утратѣ (к) привести владателя (л) и разгнѣвать го (м).

Повѣдаше ми нѣкій чловѣкъ: яко де въ нѣкоей Сибирской горѣ, при Красномъ Яру, бѣше начата руда серебряна, и отосланъ узоръ (н) къ Москвѣ: а изъ нея са изваряше осмая вѣсомъ часть серебра. Али (о) де Нѣмцы завидливо и невѣрно (п) утаиша и потвориша (р) руду за некорыстну (с). Я той басни не вѣрую: али (о) и то можетъ на время (т) быть, да (у) реместникъ завидливъ утаитъ; или нѣ неумѣтеленъ (ф), пезнадушь (х) отвѣдать, владателево надѣянїе прерветъ (ц), и дѣло сказитъ (ч). Сїце бо лопи (ш) въ году 7170 (щ) изъ Тобольска бѣше выправленъ (ъ) нѣкій Полякъ ко Котайскому Острогу, на отвѣданїе руды, и пришедши назадъ, повѣда руду быть некорыстну. Али будучъ (ы) онъ чловѣкъ въ рудахъ мало мудренъ (ь): его свѣдочество (ѣ) не здаетса быть довольно.

Повѣдаше вышереченный чловѣкъ: яко де къ обрѣтенію руды Камскіа бѣше призванъ нѣкій волховъ, и онъ указалъ двѣ мѣста, гдѣ копать; якоже и есть копано, али зъ малою корыстью. И нѣсть диво: можетъ бо и сіе быть въ причинѣ, еже впрямю для (э)

(а) Что когда бы.—б., у нихъ.—в., прежде: *неумѣтельны*.—г., ни, ниже.—д., было: *справовате*, *ліать*—отливать.—е., не испортилась.—ж., порою.—з. было: *впичь*.—и., правители областей, назначенные государемъ.—і., сдѣлаться смѣшными.—к., къ издержкамъ.—л., государч.—м., его.—н, образецъ.—о., но.—п., измѣнически.—р., показали видъ, выдали, сдѣлали, какъ будто... прежде было: *осудили*—присудили.—с., за негодную, негодною.—т., порою.—у., что.—ф., неискусецъ.—х, несвѣдушь.—ц., обманеть, нарушить; было: *прекинетъ*.—ч., испортить.—ш., прошлаго года.—щ., 1662 года; значить, рукопись писана (по первой редакціи) въ 1633 году.—ъ., отправленъ.—ы., по поелчку.—ь., свѣдушь; было: *впичь*.—ѣ., свидѣтельство.—э., ради.—

тоя самыя причины, что быше волковъ призванъ, Богъ ибѣсть даль поспѣшенія. Отнюдь бо дѣло не приметъ добра конца, кое ея дѣлаеть съ чортовымъ совѣтомъ.

(а). Года 7172 (б) Ноября въ 3: Лажъ сужень (в) повраченъ изъ Кузнецевъ повѣдаше ми чудеса объ обилію желѣза доброго у оныхъ людей: кои становито (г) и съ початка (д) не даромъ есуть (е) добыли сего імена, да ея зовуть Кузнецы. Опъ веляше (ж), яко тамо живутъ ибѣкоп дивьи и плахи (з) люди: народа Татарскаго, Копдабская и иныя ибѣкіа орды. Копаютъ желѣзо и куютъ желѣзные горны, котлы, мѣденики, малые и великіе. Како коли кто запроситъ, хочъ бы съ пайващюю (и) кадъ, а куютъ за малу цѣну: дай му (і) ячмена мѣхъ, и опъ ти дасть желѣзень горнъ или мѣденикъ. А желѣзо оно есть предне добро (к). Аще есть то истина: становито (л) велика небрежность и немарность (м) есть отъ Рускихъ людей, что тако въ нехаяніе пушаютъ (н) столь корыстныя (о) ковницы. Отоплѣ (п) бы ея могло добывать желѣзо: что бы доста (р) было всему царству на всяко оружіе. Морали бѣху (с) Сибирски урядники при корзенной (т) казнѣ и желѣза оною многу смѣту отсылать на Москву. Могли бѣху (у) и въ Сибири ковать сабли, мушкеты, палоши, трезубы, косы, стругачи, куяки (ф), и всяко оружіе, и отовдѣ (х) присылать на Москву.

Опъ же сужень повѣдаше, яко тамо суть и сольцы, или сланыя воды: изъ коихъ бы ея могла соль варить. А соль де есть тамо на мѣдные пѣнази была пудъ по четырехнадесяте (ц) рублехъ: и деть бо тамо соль изъ далека, отселѣ отъ Тобольска.

А въ году томъ же 7172, Ноября въ 28 день, повѣдаше Иванъ Чукша поверпенъ (ч) изъ Краснаго Яра. Яко де при

(а) Отселѣ, до § 3, идуть замѣчанія или дополненія, внесенныя на поля рукописи при вторичной редакціи или при пересмотрѣ труда, въ 1634 году.—б., 1664.—в., ушки, ссыльный.—г., постоянно.—д., съ самого начала, ископ.—е., суть.—ж. рассказывалъ.—з., плашныя, пугливыя; было: боязнен.—и., хотя бы по величинѣ самую большую.—і., ему.—к., первого, лучшаго достоинства.—л., рѣшительно.—м., нерадивость, безпечность.—н., оставляють въ небреженіи.—о., выгодныя.—п., оттуда.—р., достаточно.—с., должны бы.—т., шубной, мѣховой.—у., могли бы.—ф., пашыры.—х, отсюда.—ц., по 14.—ч., возвращенный, или возвратившійся.—

Красномъ Яру ковачи не лихо (а) тамошни, но и Руски, куютъ бѣлое желѣзо, и нимъ красятъ коньскія sprawy (б), куйки, и всячину. И тамо ея коплетъ (в) та руда черного и бѣлого желѣза.

А пѣкій Турчинъ, Циганинъ ли, де, идетъ на Москву, бить челомъ Господарю: заводитъ новъ острогъ далѣ Красного Яра, и тамо повѣдаютъ быть серебряную и златну руду.

Онъ же Шукша (г) повѣдаше: яко въ Сибири премноги чолны ея трататъ: и отъ рѣкъ унесены бываютъ. Кои однажды (д) на низъ поплывутъ, немноги ея назадъ повернутъ. Накладъ на то (е) велики и на иныя потребы.

Олеаръ пишетъ во второмъ путу (ж) Московскомъ, въ раздѣлу 4: еже плавари (з) краля Дацкого изъ Новыя или Зеленыя земли есуть привезли руду серебряну: изъ кося сто вѣсовныхъ гривенъ есть дало 26 полтницъ доброго серебра.

Како промыслять овъ рудахъ..

3. Нѣмцы 1-е навѣщуютъ (и) и велатъ тобмо копать да Способы къ рудамъ мало करण्या. копать, и стропть рудокопины на отвѣданіе, Господарѣвымъ накладомъ: а на то просатъ незговорныхъ многихъ (і) пѣназь. Али (к) никто разумень имъ не увѣруеть: токмо своея корысти бо ищутъ (л). Рещи хочешъ за 2-е полезно быть: учинитъ окліцаніе (м): да аще кто обрѣтетъ руду серебряну, и объявитъ, будетъ ималь (н) Господарѣва жалованья или мыта (о) толико (п): а за мѣдную толико (п), а за иную толико (п). 3-е, Выпрavitъ (р) по землѣ людей довольно вѣщихъ (с) на обыканіе. 4-е, Торговцемъ либо домашнимъ либо чужимъ дать слободу на 20, или на 30 годовъ уживать (т) рудокопины, аще кую устроатъ; а за тѣмъ взять на Господаря, поплативъ нимъ построеніе.

(а) Не только.—б., украшаютъ вещи.—в., копасть?—г., такъ.—д., только лишь.—е., расходъ въ томъ.—ж., пути, путешествіи.—з., шлюпы, мореходцы.—и., убѣждаютъ.—і., неизреченно, чрезвычайно многихъ.—к., но.—л., прибавлено: *Нѣмцы.*—м., выкачку, вызовъ.—н., получить.—о., платы.—п., столько-то.—р., отправить—с., свидущихъ—т., пользоваться, употреблять въ свою пользу.

Все то бы ся могло отвѣдать; али (а) изъ съ того всего мало корысти быхъ ся надѣяль: и луче бытъ сужу искать рудъ въ чужихъ земляхъ; якоже чинятъ Нѣмцы и Хиспаны. А дома бы треба было сицевъ наказъ дать всѣмъ урядникомъ и державникомъ (б), да всякій державникъ обвѣститъ во время своего прїѣзда на ураль: кто коли объявить первый, второй, и третій, кую руду: будь желѣзную, будь сольную, будь сѣрную, будь салетру, будь кую коли иную; еже (в) му (г) не будетъ никакова казна, аще ся ничто не найдетъ. Аще ли ся пакъ (д) что добра и корыстна найдетъ, еже (в) таковымъ объявникомъ будетъ велико Государёво мыто. А на то да имъ державники дають свѣдочные (е) листы изъ приказовъ: да по нихъ будутъ могли упоминаться (ж) Государёва жалованія.

Рудъ искать въ чужихъ земляхъ.

4. А народы мудреѣи (з) (Нѣмцы веля (п), Хиспаны, и Французы) прохажаютъ (і) весь свѣтъ: и угладають (к) да вывѣдаютъ державы барбарскихъ непромысливыхъ (л) народовъ. Иноти аще гдѣ уельшатъ, или найдутъ жилу рудную; промышляютъ всякими путыи, како бѣху могли (м) уговорить и срадиться со владателемъ (н) оной земли: и срадившися плачають (о) му (п) откупъ, и копають руду на ся. Тако Бенетчаны (р) въ Херватекой землѣ копають мѣдь; а древь (с) въ Сербской копаху серебро. А индѣ, гдѣ тѣ шагавы (т) народы есуть могучи (у), тамо и силою завладають рудными горами: якоже учиниша Хиспаны и Нѣмцы въ Индѣ: али въ томъ ся дѣветъ много кратъ неправда, и нѣмаемъ ихъ въ томъ наслѣдовать (ф). Но обличить ся годитъ (х) намъ: яко многіа еще страны есуть на свѣту, ко конемъ доселѣ Нѣмцы и Хиспаны нѣсуть имали приступа, нитъ (ц) суть могли вывѣдать горъ и земель иховыхъ (ч). Таковыя Нѣмцемъ невѣдомыя страны есуть особито (ш): гдѣ живутъ Погайцы, Горски Черкасы, и Грузинцы, и ины тамошни народы. Лежатъ бо оны краи между тремя великими царствы, Рускимъ, Перекимъ и Тур-

(а) Но.—б., см. выше.—в., что.—г., ему.—д., же.—е., удостовѣрительные.—ж., чтобы они могли служить напомипаніемъ при назначеніи жалованья.—з., болѣе разумные.—и., говорю.—і., проходить.—к., высматриваютъ.—л., было: *неулытливыхъ*.—м., нельзя ли какъ.—н., государемъ.—о, платять.—п., ему.—р., Венеціанцы.—с., въ старину.—т., искательные; было: *промысливы*.—у., гдѣ могутъ.—ф., не должно намъ въ томъ послѣдовать, подражать имъ.—х., слѣдуетъ, пристойно привести въ извѣстность.—ц., ниже.—ч., ихнихъ.—ш., въ особенности.

скимъ: чезъ (а) кая пѣсть Нѣмцемъ свободно преходить по своей волѣ, на угладъ земель или на отвѣданіе горъ и рудъ: но лише (б) прїѣзджають къ великимъ градомъ торговать. А оныя Черкаскія и Грузинскія державы есуть гороваты (в) и камениты: и сподобцо быть сѧ кажетъ (г), еже суть въ нихъ добрыя руды. Пачеже и у древнихъ Еллинскихъ писателей пльти поетовъ веле (д) прославлено и оклицано (е) есть Халивское желѣзо: яко луче отъ желѣза всякихъ иныхъ земель. А Ласкаръ Гречинъ пишетъ: Халивы де есуть народъ Понтскій (: то есть Черноморскій :) и живутъ околъ рѣки Оермодона: конхъ держава (ж) ражаетъ наилуче желѣзо. А въ томъ мѣсту (: то есть, между Чернымъ и Хвалынскимъ моремъ :) живутъ тѣ Горекы Черкасы: и кажетса, яко прѧмо держать мѣсто опыхъ древнихъ Халивовъ, и отъ нихъ же кажетса быть названо Хвалынское, будто Халивское море. Для того здаетса бытъ полезно, парадить зъ оными народми добро проразумѣніе (з): дабы свободно было царскимъ оправникомъ (и), и Рускимъ торговцемъ, въ опыхъ горахъ искать рудъ, и заводить рудокопны. А онымъ князѣмъ барбарскимъ давало бы сѧ пристойно мыто, въ сукнехъ, и въ иныхъ дарехъ. Тоже чинить и вездѣ вкругъ, околъ Хвалынского моря.

5. Другій и лучій (: або становитїй (і) :) на добываніе рудъ способъ есть торговный промыселъ. Заповѣдать бы всемъ царскимъ торговнымъ оправникомъ, и порубежныхъ градовъ державникомъ (: въ Архангелу (л), Астрахань, Новграду, Пекову, Путивлю, Тобольску, Кузнецехъ, и идѣ по Сибири :) и дать имъ сицевъ указъ: да державники уговаряють (м) преторгъ со всякими инопородными торговцы, и да имъ дають слободенъ приходъ, еше и со симъ уговоромъ: да торговцы во всякомъ возу, и во всякой ладѣ, при иныхъ товарахъ привезуть и пѣкую малу часть руды каковыя ли будъ: сребра, мѣди, олова, свинца, доброго желѣза: и да безъ рудного товара не будетъ имъ слободно приходить, нить торговать. А съ торговцы Бухарскими, Перскими и Греческими, и съ Кузнецкими ордынскими князцы, можемъ сѧ ерадить: да намъ привозятъ

Рудъ искать
чезъ (к) тор-
говство.

(а) Чрезъ.—б., только.—в., гористы.—г., вѣроятнымъ кажетса.—д., весьма.—е., провозглашено.—ж., область.—з., устроить хорошія сношенія.—и., комиссарамъ, довѣреннымъ.—і., ибо болѣе прочный.—к., чрезъ.—л., въ Архангельскѣ.—м., подтверждають договоромъ, условіемъ.

рудъ по вѣщихъ смѣтахъ (а), или по множинѣ. Въ Седмоградской Вугерской (б) землѣ есуть руды добры и дешевы: и оныхъ можемъ добывать чезъ Грековъ. Со Свѣдми можемъ уговорить сице: да за все жито пшенично либо ржано, коего они отъ насъ запросятъ, и колико имъ Господарь Царь поступитъ (в), да принесутъ цѣну въ сребру только (г), въ мѣди только (г), въ товарехъ только (г): то есть, половину, третію, шестую или десятую часть въ мѣди: како будетъ сужено бытъ потребнѣе и полезнѣе.

Рудного торго-
водства не опу-
щать.

6. Хочти (д) пакъ (е) бысмо имали уговорено съ коимъ народомъ торговство про (ж) кую руду, одну либо множе: единакоже нѣсть ея требы запускать на едно мѣсто, но про тую же руду торговать и зъ иными народми, и добывать ея отъ нихъ кую частицу, хочъ бы ея лучило (з) и съ нѣколко дражею (п) цѣною. А то для ради славы: да другій народъ тѣмъ дешевле намъ спуститъ свою руду. Чесо бо по единомъ путу добываемъ, оно обыкаеть бытъ драже (і): а чесо добываемъ отъ множихъ странъ, оно бываетъ дешевле. Тоже ея разумѣеть и обо вѣхъ иныхъ товарехъ. Аще ли бы ея когда нампожила кая руда въ народу; нѣсть и для того (к) требы престать отъ промышлянія: но когда будетъ кая руда найдешевля, тогда ея годить и добывать ея напаче, и спратовать: можетъ бо пребывать не долгъ вѣкъ, и не казится (л) нить (м) оцезаетъ (н) со временемъ.

Страница, или
ти сѣровата
земля.

Руды обличіе (о) есть и земное вугленіе (п), ильти сѣроватая (р) земля, годна ко горѣнію: какову копають и жгутъ въ Скотской и въ Курляндской землѣ. Сицева земля есть двойка. Една, кая горитъ и безъ сушенія; другая, кая не горитъ безъ сушенія. Сицева послѣдняя есть въ Курляндцехъ, и слышилъ семъ (с) отъ чловѣка разумаша, яко есть и при Тобольску, и индѣ на Руси.

(а) Въ большемъ количествѣ. — б, вугерской. — в., дозволить, отпустить. — г., столько-то. — д., хотя. — е., же. — ж., объ. — з., хоть бы случилось — п., съ нѣсколько болѣе дорогою. — і, то обыкновенно бываетъ дороже. — к, и по той причинѣ. — л, не портится. — м., ни, ниже. — н., оскудѣваетъ — о., видъ, species — п., уголье. — р., сѣрнистая. — с., есмь.

ДѢЛЪ (а) II.

ОБЪ СИЛЪ.

Послѣ имущества или казны, второе условіе государственной жизни — сила. Сила виѣшняя, какъ то крѣпости, оружіе, войско, и т. д. Сила главная или коренная: благочестіе государя; благое правленіе; народное единомысліе; осторожность съ иностранцами; выборъ союзниковъ въ соесѣдяхъ.—Какъ выраженіе силы виѣшней, твердыни или крѣпости, естественныя; значеніе городовъ или укрѣпленныхъ мѣстъ у Евреевъ, Грековъ, Поляковъ, Турокъ; ихъ потребность, устройство, наиболѣе выгодная для нихъ мѣстность на Руси.—Словарь военныхъ терминовъ, въ переводѣ съ латинскаго.

Утвержденіе кралествомъ есть двояко: обычное и бѣльшее.

Обычныя или простыя твердости (б) есуть (в): остроги, рѣпки, оружіе, и ныя. Твердости по-
верховныя (г).

Бѣльшія твердости есуть:

Твердости ко-
ранныя.

1. *Богочестіе кралевское.* Да краль своими законми, и для своея казны, не будетъ водитель и указникъ людетву гъ (д) духовному беззаконію, и къ умноженію грѣховъ. Яко же сѧ дѣте въ нѣкоихъ мѣстехъ.

2. *Добро владаніе (е).* Да домашни подданныки будутъ рады }
объ своемъ стану (ж); и чужи да будутъ желѣли (з) доспѣтъ въ }
такову область.

3. *Згоди (и) народная.* Да сѧ едноть кралества соблюдаетъ; а раздѣленіе да сѧ никако не допуститъ.

4. *Обреганіе отъ чужебьсіа.* Да краль и весь народъ инородникомъ не вѣруеть.

(а) Часть.—б., твердыни, крѣпости.—в., суть.—г., виѣшнія.—д., къ.—е., правленіе.—ж., довольны своимъ состояніемъ.—з., чтобы желали.—и., согласіе.

5. *Завещаніе держать* (а) съ конемъ народомъ: аще бы было полезно. И что коли пристойтъ (б) къ мудрому королеванію, то все помагаеть и къ умноженію силъ. Становито (в) бо лучій есть вѣренъ и доброхотенъ сусѣдъ, неже една держава: або (г) намъ безпечаленъ (д) чинитъ еденъ бокъ королевства. Ничто сему царству не можетъ быть полезитѣ, неже крѣпокъ вѣчный завѣтъ учинитъ зъ Лакми. Аще бо Ракусцы (е) или Свѣды обладаютъ Литву или Лашскую землю, огчасъ ихъ чемо имать враговъ (ж), изъ пріятельсвъ названыхъ.

РАЗДѢЛЪ (3) 1.

ОБЪ ТВЕРДОСТЕХЪ.

Твердости са- 4. Твердости самородныя, или паче отъ Бога сотвореныя есуть:
мородныя: и моря, рѣки, озера, блатъ, горы, лѣсы.
умѣтельныя (и).

Умѣтельныя (и) или промыселныя твердости есуть: остроги, грады (і), бойницы, таборы (к), обозы, ладьи.

Самородныхъ твердостей есть треба знать бречь (л) и уживать (м). Дарій король есть въ томъ поблудилъ (п): або имачючь (о) во своей мочи (и) тѣсныя горскіе преходы, безъ пужки есть отпалъ зъ нихъ своя заставы, и далъ завзять оно мѣсто Александру: тѣмъ бо Александръ поста (р) сильнѣи, и облада Дарія.

Сѣча. Въ Херватской землѣ воздлѣ рѣкѣ растутъ лѣсы дубовы густы, и люди крѣпятъ рубежъ сице: сѣчу сотваряють въ дылинѣ, на много верстѣ: то есть, сѣкутъ и валать оно дровіе, да сѣ учинитъ коньникомъ непреходно мѣсто. А при оныхъ сѣчахъ чордаки, зрѣмници (с), или стражници (т) сице: въ землю всадатъ

Чордаки.

(а) Быть въ союзѣ.—б., пристойно, идетъ, годно.—в., рѣшительно, конечно.—г., ибо.—д., безопаснымъ.—е., Австрійцы.—ж., тотчасъ ихъ будемъ имѣть врагами.—з., отдѣленіе, глава.—и., искусственныя.—і., крѣпости со стѣнами.—к., лагери.—л., умѣть сохранять.—м., употреблять.—н., ошибся.—о., ибо имѣя.—п., власти.—р., сдѣлался.—с., выпки, откуда смотреть.—т., сторожевыя столпки.

высокихъ бервенъ зъ десять и ваще (а), и на нихъ соградать кучу (б): а въ ней пречувуютъ (в) два или три стражи, съ пишальми и зъ можаромъ (г). Аще гдѣ почуютъ непріятеля, выстрѣлятъ можарь: а другая стражница то услышавъ выстрѣлитъ и она, и третія тоже, и иныя радомъ на обѣ страны: и тако за (д) еденъ часъ будетъ вѣдомо на 50 версть, и далѣ, еже непріятель есть въ землѣ.

2. Твердости умѣтельныя (е) (: остроги, таборы (ж), грады (з):) есуть въ семь царству добро познаны, и добро сѧ ображають: единакоже аще бы кто принесель (і) доберъ совѣтъ, таковъ не бы былъ бездѣленъ. Блаженъ градъ, кій въ мирно время мыслить объ ратныхъ вѣсехъ. Объ Ровоаму кралю сѧ чететь (: въ Парал: кн: 2, гла: 11:), како есть соградилъ грады верло (к) крѣпкіе: обточилъ (л) е стѣнами, и поставилъ въ ннѣхъ областники, и запасныя хамбары, и оружейницы, и щиты, и копія и всяко оружіе. А краль Аза (: въ Парал: кн: 2, глав: 14:) веляше (м) кѣ людемъ своимъ: « Позиджимъ (н) сіе грады, и укрѣпимъ е зидми (о), и бойницами, и вратми, и запорми; до кихъ мѣсть (п) имаемъ время покойно отъ ратей: або емо (р) искали Господа Бога, и Опъ намъ есть далъ миръ отовсюдъ кругомъ.»

Ровоамъ зид-
жетъ (ш) грады.

Аза тоже.

3. Ликургъ Спарчанскій законооставецъ бѧше постановилъ законъ: Ликургово за-
коноставіе (с).
да бѣху (т) Спарчаны (у) отнюдь никакова острога, ни твердости не зидали (ф): або де люди бѧвають нехрабры и не сердечны (х), коп сѧ зацущаютъ (ц) на остроги. Лахи нѣмають (ч) крѣпкихъ градовъ, ни твердостей; или мало что имають; и обыкають реци (ш): мы де Ликурговъ законъ держимъ, и непріятеля не за стѣнами, но въ полю стрѣтаемъ: або и Полякъ отъ поля быеть нареченъ. Али (щ) остальны народы въ томъ не хвалѧтъ Лаховъ, ни Ликурга: но паче крѣпятъ землю острогми. И сами Лахи недавно, при наѣзду крала Свѣдекого познаша, что помагають

(а) Болѣе.—б., построятъ избу, хату.—в, остаются на часахъ.—г., огнестрѣльнымъ оружіемъ.—д., въ теченіе.—е., искусственныя.—ж., лагеря.—з., крѣпости со стѣнами.—и., зидеть, строить.—і., припесь.—к., весьма.—л., окружилъ.—м., говорилъ.—н., созиждемъ, построимъ.—о., стѣнами.—п., покажѣсть, пока.—р., ибо мы.—с., законодательство.—т., дабы.—у., Спартанцы.—ф., не созидали.—х., не воодушевлены.—ц., надѣяся, полагаются.—ч., не имѣють.—ш., обыкновенно говорятъ.—щ., по.

твердости: гдѣ (а) онъ кралъ не могаше взять Замостья и Премысла, каменныхъ градовъ.

Турки въ острогахъ.

4. Турки въ нѣкоихъ мѣстехъ, гдѣ живутъ близко рубежевъ, или между народми, силою подбитми (б), отъ коихъ сѣ болѣе измѣны; мудро сѣ брегуть, и живутъ въ острогахъ, или въ ограженныхъ мѣстехъ. Ни единъ не живетъ въ отворенномъ (в) полю. Аще нѣсть нынѣ твердости, кончѣе (г) сплетутъ плѣтъ высокъ и грубъ (д), и глиною вымажутъ, и въ томъ оплоту градать села. Въ сей землѣ бы пригоже было по тому же (е) чинить, и преповѣдать (ж): дабы никто не жилъ въ полю, безъ твердости: гдѣ близко живутъ Ногайцы, Баскиры, Сибирцы, и нынѣ народы силою подбиты (з), коимъ нѣсть безпечально (и) вѣровать. Села вся да будутъ острогми огражена: а жители всѣ да будутъ повинны (і) имать оружіе. Когда бы Сибирская села околѣ Туры и Исети рѣкъ была огражена и окружена, не бѣху ихъ никако Баскиры были могли (к) разорить.

Войскомъ ставить остроги.

5. Ставить грады и остроги есть прѣмо королевско дѣло. А сему государству (л) есть совѣтнѣе (м) градить грады къ южной, неже къ сѣверной странѣ. Южная бо страна есть родня (п) и овощнѣя: и отъ южныя страны есть потребнѣе укрѣпленіе землѣ, отъ Татарскихъ наѣздовъ, на очищеніе пута (о) торговству. Зато (п) въ мирно время годило бы сѣ ежегодно высылать войско, ставить новыхъ и поправлять старыхъ остроговъ селомъ (р), на Волгѣ, на Дону, и индѣ при общихъ земскихъ путехъ. Кошики бѣху брегли (с) отъ Татаръ: а нѣши бѣху древіе рубали (т).

Объ военныхъ рѣчехъ (у).

1. Pax, Миръ.

2. Armistitium, Премиріе.

3. Induciae, Срокъ.

4. Pacificatio, Compositio, Змиреніе, Помиреніе, Миръ.

5. Bellum: Врѣжда цародная:

(а) Такъ какъ.—б., покоренными.—в., въ открытомъ —г., по крайности.—д., толстый.—е., также точно.—ж., запретить.—з., покоренные.—и., небезопасно.—і., обязаны.—к., Башкирцы никакъ не могли бы.—л., государству.—м., благоразумнѣе.—н., плодороднѣе, урожайнѣе.—о., пути.—п., потому.—р., у сель, для сель.—с., охраняли бы.—т., рубили бы деревья.—у., подъ такимъ заглавіемъ, на нижнемъ полѣ при этой статьѣ, помѣщенъ сборникъ словъ, по мишнѣю автора хорошо соотвѣтствующихъ необходимымъ латинскимъ военнымъ терминамъ, и будте бы совершенно русскихъ или славянскихъ, въ замѣнъ иностранныхъ.

- Вражда общая, многолюдна. Рать, война, брань.
6. Hostilitas: Вражда, Размирие, Непрiятельство.
7. Inimicitia: Непрiязень.
8. Amicitia: Прiязень, дружба.
9. Exercitus: Военны люди (: не служивы люди :), Войско, Военное людство, Ратное людство.
10. Milites, Armati: Вояки, Тысуче вояковъ: юнаковъ: хлаповъ: ратниковъ: оружныхъ мужей: оружныхъ хлаповъ.
11. Pugnatores: Бойники, Бойцы, Драчи, Валечники.
12. Militia: Военное настоянiе и житiе: Военство.
13. Bellator: Ратникъ.
14. Bellicosus: Военецъ, Валечень.
15. Bellicositas: Военность, Валечность.
16. Imbellis: Невалечень, Невоенецъ, Небоевень.
17. Pugnax: Боевецъ.
18. Certator: Борець.
19. Bellicus: Ратный.
20. Militaris, Militiae: Военный.
21. Militaris, ad exercitum pertinens: Войсковный.
22. Militaris: ad militem pertinens: Вояковъ, Воячiй.
23. Militaris, ad milites pertinens: Вояческiй.
24. Armatus: Оруженникъ.
25. Heros: Мочаръ, Дивосильникъ. Вугерско (а) есть вiтазь.
26. Preliator, Pugnator: Юнакъ, Бойникъ, Валечникъ, Драчь, Рвачь, Боець, Борець.
27. Praelium, Pugna: Бой, Побой, Битва, Валка, Сьча, Драка, Рванiе, Потрѣба, Стканина.
28. Commotio, Classicum: Тервога.
29. Receptus: Отвратъ.
30. Conflictus: Сраженiе, Стычка, Стертiе, Стирка, Зража.
31. Uelitatio: Натирание (Ляхомъ Ularczka): Вывабъ: Затычка.
32. Insidiae: Засада; Insidiatio, Наступание.
33. Praesidium: Застава.
34. Certamen: Боритва, Боренiе.
35. Certator: Борець.
36. Impressio: Натирание, Натертiе, Наваль, Валь.
37. Excursio praedatoria: Загонъ.
38. Caedes, Strages: Побой, Пораза, Поморъ; Clades, Погромъ, Разбой.
39. Certo: Боримьса.
40. Pugno: Биемъ са, Деремъ са, Сьчемъ са, Валимъ са, Ражамъ са.
41. Confligo: Стирамъ са, Сотремъ са, Зразимъ са, Зражамъ са.

(а) Венгерское, по Венгерски.

42. Uelitor: Затычемъ са, Сты-
чемъ са.
43. Bello: Рать ведемъ, Войну
ведемъ.
44. Populor, Deropulor: Загонъ
выпускаемъ, Пустошимъ, Заго-
номъ громимъ, Палимъ и Пу-
стошимъ.
45. Praedam depredator: Облу-
чимъ, Одеремъ, Ограбимъ,
Оглобимъ.
46. Depredator et deropulor: Плѣ-
нимъ, Поплѣнимъ.
47. Cario: Ухватимъ, Хватимъ,
Ловимъ.
48. Cartiuo: Заплѣнимъ, Въ су-
женьство возьмемъ, отведемъ.
49. Cartiuus: Сужень, Плѣне-
никъ, Невольникъ.
50. Praeda: Плѣпъ, Лупежъ.
51. Praedator: Лупежникъ, Плѣ-
пачъ, Загонникъ.
52. Milito: Воюемъ.
53. Miles: Воинъ, война: et
Воякъ, вояка.
54. Ruptio: Ссора.
55. Irritatio: Задоръ.
56. Laesio: Образа.
57. Irruptio: Наваленіе.
58. Irruo: Навалимъ.
59. Inuado: Нападемъ, Наско-
чимъ, Наѣдимъ.
60. Inuasio: Наѣздъ, Нападокъ,
Наскокъ.
61. Caedo, Deleo, Clade afficio,
Stragem edo: Погромимъ, Згро-
мимъ, Разбіемъ, Повалимъ, По-
ложимъ, Разгромимъ.

РАЗДѢЛЬ 2.

ОБЪ ОРУЖІЮ.

Различные роды оружія, съ переводомъ его иностранныхъ названій. Необходимость выбрать такое, какое наиболее пригодно нашему народу, и его изготовить у насъ.

- Батъ, чаканъ,
сѣкира, 1. Бьющее оружіе есть: батъ, Лахомъ булава: знаковица (а)
войводская.—Шестоперецъ есть батъ, раздѣленъ на шесть желѣз-
ныхъ перъ.—Чаканъ, желѣзепъ клюнь (б) зъ обухомъ.—Сѣкирка
хайдуческая, зъ обухомъ.—Млатъ, кій, палица, коль.
- Мечъ, сабля,
тесакъ, брадва, 2. Сѣкущее оружіе: мечъ или палощъ.—Тесакъ, поль меча.—
Сабля.—Оборучникъ, великій палощъ: Лахомъ Multanka (в).—
Брадва, мѣсечаста (г) сѣкира: чужимъ языкомъ, бардышъ, Халабарда.

(а) Признакъ, отличіе.—б., роженъ, коль.—в., Молдованка.—г., въ видѣ мѣсяца.

3. Бодущее оружіе: копіе хусарское.—Копіе козаческое, или коняническое малое: Туркомъ жйда, Ляхомъ *wlaczyna*.—Копіе пѣшеческое великое: Нѣмцемъ пика.—Копіе пѣшее малое: по чужему, партезана, дорда: намъ сулица, Ляхомъ *osezer, rogatina*.—Бодерж коняническій, при едлу вислиціи: по чужему *Chegester*.—Бодерж пѣшій, мечъ нѣмецкій: по чужему, спада.—Бодержицъ малый: по чужему, *Punyad, Stilet, Tulich*.—Ножъ Турскій: по никовому (а) ханжеръ, бичакъ.

4. Стрѣльное оружіе: лукъ и стрѣлы малые, по козачску.— Лукъ, куша, самострѣль, побочница, брадатка, пѣшница, ручница, самопаль, кратчица, польница, кестень, праща, стѣшница. Лукъ и стрѣлы пѣшіе, вацие (б).—Куша, и стрѣлы кушныя великія (в).—*Pistola*: намъ пичалька.—Карабинъ, бацдолеть: намъ побочница.—Хаковница: намъ брадатка.—Мушкетъ: намъ пешница.—Можаръ: намъ кратчица (г).—Самопаль.—Ручница.—Влечница.—Пушка польная (д), польница.—Пушка стѣшная, стѣшница.—Праща.—Кестень.

5. Приступное оружіе, и промыслы: пушка.—Таранъ.—Туръ.—Подкопъ.—Воды отнятіе.—Воды напущеніе, или затопленіе.—А премудра изобрѣтенія: якоже огненное зернье, и петарды, и что ино таково, есуть дивна, али мало корыстна (е). Чудо бо велико будетъ, аще когда здѣлають доберъ учинокъ (ж). Изъ тысяча градовъ, кои са ратию вземлють, и единъ едва са возметъ тѣмъ таковыми промыслы. Таранъ, туръ, огненное зернье, петарда.

6. Обранное (з) оружіе, и твердостп (п): щить.—Панцырь: намъ желѣзная кошуля (і).—Оклоны.—Шишакъ.—Карваши: намъ лактеницы.—Балочіе, мечній нарядъ, коимъ са обраняеть рука.—Рисовина: волчина у насъ: лосовина у Нѣмцевъ.—Обозъ, окопъ, таборъ, острогъ, бойшница: и иное оружіе, и твердостп. Щить, желѣзница, оклоны, шишакъ, лактеницы, рисовина.

7. Оружіе мораетъ (к) быть добро, не некорыстно гъ (л) бою; якоже есуть многіа сабли у Ляховъ, изъ злого (м) желѣза скованы, и згола (п) тушы, да (о) не могутъ ни крохи сѣчь.

Нѣсть всяко оружіе пригоже супротъ всякому народу. Нѣмецкіа спада некорыстна. еспады советмъ суть смѣшны, некорыстны (п) нашимъ воякомъ, кои са мораять битъ (р) супротъ Татаромъ. Абвѣмъ (с) въ

(а) По ихнему.—б., большіе.—в., самострѣль?—г., ? — д., полевая. — е., по мало выгодиа.—ж., если когда хорошо пособять.—з., оборонное.—и., твердыши, крѣпости.—і., рубашка.—к., должно.—л., къ.—м., плохаго.—н., совершенно.—о., такъ что.—п., невыгоды, не идугъ.—р., кои должны биться.—с., ибо.

борзомъ теченію, снада будто слама поддается или ея сломить отъ сабленого маха. Для того совѣтно (а) бы было: чинить (б) сѣмо привозить наилучше желѣзо; и здѣсь въ царствѣ ковать сабли и на-лоши, на нашъ начинъ и ужитокъ (в).

РАЗДѢЛЪ 3.

ОБЪ СТРОЕХЪ ВОЕННЫХЪ.

Сила и быстрота, какъ главные условія для успѣха войска; примѣнительно къ этимъ условіямъ, виды разныхъ воинскихъ строевъ и вооруженій. Необходимость въ такомъ дѣлѣ—народности, или примѣненія строевъ и оружія къ потребностямъ извѣстнаго народа, сообразно тому, съ кѣмъ онъ воюетъ; доказатель-ства того въ примѣрахъ изъ исторіи. На первое время—выборъ образцовъ, съ помощію вызова иностранцевъ, особенно намъ ближайшихъ, даже дикихъ соседей. Перечисленіе разныхъ конныхъ и пѣхотныхъ строевъ и вооруженій, съ примѣненіемъ къ нашимъ потребностямъ. Особое учрежденіе тѣлохранителей; важность для насъ луковъ, щитовъ, стрѣлъ; въ особенности важное значеніе стрѣльцевъ, училища для нихъ. Съ однимъ пѣмецкимъ воен-нымъ искусствомъ недалеко мы уйдемъ.—Значеніе военной, и вообще музыки: потребность особаго о ней попеченія, училищъ, привилегій для арти-стовъ;—защитеніе музыки противу нареканій людей отсталыхъ.—Частные совѣты касательно улучшенія нашего военного строя.

Левъ и орелъ
кравл.

4. Двѣмъ живинчетомъ (г) древни мудры люди привластиша (д) краlestво между пѣмою живиною (е). Лева (ж) назваша кралемъ звѣрскимъ; орла птичьимъ: за то что та два имають силу и бор-зость въ купѣ содружену паче отъ всѣхъ иныхъ живинчетъ. Бсуть и нынѣшныи звѣри, кои премагають (з) лева борзостію, али (и) онъ ихъ премагаетъ силою. Пны премагають его силою, али онъ ихъ премагаетъ борзостію. Ни единого пакъ (і) звѣря нѣсть, кой бы здолѣлъ лева силою, купно и борзостію. И зато (к) левъ часто премагаетъ, и мало не (л) отнюдь не бываетъ преможенъ. Потомуже (м) и орелъ ея поситъ (и) между птицами.

(а) Благоразумно.—б., заказывать.—в., на наше пособіе и употребленіе.—г., двумъ животнымъ.—д., присвоили.—е., между безсловесными.—ж., льва.—з., превышають.—и., но.—і., же.—к., потому.—л., почти.—м., также точно.—н., относится.

2. Войско, кое хочеть быть поборливо (а), мораетъ (б) имать ^{Сила и борзость} силу и борзость (в). Али то есть тяжко (г) въ одномъ чловѣку, или въ одномъ строю оружія: дабы еденъ истый (д) воякъ былъ и верло (е) силенъ, и верло борзъ. Зато есть удумано (ж): да ея разныя громады (з) разнымъ оружіемъ устроятъ: и да тако иные премагають борзостію, иные крѣпостію.—Сія есть една изъ наилучихъ и найизрадиѣихъ владательскихъ тайностей (п): и кои ея право уживать (і) знаша, многа поборенія одержаша (к).

3. Римляны бяху древѣ (л) наилучи ратны майсторы (м), и ^{Римлянки.} военны разумники. И сии, когда толь многа кралества подъ свою область подбѣяху, имаху во своемъ войску многу разность военныхъ строевъ. Бяше бо тамо ѣзда лехкого строя, ѣзда тяжкого строя, пѣхота лехкая, пѣхота тяжкая, пращники, щитники, стрѣлцы, третьяки, старакы, поваки, и не вѣмъ кои ныи строи и имена.

4. Лахи много кратъ ея есуть честито (п) били супроть Нѣм- ^{Лашскии строи.} цемъ: або (о) есуть имали лехкую ѣзду, козаковъ и Татаръ, и въ купѣ тяжкую ѣзду, хусаровъ своихъ: коего обоего строя Нѣмцы нѣмають (п). И въ сей послѣдней рати Татары сотвориша чудеса супроть Свѣдомъ: бяучъ и ловачъ ихъ вездѣ, будто нищичевъ.

(р). Ferdinandus II bello contra Gustavum Suedum, varietate armaturarum et nationum multum proficiebat (с). Годило бы ея призвать отъ всякихъ народовъ иховы (т) строи, кои еуть строи имениты и хвальны: яко отъ Калмыковъ, Мугальцевъ, Самоѣдовъ, Хохландровъ, хусаровъ, драгановъ, мушкетниковъ, козаковъ, щитниковъ: и держать отъ всякого строя на узоръ (у) копчѣе (ф) одну громадку (х). А въ потребно время умножить онъ (ц) строй, кий бы ея видѣлъ потребити. Объ Калмыкехъ и объ Мугалехъ повѣдаютъ намъ люди чудеса. Калмыки имають хусарскій строй: носятъ конье, лукъ, и саблю, и кукъ, и оклопы, и одѣвають желѣзомъ лакти и стегна. Ильти имають кольчугу. А въ битву гонать скоть. А Мугалы носятъ на кошу нищаль, лукъ, конье, тулъ, и саблю, и обборницы

(а) Побѣдоносно.—б., должно.—в., быстроту.—г., трудно.—д., одинъ и тотъ же.—е., весьма.—ж., потому придумано.—з., толпы, массы.—и., задачъ правителя.—і., пользоваться ею какъ должно.—к., много одержали побѣд.—л., древле.—м., мастера.—н., съ честію.—о., ибо.—п., не имѣють.—р., слѣдующія замѣчанія, до §, внесены на поля рукописи вторичною редакціею труда.—с., Фердинандъ II, въ войнѣ противъ Густава Шведскаго, много усилялъ разнообразіемъ вооруженія и народностей.—т., ихвие.—у., на образецъ.—ф., по крайности.—х., небольшой отрядъ.—ц., тотъ.

сидевья (а), на обадвѣхъ концехъ окованы, конми сѧ вездѣ на покорму оббаряють. Пищали пиховья (б) суть сподобны мускетомъ, а закигають е не коломъ, нить кременомъ, нить конощемъ, но нѣкоимъ своимъ особитымъ закигаломъ. Али покамѣста носать шестеро оружїе, треба есть (яко чаю) имать два коня всякому: или коня съ хланцемъ. Сей строй семь (б—в) слышалъ верло быть хваленъ.—Хохландцы сиче сѧ оборужають. Носать великъ лукъ и долгіа стрѣлы, мечъ, кратчицу, побочницу и месаршакъ (?).

5. Треба есть аддѧ (в) парадитъ (г) различные ряды или строи вояковъ: и смотрѣть, како сѧ строатъ непрїатели, съ кими сѧ мы бьемъ, и въ чемъ суть изащны (д): и супротъ тому выставлятъ свои строи.

Хусары. 6. Ъзда (е) можетъ быть тройка. 1-е, *Хусары*, или оруженники. Носать конье, саблю при поясу, палощъ при сѣдлу: и что

Козаки. еще къ тому строю пристоятъ. 2-е, *Козаки* или погонщики. Носать лукъ со стрѣлами, и саблю: и никакого воще (ж) тяжкого оружїя, ни шишака, ни желѣзья: ни желѣзныхъ стрѣменъ: ни окованныхъ вуздъ (з).

Пищальники (п).

3-е, *Огнени стрѣльцы или пищальники* (и). Носать побочницу, или самопаль: и саблю: и шишакъ, аще кто преможетъ (і). Легли (к) суть отъ хусаровъ, тажи (к) отъ козаковъ. Или паче сподобны суть козакомъ: развѣ что въ мѣсто стрѣлъ носать пищали.

Оклопники, ку-
ячники.
Райтары.
Драганы.

7. У Нѣмцевъ есуть три строи коньниковъ. 1-е, *Оклопники*, кон сѧ все въ желѣзо облачатъ. 2-е, *Райтары*, носать епады и пищальки, кратчицы. 3-е, *Драганы* или пешники, носать пѣшницы, и бютса пешки. Оклопники и райтары есуть намъ некорыстны (л): або прекосны (м): и отъ Татаръ бывають легко разорены. А драганы или пешники, могутъ сѧ причестъ и за единъ строй держатъ съ пищальниками. А корыстны (п) могутъ быть тѣ пищальники супротъ Калмыкомъ и Татаромъ, и наипаче въ Сибири: супротъ татарскимъ оклопникомъ и копейникомъ. А особито новъ и супротъ Татаромъ корыстенъ строй бы былъ, дабы коньникъ носилъ пешницу, лукъ и стрѣлы, и сѣкирицу, въ мѣсто меча.

(а) Здѣсь авторъ рисуеть фигуру въ родѣ буквы ж.—б., ихнїа.—б—в., есмь.—в., слѣдовательно.—г., учредить, устроить.—д., имѣють особенность, отличаются.—е., кавалерїа, конница.—ж., болѣе.—з., уздѣ.—и., прежде было написано: *пушлари*.—і., въ состоянїи.—к., легче; тяжелѣе.—л., невыгодны, негодятся.—м., ибо очень медленны.—п., выгодны, годны.

8. Пѣхотны строй есуть си. 1-е, *Стрѣльцы*: носятъ лукъ влщій (а) со стрѣлами, и саблю, и щитъ. Древнимъ бѣше та пѣхота въ обычаю; днеска (б), послѣ пачастыхъ (в) пищалей, вездѣ безъ мала (г) есть исчезнула; и токмо пребываетъ еще въ Англиской землѣ, у нѣконхъ горскихъ народовъ, Хохландцевъ. Филипъ Коминовъ (д) велитъ (е): въ повальномъ бою ничто нѣсть полезнѣе отъ тѣхъ стрѣльцевъ: и то есть прамая истина: и дивно са быть кажетъ, како въ сихъ странахъ есть опущенъ той строй, гдѣ бывають битвы супроть Татаромъ.

9. Въ древняя времена тѣ стрѣльцы са придѣваху (з) на бжеженіе живота (и) кралемъ. Потому у Нѣмецкого царя чувары са зовуть *Агсיעгі*: то есть лучники, хочти (і) нынѣ не носятъ луковъ, но иное оружіе. А на Русн, стрѣльцы изъ старины суть наречены, не отъ пищалей, коихъ тогда не бѣше, по отъ стрѣлъ. Прелѣна (к) бы стража была: да бѣху (л) были при царскомъ боку лучны стрѣльцы со щитми писаными. А при нихъ примѣшаны хайдуки съ пищальми. А третьи бы были брадвичники, или суличники, со широкими позлаченными сулицами. (м) Тѣмъ воякомъ пристояла бы (н) чорна краска на свиты (о), а на стрѣльцехъ шапки бѣлы, и тревохи (п) въ зимѣ, съ черленнымъ подѣладомъ (р).

2-е, *Хайдуки* или пищальники (: Лахомъ *Wugorskaia peshota* :) носятъ пищаль пешницу или ручницу, и саблю, и сѣкирицу при поясу. Али въ мѣсто сабель луче бы имъ придать палоши; а никакоже не дать снадѣ.

3-е, *Копейники* пѣши, носятъ предолга конія и снады у Нѣмцевъ: Нѣмецкій бо есть той строй. Не чинятъ опрочныхъ хоруговъ (с); но бывають приставлены къ инымъ пѣшцемъ, для твердости, супроть коньникомъ. Въ мѣсто снадѣ, придать бы имъ палоши или сѣкиры. И по просту веъмъ пѣшцемъ добро есть придать хайдучскія сѣкирицы остры, съ повлеченымъ (т) кожею желѣзомъ, до са чловѣкъ не обрѣжетъ. Тылъ сѣкирицы суть корыстны и гъ (у) бою, и къ инымъ многимъ ужиткомъ (ф).

(а) Бѣльшій.—б., нынѣ.—в., введенныхъ въ употребленіе.—г., почти.—д., извѣстный французскій писатель.—е., говорить.—ж., было прежде: *стражники*.—з., назначались.—и., на охраненіе жизни.—і., хотя.—к., прекрасная.—л., если бы.—м., слѣдующая прибавка помѣщена на полѣ противъ параграфа.—н., былъ бы пристойна.—о., на одежды.—п., тревохи.—р., съ красною подпушкою.—с., не составляютъ отдѣльныхъ отрядовъ; *хоржг*—*шеренг*, рядъ.—т., покрытымъ.—у., къ.—ф., употребленіямъ.

Щиты потреб- 9 (а). Въ древняя времена всякого строя вояки, коньники и ны. пѣшцы, ношаху щиты: и различны бяху щиты, коньнически, пѣшски и приступны широки. Добро учиниша людв, кои завергоша (б) той щитный строй, гдѣ съ бой бьетъ пищальми: мало бо щитъ поможетъ супроть пищали. И на коню неудатно (в) есть носить щитъ. Али на Руси, и на Сибири, корыстны (г) бы были щиты, супроть стрѣльному бою. Моимъ разумомъ, льпо и прецѣбено (д) бы было, дабы при царскомъ бою была една и друга громада (е) щитниковъ. А въ полю пѣшимъ копейникомъ повело бы съ (ж) придать щиты. Имаемъ дома подбилнну (з): древо, кожи и клей: и можемъ за малу цѣну, а со многою пользою дѣлать щиты: якоже и луки, и стрѣлы.

Стрѣлы по- 10. Али горѣ (п) отъ всего есть учинено, что есть оставленъ требны. у насъ строй стрѣльцевъ, коньныхъ и пѣшихъ. По (і) стрѣльцевъ и по лучномъ бою есть возрасло и разширило съ Руское Государство (к); а по райтарехъ нѣсть му (л) зможно растъ, ни крѣпить съ. Годило бы съ установить училища и игрища лучному стрѣлянню: якоже съ дѣеть въ Туркехъ. Народомъ подданнымъ могла бы съ наложить дань въ лукехъ, да дадутъ съ толико (м) луковъ добрыхъ. И наши люди мораютъ (н) съ учить сами луковъ дѣлать, и туловъ, и стрѣлъ: а учиться строя отъ Персовъ, и отъ Татаръ, и отъ Сибирскихъ Самоѣдовъ и иныхъ тамо народовъ: каковые они имають луки, и како посать тулы привазаны на хребту, да имъ въ ходу не заважають (о).

(п). Нѣсть требы дать съ въ конецъ облудить и обуздать (р) отъ единыхъ Нѣмцевъ. Треба есть и иныхъ народовъ посмотриѣть. Треба есть обѣщать мыго (с) нанстройнѣму (т), кои бы, чушь (у), удумалъ кій корыстиѣи (ф) строй, пѣшнице илти верхомъ. Il premio del masgalano.

Бравдичники 11. Здѣска (ѣх) на Руси вижу бравдичниковъ, илти бардыш- худъ строй. ный строй: да съ высылають въ поле на бой пѣшцы, зъ едиными бравдами илти зъ бардышми, безъ иного оружія. Не знаю, есть

(а) Слѣдовало бы: 10.—б., бросили.—в., недовко.—г., выгодны, пригодны.—д., величественно.—е., одна—другая толпа.—ж., годилось бы.—з., материалъ.—и., хуже.—і., посредствомъ, черезъ.—к., государство.—л., ему.—м., столько.—н., должны.—о., не пренятствуютъ.—п., замѣтка эта помѣщена внизу на полѣ.—р., не пужно даваться, чтобъ насъ въ конецъ одурачили и обуздали одни только Нѣмцы.—с., награду.—т., наилучше одѣтому, наряженному.—у., слышь!—ф., болѣе полезный.—х., здѣсь.

ли гдѣ индѣ на свѣту таковъ обычай: и разцѣпью (а) той строй быть выдуманъ для (б) недостатка сабель и мечевъ, или ти добра желѣза. А кажется быть строй мало корыстенъ: абовѣмъ (в) тѣ бардышники не могутъ съ битъ издалека: не могутъ бо посить луковъ, ни пищалей, при бардышехъ. А изблиза съ бьючь, могутъ лише (г) ударить махомъ, а не убость, нити пропхяють: нити могутъ бардышемъ дровъ нарубить, ни окопать съ, ни острога подсъчь. Совѣтнѣе есть, держать во всемъ два строя Нѣмцевъ: стрѣльниковъ и хайдуковъ: а третьи при нихъ да будутъ (: не на опрочный (д) строй, но на прибаву и обрану :) копейшники. А всякій пѣшець, коего коли строя либо рда, да будетъ ималь съкирицу.

12. Въ мѣсто оныхъ предолгихъ Нѣмецкихъ копей, лучше бы было дать пѣшемъ копія крача (е): въ полтора доброго, или въ два меньшая сажня: али (ж) зъ добрымъ желѣзомъ, и со желѣзными трамки (з) занушеными въ низъ по древу, для укрѣпленія: якоже съ дѣлають Нѣмецкіе партазаны. Али не съ кутасми: но съ прапорцы, въ полъ-бѣлну, а въ полъ черленину (и): равно како и хусарское копье. Таковымъ бо способомъ будетъ волюк легле (і) носить копье, и крѣпчѣя будетъ обраиа: а нашимъ будетъ ваща радость, и врагомъ ващая гроза. Жерди тоже или други (к) у хусарского и у пѣшкого копя, и у бравичниковъ царекіа стражи, да всеъ будутъ бѣлымъ и черленымъ красиломъ (л) выкрашены, равны и крѣпки.

Копія какова добра.

13. Музыка, аще въ коемъ дѣлу на свѣту есть пригожа, ставовито (м) на войнѣ есть конечно (н) потребна. Предивнымъ бо чиномъ (о) музыканое играніе сѣрдца и храбрости додаеть (п) своей странѣ, а супротивной странѣ грозу чинить. За то (р) годится смотрѣть, да бысмо (с) имали музыку военную что наиболѣ пригожу и совершену. Литавры мѣдныя суть претажки на нашіе кони и неспособны къ нашимъ скорымъ строемъ и потребамъ супроть Татаромъ. Довольны бы намъ были древаныя бубни и въ

Музыка военная.

Литавры.

Бубни.

(а) Считаю.—б., по причинѣ.—в., ибо.—г., лишъ, только.—д., отдѣльный.—е., болѣе короткія.—ж., по.—з., полосами, проводами.—и., не съ шурами, не съ кистями, но со значками (маленькими знаменами), въ половину бѣлого, а въ половину краснаго цвѣта.—і., легче.—к., колья, древки.—л., цвѣтомъ.—м., рѣшительно.—н., совершенно.—о., способомъ.—п., придаетъ.—р., потому.—с., чтобы мы.

Трубы. въ пѣшнхъ, и въ ѣздныхъ строехъ. Трубы мѣдныя есуть круто тажки надымать (а); и орудія того нашъ народъ не знаетъ ковать. Доста (б) бы намъ имать въ войску и мало число трубниковъ, али (в) свирцевъ (г) есть полезно имать много. Нѣсть бо музыки пригожѣ воякомъ коннымъ и пѣшнымъ, и по водѣ пловущимъ, пеже свиряли. На засвирѣніе (д) нѣкогого (е) изащного свирца, Александеръ езою возрушенъ бяше (ж) отъ обѣда возскачиль, и за оружіе яль хватать (з). Невѣровану (и) зансто (і) грозу и возрушеніе (к) супротивной странѣ чинить въ полю свиряльное играніе: аще будетъ внога (л) въ купѣ добрыхъ и гласныхъ (м) свирялей. Совѣтно (н) бы было, да я опрочъ обычного числа свирцевъ, вноги (о) вояки бы были изучены играть на свиряли: и внога свирялей лишннихъ дабы было въ товарныхъ возехъ (п): которыя въ пригоже время предъ боемъ бы были раздаваны воякомъ на умноженіе музыкаго гласа (р).

(е). Pomort—sunt tibiae ex maximo tiliarum genere, quales uidi Varsaviae complures ingentis magnitudinis e tesauro regio depromptas; et inflari audiui Stefano rege, Mosci legatum conuiuio excipiente. Viginti prope erant flatores, qui altiores uoces tibiis minoribus (: surmy, szalamaie :), grauiores maioribus (: sztorty, pomorty :) reddebant. Classicum hoc uere dixeris (r).

Sztort—tibia magna. Similis est forma, artificio, et sono, tibiae maximae Pomort dictae; quae molem maiorem et sonum uehementiorem habet.—Tiliarum genera multa et uaria leges apud Solinum cap: II, et apud Pollucem l. 4. c. 9 et 10.—Szalamaie—tiliarum maiores:

(а) Слишкомъ тяжело ихъ надувать.—б., достаточно.—в., по.—г., игроковъ на духовыхъ инструментахъ.—д, когда заигралъ.—е., прежде было написано: *Антигена; Тимолфя; Тибллина*.—ж., подстрекнулся.—з., бросился за оружіе.—и., невѣроятную.—і., подлинно.—к., колебаніе.—л., много.—м., звонкихъ.—н., благоразумно.—о., многіе.—п., въ лагерныхъ обозахъ.—р., звука.—с., все слѣдующее за симъ, до самаго § 14-го. отнесено къ 13-му, летучими замѣтками на поляхъ.—т., помортъ—суть духовые инструменты самого большаго разряда, какіе въ большомъ количествѣ и значительной величины видѣлъ я въ Варшавѣ; достали ихъ изъ царской сокровищницы. А какъ играли на нихъ, слышалъ я, когда король Стефанъ принималъ на пиру Московское посольство. Игроковъ было почти двадцать: болѣе высокіе звуки извлекали они изъ инструментовъ меньшихъ (Сурмы, Шаламае), а болѣе низкіе изъ тѣхъ, что побольше (Шгорты, Поморты). Ты бы назвалъ это подлинно музыкаю воинской тревоги.

licet addatur eis et tuba ob simfoniam. Valtrinus (: l. 3. c. 4 :) classicum putat fuisse, cum apud imperatorem omnes simul tibicines, cornicines, liticines, ceterique canebant. Id tempore cenae ante praetorem solitum fieri, scribit Polibius: cum omne tibiарum organorum-que genus consenabat (а).

Vide plura de Spartanis, de Tebanis, de Alexandro, de Epaminonda, de Temistocele, de Alcibiade, de Ptolomeis, de Romanis: apud Dionium fol. 36, 37, 38, 39. De Alexandro apud Plutarchum, fol. 307, et 391, 392 (б).

Consultum quoque est ex omnibus locis invitare ad se magnis praemiis praestantissimos aliquot auletas, et tibiарum artifices: et constituere eis scolam, et ampla auctoramenta: et ut discerent prius ipsam artificialem solfam. Nihil non est, quod maiorem addat regibus maiestatem in curia, quam praestans auletica musica. Ea deberet quotidie in maiore turri sti Flori cani ad populum, medioeriter. At in solemnitatibus maiore apparatu et impetu (в).

Privilegium pro auletis. Ut ipsi auletae et tubicines possint discere et uti et fidibus et alio quovis instrumento in nuptiis aliisque festivitibus et ludis, pro praemio. Et ut nemini liceat profiteri musicam quovis modo, aut ex ea capere emolumentum: qui non possint sufficienter

(а) Штортъ—большой духовой инструментъ, формою, устройствомъ и звукомъ сходный съ таковымъ же, но только самымъ большимъ, названнымъ помортъ, который и массивнѣе, и сильнѣе звукомъ.—О многообразныхъ родахъ подобныхъ инструментовъ читай у Солина, гл. II, и у Поллукса, кн. 4, гл. 9 и 10.—Шаламае—тогоже рода, побольше величиною: только къ нимъ присоединить еще для симфоніи тромпетъ. Валтринь (кн. 3, гл. 4) считаетъ это сигналомъ тревоги, когда при полководцѣ заиграютъ вмѣстѣ всѣ духовые музыканты. Полибій пишетъ, что это обыкновенно бывало во время вечера передъ преторомъ: когда раздавались звуки всякаго рода духовыхъ инструментовъ и органовъ.—б., см. весьма много мѣстъ о Спартацахъ, Оиванцахъ, Александрѣ, Епаминондѣ, Темистоклѣ, Алкивиадѣ, Птоломеяхъ, Римлянахъ: у Донія л. 36, 37, 38, 39. Объ Александрѣ у Плутарха, л. 307, 391, 392.—в., благоразумно также отовсюду пригласить къ себѣ, за большую плату, отличнѣйшихъ нѣсколько флейщиковъ и артистовъ духовой музыки: учредить имъ школу и полную службу съ жалованьемъ; и чтобъ учились прежде самой художественной (потной) азбуки. Ничего столько не придаетъ величія царямъ во дворцѣ, какъ отличная духовая музыка. Ежедневно нужно бы ей играть для народа на бѣльшей Флоровской башнѣ, какъ ни будь; а при торжествахъ—съ большимъ еще приуготовленіемъ и съ большею силою.

commode sonare tibiam aut tubam, et utilis esse in bello: et quem magistri Mosquae non approbassent publicis literis (а).

Лицемеры и неразумны люди, когда во св. Хризостому чтуть объ Махабеехъ сицевыя рѣчи, «не играху они въ трубы и въ бубни, но Бога молаху.» Ильти гдѣ кій отецъ сватый велить (б): «Давидъ играше въ музыку, або (в) тогда бяше Израиль полтепъ (г); а нынѣ есть Израиль духовенъ,»—тыя, мовлю (д), рѣчи неразумны люди тако толмачать, яко да бы Христіаномъ грѣхъ было въ музыку играть. Али (е) треба есть знать: яко иѣкѣя рѣчи, ильти заповѣди и совѣты, Христось и сваты Отцы говорятъ, смотрячь на высокій степень совершенности: якоже есть оно (ж), «аще кто не возненавидитъ отца, и матери, и души своея, не можетъ быть мой ученикъ: иди, продай все свое благо (з), и дай е нищимъ.» И тыя таковыя рѣчи не разумать ся объ всехъ людехъ, но токмо объ оныхъ, кои хотятъ не токмо заповѣдь, но и совѣты Христовыя обдержавать (и), и по самомъ совершеномъ пути ходить.

Igitur, ut s: Gregorius papa dicit, aliqui sancti fecere aliqua opera, quae nos non debemus imitari, sed potius admirari ac reuereri. Idem ait s: Vine: Fer: fol. 421. Verbi gratia David contra hostem processit cum sola funda. Iosafat deicit Moabitas solo cantu ecclesiastico, concinendo ante exercitum laudes diuinas. Nos autem non debemus Deum tentare, et miracula requirere. Sed debemus primo Deum orare, ac simul et cum omni diligentia armati contra hostem prodire. Eodem modo cogitandum de musica. Optimum esset nec musica, nec gladio, nec et funda uti; imo percutienti unam maxillam porrigere et alteram. Optima inquam sint ista: uerum non sunt omnibus dicta, nec praecepta; sed paucis ex speciali Dei gratia et electione concessa. Nos autem

(а) Привиллегія духовнымъ музыкантамъ. Чтобы они могли учиться и струннымъ инструментамъ, и всякимъ друимъ, и употреблять ихъ при свадьбахъ и другихъ празднествахъ и играхъ, за плату. И чтобъ никому недозволено было заниматься какою либо музыкаю или жить отъ нея доходами, кто не могъ бы играть на духовыхъ инструментахъ достаточно складно и быть полезнымъ на войнѣ: и кого мастера въ Москвѣ не одобрили бы публичными свидѣтельствами.—б., говорить.—в., ибо.—г., плотскій.—д., говорю.—е., по.—ж., какъ то.—з., имущество.—и., соблюдать.

in bello sicut debemus uti armis, ita etiam debemus uti musica. Quia hominibus carnalibus utraque ista remedia in bello sunt utilia et necessaria (а).

14. Кто просмотритъ двѣ каменные полаты, и хочѣти (г) не будетъ зидарь (д) ни градильникъ (е), однакоже еще будетъ чловѣкъ разуменъ, можетъ судить, кая зъ нихъ есть луче созидана, и къ уживанію (ж) чловѣческому пригодѣя. Обѣ оружію и обѣ строехъ военныхъ тоже, всяки люди кои имають разумъ могутъ разсужать: что луче и что полезнѣе. Али на дробно (з) изказовать, како са справляетъ всяко военное дѣло, то пригонтъ къ единымъ войводамъ, и къ искуснымъ воякомъ, и въ письму не можетъ са показать. Межу свирцемъ и свирцемъ, кій зъ нихъ луче свирить, можетъ судить мужъ разуменъ, хочъ неумѣющъ музыки; а играть во свиряль не можетъ инъ, развѣ кто будетъ свирецъ, или во свиренію обученъ. Потому же и я досель изъявихъ разсуженіе пѣконхъ разумныхъ писателей, обѣ разномъ оружію, и разныхъ строехъ. А на дробно далѣ обѣ тѣхъ вещехъ говорить, пѣсть мое, ни иного писателя дѣло, ни ти (п) пристойтъ къ сему мѣсту. Умѣльщики (і) и ремесники морають (к) знать: како дѣлать и справлять пушки, зернье, тараны, туры, и та такова (л). А банъ (м), войводы, и остальные войсковны заповѣдники есуть повинны (н) имать знаніе военныхъ вещей: и умѣть войско водить: таборъ забить (о): таборъ утвердить: утвердить войско гра-

Кто не умѣеть свирить (б), той не свирить; али (в) вѣдь обѣ свирцу судить.

(а) Такимъ образомъ, какъ говорить св. Григорій папа, нѣе свѣтлые совершали дѣла, которымъ мы не обязаны подражать, но скорѣе удивляться имъ и чтить ихъ. Онъ же говорить (); напримѣръ, Давидъ вышелъ противъ врага съ одною пращею. Иосафатъ побѣдилъ Моавитовъ однимъ церковнымъ пѣніемъ, воспѣвая передъ войскомъ хвалы Божіи. А мы не должны искушать Бога и истребовать чудесъ. Но должны прежде всего молиться Богу, и вмѣстѣ съ тѣмъ выступатьъ противъ врага вооруженные со всѣмъ тщаніемъ. Равнымъ образомъ должно мыслить и о музыкѣ. Лучше всего было бы не пользоваться ни музыкою, ни мечемъ, ни пращею; даже ударяющему въ одну лавиту подставить бы и другую. Лучше бы, говорю, было все это: однако не всѣмъ это сказано, ни заповѣдано; но немногимъ дано, по особенной благодати Божіей и избранію. Мы же въ войнѣ какъ оружіемъ, такъ точно должны пользоваться и музыкою. Послику людямъ плотскимъ то и другое средство въ войнѣ полезно и необходимо.—б., играть на духовомъ инструментѣ.—в., по.—г., хотя.—д., строитель.—е., архитекторъ.—ж., употребленію, пользованію.—з., въ подробности.—и., ниже.—і., искусники, художники.—к., должны.—л., и тому подобно.—м., главный военачальникъ.—н., обязаны.—о., лагеръ разбить.—

лучше: утвердить войско въ полю стоящее: учережить войско гъ (а) бою: ухрабрить войско рѣчию, и иными промыслы: преправлятьсѣ чезъ (б) рѣки: и что еще есть ино таково. Объ томъ всемъ я молчу: лише (в) припоминаю одну рѣчь объ Александру, кая сѣ объ немъ чтеть: яко никаковыя воды его не задержавашу; но чезъ всякіа найшириа и найбыстрѣя рѣки невѣрною (г) борзостію прехажаше. То сѣ можетъ и нынѣ учинить: гдѣ будутъ въ войску люди того свѣдомы, и достаточно къ тому орудіе. На преправленіе Мѣхи на пре- пѣколикыхъ немногихъ (д) чловѣковъ, есуть сицевы промыслы. Въ пѣкоихъ странахъ вояки имають кожныя мѣхи тако выправлены (е), да (ж) си въ нихъ могутъ носить воду къ питью. А гдѣ имъ будетъ потребно: воду излеютъ, а мѣхи надмутъ (з) и заважутъ, и на нихъ чезъ рѣку препловутъ. Пѣкои имають кожныя Кожны чолны. чолники: которые разиннають двѣми палицами въ прекъ (и), а третью по дну въ дель (і), и преважають сѣ чезъ рѣки. Индѣ растуть тыквы водныя, верло (к) способны ко плутію (л). Невѣмъ, не могли ли бы таковыя тыквы растъ околѣ Астрахани: а изъ Перекихъ рубежевъ можно бы ихъ добывать.

РАЗДѢЛЬ 4.

ОБЪ ВОЯКЕХЪ.

Условія, способствующія достоинству войска,—какъ соблюдаются онѣ у насъ и у другихъ народовъ, во взаимномъ сравненіи: пища и питье; одежда; обученіе. Храбрость дается не отъ природы, а отъ развитія и образованія; примѣры того.—Подробное перечисленіе всего необходимѣйшаго для успѣховъ войска; *conditio sine qua non*—достаточно-свободное отношеніе ко власти правительственной и покорное къ силѣ Божіей.

Каковы вояки добры. 1. Вояки будутъ добры: аще будутъ добро осмотрѣны (м) брашномъ (н), платьемъ и оружіемъ: храбры: обучены: и въ страху держаны. Первѣ (о) всего есть треба воякомъ промыслить объ осмотрѣнію тѣла; рекши (п) объ брашну, платье и оружію; а за тѣмъ объ осмотрѣнію ума; рекши объ ученію, страху и храбрости.

(а) къ.—б., чрезъ.—в., лишь, только.—г., сѣ невѣрною.—д, немногихъ.—е., выдѣланы.—ж., что.—з., надуть.—и., поперекъ.—і., въ доль.—к, весьма.—л., плаванію.—м., снабжены.—н., нещезо, ѣдою.—о, презде.—п., то есть.

2. Брашно, илти запасы военны луче съ промышляють и обра-
 жають въ семь царству, неже гдѣ коли (а) индѣ на свѣту,
 что (б) я знаю. Здѣсь бо людемъ есуть познаны (в) сухари,
 грибы сухи, тлакно, крупы разныя изъ овса, грѣки (г), проса,
 ржп, ячменя: свиинна дивно добра: масло кравіе прецверто (д):
 масло льняно и копоплено: икры: рыбы и масо солено: и квасъ
 питный. Тѣхъ брашенъ люди въ иныхъ земляхъ или не знаютъ:
 или не тако добро ихъ приправляютъ. Татары ячень и пшеницу
 варатъ, да жаратъ, и зоблютъ (е), курмычемъ зовутъ. Остяки
 сушатъ рыбы на солицу и на вѣтру безъ соли. Нѣмцы осоливши
 масо и рыбы, сушатъ е па дыму. Како пакъ (ж) съ солить и
 кваситъ, и на долго соблюдаетъ всяко зѣлье, коренье, грахъ, и
 всяко сочиво, объ томъ нѣсть мѣста здѣсь говорить, но въ кни-
 гахъ объ тежачеству и объ домашнемъ господарству (з).

Брашно.

3. Не менѣ, но наче и болѣ есть треба промышлять, да вояки
 будутъ добро осмотрѣны платьемъ, неже брашномъ. Мало бо вояковъ
 отъ глада, а много отъ мраза погибаетъ. За то треба бы заповѣ-
 дать всякимъ градомъ, кудъ будетъ воякомъ близко путь: да гра-
 жаны приправатъ въ довольномъ числу всякого платья готового на
 продаю (и): шапокъ, кожуховъ, рукавиць, ногавиць, сукень (і),
 хлачовъ (к), опунць (л). И да то все продають воякомъ по
 обычной цѣнѣ, безъ всякого возраженія (м). А банъ военный,
 зъ градекимъ заповѣдникомъ, да укажутъ цѣну.

Платье.

4. Ученіе вояческое стоитъ (п) въ томъ: да воякъ будетъ
 умѣлъ добро стрѣлять изъ лука, да изъ пищали: и обдержавать (о)
 радъ подъ знаменомъ. Треба есть, да бѣху (п) вояки не токмо
 пищали, но и лука адрено (р) уживать (с) знали; адренность бо
 и борзость, и лучная стрѣльба виного (т) есть корыстна (у),
 въ нѣкоихъ мѣстехъ згола (ф) потребна. А игрального ученія,
 и жеравлего мотанія, кое Нѣмцы заводатъ, нѣсть намъ совѣтно (х)
 искать, ни допускать: даромъ бо людей мутитъ и отъ работы отводитъ.

Ученіе.

(а) Гдѣ нибудь.—б., сколько.—в., хорошо знакомы.—г., гречихи.—д., ? пре-
 свѣжее?—е., ѣдятъ.—ж., же.—з., хозяйствѣ.—и., на продажу.—і., верхнихъ
 платьевъ.—к., исподнего платья.—л., опучь? значей?—м., дороговизны.—
 н., состоятъ.—о., сохранять, выдерживать.—п., дабы.—р., съ ловкостію, пропор-
 ствомъ.—с., употреблять.—т., много.—у., полезна.—ф., совершенно, чисто.—
 х., благообразно.

А таково некорыстно (а) игрально учение сѧ разумѣть оно (б), коему не бываетъ ужитка (в) въ истинныхъ битвахъ. Нѣмецкое мотаніе николи не можетъ быть ужито (г) въ битвахъ сунротъ Таттаромъ.

(д). *Quidam putarunt amitti generositatem per diuitias, et luxum, et delicias: sed errarunt. Non amittitur generositas, sed amittitur affectus, desiderium et promptitudo ad militandum. Et acquiritur xenarchia: quae omnia bona destruit (е).*

Храбрость не
отъ уроженія,
но отъ на-
ставленія.

5. Храбрость есть рѣзвость сердца, дерзость, и нѣкое превзатіе (ж), коимъ волякъ частъ себе быть сильнѣго (з) отъ пріятеля: и потому дерзко идетъ на бой. Изъ чесо постаеть (и) храбрость въ людехъ, великъ сѧ обрѣтаеть въ томъ блудъ (і) у нѣкоихъ людей, и ложно пенщеніе (к). Сцѣбняють (л) бо они: якоже орду отъ уроженія есть дано мочь летѣть и на двѣхъ ногахъ ходить, а волю лихо (м) на четырехъ ногахъ ходить, и никаковымъ промысломъ не можетъ сѧ учинить, дабы волъ летѣлъ, или на двѣхъ ногахъ ходилъ; тако исто (н) они чають, еже и народомъ нѣкоимъ отъ уроженія есть дана храбрость, а нынѣ народы еже бы никаковымъ начиномъ (о) ни способомъ не могли притъ (п) къ оному совершенію, нитъ (р) добыть онакова крѣпости военныа. Али кон то чають, верло блудать (с). Вся бо храбрость и всякая военная крѣпость не отъ уроженія, но отъ промысла (т), отъ умѣтели (у), отъ многого обсуженія, а наиболѣ отъ доброго владанія изходитъ. И наши люди могутъ всякого народа храбрость и военную крѣпость совершенно доспѣть и стажать. Видимъ бо мы: како вноги (ф) народы изъ ничемурныхъ (х), неславныхъ, темныхъ (: по наставѣ нѣкоихъ добрыхъ кралевъ и воеводъ, и по добромъ повольномъ, не рабскомъ владанію :) учинили сугъ сѧ пре-

(а) Безполезное.—б., то.—в., употребленія.—г., въ употребленіи.—д., слѣдующее прибавлено на нижнемъ полѣ страницы.—е., иные полагали, что вслѣдствіе богатства, роскоши и удовольствій теряется благородство: но ошибались. Благородство не теряется, а теряется порывъ, охота и готовность къ ратному дѣлу. И пріобрѣтается владычество иностранцевъ, которое разрушаетъ собою все доброе.—ж., самонадѣянность.—з., болѣе сильнымъ.—и., происходить, рождается.—і., заблужденіе.—к., прежде было: *минше*.—л., полагать.—м., лишь, только.—н., точно.—о., способомъ, средствомъ.—п., прійти.—р., низде.—с., весьма заблуждаются.—т., старанія, зацятія.—у., искусства, наука.—ф., многіе.—х., ничтожныхъ; безпечныхъ.

сильны и преславыи. И опять изъ сильныхъ и храбрыхъ народовъ, по зломъ владанію, учинили суть са злочесты, завержены и ничемуры (а).

6. Римляны, илити Влахи древъ (б) (: подъ онымъ повольнымъ Римляны, изъ и промыслнымъ владаніемъ:) бяху храбрѣи отъ всѣхъ народовъ; ^{храбрыхъ, безсердны.} а днеска (в), Влахи нѣмають никаковыа храбрости: або (г) раздѣлены на внога господства, и чужимъ народомъ подвержены, настоать паче на торговство, неже на военство. Турки и Татары ^{Турки изъ злочестыхъ веле славны.} есуть были древъ народы маловерсты (д) и нещѣнены (е); а днеска есуть всему свѣту страшны. Храбрость адда не отъ уроженія, но отъ промысла и отъ доброго владанія и наставляія народомъ прибываеть.

7. А то са дѣеть сими наслѣдующими (ж) промыслы и спо- ^{Храбрость изъ чесо са наражаеть.} собми:

1. Аще вояки имають добро оружіе.
2. Аще будутъ добро обучены, и умѣтельны военныхъ вещей.
3. Аще музыка будетъ лѣпа, гласна, весела и диводумна (з).
4. Аще войводы будутъ добры, мудры, и нарожапы (и), не иностранцы.
5. Аще рѣчи илити имена военныхъ вещей вся будутъ домашнія, не иноязычна.
6. Аще и особная (і) вояческа имена будутъ пристойна, не смѣшна, ни иноязычна.
7. Аще вояки будутъ имали (к) власовъ и брады стриженіе пристойно.
8. Аще будутъ имали пристойно платья обличіе (л).
9. Аще шерехи будутъ имали пѣкое разлученіе (м) имень или прозванія.
10. Аще вояки будутъ имали становито (н) надѣяніе мыта (о) за свои труды.
11. Аще будетъ становито надѣяніе чести (п).

(а) Приобрѣли худую славу, отвержены и ничтожны.—б., древлѣ.—в., нынѣ.—г., ибо.—д., мало значущіе, незначительные.—е., не имѣли репутаціи.—ж., слѣдующими.—з., выразительна?—и., народны; туземцы.—і., личныя.—к., будутъ имѣть.—л., видъ, виѣщность.—м., различіе, отличіе.—н., рѣшительное, твердое.—о., мзды, вознагражденія; жалованья.—п., почести, славы.

12. Аще войкомъ будетъ слободно уживатьъ (а) добытого мыта, и чести. То есть, аще войку будетъ слободно (: безъ окрутныхъ пренувѣдей и выемокъ (б) :) уживатьъ оwoцiя (в) или мыта своихъ трудовъ, и блага (г), чезъ великіе мразы, страхоты и раны добытого.

Первѣ (д) всего и паче всего, ко храбрости есть потребно повольно владаніе. Сего аще не будетъ, остальные способы даромъ съ приѣмлють (е): и войки въ вѣкъ не будутъ рѣзвы (ж), но всегда безсердны, и отчаяны.

Божiя помощь
первая хра-
брость.

8. Помощь Божiя морала (з) бы быть единый щитъ надѣянiя, и твердость (и), и храбрость кралемъ и войкомъ Христiанскимъ. Али, о наша туга и несрѣча (i), объ ономъ, что есть наипотребище, люди наименѣ мыслать.

РАЗДѢЛЬ 5.

ОБЪ ВОЙВОДАХЪ.

Каковъ для успѣховъ войска долженъ быть воевода; сравненіе въ семь случаѣхъ Китайскихъ, Турецкихъ и Европейскихъ учреждений; преимущество сихъ послѣднихъ. — Одно изъ средствъ возбудить въ Славянахъ воинское одушевленіе. — Каково должно быть у насъ число воеводъ. — Перечисленіе качествъ и свойствъ, необходимыхъ для главнаго военачальника или бана; между прочимъ: требованіе, чтобы онъ былъ непременно туземецъ, и при этомъ изображеніе жалкихъ явленій у насъ, при иноземныхъ военачальникахъ; черты общирнаго обрзаванiя, необходимаго для нашихъ военачальниковъ.

Левъ и елень
войводы.

1. Како верло (к) войску есть потребенъ доберъ войвода, на знаніе намъ даетъ (л) она старая прича, кая велить (м): сильнѣе есть войско еленье при леву войводѣ, неже войско левье (н) при елену войводѣ. Въ суѣ войки будутъ храбры, аще войвода будетъ ничемуренъ (о).

(а) Пользоваться, употреблать. — б., безъ жестокихъ запрещеній и излгій. — в., плода. — г., имущества, денегъ. — д., прежде. — е, предпринимаются. — ж., бойки. — з., должна. — и., твердыня, крѣпость. — i., о наша бѣда и наше несчастіе! — к., весьма. — л., даетъ намъ знать. — м., говорить. — н., львиное. — о., ничтоженъ; безпечень.

2. Хиискій народ нецригоже и лудо (а) въ сей справѣ (б) Хииски войво-
ды дьяки. постуаеъ: або (в) нѣмають сзора (г) на изкуность, храбрость, разумъ, мудрость, плема (д); но оного сотворатъ бапомъ (е) военнымъ, кій умѣеъ луче писатъ и сложитъ кую бесѣду. И симъ начиномъ (ж) творатъ всѣхъ заповѣдниковъ градскихъ и военныххъ. Для того (з) Хиисцы есуть невоенны люди: або войводы иховы (и) паче сѧ учатъ приказныхъ, неже ратныхъ справъ (і): и правѣ суть дьяки, неже вояки.

3. Турки нѣмають никакова смотрѣнія на плема: никакова бо тамъ Турски войводы
неплемен-
ты (к). нѣеъ болярства; но велатъ (л), яко смотратъ на изкуность, на разумъ и на храбрость. Алити (м) въ дѣлехъ не тако сѧ дѣеъ: но часто негодны бывають поставлены на державство (н): кои сѧ умѣють болѣ приласкатъ. И тако однимъ махомъ изъ найнижего будетъ найвышій, и изъ найвышого пайнижій. Снцево дѣло емлетъ (о) отъ людей всякую храбрость и заводитъ ничемурность (п) и отчаяніе. Никто бо нѣеъ становитъ (р) во своемъ стану (с), благу и животу: и нѣмаеъ причины, дабы сѧ много трудилъ за (т) високу честь или славу.

4. Крали евроиски луче дѣлають: або при иныхъ крѣпостехъ (у) Евроиски бапы. смотратъ и на плема. Племениты бо мужи (: кои зъ давности славно има и широкиѧ отчины владають :) печальнѣи (ф) суть объ сохраненію и честитомъ стану. (х) краlestва и своихъ отчинъ и объ давной своего поколѣнія славъ, неже суть печальны просты люди объ зансканію превисокиѧ срѣчи (ц). Скорбливѣе (ч) дѣлають племениты боляры, для ради блага и отчинъ уже обдержаныхъ (ш), и для сохраненія старыѧ славы, неже убоги или неплемениты люди, для приисканія нового блага и славы. Опрочь того боляры во младости имають вѣще (щ) пригодного времена, и лезности (ъ) на наученіе сѧ мудрости, неже просты люди. Еднакоже, аще кто изъ простаковъ крѣпостями (ы) своими покажетъ себе бытъ годнымъ таковыѧ чести, нѣеъ му (ь) за-

(а) Глупо.—б., дѣлѣ.—в., ибо.—г., необразають вниманія.—д., родъ; блатородство.—е., главнымъ военачальникомъ.—ж., способомъ.—з., потому.—и., ихніе.—і., дѣлѣ.—к., неродовиты; неблагородны.—л., говорятъ.—м., но.—н., на управленіе.—о., отнимаеъ.—п., ничтожность; безпечность.—р., твердъ, постоианье.—с., классѣ, сословіи.—т., изза, длл.—у., основаніяхъ.—ф., заботливѣе.—х., почетномъ положеніи.—ц., удачи, счастья.—ч., тщательнѣе.—ш., полученныхъ во владѣніе.—щ., болѣе.—ъ., возможности, льготы.—ы., доблестями —ь., ему.

граженъ приступъ: по учинить го (а) краль первое (б) полковникомъ, или войводу, за тѣмъ боляриномъ, и за тѣмъ и баномъ военнымъ.

(в). Affectionare populos: omnibus Sclavinis promittere, admittere eos ad servitium cohortum praetoriarum (г).

Бановъ урядъ
каковъ.

5. Нѣкій славенъ банъ (: Słowca Attendul :) веляше (д): доброго войводы настояніе (е) есть: 1-е, да за праведну причину воюеть: 2-е, да певинныхъ людей щадить: 2-е, да церкви и дѣвницы щитить (ж): 4-е, да своихъ войковъ крови щадить: 5-е, да сѧ надъ пораженіемъ непріятелевъ не радуеть и не хвастаетъ: 6-е, но да мыслить, яко всяко обладаніе отъ Бога идетъ.

(з). Въ Нѣмецкомъ косномъ (и) строю, пѣшемъ и ѣздномъ (і), есуть потребны множи заповѣдники (к), неже въ скоромъ строю. За то намъ пѣсть требы умнажать заповѣдниковъ надъ старый обычай (л), когда будетъ рать супроть Татаромъ или инымъ скорымъ народомъ. Токмо въ пѣшемъ войску, ратующъ супроть Нѣмцемъ, корыстно (м) будетъ умножить заповѣдниковъ. Або Нѣмцы на мѣсту стоачъ сѧ біють, и наши пѣщцы супроть нимъ на время (н) также сѧ мораютъ (о) стоачъ битъ: а заповѣдники отъ зада гонать и не щцають утекать.

Бановыя како-
восты (п).

6. Али мы объ каковостехъ (п) доброго бана и сиче расцѣняемъ (р): что и что есть потребно да въ себѣ имасть доберъ банъ и доберъ войвода.

Вѣренъ, хра-
беръ, обученъ.

1-е. Все что есть потребно доброму войку, то мораетъ (с) имать и доберъ войвода. Рекши (т), да будетъ *вѣренъ, храберъ* и *обученъ* во военныхъ вещехъ.

Стражливъ, пе-
чаленъ.

2-е. Да будетъ *стражливъ* (у), *ризозъ* (ф), *охотенъ*, *печаленъ* (х), всегда что дѣлающъ, никогда непразнующъ (ц), времена щадящъ.

(а) Его. — б., прежде. — в., этого коротко набросанный планъ прибавленъ послѣ на полѣ. — г., подстрекать народы: общагъ всемъ Славянамъ, что ихъ допустить въ службу « преторіанскихъ когортъ. » — д., говорить. — е., обязанность. — ж., защищать. — з., слѣдующее до § 6-го прибавлено послѣ на полѣ. — и., медленномъ. — і., кономъ. — к., начальники. — л., сверхъ прежняго обыкновенія. — м., полезно — н., порою. — о., должны. — п., качествахъ; качества. — р., судимъ. — с., долженъ. — т., тоестъ. — у., было прежде — *пречуающъ*, предусмотрительнъ. — ф., бодръ. — х., заботливъ. — ц., никогда не позволяющій себѣ празности.

3-е. Да будетъ *крѣпокъ, обстояленъ* (а), *суровъ*, въ обдер- Крѣпокъ.
жанію (б) страха и порядка.

4-е. Да будетъ *праведенъ судія*, не лакомецъ (в), не осо- Праведенъ.
бомъ нить даромъ пріематель (г): и на сіе мораетъ особито при-
сѣчь (д).

5-е. Да будетъ *дарливъ* (е) и *людскій*. Аще бо гдѣ на свѣту есть Дарливъ, люд-
потребна дарливость (е), и людскость, иначе въ бану есть по- скій.
требна. Гдѣ нидѣ дарливость иѣсть похвальна, аще будетъ неумѣр- R
кована (ж), и учинится разсыпность (з); али (и) на войнѣ
всегда есть хвальна, и тѣжко (і) сѣ можетъ обратитьъ въ раз-
сыпность.

6-е. Да банъ будетъ *коснитель* (к) въ ратованію: и да сѣ не
пагло порушить суетными повѣстями (л).

7-е. Да банъ будетъ отъ *племенита* (м) *рода*; или занесто (н) Племенитъ.
цнако да имаеть преиззачныя крѣпости (о).

8-е. Да банъ будетъ *нороджанинъ* (п), *не инородникъ*, ни Нарожанитъ
сынъ, ни внукъ инородниковъ. Вояки бо губать всю охоту и хра-
брость, когда видать мыта, себѣ должна (р), даваться инородни-
комъ: и тѣмъ паче, аще сѣ то дѣеть не въ одномъ или въ дру-
гомъ припадку (с), но дѣется будто по правилу и по закону, да
изъ инородниковъ сѣ творять заповѣдники, а изъ домашнего народа
только просты вояки. Здѣка (т) на Руси сѣ дѣеть, чесо на всемъ
свѣту иѣсть было и не будетъ: Нѣмцы держать (у) грады и мало
не всю область (ф) и заповѣдничество надъ войскомъ; а наро-
жаны (х) сѣ отчаявають отъ всякого поступка (ц) на выше (ч)
мѣсто. Треба сѣ есть боять, или паче за становито держать (ш):
яко изъ сѣа причины учинится еще иѣкогда мѣтежъ, измѣна и
кровное проливаніе. Римское царство сѣ есть разорило, для ради
приписованія инородниковъ и зматенія (щ) народовъ. Лашское

(а) Прежде было: *твердъ*.—б., въ сохраненіи.—в., не алчень.—г., не лице-
пріятель и не взяточникъ.—д., присягнуть.—е., щедръ; щедрость.—ж., неумѣ-
ренна.—з., расточительность.—и., по.—і., съ трудомъ, едва ли.—к., *sunclator*,
медлитель.—л., пусть не тревожится скоро напрасными вѣстями.—м., благо-
роднаго; родовитаго.—н., дѣйствительно.—о., иначе пусть имѣеть отъищныя
доблести.—п., туземець, родичь.—р., жалованье, награды, слѣдующія по праву
имъ самимъ.—с., случай.—т., здѣсь.—у., во власти.—ф., власть.—х., туземцы,
родичи.—ц., поступанія, движенія впередъ.—ч., высшее.—ш., держать рѣши-
тельнымимъ правиломъ.—щ., смѣшенія.

кралество для тояже причины нынѣ сѧ разаряеть. Намлуче бы было, дабы нынѣ Царь Господарь (а) отаень (б) завѣтъ учи- шлѣ зъ иѣкоици Ляхми, на ксениласію (в): присагши себе не засѣдаты слободамъ никовымъ (г).

Искусень. 9-е. Банѣ мораетъ быть *искусень*, знать учережить (д) и ухрабрить войско гъ бою: остроги утвержать: таборъ забѣять (е), и что есть еще ино таково. А для ради памяти добро есть на писму имать намѣчено, како сѧ складають умѣтельны огни (ж), плити огненное зернье: како сѧ оправляютъ (з) войсковны суды: и все то таково.

Мудерь. 10. Полезно есть бану имать знаніе древнихъ пригодъ (и): або възъ нихъ много полезныхъ вещей научитсѧ, и на свой ужитокъ (і) приспособить можетъ.

Домашнихъ ве- щей свѣдомъ. 11. А наиболѣ есть треба, да банѣ имаеть чертежъ и описа- ніе земли, въ коей воюеть: и да добро знаетъ и паматитъ (к) пригоды давныя, и нынѣшнее постановленіе (л) своел земли и народа.

Тайностей на- родныхъ свѣ- домъ. 12. И да премышляетъ и разцѣняетъ (м), и на писму да еи назнаменуеть тайныя опоминки (н), приспособныя нашей домо- винѣ (о) и народу: якоже на прилику (п), колико (р) и како- выхъ народовъ имаемъ въ сусѣдству? Какова сѧ намъ зла отъ всякого зъ нихъ обавлять (с), или какова добра надѣять? Когда и за что народъ нашъ наивѣщіе (т) погромы стерпѣль: и когда и како наивѣщего преобладанія доспѣль? За что (у) въ сей или въ оной битвѣ преобладѧхомъ, или преобладаны быхомъ? Конмъ способомъ и конмъ оружіемъ сѧ сподобить (ф) намъ воевать су- протъ сему или оному народу? Кая намъ есть со всякимъ народомъ причина рати, или завѣщаніе мира? И что еще таково сѧ можетъ удумать (х).

(а) Государь.—б., потаенный.—в., гоненіе на иностранцевъ.—г., присутствъ потворствовать ихъ привилегіямъ.—д., построить.—е., разбивать лагерь.—ж., какъ дѣлается искусственный огонь.—з., совершаются.—и., событій.—і., пользу, употребленіе.—к., помингъ.—л., состояніе.—м., да имѣеть въ мысли и разсуждаетъ.—н., замѣтки.—о., отчизнѣ.—п., на примѣрь.—р., сколько.—с., бояться.—т., наибольшіе.—у., почему.—ф., слѣдуетъ, прилично.—х., и что еще подобнаго рода можетъ быть придумано.

РАЗДѢЛЪ 6.

ОБЪ БЕСѢДѢ, ОБЪ ИМЕНЕХЪ, И ОБЪ СТРОЮ ИЛИ ПЛАТЮ ВОЯЧЕСКОМЪ.

Въ какомъ смыслѣ и при какихъ случаяхъ вредятъ храбрости и успѣхамъ нашего войска, въ первыхъ, иностранныя выраженія въ нашемъ языкѣ; попытка замѣнить ихъ въ нѣкоторыхъ случаяхъ туземными; примѣры нечестивости въ ходячемъ разговорѣ Руси.—Другаго рода вредъ: иностранныя имена лицъ; средство замѣнить ихъ Славянскими и возможное вліяніе того на общественную нравственность.—Вліяніе на войско и вообще на народъ—виѣшности: уборъ одежды, головы, бороды, у другихъ народовъ и у насъ; потребности преобразованій, отсюда истекающія. Возраженія противу употребленія музыки, бритія бородъ, рашенія волосъ, и проч., и отвѣты на то.

1. Полезно ко храбрости бы было, да бѣху (б) наши вояки Иноязычныя рѣчи заражають (а) нашу храбрость. нещили (в) и вѣровали, нашъ народъ во военной крѣпости ни единому народу не быть второй; а отъ многихъ быть храбрѣи. Такo- вому увѣренію верло (г) есть супротивно уживаніе (д) чужихъ рѣчей во военныхъ справахъ (е). Много бо храбрости губать вояки: когда чужими и зло разумлеными рѣчьми (ж) (: будто папуги (з) :) изговаряють (и) оружіе, и дѣла, и sprawy своя военныя. То языковъ непотребно мѣшаніе вездѣ тѣми (і) есть несподобно, али на войницѣ (к) есть и верло щетно (л). Вояки бо, когда слышатъ всякія ратныя вещи иноязычными рѣчьми быть называны: объ иныхъ народехъ велико, а объ себѣ и объ своемъ народу мало храбрости нещеніе (м) възпріемлють. Разцѣпляютъ (и) бо сице: отколѣ придоша рѣчи военныхъ дѣлъ, отонлѣ (о) и дѣла

(а) Убивають.—б., дабы.—в., думали, полагали.—г., весьма.—д., употребленіе.—е., дѣлахъ.—ж., плохо понятыми словами.—з., поцуган.—и., называютъ.—і., почти?—к., войнѣ.—л., весьма вредно.—м., предположеніе недостаточной храбрости.—н., судить.—о., отколѣ.

сама и крѣпость военная изходить. Для ради того совѣтно (а) и
 потребно бы было, по всемъ царству преповѣдать (б) иноязычныя
 рѣчи въ приказныхъ вѣнехъ (в), въ челобитыхъ, въ таборехъ (г),
 въ шерехъ, и подь хоругвами. На прилику (д).

Нѣмецкія,
 иноязычныя,

Пашкія (е) рѣчи.

Райтаръ
 Солдатъ
 Сержантъ
 Рохмистеръ
 Маіоръ
 Хетманъ
 Атаманъ
 Капитанъ
 Лейтенантъ
 Добошъ
 Барабанчикъ
 Витазъ
 Шпошъ
 Хусаръ
 Аманатъ
 Барабанъ
 Кулбакъ
 Асауль
 Мушкетиръ
 Драганъ
 Сахайдакъ
 Каптаръ
 Бахматъ

Коньникъ.
 Пѣшець.
 Помочникъ (ж).
 Сотникъ коньный.
 Первый сотникъ.
 Польный банъ (з).
 Главарь, Сотникъ.
 Главарь, Сотникъ.
 Подвойвода.
 Бубнаръ.
 Бубнаръ.
 Ратникъ, Бойникъ.
 Свирецъ.
 Копейникъ.
 Закладникъ.
 Бубень.
 Татарско сѣдло.
 Поручникъ.
 Пищальникъ, Свиряльникъ.
 Коньный пищальникъ.
 Туль.
 Вузда (и).
 Татарскій конь.

Глава, изъ Турекого Башъ: право рещи, Заповѣдникъ, или паче
 Главарь.

Чесо никакo не можемъ нашимъ языкомъ изречь, то по нужѣ мо-
 раемъ (і) занять у сусѣдовъ: якоже есть Шерегъ, рѣчь Вугерска (к).

(а) Благоразумно.—б., запретить.—в., неразборчиво.—г., въ лагеряхъ.—
 д., на примѣръ.—е., пашискія, туземныя.—ж., неразборчиво.—з., полевой
 военачальникъ.—и., узда; прибавлено было: *Татарская*.—і., мы должны.—
 к., венгерская.

Преповѣдаты (а) бы треба и Рускіа нѣкіа непригожіа рѣчи: якоже суть сіа.

1. «Царь Господарь идетъ на службу». Кому бо Господарь служитъ, развѣ Богу? Поправи, Господарь идетъ на войну, на выправу, на рать.

2. Царское стание (б) зовуть *Дворцелью*: будто малымъ дворомъ. Право рещи, Дворъ: объ царскомъ и объ боярскихъ. А объ станию простыхъ людей, Храмъ (в), Домъ, Куча (г).

3. *Поиребъ*: рещи, Пивница.

4. *Крестьяниинъ*: рещи, Кметъ (д), Робъ, Хлапъ.

5. *Хлапъ*: разумѣвай и говоръ объ кмету: а объ боярину Подданикъ, Слуга. Можетъ кто для пошженія самъ объ своихъ хлапехъ речь: «мой чловѣкъ, мои люди.» Али (е) говорятъ объ другомъ, или пшучь въ приказехъ или въ закопоставію (ж), непристойтъ писать Чловѣкъ за (з) Хлапъ.

И Нѣмцемъ бѣше древѣ (и) обычна сицева рѣчь: Das Ritter und Knecht stechen und turniren. И Скоты даже до днеска (і) своихъ кавалеровъ зовуть Кнехтми. А Васалми (: то есть Сиротами :) звахуся всяки подданики, хочѣти (к) и найвыши кпази.

2. Другая причина есть, кая воякомъ безсердіе вражаеть (м) и храбрость отнемлетъ: что Греческими и Жидовскими неразуме-
Иноязычная непригожа имена казати (л) храбрость.
 ными (н) и нѣкакo (о) иносческими именни ея называютъ; рещи (п), Фефель (р), Аврамій, Пахомій, Пафугтій. Храбрѣи бы были, когда бы ея звали Апостольскими вездѣ познаными именни, Петерь, Андрей, Иванъ, Павелъ: и домашними тоже своего языка именни, Хервой, Бѣлѣй, Долгошъ, Ярошъ, Новакъ, Дебелякъ, Третьякъ, Владиміръ, Браниміръ, Скоровой, Лютовой, Радосавъ, Владисавъ (с), Берисавъ, Ярославъ, Богданъ, Драганъ, Драгванъ, Радванъ, Вуксанъ, Вукашинъ, Грубиша, Груица, и пными. А могли бы имать по двѣ имени: Петерь Хервой, Андрей Богданъ, Иванъ Радосавъ, Павелъ Лютовой. Всегда едно отъ свѣтца (т) коего, а друго отъ нашего языка. И учинить, да ея чезъ (у) весь годъ,

(а) Запретить.—б., мѣстопребываніе.—в., хоромъ, хоромы.—г., изба.—д., мужикъ; объясненіе см. выше и ниже; здѣсь рядомъ съ рабомъ.—е., по.—ж., въ законодательствѣ.—з., вмѣсто.—и., древіе.—і., дощичь.—к., хотя бы.—л., портить.—м., врождаетъ.—н., непонятными.—о., иногда; въ другомъ случаѣ.—п., то есть.—р., Теофиля.—с., здѣсь, и ниже, прежде было вездѣ *славъ*.—т., свѣтаго.—у., чрезъ, въ теченіе.

на всякій день припишетъ при Греческихъ именехъ едно Словенско имя.—Овымъ способомъ можетъ ся знестъ (а) пійство, кое ся чинитъ на именинахъ.—Сиче же нашъ языкъ ся можетъ посвятитъ (б): аще Богъ изволитъ кого въ нашемъ народе святостію обдаровать.—Сиче же и въ краলেখъ можетъ ся языкъ и народъ прославить. Сичебо и иныхъ народовъ крали своего языка имени ся называютъ, ражи (в) неже Греческими.

Строй (г) Рускій непригожъ ко храбрости.

3. Една и немала вояческаго безсердія причина есть, мерзокъ и непристоенъ строй (г) власовъ, брады и платья. Лѣпота (д) возбужаетъ любовь, а строй къ рѣзвости (е) приспособенъ означаетъ храбрость въ ономъ, кій есть тако устроенъ, а прецѣнбу (ж) и страхъ возбужаетъ въ оныхъ, кои го (з) увидать. Конь бугларми (и) устроенъ дмится (і) и скачетъ: такоже и воякъ, аще будетъ ималь (к) главу, браду и платье адренымъ (л) и рѣзвымъ обличіемъ (м) устроено, болѣго сердца добудеть (н), и вачу самъ объ себѣ прецѣнбу будетъ ималь. Рускій строй никакихъ адрености и рѣзвости, ни слободы, не показываетъ; но паче рабскую неволю, тугу (о), и безсердіе глладающимъ людемъ оповѣдаетъ (п). Наши вояки ходятъ въ тѣсныхъ сукняхъ (р) стипнены (с) будто въ мѣхъ каковъ втокнены (т) и обшиты: главы имають голыя, будто тельцы: а въ брадахъ занущеныхъ кажутся сподобѣнїи (у) дивнымъ лѣсалкомъ, неже рѣзвымъ храбрымъ ратникомъ.

Главный строй кій мерзокъ.

4. Дерево въ зимѣ улишено листія кажется мало, мерзко, жалостно, возгордно (ф); а въ лѣту добывши опать своихъ косъ (х), видится велико, лѣпо и разкошно. Такоже мужъ, аще будетъ не по женску, ни разпустно (ц), но пристойно косать (ч), и въ платьѣ разумнымъ строемъ кроено облеченъ, чинится на коню позориѣи (ш), а пѣшко (щ) всякому рушанію (ъ) способѣи: постаеть (ы) лѣили и честиѣи (ь): постаеть супротъ мразу, дождю, блату (ѳ), вѣтру, сонцу, обраиѣи (э): и для ради тѣхъ причинъ

(а) Устраниться.—б., осятиться.—в., съ большею охотою, скорѣе.—г., заглавіе, идущее надъ слѣдующими параграфами: *животный строй*, складъ виѣшній, тѣлесный.—д., красота.—е., ловкости.—ж., уваженіе.—з., его —и., ?—і., становится на дыбы.—к., имѣть.—л., проворнымъ, бодрымъ.—м., ловкою наружностію.—н., лучшее одушевленіе приобрѣтеть.—о., тяжесть, скорбь.—п., возвыщаетъ.—р., верхнее платье.—с., стѣспены.—т., втолкнуты.—у., болѣе похожими.—ф., презрѣнно.—х., кудрей.—ц., распущенно.—ч., волозность, кудрявъ; разчесанъ.—ш., казистѣе.—щ., пѣшій.—ъ., движенію.—ы., становится.—ь., красивѣе и почетивѣе.—ѳ., грази.—э., болѣе защищенъ.

по нужѣ и по наслѣдку (а) чинится храбрѣи, а врагу грозитѣи. — Влахи (б) и Испаны есуть образомъ лѣпли (в) отъ насъ: а пребываютъ во странахъ круто (г) знойныхъ: ино вѣдь посятъ косы (д) и не стригутъ главъ до кожи: а то токмо на уваженіе (е) лѣпoty и на оказалость лица. А мы, кои и въ зимнихъ (ж) странахъ живемъ, и отъ уроженія (з) нѣсемо (и) лѣпы; много паче имаемо (і) нужу носить косы; на покрытіе грубости лицъ нашихъ, на прибавленіе лѣпoty и прецѣнбы (к), на покрытіе ушесъ супроть крутымъ мразомъ, и на возбуженіе храбрости въ нашихъ воякахъ. Али мы волимъ наслѣдовать (л) барбарскихъ народовъ, Татаровъ и Турковъ, неже наплементѣихъ (м) Европцевъ. Хочѣти (н) мы и барбаровъ не совершенно наслѣдуемъ, но и мерже отъ нихъ поступаемъ. Они своихъ главъ голоту и мерзкость покрываютъ клубочки малыми, и иными ващами, и отнюдь ея не скрываютъ; а мы главы свои будто тыквы голыя понашаемъ (о). Глава оголена есть нѣкїи знакъ суженьства (п) или рабства: сужнемъ (п) бо и поневольнымъ морскимъ гребцемъ господари (р) обриваютъ главы до кожи. Хохоль Татарскїи на тѣмени: и хохоль Лашекїи на челу: плчѣмъ нѣсть лучи отъ самыхъ голоты. Власы по Руску нестройно запущены, да покрываютъ чело, мерзко и лѣсаческое нѣкое виженіе (с) показываютъ. А брада нестройно запущена чинитъ, да ея вояки кажутъ старѣи быти, неже суть въ истинѣ (т) стары, и бываютъ менѣ грозны врагомъ.

5. Лѣпъ главы строй (у) есть у Мултановъ (ф). Зѣ испода Главный
строй (у) кїи
лѣпъ. подбрівають власы, а на тѣмени оставляютъ съ толико (х) власовъ, колико есть доста (ц), да покрываетъ кругомъ всю главу: а висать оны власы до половины ушесъ. Сіе стриженіе есть правое Словенское древнее стриженіе: отъ сего бо закона (ч) есть и рѣчь остала (ш) у всѣхъ Задупайцевъ, да и нынѣ говорятъ—

(а) По необходимости и естественному слѣдствію. — б., Итальянцы. — в., лѣпкѣмъ красивѣе. — г., сильно, весьма. — д., длинныя волосы, кудри. — е., увеличеніе. — ж., холодныхъ. — з., природы. — и., не еемы. — і., имѣемъ. — к., красоты и величавости. — л., но мы хотимъ лучше подражать. — м., болѣе благороднымъ. — н., хотя. — о., носимъ. — п., уничиства, плѣна, рабства; узникъ, плѣнникъ. — р., хозяева. — с., видъ, наружность. — т., въ самомъ дѣлѣ. — у., уборъ. — в., Молдаванъ. — х., столько. — ц., достаточно. — ч., обычай. — ш., осталась.

« главу *подбрить*, » что бы имали рѣчь (а)—« главу *обрить*, » нынѣ бо не подбриваютъ, но обриваютъ всю главу, окромъ (б) малого хохла.

Льшь есть и Бенетекій (в) строй. На тѣмешо остригаютъ власы низко пожицами, не бритвою: а въ кругъ оставляютъ вѣнецъ: околь вушесь (г) густъ спокъ, ва затылку менѣ, а надъ челомъ на-именѣ. Нѣмцы той вѣнецъ весь еднаковъ творятъ. Хиснаны творятъ по Бенетчанску: али за ушесми на затылку все до чиста остригаютъ, и вѣнца цѣлого не оставляютъ. Тѣ вѣѣ строи суть лѣны и пристойны. А ныихъ строевъ не могу хвалить: что многи Нѣмцы запусаютъ растъ вѣѣ власы: и пѣкон даже до рамена, а ныи и ниже рамена, по женску, а ныи и косу на странѣ (д) оставляютъ, и свилою (е) преплѣтаютъ. То уже есть пребуиность и распустъ (ж). Что ея добро дѣлаеть, ни премного, ни премало ея не дѣлаеть (з). Доброта стоитъ въ среднѣѣ: а въ скудости и въ избытку ея чинить преступленіе.

Брадный строй. Браду Чехи и Вугры (и) носятъ обруглену, бритвою и пожицами устроену. А въ пѣконихъ народехъ млажи (і) люди, и вояки, и ко-нимъ брада не хочеть растъ, постригаютъ всю браду пожицами, остав-ляя длаки (к) на полъ перета, и вусы цѣлые. У Нѣмцевъ всякій мужъ браду строятъ, како самъ хочеть, и како ея нему при-стойнѣе быть видить. И въ томъ право чинятъ (л): поколи (м) не всеѣмъ людемъ еднако брадныя длаки растутъ, по сему рѣтко, сему густо, сему все лице обрастатъ, сему токмо челюсть: п для того сподобно есть (н), да всякій браду строятъ, како ея нему при-стойнѣе быть кажетъ; али вѣдь безъ буйности (о): не можемъ бо похвалить тонко заостренныхъ козельскихъ брадъ, якоже пѣкон Европцы творятъ. Турки хласты (п) всю браду брѣютъ, оставивъ токмо вусы; а оженивъ ея несподобитса (р) уже токнутьса (с) брады. Али воякомъ нѣтъ треба смотрѣть на Турекое превѣрѣе (т): но и женатъ воякъ можетъ браду пристроить. Еднакоже пожицами ея ве-детъ (у) стричъ браду, не бритвою обривать дочиста, на женское спо-добіе (ф).

(а) Тогда какъ пужно бы сказать.—б., кромѣ.—в., Венеціанскій.—г., ушей.—д., особо.—е., шелкомъ.—ж., вычуры и распущенность.—з., въ томъ пѣтъ крайностей.—и., Венгры.—і., болѣе молодые.—к., волосы, собственно—щетина.—л., справедливо поступають.—м., поколику.—н., потому прилично, слѣдуетъ.—о., безъ вычуръ.—п., холостые.—р., считается неприличнымъ.—с., коснуться.—т., предразсудокъ.—у , подляся, идегъ.—ф., на подобіе женщинъ.

сребренъ *стоканъ*: златаа копейки: и пны *милостны пѣязи*, на-
 рочно на таковъ ужитокъ (а) кованы.—9. Вояку добро заслуж- Прекорнъ.
 нему, старому и увѣчному, накажутъ (б) *прекорнъ* до смерти: Милость ожи-
 на годъ съ толико пѣязъ (в), или жита.—10. А добръ заслуж- дальная.
 нымъ неувѣчнымъ, и служить еще могущимъ, даютъ на письму
милость ожидальную. То есть, да имъ съ дастъ первое при-
 казное мѣсто, кое съ изпрашнть въ коемъ граду, или державѣ.
 Таковы здѣсь словутъ (г) Писмены Главн.—11. Здѣсь ране- Поранное.
 нымъ съ дастъ назначенъ (д) пѣязный даръ на излѣченіе: По-
 ранное.—12. Нѣкои крали имають нѣкіа отчины, которыя разда- Кониническое
 ютъ племенитымъ (е) бояромъ. али токмо хластымъ (ж), кои хъ помѣстье.
 зовутъ Кавалерми, коньниками и крыжакми.—13. Польски крали Старство.
 луче дѣлають, кои раздають такова помѣстья женатымъ бояромъ:
 и зовутъ ихъ Старостами.—14. Али нигдѣ на свѣту нѣсть лучего, Помѣстье бо-
 и воякомъ желнѣего (з) и корыстиѣего (и) способа къ напла- ларское. Бояр-
 ченію (і), неже есть нынѣ въ семъ преславномъ царству, и у ской оладѣ.
 Турковъ, и древѣ баше у Римлянъ: рекши (к), давать воякомъ
 помѣстья боярская, и творить ихъ помѣстными и безпомѣстными
 боярми. Безпомѣстны живутъ въ Сибири, емлютъ Господарѣво жа-
 лованье въ житу и въ пѣязехъ.—15. Въ мытехъ съ почитаетъ Вислуженіе съ.
 и вислуженіе, или ослобоженіе отъ службы. Япычары имають си-
 цеву слободнику (л): да кій есть исполниль нѣкое назнаменова-
 ное (м) число ратныхъ выправъ (н), онъ нѣсть долженъ
 ваще (о) изхажать (п) на выправы: но токмо при царскомъ боку
 стражу отпирать, или въ коемъ граду градскую службу служить;
 аще царь выразно (р) не заповѣсть (с) и слободникомъ на по-
 ходъ. Римляны древѣ рабомъ плити хлапомъ своимъ вѣрнымъ и Слободникъ.
 добро заслужнымъ даваху слободу, и зваху ихъ слободникми. Нѣмцы
 нѣкоихъ вояковъ ослобажаютъ отъ стражи: али въ томъ нѣсть
 чесо (т) хвалить.

2. Слава и почестъ воякомъ съ чинить разными способами.

(а) Употребленіе.—б., назначаютъ.—в., столько-то денегъ.—г., посылъ
 нма.—д., опредѣленный.—е., родовитымъ, благороднымъ.—ж., хлос-
 тымъ.—з., болѣе желаннаго.—и., болѣе выгоднаго.—і., къ вознагражде-
 нію.—к., то есть.—л., привлеченію.—м., опредѣленное.—н., похо-
 довъ.—о., болѣе.—п., выходить.—р., именно—с., не прикажетъ.—т., не-
 чего.

Ещеци.

4. Римляны древѣ своимъ войскомъ, для ради знаменитыхъ юначескихъ учинковъ (а), даваху разные вѣнцы: 1. Corona obsidionalis, graminea, dabatur ei, qui alios obsidione liberavit. 2. Ciuica, querna: ei, qui ciuem in proelio servavit. 3. Muralis, aurea, pinnis ornata: ei qui primus murum subibat. 4. Castrensis, aurea, uallis ornata: ei qui primus hostium castra inibat. 5. Naualis, aurea, rostris ornata: ei qui primus in nauim (sic) hostium transiliuit. 6. Triumphalis, laurea, post aurea: imperatori triumphanti. 7. Oualis, myrtea: in ouatione (б). 8. Oleaginea ei, qui triumphum (sic) procurauit (в). Vide Snaрium in wenee żołnerskiy (г).

Прозваніе шерегу.

2. Они же Римляны даваху своимъ шерегомъ (д) пѣкая различна похвальная имена, либо прозванія, отъ учинковъ (е) славныхъ и отъ народовъ поборенныхъ: якоже, шерегъ Августовъ сильный: шерегъ Траяновъ вѣрный: шерегъ Британскій: шерегъ Партовскій: шерегъ желѣзный: шерегъ перуцскій: шерегъ поборитель: шерегъ крѣпкій ерѣчный (ж): шерегъ обстояльный (з) вѣрный.

Клобуки дивны.

3. У Турковъ есуть шерегы, кои имають свое отдѣльно имя, и зовутся *янычары*: а носятъ пѣкіе веледвинеы клобуки, отъ конхъ постають (и) высокодумны, и добывають убрости, и пещатъ (і) себе быть лучихъ отъ иныхъ. И тако шерегъ и строй еденъ зъ другимъ ревнуеть въ крѣпость. У Влаховъ (к) и Турковъ есуть Семены (л). У Римлянъ были Тряры (м) и Ветераны. А на Руси пѣмецка имена «Солдаты» и «Райтары» все сердце трататъ (н). А да бѣху имали (о) Слоvensко (п) нарочно имя, были бѣху (р) вного (с) страшнѣи врагомъ: какъ то у Турковъ само имя Янычары и Семены видить ся быть страшно. Сиде у насъ ищальники могли бы ся звать Становники (т): а инъ строй конниковъ Хервой въ мѣсто Козакки: и была бы имена страшна.

Банская про-слава.

5. Римляны своимъ баномъ (у) военнымъ, послѣ великого боего преобладанія (ф), даваху банскую прославу, кою зваху Триумфомъ.

(а) Геройскихъ подвиговъ.—б., за сгмъ неразборчиво: кажется—рагио triumpho.—в., все это исчисление римскихъ вѣнцевъ, по легкости подчмания для многихъ и неинтересности для большинства читателей, мы оставляемъ безъ перевода.—г., «смотря Кнана подь словомъ»—«вѣнецъ воинскій»—д., отрядамъ.—е., подвиговъ.—ж., счастливый.—з., твердый.—и., становятся.—і., считаютъ—к., Волоховъ?—л., обрядные въ родѣ жандармовъ.—м., Триггii.—н., губять все мужество.—о., еслибъ имѣли.—п., такъ, вмѣсто обычнаго—Словенско.—р., бы.—с., мною.—т., написано: *брашки*.—у., главнымъ предводителямъ, военачалькамъ, и императорамъ.—ф., завоеваніи; побѣды.

А та прослава бѣше, въѣздъ бановъ во градъ съ трубами, со свиряльми, со многими играми, и съ похвальнымъ окрикомъ отъ всего войска и отъ града. Алл то бѣше предъ царскими времени, въ общевладству (а): въ самовладству (б) не могутъ сѣ чинить такова игранца.

5. Атинцы (в) тоже въ общевладству, якоже и Римляны, поставляху войводамъ столпы мраморныя зъ надписомъ: и тѣ столпы сѣ зваху тропен. Поставляху же имъ и лики (г) мраморныя, и мѣдныя: и веледывныя мраморныя гробы. Бенетчаны (д) днеска (е) чинятъ то же. И Лахи учиниша Нѣмчину Жигимонту.

Тропен.
Лики самостой-
ны.
Гробы славны.

6. Нѣсть дивнойности, яко племениты (ж) младенцы и юнаки (з), когда въ книгахъ чтутъ похвалы древнихъ славныхъ ратниковъ, побужаютъ на храбра дѣла. У Атинцевъ Темистоклей, онъ славный банъ, вопрошенъ, за что (и) цѣлыя почти пребѣваше: отвѣща. Мильгиадовыя похвалы не дадутъ ми спать. У Лаховъ, и индѣ по Европѣ, много сѣ славать и радуютъ многа болярская поколѣнія, кои въ общихъ годописныхъ (і) печатаныхъ книгахъ могутъ показати кое славно дѣло, написано объ своихъ предникахъ (к). И потому и сами много ревнуютъ, како бѣху (л) могли славу отъ предниковъ себѣ оставленную въ цѣлости сохранить. Могли быемо (м) объ томъ привести изрядныя прилики (п), и доводы: али вещь сама по себѣ явна не потребуеть доказовъ.

Книжныя по-
хвалы.

7. Древѣ у Римлянъ болярски сыны не просто изъ младенцевъ (о) преступаху (п) въ вояческое число и радъ; но банъ даваше младенцу вояческій поясъ: и то му (р) бѣше знамя, яко уже не имаше сѣ звать (с) младенецъ, но воякъ и коньникъ Римскій. У Херватовъ есть еще чуть (т) сію рѣчь — «пасаны витезъ», или наче рещи — «пасаны юнакъ.» Али каковы у Херватовъ бяху тѣ пасаны юнаки, и како сѣ творяху, язъ не могу повѣдати.

Вояческій по-
ясъ.

8. Нѣмецки цари и князи младенца ударятъ мечемъ по хребту и дадутъ му мечъ въ руку и плюску (у) по лицу: и рекутъ, «отсеатъ отъ мене единого прими, а отъ иного никого не терпи плюски: и симъ мечемъ обраняи свою честь.»

Мечъ и плюс-
ка (у).

(а) Въ республикѣ.—б., въ самодержавіи.—в., Авиняне.—г., статуи.—д., Венеціанцы.—е., нынѣ.—ж., благородныя, родовитыя.—з., юноши и герои.—и., за чѣмъ.—і., лѣтописныхъ.—к., объ ихнихъ предкахъ.—л., какъ бы.—м., могли бы мы.—п., примѣры.—о., изъ юношей.—п., переходили.—р., ему.—с., что уже недавно было его звать.—т., можно еще слышать.—у., плюха.

Коняники (а)
златого руна.

9. Нѣкои крали и князи имають цѣкакова похвальная именования, кая раздають своимъ дворяномъ, и прозываютъ ихъ Кавалерми, се есть коняники, таковыми и таковыми (б). Въ тѣхъ именованыхъ наибольшее (в) есть, когда кого назовутъ коняникомъ Златого руна: и въ томъ сѣ пишутъ сами крали, и князи, и раздаетъ то суетно имя Хиспанскій краль: а на знама (г) имя сѣ даетъ златъ лапонецъ (д), и на немъ изъ злата сковано злато руно.

Крыжаки.

Ины изъ тѣхъ таковыхъ сѣ зовуть Мальтински коняники, и Крыжаки: и на знама носятъ бѣль крестъ пришить на шѣромъ (е) плащу. Али тѣ не могутъ быть женаты, но веѣ хласты.

Златыхъ о-
строгъ коня-
ники.

Ины суть Златыхъ острогъ коняники: и тѣмъ на знама князь даруетъ златые остроги: и пишутъ сѣ Златны коняники. Али тѣ веѣ, и многи ины таковы же кавалерски вымыслы есуть суетны и бездѣльны.

(ж). *Apud Romanos non erat certus ritus ornandi militares uiros, sed fortuitus et uarius. Dabant uictoribus uel bene meritis, uel emeritis, annulos, balteos, torques, coronas uarias, armillas, faleras, chlamides, arma, agros, nomē novum, et similia. Ex Stæuechio (з) et Lipsio: in «pasuie kogo na konyanietwo.»* Ниче in Russia, praedium, praefectura, patera argentea (и).

Перье.

10. Украшеніе перное (і), кое сѣ придѣваетъ къ шпшакомъ и ко клобукомъ вояческимъ. есть несмѣрно давно: и уже въ Троянской рати уживано (к). Нѣмцы носятъ перье стручіе (л), бѣло, и великими красящими украслено (м): и слободно есть носить перье всякому, кто хочеть. Херваты и Вугры (н) носятъ перье жерявише (о), такоже слободно, кто захочеть. У Турковъ пакъ (п) несподобителъ (р) носить перья иному, неже великіа крѣности и прецѣбы (с) мужу: и кій которые юначескіе учинки (т) доказалъ. Моимъ нещениемъ (у) годитѣ, и военнымъ людемъ пристойитѣ есть перье жерявише, неже стручіе. Сподобило бы сѣ пакъ (ф)

(а) Кавалеры.—б., таковыми-то.—в., всего почетнѣе.—г., отличие.—д., цѣль.—е., шѣромъ.—ж., слѣдующая замѣтка прибавлена послѣ на полѣ.—з., имя писателя весьма неразборчиво.—и., «у Римлянъ не было опредѣленнаго обряда для украшенія воиновъ: дѣлалось это случайно и разнообразно. Давали побѣдителямъ, отличившимся и заслужившимъ, перстни, пояса, цѣпи, разные вѣнцы, заплата, бляхи, хламиды, оружіе, помѣстья, новое имя, и т. п. Изъ . и Lipsia: въ «посвященіи во всадники.» Здѣсь въ Россіи (награды военныхъ подвиговъ—) помѣстье, мѣсто начальника, серебряный кубокъ.»—і., перьями.—к., было въ упогребленіи.—л., страусово.—м., разноцвѣтное.—н., Венгры.—о., журавльное.—п., же.—р., считается неприличнымъ.—с., достоинства.—т., геройскіе подвиги.—у, мѣшнѣемъ.—ф., а годилось бы.

учинить заповѣдь (а), да никому не бы было слободно носить пера, развѣ кому бы было дано отъ бана (б), или отъ самого царя. Можетъ съ пакъ и разлучить (в) перье разными красилми: да сей носить бѣло, онъ черлено (г), онъ модро (д), онъ зелено: сей едно, другій двѣ, третій три. На прилику (е): банъ войсковный да носить три бѣла пера: войвода двѣ: сотникъ едно. А ины вояки, кои бѣху (ж) юначеска дѣла доказали, дабы носили едно или двѣ черлены: или черлено зъ бѣлымъ: и тако объ остальныхъ, дабы съ изъ пера познала годность (з) мужа. Али при польныхъ (и) бигвахъ, да никому не бы было слободно носить перья.

11. Древѣ (і) у Римлянъ бѣше законъ (к) дѣлать шишаки на щеподобу (л) левовъ (м), змѣевъ, тигровъ, и волковъ. И на щептехъ писаху тые же звѣри: на грозу врагомъ, а себѣ на побуженіе храбрости.

Звѣри на щептехъ и на шишакахъ.

12. А крали Нѣмецки начаша своимъ дворяномъ и воякомъ нѣ-Знаковины (и). кіа знаковины (и) плити тайноразумные яки раздавать въ мѣсто даровъ и слободинъ (о): на споминокъ (п) вѣрности и крѣпости, и на вѣчную честь нимъ, и иховымъ отродкомъ (р): да бѣху (с) съ разознавали отъ простаго людства. Такова знамена (т) у пѣкоихъ народовъ съ зовуть Оружіе: або (у) крали своя знамена пишуть на щептехъ и на хоругвахъ. Лахи нѣмецкою рѣчію зовуть Хербы: али мы своимъ языкомъ правѣе зовемъ Знаковины. Тѣя знаковины кралевъ (ф) ничесо не стоать, а подданики е на много иреціяють (х), якоже упоминки (ц) своа храбрости и племешности (ч): а выражаютъ (ш) е на печатныхъ перстенѣхъ и на сребrenomъ посудію: и пишуть е на дворехъ своихъ, и индѣ. Совѣтно (щ) бы было заисто (ъ) и въ семь царству раздавать таковыа знаковины мужемъ племешнымъ, и инымъ, кои бы а крѣпостию заслужили. Но семь бо способу (ы) хотать задобить ирецію (ь) и почитаны будутъ верстены (ѣ) бояромъ иныхъ кралестовъ: кои ихъ инако взгорають (а), для ради лишенія тѣхъ знаменъ. А царь

(а) Запрещеніе.—б., главнаго военачальника.—в., можно также различить.—г., красное.—д., синее.—е., на примѣръ.—ж., бы.—з., рангъ; достоинство.—и., въ полѣ.—і., древе.—к., обычай.—л., на подобіе.—м., львовъ.—н., гербы.—о., привязлегій.—п., на память.—р., ихнимъ потомкамъ.—с., дабы.—т., отличіи.—у., нбо.—ф., государямъ.—х., даютъ имъ большую цѣнность.—ц., поминки.—ч., благородства.—ш., вырѣзываютъ.—щ., благоразумно.—ъ., подлинно.—ы., семь способомъ.—ь., имѣютъ приобрѣсть достоинство, важность.—ѣ., какъ сверстички, равные.—э., кои безъ этого презирають ихъ.—

господарь по семь учинку (а) хочеть обдержать велику прецѣнбу (б), поколи (в) давать тѣмъ знаковины есть правое кралевско дѣло.

(г). Урядниковъ и радовъ военныхъ негодится называть отъ числа, нить (д) речъ—десятникъ, пяддесатникъ, сотня, сотникъ, тусучникъ: або такова имена видатся быть неверстна (е) и подла, и нѣмають (ж) въ себѣ нѣкоа въ ратныхъ вещехъ потребныа огромности (з). Сице адда (и) сѧ могутъ звать рады и урядники. Урядники военны въ общено (і) да сѧ зовуть Заповѣдники. — А на особно или по едину рещи сице, Бань, Польный бань (не Енераль, не Хетманъ), Великій войвода.

Войвода: не Полковникъ, не Глава, не Тусучникъ.

Заповѣдникъ—i Comendante, Loci praefectus.

Главарь: не Сотникъ, не Ротмистеръ.

Подвойвода: не Левтенантъ. Войводинъ намѣстникъ.

Поручникъ: не Пяддесатникъ. Главарѣвъ намѣстникъ.

Дружинникъ (за Десятникъ), Рядникъ или Рядовникъ.

Писарь. Шережникъ (обозовый). Стражникъ.

Громадникъ (: szereg haitô :).

Становникъ (: Musir (к) :).

Оружейникъ (: ceugwart :).

Оправда (: iudex castrensis :).

Прапорникъ въ копянигахъ. Хоружникъ въ пѣщцахъ.

Войско. Exercitus.—Громада или Шерегъ: не Полкъ. Legio. — Ятина, Стадина, Хоругва. — Крыло. Чело. Тылъ. — Зброй, Прапоръ.—Дружина, Кердело, Рядина.

Турски Янычары, Вугерскій строй Хайдуки — Становники, а не Салдаты.

Влашки Семены—Бранники, Застрѣмненны стрѣльцы.

Татарски Казаки—Хервоп.

Нѣмецки Драганы—Трояки, або сѧ еденъ за два біеть или за три.

Вугерски Хусары—Строенишки.

(а) симъ способомъ.—б., имѣеть сохранить за собою большое величїе.—в., поколику.—г., все слѣдующее, до конца главы, приписано на поляхъ и шло бы лучше къ предыдущимъ статьямъ.—д., ниже.—е., незначительны, ничтожны.—ж., не имѣють.—з, величавости.—и., слѣдовательно, такъ.—і., вообще.—к., муштръ? неразборчиво.

ДѢЛЬ 5 (а).

ОБЪ МУДРОСТИ.

РАЗДѢЛЬ 1 (б).

ЯКО МУДРОСТЬ ЕСТЬ ДОБРА, ПОЛЕЗНА, КОРЫСТНА (в), ПОТРЕБНА.

Разумъ—высшій даръ чловѣка; дѣятельность разума, выражаемая мудростію. Постепенность, съ которою добывается послѣдняя въ развитіи каждаго чловѣка; въ этомъ случаѣ одинаковая участь Государя съ прочими людьми: вмѣстѣ съ симъ необходимость для него имѣть при себѣ мудрыхъ совѣтниковъ, живыхъ, и особенно мертвыхъ—книги, то есть имѣть научную образованность; недостаточность одного практическаго навыка. Усплія, потребныя для снисканія мудрости.—Преемственное участіе народовъ въ ея историческомъ развитіи: положеніе Славянъ, призванныхъ наклець для участія въ сей образованности; часъ, пробившій для Русей въ царствованіе Алексія.—Мудроборды: возраженія противъ мудрости или образованности; отвѣтъ на нихъ изъ св. Писанія и исторіи; примѣненіе къ тогдашнимъ обстоятельствамъ Русей.

1. Нѣмая живина (г) отъ уроженія (д) имаеть одѣяніе; шерсть, или перье: имаеть оружіе; роги, зубы, ногти острые: имаеть безъ учителя знаніе оныхъ вещей, которыя суть ей потребны гъ житію: и что сѣ всего дивнѣе показуеть, всяко нѣмое живиниче знаеть плавать. А чловѣкъ единъ отъ уроженія создается нагъ, безоруженъ, плавать неумѣющъ, и во всякихъ вѣсехъ невѣщъ (е). Нѣмасть (ж) одѣянія, нѣмаеть оружія, нѣмаеть вещей гъ житію потребныхъ, аще си ихъ съ трудомъ и съ иотомъ не промыслить; ничесо не знаеть, аще сѣ не научить.—Два еднакоже дара имаеть чловѣкъ отъ уро-

Разумъ людемъ
наивѣще благо.

(а) Часть 3.—б., глава 1-я.—в., [выгодил.—г., безсловесное животное.—
д., природы.—е., незнающъ.—ж., не имѣть.

женія, коихъ есть лишена иѣмая живина. Разумъ: да ея можетъ учить мудрости; и руки: да можетъ издѣлать мудростная или умѣтельная дѣла. Еще обличай (а), яко

Косно (в) люди
добываютъ ра-
зумности.

2. Все люди ея ражаютъ просты, во всемъ неумѣтельны (б): косно (в) растутъ тѣломъ: косиѣ ея совершаютъ разумомъ. Премноги едва въ четвердесатомъ живота году, и еще много познѣе, околъ себе ея обозратъ, и начнутъ разумѣвать, что есть свѣтъ, и что ея на немъ дѣеть. Навваща (г) часть, и едва не все, токмо когда суть ея уже состарили, начинають бытъ разумны: и узнавають, яко дотолъ во члвческихъ облудахъ (д), и въ суетномъ превѣрїю (е), животъ проведоша. И когда начнутъ разумѣвать, како бы треба жить, тогда ихъ животъ оставить. Оттолъ идетъ прича: ници разума у старцевъ, и мудрости у сѣдыхъ главъ. Оттолъ идутъ она старцевъ желѣнія (ж) и рѣчи, кѣми желать (ж), да бѣху (з) имъ ея повратила первая времена, и ненавидатъ своя преминувшая настоянія и подвиги. Тако подъ Тросю онъ славный войвода Несторъ, бывши прежилъ три ста годиць, веляше (и): о дабы ми Богъ повратилъ моя давная лѣта. Тако царь Карлъ пятый изповѣдаше свое поблуженіе (і): еже во младости бяше згордиль (к) учиться латинского языка. Тако мужъ вѣчныя славы достоенъ Борисъ Ивановичъ Мразовъ (л) иѣкогда веляше (м): о за что (н) изъ иѣсемъ младїи, да бѣхъ ея могель (о) чесо научить. Глди и раздѣла 35, числа 40, на листу 250 (о—п).

Мертвы совѣт-
ники кралемъ
потребны.

3. Ино въ сей мѣрѣ крали пѣсуть ни чѣмъ срѣчиши (р) отъ остальныхъ людей: но равню яко и ныи уморины (с) люди, тако и крали многи есуть жили во многихъ облудныхъ нещенихъ (т), и во многомъ превѣрїю, и незнаію: коего имъ есть на концу живота круто жаль было. Алл (у) имають, де, крали своихъ думниковъ (ф). Алл имають (: велимъ (х) мы :) и своихъ ласкавцевъ (ц): коп ихъ наполняютъ суетнымъ надѣяніемъ, и ложнымъ нещениемъ: и

(а) Иѣй въ виду.—б, нескусны.—в., медленно.—г., наибольшая.—д, глупостяхъ; обманахъ.—е., предразсудкахъ.—ж., желанія; желаютъ.—з., дабы.—и., говорилъ.—і., заблужденіе, ошибку.—к., пренебрегъ.—л., Морозовъ.—м., прежде было прибавлено и потомъ зачеркнуто: «уже старъ будучь;» «памя слышащими;» «мною слышащими.»—н., за чѣмъ.—о., могъ.—о—п., когда дойдемъ до этого мѣста, мы припомнимъ споску на него.—р., счастливе.—с., смертные.—т., ошибочныхъ мнѣнїхъ.—у., по.—ф., совѣтниковъ; и нике *дуна*—совѣтъ.—х., говоримъ.—ц., льстецовъ.

навѣщаютъ (а) ихъ на лакомыхъ (б), округныхъ (в), безбожныхъ думы: Становито (г) бо пѣмають крали никаковыхъ горшихъ враговъ, неже оныхъ; кои имъ подають думы и способы, како бѣху (д) ея обогатили, зъ вышницаніемъ (е) подданиковъ, и съ пустошеніемъ краlestва. Паче же и въ самихъ думникахъ, ныи ея приласкають, и токмо гладить да угазать настоатъ (ж): ныи суть лакомы и бездушны, и отъ коихъ для того никакова добра дума изить (з) не можетъ: ныи ея боатъ повѣдать истины: ныи суть добры мужи, и щирымъ (и) сердцемъ ея печалатъ (і), и желатъ (к) податъ добру думу; али не знадуть (л). И потому между живыми мало есть добрыхъ думниковъ: но якоже нѣкто веляше, мертвы думники есуть наилучи вѣрны пріятели: то есть книги. Книги бо не заведутся лакомостію (м), нить (п) ненавиженіемъ или любовію: не ласкаются: не боатся повѣдать истины. За то адда (о) на самомъ прагу живота треба есть настоать на добытіе мудрости: и въ остальномъ теченію живота треба есть нѣгда и нѣгда (п) въ совѣтъ привести мертвыхъ думниковъ: кои бѣху (р) намъ слободно повѣдали истину. Да познаемъ, како бысмо (с) могли животъ хвально проводить, на Божію славу, и на нашу и всего народа нашего пользу.

(г). Всякимъ нымъ людемъ есть лѣпо, лише единымъ верховнымъ владателемъ нѣсть добро ни корыстно (у) учиться мудрости изъ дѣльного отвѣданія (ф). Въ таковомъ бо ученію изисчается (х) она прича, Блудачъ (ц) чловѣкъ учится. А королевски поблудки (ч) влекутъ за собою великія народныя неоправныя щеты (ш). Кралемъ адда есть треба учиться мудрости отъ добрыхъ учителей, книгъ и думниковъ, а не изъ отвѣданія.

4. Благо и сила есуть очутныя (щ) вещи: всѣхъ людей очми ея ^{Мудрость не-} видатъ: всѣхъ руками ея ^{видна и неу-} тькають (ъ): для того (ы) познаваются ^{люблена.} отъ всѣхъ, и жадаются (ь), и ищутся отъ всѣхъ: паче же и недопущеными способми ея ищутъ. А мудрость есть невидна: и для

(а) Убѣждаютъ.—б, аччныя.—в, жестокия.—г, рѣшительно.—д, бы.—е, объединеніемъ.—ж, требуютъ.—з, выигн.—и, искреннямъ.—і, заботятся.—к, желатъ.—л, не знаютъ, не умѣють.—м, не увлекутся аччностію.—н, нижд.—о, слѣдовательно.—п, порою.—р, бы.—с, мы бы.—т, слѣдующее, до 4 §, помѣщено особю споскою на поль.—у, ни полезно.—ф, изъ практическаго опыта.—х, осуществяется, приводится въ дѣйствительность.—ц, еgrando.—ч, ошибки.—ш, щеты, вредъ.—щ, ошугительныя.—ъ, всѣ ихъ касаются руками.—ы, потсму.—ь, жадаются, жаждаются.

того многимъ остается (а) незнава, и по наслѣдку (б) не бываетъ желѣна (в), ни искана: по паче многи ю и ненавидать. Али намъ есть треба разцѣнять (г): кое добро съ собою носить мудрость: да ю познадемъ (д), и улюбимъ, и изысковать учнемъ. Треба есть да крали своихъ подданиковъ, родители своихъ дѣтей, наставляють на добываніе мудрости.

Народы ины до-
бываютъ, ины
съ лишаютъ
мудрости.

5. Якоже выше речено бѣ объ храбрости, тако и мудрость приходитъ отъ народа къ народу. Нѣкои бо народы бяху древѣ (е) во всякихъ умѣтелехъ (ж) прензачно учены, а днесь суть неумѣтельны: якоже Егвичаны, Жиды, Греки. А ины древѣ бяху грубы и дивны, а днесь суть въ ремествехъ и во всякой мудрости на диво славны: якоже Нѣмцы, Французы, Влахи (з). Марко Варонъ есть написалъ: яко еже, де, не въ одномъ году, ни въ краткомъ времену, но въ тысячю годовъ промыслы, и умѣтели, и науки у Грековъ изобрѣтены и совершены бѣша. А Марко Цицеронъ Римлянинъ объ своемъ народу сице пишетъ: «язъ емь всегда процѣнялъ и судилъ: еже наши люди велячину мудрѣе изобрѣтоша неже Греки, и что отъ нихъ взяша, то поправилша и лучшимъ учинилша.» А мы дознаваемъ: како въ послѣднихъ вѣкахъ нѣкіа знаменитыя умѣтели есуть изобрѣтены отъ Влаховъ: якоже звѣсы, магнитова игла, съ кою сѧ чолнари (и) возать по морю, цѣніе музыкальное на многіе гласы. А отъ Нѣмцевъ бѣ изобрѣтено тискованіе книгъ, часы, пушки, ликописіе тискованое на мѣди (і), и иная руководѣлья. Никто адда най (к) не речеть: яко бы намъ Словенцемъ (л) путь къ умѣтелемъ вырокомъ (м) нѣкоимъ небеснымъ бѣлъ отказанъ: и будто бысмо мы не могли или не морали (н) учиться умѣтелей. Якоже бо остальные народы не въ еденъ день, ни въ еденъ годъ, но помалу (о) един отъ другихъ сѧ учуху: тако же и мы научитьсѧ можемъ, аще охоту и печаль придѣнемъ (п).

При славномъ
князю мудо-
дрость сѧ мно-
жить.

6 Паче же мы нешчимъ (р), прѧмо сада (с) пришло бытъ время, да сѧ нашъ народъ учить умѣтелей. Въ сіе бо время Богъ, по Своемъ милосердію и щедротѣ, есть возвысилъ на Руси князю

(а) Остается.—б., вслѣдствіе того.—в., не бываетъ предметомъ желаній.—г., взвѣшивать.—д., познаемъ.—е., древле.—ж., наукахъ, искусствахъ.—з, Итальянцы.—и., корабельщики.—і., гравированіе.—к., пусть.—л., Славянамъ.—м., рокомъ, судьбою.—н., не должны были.—о., постепенно.—п., и заботу присоединимъ.—р., полагаемъ, думаемъ.—с., нынѣ, теперь.

Словенско на славу, силу и величество, да (а) въ прошестныхъ (б) вѣкѣхъ въ нашемъ народу николи иѣсть было краlestва толь славного. А въ иныхъ народѣхъ мы видимъ: въ кое время краlestво кое къ вышнему своему величеству возрасте, яко въ оно же время, при ономъ народу и умѣтели наипаче цвѣсти начинаху. Въ жидовскихъ краlestвѣхъ напславѣти бяху *Давидъ и Соломонъ*: ино за нихова (в) краlevанія у Жидовъ бяху умѣтели въ крайной совершенности: дивны бо тамо бяху зидари (г), ковачи, музыки, и ины реместники. Самъ Давидъ баше нарочитъ музыкъ: а Соломонъ премудеръ философъ отъ Самого Бога наученъ.

За (д.) *Александръ* Греческо краlestво баше на верхуницу (е) своел славы: ино въ онъ истый (ж) вѣкъ живѣху Платонъ, Аристотель, и ины мудры мужи, и премноги да преизащны реместники. Самъ Александръ баше отъ Аристотеля во всякихъ философскихъ наукахъ совершенно изученъ: и къ тому музыкъ.

Римско царство баше напсилыѣ за первыхъ царѣвъ *Юліуша и Августа*: ино въ ону ишту добу (з) живѣху оны мужи, кои са въ римскомъ народу напславѣти въ мудрости почитаютъ: якоже Цицеронъ, Катонъ, Варгиліушъ, Сенека, и ины и преизащны ликописцы, каменорѣзцы, и ины реместники. Августъ всякихъ ученыхъ мужей верло (и) любляше, и епомогаше. А Юліушъ и самъ бѣаше философъ, риторъ, поеть, историкъ или годописецъ: и между неустайнымъ (і) оружіемъ и путованіемъ всегда книги справляше, и писаше, которыя нынѣ са чтуть. Между Христіанскими краlevи иѣсть славнѣго надъ (к) *Константина*: ино за него (л), и за сыновъ его вѣка, есуть жили оны сваты отцы, кои са въ наукахъ нарочиты сѣвляють (м). Тогда Юліанъ отступникъ баше Христіаномъ преповѣдалъ (п) книжное и философійное ученіе: а сватый Григорій Богословецъ напписа супроть нему покаральныа (о) книги.

Карлъ первый баше во вѣхъ нѣмецкихъ краlevѣхъ напславѣти: а Нѣмцы тогда бяху неучены и неумѣтельны. Алл Каруль со всякою печалію (п) естъ промышлялъ, да бѣху (р) са Нѣмцы племенитыхъ науковъ (с) научили, и свой языкъ изтажали (т)

(а) Такъ что.—б., прошедшихъ.—в., въ теченіе ихняго —г., зодчіе.—л., во время, въ царствованіе.—е., на вершинѣ.—ж., самый.—з., пору.—и., сильно, весьма.—і., постояннымъ.—к., болѣе славнаго, какъ.—л., при немъ.—м., кои считаются отъбшными въ наукахъ.—п., запретель.—о., обличительны.—п., забогою.—р., дѣлы.—с., благородныхъ наукъ.—т., воздѣловали.

и освѣтляли: и зъ оного початка Нѣмцы придоша на сицеу мудрость и славу, въ коей ихъ днесь быть видимъ.

Адда (а) и намъ есть треба учиться, яко подь честитымъ Благодѣстивого Царя и Великого Господаря Алексея Михайловича владаніемъ, мочь хочемъ древнія дивячины плѣсень отерть (б): умѣтелей са научить: похвалити общенія начини пріять (в): и блаженнаго стана дочекать (г).

Мудроборцы
блудятъ (д).

7. Нѣкоего монастыря иноки имаху во своемъ раду мужа книжного, кий баше готовъ учить млажихъ (е) братовъ языка греческого книжного: да бѣху были (ж) могли разумѣть ученіе сватыхъ отецъ, и учить самихъ себе, и людство. Алити (з) опы законники (и) отвергоша отъ себе наукъ, мовачь: не наука: по хлѣба намъ есть треба. Бояху са, да можебыть млажа братія, для ради наука, не бѣху у людей большія чести обдержали (і), а опы старцы бѣху изъ почитанія пзнали (к). На Руси не вѣмъ кто первый есть разсѣяль (л) сицево облудно превѣріе (м), плити мудроборскую ересь, коею мовать: богословіе, философія, и языковъ ученіе, нѣсть ино неже ересь. Алити пакъ (н) не тако, но все супротивно учить Свѣтое Писмо, и Отцы.

Зажелтіе (о)
мудрости по-
хвалено. Царет:
К: 3. гла: 3.
Шар: К: 2.
гла: 1.

8. Рекель (п) баше Господь къ Соломону: Проси что хочешь, да ти дамъ. Соломонъ запроси мудрости, а Господь му (р) рече: поколи (с) си еси просилъ мудрости, на разознаніе суда: ото (т) далъ ти есмь сердце мудро, да никто предъ тобою нѣсть былъ тебѣ верстникъ (у), нити (ф) за тобою повстанеть (х). Пачеже и богатство и славу ти даю: да ти никто нѣсть былъ равенъ измедь (ц) кралевъ, во всѣхъ прошестныхъ (ч) временехъ.

Думою са до-
бываютъ дер-
жавы Мак: к: 1.
гла: 8.

9. Въ Макавейскихъ книгахъ са чететь сице: «И обладаша Римляны всяко мѣсто, Совѣтомъ своимъ и Терпливостію.» Несмѣтными битвами, и премногимъ корвинимъ (ш) пролеваніемъ Римляны разширяху свое господство. Ино вѣдь свѣтое писмо иховыа (щ) храб-

(а) Слѣдовательно, итакъ. — б., получимъ возможность отереть плѣсень древней дигости. — в., получимъ болѣе благовидный складъ (способъ) общества. — г., дождемся состоянія болѣе блаженнаго. — д., противники мудрости заблуждаются. — е., младшихъ. — ж., дабы. — з., по. — и., сверху написано: «духовники.» — і., что можетъ быть не получать у людей большаго почета. — к., лишились бы уваженія. — л., посѣяль. — м., ошибочный предразсудокъ. — н., но, же. — о., желаніе. — п., рекъ. — р., ему. — с., поелику. — т., вотъ. — у., равный. — ф., ниже. — х., явится. — цме кду. — ч., прошедшихъ. — ш., крови. — щ., ихнія.

рости, и обладанія, и добытки, не оружію, но совѣту и терпливости, не силѣ, но мудрости, причитаеть. А то не безъ особитыхъ знаменитыхъ причинъ: есть бо сѧ чему начудить въ поступанію оногo римскаго обидевладства (а). Первое, Римляны на то смотряху, да бѣху (б) отнюдь ни съ кѣмъ рати не завели безъ причины. Второе, отнюдь не начинаху рати, развѣ первле (в) оповѣдавши (г) причину чезъ (д) гласника. Третіе, Римляны ни единого непріятельскаго посла либо гласника ни отъ рода ни въ чемъ не паразиша (е), не обидиша: згола (ж) ни отъ оныхъ народовъ, кои римскихъ пословъ когда бяху обидѣли илити и уморили.

10. Едною рѣчію (з): сватое писмо есть полно похвалъ мудрости: кую многими бесѣдами величить и препоручаетъ (и). Похвала мудрости. Моветь бо сице: « Блаженъ мужъ, кій обрѣтетъ мудрость, и обленъ будетъ разумомъ. Луче есть неа стажаніе, неже добытокъ сребра и злата. » Прич: гл: 2. « Мудростию сѧ и храмъ зиджетъ (і), и разумомъ сѧ крѣпнеть. Мужъ мудерь есть могущъ: и мужъ учень, есть силенъ и крѣпокъ. Або зъ разборомъ начинается рать: и спасеніе будетъ, гдѣ суть многіа думы. По мудрости крали краляютъ: и властели судать правду. » Прич: гла: 8. « Пожелѣніе (к) мудрости приводитъ къ вѣчному кралеству. Аще сѧ адда радуете въ сѣдалехъ и въ берлехъ (л), о крали, любите мудрость: да будете во вѣкъ кралевали. Любите свѣтъ мудрости всѣ, кои держите область (м) въ народехъ. » Муд: гла: 6.

11. Заметъ (п). Межу мудрыми ражаются ереси: зарадъ (о) Незнаніе плодитъ ереси: мудрость ея изкореняеть. того мы нѣмаемъ (п) учиться мудрости. Отвѣтъ. Тоже и въ неученыхъ людехъ зачинаются ереси. Махометь бо не бляше мудерь, и никаковыхъ мудрыхъ бесѣдъ, либо мудрыхъ обмановъ, не удума (р); но крайнюю глупость пописа во своихъ книгахъ. Ипо вѣдь онъ есть могель (с) зачать и наплодить ересь найширую (т) на свѣту. А на Руси ономедне нѣсть ли повстала (у) ересь отъ глуныхъ безкижнихъ кметовъ (ф)? Конхъ можемъ назвать Постники, и

(а) Республики.—б., дабы.—в., прежде.—г., объявивши.—д., чрезъ.—е., не оскорбили.—ж., совершенно, даже.—з., однимъ словомъ.—и., рекомендуютъ.—і., зиджеться.—к., желаніе.—л, въ тронахъ и скипетрахъ.—м., власть.—н., возраженіе.—о., ради, по причинѣ.—п., не должны.—р., не выдумаль.—с., могъ.—т., всѣхъ шире распространившуюся.—у., произошла, явилась.—ф., мужиковъ.

новыми Кафарми: або сѧ поstatt на смерть, и себе единыхъ чистыхъ быть мовать. И нынѣшній церковный раздоръ иѣсть ли сѧ почаль отъ глупыхъ причинъ? Для ради того, что Срачица есть премѣнена въ Саванъ: и что при аллилуйѣ приписано, Слава тебѣ Господи: и что есть ваше такѡва: молчу о превѣрiю (а), кое не много лучше есть отъ ереси; а держится околѣ книжныхъ и неученыхъ людей.—За второе. По мудрости (б) ереси сѧ изкореняють: а по неумѣтельности (в) и при книжныхъ людехъ, ереси и превѣрiя пребываютъ во вѣки.—За третiе. Не изъ мудрости, но изъ ложныя мудрости, то есть изъ тѣлесныхъ похотей есуть повстали (г) ереси. Сваты отцы бяху мудры: и они не зачинаху ересей, но паче збiяху и побаряху л. Арiй пакъ (д) и ны ересемъ зачальники казаху сѧ быть мудры, а бяху глупы. Святая Екатерина баше учена: и по науку (е) есть на вѣру обратила ученыхъ же мужей, поганскихъ (ж) философѡвъ: коимъ мудрость есть помогла ко познанiю истины.—За четвертое. Огонь, вода, желѣзо умаряетъ многiе люди. Алити вѣдъ люди не могутъ жить безъ огия, воды и желѣза: незговорпу (з) бо пользу приемлютъ отъ того троего. Мудрость потому же (и) пезговорно есть потребна людемъ. Алити отъ мудрости никто не бываетъ зараженъ (i), нити (к) въ бл.дъ (л) заведенъ; но паче хитрость и незнанiе въ блудъ заводитъ: хитрецъ бо неумѣтельна (м) чловѣка обманитъ (н) и заведетъ: а мудрого не презитритъ; и самъ да бы (о) мудеръ былъ, не бы въ блуду пребывалъ, ни иныхъ въ блудъ заводилъ.

(а) О суевѣрiи.—б, съ помощiю мудрости.—в, вслѣдствие невѣжества.—г., проваошля.—д, же.—е, помощiю науки.—ж., языческихъ.—з, неизреченную.—и., также точно.—i., убить.—к., ниже.—л., въ заблужденiе.—м., невѣжественнаго.—н., обманетъ, прельститъ.—о., есл: бы

РАЗДѢЛЪ 2.

ИЗКАЗАНИЕ (а) ОБЪ МУДРОСТИ И ОБЪ ЗНАНІЮ, И ОБЪ ФИЛОСОФІИ.

Переходъ къ изслѣдованію существа мудрости; три степени—мудрость въ простѣйшемъ смыслѣ, знаніе, философія. Элементарныя понятія о томъ, что собственно подлежитъ гдѣнью философіи, и кто долженъ быть названъ философомъ.

1. Покамѣста (б) третій сей народногo думанія дѣль (в) бѣ названъ отъ мудрости: слышно быть сѣ кажетъ (г), да первле (д) на кратку (е) произъявимъ: что есть Мудрость, и Знаніе, и Философія.

Мудрость сѣ зоветъ наивѣщихъ (ж) и наивышихъ вещей знаніе. Мудрость. Рекши (з), объ Богу, объ небу, объ свѣту, объ чловѣцкихъ наравехъ, объ законоставію (и), и обо всякихъ великихъ, господскихъ, много (і) годныхъ, и потребныхъ вещей.

Знаніе есть познаніе вещей по причинахъ (к): и Знать, есть Знаніе. вещь кую по причинахъ (к) познать. А кто не знаетъ причинъ; онъ и самыя вещи не знаетъ.

Философія илити мудролюбіе есть Грецка и нашему языку неудатна рѣчь (л): а право (м) по нашку (и) сѣ можетъ назватъ Раченіе и охота къ мудрости: а Философъ, мудростный Рачитель. Философія.

2. Како сѣ вещи изъ причинъ познавають, пай (п) намъ будетъ Изъ причинъ познаваются учинки (о) прилика (р) солнечное и мѣсячное померчаніе (с). Кто видитъ солнце или мѣсяцъ мерчать (т), а не знаетъ причины, отъ чего

(а) Изъясненіе.—б., поелику, такъ какъ.—в., третья часть сей народной бесѣды.—г., кажется приличнымъ.—д., прежде.—е., вкратцѣ.—ж., наибольшихъ, наиваживѣйшихъ.—з., то есть.—и., законодательствѣ.—і., много; весьма.—к., по причинамъ, относительно причинъ.—л., слово недовкое для нашего языка.—м., по настоящему.—н., по нашему, по нашимски.—о., дѣйствія; послѣдствія.—п., пусть.—р., примѣръ.—с., затмѣніе.—т., что они затмѣваются

и за что (а) бывает мерчаніе; онъ (б) не разумѣетъ того померчанія: и дивится, и пѣкаго зла са надѣетъ съ того. А кто разумѣетъ причину, съ котормъ обмыкаетъ быть (в) померчаніе свѣтилъ небесныхъ: онъ разумѣетъ тую вещь, и не дивится, и никакова зла са не надѣетъ съ того. Знаетъ бо, яко са то прилучаетъ (г) по (д) обыкновенномъ небесъ теченію, а не по коемъ необычномъ чуду.— Знаетъ рекни (е): яко мѣсяць и веія звѣзды никакова свѣта нѣмають (ж) изъ себе, но веія просвѣщаются отъ единого солнца. А за тѣмъ, когда са лучить (з), да (и) между сонцемъ и мѣсяцемъ, на средѣ станеть земля: тогда прамень (і) илии свѣтъ солнечный не можетъ досаць къ мѣсяцу: и для ради того мѣсяць въ ону добу (к) останеть непосвѣщенъ (л) и темень: доколѣ опять изыдетъ вопъ изъ земныхъ сѣни (м).—А сонце пакъ (н) тогда похеркнетъ, когда между сонцемъ и землею въ средѣ притечеть мѣсяць. Тогда бо мѣсяць заступаеть и пачить (о), да солнечный свѣтъ не можетъ сіять на землю: и мы нещимъ (п) сонце быть темно, а оно ни отъ рода не темнѣеть, но токмо мѣсяць нашему зраку заступаеть, да мы не можемъ всего сонца видѣть. Съ того са доводитъ (р): яко солнечное померчаніе не бываетъ иногда (с), неже во время млада мѣсяца. А мѣсячное померчаніе всегда бываетъ во время полна мѣсяца.

Причина, учинокъ.

3. Причина словеть (т) оно (у), изъ чесо или отъ чесо что бываетъ. Учинокъ есть оно, что изъ причины или отъ причины са сотворяеть. Якоже, глина есть причина, горнецъ (ф) есть учинокъ.

Начальныя главныя причины есуть четыре: творитель (х), подбильна (ц), обличіе (ч) и конецъ: второрадыя (ш) причины есуть, орудіе, пригода (щ), и ныя.

Творитель.

Творильная причина есть, кая что творить, чпшитъ, дѣлаеть, рожаеть: якоже творильная причина горницу есть горичаръ, мечу ковачъ, храму дроводѣля.

Подбильна.

Подбильная причина есть оно, изъ чесо что бываетъ: якоже подбильна горницу есть глина, мечу желѣзо, храму древо.

(а) Почему.—б., готь.—в., обыкновенно бываетъ.—г., что это случается.—д., вслѣдствіе.—е., то есть.—ж., не имѣють.—з., случится.—и., что.—і., собственно—лучь.—к., въ ту пору.—л., неосвѣщенъ.—м., тѣни.—н., же.—о., заслоняеть и препятствуетъ.—п., полагаемъ, мнимъ.—р., этимъ доказывається.—с., иначе, въ другое время.—т., называется.—у., то.—ф., горшокъ.—х., творецъ; художникъ.—ц., вещество.—ч., видъ, форма.—ш., второстепенныя.—щ., способъ?

Обличная причина есть оно обличіе, или она каковость (а), по коей всякая вещь во своемъ бытію стоитъ, и безъ которой быть не можетъ: якоже обличная причина горщцу есть она округлость и каковость пригожа къ варенію: обличіе мечу есть острота и должина пригожа къ сѣченію: обличіе храмное есть оно, кое есть пригоже ко пребыванію чловѣческому.

Обличіе.

Конечная причина есть оно, зарадъ (б) чесо что бываетъ: якоже горщцу конечная причина есть вареніе, мечу сѣченіе, храму пребываніе.

Конецъ.

Орудная причина есть всяко орудіе, оружіе, посудіе, коимъ ся что ко своему бытію производитъ: якоже орудная причина горщцу есть кругъ горничарскій, мечу млатъ и клещи, храму топоръ, трезубъ, и иная.

Орудіе.

Пригодная причина есть оно, что чинитъ леготу, поводъ, пригодность, да ся что сотворитъ: якоже битва есть пригода вояческой храбрости: посольство пригода далекому путованію. Померчанію мѣсячному пригода есть прилученіе земли между солнцемъ и мѣсяцемъ. Померчанію солнечному пригода, притеченіе мѣсяца между солнцемъ и землею.

Пригода.

4. Мудростный рачитель изъ причинъ познаваетъ учинки. Сице изъ заступанія мѣсячного познаваетъ, яко солнцемъ когда мерчить, иѣсть мрачно и свѣта не губить, но токмо отъ нашего зрака бываетъ мѣсяцемъ закрывено.

Изъ учинковъ познается причина.

А гдѣ причина будетъ невѣдома, тамо изъ учинковъ познаваетъ причину. Сице алхимію познаваетъ по учинкахъ, яко есть ложна и облудна (в). Мовитъ бы сице: алхимія изкони вѣковъ иѣсть никого учинила богатымъ, а несчетныхъ есть учинила нищими. Алда (г) алхимія иѣсть истинна умѣтель къ обогащенію; но обманъ и прелесть.

5. Изъ всего, что доселѣ бѣ речено, произъявляется: яко философъ или мудровать иѣсть ино, неже объ причинахъ всякихъ вещей думать и разцѣпять: отъ чесо, изъ чесо, каковымъ образомъ и къ чему бываетъ сіе и тое.

Всякій разумень чловѣкъ есть философъ.

Всякій разумень мужъ мораетъ (д) быть философъ, въ оныхъ вещехъ, которыя къ нему пристоятъ: а наипаче политикъ илии областникъ всякій. Мораетъ занесто (е) областникъ познать многихъ

(а) Качество.—б., ради, изъ за.—в., обманчива.—г., слѣдовательно.—д., должень.—е., дѣйствительно.

и премногихъ вещей причины, аще хощеть право объ вещехъ судить. Никто бо право не судить объ коей вещи, аще не знаетъ изъ коего корена и вершины оно извираеть (а): плити отъ чесо, изъ чесо, како и на что есть, сотворена.

(б). *Simplicius loquendo: filosofia non est ars, neque scientia aliqua; sed est potius diligens et meditata prudentia, siue peritia iudicandi de rebus omnibus. Filosofia enim docet: recte de rebus omnibus iudicare, et non facile errare, aut decipi. Philosophus et nihil scit, et omnia scit. Nihil scit facere: omnia scit iudicare: nempe si perfectus fuerit filosofus (в).*

Сіе все непшахомъ (г) быть пригоже первле припомануть, неже быхомъ говорили объ полтичной, илити владательской, людоправной разумости: изъ чесо она постаеть (д), и въ чемъ ея становить (е).

РАЗДѢЛЬ 3.

ОБЪ ПОЛИТИЧНОЙ МУДРОСТИ.

Дѣленіе частей вѣдѣнія, подлежащаго мудрости; системы различныхъ знаній и наукъ.—Мѣсто, занимаемое здѣсь Политикою или политической мудростію.—Сущность ея, выражаемая двумя правилами: познай самъ себя и не вѣруй и породникамъ.—Подробное разъясненіе перваго изъ сихъ правилъ; перечень того, что обязанъ знать политикъ, или въ чемъ состоитъ политическое самопознаніе; вредъ отъ недостатка его для Славянъ вообще и Русъ.—Въ какомъ смыслѣ мы должны быть просты какъ голуби и мудры какъ змии.—Задачи народнаго самопознанія касательно вѣшности, языка, одежды, и прочихъ свойствъ и качествъ, обличающихъ природу и способности народа.

Политика отъ
всѣхъ умѣтелей
племенитѣя(ж).

1. Измежу всѣхъ мірекиихъ науковъ наиплеменитѣя (ж) и всѣмъ госпожа есть Политика, илити королевская мудрость. И сія измежу всѣхъ наиплѣль (з) престоитъ кралемъ, и совѣтникомъ ниховымъ (и). Якоже бо въ тѣлу чловѣчьемъ, сила есть въ рукахъ,

(а) Происстекаеть.—б., приписка по латыни помѣщена на полѣ.—в., «говоря проще: философія не есть наука, ни какое нибудь знаніе; но скорѣе есть рачительное и обдуманное благоразуміе, или опытность въ сужденіи о всѣхъ вещахъ. Ибо философія учить: право о всѣхъ вещахъ судить, и не легко ошибаться или вдаваться въ обманъ. Философъ и ничего не знаетъ, и все знаетъ. Ничего не знаетъ дѣлать: знаетъ обо всемъ судить: то есть если будетъ совершенный философъ.»—г., мы считали, полагаали.—д., происходятъ.—е., состоитъ.—ж., всѣхъ благородіиѣ.—з., всего лучше.—и., ихнимъ.

борзость въ погахъ, разумъ въ главѣ; тако и во правомъ (а) всего народа тѣлу, разнымъ крѣпости въ разныхъ удехъ есуть раздѣлены. Сила при воякахъ: благо при торговцехъ: а мудрость владальная при кралоу, и при его думшикахъ (б), наипаче пребываетъ.

2. Политичной разумности дно и основаніе есуть сіа двѣ причи, Знай самъ себе: не вѣруй инороднику. илити наравныхъ заповѣди: Знай самъ себе: и Не вѣруй инородникомъ (в). Абовѣмъ (г) между науками седми мудрыхъ мужей наипреднѣи (д) сѧ почиташа: и надъ дверми храма Аполона (: коего балванцы (е) нещяху (ж) быть мудростного бога :) написанъ есть былъ сей наукъ: Знай самъ себе. Пачеже и Соломонъ велить (з): мудрость чловѣка разумна, естъ разумѣть свой путь. Прич: гла: 14. Якоже бо врачъ, аще не познаеть хоробы (и), не можетъ чловѣка врачить: тако и политикъ, кій самъ себе, и своихъ любо силъ, любо нужь не узнаваетъ; онъ въ вѣкъ не можетъ самъ объ себѣ правого разсудка учинить: нить (і) своихъ дѣлъ право умѣрковать (к): нить объ своихъ нужахъ промыслить. Но на времена (л), гдѣ будетъ нещилъ быть лѣкъ (м), тамо хочеть (н) обрѣсть отраву: и гдѣ въ истинѣ (о) будетъ лѣкъ, тамо сѧ онъ будетъ бояль (п) отравы.

3. Начальная общему (р) добру пакость, естъ Незнаніе самого Незаніе самого себе, корень народному злу. себе: и когда люди сами себе, и свои шагги и обычаи прелишно (с) любятъ: и себе сильныхъ, богатыхъ, мудрыхъ быть сѣвняють (т), не будучи таковы. Платонъ о томъ пишетъ сими рѣчми: «прелишная самого себе любовь всякого зла людемъ виною бываетъ. Покамѣста бо сами себе, паче неже истину, любятъ: для того что бы ресни- Самособная любовь (ф) зла. во (у) и что лѣпо было, въ вѣкъ разознать не могутъ.» А Иванъ апостоль луче изьявляеть: «Велишь (х), еже есмь богатъ и благомъ обилую, и нпчесо ми нѣсть скудно; а не вѣсп, яко ты еси бѣденъ, и окаянъ, и убогъ, и слѣпъ, и нагъ.» Апок: гла: 3.

(а) Нравственномъ, духовномъ.—б., совѣтникахъ.—в., сверху надписано: «брезн сѧ инородниковъ;» а внизу на полѣ: «брезн сѧ инородника, како волка и бѣса.»—г., ибо.—д., впереди всего.—е., идолослужители.—ж., считали.—з., говорить.—и., недуга.—і., пижд.—к., направить.—л., порою.—м., гдѣ полагаетъ, что естъ лѣкарство.—н., имѣть.—о., въ самомъ дѣлѣ.—п., будетъ бояться.—р., сверху надписано: «народному.»—с., свои приемы и обычаи сличкомъ.—т., считатьъ.—у., негодно?—ф., самолюбіе.—х., говоришь.

Бернардъ святыи : « многи много знадуть (а), а сами себе не знадуть. »

Мат: гла: 26. Августинъ святыи все то крѣпнѣтъ тѣми рѣчи: « что есть познание истины? Есть наипервѣ (б) познать Самого себе : да что мораетъ быть, тѣмъ быть настоишь (в). За тѣмъ познать и любить Створителя своего: сіе бо есть все чловѣчье добро. »

Отъ початка до конца, познание истины и политичная мудрость на томъ сѧ становитъ (г): да познаемъ сами себе: то есть, природіе (д), и чудъ (е), и станъ (ж) людства и земли нашѧ.

КАКО ПОЛИТИКЪ ПОЗНАВАЕТЪ САМЪ СЕБЕ.

Природіе людства. 4. Совѣтннкъ адда (з) кралевъ мораетъ (и) *наипервѣ* познать природіе людства своего. То есть природные чуди, таланы, скудости, доброту и худобу, и все къ чему наши люди отъ уроженія есуть годны, или негодны. Мораетъ разцѣвнать (і) и въ купъ притокмивать (к) и примѣрять иныхъ народовъ и нашего народа Образъ, Языкъ, Строй, (л), Наравы (м) и Благо.

Природіе землѧ. *Второе.* Познать природіе землѧ нашѧ: илити обиліе и скудость поля нашего: чѣмъ земля обилуетъ, чесо есть скудна (н), чесо лишена, и что бы могла уродить, и чесо не можетъ.

Житіе наше. *Третье.* Познать житіе наше, въ чемъ есть бѣдно (о), и въ чемъ честито (п): примѣряючь оно (р) гѣ житію иныхъ народовъ, и разцѣвнючь, въ чемъ сѧ можетъ наше житіе сцѣпнѣть (с) бѣднѣе, и въ чемъ честитѣе, отъ житія окольныхъ народовъ.

Сила и слабость. *Четвертое.* Познать силу и слабость нашу. Въ чемъ смо мы (т) сильнѣи, и въ чемъ слабѣи, отъ сегѧ и оногѧ народа.

Законоставіе (у) и давныи (ф) народныи. *Пятое.* Познать владаніе домовины (х): илити законы и уставы домовинные: и древнѣи и нынѣшнѣи станъ народа. Что въ законехъ,

(а) Знають.—б., прежде всего.—в., дабы стремиться: быть тѣмъ, чѣмъ ты долженъ быть.—г., состоитъ въ слѣдующемъ.—д., природу—е, правъ, свойство, характеръ.—ж, положеііе, состояніе —з., слѣловательно.—и., должеть.—і., должеть взвѣшивать, обсуждать.—к., и вмѣстѣ приравнивать.—л., одежду (собств. покрой, складъ).—м, послѣ сегѧ прежде было написано: «дѣла, настояція (стремленія).»—н., написано сверху: «страдзегъ.»—о., плохо.—п., заслуживаетъ почета—р, приравнивая его.—с, считается.—т., мы есмы—у., законодательство (состояніе законовъ)—ф., преданія (древности).—х., отечества.

въ обычаехъ, въ старыхъ владательскихъ заповѣдехъ добро и что зло есть установлено.

Шестое. Познать силу и слабость всего краlestва. Кое без-Безпечаліе и печаліе и каковыя страхоты есуть въ краlestвѣ. Каковы наши су-страхоты. сѣди, пріятели, враги: каковыя силы и воли (а) и думы ниховы (б): каковыя корысти (в) и каковыя щеты (г) намъ отъ нихъ чинятся обыкають (д), или еще напреду стоать.

Седьмое. Познать способъ уживанія (е) блага своего, плити Спосбъ ужи-знать уживать своего добра; кое по уроженію отъ Бога есть дано ванія (е) блага народу и землѣ нашей: и знать оно соблюдать. Рехши (ж) настав-нашего. лять умы и руки подданиковъ на все оно, къ чему суть годны и способны, и что можетъ къ народному добру быть полезно. А зем-лю тако обтажать (з), да изъ нея возьмемъ всякіе урожан, кое коли она можетъ уродить.

Оsmое. Крыть отъ иныхъ народовъ тайности народа и краle-Крыть тайно-ства нашего. Крытъ неумѣтельность (і) и всякую общую остуду (к) сти, блюсть племена нашего. Соблюдать прецѣмбу (н) и славу народную. прецѣмбы (н).

Девятое. Знать разлучать разные совѣты (л) Нѣкои бо со-Разознавать. и вѣты, кои суть корыстны (м) иному коему народу, могли бѣху (н) разлучать со-и намъ быть корыстны. А ины совѣты суть другому народу корыст-вѣты (л). ны, а намъ бы были щетны (о). Ины есуть другимъ щетны, а намъ бѣху могли быть полезны. То все са можетъ разознать изъ предумованія (п) причинъ.

5. Да бы были (р) наши древни Словѣнски владатели познали Мы не знаемъ своего народа силу: и супроть коимъ народомъ бже праведно и силы и способ-пригоже уживать силы; чудеса бѣху были могли здѣлать. Або-ности своеа. вѣмъ (с) людство наше есть едно измежъ наипрѣстѣхъ: и пото-му менѣ са возноситъ, менѣ са заповѣдникомъ противитъ, и лег-ле (т) са дастъ намовитъ на вдаваніе са въ ратныя погубель-ности (у), неже ины европски народы.

(а) Желанія.—б., ихія.—в., выподы.—г., тцеты, ущербы.—д., обыкно-венно чинятся.—е, употребленіе, пользованія—ж., то есть.—з., воздѣль-вать.—и., соблюдать достоинство.—і, невѣжество.—к., позоръ.—л., разли-чать планы.—м., выгодны.—н., бы — о., вредны.—п., обдумыванія.—р., еслабы.—с., ибо.—т., лезче.—у, допустить подговорить себя—внутаться въ военныя опасности.

Пезнаніе са- б. Далъ, да бысмо (в) мы были познали и разцѣнили свое
мособное (а) пезнаніе, и разума своего тупость: становито (г) ни отъ рода не
намъ многихъ пезнаніе, и разума своего тупость: становито (г) ни отъ рода не
тутъ (б) при- бысмо са были зъ иными прехитрыми народми впушали въ толь
чина. многія разправы (д), уговоры, сватства, преторги, и всякія бесѣд-
ныя sprawy (е), якоже смо учинили. Нигъ (ж) бысмо были тако
многочисно обмамлены (з), нить осмѣваны отъ всѣхъ народовъ
будто глупцы: и многихъ тутъ бысмо были просты (и), коа нынѣ
мораемъ (і) терпѣть.

7 (к). Regula alia. Homo prudens debet iudicare de rebus in duplici statu et respectu. 1-о Tum quod res sunt, et esse solent ac possunt. 2-о, Tum quod esse deberent. Sub priore respectu debemus esse ad omnia simplices sicut columbae: scilicet omnia credere, omnia sperare, omnia admittere, omnia sufferre, omnes homines pro fidelissimis fratribus computare, etc. Sub altero respectu, debemus esse prudentes sicut serpentes: et nulli alienigenae credere, in nullo alienigena sperare, nullum alienigenam admittere, nullum alienigenam putare quod potest nobis fieri frater fidelis aut utilis (л).

*

Знаніе духов-
ное и мірское.

(м). Наипервѣ мудрость можетъ са раздѣлнть на два дѣла : и

(а) Самихъ себя.—б., бѣдъ.—в., если бы.—г., рѣшительно.—д., мы не пускались бы въ столь многія разглагольствія съ другими.—е., во всякія дѣла на переговорахъ.—ж., ниже.—з., обмануты.—и., были бы свободны отъ многихъ бѣдъ.—і., должны.—к., слѣдующее правило приписано послѣ на нижнемъ полѣ.—л., « правило другое. Человѣкъ благоразумный долженъ судить о вещахъ въ двоякомъ положеніи и отношеніи. 1-е, съ той стороны, что вещи суть, обыкновенно бываютъ и могутъ быть. 2-е, что онѣ должны быть. Въ первомъ отношеніи мы должны быть ко всему прости яко голубіе: то есть всему вѣрить, на все надѣяться, все допускать, все переносить, всѣхъ людей считать вѣрнѣйшими братьями, и проч. Во второмъ отношеніи, мы должны быть мудры яко зміе: не вѣрить никакому инороднику, ни на одного изъ нихъ не надѣяться, ни одного не допускать, ни одного не считать, чтобъ онъ могъ быть намъ вѣрнымъ братомъ или полезнымъ.—м., слѣдующее, въ первой редакціи рукописи. помѣщено было сначала главы, но потомъ пере- ацинуто сноскомъ, и сдѣлалось теперь какою-то добавкою.

сице, една есть мудрость *духовная*, а друга *мірская*. За второе, духовная мудрость словеть (а) богословіе: и имаеть въ себѣ своя раздѣленія, объ коихъ здѣсь молчимъ.

Мірская мудрость сѣ раздѣляетъ на три дѣлы (б): на Философію, Математику и Механику.

За третіе, *Механика* либо Рукодѣліе и Промышляніе держитъ Механика. въ себѣ рукодѣльное Ремество, и Тежачество (в), и Торговство.

Математика (или дивное ученіе) держитъ въ себѣ Музыку, Математика. Аритметику, Геометрію и Астрономію: се есть, Звонигральную и Чисельную умѣтель, и Землемѣрие, и Звѣздочетіе.

Философія держитъ въ себѣ Физику и Етику. Философія.

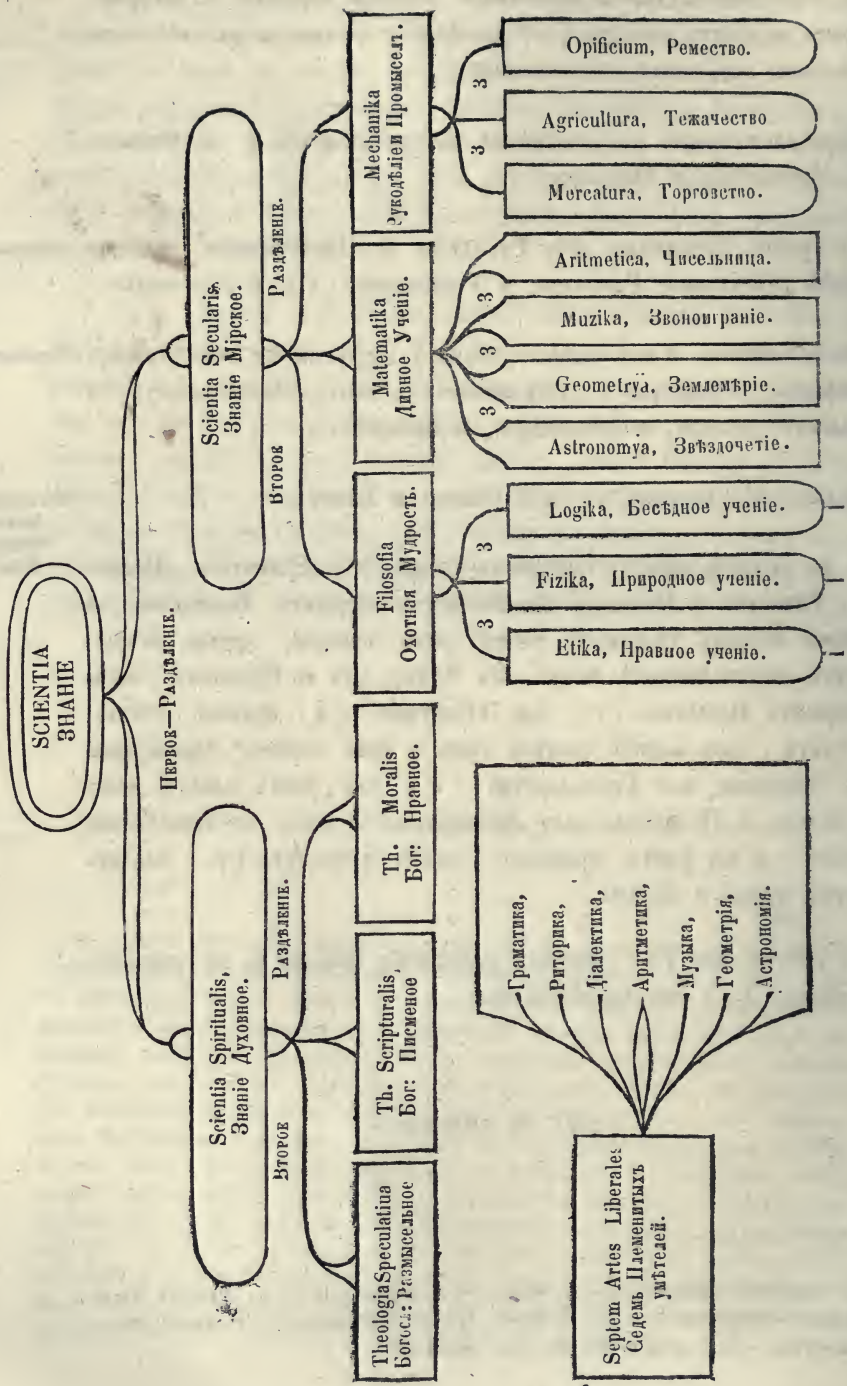
А въ Логикѣ, или въ Бесѣдномъ ученію, есть Граматика, Діалектика, Риторика и Поетика. Во Физикѣ сѣ держитъ Врачество, и Познаніе всякихъ тѣлесныхъ вещей: рудъ, каменія, дровія, звѣрія, и всѣхъ иныхъ видныхъ вещей. Въ Етикѣ, или во Нравномъ ученію сѣ держитъ Идіоетика (г) или Осебуйное (д) нравное ученіе, кое учитъ, како всякій чловѣкъ самъ у себе имаеть благоправно жить. Икономія, или Государство (е), кое учитъ владать домъ или челядь: и Политика, или Людоправное ученіе, и Кралевская мудрость: и сія учитъ праведно, славно и честито (ж) владать людство, грады и народы.

Логика,
Физика,
Етика.

То изиочитаное (з) умѣтелей раздѣленіе можетъ сѣ на ликописной дащицѣ (и) сице прозъявить.

(См. на оборотѣ)

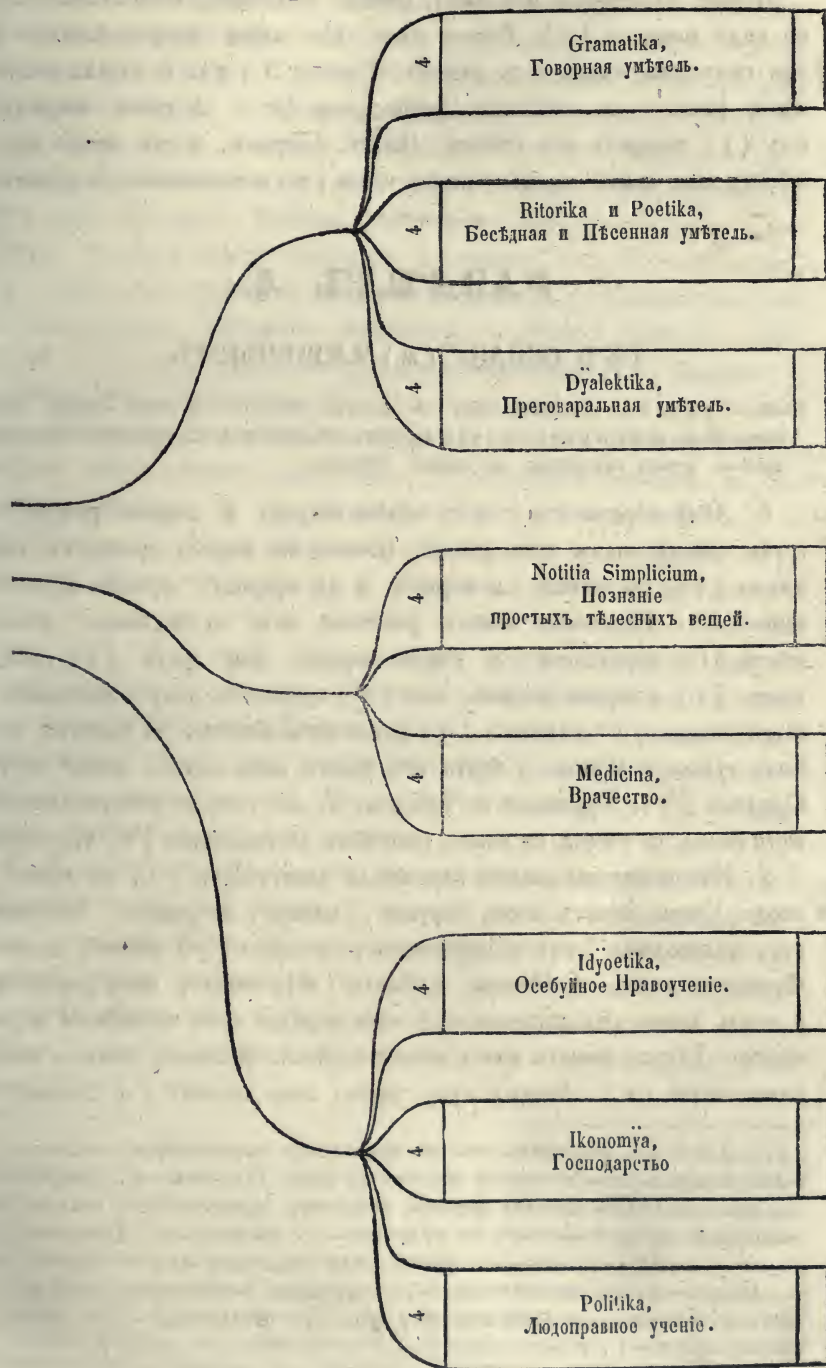
(а) Значитъ, называется.—б., части.—в., земледѣліе.—г., прежде было написано: «моноетика.»—д., частное, личное, прикладное.—е., хозяйство.—ж., почетно.—з., перечисленное.—и., досчеткѣ.



1

2

3



Первое политическое основаніе, Познай самъ себе, есмо здѣска (а) по силѣ изказали (б). Второе бляше, Не вѣруй инородникомъ: и объ семъ уже нѣчто есть речено на листу 5 (в), и еще на опомѣ мѣсту хочеть сѧ обильнѣе разбыстрить (г). А нынѣ наслѣдуемъ (д) говорить объ Образу, Языку, Свитахъ, и объ иныхъ примѣтехъ, изъ коихъ сѧ познаваеть урода (е) и способность народовъ.

РАЗДѢЛЪ 4.

ОБЪ ОБРАЗУ (ж) ЧЛОВѢЧЬЕМЪ.

Наша наружность, сравнительно съ другими народами, и чему служить она признакомъ; наша срединность въ семъ отношеніи между прочими народами; правила, отсюда вытекающія для нашихъ дѣйствій.

Лѣпота знама
острого разума.

1. Лѣпъ образъ (ж) есть знама острого и доброго разума: а грубъ образъ знама тупа разума. Колико кій народъ предкуеть лѣпотою (з), съ толико сѧ кажетъ и въ мудрости держать предкованіе (п). Еднакоже лѣпота различна есть лучій знакъ: пока мѣста (і) обрѣтають сѧ нѣкои народы, кои доста (к) лѣпъ творь (л) и образъ имають, али (м) мудростию нѣсуть знамениты; и тѣ таковы (н) нѣмають (о) различныхъ лѣпоты, но кажутся всѣ быть единаго образа, и будто всѣ единаго отца сыны: якоже есуть Ормяны (и), Грузинцы и Черкасы. А къ тому же нѣмають пригожего языка, ни ученія, ни иныхъ способовъ къ набыванію (р) мудрости.

Народы лѣпотою
нарочиты.

2. Нѣкои народы имають нарочитыя властитости (с) въ лѣпотѣ: якоже Греки имають очеса округла, велика, искровата: Хиспаны суть бѣлополтны (т), и черновласы, и вусы (у) имають долгіе. Французы тоже, и Нѣмцы, и Влахи (ф), имають своа разности, и есуть знамениты лѣпотою.—А ныи народы суть знамениты мерзкостію. Татары имають очеса мала и глубока. Калмыки имають носы клесковатые (х). Мавры суть черны како вуглень (ц), имають

(а) Здѣсь.—б., разобрали.—в., см. предисловіе (предговоріе).—г., имѣть быть обильнѣе разъяснено.—д., по порядку намъ слѣдуетъ.—е., природа.—ж., лице.—з., идетъ впереди другихъ, опережаетъ красотю.—и., столько же оказывается превосходнымъ и въ мудрости.—і., поелику.—к., достаточно.—л., стаць, складъ.—м., по.—н., такого рода, подобные.—о., не имѣють.—п., Армяне.—р., къ приобрѣтенію.—р., отличныя особенности; особенныя, частныя отличія.—с., бѣлотѣлы.—т., усы.—у., Итальянцы.—ф., плоскіе, расплюснутые.—х., уголь.

устицы (а) вывращеныя. Индѣйцы суть враны (б), клесковаты, безбрады. Самоѣды мала створа (в), широка образа, малыхъ очесъ, кратконоги, безбрады. Хараны (г) суть вранокожны, али инако (д) не мерзкого образа: и потому въ мудрости ни предни ни послѣдни.

3. Нашъ народъ нѣсть ни лѣпотою ни мерзкостію парочитою знаменитъ. Не видится никто изъ нашихъ быть тако мерзокъ, да бѣху между Цыганми, Татарми, Самоѣдми, Етіопми, Индѣйцы, Сибирцы, не были многи несличиѣи и мержи (ж). И никтоже изъ насъ нѣсть тако красотеѣ, дабы сѧ могель (з) съ красивыми (и) Греками, Влахи, Хиспанми, Французми и Нѣмцы зверетать. Нещимъ сѧ (і) мы въ лѣпотѣ уступать Ясетовымъ (к) сыномъ; а упрежать (л) Хамово отродіе.

4. Нашъ народъ имаеть тѣла превелика, и очеса бледомодра (м). Власовъ никто нѣмаеть прегустыхъ, ни совершенно черныхъ, ни совершенно рыжихъ; но пещелнатые (н) или власного лица (о): и для того у насъ брады густыя и великія есуть въ прецѣнѣи (п), або суть рѣтки видѣтъ (р). А Хиспаны и Влахи не прецѣняютъ брады (с), но брѣютъ а: або тамо всякій кметъ (т), когда бы браду гоилъ (у), ималъ бы ю прегусту и велику. Нѣмцы имають всякую разность въ брадахъ: растутъ бо имъ брады густыя и рѣткія, долгиа и краткія, черныя и рыжія: и для того Нѣмцы развито брады строятъ (ф): овы брѣютъ паче, оны менѣ: ины стрегутъ (х), ины гольт (ц). Также бы сѧ сподобило (ч) и нашимъ людемъ чинить, кончѣе (ш) всякомъ.

5. Гласы у нѣкоихъ народовъ сѧ обрѣтають совершенны; то есть, совершенно тонки либо высоки, и въ кушѣ гласны; и совершенно дебели (щ) либо низки. А въ нашемъ народу нѣсть таковыхъ совершенныхъ гласовъ во крайной тонкости, ни ни огромныхъ во крайной дебели. Есуть вѣдь обрѣтны (ъ) гласы средни (: кон сѧ зовутъ теноры :), доста ласкавы (ы) и угодны: али единакоже слабы и не далеко чутны (ь).

(а) Губы. — б., вороные. — в., невысокаго стана. — г., Арабы. — д., но въ другихъ отношеніяхъ. — е., вида, наружности. — ж., чтобы между извѣстными народами не нашлось бы многихъ хуже и уродливѣе его. — з., могъ. — и., съ болѣе красивыми. — і., какъ кажется, судя по всему. — к., Ясетовымъ. — л., а превосходимъ. — м., блѣдноглубыи. — н., пещеловидные. — о., особаго вида. — п., въ уваженіи. — р., ибо ихъ рѣдко увидишь. — с., не уважаютъ, не цѣнятъ борода. — т., мужикъ. — у., растиль, холия. — ф., убирають, посятъ. — х., стригуть. — ц., холять, растеть. — ч., слѣдовало. — ш., по крайности. — щ., толсты. — ъ., по встрѣчаются. — ы., пріятны. — ь., слышны, громки.

Нашъ народъ
среднего обли-
чія (е).

Тѣлеса, очеса,
власы каковы.

Гласы наши
средни.

Зъ горшимъ
рѣзво (а), зъ
лучимъ опасно
(б) поступай.

6. Изъ того всего мы узнаваемъ свою мѣрность и среднюю версту (в): яко разумомъ и сердечною крѣпостию шѣсмо (г) ии предни ии послѣдни въ народехъ. И потому, аще намъ будетъ дѣло за народни горшими отъ насъ (д) и нижими (е) разумомъ и крѣпостию: можемъ ея запустить на Бога (ж), и на Божій даръ намъ щедро подарованъ, и смѣло да рѣзво супроть нимъ поступать. Ащели намъ будетъ дѣло зъ разумнѣими отъ насъ (з) народни: тогда мы супроть иховой (и) мудрости, и хитрости, и крѣпости, мораемъ наставить свое велико опасеніе и печаль всякую (і): и мораемъ всегда смотрѣть на время: не дать ея прехитрить, а знать ужить (к) пригодного времени. Средній разумъ зъ великою печалию (л), и средняя крѣпость зъ великимъ опасеніемъ, есть много луча, неже найзачнѣи разумъ и крѣпость, при менѣи печали, и при разкошномъ да мало опасномъ житію.

РАЗДѢЛЬ 5.

ОБЪ ЯЗЫКУ, ЛИБО ОБЪ БЕСѢДѢ.

Языкъ, какъ знамя даровъ природы духовной; и ашь языкъ между другии, самородный, образованный, письменный; потребности, вытекающія для насъ изъ самопознанія въ дѣлѣ языка.

Бесѣда, орудіе
мудрости.

1. Языка совершенность есть само (м) ^{нужно} потребно орудіе къ мудрости, и едва не становито (н) ея знамя. Чѣмъ кій народъ имаеть изряднѣи языкъ. тѣмъ пригоднѣе и вытворитѣ (о) разправляетъ (п) ремества, и всякіе умѣтели и промыслы. Обиліе бесѣды, и легота изговора, много помагаеть на мудрыхъ совѣтовъ (р) изобрѣтеніе, и на всякихъ мирныхъ и ратныхъ дѣлѣ лезнѣе обвершеніе (с). Въ Нѣмцехъ есть премного оныхъ, кои добро знаютъ Греческій и Латинскій языкъ: а сама Нѣмецкая бесѣда есть пререогата въ рѣчехъ, и на изговореніе всячины довольна, а къ пѣснемъ и ко причамъ

(а) Съ худшимъ тебя бодро.—б., съ опаскою, осторожно.—в., среднюю высоту, ступень.—г., не есмы.—д., худшими чѣмъ мы.—е., писшими.—ж., пуститься, въ надеждѣ на Бога.—з., съ болѣе разумными, чѣмъ мы.—и., ихней.—і., должны настеречь съ своей стороны большое опасеніе и всякую заботу.—к., воспользоваться.—л., въ соединеніи съ большою заботливостью.—м., только.—н., и едва ли не рѣшительное.—о., выразительнѣе, казистѣе.—п., разсуждаетъ объ?—р., плановъ.—с., болѣе легкое совершеніе.

надъ вѣрованіе (а) пригодна: и потому шѣсть дивно, аще Нѣмцы въ умѣтеляхъ надходатъ (б) всякій народъ.

2. Нѣкои языки имають разныя пѣкіа ласки (в). Нѣкій сѧ изговаряеть зъ великою леготою: иный зъ борзостію (г): иный есть удатенъ (д) къ пѣснемъ и къ радкомъ (е). Нѣкій имаеть изрѣченіе огромно и охоло (ж), якоже Турскій и Вугерскій: и таково завлаченіе (з) или гласъ чинитъ вояковъ сердченыхъ (и).

Нашъ языкъ есть скуденъ всѣхъ тѣхъ примѣтовъ и добрыхъ каковостей (і). Нить (к) язъ вижу, что бы въ немъ похвалы годно было: тако згола (л) есть убогъ, несовершенъ, святашъ илти ушесомъ неугоденъ, скаженъ (м), неистажанъ (н), и всякако нуженъ (о). И таковы суть всѧ нашѧ язычныя отмѣны (п): Руская, Лаская, Ческая, Болгарская, Сербская и Херватская.

3. Абовѣмъ (р) пѣмаемъ имень *Умьтлемь*, и наукомъ: имень *Приказомъ* (с) и вѣщемъ *воениымъ*: приказомъ *градскимъ*: благонаравію и худобамъ (т): и пѣмаемъ нѣкоиныхъ згола (у) потребныхъ рѣчицъ, каковыя сѧ въ Граматикѣ зовутъ Предлоги, Прирѣчїа (ф), Спсенїя и Заклекненїя (х).

Въ иныхъ языкахъ есть велика множина рѣчей хульныхъ, клатовъ, лаянїя (ц), срамоченїя. Нашъ языкъ ееть въ томъ сръченъ (ч), что въ немъ нѣсть никакихъ хульных или лаяльных рѣчи въ общемъ закону заведенныхъ (ш), окромъ Материнъ сынъ. Али то не тѣмъ идетъ (щ), будь бы сѧ нашъ народъ худыхъ рѣчей окланилъ (ъ); но идетъ то изъ скудости рѣчей.—Нашъ языкъ есть отъ всѣхъ наинеспособїи къ пѣснемъ, къ радкомъ, къ музыкѣ, илти ко всякому складному либо поестскому говоренію, и пѣнїю.—Разныя иныя вады (ы), недостатки, скаженїя (ь) и трудности есуть въ нашемъ языку; о конхъ нѣсть мѣсто овдѣ (ѣ) говорить: но въ граматикѣ сѧ то изъясляетъ. Тамо же сѧ доказуетъ и сіе, яко въ преводу церковныхъ книгъ, нашъ языкъ въ конецъ есть превращенъ (э) и изъ своего мѣста высаженъ.

(а) Невѣроитно, чрезвычайно.—б., въ искусствахъ превосходить.—в., дары, преимущества.—г., съ быстротою.—д., ловокъ.—е., стихамъ.—ж., важное и дерзкое.—з., увлеченїе?—и., дѣлаеть олушеченными.—і., свойствъ и добрыхъ качествъ.—к., нижд.—л., совершенно.—м., испорченъ.—н., необработанъ.—о., во всѣхъ отношенїяхъ бѣденъ.—п., отличїя; нарѣчїа.—р., ибо.—с., учреженїямъ.—т., недостаткамъ?—у., совершенно.—ф., нарѣчїа.—х., союзы и междометїя.—ц., ругательства.—ч., щастливъ.—ш., вошедшей въ общїй обычай.—щ., но это не отъ того происходитъ.—ъ., отклонялся, удалялся отъ.—ы., пороки.—ь., порчи.—ѣ., здѣсь.—э., извращенъ.

Невымовности
нашихъ язы на-
слѣдки (а)

4. Для ради вышереченыхъ иныхъ языковъ ласки, огромности (б) и обилия: и для ради нужь нашихъ бестды: мы Словенцы являемса между иными народами, будто чловѣкъ имѣмъ на пиру. Никакова бо племенитѣго (в) замысла удумать, никакова владательского (г) либо иного мудра разговора учинить не можемъ. Зато (д) многи нашего народа люди, аще сѧ чужего коего языка научать, и аще въ чужихъ странахъ живутъ, таать свой народъ (е), и чинать сѧ (ж) не быть Словенцы: стыдять бо сѧ сего имени. Лахи много хвастають, и проповѣдаютъ свою вольность: али вѣдь язъ есмь видѣль таковыхъ, кои сѧ лаху быть Прусакми, и таяху сѧ быть Лахми.

Треба языкъ
изтажати (з).

5. Мораемъ адда мы (и) настоять на изтажаніи (і) и на совершеніи нашего языка: да сѧ будемъ могли обречь отъ неславы (к), и умѣтели и всякая державная оправила (л) способіе ображати (м). Становито (н) кончѣе (о) въ военныхъ вещехъ, мораль бы (п) сѧ избобрѣсть пригодень и властитъ (р) нашъ начинъ (с) говоренія: або воякомъ прибываетъ дерзости и храбрости, аще своимъ, а не чужимъ, языкомъ изговаряють военныхъ вещи. Гледи дѣла 2, разд: 6, листа 70 (т).

Письмо наше
неудатно (у).

6. Письмо же наше тоже есть толь грубо и безиправильно, да всегда до сихъ добъ (ф) есть было неудатно къ ученію умѣтелей. И язъ разцѣпняю (х), яко ни отъ кого въ вѣкъ изтажано (ц) и къ правильности приведено быть не можетъ: тако да бысмо (ч) нимъ скоро, лѣпо и стройно могли что написать. Для того (ш) кои люди изъ нашихъ цевъ желать (щ) конхъ давнихъ вѣстинъ (ъ), или конхъ науковъ уразумѣть; конечно сѧ морають (ы) иного коего зыка и письма научить.

(ь). Прибави овдѣ (ѣ) разцѣпненіе объ язычныхъ отмѣнахъ (э): Руской, Лашской, Херватской, Сербской, Преводичей (ю).

(а) Дурныя слѣдствія нашей невыразительности, отсутствія краснорѣчія.—б., величавости, важности.—в., болѣе благороднаго.—г., государственнаго.—д., потому.—е., свое происхождение.—ж., притворяется, хотая казаться.—з., воздѣлать, обработать.—и., слѣдовательно мы должны.—і., обработку.—к., чтобы намъ можно было уберечь себя отъ нареканія.—л., государственныя отправления.—м., приводить въ порядокъ, устроить; обдѣлывать.—н., рѣшительно.—о., по крайности.—п., долженъ бы.—р., особенный, свойственный сему.—с., способъ.—т., сочинитель напоминаетъ приведенныя выше примѣры исправленія иѣкоторыхъ въ выраженій (у изъ стр. 92 и 93).—у., неловко.—ф., до сихъ поръ.—х., полагаю, думаю.—ц., воздѣлано, обработано.—ч., такъ, чтобы мы.—ш., потому.—щ., желаютъ.—ъ., исторій; прежде было написано: «повѣстей».—ы., должны.—ь., замѣтка эта приписана послѣ на полѣ.—ѣ., здѣсь.—э., отличаяхъ; нарѣчіяхъ.—ю., сочинитель однако не прибавилъ такого разсужденія.

РАЗДѢЛЪ 6 (а).

ОБЪ СВИТНОМЪ СТРОЮ (б).

Цѣль одежды. Требуемая отъ нея качества. Вліяніе ея на народное богатство. Подробнось о недостаткахъ ея, преимущественно зависящихъ отъ покроя, виѣшности, у всѣхъ Славянъ, и особенно у Русскихъ.—Дума или особое разсужденіе объ одеждѣ. Главное дѣленіе ея—на восточную и западную, сопровождаемое многочисленными примѣрами. Легкость, прочность, дешевизна, применимость въ употребленіи. Вліяніе нашей одежды на сужденія объ насъ у иностранцевъ. Непримѣнимость у насъ сословнаго ея дѣленія.—Задачи для русскаго правительства относительно одежды: изобрѣсти при извѣстныхъ средствахъ удобнѣйшее платье; испробовать его на приближенныхъ царя; обуздать у прочихъ, особенно въ низшихъ классахъ, излишнюю роскошь.—Потребность для насъ новой одежды.

1. Для ради пяти причинъ дѣлають и носятъ люди пратежь (г) Зачто (в) люди либо свиты. На покрытіе наготы тѣла чловѣчьего. На обреженіе (д) платье носить. отъ студени, воды, блата, вѣтра, зноя, праха, мухъ. На прибавленіе чловѣку прецѣнбы (е), голѣмости (ж), огромности. Себѣ на обрану отъ оружія; а врагомъ на пострахъ: и на устроеніе либо на украшеніе тѣла.

2. Четыри каковости (з) творять свиту добру: ужитокъ (і), Какова имаеть добытность (к), долготерпность и легота. Ужитна (л) (п) быть добра свита. есть свита: еще есть корыстна (м) плити пригожа къ вышереченымъ причинамъ. Добытна есть: кая ея можетъ за непревелику цѣну купить. Долготерпина: еще ея не скоро раздереть. Лехка есть: еще не много обтажчаеть (и) и не забавляетъ (о) тѣла въ рушанію (п).

(а) Какъ сказано, это слѣдуетъ часть (дѣль) III-я, «объ мудрости;» «раздѣлъ 6»—глава шестая.—б., о складѣ, покроѣ, убранствѣ платья; сюда, и ниже, относится сноски ф., дѣла 2-го, «объ силѣ», раздѣла 6-го, «объ бесѣдѣ», и проч., въ концѣ § 7-го.—в., почему, для чего.—г., платье.—д., оборону, охраненіе.—е., достоинства, уваженія.—ж., величавости.—з., качества.—и., имѣть, должна.—і., годность на употребленіе.—к., легкость пріобрѣтенія.—л., годна на употребленіе.—м., полезна, выгодна, способна.—п., не отягчаетъ.—о., не замедляетъ.—п., въ движеніи.

Мыто юпаку
настройиѣ-
му (б).

3. У Хиспановъ есуть (а) иѣкая игралица, а на нихъ сщевъ законъ. Младенцы (в) кои придуть на боритву (г), имають (д) за разна боренія разна мыта (е). А между иными есть едно мыто, кое сѧ дасть наистройиѣму: то есть, кій наишумиѣ (ж) и паикрасиѣ устроенъ сѧ укажетъ (з) на площади: али (и) тако, да менѣ пѣназы на пратежъ издасть, неже остальные. Для того напиряють сѧ (і) младенцы не пѣназы, но умоумъ: кій бы могелъ (к) удумать (л) свиту стройнѣю (м). Алити (н) они къ играмъ, игральнымъ и лехкоумнымъ свиты здумують (о); а мы мораемъ (п) по тому же объ заправедной (р) статочной (с) пратежи думать: како бы пратежъ и дешевя, и ко всему пригоднѣя была.

Похотѣніа
очесное.
Ивъ: ян: 1. г. л. 2.

4. Что коли (т) есть на свѣту, все есть похотѣніе полтное (у) и охолость (ф) животная, мовитъ Иванъ Апостоль. Похотѣніе очесное есть (х) въ тѣлесехъ лѣпныхъ: въ бльщанію (ц) драгого каменія, и рудъ: и въ красилехъ (ч). Люди любатъ лѣпоту въ другихъ: и сами желатъ сѣѣнены быть лѣпы (ш). Зато сѧ строатъ (щ), колико могутъ: и въ справлянію свитъ паче смотрятъ на строй либо красоту, неже на потребу, ужитокъ (ъ), прецѣнбу (ы), илити на что ли будь иное.

Строеніе свит-
ное ивнщаетъ
землю (ѳ).

5. А что есть дивнѣе: оныя вещи, которыя суть наипаче гъ (ь) житію потребны и корыстны, по вѣщей части есуть найдешевли: якоже хлѣбъ, вода, дорва (э), желѣзо. А которыя нити суть потребны, нити корыстны, и къ ничему сѧ не згажаютъ (ю), развѣ къ одному очесному похотѣнію, илити къ погляданію; тако-выя вещи люди найдраже торгують, и мало не за самыя очи закупають: цѣла села и цѣлыя отчины за едно зерно бисера, или за еденъ свѣтель каменокъ (я) дають: къ тому же и злато, свилу, красила и драгая корзна (ѳ) си взыскують: и въ тѣхъ вещехъ несносныя наклады (ѵ) чинятъ. Для ради селъ причины изпраж-

(а) Суть.—б., награда молодцу, наиболѣе складному по одеждѣ.—в., молодежь.—г., борьбу.—д., имѣють, получають.—е., награды.—ж., болѣе важно, пышно.—з., окажется.—и., но.—і., спорять между собою.—к., могъ.—л., выдумать.—м., болѣе складную.—н., но.—о., выдумываютъ.—п., должны.—р., о той, которая въ заправду, не въ шутку.—с., дѣйствительной.—т., что ни.—у., плотское.—ф., гордость.—х., состоитъ.—ц., въ блескѣ.—ч., краскахъ.—ш., желаютъ считаться красивыми.—щ., потому убираются, наряжаются.—ъ., пользование.—ы., достоинство, важность.—ь., къ.—ѳ., уборы платьевъ приводятъ землю въ нищету.—э., дрова.—ю., не годятся.—я., камешекъ.—ѳ., кожи, мѣха.—ѵ., издержки.

няется (а) кралество (б): и все наше благо къ пнымъ народомъ сѧ преноситъ. Велику адда (в) добродѣтель бы доказаль (: и мыто напстройнѣго бы заслужилъ: г.), кто бы народу нашему удумаль (д) такову пратежъ, кая бы и къ украшенію самымъ обличемъ (е) много возмогла, и дешево бы сѧ куповала.

б. **Пытаніе (ж).**—Каковъ есть строй Словенскій? **Отвѣтъ.** Порфирогенитъ царь во своихъ книгахъ зоветъ своимъ языкомъ Сербовъ Словенскій
строй каковъ. Сервульми: а Сервуль въ римскомъ языкѣ значить служба или рабѣкъ. На посмѣхъ адда пишетъ сице: «Сервулѣмъ де (: то есть Сербомъ :) има есть наречено отъ чревлевъ (з): тѣмъ что (и) носать нуженъ (і) и маловерстенъ (к) обутокъ.» Носать бо кусъ сырма кожи вервицемъ (л) къ ногамъ привазанъ, и зовутъ чревли и опанки: якоже Русы изъ лычья плетутъ свое лапти. Ободвой (м) той обутокъ есть нуженъ (и), и нечистъ въ блатно (о) время. Мы продаемъ многіа кожи инымъ народомъ; а сами босы ходимъ.

Хлаци (п) весь народъ носятъ тѣсны и долговатые: которые Хлаци. для (р) тѣсности скоро сѧ раздирають на колѣнехъ.

Русакы носать сукни (с) тѣсныя, и долгиа даже до толь (т): Сукни тѣсныя. и въ нихъ ходатъ, будто въ нѣкоихъ врѣщахъ (у) обшиты. Сукни таковыя нѣмають (ф) ни единыа добрыа каковости (х).

Ходатъ же и безъ пояса, въ оныхъ врѣщахъ: и кажутся быть Безъ пояса. на поль (ц) голы. Свита долга, тѣсна и безъ пояса, махкоту женскую и разпуству (ч) показуеть.

Носать платки въ клубухехъ (ш): и легко е згубляють (ъ). Безъ кипешей (ш). Ножи, листы (ы), и всякіа добрыа вещи похраняють (ь) въ голѣвница: что сѧ видить смѣшно и неудатно (ѣ). Пѣязи мечуть въ уста: и то есть гнусно: або (э) пѣязи чезъ (ю) многіа нечистыа руки преходатъ. А то все чинатъ по нужѣ: або для (я)

(а) Растрачивается.—б., государство.—в., любимая поговорка сочинителя,—итакъ, слѣдовательно.—г., и заслужилъ бы награду самаго наряднаго; см. выше.—д., выдумаль.—е., видомъ, виѣшностью.—ж., вопросъ.—з., черевки, обувь.—и., потому что.—і., бѣдный.—к., низкій.—л., веревочками.—м., тотъ и другой.—п., недостаточень.—о., грязное.—п., исподнее платье.—р., по причинѣ.—с., верхняя одежда.—т., до пять, до каблуковъ.—у., врѣтшахъ, мѣшкахъ.—ф., не имѣють.—х., свойства, качества.—ц., на половину.—ч., разпушенность, изиѣженность.—ш., въ шапкахъ, шляпахъ.—ш., *кипешь*—карманъ.—ъ., теряють.—ы., письма.—ь., прячуть.—ѣ., целовко.—э., ибо.—ю., чрезъ.—л., по причинѣ.

тѣсноты своихъ сукенъ и хлачь нѣмають гдѣ держать пригожихъ довольныхъ кишеней.

Пристрои за-
крывены (а).

Корзпа соболья не для иныя причины драже сѧ цѣпять отъ про-
чихъ, неже для лѣпоты. Турки, Греки, Лахи, посѧтъ такова корзпа
на клобукехъ, и на огорлинахъ (б) своихъ свить, тако да сѧ ви-
дѧтъ извоиѣ, и чипать украшеніе. А Русы, хочъ и нижего ста-
на (в) люди, подшиваютъ собольми цѣлыя клобуки, и цѣлыя шубы:
и то тако несподобно (г), да (д) ничего нѣсть вонъ видѣть: и
тако чинать великіе наклады (е) конечно всеу; покамѣста оны
пристрои стоать (ж) закрывены, и никакова украшенія не чипать.

Рубачи (и) златомъ
нашиваны.

А что уже неслущиѣ (з) сѧ можетъ удумать: неже что ру-
бачи (и) златомъ и бисеромъ нашивеныя посѧтъ самы даже черняки
и кметы (і)? Вещь становито (к) не лише (л) утратна, но и
явно глуна и смѣшна: сельскому хлапу носить злато, и оно скрыто
подъ сукнею.

Пристрои по-
невольны (м) для
(н) мерзкаго
скроенія.

Клобуки, еднорадки и козыри (о) строать (п) нашивками,
свазми, ябранки (р), путцы (с), вервицами, изъ бисера, злата и
свилы (т). Сукна закупають не инзя, неже цвѣтными красилми
мочена. А то все чинать по нужѣ: або клобуки, еднорадки и ко-
зыри (: для ради мерзкаго обличія (у), либо скроенія :) есуть
мерзки: и да бѣху не были (ф) тѣми пристройми украшены, нити
изъ цвѣтныхъ, но изъ сѣрыхъ суконъ скроены; тогда бѣху згола (х)
мерзки были, и никаковыя прецѣнбы (ц) не бы имали.

Прилавка (ш) на
Нѣмцехъ.

Зарадъ (ч) того видимъ и Нѣмцевъ, яко во своемъ строю все
стро платье носѧтъ; а когда Рускую пратежь (щ) облекутъ, ни-
како уже сѣрыхъ, но токмо цвѣтныхъ суконъ уживають (ъ):
инако бо, да бы (ы) кто въ Рускомъ строю, а въ сѣромъ сукну
ходѣлъ, не бы сѧ разнилъ отъ сельского мужика.

(а) Уборы, наряды закрыты.—б., воротникахъ.—в., низшаго состоянія.—г., неудобно, непригоже.—д., что.—е., издержки.—ж., остаются.—з., неприличіе.—и., рубахи.—і., такъ называетъ сочинитель весьма часто нашихъ крестьянъ, давая разумѣть по югославянскому смыслу сего слова, что они не были крѣпки землѣ.—к., рѣшительно.—л., не только.—м., убранства, къ которымъ прибѣгаютъ по неволѣ.—н., по причинѣ.—о., отвороты на шапкахъ; на платьѣ стоячіе воротники.—п., убирають, украшаютъ.—р., ?.—с., пуговицами, особенно дутыми.—т., шелку.—у., вида, наружности.—ф., и еслибы не были.—х., совершенно, цѣликомъ.—ц., достоинства, цѣны.—ч., по причинѣ.—ш., примѣръ.—щ., платье.—ъ., употребляютъ.—ы, еслибы.

Въ иныхъ народахъ бисеръ есть женскій строй, и оступно (а) Бисеръ, жен- бы было мужу устроиться бисеромъ. А наши люди той женскій и ской пристрой. чужь строй безъ мѣры на клобукахъ и на козырехъ оказываютъ. А домовинный (б) пристрой (: соболя корзиа :), будто отъ сты- да, скрываютъ подъ свиты, да сѧ не видать.

Жены Рускіа носятъ изъ драгого платна рукава претѣсные, и Рускихъ женъ прелишно, преглуно долги: набраны бо на руки не оказываютъ, дол- строй. ги ли, кратки ли суть; а для тѣсности тудже (в) сѧ раздирають. Пришиваютъ предъ торбухомъ (г) пугцы нѣкіе серебряные великіе: кон сѧ видать удатиѣи (д) коньскому, пеже женскому строю. Носатъ клобуки устроеные на четыре рога, запсто (е) мерзки видѣть. А нѣкіа жены сѧ пашуть (ж) подъ торбухомъ; а осталь- ныа ходатъ безъ пояса, и безъ всякого превазанія: и то обоє есть верло (з) скаредо (и) женамъ: або нѣкіа части тѣла значно (і) сѧ показуютъ, которыа бы сѧ имали болѣ покрыть (к).

(а) Позорно.—б., домашній.—в., тугъ же, тогчасъ.—г., брюхомъ, живо- томъ.—д., ловчѣе, приличѣе.—е., по истиѣ.—ж., подпоясываются.— з., весьма.—и., скаредно, гнусно.—і., замѣтно.—к., которыа бы слѣдовало хорошенько покрывать.

ДУМА ОБЪ СТРОЮ (а).

Восточный
строй (а), за-
падный строй.

1. Разны суть строи (а) у народовъ: али (б) все безъ мала (в) са могутъ разумѣть подъ двоимъ облачїемъ (г); илити раздѣлится на два дѣла (д). Еденъ строй есть восточный, коего уживають (е) Персы, Греки, Словенцы (ж), Татары, Турки, Вугры (з). Другїй строй западный, коего уживають Нѣмцы, Французы, и ины. Обадва та строя различно са премѣняють: индѣ са поправатъ, индѣ са наказатъ (и). Для того не можетъ са ни одного народа строй просто во всемъ похвалить: покамѣста все часто са премѣняють, отъ своевольныхъ неразумныхъ людей. Но паче совѣтно (і) бы было изъ всякого строя избрать и взять оно, что луче и къ разуму сподобиѣ (к) быть са кажетъ: и скронть таковъ строй, кїй бы сей нашей странѣ наипригодиѣй былъ.

Пространа (д)
свѣта, тѣсна
свѣта.

2. Иноки восточны и западны послатъ свиты (м) пространыа. Зачто (н)? або (о) тыа додають чловѣку чести и прецѣбы (п). А пратежь (р) тѣсна чинить чловѣка сцѣпнатьса леготна и ма-ловерстна (с); и худо покрываетъ наготу: або на избытъ (т) са познавають (у) удны составы: рукъ и трупла (ф) дебелость или медлость (х): плечь, торбуха (ц) и дебелого маса выстав-ность: что все пѣсть дѣпо. Чловѣкъ тѣсною свитою облеченъ

(а) Глава эта присоединена къ предыдшей, раздѣлу 6-му, въ видѣ до-полненїя; *строй*—нарядъ, уборъ.—б., но.—в., почти.—г., подъ двоякимъ видомъ.—д., на два отдѣла.—е., употребляютъ.—ж., Славяне.—з., Венгер-цы.—и., испортятся.—і., благоразумно.—к., разумнѣе.—л., широкая.—м., платье.—н., для чего?—о., ибо.—п., достоинства, важности.—р., одеж-да.—с., дѣлаетъ, что чловѣкъ кажется легкимъ и малозначущимъ.—т., слиш-комъ.—у., выказываются.—ф., туловища.—х., хилость; неворотливость.—ц., брюха, живота.

аще придетъ въ совервленіе (а) людей пространу пратежь по-
салихъ; стыдомъ и нѣкою боязнію сѧ завозметъ (б), будь бы
что укралъ: або знаетъ наготу свою худо быть одѣвену, и ка-
жется будто нагъ между одѣвенными. Сице сѧ лучаетъ (в) Ву-
грину, когда придетъ между Нѣмцевъ. А свита сподобно (г) про-
страна и нарядно скроена додаетъ ласки и прецѣнбы. Сице
Влахъ (д), Нѣмчинъ, Хиспанинъ, аще придетъ во множину Ву-
гровъ или нашихъ людей; якоже левъ, всемъ тѣломъ просто и
дерзко поступаетъ. Ино вѣдь его пратежь много дешевле сѧ купитъ,
неже нашѧ либо Вугерскіа тѣсныа свиты: бнымъ бо свитамъ иѣсть
требы красилъ (е) ни пристроевъ (ж), якоже нашимъ.

3. Свита адда мужеская мірская нѣмаетъ (з) быть предолга ни Средніа мѣры
прекратка: ни преширока ни превузка: по средніа мѣры и удатно
къ уживанію (и) вытворена. Обличіе (і) не можетъ сѧ въ шесму
разказать. Еднакоже мы объ четырехъ выше споманеныхъ свитныхъ
каковостехъ (к) хочемъ овдѣ (л) нѣколико подумать. То есть,
объ леготѣ, долготерпности (м), дешевости и ужитности (н).

4. Лехка имаеть (о) быть свита: да сѧ не забавляетъ (п) и
не коснитъ рушаніе (р) тѣлу. Нѣмецкіе скорни либо сапоги ши-
рокостію своею забавляютъ ходъ. А Рускіа сукни и рукавы, для (с)
тѣсноты, тако стискають руки: да (т) чловѣкъ съ тѣжкостію мо-
жетъ лице умытъ: и съ трудомъ сѧ облечетъ: и нить (у) ногами
течь, нить на коню стегонъ (ф) расширить, нить повольно сѣдѣтъ
можетъ; но стерчить (х), будь (ц) пень на сѣдло привязанъ.

5. Долготерпна (ч) будетъ свита, аще будетъ мѣрно (ш) про-
страна, и наряднымъ обличіемъ скроена. У Русовъ, Херватовъ
и Вугровъ (щ) видѣтъ хочешь (ъ) сукню нову, а рукавы раздер-
тые (ы): рукавы бо для (ь) тѣсноты лехко на лактехъ пука-
ють (ѣ). А у Влаховъ (э) рукавы пространы терплатъ тако

Средніа мѣры
свита.

Легота.

Долготерп-
ность.

(а) Въ сообщество, соотношеніе.—б., увлечется.—в., случается.—г., при-
лично.—д., Итальянецъ.—е., красокъ.—ж., убранствъ.—з., не должна.—
и., ловко для пользованія.—і., видъ, наружность.—к., качествахъ.—л., здѣсь.—
м., способности долго носиться, прочности.—н., полезности.—о., должна.—
п., чтобы не замедлялось.—р., движеніе.—с., по причинѣ.—т., что.—у., ни,
ниже.—ф., отъ стегно.—х., торчить.—ц., будто.—ч., способная къ долгой
носкѣ, прочная.—ш., въ мѣру, порядочно.—щ., Венгерцевъ.—ъ., увидишь.—
ы., раздражные.—ь., по причинѣ.—ѣ., ломаются.—э., Итальянецъ.

долго, яко и вся сукня. Тамо же есть обычно къ сукнѣ пришивать рукавы иного сукна или красила (а): и лѣно то пристасть въ ономъ строю; а въ нашемъ не бы сѧ удало (б). Крыляки (: илити крылаты клобуки :) и плащи много суть ужитны (в): и терпагъ на многа лѣта, и задержаютъ дѣла не мало выдатковъ (г). Во-якомъ верло (д) суть полезны. Раздвоеніе хлачь (е), на голынные и на стегонные (ж) обутки, верло есть корыстно (з): або при единыхъ таковыхъ стегонныхъ хлачахъ, могутъ сѧ раздрѣть (и) двои и трои погавицы (і), и не все вкупъ (к) сѧ раздереть.

Дешевость.

б. Дешевость тоже идетъ (л) изъ пригожего обличія. Западного разумнѣго (м) строя свиты нѣмають (н) пуговъ (о) изъ злата и драгого камня кованыхъ: не (п) долгихъ пречневъ (р) при пугвахъ: не (п) златныхъ твезовъ (с) ни вервиць: не свилныхъ (т) и златныхъ кутасовъ: не бисерныхъ нашивокъ; ино вѣдь есуть верло (у) лѣпы и стройны, и мужи въ нихъ сѧ видать прецѣбсны (ф).

Хиспаны, Влахи (х) и всѣ честиѣи (ц) Нѣмцы уживаютъ (ч) единыхъ черныхъ и сѣрыхъ суконъ. А цвѣтная красила лише (ш) на церковныхъ потребы, на женскіа свиты и на шныа потребы, не на мужеское одѣваніе обращаютъ. А нашиа свиты, аще нѣмають (щ) всѣхъ тѣхъ реченыхъ пристроевъ и красиль, нѣсуть годны племенитыхъ людей (ъ). Что у насъ еденъ бояринъ по нужѣ на свой строй мораетъ (ы) тратить; тѣмъ бѣху (ь) сѧ въ реченыхъ народехъ три князи устроили (ѣ). Тамо бояры, князи, и сами краи воздержаются отъ тѣхъ пристроевъ (э), и простыа свиты носятъ: не изъ пноческого униженія, либо зъ ненавиженія міра; но съ того что обличіе (ю) строя нихова (я) не потребуеть красиль, корзень, бисера, драгого каменія, нашивокъ, твезовъ,

(а) Краски, цвѣта.—б., было бы неловко.—в., полезны.—г., издержекъ.—д., весьма.—е., исподняго платья.—ж., покрывающіе стегно.—з., полезно, выгодно.—и., разодратъся.—і., обувь на ногахъ.—к., за разъ.—л., происходить.—м., болѣе разумнаго.—н., не имѣють.—о., пуговиць.—п., ни.—р., перевязей, поперечныхъ нашивокъ.—с., тоже?—т., шелковыхъ.—у., весьма.—ф., кажутся достойными, важными.—х., Итальянцы.—ц., болѣе почетные.—ч., употребляютъ.—ш., только.—щ., не имѣють.—ъ., не годятся благороднымъ людямъ.—ы., должень.—ь., бы.—ѣ., одѣлись, убралась.—э., уборовъ.—ю., вѣшность, видъ.—я., ихней одежды.

ни кутасовъ. Аще бы сѣ кто (: развѣ во свадебное время, или на войнѣ :) красилми упестрилъ, лехкоумность бы показалъ, и смѣшенъ бы былъ сѣненъ (а). А у насъ и кметы (б) морачють свое рубачи (в) златомъ нашивать, чесо индѣ и крали не чинать.

7. Ужитность (г) пратежи тоже идетъ изъ разумного обличія Ужитность (г). или скроенія. Тѣсна свита худо помогаетъ ко покрывенію наготы и стыда: къ обреженію сѣ отъ мраза и отъ зноя: ко прецѣбѣ и огромности (д): къ постраху враговъ: и къ украшенію тѣла.

Нѣмцы здужавають (е) крутые мразы безъ шубъ, а мы аще не будемъ отъ тѣмена до пать облечены въ шубы, не можемъ жить. И сами Нѣмцы, когда нашъ строй облукуть, не могутъ мраза стерпѣть безъ шубъ. Чѣмъ сѣ то дѣеть? Безсумѣнно (ж) обличіе строя есть тому виновато. Обличіе адда (з) единое есть причина главитя, кая чинитъ свиту лѣпу, красну, стройну, дешеву, прецѣбену (и) и ко всячипѣ ужитну (і). А мы для ради непригожего, ружного (к) кроенія, бываемъ принужены во всякихъ предрагихъ, а згола (л) и въ женскихъ пристроехъ некатъ лѣпноты и красоты.

8. Нѣмцы, Влахи, Хиспаны живутъ въ топлѣихъ и погодѣихъ (о) Озоръ (м) на иныя народы и на строй ихъ супроть мразу, дождю, блату (п) и вѣтру. А мы, кои живемъ ховъ (п). въ непогодныхъ странахъ, носимъ строй некорыстенъ (р) къ непогодію (с).

Тѣже споманены (т) народы имають во своихъ земляхъ свилу, волпу, красила, злато, и всякое украшеніе; опрочъ бисера и дра-

(а) Сочень бы былъ смѣшнымъ. — б., крестьяне; см. выше. — в., рубахи. — г., употребительность, полезность. — д., къ важности, достоинству, и величію. — е., переносить, выдерживаютъ. — ж., безъ сомнѣнія. — з., слѣдовательно — и., важною, величавою. — і., полезною. — к., гадкаго. — л., совершенно; цѣлкомъ. — м., взглядъ. — н., на ихній нарядъ. — о., въ странахъ болѣе теплыхъ и лучшихъ климатомъ. — п., гризи. — р., невыгодный. — с., за сѣмъ зачеркнуто написано прежде: «Хиспаны, и Влахи, и Нѣмцы есуть лѣпли отъ насъ (красивѣе насъ): ино вѣдь тако строятъ (убирають) главу, да имъ власи и брада прибавляють лѣпноты. А мы своимъ главѣ строеніемъ не уменьнаемъ, но паче увеличашемъ (увеличиваемъ) природную свою образа грубость.» — т., поманутые.

гого каменія (а). И често имъ недостаетъ, то сами изъ Индѣи привозятъ. А мы ничесо съ тѣхъ вещей иѣмаемъ, и привезть си не умѣемъ; но что намъ они дадутъ, то за добро взять, и како намъ зацѣнать, тако платить мораемъ (б). Ино вѣдь мы отъ нихъ всякіе пристрой и украшенія купуемъ, и самыя очи, изъ чела за не (в) даемъ; а единого обличія пратежнаго (г) (: кое наиболѣ къ устроению служить :) отъ нихъ и даромъ научитьса не хотимъ.

Тѣже народы есуть образомъ и тѣла створомъ лѣпли отъ насъ (д): ино вѣдь любятъ строй таковъ, кій самъ по себѣ (: безъ печальныхъ пристроевъ: е.,) лѣпоту и прецѣнбу придаеть. А мы, коимъ много паче есть треба прибавного способленія (ж) на угаеніе грубости нашего створа: любимъ строй, кій безъ скорбно изысканныхъ и драгихъ пристроевъ ничесо иѣсть годенъ.

Мерзость строй
уменьшаетъ
прецѣнбу
народу.

9. Инородники видатъ то все: и съ того насъ судатъ бытъ неразумными людьми; кои толь неспособну пратежь носимъ и для того взгораютъ насъ (з), и за мало почитаютъ. Миѣ есть сердце пукало (и) отъ жалости: когда въ нѣкоемъ мѣсту (і) видѣлъ Царского Величества пословъ ѣздить къ отвѣту, бисеромъ и иными пристройми пресвѣтло украшенныхъ: кои единакоже въ оныхъ своихъ тѣсныхъ святахъ никакова величества изказать (к) не могаху, и отъ людей не съ подивленіемъ, но паче съ пожалованіемъ (л) глданы бяху.

Пратежныя
уставы непо-
требны.

10. Бепетчаны (м), и нѣкои ины общевладны (н) грады имають пратежныя уставы: коими описують, коликіе наклады (о) есть слободно чинить болярекого стана (п) людемъ на свиты: и и преповѣдаютъ (р) нижихъ становъ людемъ носить свилу (с),

(а) Зачеркнуто написанное прежде: «и сами ткуть сукна.»—б., должны.—в., за нихъ.—г., формы одѣянія.—д., лицомъ и складомъ тѣла красивѣ насъ.—е., безъ заботливыхъ нарядовъ.—ж., коимъ гораздо болѣе нужно присоединять пособіе.—з., гордятся передъ нами, презираютъ насъ.—и., разрывалось.—і., городъ.—к., выказать.—л., съ сожалѣніемъ.—м., Венеціанцы.—н., республиканскіе.—о., издержки.—п., состоянія.—р., запрещаютъ.—с., шелкъ.

бисеръ, злато и то таково (а). А въ кралевствехъ или въ самовладствехъ (б) пѣсуть пригожи таковыя уставы. Намъ пѣсть требы пратежныхъ уставъ: но паче потребно, есть добро обличіе (в).

(г). Спарчаны (д) имаху уставу, коею единымъ блудницамъ допущаху (е) цвѣтно платье, и златныя пристрой свѣтъ. *Paedagogi* l. 2. c. 10.

11. Видится адда (ж) сія вещь объ пратежи достойна быть кралевскія печали (и) и высокія думы: да са подумаетъ, кто бы могель (і) умыслить обличіе строя напригоднѣе ко всякимъ ужиткомъ (к) и потребамъ. Абовѣмъ (л), что отъ маловеретныхъ (м) простаковъ, отъ краячевъ (н) и огъ своевольныхъ младенцевъ (о) безсвѣтно (п) будетъ удумано, то со временемъ перейдетъ въ законъ у людей: и за тѣмъ властели и сами крали того по нужѣ наслѣдуютъ (р). То дѣло всякако (с) есть неслушно (т): но паче, якоже въ остальныхъ вещехъ, тако и въ сей, закона вышнихъ людей и верховныхъ области (у) морали бѣху наслѣдовать (ф) нижи (х) люди.

Удумать (э)
строй приго-
день.

12. А таково кралевское смотрѣніе можетъ са въ дѣло привести сиде. Отвѣданіе (ц) нового строя (ч) да са учинить на коемъ полку стрѣльцевъ господарскихъ (ш). И то пѣсть новина на свѣту, да кралевски щитники (щ) носятъ строй различень отъ общаго. У Турковъ япычары имають дивныя клубуки. У остальныхъ европейскихъ кралевъ чувары (ъ) тѣла владательскаго носятъ свиты не тако Красиломъ (ы), яко обличіемъ кроенія разнымъ отъ свитъ всего людства. И тая вещь лѣпо пристойтъ (ь) кралемъ: або (ѣ) додаетъ (э) величества, прецѣнбы и подивленія: и

Отвѣдать строй
на щитникахъ.

(а) И тому подобное.—б., въ самодержавныхъ странахъ.—в., хороша форма.—г., это замѣчаніе помѣщено на нижнемъ полѣ безъ споски.—д., Спартины, Спартанцы.—е., сверху написано греческое — ερηγερε. — ж., слѣдовательно.—з., выдумать.—и., заботы.—і., могъ.—к., употребленіямъ.—л., ибо.—м., малоозначущихъ; низкихъ.—н., портныхъ.—о., молодежи.—п., неблагоразумно.—р., подражаютъ, послѣдуютъ тому.—с., во всякомъ случаѣ.—т., неприлично, негодно.—у., власти.—ф., должны бы послѣдовать.—х., низшіе.—ц., испытаніе, проба.—ч., одежды; убранства платья.—ш., государевыхъ.—щ., гвардія.—ъ., хранители.—ы., краскою, цвѣтомъ.—ь., различна.—ѣ., ибо.—э., прибавляетъ.

уменьшаетъ разходы; покаместа гдѣ обличіе строя нѣсть инаково отъ общаго, тамо мораютъ (а) щитники уживать дражихъ пристроевъ (б); а гдѣ есть обличіе осебуино (в), тамо и безъ пристроевъ познавается войско кралево, и охраняетъ свою прецѣмбу.

(г). Дозвать краячевъ (д) разныхъ народовъ, и повелѣтъ имъ показать всѣ свои строи.

(е). Надъ преведеніе сказнаго закона (ж) (: конмъ найгори (з) простаки послать бисерь :) доберь совѣтъ бы былъ, бисеромъ устроить (и) единыхъ щитниковъ царскихъ, на свитахъ, коа бы имъ сѧ изъ казны давали: а сами владатели (і) да бѣху згоржали (к) и не уживали бисера, ни козырѣвъ (л), ни драгого каменія.

Стазывать
(л—м) избыт-
ныя пратежныя
утраты.

13. Прѣсьянъ краль Болгарскій (: якоже объ немъ править причовѣсть (м) :) на всяко годище приправляше своимъ боляромъ двое гощеніе (н) : одно въ лѣту, друго въ зимѣ: и облачашесѧ тогда во свиты, въ коихъ не бѧше ничесо чужаго ни иноземскаго; но бѧху свиты изъ домашніа волны, и лена, и кожь, и изъ иныхъ домашнихъ подбилинь (о) умѣтельно и стройно здѣланы. И тѣмъ навѣщеваше (п) краль своихъ боляръ; да бѣху не згоржали свитъ, которыа вижаху (р) быть ношены отъ своего краля. А во великіе празники, и для ради пословъ инородныхъ, боляры облачашу сѧ въ иноземская сукна; али (с) бисера и злата не пошашу. Августъ царь (: якоже объ немъ пишеть Светонъ :) не пошаше иныхъ свитъ, неже домашніа и сдѣланыя отъ жены, сестры, и дочери, и челяди своеа: и въ остальной всей своей рухляди велику мѣрность обдержаваше (т) : ничто не бѧше кралевско, но все малоцѣнно, и общихъ гражанъ рухляди сподобно. Ягаило Литвинъ краль Лаш-

(а) Должны.—б., употреблѧть болѣе дорогіе уборы.—в., особенное, отмѣнное.—г., примѣчаніе это приписано послѣ на полѣ.—д., портныхъ.—е., приписано на нижнемъ полѣ страницы.—ж., кромѣ упраздненія вреднаго обычая.—з., самые худшіе.—и., убрать.—і., влѧстители, государи.—к., дабы презирали.—л., большихъ шитыхъ воротниковъ.—м., говоритъ притча, сказаніе.—н., два раза ширь.—о., матерій, веществъ.—п., убѣждалъ.—р., видѣли.—с., нр.—т., наблюдалъ умѣренность.

скій николи не пошаше ниѣ шубы, неже овчихъ кожъ. Тыя прилики (а) приведохомъ къ подивленію паче, неже къ наслѣдованію (б). Намъ бы доста (в) было промыслить: да бѣху (г) сѣ всякіа кожи на всякіи пачишъ (д) дома въправляли: и да бѣху люди изъ нихъ свиты носили: и да бѣху сѣ овчая корзна красилми устраяла: всякая подбилна (е) да бы сѣ дома издѣловала: якоже есть речено въ дѣлу (ж) I, раздѣлу (з). Козыри не красать, но паче ружать (п) чловѣка. Бисеръ есть женскій строй, и непристойтъ мужемъ. А наипаче годило бы сѣ преповѣдать (і) простымъ людемъ уживать (к) свилы (л), злата пряденого, и преднихъ (м) скерлатныхъ (н) суконъ: дабы сѣ разознавалъ стаиъ (о) боярскій отъ простаковъ. Велико бо неподобіе бытъ сѣ кажетъ, да маловерстенъ (п) писецъ ходитъ въ еднаковыхъ свитахъ зъ начальнымъ бояриномъ.

14. Аще кто речеть: старого закона не сподобитсѣ (с) Щетныя обзуды не терпѣтъ (р). нарушитъ. Мы му (т) отвѣщумъ: старого блуда (у) несподобитсѣ терпѣтъ. А особито такова блуда; для ради коего мы мораемъ (ф) несмѣтныя утраты чинитъ: и все наше благо сѣ приносить къ инородникомъ: а краество сѣ изиражаетъ (х) отъ наилучихъ земныхъ урожаевъ (ц): и мы сами не можемъ ужити (ч) оныхъ овощей, которые земля наша богато уражаетъ.

15. Аще ни въ чемъ ниомъ несподобитсѣ учинитъ возновленія (ш); становито кончѣ (щ) въ войску бы сѣ годило Нашъ строй мало не отъ всѣхъ горстѣй. изкуситъ (ъ) кую поправу: и дать воякомъ таковъ строй, кій

(а) Примѣры.—б., къ подражанію.—в., довольно.—г., дабы.—д., способъ.—е., вещество, матеріаль.—ж., части.—з., числа главы не показано.—и., портять.—і., запретить.—к., употреблять.—л., шелку.—м., лучшихъ.—н., пурпуровыхъ.—о., классъ.—п., малозначущій, низкаго слоя.—р., не терпѣтъ напрасныхъ обольщевій.—с., не годится.—т., ему.—у., заблужденія.—ф., должны.—х., лишается.—ц., плодовъ, произведеній.—ч., употребить.—ш., обновленія, реформы.—щ., рѣшительно по крайности.—ъ., отвѣдать, испробовать.

бы ихъ учинилъ рѣзвыхъ (а); и кій бы ихъ болѣ бранилъ (б) отъ мразы и отъ воды. Сія бо страна есть една измежу само на избытъ студеньхъ, дожджевыхъ и блатныхъ странъ; а нашъ строй измежу иныхъ намъ познанныхъ строевъ есть наименѣ корыстенъ (в) супроть мразу, дождю и блату (г). Илити наче да обо всемъ одною рѣчию повѣмо (д): да бы (е) кто нарочно и зъ настояніемъ (ж) захотѣлъ удумать (з) строй худъ, и ко всему неудатень (и): нестроень, драгоцѣненъ, малотерпѣнъ (і), посмѣшенъ, и странѣ сей нашей по всякую мѣру непригоденъ; не бы правѣ могель (к) удумать иного, неже сей, кій сѧ нынѣ на Руси уживаетъ.

Позри кралевъ 16. Кто не вѣруеть, како нестроень сѧ кажетъ всемъ инымъ народомъ сей нашъ строй: да позритъ на нѣкіе листы, на коихъ суть напечатаны крали разныхъ народовъ сѣдаши на конехъ; и да раздѣнитъ тамо лѣпоту и прецѣнбу (л) Руского строя супроть остальнымъ. Становито (м), или есть треба поправить сіе премерзкое обличіе свитъ; или въ вѣкъ не выправлять пословъ къ инымъ европейскимъ владателямъ; или посломъ изъ казны давать иного обличія строй: аше хотимъ обдержатъ прецѣнбу (н) у народовъ. Али (о) объ семъ хотимъ болѣ изъяснить въ разправѣ (п) объ послехъ.

Александръ 17 (р). Александръ бывши (с) Перскую и Мидскую мудро удумалъ землю обладать, и разсмотрѣвши свиты оныхъ народовъ, Мидского строя не хотяше пріяты, а Перекій есть пріялъ, якоже дешевліи и корыстїи: ино изъ Перского и Македонского строя нарядилъ третїи змѣшанъ строй. Абовѣмъ (т), яко король и политикъ, оныхъ людей, коихъ баше оружіемъ подбилъ,

(а) Ловкими, проворными; сверху написано: *ловкими*.—б., оборонять.—в., выгодень, удобень.—г., грязи.—д., скажемъ.—е., если бы.—ж., съ намѣреніемъ, настоятельно.—з., выдумать.—и., неловокъ.—і., непрочный, способный мало выдерживать.—к., не могъ бы лучше, прямѣ.—л., красоту и величавость.—м., рѣшительно.—н., сохранять уваженіе.—о., по.—п., въ рѣчи, разсужденїи.—р., прибавка эта отнесена сюда сноскою изъ другой статьи.—с., послѣ того какъ.—т., ибо.

привабить (а) тѣмъ и упріязнить си хотяше, да бѣху ражи (б) въ вѣрности обстояли, и притомъ, дабы показаль, яко обличія (в) строю мораютъ (г) подданники отъ краля. не краль отъ подданниковъ, просить. И понеже баше философъ: хотяше сію добродѣтель людемъ учинить, дабы имъ свита была корыстна на онъ ужитокъ (д), 'на кій мораетъ быть корыстна. Люди, кои звѣрье ловатъ (: мовить Плутархъ :) въ еленины сѣ облачатъ: а кои птицы ловатъ, пернатыя сукницы надѣвають. Тако онъ (е) великій краль, хтащъ неукрошенные народы упитомить (ж), домашними свитами ихъ есть ублагаль (з) и утѣшилъ. И то неразумны люди въ замѣру почитаютъ (и), гдѣ бы сѣ имали мудрости чудить (і).

(а) Привлечь, приманить.—б., дабы съ большею готовностію, охотою.—в., сверху надписано: *узора*, образца.—г., должны.—д., къ тому пользовапію.—е., оный.—ж., воспитать.—з., расположилъ.—и., ставятъ въ упрекъ?—і., тогда какъ должны бы дивиться мудрости.

РАЗДѢЛЪ 7.

ОБЪ НАРАВЕХЪ, И ОБЪ НЕУМѢТЕЛЬНОСТИ НАШЕЙ:
И ЧТО ИНЫ НАРОДЫ ОБЪ НАСЪ СУДЯТЪ.

РАЗГОВОРЪ БОРИСА СЪ ХЕРВОЕМЪ (а).

Враждебныя отношенія иностранцевъ къ Славянамъ вообще, и въ томъ числѣ къ Русскимъ. Мы, вмѣстѣ съ Венграми, варвары на языкѣ другихъ народовъ. Что собственно разумѣется подъ этимъ именемъ и почему его мы заслуживаемъ. Незнаніе, наше невѣжество, и прочія поверхностныя причины тому, какъ-то наружность наша, языкъ, складъ покроя, обычаи. Важнѣйшая тому причина—наше чужебствіе. Ругательныя и колкіе отзывы другихъ народовъ обо всѣхъ Славянахъ. Какъ мы должны цѣнить свою добрую славу.

Словенцы на-
званы Бар-
барми.

1. Борисъ.—Язь многократно, Хервою брате, думаю объ ока-
яномъ стану (б) всего народа нашего Словенского: въ коемъ
(: якоже вѣси :) шестеро людство сѣ считаетъ: Русы, Лахи, Чехи,
Болгары, Сербы и Херваты; и раздѣняю (в): како смо (г) мы
постали (д) на укореніе веѣмъ народомъ: изъ коихъ ины насъ
люто обижаютъ: ины охоло згорджають (е): ины насъ извѣдаютъ и
пожирають наше благо предъ очима пашима: а что есть отъ всего
тужитѣ (ж), ружать (з), укаряють (и) и ненавидатъ насъ,
и зовутъ насъ Барбарми, и паче въ скотовскомъ, неже въ чловѣче-
скомъ числу насъ поставляють.

(а) Отсѣдѣ по мѣстамъ авторъ вводитъ діалогическую форму; Борисъ представляетъ здѣсь Русскаго, Хервой вообще Славянина, притомъ образованнаго.—б., состояніи.—в., взвѣшиваю.—г., есмы.—д., сдѣлались.—е., съ гордостію презирають.—ж., прискорбиѣ.—з., ругають.—и., было написано и зачеркнуто: *осмѣиваютъ, иищатъ.*

2. Хервой.—Возгорженію, заверженію (б) и укоренію, кое мы ^{Для (а) незна-} терпимъ отъ народовъ, первая причина есть наше незнаніе, и ^{нія и для (а)} наше нехаяніе объ умѣтеляхъ (в): а вторая причина есть наше чужебѣсіе, плити глупость, коею терпимъ, да инородники надъ нами кралюють, и маматъ (г) насъ всякими преводми (д), и читають изъ насъ все, что сами хотять. Для того (е) бо, а не для чесо иного, насъ зовуть барбарми.

Борисъ.—Радъ быхъ знать, что разумѣють въ той рѣчи, когда насъ именують барбарми.

3. Хервой.—Разумѣють, о Борисе, всяко зло, кое сѧ можетъ Барбары что? замыслить. Еднакоже, къ лучему уразумѣнію, еице можешь на трое раздѣлить:

За первое, Барбары сѧ зовуть народы дивны, лѣсны, звѣрски: кои нѣмають (ж) храмовъ (з), ни хлѣба, ни соли: якоже суть пѣкоп Сибирски народы, Калмыки и ины. Тоже Сыроѣдцы, Самоѣдцы, или людоѣдцы, и кои не знаютъ Бога: якоже суть Бразильцы, народъ Индѣйскій, кій ходять наги, и другъ друга зѣдають; и коихъ и языкъ нѣмаеть (и) сихъ трехъ чертинъ (і): R, L, F, отъ коихъ сѧ начинаютъ сѧ три латинскіа рѣчи, Reks, Leks, Fides (: краль, законоставіе, вѣра:), нѣмають бо оны люди ни господаря (к), ни законоставія, ни вѣры либо познанія Божіего.

Дивны.

За второе, Барбары сѧ разумѣють оны люди, кои въ себѣ Злопарави. держать кое преизащно (л) злопаравіе, худобу и неправду: и кои суть мудры на всяко зло: кои чушь (м) есуть окрутны лакомцы (н), сильники, грабители, нещадны корволоки (о), люты мучители, ядовны (п) хитрецы, прелестны (р) обманники, бездуш-

Злопарави.

(а) По причинѣ.—б., отверженію.—в., нерадѣніе объ наукахъ.—г., обманываютъ.—д., оборотами.—е., по той причинѣ.—ж., не имѣють.—з., хормъ, зданій.—и., не имѣеть.—і., начертаній, буквѣ.—к., государя.—л., особенное, отмѣнное.—м., слышь!—н., жестокие алкатели.—о., кровопійцы.—п., ядовитые; было написано и зачеркнуто: *безвистинны*.—р., льстивые.

ны безбожны клатволомцы (а), нечестивы еретики: и кон объ градущемъ животу (б) ничесо не думаютъ, и Бога са не боать, и людей са не срамууютъ (в).

Неумѣтель-
ны (г).

За третіе, Барбары са почитаютъ народы неумѣтельны (г). Кон не знаютъ племенитыхъ умѣтелей (д) (: плити науковъ политичныхъ и филозофійныхъ:), ни руководѣльныхъ предѣвихъ умѣтелей (е). И кон суть лѣны (ж), неработливы, ничемурны (з), непромыслелы и по лѣности убоги: и кон лише (и) ныѣшняго времена смотратъ, а градущего не предузираютъ. Цицеронъ объ таковыхъ написа: « Барбарскій законъ есть отъ дне до дне жить; а наши совѣты (і) имають (к) на вѣчное время смотрѣть. » И кон са легко дадутъ прехитрить и обманить (л), да ихъ ино-родники ѣздатъ (м), како сами хотатъ.

Словенцы и
Вугры (о) бар-
бары.

Знай аддѣ (п), Борисе: яко Европцы измежу всѣхъ Христіанскихихъ народовъ, два народа, насъ Словенцевъ, и Вугровъ (о), почитаютъ барбарми. А то не для ради первыя причины (: мы нѣсемо (п) сыроѣдцы, ни самоѣдцы:); инти для ради вторыхъ: або (р) тѣ самы народы, кон себе людскими и политичными, а насъ барбарми творатъ, далеко насъ надходатъ (с) въ округности (т), въ обманности (у), въ ересехъ и во всякой худобѣ и неправдѣ: и николи нѣсть было видѣть (ф) въ нашемъ народу такова мучительства, обмановъ, хитростей, клатволомія (х), буйности и избыткованія (ц), якоже са обрѣтаетъ въ тѣхъ народехъ. А едакоже мы едины мораемъ (ч) быть Барбары, дивьи, звѣрски, скотски, округники (ш), корвавники (щ), обманливы, хитрецы, клатволомцы. За что? Для ради (ъ) незнанія, и лѣности, и лудности (ы) нашихъ. Оны бо по (ь) своихъ хитростехъ къ себѣ

Для незнанія,
лѣности и луд-
ности (ы)

(а) Клатвопреступники.—б., будущей жизни.—в., не стыдятся.—г., невѣжественные, въ наукахъ.—д., благородныхъ наукъ.—е., главныхъ промышленныхъ искусствъ.—ж., лѣнны.—з., безпечны, нерадивы.—и., лишь, только.—і., намѣренія, планы.—к., имѣють, должны.—л., обмануть.—м., ѣздить на нихъ.—н., слѣдовательно, итакъ.—о., Угры, Вещерцы.—п., не смы.—р., ибо.—с., превосходить.—т., жестокости.—у., обманчивости, льстивости.—ф., никогда не было видно.—х., клатвопреступленія.—ц., излишествъ.—ч., должны, принуждены.—ш., жестоки, тиранны.—щ., кровопійцы, мстители.—ъ., по причинѣ.—ы., глупости, незрѣлости.—ь., посредствомъ.

превращать (а) все наше благо: а насъ оставляютъ въ гладу и въ наготѣ, и надъ нами заводятъ всякія свои думы и преводятъ (б) что сами хотятъ: а oberхъ (в) всего того говорливостію своею мерзко насъ срамотатъ и укаряютъ. А мы для ради неумѣтельности, нить (г) отъ обмановъ иховыхъ (д) опасаться, нить на лаяніе и срамоченіе отвѣчать, умѣемъ: ни что намъ лѣпо или мерзко стоитъ, ни что бы съ обдержатъ, что ли поправить сподобило, разлучаемъ (е): но всячину терпѣть морасемъ. Тѣхъ лихоть (ж) причина намъ есть незнаніе.

4. Борисъ.—О тужно (з) наше житіе, кои съ даемъ и по-
родникомъ тако лудить (и), блазнить и за носъ водить. Разсудокъ, изъ
образа, языка,
строга, забовъ.

Хервой.—Не водятъ, о брате, но ѣздатъ насъ (і), ѣздатъ, вмѣсто скота: когда все наше благо изѣдаютъ, якоже здѣска на Руси, и на толико насъ обманяютъ (к), да ихъ преушаемъ (л) и кралевать надъ собою, якоже съ дѣветъ у Ляховъ.

Борисъ.—Али (м) ты, Хервою, повѣжь ми надробитѣ (п), что нещись (о): изъ чесо насъ ииородники наипаче судатъ и осужаютъ.

Хервой.—Ииородники чинатъ объ насъ разцѣненіе (п) изъ поверховныхъ извопскихъ вещей (р), которыя суть всѣмъ на явѣ, и предъ очима. Рекши (с), изъ образа (т), языка и строга (у): изъ обычаевъ: изъ градильничества (ф), конмъ мы градимъ храмы (х), и дѣлаемъ всяко орудіе: изъ разумѣнія науковъ и всякихъ умѣтелей.

Образы наши нить (ц) суть предни (ч), нить послѣдни. Потому же и разумы наши видатъ съ бытъ не послѣдни, но средни, и довольно пригожи къ наученію умѣтелей (ш): особито аще при- Образъ.

(а) Перетаскиваютъ.—б., поворачиваютъ.—в., сверхъ.—г., ни, ниже.—д., ихнихъ.—е. не различаемъ, что бы слѣдовало удержатъ, что поправить.—ж., золь.—з., прискорбно.—и., дѣлать глупыми, дурачить.—і., ѣздатъ на насъ.—к., обманываютъ.—л., допускаемъ.—м., по —и., подробности.—о., полагаешь, думаешь.—п., судятъ объ насъ.—р., по поверхностнымъ вѣшнимъ вещамъ.—с., то есть.—т., по вѣшности, наружности.—у., покрою платья, одежды.—ф., архитектуры, построекъ.—х., строимъ хоромы.—ц., ни, ниже.—ч., первые, лучше.—ш., наукъ; искусствъ.

дѣнемъ (а) добру печаль и настояніе (б) Якоже бо иногда веляху (в): средній разумъ зъ доброю печалію есть лучій, неже предній разумъ, при малой печали и при разкошномъ житію.

Языкь.

Языкь нашъ есть пребѣденъ, преубогъ и ко всему неспособенъ. Исторій и всякихъ давнинъ (г) мы есмо не свѣдомы (д). Никаковыхъ политическихъ похвалыныхъ разговоровъ чинить не можемъ. Для ради тѣхъ причинъ народы насъ въ безцѣнню держать (е).
 ✓ А мы бысмо морали (ж) языкь своѣ истажати (з).

Строй.

Строй свитный (и) есть велико знама разумомъ (і) въ народехъ. Кон суть пристойнѣи стрѣи удумали, они прямо предкуютъ (к) природнымъ умомъ. Пригоже бо свить обличіе (л) много поспѣшенія чинитъ на обвершаніе всякого настоянія (м) въ житію. А зло свить обличіе есть некорыстно къ онымъ концемъ или ужиткомъ (н), для конхъ сѧ дѣлають свиты.

Мерзокъ строй приманяетъ (о) насъ чинитъ неподобныя (п) утраты на украшеніе. Сердца воякомъ (р) чинитъ недрена (с). Уменьшаетъ прецѣнбу (т) нашимъ посломъ, и всему народу, предъ инородникми: кон насъ за то зовуть барбарми и грубыми людьми. А навластито (у) занебрежены власы и брада, острижена глава, чинитъ насъ мерзкихъ, смѣшныхъ, маловеретныхъ (ф) и будто пѣкоихъ лѣсяковъ (х) между людьми.

Законы.

Законы или *обычани* сѧ разумѣють благонравныя крѣпости и худобы: правда и неправда; доброта и грѣхота. Али (ц) мы не правимъ (ч) здѣсь объ тѣхъ главныхъ обычаехъ, но говоримъ токмо объ ежедешныхъ, поточныхъ (ш) обычаехъ: илити объ людскости и объ грубости житія: кая сѧ обрѣтаетъ въ говоренію,

(а) Присоединимъ.—б., заботу и настойчивость.—в., какъ пѣкогда говаривали.—г., преданій, старинъ.—д., мы мало свѣдуемъ, не знакомы.—е., не цѣнить.—ж., мы бы должны.—з., воздѣлать, улучшить.—и., покрой одежды.—і., важный признакъ разума.—к., идутъ впередъ.—л., видъ, наружность одежды.—м., на совершеніе всякого намѣренія.—н., невыгодно для тѣхъ цѣлей или употребленій.—о., приманиваетъ.—п., какихъ не можемъ поднять.—р., у солдатъ.—с., не крѣпки, небодры.—т., достоинство, величіе.—у., въ особенности.—ф., низкихъ.—х., дикихъ, лѣсныхъ.—д., но.—ч., не разсуждаемъ.—ш., встрѣчныхъ, часто попадающихся.

въ ѣденію, въ храмовъ граженію (а), и въ тѣхъ таковыхъ (б) вещехъ.

Ѣденіе аддѣ (в) и житіе наше инородники вниуютъ (г): и приишеуютъ намъ грубость и нечистоту. Або (д) пѣнази спрятуемъ въ уста. Мужикъ держитъ братину полную питія, и обадва пальца въ пей вмочена, и гостю пить подаетъ. Квасъ сѣ продаетъ поганю. Посудіе у многихъ сѣ видитъ непомывено (е). Дацкій король объ нашихъ послехъ естъ рекель (ж): «аще овы люди ваще кратъ (з) ко мнѣ придутъ, мораю (и) имъ соградить свипскій котецъ (і): або гдѣ они постоатъ, тамо за полъ года никто не можетъ жить отъ смрада.» Въ иной (к) землѣ объ нашихъ послехъ, въ общихъ народныхъ понедѣльныхъ вѣтетехъ (л), бѣше писано на поемѣхъ: «аще, де, въ кую торговную яту (м) придоша чесо куповать, послѣ отшестія нихова (н) за еденъ часъ никто пристушитъ не могаше отъ смрада.» А въ нѣкоемъ граду въ гостиницицѣ названой «при златомъ волу» становаху (о) наши послы: и смрадъ тамо бѣше и нестерпѣтъ скаредъ (п) на подивленіе, въ чистой пѣнако обители.

Граженіе (р) наше въ пѣкоихъ мѣстехъ сѣ кажетъ неспособно. Окна есуть (с) низка, или нѣсть довольныхъ отдухи въ избахъ, да сѣ люди дымомъ слѣпять. А къ лавамъ прибіяютъ (т) даски, и подъ ними пребываетъ вѣчное смѣтье (у), изместъ бо сѣ не можетъ, и мѣсто сѣо веуе стоить празно, гдѣ бы сѣ могло что спратать. Телѣги наши есуть пренужно (ф) створены: и иное орудіе неслично (х): и та такова иная (ц).

5. Изъ тѣхъ причинъ нѣсть чудо, ако (ч) насъ инородники Чужебскіе насъ осужаютъ: и зло объ насъ говорятъ: и много сами издумуютъ (щ) обладаю (ш).

(а) Въ постройкѣ хоромъ.—б., въ подобныхъ тому.—в., итакъ.—г., обвиняютъ.—д., ибо.—е., невымыто.—ж., рекъ.—з., еще нѣсколько разъ.—и., я долженъ.—і., хлѣвъ.—к., въ другой.—л., газетахъ.—м., было написано: лавку.—н., послѣ ихняго ухода.—о., стояли постоемъ.—п., нестерпимая нечистота.—р., постройка.—с., суть.—т., къ лавкамъ, скамьямъ прибѣгаютъ.—у., соръ.—ф., очень дурно; бѣдно.—х., нѣкоторыя орудія неспособны.—и., и тому подобное другое.—ч., если; прежде было: аще.—ш., нами овладѣю.—щ., выдумываютъ.

и прибавляютъ, чесо и николиже нѣсть было. Али то сѧ кажегь бытъ меньше зло, извирающе (а) отъ несовершености азыка, и отъ нестройности платья, станиа (б), посудиа, орудиа, и всего житиа нашего. Иная много горшая туга (в) наша изъ тѣхъ причинъ сѧ наражаетъ, кую зовемъ ксеноманію, чужебѣсіе: рекши (г), что мы всякимъ чужимъ вѣщемъ сѧ чудимъ (: и оныя сѣбнѣемъ, хвалимъ, величимъ :), а свое домашне житіе гордимъ (д), ничижимъ, замѣщемъ. Для ради того бо всякихъ инородниковъ приедемъ: и ниховому (е) лѣпому образу, адрепому (ж) говоренію и стройному (паче же и преразкошному) житію сѧ чудимъ: и таковыа области (з) имъ даемъ во своихъ державахъ, да (и) все наше благо они изъѣдаютъ, и насъ самихъ наконецъ ѣздятъ по своей волѣ. Ины политичны народы учатся единого мудрого азыка, латинского илити греческого, за то что есть потребенъ къ философіѣ, а иныхъ азыковъ сѧ не учатъ. А наши Ляхи и Херваты, опрочъ латинского азыка (когого сѧ дѣма научаютъ), еще сѧ скптають по всей Европѣ, и учатся, безъ всякіа корысти, Нѣмецкого, Влашского (і), Франческаго (к) и Вугерского (л) азыковъ: и ако (м) кій не знаетъ когого изъ тѣхъ азыковъ, не сѣбнѣется быгь годепъ своего стана (п). Тако сами ничижатъ себе, свой азыкъ и свой народъ, и выставляютъ на посмѣхъ вѣмъ народомъ. Того смотрячъ (о) ины народы, издумують (п) объ насъ всякіа брѣдкіа (р) причи: отъ коихъ нѣкіа еше словуть.

Причи лаяль-
ныя и учипли-
выя (с).

б. Греки, когда хотятъ речъ хлапъ, рабъ, невольникъ, морскій лопатникъ, моватъ (т) наше народное имя (*κλαυος*), Словенець: сей есть мой Словенець; то есть, сей есть мой хлапъ невольный. Хлапомъ кого учинити, моватъ (*Сκλαвоπισ*) — Пословенити. И причу мавляютъ (у): (*Romeds choreds* (ф), *Αρναίτις seferlīs*, *Vúrgaris arántropos*) Гречинъ лѣпъ, Арбанасинъ (х) юпакъ (ц), Болгаринъ нечловѣкъ.

(а) Проистекающее.—б., жилища.—в., бѣда.—г., то есть.—д., презираемъ.—е., ихнему.—ж., смѣлому, бодрому.—з., такую власть.—и., что.—і., Итальянскаго.—к., прежде было: *французского*.—л., Венгерскаго.—м., прежде было: *аще*.—н., не почитается достойнымъ своего класса.—о., смотря на то.—п., выдумываютъ.—р., гнусныя.—с., ругательныя и колкія.—т., прозвонить.—у., рассказываютъ.—ф., *ὄραιο*.—х., Албанецъ.—ц., молодець.

Вугры (а) тоже: (Mágiar fárkasz, Vlász rawás, Nemet disnô, Lengel lorô, Tôt nem ember) Вугринъ (б) волкъ, Влахъ (в) хитрецъ, Нѣмчинъ свинья, Полякъ фатъ, Словенецъ печловѣкъ. (Talíga nem sekêr, rogâcza nem kenyûr, Tôt nem ember) Телѣга нѣсть возъ, погача нѣсть хлѣбъ, Словенецъ нѣсть чловѣкъ.

Влахи (г): (O Cesare, o kapeleto) или царь, или Словенецъ: то есть, или само изъясненъ мужъ, или ничтоже. А когда торгуютъ, и торговецъ премного зацѣнить (д), купецъ обыкаетъ речь (е): (Non son Polako) нѣсмь Полякъ: то есть, нѣсмь дуракъ.

Нѣмцы: (Rem tuam custodi, ne eam auferant Poloni) бреги своихъ вещей, да ихъ не поградутъ Ляхи. И опять: (Die Ungaren und Krabaten chaben ein ander lib, wan der Veem zu inen komt, da seind drey rechte dib) Вугры и Херваты сѣ любятъ между собою. Когда Чехъ къ нимъ придетъ, будутъ три правы тати. Херватовъ своихъ подданныхъ на посмѣхъ зовутъ вушивцы (ж) и свииярми (з) и (Krabatel) Херватецъ, не цѣловито (и) Херватъ.

Французы, увидѣвъ Ляха, обыкають речь, Un ois de Polouye: Медвѣдь Польскій.

Таковыя ущипливья (і) всякія причы имають объ насъ иныя народы. А что всего гужнѣе (к): глупы Ляхи сами ко своей срамотѣ допомагають (л), и моватъ: Полякъ волъ, Литвинъ колъ, Нѣмчинъ рожа (м). Нѣсть намъ лѣпо самимъ объ себѣ зло говорить: на паче сѣ сподобить (н), настойно разцѣнять (о), что объ насъ иныя народы говорятъ: и настоять, поправить, что они хулятъ, и что есть поправы годно. Прича бо мовить: гость нѣкогда вѣще (п) видитъ въ кучѣ (р) за три дни (с), неже господарь (т) чезъ (у) цѣль годъ.

(а) Венгерцы.—б., Венгерецъ.—в., Итальянецъ.—г., Итальянцы.—д., запросить.—е., обыкновенно говорить.—ж., ?—з., свинопасы.—и., не вполне.—і., колкія.—к., прискорбиѣ.—л., способствуютъ.—м., роза;—за симъ прибавлено и послѣ зачеркнуто: «зла птица, кая сама свое гнѣздо поганить». —п., прилично.—о., настойчиво разбирать.—п., болѣе.—р., въ избѣ, въ дому.—с., въ теченіе трехъ дней.—т., хозяйничать.—у., въ теченіе.

7. Борисъ.—А язъ быхъ рекель (а): кто лаеть, най (б) лаеть, якоже песь. Сусѣди для ради ненавиженія обѣ насъ зло говорятъ; а мы про шховыа рѣчи нехаймо (в). Они насъ гордагъ; и мы возгордимъ ихъ (г). Кому язъ есмь барбаринъ, онъ взаемъ (д) най (е) будетъ мнѣ барбаринъ.

Песяки, ерет-
ки у поганъ (ж).

Хервой.—Верло блудинъ (з) въ томъ, о брате. Не дается бо то тако легко и дѣлать, како еа даетъ говорить. Кто нехаетъ (и) про разсудокъ всего свѣта; онъ не знаетъ срама (і), ни чести. Но сподобенъ естъ пѣкоимъ древнимъ дуракомъ, кои сами себе звали философи, а отъ всѣхъ людей бяху званы Кирики (к), то естъ песяки: за что срама не знадѣху (л), якоже псы: веляху (м) бо, яко ничто нѣсть срамъ: и яко люди не имали (н) еа ничесо блюеть для ради срама. Кто замѣщеть срамъ (о): онъ по достойну можетъ еа причестъ къ песякомъ.

(а) А я бы сказалъ.—б., пусть.—в., а мы не будемъ обращать вниманія на ихъ рѣчи.—г., они насъ презираютъ, и мы будемъ ихъ презирать.—д., взаимно.—е., пусть.—ж., у язычниковъ.—з., весьма заблуждаешься.—и., не обращаетъ вниманія на...—і., стыда.—к., Цирики.—л., не знали стыда.—м., говорили —н., не должны бы.—о., отвергаетъ стыдъ.

РАЗДѢЛЪ 8.

ОБЪ РУСКОЙ ЗЕМЛѢ.

Примѣненіе предыдущаго общаго разсужденія о Славянахъ къ землѣ русской въ частности.—Причины ея нуждъ и недостатковъ: роскошь въ одеждѣ; бѣдность почвы; долгія зимы; дурные сосѣди и гости, чужебѣеіе; малолюдство народонаселенія и порожнія земли.—Причины счастья и благосостоянія: неограниченное самодержавіе; безопасность рубежей; добрые сосѣди; удобства къ торговлѣ и мореплаванію: туземныя произведенія.

До сихъ мѣстъ смо (а) говорили въ общѣ объ Словенскомъ народу; а на семь мѣсту хотимъ предпочитать (б) причины убожества и богатства, нужъ и счастья сего земли Рускіа.

Причины нужамъ.

1. Первая причина нужамъ и убожеству есть *буйность въ строехъ* (в). Рубачи (г) сѣ нашиваютъ златомъ и свилюю (д): сапоги сѣ шьютъ мѣдными нитями: мужи носятъ бисеръ: таково несподобіе (е) нигдѣ въ Европѣ сѣ не дѣють. Наигорши чер-

Буйны
строи (в).

(а) Мы, есмы.—б., пересчитать.—в, роскошь въ одеждахъ.—г., рубахи.—д., шелкомъ.—е., неприличіе.

няки посадятъ свилюю пратежь (а). Черныцкихъ жень пѣсть разознать (б) отъ наипредѣихъ (в) боярынь. Бисера земля не родить: а все до наипеѣго хотатъ бисерь носить. Красиль (г) земля не родить: а все до наипеѣго хотатъ крашенная сукна носить.

Земля скудна. 2. Вторая причина, *неплодность земли*. Земля бо не родить драгого каменія, бисера, кораловъ, красиль: злата, серебра, мѣди, олова, свинца, ртути, желѣза доброго: свилы, бумаги, волны суконныя: пепра (д), саирана, сахара, клинцевъ (е), и иныхъ зарядовъ (ж): мира, тамьяна, миска (з), и иныхъ запаховъ (и): вина, древенного масла, миндаля, изюма, смоковъ, лимоновъ, и многихъ овощей: пшена сарачинского, балсама, кафуры (і), янтари и всякихъ врачевныхъ живиць (к), зѣлья, и коренія: каменія къ вапну (л), добрыхъ глины и ко кровнымъ кирпичемъ, доброго лѣса ко граженію (м).

Долгія зны. 3. Третія причина, *долгія зны*. Сіа бо требуютъ многихъ дровъ, сѣна, запасовъ, для людей и для скота. А лѣта суть кратка, мразна (п), и дождяна: не дадутъ сѣ уродить многому и совершеному овощію: и кое сѣ уродить, для ради дожджевъ и краткости времена, тажко (о) сѣ собереть. И за то (п) немного живныи и скота сѣ можетъ прехранить (р): и скотъ, кій сѣ ражаеть, ментъ есть возрастомъ, неже идѣ. А что дивнѣе быть сѣ видить: не лише (с) на Руси, но и въ Ляхехъ и за Дунаемъ у Болгаръ, Сербовъ и Херватовъ, гдѣ коли Словенскій языкъ засѣгаеть (т), вездѣ сѣ плодять маляхны коньницы (у): а вездѣ въ кругъ околъ насъ, у Татаръ, у Турковъ, у Вугровъ и у Нѣмцевъ ражаются кони ващи (ф), мочнѣи, боржи (х), и

(а) Шелковую одежду.—б., мужицкихъ жень нельзя различить.—в., самыхъ первыхъ.—г., красокъ.—д., перца.—е., гвоздики.—ж., приправъ.—з., мускату.—и, благовоній.—і, камфоры.—к., веществъ, элементовъ, не л., для извести.—м., къ постройкамъ.—н., холодны.—о, съ трудомъ, не всегда.—п., потому.—р., прокормиться.—с., не только.—т., куда только до- сягаеть.—у., маленькіе коньки, лошадки.—ф., большіе, рослѣе.—х., сильнѣе, быстрѣе.

вѣякако лучи. Мы есмо тѣломъ велики, а наши копи малы; Татары тѣломъ мени отъ насъ, а иховы (а) копи мочиѣи и лучи. Для того Крымцы на коню кажутся быть легли отъ насъ (б).

4. Четвертая причина: *Злы сусѣди* и злы гости. Крымцы, Злы сусѣди, и гости: и наше чужебствіе. Ногайцы и ины барбарски народы по густу (в) сію землю пустошатъ и разоряютъ. Свѣды своими прелестями (г) всегда въ пригодно время что-коли (д) отторгнуть. Греки много нашего добра за непотребно и ложно (е) каменіе, и за стекло отъ насъ износить. А вѣмецки торговцы и полковники все остальное наше благо и иманіе до чиста выгрѣбаютъ, зѣдають, отъ насъ относить.

5. Пятая причина: *Малъ начетъ жителей*, или празность (ж) Празность (ж) земли. А сіе идетъ отъ округного (з) жестокого законоставія (и): объ чемъ ниже придется говорить.

Причины счастья.

Кто не узнаваетъ добродѣтелей (і), которыхъ есть уже пріялъ отъ Бога; вѣсть годенъ изнова иныхъ пріяты. Аще мы хожемъ отъ Господа пріемать нова общая добротности (к) (: рекши (л) миръ, безпечальность (м) отъ враговъ, и доберь поводъ въ справахъ (п):), мораемъ узнавать (о), изновѣдовать, и на велико прецѣнять она добротности, кая намъ есть уже до сихъ добъ (и) Богъ щедро подаровалъ (а говоримъ мы здѣсь токмо объ тѣлесныхъ добротностяхъ (р):). Кая адла (е) суть добро-

(а) Ихне.—б., легче насъ.—в., по часту, часто.—г., обманам.—д., что ни будь.—е., фальшивое.—ж., пустота, невоздѣланность.—з., кругого.—и., законодательства; состоянія законовъ.—і., не сознаеть, не признаеть благодарній.—к., благодарній.—л., то есть.—м., безопасность.—н., хорошее теченіе дѣлъ.—о., должны мы сознавать.—п., досихъ поръ.—р., объ вѣшнихъ, физическихъ дарахъ.—с., итакъ.

чинства Божія, сему царству подарована: и по коихъ сіе кралество сѧ имаеть почитать сръчно (а)?

Совершенно самовладство (б).

1. Наипервѣ и навѣще, и всѣмъ остальнымъ глава, есть совершенно самовладство (б). Сей есть пруть (в) Моисеевъ, коиъ можетъ царь господарь всякая потребная чудеса дѣлать. При сицевомъ бо господствѣ постановленію лехко сѧ могутъ поправить всѣ поблудки, вады и наказенія (г): и могутъ сѧ постановить всякіа добрыя уставы. Мы сіе добротчинство хочемъ сице спознать (д): аще царю господарю будемъ во всемъ покорны, яко Божьему намѣстнику: и аще господарь дастъ станомъ (е) пригожіа слободины (ж). А что вѣще, треба есть зъ мирными миръ держать: никого безъ причины не обижать: со сподобными себѣ народми завѣты чинить: добрыхъ пригодъ, и случаевъ, и Божьихъ добродѣтелей не захевать (з).

Рубежь безпечаленъ.

2. Вторая. *Рубежи безпечальны* (и): або сіе царство отъ Студеного моря не боится никакова неприятеля. А околъ Сибиріи нѣсть кралевъ сильныхъ, но живутъ Калмыки, и ныи клатѣжны (і) народы, отъ коихъ сѧ нѣсть боять (к) которыа жестокіа рати.

Добры сусѣди.

3. Третія причина. *Добры сусѣди*: якоже есуть Персы, съ коими можемъ вездѣ по иховой (л) землѣ торговать, и отъ коихъ сѧ не боимъ размирія (м). Добры сусѣди суть и Лахи, да Литовцы. Отъ нихъ сѧ не боимъ, да бѣху (п) они взчали (о) рать, аще мы не начнемъ. А можемъ зъ ними учинить и завѣщаніе много корыстно (п): о чемъ на иномъ мѣсту вѣще.

Пригода къ торгованію.

4. Четвертая причина. Пригода къ великому торгованію. Можемъ бо мы отъ разныхъ народовъ преемать товары, и пресы-

(а) И вслѣдствіе коихъ сіе царство должно считаться счастливымъ.—б., совершенное, неограниченное самодержавіе.—в., жезль.—г., ошибки, недостатки и испорченности.—д., такое благодѣяніе мы имѣемъ признавать слѣдующимъ образомъ.—е., состояніямъ, классамъ.—ж., привилегіи, свободныя права.—з., благодѣяніями не пренебрегать.—и., безопасны.—і., обозныя, кочующіе?—к., нечего бояться.—л., ихней.—м., нарушенія мира.—п., дабы.—о., начали.—п., весьма выгодное.

затѣ къ разнымъ инымъ народомъ: якоже чинатъ Гданцианы (а), и богатѣютъ безъ мѣры и безъ дна ежегодъ. Мы можемъ отъ Нѣмцевъ превозитъ товары къ Туркомъ, Персомъ, Черкасомъ, Калмыкомъ, Бухаромъ, Китайцемъ, Дауромъ: и опять тѣхъ народовъ товары превозитъ ко Нѣмцемъ, къ Лахомъ и къ Литвѣ. Зри отъ листа 15, до 20 (б). Можемъ парадитъ (в) нова велика, и Архангелу (г) сподобна торговина: 1-е, на Дону: 2-е, въ Астрахани: 3-е, къ Калмыкехъ: а иная меньшая въ Путивлю, на Литовскихъ и на Свѣдскихъ рубежахъ: въ Даурехъ: на Хвалынскомъ морю въ пригожихъ мѣстехъ.

Можемъ своихъ торговцевъ разослать жить, и торговать по всей Бухарской, и по всей Перекой землѣ: якоже объ томъ всемъ уже подѣ есть говорено.

5. Патая причина. Пригода къ водошестію или къ чолнар-Пригода къ чол-
ству (д). Имаемъ пристани на Студеномъ и на Хвалынскомъ нарству (д).
морю: имали смо е (е) и на Черномъ. Имаемъ рѣки бродоплов-
ныя (ж), Двину, Донъ, Волгу, Ертышь, Обь, и ныя. Имаемъ
велико обиліе конопель, смолы и лѣса пригожего ко граженію
скелей (з), чолновъ и всякихъ ладей; ино вѣдь чолнарства или
не знаемъ, или мало что сего дотыкаемъ (и).

Треба бы Хвалынское море наполнить нашими скелми. Глди
листа 19 (і).

Треба бы на рѣкахъ всея земли, а наиболѣ на Сибирскихъ
рѣкахъ великъ призоръ имать (к) на чолнарство: и постановитъ,
и парадитъ все что есть къ сей вещи потребно. Вся бо крѣпость

(а) Жители Гданска, Данцига.—б., въ главѣ о торговствѣ, у насъ стр. 12—18.—
в., устроить.—г., Архангельску.—д., водоплаванію, мореходству, корабель-
ничеству.—е., имѣли мы ихъ.—ж., судоходныя; сплавыя.—з., къ постройкѣ
пристаней; судовъ.—и., или мало его касаемся.—і., въ главѣ о торговствѣ, у
насъ стр. 17.—к., обращать большое вниманіе.

Сибирскія державы сѣ становится на рѣкахъ: и кто есть господарь рѣкамъ, онъ есть господарь и землѣ оной.

Треба бы провѣдовать, есть ли кѣи водный путь изъ Сибири гъ Дауромъ, въ Китай, и въ Индѣю: и отъ Мангарин, да отъ Оби, къ Архангелу.

Домашніе уро-
жай (а).

6. Имаемъ и домашніе товары: корзина, лосины, крашеная кожа, конопля, пепелы, икры, рыбы, медъ, воскъ, жито, мясо, ленъ и иные. Сѣ добродѣтели Божіа узнаваемъ (б), аще ихъ даромъ не замѣшемъ (в). Мораемъ (г) свое благо тако продавать и породникомъ, да сего сами не улишимъ (д): но да сѣ постановитъ кая означена колкость (е), что и колико на всякій годъ коего товара сѣ можетъ дать изъ краества извѣсть (ж), а не вѣще. А то пакъ (з) не можетъ сѣ инако учинить, неже аще сѣ вѣе ииородны торговцы изъ земли отправятъ: и аще царь господарь все привозное и извозное торговство на сѣ приметъ.

(а) Произведенія, плоды.—б., мы признаемъ эти благодаренія Божіи.—в., не забрасываемъ безъ вниманія, все.—г., мы должны.—д., чтобъ самимъ не терять въ немъ недостатка.—е., опредѣленное количество.—ж., вывози.—з., же.

РАЗДѢЛЪ 9.

ОБЪ РУСКИХЪ ЗАКОНЕХЪ (а): ИЗЪ ОПИСАНІЯ
НѢКОЕГО НѢМЧИНА. ОБЪ ЛАЯШЮ (б) НѢМЕЦКОМЪ.

Подробное изложеніе показаній Олеарія о русскихъ обычаяхъ.

Холтенскій (в) князь хотѣлъ на сѣ превестъ Астраханско и Олсерово ла-
Архангельско торговство, быше въ году 7141 (: и въ трехъ на-
слѣдующихъ :) выправилъ посла къ Перскому краю. Оного посла
діакъ, нѣкій Адамъ Олеаръ естъ описалъ сіе преславное Руское
владательство: и между иными многими рѣчми, объ законехъ и объ
наравехъ Рускихъ, сице пишетъ:

1. Аще кто посмотритъ на уроду (г), на законы и на житіе Лаяше объ
Руского народа; по правдѣ Русы могутъ сѣ звать барбары: або
нехаючъ объ племенитыхъ наукахъ (д), остають въ природномъ
незнанію, простотѣ и грубости. барбарству.

(а) Обычаяхъ.—б., ругательствѣ; *лаятель*—ругатель.—в., Голштинскій.—
г., природу.—д., ибо оставляя въ небреженіи благородныя науки.

Лаліе обь
Злонаравію.

2. Имають Русы разумъ доста (а) доберь и шагавъ (б): али обращающъ го (в) токмо на корысть, и на свое похотѣніе, настають (г) худобы и злонаравны. Для того (д) Якопъ, Дацкого краля посланникъ, во своемъ Русн описанію, зоветъ ихъ прелестныхъ (е), упорныхъ (ж), неукротныхъ, превратныхъ: и просто мовачъ (з), безстудныхъ, и склонныхъ ко всякой злости: кои уживають (и) силы въ мѣсто разсудка: и кои суть сѧ отrekli отъ всякого благонаравія. Худоба ихова (і) особливо сѧ изьявляетъ въ торгованію; и въ иныхъ обманехъ; когда по ссудѣ, или инымъ именовъ учинять что прить (к) въ чужіа руки; а за тѣмъ го обтужать (л), будъ бы онъ былъ украль. Таковы обманы суть часты между ними. Съ того сѧ легко дознаваеть: каковымъ сердцемъ сѧ обходатъ зъ инородникми: и каково вѣрованіе сѧ сподобить давать таковымъ людемъ.

Обь охоло-
сти (м).

3. Люди, кои суть между ними въ какомъ вышемъ степеню отъ общего, тако суть сѣсьны и охолы (м), да во всякомъ учинку (н) и рѣчи прозьявляютъ ту свою охолость. Грубость обычаевъ между ними чинить сѧ видѣть (о) на всякій коракъ (п). А вѣще и бридки (р) суть въ общенію, для ради вои отъ чесна (с) и отъ лука навадныхъ (т) иховыхъ вѣтвинъ (у). Буйность, блудъ, срамотно говореніе, и непочтеніе, есть у нихъ вездѣ общено (ф): да можемъ съ вышереченымъ Якопомъ, Дачаниномъ заверзть (х), и речь: яко Русы завергоша отъ себе всяко почтеніе и срамъ (ц).

(а) Довольно.—б., искателенъ.—в., его.—г., дѣлаются, становятся.—д., потому.—е., сверху надписано: «обманливыхъ»; любящихъ обманъ, ложь.—ж., сверху: «управныхъ».—з., говоря.—и., употребляютъ.—і., ихняя.—к., дадутъ чему перейти.—л., заведутъ съ нимъ тяжбу.—м., охолость, —наглость, презрительность къ другимъ.—н., дѣйствія.—о., видна.—п., на каждомъ шагу.—р., противны, отвратительны.—с., чеснокомъ.—т., обычныхъ; надобныхъ.—у., ихнихъ кушаньевъ.—ф., вообще.—х., заключить.—ц., сверху надписано: «суть себе отrekli и отприсѣгли отъ всякіа чести, и срама, и благонаравія.» При этомъ на нижнемъ полѣ приписано: «А инъ цѣкій есть написалъ сиче: «Рускую землю есть бѣсъ своей бабѣ на прокормъ записалъ: и Русаки суть всякому благонаравію и почтенію главу отгрызли.»

4. Всёмъ тѣмъ худобамъ и срамотамъ (а) причина есть празнованіе и пьянство: въ коемъ суть сѧ въ конецъ утопили. Пьянство бо есть между ними тако общено, всякого стана и рѣда людемъ, церковнымъ и мірскимъ, мужемъ и женамъ; да сѧ обрѣтають еженъ по улицахъ и въ калужахъ (б) лежащи пьяны люди, будто мертвы. Посабляетъ къ тому разпусному пьянству и онъ законъ (в), коимъ гостѣвъ приѣмлютъ. Когда придеши въ кую кучу (г), тудже та примуть сѧ чарамъ горѣлого вина только кратъ повторяемыми, да на времена (д) сѧ изпразнить и душа въ купѣ сѧ пьемъ. Сіе сѧ есть видѣло въ разныхъ приликахъ (е), которыя сѧ прилучиша (ж) въ людехъ нарочитого стана (з), и въ послехъ, кои бы морали (и) скорбиѣ (і) обдержавать (к) достоинство и степень свой, между чужими народми. Една такова прилика сѧ есть припѣтила (л) въ году $\frac{7116}{1608}$, на пѣкоемъ послу у Свѣдовъ: кій сѧ бывши назбытъ (м) залаялъ (н) горѣлкою премочною, въ наслѣдующій день въ ютернюю (о) пору обрѣтенъ есть былъ мертвъ на постелѣ, когда бы былъ мораль поить (п) предъ крѧля на отвѣтъ.

5. Казненіе (р) батожное и жильное есть у нихъ много обычно. А еже суть хланского и нарава, то сѧ покажутъ изъ пренизкихъ поклоновъ, кое чинать, да тла (с) челомъ бють: и послѣ батожного битья захваляютъ оному (т), кій ихъ есть велѣлъ битъ.— Подданики всякого рѣда и стана морають сѧ всё оповѣдовать (у) хланми великого господаря. Князи и боляры морають тоже хланство поизъявлять и въ подпису своихъ челобитницъ: называючъ сѧ уменьшальнымъ именовъ, Федько, Ивашко, Пашко, Васька: въ мѣсто Феодоръ, Иванъ, Павелъ, Василей. А великій господарь по тому же (ф) къ нимъ говоритъ, когда коего зазоветъ. И когда

Хланско житіе.

(а) Сверху написано: «остудамъ».—б., въ лужахъ, въ грязи.—в., тогъ обычай.—г., избу, домъ.—д., порою.—е., примѣрахъ.—ж., случились.—з., высокаго сословія.—и., были бы должны.—і., написано: «опасніе», съ большею осторожностію.—к., выдерживать, соблюдать.—л., одинъ подобный примѣръ повторился.—м., слишкомъ.—н., залаялъ.—о., утреннюю.—п., когда бы должень былъ пойти.—р., показаніе.—с., такъ что въ полъ.—т., благодарятъ того.—у., должны себя признавать, объявлять.—ф., также точно.

кій бояринъ что провинить (а): задають имъ сѧ барбарскіа и хлапскіа казни (б).

Разбой и
татьбы.

6. Хлаповъ бояры держать у себе много: до пяддесати, и до ста, держитъ еденъ во двору. Си живутъ изъ навадного оброка (в), кій имъ зъ мѹкою успѣваетъ къ потребѣ (г): и для того (д) чинятъ многіе разбой и татбы. Едва преминетъ ночь, въ коей сѧ не бы нашло много убіенныхъ: особито во время великихъ праздниковъ и заговѣнія, когда сѧ опіяють (е) яко бѣшены. Въ первый на десте день Декабря, при нашемъ тамо бытію, начтено есть было пятнадесте мертвецевъ на земскомъ двору. Во время коситвы тѣ хлапы бывають разосланы сѣна косить: и тогда околѣ Москвы многіе разбой чинятъ: а то имъ уходитъ просто (ж): наравашими имъ господарьми, гдѣ (з) имъ едва дають, чѣмъ бы сѧ могли одѣть.

Военная терп-
ливость.

7. При томъ грубомъ и хлапскомъ уроженію, бывають на войнѣ трудовны и работливы: и на времена (и) доста храбры (: хочъти (і) древни Римляны не приемаху къ войницѣ таковыхъ злочестыхъ людей: або въ оно время вояки смотряху на крѣпость, и на народное добро; а днешни наши вояки токмо смотратъ на грабежь и на свою корысть:). Тѣ Русы, и хлапы, дають сѧ добро владать отъ инородныхъ заповѣдниковъ, гдѣ не достають домашнихъ: и показують храбрость, серченость (к) паче въ острогахъ, неже въ полю. Нѣгда бо суть сѧ видѣли прилики (л): да суть волили (м) дать си огнемъ платье опалить, или гладомъ сѧ выморить, неже острогъ здать. Въ Падису въ Ливонской землѣ, нѣсуть могли Русы на изходу изъ острога стрѣтитъ Нѣмцевъ на вратехъ (н), бывши на полъ мертвы отъ глада: что годописецъ замѣчаетъ яко годно подвленія. Сицевы прямо сѧ могутъ назвать вояки и браители (о) градовъ: поколи могутъ толико терпѣть за своего господаря. Али въ

(а) Провинится.—б., наказанія.—в., обычной подачики, жалованья.—г., который едва удовлетворяетъ ихъ нуждамъ.—д., потому.—е., опиваются.—ж., сходить съ рукъ.—з., такъ какъ.—и., порою.—і., хотя.—к., одушевленность.—л., ибо иногда видимы были примѣры.—м., избирали лучше.—н., въ воротахъ.—о., защитники.

обсѣданію (а) градовъ, и въ битвахъ, не произъявляютъ еднакіа крѣпости: або супроть Лахомъ и Свѣдомъ всегда суть держали горшую страну (б): учь готовѣи (в) бѣжать, неже рѣзво ударить на непріятеля, или гонить го (г).

8. Господія и предни (е) торговцы живутъ къ каменныхъ пола- Житіе мѣрно и непрокше-но (д).
тахъ, которыа начаша отъ тридесать лѣтъ зидать (ж). Первеле пребываху въ малыхъ древеныхъ храмехъ (з): гдѣ сѧ обрѣташе мала и убога рухлядь: да паче и нынѣ задовалаютъ сѧ (и) на трехъ или на четырехъ глиненыхъ горнехъ (і) и на толику же древеныхъ блюдь. Сребрено посудіе верло (к) рѣтко сѧ видить: опрочь которыа чаши для вина, или для медовины. А не уживаютъ надъ ними многіа снаги (л) въ очищанію: якоже и само Вел: господаря сребренное и олованное посудіе (: конмъ бяху гошены наши послы:) бѣше тако умазано, да есть было брідко (м) поглядѣть: и казаше сѧ съ цѣль годъ не бытъ очищено. Не видатсѧ въ избахъ стѣны (: якоже въ Нѣмцехъ:) олованымъ посудіемъ украшеныа, но голыа, или паучиною облитыа. Не держатъ въ постеляхъ перья, но волну, или сламу: служатъ имъ за ночную постелю и свиты, которыа въ день посятъ. Въ лѣту спатъ на лавахъ, и гдѣ ни будъ; а въ зимѣ на печехъ. Тамо сѧ змѣститъ (н) мужъ и жена, дѣти и челядь: а нѣгда сѧ видатъ зъ ними въ товаруштву и кокоши и свиньи. Нѣсутъ прокшены (о) въ ѣденію: но задоволатъ сѧ, аще имають кашу, капусту, угородь (п), и рыбъ соленыхъ: которыа хочъ и тѣжко воняють на времена (р), единакоже нимъ суть добрыа. Заряды (с) общи ко всякимъ ѣстви- намъ есуть у нихъ чесонъ (т) и лукъ: конхъ воня наполняетъ храмы черняковъ (у), и дворы князѣвъ, и самого Вел: господаря. Въ гоститвахъ (ф) оказываютъ дивность въ ѣствинахъ, и въ напоехъ. Алі тѣмъ не думаютъ добывать новыхъ пріятелей, ни сохранять старыхъ; но смотратъ на корысть: або по навадномъ закону (х), гости суть должны на другій день прить (ц), и господаря (ч) нарочитыми дарми

(а) Въ осадѣ.—б., терпѣли потери; сверху надписано: «горшій жребей».—в., болѣе готовы.—г., гнать его.—д., умѣренное и неизмѣжаемое.—е., первые, передовые.—ж., строить.—з., хоромехъ.—и., довольствуются.—і., горшкахъ.—к., весьма.—л., не употребляютъ усилія, старанія.—м., противно, отвратительно.—н., помѣстится.—о., измѣжены.—п., огурцы.—р., порою.—с., приправы.—т., чеснокъ.—у., черни.—ф., нирахъ.—х., по принятому обычаю.—и., прійти.—ч., хозяица.

Страшны раз-
сыпы (в) на
посольства.

почестить. Заповѣдники на приказехъ (а) обыкають три или четыре таковыя гоститвы приправить, на строшокъ повабленныхъ (б) торговцевъ. 9. В: Господарь посылаетъ часто голѣма (г) посольства къ царю Римскому, ко кралю Свѣдскому, Дацкому, Перскому, и къ инымъ (: рекши (д), къ Польскому, Англичскому, Турскому, Французскому, и Китайскому кралемъ: ко Крымскому и Грузинскому царемъ: ко Флоренскому, Прусскому, Курляискому, Холстенскому, и къ Черкасскимъ княземъ: гъ Бухаромъ, Калмыкомъ, Барабанцемъ (е), Хамбуржаномъ, и Венецианомъ (ж), и даже къ Мальтинскимъ крѣякомъ :). А съ таковыми посольствы посылаетъ великіе дары: якоже са можетъ познать изъ одного посольства выправленого къ царю Римскому, въ году $\frac{7103}{1595}$, со сими упоминки: собольвъ 206: кунпцъ 1038: черныхъ лисицъ 240: красныхъ лисицъ 674000: бобровъ 6000: волковъ 2000: лосевъ 148. Всего въ смѣтъ 683 тусуча, и 632 корзпа. Приходать пакъ (з) на Москву разны послы и бывають задержаны на долго время, зъ великимъ разходомъ. А и ныи тамо живутъ подъ именемъ Консуловъ, Агентовъ, Резидентовъ, то есть оправниковъ (и), отъ разныхъ владателей: и держать свое властитые (і) дворы или полаты, гдѣ живутъ на своемъ строшку (к). А отъ Калмыковъ, отъ Чудскихъ мурзъ, и отъ иныхъ дивныхъ народовъ или Татарскихъ ордъ, приходать послы безъ иныхъ причинъ, токмо на приѣманіе даровъ.

Умѣтелей (л)
Русомъ не
на: ать.

10. Русы лехко преимуть и научатся, аще имъ что будетъ показано отъ иностранцевъ. Для того, аще кто хочеть корысть приобрѣсть изъ каковыя умѣтели, треба есть, да са не покажетъ Русомъ.

То, и много иного лаянія и оговора пишеть вышереченый уходникъ (м).

(а) Начальники приказовъ.—б., на иждивеніе позваннхъ.—в., страшная расточительность.—г., большій.—д., то есть.—е., Брабантамъ.—ж., Венецианцамъ.—з., же.—и., комиссаровъ, довѣренныхъ.—і., особыя, собственныя.—к., иждивеніи.—л., искусствъ, наукъ.—м., соглядатай, шпионъ.

РАЗДѢЛЬ 10.

ОТВѢТЪ НА ИНОРОДНИЧЕСКОЕ ЛЯНІЕ (а), ПОТВАРЫ (б) И СОБЛАЗНЫ.

Отвѣтъ на ругательства чужеземцевъ, или, правильнѣе, разборъ иностранныхъ свидѣтельствъ объ Русн. Перечисленіе ихъ, а нѣкоторыхъ и содержаніе: Герберштейнъ, Пернштейнъ, Поссевинъ, Іовій, Петрей, и прочіе. Различіе во взглядѣ на насъ у иностранцевъ, зависящее отъ вѣроисповѣданія. Козни противу Православія, противоположность природнаго характера, жизни, развитія, какъ причины преувеличенныхъ на насъ нападеній. Выводъ изъ показаній иностранцевъ, о корнѣ нашихъ золъ, не отъ природы и не отъ вѣры, какъ хотятъ они, а отъ плохаго законодательства. Отвѣтъ на грубое обращеніе иностранцевъ, на униженіе самодержавія, и на нѣкоторыя другія жи.

1. Объ остальномъ нашемъ Словенскомъ народу (: рекши (в) объ Полякехъ, Херватехъ, Сербехъ :) мало что пишутъ ины народы, но токмо ущипливыми причаи ихъ обадають (г), якоже выше повѣдахомъ, на листу 103, чис: 6 (д). Не пишутъ цѣлыхъ книгъ объ нихъ: або (е) зъ ними на близу стоать, и всякій день общать (ж), и вещи иховыя (з) безъ писма суть имъ вѣдомыя. Токмо объ Рускомъ людству, и объ преэлавномъ семъ господарству (и), не еденъ, но многи суть написали цѣлыя книги: за то что сія страна есть далѣ отмекнена (і) отъ европейскихъ народовъ, и сіа вещи менѣ суть имъ познаны (к): и что Богъ по своемъ милосердію недавно изволилъ возвысить овдѣ (л) сидево широко и сильно крачество, каково са нынѣ находить.

(а) Ругательство.—б., коварства; злоумышленія.—в., то есть.—г., только какими пословицами клеветуютъ на нихъ.—д., см. у насъ раздѣль 7, § 6-й.—е., ибо.—ж., находятся въ общеніи.—з., ихнія.—и., государствѣ.—і., удалена, отодвицута.—к., знакомы.—л., здѣсь.

1. Хербестенъ, 2 Пернестенъ, 3. Посевинъ, 4. Ловиушъ.

Первый, кій объ Руси книги написалъ, есть былъ *Жимонтъ Хербестенъ*, посоль царя Нѣмецкого къ вел: князю Василию Ивановичу: а за нимъ *Филипъ Пернестенъ*, посоль оттолѣ же, къ царю Ивану Василевичу. Третій *Антонъ Посевинъ*, нашъ посоль. И тѣ никакова лаянія нить (а) оговора не пишутъ. А *Павелъ Ловиушъ* епископъ, во своихъ вѣстныхъ (б) книгахъ еще и похвалу пишетъ объ семь господарству, якоже блше разумѣлъ въ Риму изъ устъ Димитра посланца выправленого отъ царя Ивана, и сего царя зоветъ сице: *Christianæ religionis cultor sane egregius*: Христіанскія вѣры израдепъ обдержатель. Нѣмаю (в) язъ нынѣ тѣхъ книгъ: и не намачу (г) добро, что пишутъ. То лише знаю, яко объ законехъ и объ житію нашемъ не пишутъ тако несправдливо (д) и ущипливо (е), якоже выше споманеный лаятель (ж): не величать (з) и не разглашаютъ нашихъ слабостей, и не влекутъ на посмѣхъ нашихъ обычаевъ; знадутъ бо добро (и), яко во всѣхъ народехъ однако сѧ обрѣтають грѣхи и недостатки. Они же не хулятъ нашихъ простыхъ рухляди, и мѣрного (і) перазкошного житія: знадутъ бо паче мѣрное, неже разкошное, житіе хвалы быть достойно. Еднакоже и они не всего хвалятъ: но въ нѣкоихъ вещехъ и поправу (к) быть потребну судатъ: якоже есть, дабы сѧ ималь народъ умѣтелей учить (л): и объ крутомъ законооставію (м) царя Ивана говорачъ (н), не всего хвалятъ. Алити (о) язъ, якоже рекохъ, не могу нынѣ довольного разсудка объ тѣхъ писателехъ повѣдать, або (п) ихъ нѣмаю (р) предъ руками.

5. Петреюшъ лаятель.

2. *Петеръ Петреюшъ* Нѣмчшиъ есть написалъ книги дебелыя (с) объ семь царству: а въ нихъ на всякомъ листу все полно ядовитыхъ (т), лаяльныхъ, несправдливыхъ вещей и ложныхъ повѣстей. Онъ свои книги зоветъ Исторією Рускою или тѣ вѣстными книгами; али по правдѣ имають сѧ звать (у) пасквипата (ф), се есть оговорныя, ущипливыя, шутскія (х), наругательскія книги. Пѣсть изъ нихъ годно здѣсь ничесо ни приносить на узоръ (ц). Отъ начала

(а) Нижд.—б., историческахъ.—в., не имѣю.—г., не помню.—д., съ такою несправдливо.—е., и такъ колько.—ж., выше помянутый ругатель—Олеаръ.—з., не преувеличиваютъ.—и., ибо хорошо знаютъ.—і., умѣреннаго.—к., исправленіе.—л., дабы народъ должень былъ учиться наукамъ.—м., законодательствѣ.—н., говоря.—о., по.—п., ибо.—р., не имѣю.—с., толстыя.—т., ядовитыхъ.—у., должны называться.—ф., пасквипатами.—х., шутовскія.—ц., нечего представить въ образецъ.

до конца нѣсть въ нихъ листа безъ ядовнаго лаянїя. Никто не можетъ проклатыхъ бѣсовъ горѣ (а), мерзѣ, одуриѣе, страмиѣе описатьъ, неже онъ опишетъ нашъ народъ. Чинитъ насъ горниихъ отъ Турковъ, отъ Татаръ, отъ Самоѣдцевъ, и отъ всѣхъ адныхъ (б) бѣсовъ. А Нѣмцы на Москвѣ единакоже тыя книги держатъ, чтутъ, и въ прецѣнбѣхъ а имають (в): або тамо надробно (г) и много на широко опишетъ Разтригино воровство, и Московское разоренїе: и всю Рускую землю опишетъ, грады и рѣки: колико кое мѣсто отъ коего далеко лежить: и все что сѣ мнитъ быть годно знанїя. А обь самомъ себѣ пишетъ: яко, де, язъ емь четири годы на великого господаря жалованью жлѣ, и мало не всю Русь самъ очима своима пресмотрѣлъ. А како есть за тѣмъ ко Свѣдекому кралю доспѣлъ, нить (д) онъ повѣдаетъ, нить (д) язъ инако могу знать. За то Нѣмцы мнѣть все истинно быть, что онъ наругатель лаеть: и въ томъ (е) много худыхъ мыслей обь нашемъ народу напрасно мыслать.

Якопъ Дацкїй посланиикъ пишетъ ядовно: али язъ книгъ не видѣхъ. 6. Якопъ Дацкїй.

Хейденстенъ есть написалъ великіа книги токмо обь округномъ (ж) мучительству царя Ивана. Попишетъ отъ дие до дне, кого и како онъ царь учини уморить. 7. Хейденстенъ.

Саломонъ Хенингъ пишетъ годиписіе (з) Ливонское: и тамо и обь Рускихъ вещехъ. 8. Саломонъ Хенингъ.

Хамельманъ пишетъ годиписіе Ольденбургское: и тамо обь Рускихъ же вещехъ. 9. Хамельманъ.

Ацернусъ пишетъ книги цѣлыа обь Руси. 10. Ацернусъ.

Давидъ Хитреусъ, Павелъ Одоборнїусъ, и писатель книгъ нареченыхъ *Архонтологїя*, при пныхъ вещехъ пишуть и обь Руси: али язъ ихъ нинѣ нѣмаю на раду (и). Али одною рѣчію мовачъ (і), тѣ все гдѣ что обь Рускомъ, или обь коемъ коли Словескомъ людству пишуть: не тако вѣстину (к), яко ошцилвую 11. Давидъ Хитреусъ. 12. Павелъ Одоборнїусъ. 13. Архонтологїя.

(а) Горше, хуже.—б., адскихъ.—в., имѣють ихъ въ уваженїи; за симъ прежде было написано и потомъ зачеркнуто: «и мнѣть все истинно быть, что сѣ тамо пишетъ.»—г., въ подробности.—д., ни, ниже.—е., вслѣдствие того.—ж., крутомъ, жестокомъ.—з., лѣтописи.—и., не имѣю въ виду.—і., говоря однимъ словомъ.—к., исторїю.

обшальную пѣсню писать съ видать (а). Нашиа вады (б), несовершенности и природные недостатки величаютъ (в), и въ десятиро вѣщѣ быть повѣдаютъ, неже съ въ истинѣ обрѣтають: а гдѣ грѣха и пѣсть, тамо го (г) выдумують, и лгутъ. И срамотныя солганыя повѣсти тоже объ насъ пишуть. Какова есть она: яко бы, де, древъ (д) велики господари Руски морали были (е) по нужѣ и по уговору пѣши стрѣтати Крымского посла ѣдмщего на коню: и подавать му (ж) изъ рукъ на почестъ кобыльего млѣка: а посолъ бы пьючы нарочно пролевалъ млѣко на коневую гриву: а великій господарь бы былъ мораль (з) оно млѣко изъ гривы языкомъ лизать. Таковыа басни тѣ милы (и) писатели не за шутки, но за истинныя повѣсти приносятъ и удають (і). Сіа басни суть сподобны онымъ, что Нѣмцы сами объ своихъ Свабахъ (к) бають, яко да бы (л) седемъ Свабцевъ (м) за едно ратовище (н) держачъ, одного зайца убило. И яко да бѣху (о) Слежаки (п) орла виѣсто зайца зѣбли, и ост. (р).

Еретикъ на похулу правыхъ вѣры худать народъ и превозвышаютъ (с) грѣхи.

3. Намъ есть треба обличить: яко четыри первы писатели, Хербестень, Пернестень, Посевинъ и Ювиушь бяху Римскія вѣры люди. И яко не лають, и не срамотать, и не величаютъ (с) грѣхотъ нашихъ. Но паче хвалать, гдѣ суть что добра видѣли: а особито Пернестель пишетъ, яко здѣсь люди скорбно (т) гъ (у) Божимъ службамъ приходать, и долго въ церквахъ при Божьей хвалѣ пребываютъ: на ютерняхъ (ф), обѣдняхъ и всенощныхъ. Сиче добры добро говорятъ: а объ злу молчатъ, хочѣти (х) что и знадуть (ц). А злы добра не спомануть; но токмо зло проповѣдаютъ и въ десятиро вѣше (ч) быть чинать. Адамъ бо Оларь, и Петреюшь, и Якошь Дачанинъ, и остальны писатели веѣ, коихъ выше именованомъ, бяху Люторскія ереси люди: и для того (ш) по своемъ закону и наученію говорятъ. Треба бо есть знать: яко Лютръ и его наслѣдники (щ) ничесо иного не имаху и не имають опрѣтъ (ъ) суироть Римской церкви: опрочъ единого церковныхъ людей грѣшиного

(а) Пишуть, повидимому, колкую дурацкую пѣсню.—б., недостатки.—в., преувеличиваютъ.—г., его.—д., древле.—е., должны были.—ж., ему.—з., будто бы долженъ былъ.—и., любезные.—і., выдаютъ.—к., Швабахъ.—л., что будто бо.—м., семь Швабовъ.—н., древко.—о., и что будто бы.—п, Силезцы.—р., и прочее.—с., преувеличиваютъ.—т., заботливо.—у., къ.—ф., на утренихъ.—х., хотя.—ц., знаютъ.—ч., больше.—ш., по той причинѣ.—щ, послѣдователи.—ъ., не имѣли и не имѣюгъ оспорить.

житія. За то ничесо иного не чинятъ, неже токмо что поповскіе грѣхи проповѣдаютъ: и тѣмъ отводатъ людей отъ Римскіа вѣры во свою ересь. Потому же аддѣ (а) и здѣсь дѣлаютъ: и Рускіе грѣхи проповѣдаючъ и величачъ (б), усилюютъ тѣмъ православную вѣру похулить и разорить. Аще аддѣ ея лучитъ (в) намъ рѣчь зъ Люторми, можемъ мы къ нимъ речъ: за что (г) Римски писатели не пишутъ объ насъ тако зло, якоже ваши Люторски писатели? Люторъ, и всѣ ваши учителя ничѣмъ инымъ не отведоша людей отъ Римскіа вѣры, развѣ токмо проповѣданіемъ и велченіемъ (д) поповскихъ грѣховъ. Бывши аддѣ (е) отъ рода привыкли къ оговору и къ лаянію, не могутъ инако ни зъ нами поступатъ: но проповѣдаючъ и величачъ (ж) нашіа грѣхоты, хотѣли бѣху (з) тѣмъ и православную нашу вѣру разорить.

4. А за второе: Вы, будучъ вымовны (и) и много говорливы, Говорливы легко оговаряютъ. языкомъ насъ предаляете (і): и за то (к) легко на насъ всячину намѣстите (л): або (м) мы для ради нашіа невымовности (н) не знаемъ на васъ таковыхъ же причъ выдумовать, пити (о) вамъ отвѣщевать. Тако Греки древѣ (п) себе единыхъ людьми, а всѣхъ иныхъ народовъ барбарми или скотми быть сужаху (р). Али (с) пришло есть до того, да оны, коихъ Греки барбарми зваху, нынѣ Грековъ зовутъ барбарми.

5. А за третіе: Вы наше мѣрное (т) убогое житіе хуляте, и Буйны хулятъ мѣрное (т) житіе. токмо въ грубость, въ барбарство и въ нечистоту почитаете. А обѣ своей буйности и разкошномъ да прокшеномъ (у) житію тако судите, быдъ бы (ф) то все отъ неба было пришло, и никакова грѣха бы въ томъ не было. А да бысмо мы (х) вашу буйность и тѣлесность и махкоту держали: да бысмо ея въ перинныхъ постеляхъ утаплиали: да бысмо до полудне сыпали: да бысмо ѣствины (ц) съ тысучными приправами ѣдали; тогда бысте вы дивно насъ хулили, яко буйныхъ и разпутныхъ (ч); а свою мѣрность (щ) бысте до

(а) Слѣдовательно такимъ же образомъ.—б., преувеличивая.—в., слѣдовательно, если случится.—г., почему.—д., преувеличеніемъ.—е., слѣдовательно.—ж., преувеличивая.—з., бы.—и., краснорѣчны.—і., преодолюете.—к., потому.—л., взводите.—м., ибо.—н., недостатка краснорѣчія.—о., низде.—п., древе.—р., судили.—с., но.—т., умѣренное.—у., изнѣженіемъ.—ф., будто бы.—х., а если бы мы.—ц., яства.—ч., разпутныхъ.—щ., умѣренность.—

небесъ выхваляли. А нынѣ, гдѣ (а) видите, яко мы на малой и убогой рухляди, и на простой ѣствинѣ престаемъ (б): мѣрность, которая сами имаете (в), нечистою и барбарствомъ зовете. А что ея грѣховъ тычетъ (г): мы сами изповѣдаемъ, яко смо (д) грѣшны. Али (е) вы наше грѣхи тако проповѣдаете, будь бы у васъ таковыхъ же не было. А да бѣху (ж) у насъ были общія гостиницы, якоже въ иѣкоихъ вашихъ градахъ, а въ тѣхъ гостиницахъ лики разныхъ куровъ (з), и всякой своя пазначена особная цѣна: и кую гость (и) захочетъ, тую му (і) корчмарь и приведетъ. Да бы (к) ея, дѣмъ (л), тако у насъ водило: чесо не быете вы объ насъ говорили? Али право говоритъ Спаситель: лицемеру, изверзи первле (м) бервно изъ своего ока; а за тѣмъ сучецъ изъ ока своего друга.

Дурны обычаи не отъ уроженія, нити отъ вѣры; но отъ злого законо- ставія (с).

б. Тѣми и иными причаи (п) можемъ мы отвѣщевать супротив- никомъ. Али сами у себе имаемъ (о) инако (п) промышлять: и разцѣнять не все суетно быть (р), что тѣ наругатели говорятъ. Наипаче объ пиянству: истина бо есть, яко на всемъ широкомъ свѣту пѣсть тако мерзкого пиянства, каково есть у насъ. Обманли- вость тоже велика, и невѣрованіе (т) въ людехъ ея обрѣтаетъ въ сей странѣ: и иная пѣкая несподобія (у): о конхъ на иномъ мѣсту будетъ пригожѣ мовить (ф). Мораемъ адда разцѣнять (х), изъ каковыя причины изходитъ то преоудурное пиянство, и иная неспо- добія.

Треба есть, рекши (ц), знать: яко тая мерзость обычаевъ нити отъ уроженія, нити отъ вѣры (: якоже бѣху Нѣмцы хотѣли:) не походить (ч). Або и гдѣ индѣ (ш) ея обрѣтаетъ и сей же нашъ народъ, и сія же наша православная вѣра: а единакоже сея мерзости въ обычаехъ пѣсть. Якоже естѣ (щ) видѣть у Сербовъ, у Грековъ, и на Бѣлой Руси. Отколѣ адда извирають (ъ) таковы злы обычаи?

(а) Когда.—б., довольствуемся простою пищею—в., не имѣете.—г., ка- саетса.—д., есмы.—е., по.—ж., а если бы.—з., metetricum.—и., постоялецъ.— і., ему.—к., если бы.—л., говоримъ.—м., прежде.—н., изреченіями, выра- женіями.—о., имѣемъ, должны.—п., все-таки, помимо всего того.—р., и раз- считывать, что не все то напрасно.—с., отъ плохаго состоянія законовъ, за- конодательствъ.—т., отсутствіе кредита.—у., негодности, неприличія.—ф., мол- вить.—х., слѣдовательно мы должны разсуждать.—ц., то есть.—ч., не происхо- дить.—ш., ибо и въ другихъ странахъ.—щ., можно.—ъ., проистекають.

ОТВѢТЪ. Отъ злого законоставія: объ чемъ хочемъ на иномъ мѣсту болѣ произъявить.

7. Греки, и Нѣмцы, и дурни Лахи, когда въ семь царству, или на Бѣлой Руси имають (б) наказавыхъ (в) подводы: обыкають нещадно бить (г) бѣдныхъ селяиновъ: и велать (д): «Тути пси варвари (е).» «Тѣ люди суть барбары: барбаровъ есть треба токмо бить, аще хочешь, да ти добро здѣлають.» На сицеву срамоту ибѣсть требы рѣчми отговарять, но палцами: и дать тѣмъ прокшенимъ (ж) разкошнымъ политикомъ паматило (з), да спомниають, на коемъ мѣсту суть видѣли барбаровъ.

«Барбаровъ
треба бить».
Отвѣтъ тому
боі (а).

8. Лахи безъ мѣры и безъ конца выславляють своа вольности, илити слободы: и глуно да одурно хулатъ самовладское господарство (і). Нѣмцы прокшены (к) и разкошники хвалать своа перины: а Лахи разпустны (л) хвалать свое безрадіе: и за причу говорятъ: «безрадіемъ Польское кралество стоитъ.» Объ сей вещи есть потребно долго говореніе. За то (м) здѣсь кончимъ, охраняючъ (н) отвѣтъ про Лаховъ на иное пригоже мѣсто.

На похулу са-
мовладства (п),
отвѣтъ.

9 (о). Олеаръ и остальны Нѣмцы замѣряють (п), что Русы, просты люди, съ катомъ (р) хлѣбъ ѣдутъ (с). А не споминають (т) того Нѣмцы: яко въ давнихъ вѣкахъ все иховы (у) князи сами бяху каты: и своими руками фатомъ (ф) главы отрѣзоваху ибѣкоими ножицами: каковыя ножицы и до нынѣска на память держать въ соблюденію; и славятся, кои отъ таковыхъ катовъ свой родъ ведутъ. А у насъ (: хвала Богу :) еще князи ибѣсутъ бывали катми, и никто честенъ мужъ ката за своей столъ не посажаетъ (х).

10. У Нѣмцевъ есть толлика множина чаровниковъ и чаровницъ: да (ц) цѣлы грады ибѣгда и ибѣгда (ч) бывають ихъ полны, и

(а) Прежде было написано: *паница*.—б., берутъ.—в., назначенныя.—г., обыкновенно бьютъ.—д., говорятъ.—е., слова Грековъ.—ж., избѣженнымъ.—з., знакъ на память.—и., самодержавія.—і., самодержавное государство.—к., здѣсь это слово обьяснено надписью: *нешщадны*, т. е. избалованные, ибѣженки.—л., разпустные, своевольные.—м., потому.—н., сберегая.—о., весь саблующій параграфъ, подъ числомъ 9-мъ, зачеркнутъ сочинителемъ.—п., ставить въ укоръ; прежде было написано: *за зло емлютъ*.—р., съ палачемъ.—с., ѣдятъ.—т., не помнятъ.—у., ихіе.—ф., такъ, кажется, читается слово: то есть, осужденнымъ, приговореннымъ.—х., на полѣ прибавлено, также зачеркнутое послѣ: «велебный (высокородный) Филиппъ Фоль Зейцъ то повѣдаше; и яко у графовъ Шварцбурговъ есуть таковыя ножицы».—ц., что.—ч., порою.

предни (а) градски владатели сѧ обрѣтають въ томъ числу. За на-
 шѧ памяти въ Ракуской (б) землѣ всѣ безъ мала лавники (в)
 града Хамбурга, и со женами, бѣша для ради волховства сожеже-
 ны (г). А въ великомъ Хамбургу хотачь (д) судиѧ, дабы катъ
 трехъ чаровницъ изнытоваль муками и объ иныхъ дружицахъ (е):
 катъ имъ то отеовѣтова, мовачь: «вы того, господари, неизкорените.
 Да бы (ж) былъ на площади великій пивоварный чамъ, воды полнѣ,
 а всякій чаровникъ и чаровница сего града бѣху токмо переть об-
 мочили, до вечера не бы вѣще воды въ чаму.» И ост. (з).

РАЗДѢЛЪ 11.

ОБЪ ОБЩИХЪ НАРОДА НАШЕГО ПРИМѢТЕХЪ (и) И ВАДАХЪ (і).

Народныя наши признаки и недостатки.—Необходимость, для самопознания, сравнивать себя съ другими народами. Послѣдствія такого сравненія, относительно наружности нашей и вѣшняго склада, нашего языка, медлительности ума, одежды, подражательности.—Потребность сознать и обличать свои недостатки, неумѣтность близорукой народной гордости.—Наше положеніе между восточными и образованными Европейскими народами; превосходства и недостатки сравнительно съ ними послѣдними. Въ особенности, наша невыразительность въ общемъ европейскомъ словѣ, лѣпость, расточительность и рядомъ скудость, пированье, пьянство и излишнее гостепрѣимство, какъ склонность къ угощеніямъ. Рѣзкая наша противоположность съ западными народами. Наша жестокость къ подвластнымъ, какъ слѣдствіе расточительности. Недостатокъ благородной гордости. Неумѣренность во власти, какъ послѣдствіе той же склонности къ крайностямъ. Нестерпимая и гибельная охота безъ нужды мѣшаться въ чужія дѣла. Несогласіе между собою.

Приверстані-
 емъ (л) сѧ поз-
 навають вещи.

1. Торговцы хотачь отвѣдать (к) злато, натирають е на камень, гдѣ и иное различно злато будетъ натерто, и мѣдь: и приверста-
 вають (м) едно гъ другому, видать его свѣтлость, и познавають доброту. Не инако (н) кралевскій совѣтникъ, мораетъ (о) при-

(а) Первые.—б., въ Австрійской.—в., лавочки.—г., сожжены.—д., когда хотѣли.—е., соучастникахъ.—ж., если бы.—з., и прочее.—и., признакахъ, свойствахъ.—і., недостаткахъ.—к., желая искутить, испытать.—л., сравненіемъ.—м., приравнивая.—н, такъ точно.—о., долженъ.

верстать своей народъ къ инымъ народомъ (аще хочетъ познать его наравъ) и мораетъ разцѣнять причины и вины, за что (а) многія вещи здѣсь идутъ сице, а индѣ инако.

Для того, говоря по приверстанію (б):

2. Въ лѣпотѣ образа и створа животного (в), не можемъ съмы зверстать (г) зъ иными лѣплими (д) народми.—2, Языкъ нашъ есть скрипльвъ, нугоденъ (е), убогъ, и право отъ всѣхъ нарочитыхъ Европскихъ языковъ наибѣднѣи. 3, Для того пѣтъ диво, аще и разумы наши есуть тупы и косны (ж): и аще мы никакою хитростію не возмагаемъ (з). Веѣ имениты народы надходятъ (и) насъ хитростію: а тому есть главная вина несовершенство языка: або (і) чесо не можемъ рѣчию изречь, того не можемъ ни думою замыслить, како бы треба и доста (к) было. 4, А яко ничесо не можемъ сами лѣпо и мудро удумать (л): явно знама намъ есть нестройность нашего свитного строя (м). И тако ко всякому мудрому дѣлу мораемъ (н) обличіе и узоръ (о) емать (п) отъ иныхъ народозъ.

Лѣпота, языкъ,
хитрость,
строй.

3. Хервой (р).—Мнѣ, брате Борисе, всегда есть жаль и срамъ, когда коли подумаю на превзатіе (т) нашихъ людей.

Сами себе лудимъ (с), аще
своѣ вады мѣ-
жу собою
таимъ.

Борисъ.—Каково ты превзатіе велишь (у)?

Хервой.—Рекши (ф), что съмы надымаемъ и охолимъ (х): съ того, что Самоѣдцы, Остяки и Калмыки, приверстаны къ намъ (ц), кажутеа быть грубы, нелюдски или барбары. А то бы намъ морало (ч) не ко превзатію, но къ униженію и къ поученію быть поводомъ. Або колико оны народы, въ озиранію на насъ (ш), есуть дивны и звѣрки; толико мы, въ озиранію на иные народы, кажемса быть грубы и неумѣтельны (щ): тако да (ъ) для ради (ы) нашихъ неумѣтельности, ины народы судятъ насъ быть тоже дивныхъ.

(а) Почему.—б., говоря по сравненію.—в., физического склада.—г., сравниться.—д., болѣе красивыми.—е., ?.—ж., медлительны.—з., не сильны быстротою, ловкостью ума ни въ какомъ отношеніи.—и., превосходить.—і., ибо.—к., удовлетворительно.—л., выдумать.—м., нескладность нашего покроя платья.—н., мы должны.—о., наглядный видъ и образецъ.—п., братъ.—р., отселе въводятся снова разговаривающія лица, знакомыя читателю.—с., прельщаемъ.—т., предубѣжденіе въ своихъ достоинствахъ, надменность.—у., говоришь, говоря разумѣешь.—ф., то есть.—х., держимъ себя надменно и презрительно.—ц., сравнительно съ нами.—ч., должно.—ш., относительно къ намъ, сравнительно съ нами.—щ., невѣжественны, неучѣны.—ъ., такъ что.—ы., вслѣдствіе.

Борисъ.—Добрыя рѣчи говори. Не сподобится (а) намъ самимъ себе оговарять и лаять. Зла птица есть она (б), коя сама свое гнѣздо поганить.

Хервой.—Право опоминаешь (в). Къ инородникомъ язъ не быхъ сицевыхъ рѣчей говорилъ (г), но паче терсилъ быхъ ея (д) всякако нашия нужи предъ ними укрыть и угаить. Али мы сами между собою пѣмаемъ (е) замолчать общего зла: и самихъ себе облучать (ж): якоже и раны несподобится таить отъ врача, аще хочешь, да ти ю зацѣлитъ. Хочьти (з) по иномъ числу (и) и всеу таимъ мы оно (і), что весь свѣтъ видить. Полныя суть иныхъ народовъ книги проповѣданія объ неумѣтельности и объ вадахъ нашихъ. Что весь свѣтъ въ насъ видить: мы едины оно не видимъ, и не знаемъ.

Борисъ.—Молю тѣ, повѣжь ми что коли (к) изъ тѣхъ вещей.

Нашъ народъ
средній.

4. Хервой.—Язъ обличаю (л), нашъ народъ быть средній между людскими и дивными (м) народами. Дивными зову Татаръ, Калмыковъ, Остяковъ, Цигановъ, и симъ сподобныхъ людей: кои ни кучи (н), и людского строения (о) пѣмають (п). Тѣ таковы есуть отъ насъ предолѣны (р) людскостию. Али напротивно (с) предаляютъ (т) насъ пѣкои изъ нихъ борзостию, ины рѣзвостію (у), а всеъ безъ мала (ф) шагавостию (х), либо хитростию.

Людски пакъ (ц) народы (: се есть Влахи (ч), Французы, Нѣмцы, Хиспаны и древни Греки :) предаляютъ насъ людскостию, и всеми уроженными примѣтми (ш) ума и тѣла: обличіемъ (щ), бесѣдою, разумомъ, адреностию (ъ), сердченостию (ы), работливостию, и промысломъ въ умѣтелехъ (ь). Тоже правдою, богомолиемъ, трезвостію, и всякимъ благонаравіемъ (ѳ). Тоже и всякимъ злонара-

(а) Не годится. — б., та. — в., ты замѣчаешь дѣльно. — г., я не говорилъ бы. — д., старался бы, стремился бы. — е., не должны. — ж., прельщать. — з., хотя. — и., въ нѣкоторой мѣрѣ, съ другой стороны. — і., то. — к., что ни будь. — л., открываю, замѣчаю. — м., дякам; надписано: *грубыми*. — н., избы. — о., устройства. — п., не имѣють. — р., мы ихъ превосходимъ. — с., напротивъ того. — т., превосходягъ. — у., проворствомъ. — ф., почти. — х., искательностию. — ц., же. — ч., Итальянцы. — ш., природными свойствами. — щ., паружиностию. — ъ., крѣпностию; бодростию. — ы., одушевленіемъ. — ь., находчивостию въ наукахъ. — ѳ., хорошими обычаями.

вѣемъ и худобами (а): а особито хулами, лаяніемъ (б), гнѣвомъ и округностію (в). Тѣ бо народы имають (г) многіа страшныя хулы и клѣтвы, и многіа печестныя и срамотныя рѣчи; коихъ нашъ языкъ будучь лишень, тѣмъ убожествомъ блаженъ сѧ можетъ звать: якоже давно замѣти Посевниѣ папниѣ посоль. А гнѣва еденъ кратъ (д) завзатога не идѣ неже (е) въ гробу тѣ народы складають: и съ кѣмъ сѧ еднокды разгнѣвають (ж), зѣ онымъ сѧ въ вѣкъ не повратятъ съ правды (з) въ дружбу. А въ освѣтахъ (и) нѣмають (і) никаковыа мѣры, ни милосердія.

5. Мы пакъ въ приверстанію къ (л) тѣмъ политичнымъ (м) народомъ, есмо (н) не въ бахъ (о) чисты въ житію: тѣломъ мало ласкавы (п): бесѣдою на поль (р) пѣмы: умѣтелей не свѣдомы (с): всякихъ вещей скудны, и прѣмо приблизу (т) въ кѣнецъ пиши. А надъ все то (у) есмо пѣкоими народными вадами обгѣжчены (ф): особито лѣностію, и разсышностію (х), и что есть всего наигорѣ, пѣнчивы вѣѣ народно, отъ мала до велика, мѣрски и церковны, найнижи и наивыши.

Скудости (к)
нашиѧ.

Невымовность (ц), лѣность, пированіе и разсышность (ч) есуть наши уроженны примѣты (ш), или ти чѣтыри первосотворныа чшы, изъ коихъ сѧ мы кажемъ быть сотворены.

Невымовность (и), лѣность, пированіе, разсышность (ч).

6. Едиакже властитѣе (щ) межу вѣѣми народми, и паче природно намъ есть пированіе, и разсышность. Абовѣмъ (ъ) и прѣдѣвны наши предники (ы), еще въ поганетву (ь) будучь, начальнаго болвана (ѣ) имаху Радигостя (: гощенію и пированію назорника (э):), коему на честь (ю) пироваху и опіяху сѧ. А пѣнѣ, вмѣсто Радигостя.

Радигость.

(а) Дурными качествами.—б., ругательностью.—в., жестокостію.—г., имѣють.—д., однажды.—е., нигдѣ, развѣ.—ж., разсоятся.—з., искренно.—и., въ мстительности.—і., не имѣють.—к., прежде было написано: *недостатки*.—л., сравнительно съ.—м., нельзя сказать навѣрное, имѣеть ли эго слово смыслъ политическаго, или вѣжливаго, то есть знающаго, образованнаго.—н., есмь.—о., нельзя сказать, чтобы вообще.—п., вѣроятно: мало заботливы о тѣлѣ.—р., въ половину, почти.—с., въ наукахъ не свѣдуши.—т., почти.—у., сверхъ всего того.—ф., отиошены.—х., расточительностію.—и., недостатокъ краснорѣчивости, выразительности въ доступномъ другимъ словѣ.—ч., расточительность.—ш, природныя свойства.—щ, частиѣе, исключительнѣе.—ъ, ибо.—ы., предки.—ь, въ язычествѣ.—ѣ., главнаго идола.—э., покровителя.—ю., въ честь.

Піанство.

гостѣва праздника, имаемъ двѣ недѣли святаго Николы: и масленицу, и всю Свѣтлую недѣлю, и крестины, и именины, и поминанія (а), и осебуйные (б) пиры; и древі бяху надворныхъ посольскіа гоститвы (в), и еще есуть надворныхъ гоститвы для ради бояръ, свещениковъ, и дворянъ. И во всѣхъ тѣхъ пригодахъ (г) всѣ и всегда сѧ опіаемъ (д) на уморъ. Объ пьянству нашемъ что треба говорить? Да бы (е) ты, Борисе, весь широкій свѣтъ кругомъ обшелъ, нигдѣ не бы нашель тако мерзкого, гнусного и страшного пьянства, яко здѣсь на Руси. Медьчѣмъ (ж) вѣдъ индѣ въ топльихъ (з) страхахъ много ваще (и) унойливого питія сѧ изпійеть (і), неже у насъ. А индѣ и менѣ сѧ го піеть (к); али вѣдъ нигдѣ нѣтъ такова дивного піанства. Пьянство пакъ между злонаравными сказами (л) и грѣхотами есть нагнуснѣе: кое насъ чинить Богу мерзкихъ: всѣмъ народомъ згордныхъ (м): на всяко житія настояліе (н) не способныхъ: и изъ чловѣковъ чинить пасъ скотинами. У Влаховъ (о), Хиспановъ, Турковъ; мужъ, кій будетъ едпожды виженъ (п) пьянъ, изгубить всю честь (р): и не сцѣняется (с) быть годенъ никаква народнаго приказа (т), ни велика, ни мала.

Борисъ.—Повѣжь ми адда (у) причину того нашего тако одурного (ф) и предивного піанства.

Хервой.—Объ томъ на иномъ мѣсту: а нынѣ най (х) совершимъ (ц) начатую бесѣду. Сице адда разцѣпий.

Примѣты наши
незгоды (ш) зъ
инородниче-
скими.

7. Мы (: наипервѣ:) есмо (ч) средни обличіемъ (ш), а инородники есуть лѣпы: и по наслѣдку (ъ) охолы (ы) и возгордливы: лѣпота бо наражаетъ охолоеть (ы) и взгорду. И потому они насъ

(а) Поминки. — б., особенные. — в., угощенія. — г., случаяхъ — д., опи-
ваемся. — е., если бы. — ж., между тѣмъ какъ. — з., въ болѣе теплыхъ. —
и., гораздо болѣе. — і., вышивается опьяняющаго питія. — к., менѣе
его пьется. — л., порчами. — м., презрѣнныхъ. — н., предпріятіе — о., Италіян-
цевъ. — п., усмотрѣнъ. — р., весь почетъ, все уваженіе. — с., не считается. —
т., порученія, должности. — у., итакъ. — ф., одурающаго. — х., давай. — ц., окон-
чимъ. — ч., есмы. — ш., наружностью. — щ., свойства наши несходны. —
ъ., вслѣдствіе того. — ы., дерзки; дерзость.

взгоржаютъ (а), ничижать, ни за что не почитаютъ, поплюва-
ютъ (б).

2. Мы есмо невымовны (в); они языкомъ адрены (г), говор-
ливы и полны хульныхъ, лаяльныхъ, посмѣшныхъ, ущипливыхъ (д)
рѣчей.

3. Мы косны (е) разумомъ и просты сердцемъ; они преполны
всякихъ хитростей.

4. Мы разсыпники (ж) и пировники, и кой приходу и расходу
смѣты не держимъ, но свое благо даромно (з) разкидаемъ; они
скуны, лакомы (и), все на корысть обращены. День и ночь смот-
рять лише (і), како бѣху (к) свое мѣшки наполнили, а наше
пыры и гоститвы осмѣваютъ.

5. Мы есмо лѣны (л) къ работѣ, и къ умѣтелемъ (м); они
промысельны: и кой ни единого пригодна часа не заспать.

6. Мы на убогой рухляди, и на мѣрномъ житію престаючи (н);
они пребуйны, въ разкошехъ и въ пещотахъ (о) все утоплены, и
кой ея въ вѣкъ не насытатъ, но всегда зіяютъ, и вѣще да вѣще (п)
хотатъ имать (р).

7. Мы убогіа земли обыватели; они въ богатыхъ разкошныхъ
странахъ урожены, приносятъ къ намъ всякіе къ разкошемъ и на-
сладностемъ (с) служащіе товары: бисеръ, свилу (т), каменіе,
вино, сахаръ, оwoщіе: и тѣми вабми (у) (: яко ловцы звѣрей :)
насъ облужаютъ (ф).

(а) насъ презираютъ.—б., оплевываютъ.—в., мы не краспорѣчивы.—г., крѣп-
ки; борды.—д., колкихъ.—е., медлительны, не быстры.—ж., расточительны.—
з., напрасно.—и., алчны.—і., только.—к., бы.—л., мы лѣнны.—м., наукамъ,
искусствамъ.—н., довольствуемся умѣреннымъ бытомъ.—о., въ изнѣженно-
сти.—п., больше и больше.—р., брать.—с., наслажденіямъ.—т., шелкъ.—
у., приманками.—ф., прельцаютъ, вводятъ въ заблужденіе, дурачатъ.

8. Мы просто говоримъ, и мыслимъ, и просто въ нашемъ дѣяніи поступаемъ; аще ея повадимъ (а), опять ея и помиримъ; они имаютъ сердце тайно, нещиро (б), ядовно, и образъ измѣненъ (в): и жалныя (г) рѣчи, кую имъ речешь, до смерти не забудутъ: аще ея съ тобою единожды повадатъ (д), во вѣки истинного мира не учинатъ; но и послѣ помиренія, всегда ищутъ пригоды (е) къ помщенію.

Окружность (з)
на поддани-
ковъ.

8. Изъ тѣхъ адда пзпочитаныхъ (ж) причинъ обличай, и завер-
верзай (и) сице:

1. Народу нашему, якоже рекосмо, природна вада (і) есть много пиrowаніе, и оказваніе (к) въ гоститвахъ, и что за тѣмъ идетъ, разсыпность (л) и обубоженіе. А за симъ по нужѣ (м) наследуетъ *окружность на подданиковъ*. Несчетны бо есуть въ нашемъ народу люди, кои си за честь вмѣняють, аще много пируютъ, и иманіе (п) свое безъ причины разкидаютъ. А когда имъ не станетъ потребного строщка (о), нещадно притискають и выжимають бѣдныхъ подданиковъ, своего рода людей. А къ инородникомъ незахвальнымъ (п), огрызливымъ, и безкорытнымъ торбухомъ (р), есуть дарливы и разсыпны. Сираховичъ объ таковыхъ мовить (с): «кормить и поить незахвальныхъ: а за то горькія рѣчи услышитъ.»

Племенитого
сердца ску-
дость (ц).

2. Мы нѣмаемъ (т) природныя рѣзвости (у), и нѣкія *племенитыя хвальныя гизды* (ф), либо охолости и сердчености (х). А то есть, да бысмо (ч) сами себе и свой народъ въ прецѣибѣ (ш) держали. Люди, кои такову рѣзвость имаютъ, не терплатъ, дабы имъ инородникъ заповѣдалъ (щ); развѣ по силѣ (ъ). А нашъ народъ и самъ вольно (ы) запрашаетъ инородниковъ къ себѣ на кралеваніе.

(а) Поссоримся.—б., неискренне.—в., наружность притворчивую.—г., колкой, обидной.—д., поссорится.—е., случай.—ж., нересчитанныхъ.—з., жестокость.—и., заключаю.—і., недостатокъ.—к., тщеславіе.—л., расточительность.—м., по необходимости.—н., вмѣніе.—о., содержанія на траты.—п., благодарнымъ.—р., бесполезнымъ животамъ.—с., молвить.—т., не имѣемъ.—у., природной бодрости.—ф., и какой-то благородной, похвальной осанливости, гордости.—х., дерзости и одушевленности.—ц., недостатокъ благороднаго сердца.—ч., что бы мы.—ш., съ достоинствомъ.—щ., повелѣвалъ.—ъ., насильно.—ы, добровольно.

Татары и Турки, хочьти (а) побѣгнуть, не дадутъ сѧ даромъ убитъ; но брахатъ сѧ (б) до послѣднаго духа (в). А наши вояки (г), когда побѣгутъ, не обратятъ сѧ ваще (д); но дадутъ сѧ съчь будто мертвы. Добры воеводы морали бѣху (е) вояковъ объ томъ опоминать (ж), и къ рѣзости навѣщевать (з).

3. Велика народная лихота (и) паша есть *неумѣрковано владаніе* (і). Не знадутъ (к) наши люди ни въ чемъ мѣры держать, ни среднимъ путемъ ходить; но всегда по крапнахъ и по пропастьхъ блудатъ. Индѣ у насъ владаніе есть въ конецъ (л) разпустно (м), своевольно, безрадно; а индѣ есть въ конецъ твердо, срого (н) и округно (о). На всемъ широкомъ свѣту нѣсть кралества тако безрадного и разпустного, якоже есть Лажское; нить (п) тако кругтого владанія, якоже есть въ семъ славномъ господарству (р) Рускомъ.

4. Бѣда наша жестока есть и сіе, что насъ ины народы, Греки, Чужихъ при-
Влахи (т), Нѣмцы, Татары, на свои страны влекутъ, во свои чиниѣ браненіе
распри влѣтають, и въ насъ между собою незгду (у) сѣютъ. (с) и заступаніе.
А мы по своей лудости (ф) даемъ сѧ заводитъ (х): и за иныхъ Межусобная
воюемъ, и чужіа рати чинимъ своими (ц): а между собою сѧ нена- незгду (у).
видимъ, и враждуемъ на смерть, и братъ брата прогоняетъ безъ всякіа потребы и причины. Ипородинкомъ всячину вѣруемъ, и зъ ними дружбу и завѣтъ держимъ; а сами себе и своего народа сѧ стыдимъ и отиѣщемъ (ч). Сиче древѣ (ш) Греки премамышѧ (щ) нѣкоего Великого Господаря (ъ) Руского, да (ы) есть зъ ними войско извелъ на Болгаръ: и побивши Болгаръ, постановишѧ и празникъ, на вѣчную память такова чущѧ дѣла (ь) дѣла, что есть братъ брата уморилъ. А нынѣ Турки и Крымцы Лажомъ, Царь Нѣ-

(а) Хотя.—б., обороняются.—в., издыхали.—г., воины, солдаты.—д., уже, болѣе.—е., должны бы.—ж., вразумлять.—з., убѣждать къ бодрости.—и., нещастіе.—і., неумѣренность во власти.—к., не знаютъ.—л., безпредѣльно.—м., распушено.—н., строго.—о., жестоко.—п., ниже, —р., государствѣ.—с., вмѣшиваемся въ чужія дѣла, для защиты ихъ.—т., Итальянцы.—у., согласие другъ съ другомъ, между собою.—ф., незрѣлости, глупости.—х., увлекать въ обманъ.—и., чужія войны дѣлаемъ своими.—ч., отвергаемся.—ш., древле.—щ., прельстивши, обманли.—ъ., государя.—ы., такъ что.—ь., слышь—прекраснаго, якобы прекраснаго.

мецкій и Свѣды намъ, толико добра мыслать, колико волки овцамъ. А единакоже овы насъ, а оны ихъ заводать (а), како сами желать (б). Греки зъ Римляны отъ вѣка имаху мірскія владательскія (в) причины ко свадамъ (г) И тыя мірскія причины ложно и худобно (д) творять духовными: и една страна супроть другой (на горше ненавиженіе) вымышляетъ ереси, гдѣ иѣсть ересей. А мы, не разцѣняячъ вещей, идемъ за ними, и моримся между собою безъ всякого числа и конца. Братство и сватство ипородническое приводитъ становиту (е) незгоду междусобную. И то насъ наипаче разаряетъ.

(а) Увлекають въ слѣдъ за собою въ обманы.—б., желаютъ.—в., государственныя.—г., къ ссорамъ, распрямъ.—д., злобно, *dolo malo*.—е., рѣшительную.

РАЗДѢЛЬ 12.

ОБЪ ЧУЖЕБЪСНО.

Чужебъсіе или ксеноманія, свойство, господствующее въ характерѣ всѣхъ Славянъ. Его выраженіе и признаки въ жизни: многообразныя бѣды, которымъ подвергаемся отъ иностранцевъ; что мы чрезъ это выигрываемъ.

1. Ксеноманія Грекомъ, намъ Чужебъсіе, есть бѣшенная любовь чужихъ вещей и народовъ: избытно (а) бѣшено вѣрованіе къ инородникомъ. Сія смертоносная куга (б) (: илии повѣтерная немочь :) есть заразила весь нашъ народъ. Несчетныя бо есуть щеты (в) и срамоты, которыя весь нашъ народъ (предъ Дунаемъ и за Дунаемъ) есть стерпѣлъ, и тершитъ отъ чужебъсіа. То есть, что смо (г) прелишно вѣрливы инородникомъ: и зъ ними са братимъ и сватимъ: и допускаемъ имъ въ нашей землѣ дѣлать, что они хотатъ. Всякіа прамо туги (д), которыя мы тершимъ, изъ толъ вершины извирають (е): что са мы зъ инородниками прेमного общимъ, и прेमного имъ вѣруемъ.

2. Инородническая *Вымовность* (ж), *Льгота*, *адренность* (з), *Пещета* (и), *Ласка* (і), *Разкошное житіе*, и *Разкошны товари* (: якоже цѣкой сводники :) отводатъ насъ отъ ума. *Ниховъ* (к) *острый разумъ*, *мудрость*, *хитрость*, непресажная (л) *лесть*, *псота* (м) и *худоба*, насъ лудитъ (н), *мамитъ* (о), и обращаетъ камо захочетъ.

(а) Излишнее.—б., язва, зараза.—в., тщеты, вредъ.—г., есмы.—д., бѣды.—е., пронстекають.—ж., выразительность; краснорѣчіе.—з., бодрость, проворство.—и., извѣженность.—і., любезность.—к., ихвій.—л., непревосходимая.—м., ругательность.—н., глупить.—о., обманываетъ, прельщаетъ.

Нихова *Лакомость* (а), и ненасытность, насъ глобитъ (б), дереть, вынищаетъ (в). Нихово *Щирое сердце* и отайный, вѣчный, неутинный ядъ, и коварство, насъ бьетъ, щетить (г), на отчаяніе приводитъ. Нихова *Бльсовская охолость* (д) насъ возгорждаетъ (е), срамотить, огрызаетъ, осмѣваетъ, поплюваетъ: и всѣмъ народомъ на позоръ выставляетъ.

У насъ ииородникомъ наиваща честь, и корысть.

3. Ни еденъ народъ подь сонцемъ изкоши вѣковъ иѣсть былъ тако изобиженъ и осрамоченъ отъ ииородниковъ, якоже мы Словенцы (ж) отъ Нѣмцевъ. Ни еденъ адда народъ сѧ иѣмасть паче бречь (з) отъ ииородническаго общенія, иеже мы петы Словенцы. А единакоже что сѧ дѣеть, како сѧ мы брежемъ? Нигдѣ подь небомъ иѣмають ииородники ни половины тѣхъ Честей и Корыстей, которыя имають здѣсь на Руси, и у Ляховъ. Огколѣ изходитъ гладь, жажа, утиски, густы (и) матежи и разоренія, и всякіа нужи, туги и неволи сего народа Руского, аще не отъ ииородниковъ? Что коли (і) бо изъ солзь (к), потовъ, поневольныхъ постовъ, утисковъ и глободеринь (л) страшныхъ сѧ зграбляетъ отъ народа Руского: то все прешируютъ Нѣмцы торговцы и полковники (м): Гречески торговцы: разныхъ народовъ послы: и Крымски разбойники. Что коли сѧ чезъ толикіа неволи издереть отъ Русовъ, то все пожеруть ииородники.

Весь нашъ потъ, и постъ, они прешируютъ.

Затопила насъ естъ множина ииородниковъ.

4. Доказъ (п) ниховыхъ вражьихъ преводовъ (о) надъ нами естъ назбытъ (п) явентъ. Або уже поготову (р) суть насъ вездѣ обмамили и всіа нашіа страны наполнили и будто затопили. У Ляховъ живеть несмѣтна множина ииородниковъ: Циганы, Скоты, Ормляны, Жиды, Нѣмцы, Татары, Влахи (с); а на Руси Нѣмцы и ины народы: и всѣ держатъ обычаи, строй (т) и законооставіе (у) свое: и есуть богаты, могучи, честны (ф), властели и крали. А напротивно язъ не знаю ни единого чловѣка отъ нашего народа, кій между ииородникми живущъ, и свой законъ и строй обдержажущъ (х) бы былъ пришелъ ко богатству, или гѣ знаменитой коей области (ц).

(а) Алчность.—б, береть сь насъ дань.—в, дѣлаеть нищими, убожить.—г, подвергаетъ вреду, ущербамъ.—д, наглость, дерзость.—е, презираеть, ставитъ въ презрѣнное положеніе.—ж, Славяне.—з, слѣдовательно ни одинъ народъ не долженъ болѣ беречься.—и, частые.—і, что ии.—к, слезь.—л, обдиранія податей.—м, здѣсь неразборчиво.—н, доказательство.—о, продѣлокъ.—п, слишкомъ.—р, почти.—с, Итальянцы.—т, одежду; покрой платья.—у, законодательство.—ф, почетны, въ чести.—х, удерживая, сохраняя.—ц, власти.

Толика множина есть того куколя (а) у Лаховъ: да (б) уже не можемъ речъ, инородники живутъ между Лахми, но паче, Лахи живутъ между инородниками.

5. Насъ единыхъ, измежу всѣхъ народовъ, есть допаль (в) пѣкій дивенъ и несрѣченъ вырокъ (г): да мы едины всего свѣта обшальность (д) на себѣ носимъ; тѣмъ что Чужевладства на са са-мовольно (е) запрашаемъ.

Кралець отъ пихъ запраша-емъ.

А что дивнѣе: ни еденъ народъ на свѣту нѣсть таковыя обшальности стерпѣль отъ инородниковъ, какову смо мы стерпѣли: въ томъ что смо са дали предолѣть едиными бесѣдами, безъ всякаго оружія: и допустили смо си наржать (ж) кралества, и поставлять кралевъ, отъ Нѣмцевъ и отъ Грековъ: кон никаковыя области надъ нами не имаху.

Кралества на-ржать (ж) са доущаемъ.

Тако адда инородники обѣдаютъ хербты (з) нашіе, и ѣдять насъ, и біють, яко скотину, и свиньями да псы насъ называютъ: и то чинятъ нашпаче, кон кралюють у Лаховъ. А ины якоже скомрахи медвѣдѣвъ перетень (и) чезъ поздрю превлекши обводатъ и томатъ, тако они насъ на игры и на шутку повлачатъ (і): паражаютъ намъ кралества, и поставляютъ намъ кралевъ, и даютъ намъ кралевека имена: себе творачъ богми, а насъ дуракми: а изъ нашихъ, тако дурно (к) поставленыхъ кралевъ, чинятъ себѣ слуги, на всего свѣта посмѣхъ. Сице бо Царь Нѣмецкій въ Чехехъ есть поставилъ крала, и того же крала назвалъ своимъ Чашникомъ.

А ины, якоже кобылицы (л), все наше иманіе понасають (м): весь плодъ и тукъ земли нашіа предъ нами изѣдаютъ: рекши (н), торговцы, полковники (о), и премноги бездѣльны послы, кон на Москву приходатъ.

Памяти (п) Борисе (р) сіа три рѣчи:

6. Гдѣ мы ищемъ добыть прецѣбны (с): тамо обрѣтаемъ на-баче нечестіе (т): то есть, въ пріеманію и въ высыланію многихъ пословъ: и въ держанію инородниковъ для ради оказованія на стойкахъ (у). — Гдѣ мы ищемъ блага: тамо обрѣтаемъ убыль и ни-

За прецѣбу, безцѣбне: за корысть, убыль: за силу, слабость: обрѣтаемъ.

(а) Плевель.—б., что.—в., постигъ.—г., рокъ, судьба.—д., одурѣніе, дурманъ.—е., по доброй волѣ.—ж., устроить.—з., сидѣть на хребтахъ.—и., кольцо, серыу.—і., волочать.—к., прежде было: *глупо*.—л., саранча.—м., пожирають.—н., то есть.—о., стало быть, выше наше чтеніе правильно.—п., помит.—р., слѣдовательно, это продолжается рѣчь Хервоз.—с., достоинства, уваженія.—т., безчестіе.—у., на парадахъ.

щету: то есть въ Нѣмецкихъ торговцехъ, кои живутъ на Руси; тѣ бо есуть една изъ первыхъ причинъ убожеству селъ земли.—Гдѣ мы ищемъ силы: тамо наваче еи приправляемъ разореніе: то есть, въ полковникехъ и учителяхъ Нѣмецкихъ, и при помощи Свѣдской. При Божіей милости и при Рускомъ строю, есть добыта Казань, Астрахань, и Сибирь. А при Нѣмецкомъ строю (: аще ея за времена (а) не обличимъ :) лехко ея могутъ згубить тыя державы.

РАЗДѢЛЪ 15.

КОИМИ НАЧИНЫМИ (б) ИНОРОДНИКИ БЫВАЮТЪ НАРОДОМЪ ЩЕТНЫ (в).

Подробнѣйшее развитіе предыдущей главы: плоды или послѣдствія чужебствія для Славянъ. Какъ мы сами подаемъ поводъ къ такимъ бѣдамъ, своими посольствами, путешествіями въ чужіе края, допущеніемъ иностранцевъ въ гражданство, поокрещенцевъ въ духовный нашъ союзъ, и т. д. Взглядъ на будущность Руси подъ угломъ зрѣнія нашего чужебствія.

Помагающъ разаряють.

1-е, Мѣшаютъ ея въ нашия рати: и за обѣщаніемъ помощи, приносятъ погибель. Коимъ бо людямъ на помощь придуть, оныхъ разаряють. Борющимися ея между собою Греки, Турки призваны придоша на помощь одной странѣ; а подбиша ободвѣ (г) страны подъ свою область. Свѣды сами ея понудиша царю Василью Ивановичу помогать супротивъ Ляхомъ: а пришедши продаша царство неприятелемъ при Клушинѣ: а сами взяша Новградъ. Звѣцары (д) Нѣмцы, наиты за пѣнази отъ Франческа Французкого краля, не хотащъ ея битъ, даша краля врагомъ въ руки, при Павѣ.

Незгоды (е) сѣють.

2. Мѣшаютъ насъ во своѣхъ рати: и сѣють между нами домашнія незгоды (е), и обаяное братоморство. Позри разд: 12, чис: 4, листа 117 (ж).

При торгованію избѣгаютъ.

3. За причиною торгованія разплодиша ея у Грековъ Влахи (з), и взяша нѣколко градовъ. А Нѣмцы для ради торгованія приходятъ

(а) За время, въ пору.—б., способами.—в., вредны.—г., sic; ту и другую.—д., Швейцары.—е., несогласія, раздоры.—ж., это сноски на предыдущую главу (раздѣлъ); но во первыхъ, число (§) 4-е находится въ рукописи не на 117, а на 118 страницъ (рукопись мѣчена сочинителемъ по страницамъ); во вторыхъ, тамъ нѣтъ большихъ подробностей о семь предметѣ.—з., Итальянцы.

къ Лахамъ, и выкупаютъ все что добра ражаетъ она земля. Нап-лучи Лахи лише трижды въ годъ ѣдутъ (а) пшениченъ хлѣбъ: Нѣмцы всю пшеницу извозатъ. Они же наполниша Лашскую землю пѣдными пѣназми; а сами ихъ отъ Лаховъ не емлютъ, но злато и сребро. По просту: неизповѣдныа есуть убыли, которыа са чинатъ отъ Нѣмецкихъ торговцевъ Лахомъ и Русомъ.

4. Жиды *общиуючъ великіа дани*, наполниша и огнюсиша (б) Дани общиуючъ. Лашскую землю.

5. Циганы, Скоты, Ормяны, Жиды, и Нѣмцы, есуть *скитли-вы* (в) *народы*: и тѣ за разными причинами наполняютъ и загни-шають (б) многіа земли: не хотачъ земли тажътъ (г), ни воеватъ: а напшаче Лашскую.

6. Нѣмцы особито, подъ оповѣданіемъ войницы (е), и ищучъ Хлѣбъ и честь военныа службы, пребѣгаютъ весь свѣтъ: и толико преодоляша, да Французки и Испански крали, и папа, изъ нихъ своа животныа стражи (ж) держатъ: въ чемъ оны владатели никаковыа корысти ни хвалы не добывають; но лише своимъ народомъ остуду (з) и обиду чинатъ. Здѣсь на Русѣ тѣже скитавцы, токмо для ради оказованія, кое са чинитъ на стойкахъ (и), несподобно (і) велика мыта (к) емлютъ и зъ великою кривдою (л) домородниковъ.

7. Въ мирныхъ докончаньихъ (н) Свѣды паржають облудныа уговоры (о): да будетъ волюю Рускимъ торговцемъ во Свѣдской, а Свѣдскимъ въ Руской землѣ жить. Тѣмъ они сей землѣ мноую убыль чинатъ. Нашимъ бо торговцемъ, по многихъ числахъ (п) нѣсть можно ни совѣтно (р) жить у Свѣдовъ. Бухарски торговцы тоже живутъ у насъ. Али морали бы (с) и наши жить у Бухаровъ: то бо бы можно и корыстно было.

8. Нѣмцы приносятъ нѣкіе малые подарки царю и бояромъ: и тѣмъ ясачну (у) себѣ творатъ Рускую землю. За то бо держатъ на Русѣ своихъ торговыхъ оправниковъ (ф), кои суть имъ повинны (х) на всякій годъ посылать уговорено число пѣназъ.

(а) ѣдятъ.—б., омерзили; мерзятъ,—в., скитальческіе, кочевые.—г., пахатъ.—д., у народа, у туземцевъ.—е., подъ предлогомъ ратнаго дѣла.—ж., лейбъ—гвардію.—з., позоръ.—и., парадахъ, плацахъ.—і., чрезвычайно, до неприличія.—к., жалованья.—л., несправедливостью относительно.—м., обманчивыа условія.—н., при заключеніяхъ мира.—о., устриваютъ обманчивые договоры.—п., многимъ расчегамъ.—р., ни благоразумно.—с., по должны бы.—т., дурачатъ.—у., полатною, податною.—ф., коммиссіонеровъ.—х., обязаны.

- Насмлють от- 9. Они же приемлють въ насмъ рудокопныи, и стеклянныи, а въ
чины. Литвѣ и отчины или иманія многа: и тѣмъ нищадъ нашъ народъ.
- Откупаютъ 10. Жиды по Лашской землѣ и по Литвѣ взяша на откупъ всѣа
корчмы. и мыта (а), и мельницы, и многія отчины. Разуужай, каково тамо можетъ быть житіе бѣднымъ Христіаномъ.
- Послы насъ 11. Послы инородничекы вездѣ на свѣту настоатъ (б) учинить
прехитряютъ. всякое прехитреніе, кое могутъ. А здѣсь на Руси наипаче доказуютъ
таковъ свой подвигъ, и заводятъ своя думы: частію для ради нашего
незнанія, частію что нигдѣ въ Европѣ не приемлетъ ся только не-
потребныхъ (в) пословъ, коликы здѣска. И тѣ послы у насъ будучи
многу охолоствъ (г) оказываютъ, и много печестіе и возгорженіе (д)
народу чинятъ. А наши послы, кои ся къ Европцемъ отсылаютъ,
своею неумѣтельностью и простотою неизповѣдыа (е) срамоты чинятъ
народу. Нѣкій толмачникъ Нѣмчинъ Лазарь имаетъ объ томъ
цѣлыа книги списанна.
- Ляхи пугуючъ 12. Тоже Ляхи, когда по чужихъ земляхъ безъ потребы пугу-
сами себе сра- ютъ (ж): за многіе свое пѣнази ничесо иного домовъ не приносятъ,
мотать. пеже возгорженіе, укореніе, и похулу отъ всѣхъ Европцевъ.
- Нарожанство 13. У Вугровъ бяху ся Нѣмцы верло (з) расплодзля: и крали
облудно (и). (: будучи Нѣмцы:) своимъ Нѣмцемъ раздаваху Вугерскіе грады, и
всякіе лучіе приказы (і). Вугры для ради того учиниша сичево
законоставіе (к), да ни единому инороднику не будетъ вольно дер-
жать Вугерского града, ни иного градекого приказа. Али тою уста-
вою мало си нособиша Вугры: Нѣмцы бо за ласкою (л) кралевъ
Нѣмцевъ, яша (м) на соймехъ просить Вугерского нарожанства: за
чѣмъ и приисаны быша многи къ Вугерскому народу: и потому нынѣ
якоже и первле (н) Нѣмцы владають Вугерскими грады и при-
казми.
- Землянство 14. У Ляховъ Нѣмцы бяху почали куповать многа иманія. Ляхи учи-
облудно (о). ниша преповѣдъ (п), да ни единому инороднику не будетъ вольно
купить иманія въ Лашской землѣ. Али Нѣмцы и супроть тому путь
наидоша. Нынѣ закупаютъ иманія въ закладное имѣ, что они зовуть

(а) Пошлины (при перевозахъ, и т. п.).—б., стремяся.—в., ненужныхъ.—г., наглость, дерзость.—д., безчестіе и презрѣніе.—е., несказанныя.—ж., путешествовать.—з., обманчивое гражданство, натурализация.—и., весьма.—і., должности.—к., законоположеніе.—л., при потворствѣ.—м., начала, принялись.—н., прежде.—о., см. выше.—п., заповѣдъ, запрещеніе.

Widerkauf: съ таковымъ увѣтомъ (а), да купецъ не можетъ иному продать; неже продавцу самому послѣ уроченыхъ годовъ; а продавецъ не можетъ иному заложить, но токмо на свое уживаніе (б) можетъ откупить иманіе. А нынѣ Нѣмцы испрашають си Землянство (: якоже у Вугровъ :), что Лахи зовуть Indigenat.

14. За что сѣ есть разорило Римское царство? Нѣкои писатели нещачу (г) развалено бытъ для ради избыткованія (д), буйности (е) и разкошного житія. Едну причину тѣ изъявляютъ, али не первую, нить (ж) лучшую: иная бо кралества и при великомъ избыткованію, есуть на многіе вѣки престоляла (з), и днеска стоять; якоже Перское, Французкое, Аглинское, и иная. Главная причина разваленію Римского кралества есть была она (и), кую намъ Даниилъ означаеть, гдѣ велить (і), *змьшати сѣ хотѣти чловческою корвію, али не соединити сѣ между собою*. Римляны, хотачъ свой народъ умножить, раздаваху свое нарожанство (: илити яко они зваху, свое гражданство :) разнымъ народомъ, и изъ Гречина, Жида, Персина, сотваряху Римского гражданина: и народы то въ велику честь пріемаху. А изъ того что сѣ учини? Незгода между ними, и разваленіе оному господству. Яху (к) бо разны народы разныхъ своихъ нарожановъ на царство посажать: и учини сѣ незгодіе.

Гражданство
щати (в).

15. Турки древѣ (л) рады (м) пріемаху всякого пребѣга, и разстригу, кій сѣ хотяше потурчить, илити на пихово (н) Турское превѣрїе (о) пристать; и таковымъ даваху первыхъ чести и области въ царству. И днесъ пріемлютъ многихъ: и мы (п) ихъ зовемъ потурицами. А янычаровъ своихъ пописоваху все изъ христіанскихъ дѣтей, разныхъ народовъ. Изъ того Турки сицеву славу пріобрѣтоша, да днеска сами Турки своего имени сѣ срамяють: и да бы (р) кто Турчина назвалъ Туркомъ, прїялъ бы онъ то имя не въ честь: но якоже да бы го (с) назвалъ грубымъ сельскимъ хланомъ. А надъ то, янычары днесъ владають онымъ кралествомъ, и царѣвъ оныхъ посажаютъ, и умаряють: и сице Турское господство, чезъ пріеманіе потуриць, есть пришло въ чужихъ народовъ область.

Пребѣги, по-
вовѣрцы, по-
туруца.

(а) Условіемъ.—б., пользование.—в., вредное.—г., думали, полагали.—д., излишество.—е., тоже, что роскоши.—ж., ниже.—з., устояли.—и., та.—і., который говорить.—к., начали, приидясь.—л., древе.—м., съ охотою.—н., ихнее.—о., лжевѣрїе.—п., здѣсь говорить объ себѣ южный по происхожденію Славянщизн.—р., если бы.—с., но все равно, какъ еслибъ его.

Новокрещенцы, прекресты.

16. Руское царство наслѣдуетъ (а) въ томъ дѣлу Турковъ: и пріемлетъ всякого хотащего, паче же и вабить (б), просить, нудить, силить, многихъ Нѣмцевъ, да бѣху (в) сѧ окрестили: п тѣхъ людей, кон сѧ тако для ради тѣлесного блага, не для ради спасенія, окрещаютъ, пріемлетъ во свой народъ, и на высокая мѣста посажаетъ. Тѣ наша великая дѣла оправляютъ (г): тѣ зъ иными народми мирная доконченія, и торговыя увѣты заверзають (д): и Руское благо и царское по малу своимъ нарожаномъ продають. Аще сѧ Руское царство когда разорить, отъ тѣхъ прекрестовъ, или отъ пиховыхъ (е) отродковъ имаеть (ж) сѧ разорить. Или заисто (з) тѣ сами хотатъ (и) царство обладать: на остуду всему нашему роду.

(і). Мѣшатъ сѧ хотатъ чловѣческою корвію: али во вѣки вѣчныя волямъ не спомѣть сѧ въ одно. Внуки и превнуки, урожены отъ прекрестовъ, всегда имають разныя мысли отъ правыхъ (к) нарожановъ. Гледи разд: 33, объ гостогонству, на листу 235 (л).

Уже бо нѣколько кратъ есуть вещи близко къ тому приходили: когда разны снубоки (м) сѧ верчаху (п) за коруну сего царства. Коихъ подвиги (о) не чловѣческимъ, но единымъ Божимъ совѣтомъ быша развалены. Объ тѣхъ хотимъ здѣсь нѣколько на кратку (п) повѣдать.

(а) Послѣдуетъ, подражаетъ.—б., манить.—в., дабы.—г., отправляютъ.—д., заключаютъ.—е., ихнихъ.—ж., имѣеть, должно.—з., конечно, навѣрно.—и., имѣють впредъ, будутъ.—і., слѣдующія строки, до «уже бо», вставлены съ боку на полѣ.—к., настоящихъ, подлинныхъ.—л., въ своемъ мѣстѣ мы напомнимъ эту сноску.—м., женихи, сватающіеся, искатели.—н., вертѣлись, ухаживали, волочились.—о, предпріятія.—п., вкратцѣ.

РАЗДѢЛЪ 14.

ОБЪ СНУБОКЕХЪ РУСКІЕ КОРУНЫ (а).

Искатели Русскаго престола изъ иностранцевъ, съ самого начала до Алексія. Пути промысла, открывшіеся въ семь искательствъ, и урeki, отсюда для насъ вытекающіе.

1. Царь Иванъ Васильевичъ, хотачъ себе учинить Варяжиномъ, и Нѣмчиномъ, и Римляниномъ, или коего ни будь иного народа чловѣкомъ, лише да бы не былъ (б) Русинномъ, ни Словенцемъ (в): желаше (г) для ради того и зятя имать инородника. Призвалъ есть адда Магнуса Холстенскаго князѣвича, и удалъ му дочьъ своего брата, и назвалъ го кралемъ Ливонскимъ (: якоже пишеть наругатель Петреюшь :). Али то чиняше не съ правды: Магнусъ пакъ (д) хотачъ Ливонскую державу полною областію владать, разсердилъ есть царя, и за то (е) убѣжалъ къ Лашскому кралю.

1. Магнусъ
Холстенскій
князѣвичъ.

2. За царя (з) Феодора Ивановича трепетаніе баше на Москвѣ: для ради храброго краля Стефана: и что царь Феодоръ сѧ казаше не имать (и) цѣлого разума, и не быть доспѣшенъ ко владапію, и къ изведенію толикихъ дѣлъ. И тажокъ баше людемъ яремъ отъ царя Ивана наложенъ. Докончали адда бяху (і) нѣкои призвать на царство нѣкоего князя отъ племена Ракускаго илити Нѣмецкихъ царѣвъ, кій бы имъ учинилъ полегченіе въ таготахъ: и отправленъ бѣ нѣкій Нѣмчинъ, дабы объ томъ справлялъ (к) зъ опытъ царёмъ. Али гдѣ люди не знадѣху найти (л) способа, Богъ го найде. Умре краль Стефанъ: и люди сѧ избавиша страха: и печаль (м) царства бысть препоручена Борису Феодоровичу Годунову.

2. Ракусскій (ж)
князь

(а) О женихахъ, кои сватались, искали русской короны — б., только бы лишь не быть. — в., Славяниномъ. — г., желалъ. — д., же. — е., потому — ж., Австрійскій. — з., при царѣ. — и., казалось, повидимому не имѣлъ. — і., вследствие того, заключили, вознамѣрились было. — к., вель дѣло, переговоры. — л., не знали, не умѣли найти. — м., забота, попеченіе.

3. Густавъ Свѣдскій кра-
левичъ. 3. Въ году $\frac{7107}{1699}$, царь Борисъ Феодоровичъ бѣше призвавъ Гу-
става Ериховича, Свѣдского королевича: хотѣвъ му удать свою дочерь
Аксинью, да бы сѣ онъ былъ далъ (а) окрестить. Онъ приде:
крестить сѣ не хотѣше по обѣщанію: за отшестіе напираше (б), и
грожаше сѣ Москву закечь. За то Густаву бѣ отлучено (в) Угли-
ческое княжество, на вузу (г), и на покормъ: кій и умре на Руси.
4. Иванъ Дац-
кій королевичъ. 4. Въ году $\frac{7110}{1602}$, царь Борисъ бѣше призвавъ Ивана королевича,
брата Дацкого князя: желѣчь (д) го учинить своимъ затѣмъ. Али
та обавность (е) и народная щета (ж), по Божиѣмъ дару, въ
краткомъ времену изкерсѣ (з): або онъ (и) снубокъ не вѣще отъ
шесть тѣднѣвъ (і) на Москвѣ преживе, и перво (к) евадбы
умре.
5. Гришка
Разстрига. 5. Въ году $\frac{7113}{1605}$, приде на Москву разбойникъ Гришка Разстрига:
кій есть Рускую коруну и царство 11 мѣсѣцевъ срамотилъ. Къ
овому рады сѣ придружаху и привазоваху ипородники, и ипородни-
ковъ прекрестовъ (л) сыны (м): яко Басманъ, и шны.
6. Владиславъ
Лашскій кра-
левичъ. 6. Въ году $\frac{7118}{1610}$, за несрѣчнымъ (н) онымъ Клушинскимъ погро-
момъ: когда Нѣмецкая вѣрность, по закону Іуды Искаріотскава, про-
даде Руское войско врагомъ на смерть, а царство на разграбъ: три
мѣтежны мужи, учинивъ совѣтъ зъ неприателемъ, побучиша (о)
людство: да суть изъ царства зложили царя Ивана Васильевича (п)
Шуйского: а избрали Свѣда Владислава Зудермана, Лашского кра-
левича. Али и тогда единый Богъ ослободи нашъ народъ отъ остуды
чужевладства; кую еи сами бѣшено призываху. Жигимонтъ бо кош-
пѣше (р) послать сына на царство: и за того добыша вѣремена (с)
оны, кои любляху народную честь: да могаху избрать преблагого и
преславного царя Михаила Феодоровича, коему буди вѣчная памѣть.
7. Филиппъ
Свѣдскій кра-
левичъ. 7. Въ году $\frac{7119}{1611}$, Василій Бутурлицъ, учинивъ совѣтъ зъ Ново-
градцы, бѣше звѣстилъ Свѣдскому войсковному бану (т): яко бо-
лары и стапы (у) Руски желяху (ф) на царство имать Филиппа

(а) Если бы онъ далъ, допустилъ бы себя.—б., настаивалъ на возвраще-
ніе.—в., назначено, опредѣлено.—г., на узы, въ темницу.—д., желалъ.—
е., опасность, страхъ.—ж., вредъ, ущербъ (щета).—з., упразднилась.—
и., ибо этотъ.—і., не болѣе шести недѣль.—к., прежде.—л., перекрещенцевъ.—
м., здѣсь было прибавлено, но потомъ зачеркнуто: «и всѣ оны, коихъ бѣше
чужебѣсіе обманило (одурило, обольстило)».—н., несчастнымъ.—о., подняли,
встревожили.—п., сіс.—р., медилъ.—с., въ теченіе того улучили время.—
т., главному воеводѣ.—у., Штаты; сословія.—ф., желали.

Свѣдского королевича. Филиппъ въ году $\frac{7121}{1615}$, приде на рубежъ, на-
дѣючь сѧ царства. Али Богъ по своемъ безкопечномъ милосердію,
и сію напасть отверну, и отвори очи разумныя князѣмъ Рускимъ,
да сѧ не даша оному снубоку обманить (а), и срамотного чуже-
владелького ярма себѣ на враты наверхъ (б).

8. Въ году $\frac{7152}{1614}$, пришелъ бжне на Москву грофъ Вольмаръ (в) 8. Грофъ Воль-
Христіановичъ, Дацкого краля сынъ, уроженъ изъ жены, кая е (д) 8ого краля не-
перво (е) законного вѣнчанія была осрамочена отъ краля: и за 8 законный
то е (д) онъ былъ изверженъ отъ обранія (ж) на Дацкое кра- сынъ (г).
левство. Дома и у Нѣмцевъ нѣсть ималъ княжескіа нить (з) кра-
левскіа чести: но званъ былъ токмо Грофъ Вольмаръ: се есть,
Властелинъ или Боляринъ Вольмаръ. Сей е (д) былъ (и) уже
своа думы близко къ концу привелъ: али Богъ сѧ есть и тогда надъ
нами змиловалъ, и замыслы его ни во что обратилъ. А единакоже
отнеселъ есть (і) 100 тысучъ рублевъ въ злату, а 50 тысучъ въ
корзняхъ: и негова челядь премногіе же дары.

9. Въ году $\frac{7168}{1660}$, отиде зъ Москвы въ доберь часъ Миколоай 9. Миколоай
Давидовичъ, Грузинскій царѣвичъ. Ино тѣ тѣми бяху не во многихъ 9 Грузинскій ца-
лѣтехъ, Руского царства и княжества инородны снубоки. рѣвичъ.

(к) А первле веѣхъ тѣхъ къ Вел: князю не вѣмъ коему есть
была на Русь привезена изъ Аглипскіа земли княгиня Цестерская,
и умерла предъ свадьбою. И отселъ видимъ: яко до сихъ добъ (л)
единный Богъ есть сохранилъ Рускую землю отъ чужевладства. Або
при преведенію (м) рода царского, былъ бы сѧ пашелъ въ Цестер-
скихъ князехъ искатель родонаслѣдія.

10. Чушь (н) пристояше и то къ украшенію сего широкого 10. Лишай на лѣ-
земного круга, и къ лѣпотѣ Божьего дѣла: да бы сѧ познала глу- помъ лицу.
пость Самовольныа Работы (о), и многими мольбами упрошеного
чужевладства, якоже пѣкїи мерзокъ лишай на лѣпомъ лицу. Та бо
глушость, да бы (п) не была въ коемъ явномъ оказанію отъ свѣта
увижена, не бы сѧ могла право неа мерзость разцѣпить (р); нить
бы сѧ тако свѣтло проявляло добростояніе оныхъ людей, кои суть

(а) Не дали себя обмануть.—б., набросить; положить.—в., поправлено изъ
Вольдемаръ.—г., прежде было: королевичъ.—д., есть.—е., прежде.—ж., избра-
нія.—з., ниже.—и., было.—і., отнесъ.—к., эта замѣтка приписана на нижнемъ
полѣ.—л., поръ.—м., при прекращеніи.—п., слышь; значить, стало быть.—
о., произвольнаго рабства.—п., еслибы.—р., нельзя бы было подлинно оцѣ-
нить ея мерзость.

Божьимъ даромъ просты (а) отъ тоа соблазны и остуды. Нашему народу, вырочнымъ (б) иѣкоимъ жребіемъ есть допало (в) (. въ казеніе нашихъ грѣховъ :), сію обшальность и остуду всего свѣта на себѣ поситъ. Аще бо есть истинна басень объ Варягахъ: иното Руская земля даже отъ Гостомысловыхъ временъ, чезъ тыеуче лѣтъ, не ваче неже четири своего рода владатели есть имала (: чушь царя Бориса Феодоровича, царя Ивана Васильевича (г), царя Михаила Феодоровича, и благочестива Господаря насъ (д) царя Алексѣя Михайловича :), а единакоже въ томъ времену, и при своихъ уроженныхъ царехъ, толико обавностей (е) отъ чужевладства есть стерпѣла.

Казиміръ
Ягайловичъ.

А Ляхи пакъ уже отъ трехъ сотъ годовъ, имали суть тринадесте кралевъ, все инородниковъ: измежу коихъ еще иѣкоимъ и остудно, да окаянымъ начиномъ (ж) мораху (з) челомъ битъ усиляно, да бѣху краlestво пріяли: навластито (и) Казиміру Ягайловичу. А древни Русы (: якоже лжетъ паругатель Петреюшь :) съ плачемъ и со солзами (і) біяху челомъ Варягомъ: да бѣху имъ отпустили трехъ своихъ князѣвъ на Русь, на князѣваніе.

(а) Свободы.—б., роковымъ.—в., досталось — г., сіс.—д., нашего.— е., страховъ.—ж., способомъ.—з., должны были.—и., въ особенности.— і., слезами.

РАЗДѢЛЪ 13.

ОБЪ ЧУЖЕВЛАДСТВУ.

Чужевладство или допущеніе иностранцевъ на престолъ, со всѣми гонимыми послѣдствіями, обличаемо примѣрами изъ исторіи другихъ народовъ и свидѣтельствами мудрости; положеніе въ семь случаевъ Славянъ, и особенно Поляковъ.

1. Всѣ народы проклинаютъ чужевладство: почитаютъ оно въ Изъ чужевладства остуды великія и многія. наиващихъ тугахъ и неволяхъ (а): и за наиващую срамоту е изповѣдаютъ. Мы едины Словенцы того не разумѣемъ. Становито (б) Лаховъ иѣкіа ниховыа (в) кралицы (: въ имену Рикса и Кристина:) всегда называху *свиньями и пси*. И нынѣшній король Казиміръ Жигимонтовичъ, когда изъ Французовъ врачаль баше (г), пришлулъ ко Гданску, и хотяху го стрѣтити Лахи: прогнѣвивъ еа на нихъ есть рекель: «за болѣ прецѣняю (д) одного Нѣмецкого пса, неже десать Лашскихъ бояровъ», якоже язъ то слышахъ повѣдать отъ Нѣмчина иѣкоего добро знаущего (е). И кралица, бывши (ж) Татары половили много Нѣмцевъ, *враговъ Лашскихъ*: Враги наши за наше пѣнази пзкупили. *многихъ есть откупила за Лашкіе пѣнази*: а Лаховъ иѣсть откуповала. Али что объ томъ треба и говорить? Да бы кто всѣа срамоты изпочиталь (з), которыа Лахи едины отъ инородныхъ господарѣвъ претерпѣша: великіа книги бы справиль (и). Нить годище цѣло, нить сто языковъ, не бы довольно, на произъявленіе всѣхъ лихоть (і), которыа идуть за чужевладствомъ.

2. Торгованіе краlestовъ (к), по сватанію (л) и по хитродумныхъ премѣтехъ (м) и забѣгахъ у народовъ чужего языка: и по явныхъ пробахъ: баше во всѣхъ давныхъ вѣкахъ не слышано. Въ послѣдующихъ временехъ уродиша еа тыа чары, отъ Нѣмцевъ обрѣ-

Торгованіе краlestовъ (к) новъ обманъ.

(а) Бѣдахъ и нуждахъ.—б., дѣльно, по дѣламъ.—в., гнѣвъ.—г., возвращался.—д., больше цѣло, душе считало.—е., хорошо знающаго.—ж., когда.—з., еслибы кто посчиталъ всѣ срамоты.—и., сочинилъ бы.—і., золь.—к., государств.—л., посредствомъ сватовства.—м., черезъ хитрые обороты.

тенья. Нѣмцы бо первы дерзаша королевскаго величества у Римлянъ, Вугровъ, Чеховъ и Ляховъ, тайно и явно просить. Нѣмцы чезъ сватаніе привлекоша на ся Испанское королевство, и иная. Счастье то единымъ Нѣмцемъ сестъ дано. Ни еденъ народъ иѣсть толико мудеръ былъ: дабы безъ оружія (: лише бесѣдами и обманнымъ ласканіемъ :) пренеснодобныхъ себѣ и наравни далекихъ народовъ обсилить, на окаино чужія работы ярма пріятіе. Николи Греческа мудрость иѣсть того достушила (а). Что бы были оны древни Асирійцы, Халдейцы, Персы и Греки рекли, когда бы былъ кто ино-родникъ у нихъ королевства запросилъ? Ушеса становито бы были затпенули (б): и оного упросипка въ очномъ мегненію (в) разсѣкли. Никаково сватаніе, никаковы завѣты, никакова обѣщанія ишь уговоры иѣсуть того годны (г); да бѣху отъ коего многолюдного народа отиали украшеніе Самовладства (д) (:будто Паладу изъ Трои:) и дабы избавили людей наивышніа чести, какъ можетъ быть подъ небомъ. Нѣмцы становито тако себе сохраниша: да имъ отнюдъ чужь чловѣкъ иѣсть заповѣдалъ. А они есуть вся безъ мала (е) Европская королевства, гдѣ явною ратию, гдѣ хитрыми забѣгми, подъ свою область подбили. Да паче и тамо, гдѣ ся мнать не королевать, кра-люють: або за именою и оповѣданіемъ воячества (ж), и торговства, и всякого ремества, наѣзджають и право затапляютъ многіа земли: и домородникомъ (з) превземлють большія корысти: и оныхъ же горко осмѣвають, и въ скота мѣсто почитають. Мы адда мо-раемъ ся обавлять (и) отъ Нѣмцевъ, и далеко ихъ отъ себе отда-лять: аще не хочемъ терпѣть, да насъ они во вѣки своими облудами мамать (і): да потъ нашъ, и земли нашіа тукъ пожирають: и надъ все то, да насъ называютъ псы и свиньями; якоже у Ляховъ чи-пать крали и кралицы, и иховы совѣтники; а овдѣ (к) полковники тѣ, хлѣбогубцы и бездѣльны торбухи (л), кон насъ учатъ воевать: и кон пирують день на день, и Радигостя поминають, насъ біють, охоло возгоржають (м), и всякій день да всякій часъ неустайно (н) весь нашъ народъ скотомъ и свиньями называють.

(а) Не достигла того; прежде было «иѣсть того досагла». — б., рѣшительно заткнули бы уши. — в., во мнѳовеніе ока. — г., не достаточны для того, не стѳятъ того. — д., самодержавіа, въ смыслѣ туземнаго управленія. — е., почти. — ж., подъ предлогомъ воинской службы — з., у туземцевъ. — и., слѣдовательно мы должны страшиться, считать себя въ опасности. — і., дурачать. — к., здѣсь. — л., животы. — м., съ наглостію оказываютъ намъ презрѣніе. — н., постоянно; не утомимо

(а). Comin. lib. 9. initio. Itaque in summis erant difficultatibus prouinciæ illæ omnes (Belgiæ), hoc nomine in primis infelices: quod externum principem cogebantur arcessere (б).

Liuius lib. 31. num. 29. Legatus Philippi Macedonum regis ad Aetolos, ne cum Romanis facerent fedus, dixit: «Furor est (si alienigenæ homines, plus lingua et moribus et legibus, quam maris terrarumque spatio discreti, hæc tenuerint) sperare quidquam eodem statu mansurum. Assuefacite in his terris legiones externas, et iugum accipite: sero ac frustra, cum dominum Romanum habueritis, socium Filippum quæretis. Aetolos, Acarnanas, Macedonas, eiusdem linguæ homines, leues ad tempus ortæ causæ disiungunt coniunguntque: cum alienigenis, cum barbaris, aeternum omnibus Graecis bellum est, eritque: natura enim, quæ perpetua est, non mutabilibus in diem causis, hostes sunt (в).»

3. Людство оно, кое самовольно ся поддасть подъ область ино-^{Скотина не па-}родного господина: терпять по достойну скотскій порокъ (г). Скоть ^{сетъ скота.} бо не можетъ имать пастыря изъ своего плéмена. Волъ не можетъ пасть воловъ, ни конь коневъ, ни овецъ овновъ: но чужего рода пастырь есть потребенъ, да пасеть ту живину (д); се есть, чловѣкъ. Токмо единъ чловѣкъ бываетъ пасенъ отъ природного себѣ пастыря; то есть отъ краля. Крали бо ся зовутъ и есуть Пастыри людскы: и чинатся изъ плéмена тѣхъ же людей, конхъ пасутъ. Аще адда гдѣ будетъ краль изъ иного народа и языка; тамо ся людство нажеть быть сподобнѣе скоту, неже людемъ.

(а) Слѣдующія латинскія вставки приписаны на полѣ, съ боку § 2 го — б., «Комин. кн. 9. въ началѣ.—Посему всѣ тѣ (Бельгійскія) провинціи были въ величайшемъ затрудненіи, болѣе всего тѣмъ несчастныя, что принуждены были вызвать къ себѣ сторонняго князя.»—в., Ливій кн. 31. число 29. Посоль Филиппа Македонскаго царя къ Этолійцамъ, дабы не заключали оны союза съ Римлянами, сказали: «безумно (если люди племени рознаго, раздѣленные языкомъ, правами и законами болѣе, чѣмъ разстояніемъ моря и земель, держались бы здѣсь) надѣяться, чтобы порядокъ вещей несколько неизмѣнился. Привыкните къ стороннимъ въ сіи земли посольствамъ, и примите на себя ярмо: когда будете имѣть властителемъ Римлянина, тогда поздно и напрасно будете искать въ Филиппѣ союзника. Этолійцевъ, Акарнанцевъ, Македонцевъ, людей одного языка, раздѣляютъ и соединяють незначительныя, временемъ порожденныя, причины: съ инородниками, съ варварами, у всѣхъ Грековъ вѣчная война есть и будетъ: ибо они враги между собою не вслѣдствіе причинъ, переѣмчивыхъ съ каждымъ днемъ, а по природѣ своей, которая всегда одна и таже.»—г., шотландское нареканіе, упрекъ въ скотствѣ.—д., животное.—

(а). Персомъ пастырь Персинъ, Туркомъ пастырь Турчинъ, Франкомъ пастырь Франчинъ, Нѣмцемъ пастырь Нѣмчинъ: всякому сильному самовластному народу пастырь своего рода чловѣкъ: токмо единымъ Ляхомъ пастырь не Ляхъ, но инороденъ чловѣкъ.

Ваша срамота
преодѣть са
бесѣлюю, не-
же желѣзомъ.

4. Меньша есть срамота, аще кто будетъ оружіемъ предолѣтъ, неже да са дасть облудными рѣчми пребаять, на радовольно поднатіе остудного ярма чужевладства. Оружіемъ бо единая тѣлеса бывають поборена: умы остають слободны. А рѣчми и тѣлеса са подбіають подъ яремъ, и умы впадаютъ въ глупость и въ возгорженіе (б). Зарадъ того меньшу остуду несутъ Задунайцы наши, Херваты, Сербы и Болгары, кои оружіемъ обилены терпять яремъ Турскій и Нѣмецкій. А Ляхи пакъ многу остуду си приправиша, и многого каранія есуть годны (в): тѣмъ что никакою пужею не обилены, толико кралевъ инородныхъ си искаша, изъ Вугровъ, Литовцевъ, Французовъ и Нѣмцевъ. Русы тоже несутъ безъ вины. Едно то, что сами объ себѣ мало-похвальныя басни пишуть, будь бѣху нѣгда были Варяговъ упрашали на господство; друго то, что Владислава Лашекого, и Филипа Свѣдского, кралевичевъ запрашаху на царство.

(г) *Nos non habemus nobilem generositatem, quæ facit, ut quis malit mori, quam subesse alienigenæ domino* (д).

Бѣшенецъ не
видитъ своею
голоты.

5. Люди бѣшены двояко есуть неспѣчны (е). Едно, что паги бѣгають, и сами себе біють; друго, что бѣдности (ж) и остуды своея, кую весь градъ видитъ, они едины не видать, нить са срамують, нить лѣка (з) ищуть либо приемлють. Тому сподобно окаянство терпять нашъ народъ. Абовѣмъ (и) инородники тако насъ збѣсиша, да мы сами понизно біемъ челомя, и запрашаемъ себѣ кралевъ инородниговъ: и не видимъ премерзкіа своеа срамоты, кую терпимъ: и кую весь свѣтъ въ насъ видитъ, и поцлюваеть.

Иеремія.

6. Иеремія добро разумѣяше чужевладственныа остуды, когда плакаше, сице мовачъ (і): «Смутихомса: або услышахомъ остуду свою.

(а) Слѣдующее прибавлено на нижнемъ полѣ.— б., состояніе презрѣнное.— в., достойны многихъ казней.— г., эта прибавка помѣщена на полѣ, безъ сноски, противъ § 4 го.— д., «мы не гмѣемъ той благородной гордости, по которой скорѣе хотять умереть, чѣмъ подпасть владычеству инородца».— е., несчастны.— ж., бѣдственнаго состоянія.— з., лѣкарства.— и., ибо.— і., говоря.

Срамота есть покрыла лица наша: а́бо придоша инородники на посвещеніе храма Господова.» Иер: 51. 51. И опять мовить: «Се слышано есть въ Ерусалиму: яко стражи градутьъ изъ дальнихъ земли.» И опять: «Отчина наша обратила сѧ есть къ инородникомъ, и куша наша къ чужинцемъ.»

7. Исаія плачетъ, и мовить: «Господи Боже нашъ, обладаша насъ господари, окромъ Тебе Токмо въ Тебѣ да споминаемъ имя Твое.» Иса: 26. 13.

Исаія.

8. Иосія мовить: «Многіе дни хотать сѣдѣть сыны Израилѣвы безъ краля, и безъ князя.» Когда у Жидовъ быше не стало домородныхъ кралевъ отъ Давидова колѣна; иѣсть за то не стаяло (а) кралевъ и князѣвъ инородныхъ. Али пророкъ оныхъ, кои не бяху изъ народа Жидовского, не спознаваеть быть (б) кралями ни князми Жидовскими: мовить, яко Жиды будутъ безъ краля, и безъ князя.

Иосія.

9. Богъ хотащъ обеселить (в) Израля, мовить чезъ Иеремію: «Въ онъ день хошу стерть яремь его: и не будутъ надъ нимъ господовали инородники: но служить хотать Господу Бѣгу своему, и Давиду кралю своему, коего имя хошу збудить (г).» Иер: 30. 8. И чезъ Иосію: «И дать имъ хошу виноградниковъ, изъ того же мѣста.» Иос: 3. 4. И чезъ Іоня: «Ерусалимъ будетъ святъ; и не будутъ инородники прехажали чезень (д). И въ онъ день горы хотать курить (е) сласть, и холмы точить млеко.» Іоня 3. 17.

Иеремія,
Иосія,
Іоня.

10. Сираховичъ мовить: «Припусти къ себѣ инородника и онъ та хошетъ разсыпать (ж), и отчужить отъ твоего властного (з) блага.» Сир: 11. 36. И опять онъ же мовить: «Опрочь Давида, и Езекин, и Иосія, всѣ згрѣшиша. Або оставиша заповѣдь Господову крали Жидовски, и взгордиша (и) страхомъ Божьимъ. Дадоша краlestvo свое инымъ, и славу свою инородному людству.» Сирах: 49.

Сираховичъ.

11. Накопецъ, въ законоставію Богъ заповѣда сице: «Когда придете въ землю, кую Господь Богъ вашъ вамъ дастъ, и речете: учинимъ си краля, якоже имають всѣ кругомъ народы: учините си краля, коего Господь Богъ вашъ избереть изъ среды братьевъ ва-

Второе законо-
ставію (і).

(я) Довольно было.—б., не признаеть.—в., возвеселить.—г., возбудить.—л., чрезъ него.—е., греч. ἀποζαλάξει.—ж., расточить.—з., собственнаго.—и., пренебрегли.—і., второзаконіе.

шихъ. Не можете (а) си чловѣка инородного учинить кралемъ, кій не бы былъ братъ вашъ.» Втор: Зак: 17. 14.

Варухъ. 12. А Варухъ мовить: «Не дай иному чловѣку своея славы, и своея достойности не дай народу чужему (б).» Вар: 4. 3.

Соломонъ. 13. За что (в) тако заповѣдаетъ? причину сказуеть Соломонъ мовачь: «Не дай инородникомъ своея чести: да са не наполнять чужницы твоихъ силъ: и труды твои будутъ въ чужемъ дому: а ты будешь вздыхалъ на послѣдку.» Прич: 5. 9. «Сердце, кое знаеть горкость души своея, въ его веселю не примѣшается инородникъ.» Прич: 14. 10.

Святый Томашъ. 14. А святый Томашъ Аквинскій, великій богословець, мовить: «Установилъ есть Господь, да бѣху си не учинили краля изъ иного народа: або таковы крали обыкають мало любить (г) оиъ народъ, въ коемъ будутъ возвышены: и по наслѣдку (д) нехаять (е) объ немъ.» S. Том: 1. 2. г. 105. аг. 1. ad. 2. А нѣкій того мѣста толмачникъ мовить: «Никаково вѣще зло не можетъ сѣа учинить народу, неже аще будетъ владанъ отъ инородниковъ.»

Древни Татары. 13 (ж). Срамоту, укореніе, опонось, и тусуче неволь, которыя сѣа важуть при (з) чужевладству, добро узнаваху древни Татары: когда на кратку Александровымъ посломъ отвѣчаша: «Мы нить сѣа можемъ кому въ работу поддать, нить желимъ (и) кому господовать. Инородника господина никто изъ насъ не хочеть терпѣть.» Curt: 1. 7. с. 8.

Французы. 14. Узнаваху Французы: когда паражяху оио славное свое законставіе, кое сѣа зоветъ (: Salica lex :) Салицкая устава: и докопчаетъ, дабы жены, илити королевскія дочери, не имали отчинства нить наслѣдія, и никакова озора (і) ко кралевству. И да таки инородны крали, коимъ сѣа удають Французскихъ кралевъ дочери, не бѣху добывали никакова привластія въ кралевству.

(к). Узнаваху Атиицы: когда Перекій краль зъ великою силою бяше паяхалъ на Грековъ: и многи грады сѣа поддаваху: и Атиицемъ нѣкій гражанинъ Кирсиль именовъ даваше совѣтъ, поддать сѣа кралою

(а) Не можете.—б., весьма частыя помарки въ текстахъ показываютъ, что сочинитель переводилъ ихъ самъ вновь.—в., почему.—г., обыкновенно мало любить.—д., вслѣдствіе того.—е., небрегутъ.—ж., этотъ § и слѣдующій ошибочно надписаны: 13, 14.—з., связуются съ...—и., ни желаемъ.—і., отношенія; неразборчиво.—к., помѣщено, какъ приписка, на нижнемъ полѣ.

Перскому. На сего Киреила Атинцы сие сѧ разлютиша, да го (за-
радъ срамотного его совѣта) и безъ ката (а) каменіемъ сами умо-
риша (б): и не бѧше то доста (в), но и жены Атински жену
Киреилову укаменоваша. — А иногда Атинцы будучь въ осаженію,
до крайняи пужи пришли: уставцы учиниша, кто коли бы учалъ со-
вѣтовать поддаться, да сѧ уморить.

15. Узнаваху Сичилианцы: когда во всемъ ономъ кралевствѣ, въ Сичилианцы.
едепь день на звоненіе вечернихъ молитовъ, всѣхъ Французовъ, кои
тамо бѧху, умориша.

16. Узнаваху Сагунчанцы: кои бывши обѣдены отъ Римлянъ, Сагунчанцы.
когда сѧ бранить (г) не могаху: жены, дѣти, и благо свое первле:
а за тѣмъ и самихъ себе, и свой градъ огнемъ сожгоша ражи (д),
неже да бѣху иного народа яремъ пріяли.

17. Узнаваху на конецъ и жены Амазонки: которыя, да бѣху не Жены Ама-
были принужены быть мужемъ подданыя, безъ мужей жить изволиша. зонки.
Кралеваху онѣ самыя, и воеваху: и мужей токмо на нѣколько день
въ году къ себѣ припущаху. Сыновъ вопъ отсылаху; дочери дома
обдержаваху. Аще адда жены быша на чести, которыя мужеского
владанія, будто чужего, не могаху носить: каковы сѧ имають сѣ-
пять (е) оны мужи, кои никакою пужею непримораны (ж) тер-
пятъ инородное владаніе? Становито (з) недостойны суть муже-
ского, недостойны и женского імена: воды паче, или кони сѧ има-
ють называть.

18. Филиппъ Коминовъ сие пишетъ: «гдѣ (и) на свѣту таковъ Филиппъ Коми-
народъ, кій бы терпѣлъ инородника владателя. Французы становито новъ.
не бѣху го терпѣли. И гдѣ коли кій народъ имаеть кую среднія
мѣры силу, мы видимъ яко сѧ владаеть безъ мала (і) все отъ
домородниковъ. Хотьти бо инородный владатель будетъ добро госпо-
дарилъ, и народно владалъ; единакоже (: або сѧ разиптъ уроженнымъ
прѣметомъ и чудію (к) :) не можетъ къ народу изказать (л) оногo
добра хотѣнія, якоже бы изказалъ домородникъ.» Comin: Coment: 1. 8.

(а) Палача. — б., написано: *посыпаша*. — в., и того не было довольно. — г., обо-
роняться. — д., съ большею охотою. — е., какими слѣдуетъ считать. — ж., непри-
нужденные. — з., рѣшительно. — и., прежде было написано: «тяжко есть; едва
есть». — і., почти. — к., природными пріемами и правомъ. — л., оказать.

Павель Пясец-
кій.

19. Павель Пясецкій объ своихъ Лахехъ сице говоритъ: « Наши люди, въ избиранию краля, на толико понушаютъ хамы (а) своему завиженію: да кралевскую достоинство (: отъ которыхъ нигдѣ нѣтъ инья вышійа достоинности :) волать пренести на инородниковъ, и Лахскому народу можебыть непріязнивыхъ людей: назадъ ставжачъ (: со своею срамотою :) мужей своего плѣмена годныхъ владательства. Таковы люди есуть уроженный умъ, и правый разборъ, згола (б) отъ себе звергли (в); да паче и Божіе законоставіе, и политичное ученіе все въ томъ разаряють. Заповѣдь бо Божія велить: « Не можете чловѣка инородного учинить себѣ кралемъ, кій не бы былъ братъ вашъ. » А политичны науки все однимъ гласомъ кричатъ: Яко разныхъ народовъ чуди (г) тажко сж згаджають (д): и зъ разности шагъ (е) и наравовъ идетъ незгодіе въ дѣлехъ: и по общемъ повсюдемъ закону инородники никакowychъ любви не посятъ къ общему народному добру: но чинятъ оно что есть нимъ полезно; и грабятъ плѣнь (ж) въ своя надра (з): и сего наипаче смотрятъ, дабы пріятное слободно кралевство, своему поколѣнію властито быть (и) сотворили: и како бы силу народную, къ укрѣпленію своихъ отчпнъ умедлили. Конца не бы было, да бы кто хотѣлъ изпочитать (і) всякіе доводы изъ политичныхъ науковъ; либо прилики (к) взятыя изъ дѣльного отвѣданія прошестныхъ вѣковъ (л): конми заверзають (м) все разумны люди, всякому владательству несрѣчно (н) и щетно (о) быть инородниче господство. Съ тѣхъ причинъ научены еднако Христіански и людски народы, якоже и барбары, изъ своего племени имають кралевъ. Едини Лахи, супроть уроженной склонности къ свей корви (п), и супроть общему всехъ народовъ разумнью, не лаше (р) инородника на кралевство пріемлютъ; но еще и всемъ людемъ безъ разлученія (с), ону достоинство на общевно уирашаніе и сиубленіе (т) выставляютъ: на толико да и Татарски послы, своему господарю сего кралевства просяци на сейму иѣкогда бяху припущены и выслуханы. » Досель Пясецкій.

(а) Sic.—б., совершенно.—в., отбросили.—г., правы.—д., съ трудомъ, рѣдко согласуются.—е., пріемовъ, оборотовъ.—ж., полонъ, добычу.—з., пѣдра, въ свою паузу.—и., собственностію.—і., еслибы кто хотѣлъ перечислить.—к., примѣры.—л., изъ практическаго опыта прошлыхъ вѣковъ.—м., заключаютъ.—н., несчастно.—о., тщетно, вредно.—п., крови.—р., не только.—с., безъ различія.—т., искательство, въ родѣ сватовства.

20. Мы адда заверзаемъ и велимъ (а): ко кралеванию и къ вой- Лучій наигор- шій наража- нинъ (б). водству, лучій есть наигоршій наражанинъ (б), неже наизборити (в) инородникъ: лучій наикрутизи (г) тиранъ наражанинъ, неже наислажій (д) кий Давидъ изъ инородниковъ. Або иѣсть можно, дабы мужъ наражанинъ згубилъ любовь своего народа, хочъ бы былъ разбойникъ и отпоморець. И иѣсть же можно, дабы инородникъ болѣ любилъ нашъ народъ, неже свой народъ, въ коемъ есть уроженъ, или иные кон суть му сподобити въ наравехъ.

(е) Liu. lib. 25. num. 33. Cn. Scipio cum uellet pugnare contra Asdrubalem, habebat in castris ad Anitorgin plures Celtiberos, quam Romanos. Asdrubal id animaduertens, per occultos nuntios paciscitur magna mercede cum Celtiberorum principibus, ut copias inde abducant. Celtiberi quoque repente sublatis signis abeunt: nihilque aliud Romanis causam quaerentibus, et ut manerent obtestantibus, responderunt, quam domestico se auocari bello. Id quidem cauendum semper Romanis ducibus erit, exemplaue haec uere pro documentis habenda, ne ita externis credant auxiliis, ut non plus sui roboris, suarumque proprie uirium in castris habeant (ж).

21. Борисъ (з).— О дивныхъ и вѣрныхъ рѣчей, которыя ты Ляхи за что инѣ повѣда. Аще въ чужевладству есть толика ругота (и): за что чинять кралевъ инородниковъ. е адда Ляхи терять и за что го сами ищуть?

Хервой.—Иѣси ли слышалъ, что велитъ Пясецкій, пиховъ (і) боляринъ и епископъ? Яко, де, уроженный умъ и разборъ везъ (к)

(а) Стало бытъ, мы заключаемъ и говоримъ.—б., лучше самый плохой туземець.—в., самый отборный.—г., жесточайшій.—д., самый сладкій.—е., помѣщено на полѣ безъ сноски: рассказъ Ливія въ сокращеніи и съ перестановкою.—ж., Лив. кн. 25. число 33. Кн. Сципионъ, когда собирался воевать противъ Аздрубала, имѣлъ въ лагерѣ при Аниторгѣ больше Келтиберійцевъ, чѣмъ Римлянъ. Замѣчая это, Аздрубалъ черезъ тайныхъ вѣстниковъ за большую плату мирится съ Келтиберійскими князьями, чтобы отвели они оттуда свое войско. Ввезаино, поднявши знамена, Келтиберійцы уходятъ: и Римлянамъ, на вопросъ о причинѣ и на убѣжденіе остаться, отвѣчаютъ только, что отвлекаются домашнею войною. Это на всегда будетъ предостереженіемъ для Римскихъ вождей; примѣры эти да послужать подлинными документами, не довѣрять стороннимъ пособіямъ на столько, чтобы онѣ въ лагерѣ превышали собственную мощь и собственные силы (воюющихъ)».—в., стало бытъ, продолжается разговоръ извѣстныхъ намъ лицъ, къ которому ниже присоединяются еще новыл.—и, позоръ, срамъ.—і, ихній.—к, sic.

згола згубиша. Али язъ тебѣ здѣсь на завершеніе сѣя бесѣды хочю повѣдать иѣкій разговоръ, кій есть былъ учиненъ на иѣкоемъ зѣзду нашихъ людей зъ Ляхи. Тамо Ляхи (: якоже всегда на уговорехъ, и на рубежныхъ разводехъ чинять :) много сѣя запздаваху (а), и хвастаху, и свою разпустную вольность за всякою рѣчию возвышаху; а насъ, и наше владательство понижаху. При таковыхъ рѣчехъ иѣкій Ляхъ папираше, и увѣрить хотяше, яко бы пиховы боляры были племенитѣи и годиѣи отъ нашихъ, тѣмъ что суть вольнѣи.

А Русинъ нашинецъ отвѣща: Паче же о пріятелю, мы есмо племенитѣи: або не ставши (б.) у насъ царского рода, изъ нашего боярства всякій мужъ пригожъ можетъ постать царѣмъ; а измежу васъ отнюдь никто не можетъ.

Ляхъ рече: Паче же зъ нашихъ братовъ всякій себе пенщитъ быть (в.) годнымъ кралества: и зарадъ того ни еденъ не хочеть другому мѣста уступитъ: и всякій негодно си быть еѣняеть, поклонитъсѣ предъ братомъ своимъ: и для ради такова ревнованія кралество спадаеть на инородниковъ.

Русинъ: Ада вы сѣя мвѣ кажете быть сподобны (: прости ми да еице реку :) свинымъ, которыя сѣя збѣжати ко корыту полному опары: и всякая лѣзеть въ корыто всѣми четырьми ногами и сѣя силить пина силцемъ (г.) отъ корыта отогнать и сама въ немъ остатъ: тако сѣя борятъ, доколѣ корыто и всю опару превёрнуть. Потому же и вы, для ради суетного ревнованія, всю народную власть превращаете. И не узнаваете своего срама: въ томъ что велите (д.), всякій есть кралества годенъ; а единакоже предъ ни еднымъ нарожанномъ не хочете сѣя поклонитъ; а предъ инородникомъ пошизно сѣя кланяете, когда отъ него какова приказа просите. Въ томъ учинку (е.) сами на сѣя лжу доводите: и самымъ дѣломъ свѣдочите (ж.), яко никого измежу себе кралества годнымъ быть не судите. Становито бо, или всѣя всего свѣта народы есуть глупы; а вы едныи мудры: или вы сѣя обманяете, а остальные народы разумно дѣлаютъ.

Тако она два межу собою разговаряху.

(а) Щеголяи.—б., ибо когда не станеть.—в., считаеть.—г., насильно, силою.—д., говорите.—е., такимъ способомъ дѣйствіа.—ж., свидѣтельствуе.

А третій пѣкій старѣи и разумѣи слухачь (а), измежу Лаховъ, прибави, и рече: Никако нѣсть истина, дабы сѣ у насъ всякій боляринъ краlestва годнымъ быть пенцилъ: сіе бо бы была крайная глупость: азовѣмъ (б) много есть къ тому потребно, да кто будетъ краlestва годенъ, гдѣ сѣ дѣеть объ избранію. Нить тоже наши сѣдняють (в), никого изъ нашего племени не быть годнымъ краlestва: нить бѣху сѣ оттажали (г) учинить поклона предъ чловѣкомъ своего рода, когда бы сѣ кій таковъ учинилъ кралемъ: будучь еже (д) инородникомъ много негодимъ, и своимъ явнымъ врагомъ и наругателемъ сѣ кланяють. Становито дровѣ (е), когда нами владаху нашего рода крали, были суть оны крали у своихъ подданишковъ во великой чести, и въ вѣщей неже нынѣшни инородники.—

Причина адда правая сему нашему несчастію есть сія: что сѣ никто въ нашемъ народу нѣсть обрѣлъ во трехъ стѣхъ годовъ, тако племенита (ж) сердца мужъ, кій бы былъ самъ себе годнымъ краlestва сѣднилъ: коему бы честь народная отъ самого живота дража (з) была. Пречти вся избиранія кралевская: и обрѣсть хочешь (и) велико и дивно молчаніе, объ нашихъ людей добыванію тоя чести: на задвленіе мое, и вѣхъ кон то обличилъ (і). Только возмагаеть въ людехъ зла прилика (к): да ихъ преведеть въ иное урженіе (л). Перво (м) Литвина оного Ягайла наши люди и искаху кралевскія достойности, и кралеваху веледивно. А затѣмъ, како бѣ воведена (н) она премерзкая и нечестная прилика: наши люди, яко мертвы, забыли тоя достойности.—Сѣмо прибываетъ (о) и иная причина: рекши (п) нашихъ властелѣвъ прегнусная лакомость (р), и продайная служба, и нечестное заверженіе. Они бо честь всего народа выставляють на преторгъ оному, кій вѣще общаетъ: они пресвѣтлую коруну, и превысокую ону честь, выставляють будто хотилицу (с): и кралевскій престолъ обращаютъ въ блудилище. Объ таковомъ пѣкомъ торговцу Виргилиушъ поэта написа еше: «Uendidit hic auro patriam, dominumque potentem imposuit.

Ни едѣнь сѣ не мнитъ быть годнымъ краlestва. Пшкому нѣсть честь дража отъ живота.

Продайная служба: злочесто сердце.

(а) Слушатель.—б., ибо.—в., равно какъ наши не думаютъ.—г., и не сочли бы тяжестію.—д., такъ какъ.—е., древе.—ж., благороднаго.—з., дороже самой жизни.—и., имѣешь.—і., открыли; усмотрѣли.—к., дурной примѣръ.—л., что измѣняетъ ихъ природу.—м., прежде.—н., была введена.—о., сюда присоединяется.—п., то есть.—р., алчность.—с., жонку.

Сей продаде за злато свой народъ, и сильного господина панъ посади.»

Узаконеное чужевладство дасть всѣмъ владателямъ причину воевать на Ляховъ.

22. Стаповита и всему свѣту явна есть вещь: еже инородны крали приносятъ съ собою причины новыхъ, и намъ непотребныхъ ратей: якоже Жигимонтъ принесе Ляхомъ вѣчную рать со Свѣдми. Извонское (а) сватаніе, и инородныя кралицы чинатъ тоже: глады раздѣла 17 (б). Али что и всего того горѣ быть ея кажетъ и срамотиѣ, и чесо не всякій на помню емлетъ (в). есть *обычное чужевладство*, каковое ея ведеть у Ляховъ: да уже школи парожанни не поставятъ кралемъ, но всегда инородника. Изъ того предурного закона сіе зло идетъ: да всякій король и князь инородный имаеть причину напастовать (г) бѣдныхъ Ляховъ. Табо учиниша нѣколько кратъ Ракусцы (д) и до нихъ Жигимонтъ Ложливый. И за нашего вѣка (е) Вугорскій князь, и оноемне, изъ Французовъ нѣкій Англицкій князь.

(а) Со стороны.—б., въ своемъ мѣстѣ мы напомнимъ эту споску.—в., помилъ, берегъ въ расчетъ.—г., вводить въ напасты.—д., Австрійцы.—е., и въ нашъ вѣкъ.

РАЗДѢЛЪ 16.

КАКОВЫЕ СРАМОТЫ И ОБИДЫ СЯ ДѢЮТЪ НАМЪ СЛОВЕНЦЕМЪ ОТЪ ИНОРОДНИКОВЪ.

Въ подробномъ перечисленіи все зло, пристокающее для Славянъ, и въ томъ числѣ для Русскихъ, изъ безграничнаго и беззавѣтнаго увлеченія всѣмъ иностраннымъ, изъ допущенія къ себѣ выходцевъ, изъ поселенія и владычества ихъ между нами.

1. Предумавши толь многа и толика зла, кая могутъ припасть ^{Безъ инородниковъ жить не можемъ.} отъ инородниковъ: намъ Словенцемъ (никакыхъ хитрости не имаящимъ :) наилучше бы было ни рати ни мира зъ ними не имать, и згола (а) объ нихъ не знать. Алити то быть не можетъ: но како долго мы на свѣту живемъ, зъ людьми жить мораемъ (б). Зарадь того потребно намъ есть промышлять: како бысмо (в) могли зъ ними имать миръ и преторгованіе: а единакоже слободны быть отъ обидъ, которыя намъ они задавать обыкають.

2. Треба бо есть знать за первое: яко земля наша есть една ^{Отъ нихъ товары, умѣтели (г), богочестіа.} измедь (д) убожѣихъ: чужь (е), кая окромъ хлѣба, рыбъ и мяса, едва что ино ражаетъ: якоже изъявляетъ разд: 9 (ж). За 2 е: ничесо сами отъ себе мудро выдумать не можемъ: но мораемъ отъ инородниковъ всякихъ умѣтелей сѧ учить, и всякихъ вещей узоры (з) емать. За 3 е: самого богочестія, и вѣры Христіанскіа, и благопаравія, морали смо (и) доселѣ, и еще мораемъ учиться отъ иныхъ народовъ.

(а) Совершенно.—б., должны мы.—в, мы бы.—г., искусства; науки.—д., изъ, между.—е., слышь; то есть.—ж., такова списка по старой нумераціи рукописи: по послѣдней редакціи это будетъ раздѣлъ 8-й, «объ Руской землѣ».—з., образцы.—и., мы должны были.

Отъ нихъ зло-
сти несчетныя.

3. Покамѣста адда мы безъ инородническаго общеванія (а) жить не можемъ: отъ нихъ много добра приѣмлемъ, и многа да велика зла терпимъ: сподобится (б) намъ спомануть на онъ наукъ, кій велить (в): кто право добро лучить, добро учить (г). Тако и мы мораемъ разлучать добро отъ зла: ино добро инородническое (: кое будетъ истинно, не подмѣсно добро :) мораемъ приѣмать отъ нихъ подавано, и сами рады нескать го; а зло мораемъ всякими способми отъ себе отвращать и отганять.

Добротѣли
подмѣсныя:
драгія:
злотворныя.

4. Инородники намъ приносятъ четверо добро: богочестіе, товары многіе, умѣтельныя науки, и разныя политичныя угоды, либо уговоры: якоже есуть завѣты, помощи, сватства, посредичества, и та такова. — Алити зпять есть треба 1-е: яко наиваща часть отъ тѣхъ не есуть праведна, но подмѣсна добра. Зпять 2-е: яко ничесо изъ тѣхъ добротъ намъ не дають даромъ: по хотѣтъ, да имъ са зъ великимъ лишкомъ поплатить. Зпять 3-е: яко и тѣмъ нѣсуть задовольны: по всегда, когда намъ что даруютъ или продають, терсать са (д) кое коли зло намъ прилѣпить.

Святости (е)
намъ продають.

5. *Подъ спийю богочестія:* кои есуть добры, доберъ наукъ приносятъ, и на добро опоминають, а блага нашего не ишуть. А кои есуть лакомы (ж), влчатеса (з) по нашихъ державахъ безъ нужи и многіе учинки дѣлають (и) супротъ сватымъ чравилѣмъ, кои са разаряетъ церковное добро урженіе. Великія святости обращаютъ въ торговныя товары, и терсатса намъ Христа тыеуче кратъ продать, коего Иуда лише (і) едножды продаде. За пѣязи посвѣщаютъ свипярѣвъ и клатежевъ (к), копхъ домашни епископы на Бѣлой Руси не бѣху посвѣтили (л). За пѣязи разлучаютъ всякія жепитвы и пренушаютъ (м) одному мужу премѣнить пять и шесть женъ, отсылають а въ монастырь. За пѣязи отрѣшаютъ людей отъ грѣховъ, безъ неповѣди, и безъ покаянія: и дають прощеніе на ниему единымъ онимъ, кои дадутъ пѣязь; и тако отсылають души просто въ адъ. За пѣязи продають сватое муро. За пѣязи са

(а) Общеванія съ инородниками.—б., слѣдуетъ.—в., напоминать то правило, которое говорить.—г., кто вѣрно отдѣляетъ добро, тотъ учитъ доброму (лицавыкаетъ?).—д., стремится, спѣшать.—е., святыню.—ж., алчны.—з., надписано: «возатса».—и., совершаютъ поступки.—і., только.—к., мясниковъ, бойщниковъ?—л., не посвятили бы.—м., дозволяютъ.

скитають и выдумуютъ причины на жебреваніе (а), и милостыни упрашаніе (б). Повѣдаютъ сѧ бытъ епископами, не будучь таковы: и посвящаютъ поповъ. Ино тако тѣми (в) дѣлають на Руси Восточны пастыри. — А Западны или Римскы пастыри у Лаховъ: за пѣязи стискають и расширяють область (г) нашимъ епископомъ: и за пѣязи ихъ подтвержаютъ. А древѣ (д) за пѣязи рассылаху по землямъ Юбилее, или ти милостивые годы: али не безъ изповѣди; но кто хотяше добыть прощенія, изповѣдаше свои грѣхи, и даваше иѣкую милостину, кая сѧ отсылаше въ Римъ. Для ради того сѧ воздвигну Люторекая и Калвинская ересь: и за то нынѣ не проповѣдаютъ таковыхъ милостынъ.

6. Подъ причиною торгованія приводятъ насъ инородники въ крайное убожество. У Лаховъ Нѣмцы, Скоты, Ормляны и Жиды, все что гдѣ есть блага, обладаша (е). Тѣ въ бездѣлю свое торбухи (ж) питають, и всякихъ разкошей уживають (з): единые труды тежачества, и воеванія, и соемные (и) кричи да превлаки (і), и судовные клопоты (к), оставляють парожаномъ. — А здѣсь на Руси (: опрочъ царскіа казны :) нигдѣ нѣсть видѣть ни слышать объ каковомъ богатству; но вездѣ есть бѣдная пустая нищета. Всяко сего царства благо, и весь сѧ земли тукъ и сласть, инородны торговцы или воры износятъ, или при насъ гладящихъ бездѣльны извѣдаютъ.

Въ нищету насъ
приводятъ.
Торговцы.

7. Подъ именемъ умѣтелей, и служебъ, тоже выиссають наше иманіе: гдѣ (л) обносятъ врачество, держатъ рудокопныи, дѣлають стекла, оружіе, прахъ (м), и нынѣ вещи. А тѣхъ умѣтелей николи не научатъ нашихъ парожановъ: да бѣху (н) тако во вѣки они сами (о) корысть побирали. А нынѣ емлютъ великіе оброки, и общують насъ учить вояческихъ умѣтелей: али вѣдъ тако, да всегда они остають учителя, и да наши люди въ вѣкъ не могутъ притъ (п) на той ниховъ (р) учительскій степенъ. Нѣкои бо показываютъ на себѣ, будь бѣху (с) у нихъ были иѣкоп тайнѣи науки, еще не ви-

Обвѣдаютъ
насъ. Вояки и
ремесленники.

(а) Нищенство.—б., слѣдующій пунктъ приписанъ послѣ.—в., можно сказать, почти.—г., власть.—д., древле.—е., захватили.—ж., животы.—з., пользуются.—и., на сеймахъ.—і., проволочки.—к., мытарства по судамъ.—л., такъ какъ.—м., порохъ.—н., дабы.—о., одинъ.—п., прійти, достигнуть.—р., ихній.—с., притворяются, будто бы.

жены на Русь: али чесо въ сей долгой рати не могаху или не хотяху показать, пѣсть имъ требы вѣровать, дабы что такова у нихъ скрыто лежало. А надъ то (а) учатъ насъ пѣконыхъ умѣтелей и начинцовъ (б) воеванія, намъ не лише (в) некорыстныхъ, но паче и щетныхъ (г).

Въ работу (д)
насъ подобяють.

8. За причинами сватства, посредничества, помаганія, и всякихъ политическихъ угодъ, пичесо иного, неже работу (д) и укореніе намъ наверхъ (е) затѣвають (ж). Даютъ намъ ласчашія (з) рѣчи: показываютъ шутскія чести (и), и глупыя славы, хотячъ насъ творить кралми: подадутъ прегорстіе (і) овса, а за тѣмъ обѣднѣмъ (к) обуздають и обѣдуть насъ (л). И тако кралюють намъ чезъ шутство. Или сѧ показываютъ — хотатъ миръ чинить между нами; а они чезъ своя посредничества сѣють незгоды (м). А всегда на концу или коихъ градовъ, или премногихъ несмѣтныхъ пѣнзъ отъ насъ потребують. И многія иныя срамоты надъ нами преводатъ.

Ощипками (н)
и хулами насъ
срамотатъ.

9. А глава всеѣмъ злостемъ (: коею они всякую свою добродѣтель (о) будто солию заражають (п):) есть укореніе, горки посмѣхи, ославыныя (р) причи и пѣсни, смѣшныя басни и примовки (с), книги лаяльныя (т), ложныя повѣсти, и преохолы (у) сѣбевость и возгоржаніе (ф): что все мы мораемъ терпѣть отъ инородниковъ. — Межу всеѣми пакъ (х) народми наипаче несносна есть нѣмецкая охолость (ц): тѣмъ что они Нѣмцы есуть мудрѣи отъ иныхъ, и хитрѣи въ руководѣльныхъ ремествахъ: а наипаче что языкъ имають невѣровано (ч) пригоденъ къ таковымъ пѣсенкамъ, причамъ и лаянію.

Змѣненіе и
ересивоводатъ:
и въ работу
насъ подобяють.

10. Краль инороденъ съ собою вопроважаеть людей инородныхъ. А люди инородны воводатъ чужіе закопы (ш), и ереси, и змѣненіе: якоже видимъ дѣяться у Ляховъ. За второе. Инородники (: мовить

(а) Сверхъ того — б., способовъ. — в., не только. — г., щетныхъ, вредныхъ. — д., рабство. — е., навлечь на насъ. — ж., написано: «думаютъ». — з., ластящія, ласкательныя. — и., оказываютъ шутовскія почести. — і., пригоршню. — к., повадкою, приманкою. — л., садутъ на насъ верхомъ. — м., несогласія. — н., извительностію. — о., благодѣаніе. — п., приправляютъ. — р., коими распускають про насъ славу (дурную). — с., пословицы. — т., ругательныя. — у., предезкаа. — ф., презрительность. — х., же. — ц., дерзость, наглость. — ч., невѣролично. — ш., обычай.

Аристотель :) нѣкогда припущены, гдѣ себе сильнѣихъ быть вознѣшаша (а), самихъ домородниковъ притиснула, и подбиша. А особито, когда придуть зъ войскомъ на помощь; рады притиснуть оныхъ, коимъ на помощь придоша: якоже учиниша Турки Грекомъ, и Крыжаки Лахомъ по части (б). — За третіе. Аще нарожаны будутъ умомъ прѣкоснѣи (в); а гости мудры, остры, хитрецы, и въ умѣтелехъ вѣщи (г): тогда тѣ нарожановъ прехитряютъ своимъ торгованіемъ, и всякими лестями: и по своей волѣ ихъ трапать (д), ружать (е), срамотать, бьютъ, барбарми и скотипами называютъ. —

За четвертое. Благо земли нашѣ предъ нами они извѣдаютъ: и мѣста покойнѣго (з) житія заемятъ. Токмо поле на тежаніе (и), и простую воиницу (і) нарожаномъ оставляютъ: якоже (: хай бѣда наша :) пазбытъ (к) явно сѣ виднѣтъ у Лаховъ и на Руси.

12 (л). Аще когда инородники будутъ отъ насъ предолѣны оружіемъ, тудже предолать насъ рѣчми. Коминскій повѣдаетъ, яко въ нѣкоемъ договорномъ зѣзду нѣкій Агличанинъ бѣше рекель (м) ко Французомъ: когда коли сте сѣ вы Французы зъ нами побили польною (н) битвою, всегда сте вы были предолѣны отъ насъ Агличановъ; а когда коли смо (о) сѣ рѣчми либо договорми препирали, всегда смо мы остали предолѣны отъ васъ. Тоже сѣ прилучаетъ (п) намъ древѣ (р) зъ Греки, а нынѣ зъ Нѣмцы. Воводатъ насъ въ долгіа бесѣды, и риторики, и прѣметы (с). И всегда насъ своимъ хитродуміемъ облудатъ (т): да зъ ними учинимъ увѣты никако намъ не красотныя (у). Тако бѣ учинено въ послѣднихъ, и въ предпослѣднихъ увѣтѣхъ; кой сѣ учиниша между симъ царствомъ, и между Свѣдми.

13. Намъ отнюдь нѣсть полезно ратей сводить, съ тѣми художѣими (ф), красотными и мудрыми народми. Абовѣмъ (х) аще мы конхъ зъ нихъ уловимъ, они уловлены на нашемъ дому улавляютъ

(а) Когда сочли себя болѣе сильными. — б., частію. — в., болѣе медлительны, не быстры. — г., въ искусствахъ знатоки. — д., заставляють терпѣть. — е., черпать. — ж., похищаютъ, забирають. — з., болѣе покойнаго. — и., воздѣлываніе. — і., солдатскую службу. — к., слишкомъ. — л., § 11-й вторичною редакціею рукописи отнесенъ на другое мѣсто. — м., рекъ. — н., въ полѣ. — о., мы. — п., случается, приключается. — р., древле. — с., обороты, извороты. — т., одурачать. — у., чтобы намъ заключить съ ними договоры, нѣсколько намъ не пригожіе. — ф., болѣе искусными. — х., або.

Покойно житіе сѣбѣ превземлють (ж), а намъ работу и трудъ оставляють.

Поборены оружіемъ, побаряють говореніемъ.

Уловлены силою, лѣнотою ловать.

насъ своею лѣнотою, и вымовностию (а), и щецетами (б). Лѣнота бо есть нѣма вымовность: и каѣ ваще можетъ, неже разумъ и мудрость. Ино тако сужии (в) наши чпнать насъ себѣ сужневъ: и одуряють насъ, и заводать на свою думу: да имъ позволимъ, чесо просятъ. Тако Жиды древѣ чезъ Естру (г) учиниша кралю Асверу: и чезъ другую Естру Казиміру Ягайловичу и Лажомъ. Казиміръ бо уловленъ лѣнотою оноа Естры хотницы (д), для ради неа есть далъ Жидомъ великіа слободины, и наполнилъ Жидми всю землю. Нѣмцы пакъ и Греки далеко множа и ваща дѣла есуть доказали чезъ лѣпныхъ, разумныхъ и вымовныхъ (е) мужей. Объ сей вещи есуть многіа прилики (ж) въ Лашскихъ вѣстинахъ (з), давныа и свѣжіа (и).

Чпнать завѣты
намъ щет-
ные (i).

14. Когда имають своя осебуйныа (к) причипы рати съ Турки: намъ удають, яко бѣху (л) рать водили за вѣру Христову: и вабать (м) насъ съ собою въ завѣтъ: да бѣху на насъ навалили таготу рати. Бенетчаны (и) въ семъ промыслу есуть изряднѣи хитрецы. Они бо въ нѣкое время обмамиша (о) Хиспанского краля и папу: конхъ бывши (п) съ собою навѣщали (р) въ завѣтъ: и бывши (и) велико побореніе учинили надъ Турки: тотчасъ оставивши завѣтныхъ друзей, учиниша миръ съ Турки, и Турскую силу сбратиша отъ себе, на Хиспановъ. — Они же Бенетчаны навѣщаша (р) Владислава краля во свой завѣтъ, да бяше захотѣлъ рать навестъ Татаромъ: изъ которыхъ причины изидоша всіа тѣа лихо-ты (с), которыхъ нынѣ опустошиша Лашскую землю и Русь. — Они же Бенетчаны хитрыми своими басеньми навѣщаша: да В: Господарь къ нимъ бяше отослалъ своихъ пословъ. А они тоа пригоды уживши на свою корысть (т), развѣяша гласъ, яко бы В: Господарь былъ зъ ними учинилъ завѣтъ супроть Крымцемъ. За то Крымцы великъ гнѣвъ пріяша супроть сему царству: и Турскій царь имъ заповѣда никако не мирить са, но воевать на Русь.

(а) Краснорѣчїемъ.—б., нѣгою.—в., плѣнники.—г., черезъ Есепрь.—д., жонки.—е., краснорѣчивыхъ.—ж., примѣры.—з., исторїяхъ.—и., новыа.—і., входятъ въ союзы съ нами, для насъ вредныа, убыточныа.—к., личныа, частныа.—л., выдають, яко бы.—м., мапать.—н., Венеціанцы.—о., обольстили.—п., послѣ того какъ.—р., убѣдили, уговорили.—с., бѣдствїа, все зло.—г., воспользовавшись этимъ случаемъ къ своей выгодѣ.

15. А Нѣмцы насъ облазишиа (б) и свѣту на смѣхъ выставиша, Шутекіа, об-
въ томъ: что сицево увѣщаніе зъ нами учинишиа, Да Руски торговцы шажныа угоды
будутъ могли держать торговлиа яты (в) и свое оправники (г) и (а) зъ нами
храмы (д), у Свѣдовъ и у иныхъ Нѣмцевъ: А да взаемъ Нѣмцемъ чшпать.
будетъ вольно на Руси держать своихъ оправниковъ, и свое товары
и яты. Покамѣста бо наши люди нѣмають великихъ скелей (е), и
не знадутъ (ж) ихъ дѣлать, ни по морю сѧ возить: извѣстно бытъ
сѧ видить, яко во вѣки не будутъ имали (з) ятъ у Нѣмцевъ. А
мимо того и не бы было полезно нашимъ людемъ опамо (и) ходить:
або становито (і) бы сѧ со своею щетою (к) домовъ поврачало:
яко нѣкон уже изъ отвѣданія (л) сѧ научиша. Для того смѣшио, и
намъ обшально есть (м), пристаятъ (н) зъ ними на тако шутекіе
уговоры, и пріемать отъ нихъ тыа суетныа облуды (о).

16. Что коли мы нилъ изкажемъ (п) изъ любви, людскости, и Любви и лю-
дворянства (р); то все они обрацають въ посмѣхъ, и въ похулу. скость нашу
Особито гощенія (с), кая В: Господари наши древѣ обыкаху чш- осмѣвають.
пиль посломъ: и подачи ѣтвинныа да напоинныа: они во своихъ
книгахъ торгають ущипливыми примовками (т), шутками и ху-
лами.

17. Держать у насъ своихъ всегда пребывающихъ пословъ, кон Угладниковъ
сѧ зовутъ Резиденты, то есть Сядѣльцы: а ныи сѧ зовутъ Консулы, (у) держать у
то есть Смотрители для ради торговства. Тѣ все нѣсуть ино, неже насъ.
угладники (у), предавцы и осмѣвачи нашихъ вещей: враги дома
кормлены (ф): и мугители нашего народа. А изъ торговцевъ, и
толмачевъ или преводниковъ, и вояковъ, и иныхъ инородниковъ,
кон сѧ здѣска окрестниа, или кон не крестившиа на В: Госпо-
даря оброку (х) живутъ: изъ таковыхъ нѣкон есуть насмны иныхъ
кравевъ угладники: и кон отселѣ велякіа вѣсти разписують, и
тайности выявляють. Яко бысмо (ц) могли нѣконхъ именно по-
вѣдать (ч).

(а) Договоры шуговскіе, которые насъ дурачатъ.—б., одурачили.—в., при-
стапница, подворья.—г., своихъ коммиссіонеровъ, довѣренныхъ.—д., хорамы.—
е., собственно—переправы; здѣсь—суда, корабли.—ж., не знаютъ, не умѣють.—
з., имѣть.—и., туда.—і., рѣшительно.—к., тщетою, убыткомъ.—л., изъ опыта.—
м., безумно.—н., входитъ, вступать.—о., обманы.—п., изъявемъ.—р., вѣжливо-
сти и услужливости.—с., угощенія, пиры.—т., своими язвительными поговорками
(присказками) рвутъ по частичкамъ, разбирають по ниточкѣ.—у., соглѣдатаи,
шпіоны.—ф., прежде было написано: «змія въ надрехъ (за пазухою) нита-
ны». —х., на жаловань, содержаніи.—и., мы бы.—ч., назвать по имени.

Крали ииородны насъ избѣгаютъ несчетными начпми (а).

18. Ииородны крали назбытъ (б) многолично насъ избѣгаютъ и срамотатъ.

1. Нѣкои бо забѣгаютъ прехитро, и чинятъ сѣ отъ насъ обратъ (в) на кралество; а за тѣмъ когда будутъ званы, скаютъ сѣ, и не хотятъ притъ (г): яко учини Владиславъ Зудерманъ.

2. А Хейрихъ Французъ бывши (д) у Ляховъ нѣколико время кралевалъ: за тѣмъ позванъ на Французское кралество, тайно убѣжа: не безъ срамоты Лашскіа.

3. Ины сѣ накучаютъ пѣназми, и чинятъ раздоры въ Лашскомъ боярству: и аще будутъ отъ мало коихъ незаконно окрикнены (е), придутъ зъ оружіемъ на завладаніе кралества: яко учини Максиміанъ Ракускій (ж).

4. Кристина кралица есть Ляхомъ (з) украла коруну, казну, и кралевича Елизабета Вугромъ тоже коруну украла.

5. Людовикъ назначилъ Ляхомъ соемъ въ Будину, въ Вугерской столицѣ.

6. Владиславъ Ягайловичъ изпразни Лашскую казну, на Вугерскіа потребы.

7. Жигимонтъ Свѣдъ и его сыны, для своего титула, Ляховъ во великіа рати сведоша со Свѣдми.

8. За (и) Стефана крала едины Вугры бяху въ чести, Ляхи ни за что не бяху держаны: на толико (і), да Мелецкій польный банъ и урадъ свой остави, не могучъ терпѣтъ Вугерскіа охлосты (к).

9. Али какова польза объ томъ и говорить? Великіа книги бы написалъ, кій бы хотѣлъ изновѣдать срамоты, которыа Ляхомъ учиниша Ягайловичи и ины ииородны крали. И кто бы смѣтилъ всеіе оныхъ кралевъ споминные (л) учиники (м), по просту ничесо безъ маа (н) не бы обрѣлъ, что не бы къ Лашской щетѣ (о) и срамотѣ пристояло.

(а) Способами.—б., слишкомъ.—в., даютъ намъ выбирать себя.—г., прийти.—д., послѣ того какъ.—е., предложены съ крикомъ?—ж., Австрійскій.—з., у Ляховъ.—и., во время, при.—і., до того.—к., дерзости, наглости.—л., сверху написано: «памяти годныя».—м., поступки.—н., почти.—о., тщетъ, ко вреду.

19. Инородны владатели вездѣ сѧ втычуть въ наша дѣла: и чинать сѧ нашими Посредники, Третьими судьями, и Мирительми. Кажутсѧ, яко бы хотѣли между нами миръ здѣлать; а они ни отъ рода не мыслать о нашемъ миру; но паче сѣютъ въ насъ междоусобную незгodu (б): извѣдаютъ наша тайности: и добываютъ способовъ ко своимъ замысламъ.

Посреднич-
ствомъ насъ под-
возать (а).

20. Аще изъ кихъ бѣльшихъ народовъ (: кои себе единыхъ мнать быть людскими: *personas ideales* :) учинитсѧ кто кралемъ у насъ людяковъ (г): тогда околѣ него изъ инородниковъ сотворатсѧ и князи, бояры, думники, баны (д), заповѣдники, урядники, и дворяны всякого рада. Ни единого Лаха либо Русина тѣ крали и кралицы не терпятъ во своихъ осебуйныхъ справахъ (е), и не дадутъ имъ ни близко къ себѣ приступить: но всяка своя особная дѣла оправляютъ чезъ (ж) инородниковъ.—Лахи адда и Вугры древѣ (з) увидѣвши такову свою срамоту: учиниша уставу, Да бы ни единому инороднику не было вольно въ Лашской и Вугерской землѣ купить иманія нерушиного (и) или отчины: и дабы ни еденъ не могель (і) быть княземъ, бояромъ, урядникомъ. Али то законоставіе (к) иѣсть ничесо успѣло. Або тѣ крали, коихъ отъ инородниковъ или своихъ нарожановъ (л) хотать напредѣ помекнуть (м) на отчины и на годности (н): онымъ промыслать у подданныхъ дать нарожанство, или вписать ихъ въ народъ Лашскій; и тако по одному и по другому пути (о) они заводатъ (п) свою думу.—Здѣсь пакъ (р) на Руси: для ради отчипъ, и великихъ оброковъ (с), еретики и прогнанцы и измѣнники, ложно показуютъ желѣніе (т) крещенія и крещаются: а единакоже остають еретики (у), и сему царству всегда невѣрны.

Нарожанство
(в) пріемлютъ
на нашу сра-
моту.

21. Полковники Нѣмцы, кои суть въ сіе время наполнили Русь: только лише (ф) добра нашему народу есуть принесли, что суть

Разаряютъ
нашъ доберъ
оружейный
строй, и во-
енные обычаи.

(а) Своимъ посредничествомъ насъ падувають.—б., несогласіе.—в., гражданство, подданство, натурализація.—г., людшекъ.—д., главные воеводы.—е., личныхъ, частныхъ дѣлахъ.—ж., исправляютъ черезъ.—з., древле.—и., недвижимаго имѣнія.—і., не могъ.—к., законоположеніе.—л., туземцевъ, соотчичей.—м., подвинуть.—н., въ достоинства, въ чины.—о., тѣмъ или другимъ путемъ.—п., приводить въ исполненіе.—р., же.—с., жалованья, содержанія.—т., желаніе.—у., остаются еретиками.—ф., только лишь.

показали пѣшцемъ стрѣлять изъ пищалей, и носить долга копія: а то бѣху были (а) наши бранники и безъ нихъ легко могли знать (а). А въ лишку (б) худо Пѣмцы чинять, что всю нашу войницу превращаютъ на свой Пѣмецкій начинъ (в). То намъ никако пѣсть полезно; но потребна намъ есть легкая ѣзда (г), и Хусарскій строй. Нить (д) совѣтлю (е) тѣхъ хлѣбогубцевъ ни одного въ кралевствѣ держать въ мирное время: або съ даромъ питають бездѣльны: бывають угладники; пишуть на насъ ославныя (ж) книги: и горко насъ осмѣвають, горко ничижать, и люто бьютъ. Въ ратное время пѣсть ихъ требы держать многихъ; и да ни единъ не владаетъ нашими людьми; но да имають вояковъ изъ своего народа. Инако (з) бо нашимъ людямъ съ чинить не токмо крайняя срамота, но и щета (и), и отчаяніе: что навгоршій инородникъ лише за то что есть инородникъ, господуетъ Русомъ много лучшимъ отъ себе (і), а то въ пиховой домовинѣ (к). Якоже язъ есемъ видѣлъ дѣяться: да есуть были сотники, кои гдѣ индѣ едва бѣху были годны пищаль пѣшью носить. Съ того наши вояки бывають зло задоволены (л); и много адрености (м) и храбрости губать: гдѣ (н) видать всяко надѣяніе чести и корысти себѣ быть отрѣзано (о).

(п). Чесо мы наиболѣ взыскуемъ добыть чезъ тѣхъ инородныхъ воеводъ, то съ чезъ нихъ губить, и чинится все супротивно. Мы бысмо (р) хотѣли, да бѣху (с) наши вояки были храбры и умѣтельны въ воеванію; а они все сердце и охоту, кую первле (т) имаху, згубляють: гдѣ (у) съ отчавають отъ всякіа славы и корысти. А умѣтельность набываютъ (ф) сей землѣ некорыстну; а межъ тѣмъ губать и забываютъ своего старого доброго строя оружейного, и военныя умѣтели.

Выпввають насъ изъ градовъ и державъ нашихъ.

22. Залевають и право затапляютъ инородники наша кралевства: подъ именемъ торговства, ремесства, войщицы (х) и богочестія.

(а) А это могли бы знать.—б., въ остальномъ.—в., всю рать передѣлываютъ на свой способъ; сверху надписано: «строй».—г., конница, кавалерія.—д., ниже.—е., благоразумно.—ж., которыя насъ ославляютъ (въ худую сторону).—з., въ противномъ случаѣ.—и., вредъ.—і., чѣмъ опы.—к., и притомъ въ ихней отчизнѣ.—л., плохо, совсѣмъ не удовлетворены.—м., бодрости.—н., такъ какъ.—о., у нихъ отнято.—п., слѣдующее до § 22-го приписано на нижнемъ полѣ.—р., бы.—с., дабы.—т., прежде.—у., такъ какъ.—ф., приобрѣтають.—х., военной службы.

Приходить къ намъ и со женами: а пути назадъ не находятъ. Тако приходятъ и населяющъ сѣ къ намъ Нѣмцы, суть насъ выжили изъ цѣлыхъ державъ: изъ Муравы (а), изъ Поморія, изъ Слезка (б), изъ Прусовъ. Въ Чехехъ мало что уже Словенского рода остается въ градахъ. А у Лаховъ всѣ грады есуть полны Нѣмцевъ, Цигановъ, Скотовъ, Жидовъ, Ормяновъ, и Влаховъ (в), тако да во многихъ градахъ есть ваще инородниковъ, неже нашихъ: и наши люди не обрѣтають си мѣста въ градахъ. Грады суть полны инородниковъ: а мы имъ есмо хлѣпы. Землю бо для нихъ мы тежимъ (г), и войны для нихова ужитка (д) мы воюемъ: да бѣху (е) они сѣдѣли бездѣльны въ градахъ, въ каменныхъ храмахъ (ж), и шрвали бы, и насъ свиньями да псы называли.

Престановито есть (з), и никто не таятъ: яко инородники у Лаховъ все до чиста злато и серебро завладаша, и всякій тукъ и плодъ оныхъ земли они извѣдаютъ. А Лахи во своемъ дому отъ гостей милости просать, ихъ молатъ, нимъ сѣ кланяють, и предъ ними отъ глада и отъ срамоты погибають.

А здѣсь на Руси что сѣ дѣеть? Торговцы инородцы, Нѣмцы, Греки, Бухары, всего сего кралества благо и приплодъ къ себѣ зграбляють. Вездѣ держать товарные склады и откуны, и всякіе промыслы и прѣметы (и). Вольно прехажаяють по землѣ, и выкупають наше товары найдешевлею цѣною: а къ намъ привозятъ много некорыстныхъ предрагихъ товаровъ, бисеръ, каменіе драгое, и стекло Бенетское (і) въ мѣсто каменія, и часки, и иныя некорыстныя вещи. А наконецъ будучи они хитродумцы, обманяють нашихъ торговцевъ во великихъ смѣтахъ (к) пѣизъ.

23. Въ тревожное (л) время извозать отъ насъ свое товары и казны, и тѣмъ чинать драгость въ кралеству: кон могутъ, тѣ и сами уйдуть: отайности наша выявляютъ: легко измѣняютъ и ко врагомъ прѣтають: и многими начинми (м) насъ избобжають.

Въ тревожное (л) время извозать отъ насъ благо.

(а) Моравіи.—б., Силезіи.—в., Италианцевъ—г., пашемъ.—д., для ихняго пользованія.—е., дабы.—ж., хоромяхъ.—з., рѣшительно, совершенно вѣрно.—и., обороты.—і., Венеціанское.—к., суммахъ, количествахъ.—л., тревожное.—м., способами.

Торговища великая намъ отнемлють.

24. Когда тѣ торговцы и ремесленники въ коемъ граду съ толико сѣ наплодѣтъ и размножатъ, да довольну силу имають; тогда нашихъ людей изъ града изженуть, или поморятъ; градъ укрѣпѣтъ, и самовластны господари постануть, зѣ нашою срамотою и щетою. Тако учиниша въ Гданску, въ Торуню, въ Ригѣ, и въ иныхъ градахъ Рускихъ: и Сасы (а) на Вугрехъ: и вездѣ въ Чехехъ, въ Поморію, и индѣ. А наипаче гдѣ суть пригожа мѣста къ торгованію: вся та такова мѣста, и пристанища, и торговища Нѣмцы суть намъ отняли. И вездѣ суть насъ отъ моря, и отъ великихъ судоносныхъ рѣкъ, въ широкое поле земли орать загнали.

Пишутся Кральми Словенскими просто (г).

(б) 25. Аще инородники одолѣють кій градъ, либо кую хочѣти малу власть (в) нашего народа; той часъ сѣ напишуть просто (г) Кральми Словенскими: будто да бѣху были крали всего Словенского народа. Тако крали *Вугерски* древѣ (д), а днесь *Нѣмецки* цесари, для ради малыя державы Словенского народа, кую держать, пишутся Кральми Далматскими, Херватскими, и Словенскими: и три разныя знаковины (е) на то отъ себе удуманы выражаютъ: яко да бѣху владали тремя краlestвы нашего народа. *Венетчань* тоже, для ради четырехъ пятихъ ли приморскихъ градовъ нашего языка, проповѣдаются господами Словенскіа земли. И овы *Яуличи*, кои сѣ пишуть Ланскими кральми, для ради обладанія нѣкоторыхъ части Руси, пишутся просто Великими Князми Рускими: яко да бѣху были господами всея Руси: гдѣ бы имъ сѣ писать Князми Малыя, или Южныя Руси.

Знаковины намъ даютъ трехъ песь.

26. Наше имя Словенцы, преведено на Нѣмецкій языкъ, словеть *Wennisz*, и *Wennen*: сѣя же рѣчь *Wennen* по иховому (ж) знаменуеть Хорта (з), плити паче въ множинномъ числу множе Хортовъ, то есть ловчихъ песь. Отселѣ Нѣмецки цари удумаща посмѣшну хитрость, и на щиту змышленого (и) своего Словенского краlestва пишуть три звѣри, незнать (і) каковыя. Словенцемъ дуршимъ (к) даютъ на разумъ, яко да бѣху то были три куны: али сами у себе разумѣють не трехъ кунъ, но три собаки: оглаждающ сѣ на рѣчь *Wennen*, якоже рекохомъ.

(а) Саксы.—б., въ рукописи §§ 23 и 26 зачеркнуты.—в., область.—г., прямо.—д., древле.—е., гербы.—ж., по ихнему.—з., гончую собаку.—и., выдуманнаго, мнимаго.—і., неизвѣстно.—к., дурнямъ.

27. Тѣ инородны откупщики, резиденты, консулы, торговцы, полковники, рудари, врачи, бисерники, лякописцы, звонари (в), и всяки реместники, и всяки новокрещенцы, учатъ насъ своего избыткаванія. Якоже есть, оббѣгать стѣны и цѣлыя избы коберми: преохоло са строить (г) въ платю, и въ їденію: на трехъ и четырехъ перинахъ сыпать; женамъ мазаться румяниломъ и предраго каменіе куповать: и иные таковыя же разходы, чесо наша земля не можетъ поднашать (д). Учатъ насъ худобъ и грѣхотъ своихъ, якоже содомства. Учатъ ересей своихъ, и заражаютъ насъ по малу нечестіемъ. Превращаютъ нашіе законы, и разрѣшаютъ (е) крѣпность благорядія нашего церковного: и избавляютъ (ж) насъ всего благочестія. А иные подъ обличіемъ святости приважаютъ намъ превѣріе, и ложну лишнюю святость: и налагаютъ на люди незносна бремена, по фаризейску.

28. А иные лудатъ и мамать (з) насъ суетными именни Академій, плити высокихъ училищъ: и слободами даными ученикомъ: и твореніемъ Докторовъ и Майсторовъ плити Учителевъ: по (і) коихъ всѣхъ суетахъ не поспѣшается, но паче запрещается (к) мудрость: и наполняется земля множиною бездѣльныхъ дьяковъ или книжниковъ. Многи бо тѣми суетами заведены (л): занехаваютъ (м) са во младости учить реместовъ поспѣшныхъ, и народу корыстныхъ да потребныхъ: и хотячъ всѣ быть книжники, многи остаются безъ способа добывать хлѣба. А что горѣ (н): тѣ мудростны майсторы токмо единны граматики насъ учатъ: а иные корыстныя умѣтели предъ нами таатъ: я бо обѣ остальныхъ умѣтелехъ повѣдать не знаю: врача бо, математика, музыка (о), архитекта ни единого еще язъ изъ нашего народа повставшего (п) нѣсемъ узналъ. А нѣкои за игральныя умѣтели (: въ коихъ нѣтъ никаковаы корысти :) емлютъ отъ насъ несмѣтна мыта (р): якоже онъ (с) хвастовець емлетъ за огненыя игры, отъ коихъ многу корысть обѣщаетъ: гдѣ (г) вѣдь по (у) таковыхъ премудрыхъ огненныхъ зернехъ и стрѣльбахъ,

(а) Роскоши, излишеству.—б., суевѣрію.—в., прежде было: « звоноген », дитейщики колоколовъ?—г., съ наглостію убираться, искать приправъ.—д., поднимать, брать на себя, выдерживать.—е., разрушаютъ.—ж., лишаютъ.—з., прельщаютъ, приманиваютъ.—и., сверху надписано: « не щирымъ », не подлиннымъ, не искреннимъ.—і., чрезъ, вслѣдствіе.—к., задерживается, находитъ препятствіе.—л., будучи прельщены.—м., пренебрегаютъ, оставляютъ.—н., хуже.—о., музыканта.—п., происшедшаго.—р., плату, жалованье.—с., оный, тотъ.—т., тогда какъ.—у., чрезъ, вслѣдствіе.

за нашего вѣка нигдѣ никакось градъ иѣсть взять, ни держава обладана. А нынѣ наконецъ къ намъ приносятъ проклятыя бѣсовскія умѣтели: Астрологію, Алхімію, Магію и Кабалу: въ конхъ всѣхъ иѣсть ино неже чародѣйство: якоже видѣ обильно изказахомъ.

ЗАВЕРЗЕНІЕ (а).

Чужебѣіе
всѣхъ Словен-
цевъ облудило
(б).

29. Покамѣста адда ипородники имають толико путовъ (в), причинъ, и хитростей, на обманленіе (г) насъ: иѣсть диво, аще суть насъ тако многократъ и мерзко потлачили (д). Иѣсть диво, аще есть чужебѣіе тако многихъ отъ нашихъ владателей отъ ума звело и оглушило. Что мовлю (е) многихъ? Всѣхъ, всѣхъ, просто даже до единого Словенскихъ кралеви, князѣви и властелѣви, есть той блудъ захвятилъ (ж): всѣ суть са на томъ камени потокинули (з).— Али вѣдъ не всѣ однако, но иѣкои менѣ, иѣкои голѣмѣе (и) са обшались (і). Якоже изъ Лажовъ Казиміръ оиъ, кій есть землю Лажскую Жидми и Нѣмцы наполнилъ: а изъ Русовъ, царь Иванъ Васильевичъ, и царь Борисъ Феодоровичъ, и наипуще Разстрига. Въ наслѣдующее (к) адда время, да бѣху (л) са таковыя злости не прилучали, или зането (м) да бѣху са не тако громадно прилучали: треба есть просмотрѣніе учинить (н), чезъ уставы, опасеніе и слободны (о), и чезъ становитыхъ чуваровъ (п) и полнителевъ тѣхъ вещей.

Лѣпота, и вы-
мовность (р),
оглупляетъ.

30. Яко древи Далля жена, Сампсона мужемъ побарателя, и Клеопатра Антонія Римлянина Египцкія земли владателя, умедлиша (с) и обладаша; тако народы сусѣдски, аще когда будутъ отъ насъ оружіемъ преборены, тудже насъ предолѣють своею лѣпотою, шагавостию (т), вымовностию, и ласковыми бесѣдами, да игральными своими шагами (т). Луче баше иѣкогда Сампсону далеко побѣжать отъ Филистипцевъ, и Антонію отъ Египчановъ, неже быть поборите-

(а) Заключение —б., оглушило, одурило.—в., путей.—г., прельщение.—д., потоптали.—е, говорю.—ж., увлекъ.—з., споткнулись.—и., больше.—і., ошались.—к., послѣдующее.—л., дабы.—м., подлинно, вѣрнѣе сказать.—н., имѣть наблюдение, предусмотрительность.—о., привилегія.—п., твердыхъ стражей, оберегателей.—р., краснорѣчіе.—с., укротили, сдержали.—т., оборотливостию; шутивостию; шутками.

лемъ или господарёмъ. Тако нашимъ людямъ многократно баше корыстише не знать объ инородникахъ, неже ихъ преборити, и обладати грады иховыя: гдѣ (а) для ради лѣноты и хитрости побореники (б) поборителемъ заповѣдати начинаютъ. Лѣнота бо есть нѣма вымовиость: и она у владателей есть всемогуща.

31. Яко древѣ балванство (в) Жидовъ; тако чужебѣсие изкушаеть и всегда хочеть (г) изкушати нашъ народъ. Все безъ ма-
 ла (д) крали Жидовски прегрѣшиша въ балванству; такоже все наши крали, князи, грады, и людства, прегрѣшиша въ чужебѣсию. Ино что есть дивленія и окаянія годише, даже и мудрѣи (е) наши учителя есуть тѣмъ блудомъ захвичены (ж): або Старовольскій нашъ мудрецъ, въ книгахъ есть написалъ, и Ляховъ навѣщевалъ (з), Призвать Нѣмцевъ, да бѣху зидали и осажали (и) остроги на нашей землѣ супроть Крымцевъ: кій совѣтъ есть тако золъ, да горшій быти не можетъ: яко есть вѣдомо опымъ, кои знадуть (і), что ея дѣбеть въ оныхъ порубежныхъ острогахъ супроть Туркомъ, гдѣ живутъ Нѣмцы змѣшаны зъ Вугры и зъ Херватми.

32. Несмѣтныа становито (л) есуть злости, коа нашъ народъ (: по сей и по оной странѣ Дуная :) чезъ все вѣки есть терпѣль и терпитъ, отъ инородниковъ. Ино вѣдь ни одного народа нѣбеть подъ солнцемъ, у коего бѣху инородники толику честь и вѣрованіе имали, и толику любовь пріемали; и гдѣ бы чужебѣсие толпку силу имало, яко имаеть у насъ. Или наче речѣмъ: покамѣста чужебѣсие есть насъ единыхъ наипаче соблазнило: и покамѣста мы легче (м) отъ всехъ иныхъ народовъ бываемъ преговорены, прехитрены и обманлены: съ того и бываетъ, да мы едины терпимъ толикія обиды и срамоты отъ инородниковъ. — Причина изкушанія есть еднакова у насъ, какова и у Жидовъ. — Поколи бо Жиды имаху языкъ грубъ, скрипливъ, бѣдень, неизтажанъ (п), непригоденъ: музыку тоже и шаги (о) простыа и грубыа. А Греки балванцы (п) имаху языкъ сладокъ, лѣпъ, угоденъ, вымовенъ (р): шаги махкіа и веселыа: музыку и игры разныа, дивныа, славныа: и лѣнотою Жидовъ преха-

Балванцы (в)
Жидовъ, чуже-
бѣсие насъ изку-
шаеть.

Словенскій ра-
зумъ и языкъ
легко ея облужа-
еть (к) отъ
чужебѣсія.

(а) Такъ какъ.—б., побѣжденные.—в., идолослуженіе.—г., имѣеть, будеть.—д., почти.—е., болѣе мудрыя.—ж., увлечены.—з., убѣждалъ.—и., строили и заселяли.—і., знаютъ.—к., вдается въ заблужденіе, дурьютъ.—л., рѣшительно, подлинно.—м., легче.—п., необработаны.—о., обороты, приемы.—п., язычники, идолослужители.—р., выразитель, способенъ къ краспорѣчию.

жаху (а); для того Жиды улавляху и збѣшаху съ тѣми играми, махкотами, веселостію, и ласками Греческими: и по наслѣдку (б) на нихово (в) балванство заблужаху. Тѣмъ же начиномъ (г) мы: або имаемъ языкъ отъ всѣхъ несовершеніи и згола (д) нѣмъ, разумы некрѣпкіе, и лѣпоты безъ мала (е) никакихъ нѣмасмъ: для того обыкаемъ съ чудить чужей вымовности, мудрости, разумомъ, а наипаче лѣпымъ образомъ: игральнымъ тоже умѣтелемъ, и ласкавымъ шагамъ. И потому, яко оныя птицы, которыя лакомѣе гладятъ и чудатся дѣломъ чловѣческимъ или ловчимъ, легле бываютъ уловлены; мы тоже, между чѣмъ (ж) зѣяя гладимъ и дивимъ съ инороднической лѣпотѣ: бываемъ отъ нихъ оглуплены и отъ ума сведены, и дѣлаютъ изъ насъ что коли хотатъ: вузду (з) намъ тудже накиннуть, на хребетъ заскочатъ, и ѣздатъ насъ (п) како имъ есть любо. Для ради того много совѣтнѣе (і) бы намъ было отъ ниховы лѣпоты очеса отвращать, и отъ вымовности ушеса затискать: якоже Улисець окланяше съ отъ Сирѣнъ. Инако бо никако не можемъ уить (к) отъ ниховы злости и хитрости.

(а) Превосходили.—б., вслѣдствіе того.—в., ихнее.—г., способомъ.—д., совершенно, цѣликомъ—е., почти.—ж., между тѣмъ какъ.—з., узду.—и., на насъ.—і., благоразуміе.—к., уйти.

РАЗДѢЛЬ 18 (а).

КАКО ИНОРОДНИКИ СРАМОТЯТЪ КРАЛЕВСКУЮ ЧЕСТЬ НАШЕГО НАРОДА У ЛЯХОВЪ (б).

Позоръ, коему въ исторіи подвергали иностранцы Славянъ, въ особенности Ляховъ, и продолжаютъ подвергать иностранные писатели, — между ними Кромеръ, — въ самомъ, намѣренно-ложномъ, изложеніи фактовъ Славянской исторіи.

1. Нѣкои бездѣльники здумаша басень, и бають сице: Приде, де, Ангель преповѣдалъ (в) королю Ляхомъ. къ намъ посель отъ Мечислава князя Лашского (: кій ся есть первый крестилъ въ оныхъ князехъ :), и прошаше коруны и имена королевского отъ папы. Папа обѣща дать, и приказа златарѣмъ сковать коруну. А во спу Ангель опоману папу: дабы не далъ коруны Ляху, по иному послу, кій имаше ютрѣ притъ (г), для ради той же причины. Приде посоль Вугерскій, и коруна бѣ отказана Ляху, и послана Стефану князю Вугерскому.

2. Ины ложцы (д) бають сице: Приде, де, царь Отунъ третій гъ Болеславу князю Лашскому. Болеславъ царя предивно угости, и пребогато обдарова. А царь Болеслава именована Кралемъ, и Другомъ Римского царства: и учини го слободна отъ дани, и отъ всякого подданства царского.

3. Нѣмецки бахоры (е) бають сице: Болеславъ, де, Храбрый охолостію (ж) вознесенъ, королевское имя си есть былъ привлестилъ (з): и дань царю отказалъ: и для того отъ царя Кората многими и голѣыми (и) бойми предолѣнъ и побѣенъ. А Мешко

(а) Предшествующій, 17 Раздѣлъ, « объ иородномъ сватанію », отнесенъ второю редакціею рукописи гораздо ниже, и такимъ образомъ въ числахъ явилася пропускъ.—б., отселъ въ рукописи вѣтъ уже оглавленія статей на верхнемъ полѣ.—в., запретилъ, не далъ.—г., прийти на другой день.—д., лгуны.—е., сказочки, болтуны.—ж., дерзостию.—з., присвоилъ было.—и., великими.

сынъ неговъ (а), домагающъ съ тѣхъ же думъ, бѣ изверженъ, и братъ его Отунъ на его мѣсто посаженъ. А за тѣмъ Мешко съ есть на царѣву милость спустилъ (б): княжество зъ братомъ подѣлилъ: и отрекши съ королевскія высоты, княжескимъ именемъ доволенъ осталъ: а Лѣшская земля царѣмъ подбирна (в) остала.

Паша отпалъ
княжество Лѣ-
хомъ.

4. Свѣтлого великого чудотворца Станислава бѣше уморилъ король Болеславъ. Для ради того папа Григорій VII учини Лѣхомъ запрещеніе: Болеславу королевство отсуди: и епископомъ заповѣда, да бѣху въ грядущее время никого не коронили на королевство, безъ папины воли. И за тѣмъ празнова (г) королевство 215 годовъ.

Лѣхи сами се-
бѣ краля учини-
ли.

5. Мутій Нѣмчинъ пишетъ: «Собраша съ, де, царь Хенрихъ во Фракофортъ, и думу учиниша поднять рать на Лѣховъ: кои царю дань давать отказоваху: и краля си бяху обрали; и корону му надѣли: кое дѣло бѣше превелико безчестіе царѣво. За то же царь отиде на нихъ зъ войскомъ. Бѣша съ нѣсколько кратъ со многими ободвѣхъ странъ корволитіемъ. Наконецъ царь пріемши Лѣховъ въ подданство, и умноживши старую дань, на домъ съ поврати.» Тако Нѣмчинъ. Алити аще Нѣмецкого царя безчеститъ, кто себе королемъ пишетъ: иното всѣ крали по свѣту того много царя безчестятъ и позорятъ, опрочъ Чешского и Лѣшского: Ни единъ бо ниъ король нѣсть пріятъ творенія отъ того царя.

Обладавъ еденъ
дѣль (д), зовутъ
съ господарями
всѣя землѣ.

6. Хвѣстаніе Нѣмецко лехко съ познаваесть: гдѣ Нѣмцы моватъ, яко Лѣхи даваху дань царю иховому. Часть бо нѣкую Лѣшскія землѣ смлютъ Нѣмцы за всю цѣлу оную землѣ, и народъ. Лѣхи ни отъ рода нѣсуть были всѣ Нѣмцемъ подданы: и тому есть довольно доказаніе, что ни единъ царь съ нѣсть писалъ королемъ Лѣшскимъ. Но когда при Лѣшской незгодѣ (е) Нѣмцы кую часть Лѣшскихъ державъ, въ Поморію или въ Слеской землѣ бяху обладали, разславляли суть, будъ бѣху всю Лѣшскую землѣ подъ свой яремъ подбили. И аще кій князецъ имъ дань даваше: они то зваху просто (ж) Лѣшскою данью, яко да бы та дань ишла отъ всего Лѣшского народа. Тоже чинятъ надъ нами Словенцы (з) и Вугерски крали, и Ягуличи, и Бенетчаны: Гледи разд: 17, чис: 25, лис: 137 (и).

(а) Его.—б., положился, отдѣлся.—в., подплатна.—г., оставалось праздымъ.—д., одну часть, область.—е., несогласіи.—ж., прямо.—з., Славянами.—и., у насъ это стр. 216; но сочинитель выставилъ раздѣлъ 17, вмѣсто 16-го, какъ бы слѣдовало.

7. Царь Фридрихъ II есть даяль Крыжакомъ даровальщій листъ: Царь крыжакомъ даруетъ и укрѣпляетъ Хельмскій повѣтъ, и все что Лашскія по-своа земли. въ коемъ имъ даруетъ и укрѣпляетъ Хельмскій повѣтъ, и все что бѣху могли въ грядущее время добыть отъ Прусовъ. Гдѣ (а) вѣдь надъ оными Лашскими державами отнюдь Нѣмцы никакихъ обла- сти (б) не имаху.

8. Премисель князь соединивши раздѣренное (в) Лашское господ-ство, привратилъ есть народу има королевское, кое бяше зъ 215 Лаш сами себѣ учинили кра-ля Премисля. лѣтъ опущено. Въ году бо Христовомъ $\frac{6803}{1295}$ Премисель есть обратилъ на королевство, и законнымъ способомъ окорунень. Али за семь мѣсѣцевъ послѣ пріятаго королевства, по завизенію и обману Нѣмецкихъ Брадебурскихъ князѣвъ, на ловехъ изъ пагла (г) есть былъ наскочень и уморень.

9. Владиславъ Лактичъ, Премисельвъ настушникъ (е), невѣдомо съ которыхъ причины, нѣсть сѧ хотѣлъ корунить, нить кралемъ писать: по зъ 20 лѣтъ своего королеванія писаше сѧ Отчинникомъ Лашского королевства. Али въ году $\frac{6823}{1320}$ выправилъ Лаш послѣвъ къ папѣ Ивану XXII: да бѣху Лактичу има королевское изпросили: су-жаху бо, яко да бы сѧ Премисель злокобно (ж) былъ оно има пріять, безъ папина повелѣнія: за то что запрещено бяше има кра-левское Лашомъ, послѣ убіенія святаго Станислава. Папа не хотяше Владиславу явно королевского имени подать: да бы не образилъ (з) Ивана краля Чешского (: привлацающаго (и) себѣ има Лашского королевства:) и тестя его Филипа краля Французского. Еднакоже на отайну учинилъ есть папа посломъ вѣдомо свое хотѣніе, и отвѣчалъ яко онъ не браяше (і) Лашомъ, да бѣху своеа правицы уживали (к). П за тѣмъ Владиславъ Лактичъ бѣ окорунень.

10. Жигимонтъ Нѣмчинъ краля Вугерскій хлѣптяше (л) на сует-ное има царства Римского тогда празнующаго. Для ради того, дабы у Нѣмецкихъ князѣвъ царскихъ обирателей (м) ласку добылъ, искаше со завѣтоломіемъ (н) и со многими прелестями допомагать Крыжакомъ Нѣмцемъ, рать ведущимъ зъ Лашми. Умыслилъ есть адда прехитру думу: како бы Витовда князя Литовского отъ брата его Ягула краля Лашского разлучилъ, и ободвѣхъ зъ Лашми сва-

(а) Тогда какъ.—б., власн.—в., расторженное.—г., веззано, когда не ожида-лось.—д., не возбраняеть.—е., приемникъ.—ж., зловѣще, не по добру и не на добро.—з., дабы не обидѣть.—и., присвоивающаго.—і., не возбраняеть.—к., пользовахсь тѣмъ, что имъ принадлежит по праву (своею десницею).—л., развѣвалъ роги, домогался.—м., избирателей.—н., съ нарушеніемъ договоровъ.

диль (а): и приелавъ гласника (б) къ Ягулу, упрости естѣ со-
 станокъ (в) и договоръ. Придоша крали въ два ближняя рубежная
 града, Ягуль въ Судецъ, Жигимонтъ въ Кезмарь. Ягуль отосла
 брата Витовда гъ Жигимонту. Тамо Жигимонтъ при иныхъ явныхъ
 дѣлахъ, учини зъ Витовдомъ отайный совѣтъ, и обѣщаваше му, учи-
 нить его Витовда кралемъ Литовскимъ, когда бы самъ былъ учи-
 ненъ царѣмъ Нѣмецкимъ. А въ году 1429, бывши уже Жигимонтъ
 именованъ царѣмъ (: али еще не окоруненъ :) повторилъ естѣ свое
 хитродуміе: и опять упрости договоръ. День бѣ назначенъ въ
 Луцку. Тамо естѣ Жигимонтъ зъ Витовдомъ учинилъ завѣтъ: и кра-
 левскую коруну, нему мужу осемдесать лѣтъ имающему обѣщаль. И
 краль Ягуль, ласкавыми рѣчи облуженъ (г), и градущего зла не-
 предпризнавающъ, къ тому же естѣ приволплъ (д). Али Збигнѣвъ
 Краковскій епископъ усильно естѣ покараль (е) Витовда: голѣмы-
 ми (ж) рѣчи показуючъ, Яко невчасно (з) бяше оно чести хле-
 пѣніе (и), кое имаше привести великіе погромы Литовскому и Лан-
 скому народомъ. Разууди, де, княже, отравленъ бытъ тѣй кусъ, и
 заповѣтренъ (і) даръ, коего общій ободвѣхъ народовъ и вѣчный
 врагъ царь тебѣ подаетъ: и ния крѣпкіа рѣчи говоряше: и за нямъ
 веѣ думники возрабяху Витовду ту думу. За тѣмъ въ Корчину на
 сойму, послы Витовдовы не могучъ у Ляховъ ничесо упрести, на
 конецъ рекоша: Или вамъ жалъ, или драго (к), Витовдъ всяка-
 ко (л) будетъ кралемъ. Якоже и съ правды Витовдъ иѣсть зане-
 халь (м) чезъ гласниковъ допрашати обѣщанія отъ царя. Ляхи
 бывши (п) прехватили нѣколико таковыхъ гласниковъ, сойдошася
 на соемъ въ Судомирѣ: и выправиша пословъ къ Витовду, и нагазъ
 имъ дадоша: аде не бѣху инако могли (о) Витовда отъ намышленія
 отвернуть, да бѣху му Ланское краlestво понудили (п): кралемъ
 Ягуломъ позволяющимъ (р), брату старому и бездѣтному уступить
 краlestво, коего самъ бяше сытъ, и кое въ краткомъ времени една-

(а) Поссорилъ.—б., вѣстника.—в, свиданіе, сеймъ.—г., прельщенный, оду-
 раченный.—д., присталь, согласилъ.—е., наказаль.—ж., великими, простран-
 ными.—з., несвоевременно.—и., домогательство.—і., зараженъ.—к., нелюбю
 вамъ, или люблю.—л., во всякомъ случаѣ.—м., не оставилъ, не пересталь.—
 н., послѣ того какъ.—о., если бы не могли другимъ какимъ либо способомъ.—
 п., насильно предложили, настоятельно его бы угостили.—р., творит. само-
 стоятельный.

коже сѧ имаше повратити къ Ягуловымъ сыномъ. Витовдъ отвѣща: Не хочу быть тако нестыденъ и безлюбовенъ, да бѣхъ брата Ягула избавилъ (а) краlestва. А между тѣмъ крѣпко настоящее намѣну учинить брату и Лахомъ, и всю Литву къ новому крестному цѣлованію приважаше: и бѣше назначилъ 17 день Августа своему окоруненію. За тѣхъ дѣль (б) царь Жигимонтъ не празноваше (в), но сѣвшаше сѧ совершить то дѣло: хвастающъ и хвалачъ сѧ предъ пріятельми, Яко, де, вергель есмь (г) кость между два пса, за кую сѧ они хотѣтъ на уморъ разервать и разгрызть. А Лахи прехватиша два Жигимонтова гласника, послана зъ листми (д) къ Витовду. А въ листехъ царь настояше Витовду изъ главы избѣить нѣкое сумиѣніе. Витовдъ бо сумняше сѧ, бы ли царь именованъ а еще не окоруненъ ималъ область (е) нарѣжать нова краlestва и поставлять кралевъ: якоже тогда Жигимонтъ думаше учинить. Оны же гонцы пошаху и листъ царѣвъ, коймъ сѧ въ Литвѣ закладаше ново краlestво, и Витовдъ творяше сѧ кралемъ. А коруну обѣщеваше царь но (ж) иныхъ послехъ въ добру пору прислать. За тѣмъ и гласъ припаде (з), яко дивно шумно посольство съ коруною бѣше уже на путу (и). Тогда все Великопольское боярство, безо всякіа заповѣди, будго на тервожное нѣкое затрубленіе (і) оборужившесѧ, въ лѣсы отидоша, и далеко да широко вездѣ нутн зашѣдоша. На толико да (к) послы царѣвы пришедъ до Фракофорта, и не смѣющъ далѣ напредъ поступить, назадъ сѧ повратиша. А Витовдъ со жалостію отпусти отъ себе пословъ Московскихъ, Тверскихъ, Одоевскихъ, и царѣвъ Татарскихъ, и двѣхъ Предниковъ (л) Крыжаческихъ, коихъ бѣше повабилъ (м) на празничъ своего коруненія: а за тѣмъ самъ на скору умре. Сіе дѣло судихомъ треба быть сяце множѣми рѣчми прозъявить (:десять кратъ множе вещей, которыя сѧ при томъ точаху (н), опустивши:), да бы сѧ пзъ сѧ прилпки (о) могла познать конечная суета, и бѣсовскія неизповѣдныя злости и прелести, коими Нѣмцы настохъ на безчестіе нашего на-

(а) Чтобы лишить брата Ягайла.—б. въ теченіе сихъ дѣль.—в. не терлъ времени, не оставался въ бездѣйствіи.—г. я бросаю.—д. письмами.—е. имѣлъ лѧ власть.—ж. черезъ.—з. пришла вѣсть.—и. на пути.—і. на звукъ трубы, возвѣщающей тревогу.—к. до того что.—л. пріорозвъ; первыхъ лицъ.—м. пригласилъ.—н. присоединившихся сюда.—о. изъ этого прѣмѣра.

рода. (а) Только шнѣ доста (б) объ Лашскихъ срамотахъ и обидахъ. А заверзене (в) откладаемъ на иное мѣсто: гдѣ и объ Кромеру разсудокъ.

(г) 11. Кромеръ Лашскій лѣтописецъ бѣше родомъ Нѣмчинъ: и показуючъ сѣ бытъ Лашскимъ завѣтникомъ, лестиво возвышаетъ Нѣмецкую охолость (д), а Лашовъ прелещаетъ, и срамотитъ. Первое: або гдѣ приводитъ бесѣду Болеслава Лактича къ воякомъ, пишетъ, яко да бы онъ краль разумень (: и кій краlestва иѣсть хотѣлъ отъ царя просить :) спичеву глупу рѣчь былъ рекель, и своего врага похвалялъ: «О вояки, аще царя всего свѣта обладаете.» Второе, або Кромеръ хвалитъ оныхъ кралевъ, коп Лашскую землю Нѣмецкимъ народомъ наполниша, и Нѣмецкое законоставіе введоша: и Краковъ градъ Нѣмцемъ въ область продаша. Третіе, або настоитъ людемъ во вѣру вогнать, яко да бѣху Лаши кралевскую честь отъ Нѣмецкихъ царѣвъ пріяли. Не могаше, де, Корадъ ни Хенрихъ Лашомъ кралевского величества по правлѣ бранить (е), ни отнимать: поколи Лаши не сами себѣ краля устроили, но отъ Огуна царя ту честь подану себѣ пріяли бяху. Тако онъ осмѣялецъ. Али зането (ж) для ради тоа истыа причины: аще суть Лаши ту честь отъ царя пріяли, добро и праведно могли суть наслѣдующи (з) цари отнять ону честь, или паче срамоту, яко свой даръ. А къ сему же, гдѣ колп придетъ прилика (и) спомануть вкупѣ Лашовъ и Вугровъ или Нѣмцевъ, безъ мала (і) вездѣ Кромеръ Вугровъ предъ Лашми именуеть, а Нѣмцевъ всегда предъ обонимъ: гледи у него листа 343, 329, 421, 459, 602, и индѣ.

(а) Нѣмчинъ
огнюдь иѣсть
Лаша учинилъ
кравель.

(к) Давиѣи Нѣмецки писатели повѣдаютъ (: якоже выше споманухомъ :), яко царь Корадъ, и за нимъ царь Хенрихъ бяху повстали на Лашовъ, и не дали имъ никако уживать (л) кралевского именованія ни величества. Тогда удумаша и ону басень, яко да бы ангель былъ преновѣдалъ наиѣ дать коруну Лашомъ: а причины не заподуть (м) повѣдать, за что бы была та преновѣдъ учинена: ни

(а) Слѣдующія 3 строки, до § 11, въ рукописи зачеркнуты.—б., доста-точно.—в., заключение.—г., §§ 11-й и 12-й приписаны на полѣ поздыѣ.—д., наглость.—е., возбранять.—ж., но конечно, подлинно.—з., послѣдующіе.—и., поводъ, удобство.—і., почти.—к., все слѣдующее, до § 12-го, назначено сюда сноскою изъ раздѣла 19-го, гдѣ помѣщено подъ §-мъ 3-мъ.—л., употреблять.—м., не знаютъ, не умѣють.

имають свѣдока (а) ни единого писателя оныхъ временъ. А послѣднѣи (б) Нѣмецки писатели (: въ коихъ есть и Кромеръ, оповѣданіемъ (в) Лажъ, а родомъ и сердцемъ Нѣмцишъ :), узнавши яко никаковымъ уже путемъ Нѣмцы не могаху Лажомъ забранить королевскаго величества: удумахъ басень объ Отуну царю (: яко да бы онъ былъ королевскую честь далъ Лажомъ :), да бѣху кончѣ (г) тѣмъ способомъ честь на себе привлекли, и Лажовъ себѣ како коли (д) подданныхъ учинили. Я ставовито (е) той Отуновой басни, ни Кромеру, ни инымъ Нѣмцемъ и Лажскимъ свѣжымъ (ж) лѣтописцемъ ни мервы (з) въ томъ не вѣрую. Когда бо бы то истинно было: не бы былъ могелъ за тѣмъ Корадъ ни Хенрихъ на Лажовъ воевать, для ради королевскаго именованія: нить бы было Лактичу треба въ Римъ посылать, отъ папы просить королевскаго имени. Али будь еи то, како му драго (и). И аще въ истинѣ есть царь Отунъ Болеслава князя назвалъ кралемъ, а Болеславъ то пріялъ въ честь: язъ мовлю, еже Болеславъ несмѣрно есть въ томъ поблудилъ (і), и глупо поступилъ, и въ честь пріялъ печестъ и вѣчную народную остуду. Много совѣтнѣ (к) баше Болеславу сице рѣчь отвѣчать: Ты царю мене творишь кралемъ Лажскимъ; а язъ тебе творю царемъ Нѣмецкимъ. Колико язъ имаю области или дѣла къ тебѣ и ко твоимъ Нѣмцемъ; толико имаешь ты ко мнѣ и къ моимъ Лажомъ.

12. Сице адда есть истина, еже Лажское королевство имаеть свой иравозаконный початокъ и основаніе отъ Бога единого: а не отъ Царя, ни отъ Папы. Аще бо есть истина, что цари могутъ королевство нарядить, ино то они е и развалиють (л). А послѣ Отунова змышленого (м) варженія, еденъ папа, и два царя есуть Лажомъ королевство отсудили и развалили. И тако что есть Отунъ далъ, то есть Корадъ и Хенрихъ взялъ. А на конечномъ и истинномъ Лажского королевства утверженію, Лактичъ нѣсть отъ Царя, но

(а) Свидѣтеля.—б, болѣе поздніе.—в., прежде было: «лицемъ».—г., по крайности.—д., какимъ бы то ни было образомъ.—е., рѣшительно.—ж., новымъ.—з., сербское слово: ни крошки, не mica quidem.—и., какъ ему угодно.—і., погрѣшилъ.—к., благоразумиѣ.—л, неразборчиво; прежде было: «истина мораетъ (должна) быть, яко е могутъ и развалить».—м., вымышленнаго.

отъ паны вросель кралства: а пана му го нѣсть далъ, него (а) есть отвѣчалъ, «Язъ, де, не браю, да Лахи уживаютъ своеа власти.» И тѣмъ есть пана радъ нерадъ изповѣдалъ, Яко народы и безъ паны и царя имають область сотварять себе кралевъ. Ино тако оно твореніе есть и остало крѣико, въ коемъ ни пана ни царь никакова дѣла (б) нѣсуть имали. Ино вѣдь Лахи (: отъ Кромера хитреца, и отъ иныхъ облуженыхъ и облужающихъ заведены :) извовать свое кралство отъ чужего, незаконного, себѣ остудного, змышленого и по просту ложного початка. Той початокъ хочти бы былъ и истиненъ, морали бы вѣдь искать способовъ, како бѣху го утайли или изпричали (в). А они еще и славатся обл своей остудѣ, и сами ю главо проповѣдаютъ, будто въ честь и въ прецѣмбу свою (г).

РАЗДѢЛЪ 19 (д).

КАКО ИНОРОДНИКИ ОСРАМОТИШЯ КРАЛЕВСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО У ЧЕХОВЪ, БОЛГАРЪ, СЕРБОВЪ, И СЛОВЕНЦЕВЪ (е).

Продолженіе того же относительно прочихъ Славянъ.

Охоловь Рим-
ская.

1. Преголѣма (ж) незносна бѣше суета, кою ея есть всегда вознашало то царство, кое ея Римскимъ озываетъ. Римляны бо

(а) Но.—б., участіе.—в., какъ бы его утайтъ глаи устранить изъ сказанія; передѣлатъ въ сказаніи?—г., въ достоинство себѣ.—д., глава эта представляеть только начала параграфовъ, со сносками на продолженіе въ какомъ-то неизвѣстномъ пога сочиненіи, того же самаго или другого автора.—е., было «Херватовъ».—ж., превеликал.

еще.—(а) § А за Августа царя (а).

А Калигула и ины нѣкои цари (а).—глаголюща листа 82 (б).

2. А послѣ пренесенія царства отъ Римлянъ ко Грекомъ, за Охолость Гре-
царя Юстиниана ласкавцы въ царскомъ законоставію (а):—§ Тамо-
же въ Царѣграду (а):—гл: ли: 82. 83 (б). Чешская.

3. А послѣ Римскіа измѣны: илити послѣ раздѣленія царства Охолость Нѣ-
межу Грековъ и Нѣмцевъ: когда Римляны призваша Карула, Нѣ-
мецкого краля, и окоруниша го и именоваша Римскимъ царѣмъ:
Нѣмцы (а):—§ тѣже Нѣмцы (а):—гл: ли: 83 (б). Нѣмецкая.

4. Тѣми облудами (г):—(а) гл: ли: 86 (б).

Словенцы еди-
ны обмале-
ны (в).

6 (д). Въ году 1087, царь Хенрихъ IV Вратислава Чешского Царь даровалъ
князя естъ учинилъ кралемъ, и подаровалъ му всю Лашскую землю: Чеху има кра-
въ коей ни едесть зъ нихъ никаковыа власти (е) не имаше. Тако левское, и Лаш-
Хенрихъ бѣсовскою худобою въ чужемъ народу рать зажеже (ж). скую землю.

7. Въ году 1159 естъ Фридрихъ царь Владиславу князю Чеш- Второе устро-
скому далъ королевское именованіе. Али послѣди Владислава 60 лѣтъ, еніе Чешского
наступники (з) его Чешски владатели нѣсуть того именованія ужи-
вали (п). кравства.

8. А за тѣмъ Премиселъ илити Отокаръ Чешскій князь, отъ Третіе устро-
Филипа царя королевскую коруну, отъ искернихъ (і) промишувшихъ еніе Чешского
князѣвъ (: междуособною ратию забавленныхъ (к) :) опущену, естъ при-
ялъ и наслѣдникомъ оставилъ. кравства.

9. Въ году 1002 царь Отупъ III, съ напою Григоріемъ V, сво Корунень чаш-
нимъ племянникомъ, устроиша 6 царскихъ обирателей (л), Нѣмец-
никъ, смѣхъ
всему свѣту.

а) Таковы начала параграфовъ.—б., а это сноски на продолженіе, но не въ нашей рукописи.—в., обмануты, одурачены.—г., обманами.—д., см. предыдущую главу, куда перенесенъ § 5-й.—е., области.—ж., зажегъ.—з., преемники.—и., не пользовались, не употребляли.—і., единокровныхъ.—к., занятыхъ.—л., избирателей.

кихъ князёвъ, и епископовъ. А много позѣе за тѣмъ царь Рудочъ I (: кій есть убилъ Отокара краля Чешского :) прибавилъ есть седмого обирателя, краля Чешского: и выше того назвалъ го есть Чашникомъ царя Римского: и повинность му наложилъ, да бы са бѣдный той краля оповѣдалъ быть царёвымъ слугою, и царю бы при столу вино налевалъ, и чашу подавалъ. И тако изъ князя самовладца учинилъ го есть подданикомъ, и коруненымъ чашникомъ; на по-смѣхъ всему свѣту. Что бо са можетъ дурнѣе удумать, неже да кто будетъ краля корунень, и въ купѣ да иному владателю чашу налеваеть и при столу дворить (а)? Такова игралица изъ насъ дѣлають тѣ милы кралетворцы.

Юрѳю кралю
кралество отсу-
жено.

10. Юрей Подбрадскій, послѣдній Словенского рода Чешскій краля, для ради ереси есть былъ отъ папы законно и обрдно су-женъ: и отъ всякіа кралевскіа и княжескіа чести, не лише за нынѣшнее, но и за грядущее время, и зъ дѣтми въ купѣ отсуженъ.

Цесарь хри-
стіанскій.

11. Веѣ Европцы спознавають два Цесаря (б):—гл: ли: 88 (в).

Греки Болга-
ри изъ краля
творять ца-
рёмъ.

12. Болгары зъ иными Словенцы (б):—88 (в). Et in contextu, uel a capite, sed sine numero.—За тѣмъ Греки згодиша са (б):—88 (в).

Нѣмчииъ Сер-
бина изъ кня-
зя творить Хер-
цегомъ.

13. А Фридрихъ царь и первле того, идучъ чезъ Сербскую зем-лю зъ войскомъ къ Ерусалиму: и бывши отъ князя Сербского щедро угощенъ: претворилъ есть князю именованіе (б):— гл: ли: 87 (в).

Словенцемъ въ
знаковину (е)
даютъ пса.

14. На конецъ Нѣмцы са пишуть ложно Кральми Словенскими: гдѣ отнюдь нѣсуть владали веѣмъ Словенскимъ народомъ. А удумаша Словенцемъ на знаковину (г) три псы. Глди разд: 17. чис: 25, и 26: лис: 137 (д).

Дарують намъ
нашіа земли.

15. Тѣми Нѣмецкими чарми оглупленъ нѣкій (б):—89 (в).

(а) Служить.—б., опять начала параграфовъ.—в., списки на неизвѣстныхъ мѣста.—г., въ гербъ.—д., то есть раздѣлъ 16-й, «срамоты народныя», у насъ стр. 216.

РАЗДѢЛЪ 20.

ОБЪ НАРОДНОМЪ СЧАСТІО НАШЕМЪ.

Нападенія иностранцевъ простираются даже на то, что составляетъ благо, счастье, честь, достоинство нашего народа; отсюда необходимость для политика знать не одну только дурную сторону, но и то, что составляетъ наши и преимущества: отъ природы — народный характеръ, жизнь безъ излишествъ, легкость содержанія и извѣстное искусство въ пользованіи имъ; отъ счастливаго положенія земли — безопасность рубежей, пріязнь однихъ и безсиліе другихъ соседей, обиліе земныхъ произведеній, удобства плаванія и обширної торговли; отъ законовъ и уставовъ — прежде всего самодержавіе, строгость въ соблюденіи рубежей, исключеніе праздноствіи, недопущеніе ересей, твердое храненіе: благочестія, ссылка съ прокормленіемъ. — Потому, въ чемъ и какія страны Русь превосходитъ; въ чемъ и какимъ уступаетъ; правила для дѣйствій, отсюда вытекающія. — Вообще лучшее положеніе инешаго сословія на Руси, чѣмъ въ другихъ земляхъ.

Нѣгда и нѣгда ея пріучаетъ (а), да инородники не лише своими властными (б) злостями насъ заражаютъ; но и добрыя наши уставы, и народное наше счастье (: пѣкон съ худобы, пѣкон съ простоты :) осужаютъ, и худатъ, и намъ въ мерзость приводятъ. Для того треба есть Думнику (в) разцѣнить и добро знать,

1. Что добра имаетъ нашъ народъ отъ уроженія:
2. Какова есть ерѣча (г) и блаженость нашихъ земли:
3. Что есть добро постановлено въ Уставахъ, Законехъ, и Обычаехъ:
4. Что добро постановлено въ Церковномъ благорядію.

1. Первое наше счастье отъ уроженія быть ея кажетъ: что наши люди пьсутъ *честихлепнивы* (д): не паппнаются (е) много на владательство: и потому легко ея владають отъ чловѣка знадуще-го (ж) шихово уроженіе (з): и легко ея могутъ вовестъ на прія-

Наравъ безъ честихлепнїя (д).

(а) Порою случаетъ. — б., собственными, особенными. — в., совѣтнику, политическому мудрецу. — г., счастье, удача. — д., безъ домагательства почестей; нежады на почести. — е, не плятятся, не добиваются усиленно. — ж., знающаго. — з., ихъ природу.

тиѣ тяжкихъ работъ, и ратныхъ трудовъ и страхотъ смертныхъ. Не тако многи ныи народы.

Житіе безъ избытнхъ приправъ. (а)

2. Задовольны бывають *пденіемъ и питіемъ простымъ* и поточнымъ (б): и въ его приправленію не уживають избытныя печали (в). Нѣмцы не престають хвалить своихъ преслатныхъ ѣствинъ, и преразкошного житія. Али мы нѣмаемъ имъ того завидѣть (г), нить поревновать тѣхъ трудовныхъ, и изъ Пидѣи привозныхъ ѣствинъ. — Въ *приправленію постель* тоже люди нѣсуть наизбытъ прескорбны, ни премарливы (д). А Нѣмцы все утапають въ пѣрипахъ.

Умѣтельность въ приправленію простыхъ запасовъ.

3. Добро знадутъ (е) и обыкають наши люди приправлять *пденіе и питіе запасы дешевіе*, и легко добытныя, на сохраненіе живота чловѣчьего задовольныя. Гляди на листу 66, объ военныхъ брашнахъ (ж).

Рубежь безпечальн (з).

4. А земли сѣя первое счастье стоитъ въ томъ, что земля имаеть безпечальныя рубежи (з) отъ Студеного моря.

Сусѣди приязнны.

5. Другое счастье есуть добры сусѣди: Персы, Черкасы, и Лахи, да быемо (и) ихъ знали.

Сусѣди неспѣшны.

6. Третіе счастье, слабы сусѣди: якоже Калмыки, Самоѣды, и ныи Сибирски народы, отъ конхъ сѣя нѣсть боять (і) тяжкихъ наѣздныхъ ратей.

Овощи добры, земны и водны.

7. Четвертое счастье, овощи и урожай земны и водны. Сіа бо Руская страна, обзираемъ (к) на Лашскую, Литовскую, Свѣдскую землю, и на Бѣлую Русь, есть многороднѣя и плоднѣя (л). Гляди листа 106, чис: 6 (м). Родятся на Руси велики и добры оградны овощи, главатое зѣлье (п), ротква (о), блитва (и), лукъ, рѣна, и пное. Индѣйскія и домашніа куры, и яйца, водятся на Москвѣ влщія и слажія, неже въ вышереченыхъ странахъ. Хлѣбъ зането (р) вездѣ на Руси ѣдутъ (с) сельски и всяки просты люди много лучи и обильнѣе, нежѣ въ Литвѣ, и въ Лашской да Свѣдской землѣ. Рыбы тоже добываютъ сѣя обильно.

(а) Безъ излишнихъ.—б., текущимъ, встрѣчнымъ.—в., не прилагаютъ особенной заботы.—г., но мы не должны въ томъ завидовать имъ.—д., ни слишкомъ заботливы, ни старательны.—е., знаютъ, умѣютъ.—ж., т. е. въ дѣлѣ 2-мъ, раздѣлѣ 4-мъ, «объ вояхъ», § 2-й и далѣ.—з., безопасны границы.—и., еслибы мы.—і., нечего бояться.—к., относительно, сравнительно.—л., гораздо плодороднѣе.—м., т. е. дѣла 2-го, раздѣлѣ 8, «объ Руской землѣ», § 6-й.—н., прежде было: «капуста».—о., рѣдка.—п., ? — р., конечно, безъ сомнѣній.—с., ѣдятъ.

8. Пятое счастье земли есть, пригодность морь, и рѣкъ судо- Пригодность къ судошестію, и носныхъ, и подобилитъ (а) всякихъ на дѣланіе ладей: да можемъ къ торгованію изкуентъ и бѣлая судошестія. Становитъ (б) можемъ и по сухомъ великому. пути завестъ и парадитъ наивышая торгованія, и преважать товары отъ разныхъ народовъ къ инымъ народамъ. Глады ли: 106 (в).

9. А въ законехъ и въ народныхъ уставехъ есуть пѣкіа вещи Самовладство верло (д) добро постановлены. Изъ конхъ первая и наивышая есть, совершенно (г). Совершенно Самовладство (г).

10. Вторая добра устава есть, Запертіе рубежей, что сѧ не при- Запертіе рубе- пускають инородники слободно и просто приходитъ въ нашу землю. жевъ. И что наши люди не бывають пренушены скитать сѧ извопъ кра- лества, безъ общихъ причинъ. Сѧ двѣ уставы есугъ двоа ноги и два столпа сего крачества: и морають (е) сѧ свато соблюдать. Сердце и душа сему крачеству есть Запертіе рубежей: и сѧ мораеть укрѣпитъ по Чужепудію (ж): объ коемъ ниже.

11. Третія добра устава есть, что никому нѣсть слободно жить Празнованіе (з) бездѣльному: илити что никто сѧ не можетъ опроститъ (и) отъ неслободно. общихъ народныхъ служобъ, отъ двора, отъ приказовъ, отъ ратныхъ вышравъ (і): яко въ Нѣмцехъ премноги боляры и гражаны живутъ въ празнованію и въ разкопехъ, якоже древѣ онъ Сардананалъ, либо яко кормы вепри (к): никому на свѣту некорыстны (л).

12. Пятая (м) добра устава: что нѣсть вольно никому оповѣ- Недопущеніе дать (н) ереси. ереси.

13. Шестый доберь законъ, и счастье народное, и духовное на- Крѣпено со- ше Паладіе (о) есть, обдержавать (п) сватая Бдѣнія, и похажать бленіе бого- Ютерніе часы (р), и настойно (с) бывать при сватой Литургіѣ. честныхъ зако- новъ. Мало спать, рано встаять, позно ялатъ, тѣло многими поклоуми и постомъ премарять. Миѣ сѧ видитъ сѧ бытъ наглавиѣя причина сохранию сего крачества. Сѧ становито есть истиннѣя и вышая твердиность. Верло адда имають бытъ печальны (т.) крали наши и церковны пастыри, да сѧ отнюдь то церковного благорадія крѣпено

(а) Матеріаловъ.—б., рѣшительно.—в., т. е. дѣла 2-го раздѣль 8-й, §§ 4-й, 5-й.—г., полное самодержавіе.—д., весьма.—е., должны.—ж., и оно должно быть укрѣплено посредствомъ изгнанія чужестрашцевъ.—з., праздность.—и., освобо- диться.—і., походовъ.—к., кормленные боровы.—л., не полезны.—м., несообраз- ность въ числѣ произошла отъ соединенія двухъ предшествовавшихъ пара- графовъ въ одинъ.—п., изповѣдать, заявить.—о., палладіумъ.—п., соблюдать.—р., посѣщать службу угренихъ часовъ.—с., безъ опущенія.—т., слѣдовательно должны весьма заботиться.

соблюденіе (по никаковомъ разрѣшанію ни улегченію) не разорить (а).

Ссыланіе съ
промышленіемъ
живленія (б).

14. Седмый полезень законъ есть, начинъ казненія (в), коего уживасть сіе краlestво: рекши (г) чезъ Сосыланіе, и даючь сосланцемъ способъ житія пльти королевскій (д) прожитокъ. Сице бо можетъ краль казнить (е) всякого кривца (ж), безъ великого людского роптанія и тервоги. Мерзко пакъ есть, мужа нарочита, и древь корыстнаго (з), за преступленіе кое казнить и въ конецъ оставить, и живленія му не промыслить (и): якоже е учинилъ Юстиніанъ, кій есть Велисара (: древь много корыстнаго себѣ бана (і) :) ослѣпилъ, и всего иманія избавилъ (к), да е онъ бѣдный банъ мораль милостыни у людей просачь живитьсѧ (л). Зло совѣтують, кон велать не давать прокорма сосланымъ людемъ, яко некорыетнымъ. Они бо можебытъ иѣсуть корыетны: али законъ таковъ иѣсть краlestву некорыетень.

Русь богатѧ
отъ (м) Лаш-
скіа, Литовскіа
и Свѣдскіа зе-
мель.

15. Изъ тѣхъ доселѣ изпочитаныхъ (п) нашихъ народныхъ (: отъ уроженія и отъ промысла идущихъ :) добрыхъ стрѣчь (о), можемъ мы приравнять наше бытіе зъ иныхъ народовъ бытіемъ, и заверзть (п): яко Руская земля есть богатѧ и луча отъ Лиговскіа, Лашекіа и Свѣдскіа: и яко наши люди могутъ угодиѣ и достатнѣе жить, неже жители тѣхъ реченыхъ земель. Хочьти Свѣдская земля имаеть мѣдныа рудокопныа, а Лашекая иѣчто мало сребра: али тыа корыети не могутъ сѧ стокнуть (р) зъ изпочитанымъ Рускіа земли всякимъ угодемъ.

Русь убожѧ
отъ Греческіа,
Влашскіа, и п-
ныхъ земель.

16. А обзираа сѧ на иныхъ богатѧ земли, гдѣ сѧ родить вино, волна, свила (с), красила, и иныхъ драгіа вещи, и гдѣ есть луче благородіе и промысловъ устроеніе: якоже есть Греческая, Французкая (т), Влашская, Хиспанская, Аглинская (у), и иныхъ иѣкіа земли, треба есть разлученіе учинить (ф), и звать, яко бояры и достатнѣи гражаны много богатѣе, угодиѣе, и разкошиѣе живутъ въ оныхъ земляхъ, неже на Руси. И наши Руски хочъ наибогатѣи

(а) За згемъ на полѣ приписано: «нераздѣленіе краlestва», но соотвѣтствующаго сему параграфа иѣтъ. — б., ссылка при снабженіи способомъ жизни. — в., способъ наказанія. — г., то есть. — д., на счетъ государя. — е., наказывать. — ж., виноватаго. — з., прежде полезнаго. — и., и не снабдить его средствами жизни. — і., главноу воеводу. — к., лишаль. — л., кормиться. — м., богаче, чѣмъ. — н., перечисленныхъ. — о., удачь; добрыхъ сторонъ. — п., заключить. — р., стать на равнѣ, точь въ точь. — с., шелкъ. — т., названіе зго приписано послѣ. — у., прежде было: «Перская». — ф., различить.

люди не могут отнодь тако разкошно и обильно жить, яко живутъ оиамошни (а) средни люди. И всегда въ единомъ граду оныхъ земель есть вѣще злата и сребра и всякого блага, и всякіа сласти и масти, неже въ десяти Рускихъ градовъ однако (б) великихъ. Нѣсемь са моголь доста начудить (в) нѣкоего Лаха облудному (г) суду: кій будучь инако (д) разуменъ и мудеръ мужь, и областникъ (е) нѣкоего властелина надъ великими отчинами и градами, едлакоже спцеву неразумну рѣчь бѣше рекель, Яко, де, Литовская земля есть богатѣя пѣязми, неже Французкая: гдѣ (ж) вѣдь Литва есть много убожѣя, и право нищетна (з) супроть Французкой землѣ. Есть бо у Французовъ наименѣ (и) десять градовъ, въ коемъ всякомъ есть вѣще пѣязъ и сребра и злата, неже во всей Литвѣ. Потому же становита есть истина, яко въ Аглинской, Нѣмецкой, Французкой и иныхъ земляхъ, много есть градовъ, въ коихъ во всякомъ есть премного вѣще блага, неже во всей Руси, изнемши (і) Царскую Казну. И да бы (к) Руская земля тако осажена (л) людьми, и отъ уроженія тако плодна, и тако изтажана (м) была, яко есть Французкая, было бы на Руси сто кратъ вѣще блага, неже го есть нынѣ.

17. Изъ разцѣпенія тѣхъ реченыхъ вещей, можемъ побрать сей корыстенъ наукъ: да са мы отнодь пѣмаемъ пребарять ни прешнать (о) съ тѣми пребогатыми народми, въ гоститвахъ (: илити въ ѣствицахъ и въ напоехъ :) ни въ драгоценномъ строенію свитъ (п), ни въ оказованію сребреного посудія: ни въ преплачанію (р) вояковъ инородныхъ. Въ тѣхъ бо вещьехъ мы никако не можемъ са стокнуть (с) зъ оными народми. Лахомъ, Литовцемъ, Бѣлорусцемъ, Татаромъ, Сибирцемъ, и таковыми инымъ народомъ, можемъ са оказывать (и) нашими ѣствицами, напоими, и свитами, и серебромъ; али Нѣмцемъ, Французомъ, и Влахомъ (т) аще са оказуемъ ѣствицами, напоими, они то лише на великъ смѣхъ приемяють, и взгоржаютъ (у), и насъ неразборныхъ быть осужаютъ. Али мы лише

Богатымъ народомъ не окъзоваться (и) ѣствицами, напоими, свитами, и серебромъ.

(а) Тамашніе.—б., одинаково.—в., я не могъ довольно надивиться.—г., глупому.—д., въ другихъ отношеніяхъ.—е., управляющій.—ж., тогда какъ.—з., и прямо нищенская.—и., по крайности.—і., исключая.—к., если бы.—л., заселена.—м., воздѣлана.—н., не выказываться, не гордиться.—о, что отнодь не должны бороться и стараться въ заусклъ важничать (пышностию).—п., уборъ одежды.—р., въ вознагражденіи.—с., сравилте!.—т., Итальянцамъ.—у., пренебрегать.

въ томъ сѣ начаемъ (а) великія прецѣбы (б) добыть, аще сѣ опишемъ предъ инородникми, и на посмѣхъ имъ сами себе выставляемъ. Отколѣ становито многого приговора и похулы есть былъ достоенъ краль Казиміръ Лактовичъ, когда есть справилъ оу бѣшеную свадьбу, на коей бѣше 5 кралевъ, пять князѣвъ, и гостилъ ихъ есть да поилъ виномъ, кое есть мораль въ иховыхъ земляхъ куповать и изъ далека возитъ. Глади разд: 48, ч: 9, ли: 143 (в). А много глупѣсть есть поступалъ оу Архіепископъ Гибзенскій, кій есть въ Парижу великъ ширъ устроилъ, и всѣхъ оного училища учителей и учениковъ въ гости позвалъ, и Французовъ на иховомъ дому иховымъ виномъ поилъ: а себе будто иѣкоего медвѣда всѣмъ на смѣхъ выставилъ. О суетна глупость: да гость хочеть господаря (г) на его дому честоватѣ (д). Згола (е) достойно за таково учинокъ мыто (ж) есть пріялъ той пировникъ: або суть му оны учителя тогда подали иѣкія оцешныя (з) книги, отъ иѣкоего Нѣмца на посмѣхъ всему Лашекому народу справлены: для ради коихъ сѣ есть епископъ за тѣмъ тужилъ (и) предъ Костанскимъ соборомъ; али не поправы, но токмо вашу остуду пріобрѣлъ.

Объ титулахъ
дума.

18. Въ титулахъ владательскихъ (і) како сѣ есть годно прены- хать, и что есть годно наслѣдованія (к) въ той мѣрѣ: ни дѣ хотимъ предумать.

Кметы (л) п
дѣлавцы на Ру-
си лучше живутъ,
неже въ пре-
богатыхъ зем-
ляхъ.

19. Наконецъ и сіе въ память возмѣмъ. Хочети въ богатыхъ земляхъ достатѣи люди угодѣе и обильнѣе живутъ неже на Руси; но всемъ томъ единакоже кметы (л), и нищетные гражаны, кои сѣ ручнымъ дѣломъ животать (м), на Руси много лучше и угодѣе живутъ, неже въ оныхъ пребогатыхъ земляхъ. Тамо бо во многихъ мѣстехъ земля есть забавлена (н) виноградми, овощми разными, красилми, рудами, и тѣми таковыми вещми, тако да не можетъ жита родить. А тежаки (о) оны, и дѣлавцы, кои сѣ бавають (п) околѣ тѣхъ вещей, а хлѣба не сѣютъ, но общему круто нужно жи-

(а) Надѣмся.—б., достоинство, уваженіе.—в., т. е. раздѣль 17-й «объ инородномъ сватаніи», отнесенный вторичноо редакціею рукописи ниже, гдѣ, въ своемъ мѣстѣ, мы напомнимъ эту сноску.—г., хозина.—д., угощать.—е., совершенно, вполне.—ж., возмездіе.—з., колкія, обидныя.—и., жаловаяся, вель тяжбу.—і., государевыхъ.—к., чему годится послѣдовать.—л., крестьяне, съ тѣмъ отгѣнкомъ свободнаго пользованія землею, о которомъ мы уже говорили выше.—м., кормятся ремесломъ, рукодѣваемъ.—н., занята.—о., земледѣльцы.—п., занимаются.

вуть (а). Чезъ весь годъ ничесо иного, опрочъ чистыя воды не пють. Вино кое притажатъ (б), все продадутъ; а хлѣбъ верло скудно ядутъ (в); а объ квасу и вѣсти не знадутъ. А пѣкон ѣдуть хлѣбъ изъ ко- стапьевъ, изъ сыра, и Турекіа ишеницы, и изъ иныхъ таковыхъ вещей здѣланъ, кій хлѣбъ есть сподобити гъ землѣ, неже ко правому хлѣбу. А въ пѣконихъ мѣстехъ цѣлыя великіа державы есуть изъ единыхъ горъ, и каменія, и хлѣба не родятъ: и люди прехудъ хлѣбъ ѣдуть, и то по малу: якоже у Нѣмцевъ Звѣцарская, Тирольская, Сальбургская, и иныхъ земли. А на Руси, по Божіей милости, все люди, тако нанубожѣи яко набогатѣи, ѣдуть хлѣбъ ержень, и рыбы, и мясо, и пють квасъ кончѣе (г), кои нѣмають пива. Ино потому кметское, и убогихъ дѣлавцевъ житіе есть много лучше на Руси, неже во многихъ мѣстехъ Греческіа, Хиспанскіа, и иныхъ таковыхъ земель: въ коихъ, по нѣконихъ мѣстехъ мясо, а индѣ рыбы есуть надъ мѣру драги: а дрова на все сѧ купуютъ, и люди въ оныхъ топлыхъ земляхъ живучи, въ зимное время, вѣще мрзаа стерпатъ, неже го терпатъ Руски жители. Тамо бо безъ печей и безъ огня спатъ въ студеныхъ избахъ; а здѣсь сѧ живатъ въ тепленыхъ избахъ.

РАЗДѢЛЪ 21.

ОБЪ ТРЕХЪ ОБЩИХЪ КУГАХЪ (д), КОИМИ НѢМЦЫ ЗАРАЖАЮТЪ НАРОДОВЪ.

Разсмотрѣніе трехъ главныхъ язвъ, вносимыхъ иностранцами къ Славянамъ.—ересь, и злѣженности и безвластія, самоуправства; силы и средства, тому противождѣствующія и могущія насъ спасти.

1. Нѣсть числа ни конца срамотамъ, коя сѧ чинятъ намъ Славянамъ отъ иныхъ народовъ, а напаче отъ Нѣмцевъ: яко смо объ томъ споминокъ учинили въ преминеныхъ бесѣдахъ. А сада (ж) годно бытъ сѧ видить, да объявимъ три главныя заразы, коими Нѣмцы (: будто трети кугами, или три тронимъ повѣтернымъ моромъ :)

Ересь, и злѣ-
жнѣ (е), безвлад-
ство.

(а) Вообще живутъ весьма бѣдно.—б., добудутъ (работою).—в., ѣдятъ весьма скудно—г., по крайности.—д., язвахъ; заразахъ—е., злѣженность.—ж., теперь.

и насъ и иныхъ околъ себе народовъ наипаче заражаютъ. Тѣхъ куги есуть: 1-я ересь, 2-я разкошное житіе, 3-я разореніе самовладства.

Ересь отъ
Нѣмцевъ.

2. Объ ереси нѣтъ требы много говорить. Вѣдомо есть: како Нѣмцы безъ мала всю Европу тою адною кугою заразиша, и заражаютъ. Токмо объ сарданапальскомъ и надъ всякую мѣру разкошномъ, разпустномъ, прокшеномъ (а), пещеномъ (б) иховомъ житію и избыткованію (в) годитея на кратку припомнимъ:

Пешеніе отъ
Нѣмцевъ.

3. Нѣмцы николи не престають проповѣдать грѣховъ Влашского и Руского народовъ, а наипаче поповскихъ. И когда премногими похулами, ошницами (г) и срамотами тѣхъ народовъ огрызуть и обторгаютъ: нещатъ (д) себе быть чистыхъ отъ грѣха и совершенныхъ. Али становито чужи грѣхи ничто имъ не помагаютъ ко праведности; но паче помагаютъ къ осуженію, гдѣ они по фарисейску братовъ осужаютъ, а своихъ грѣховъ забываютъ. Влахи и Русы изповѣдаютъ свое грѣхи, и спознавають быть грѣхми, аще что учинятъ супроть уставомъ святѣя церкви, и соборнымъ правиломъ. А Нѣмцы, бывши завергли и потлчили (е) церковные законы, едѣняютъ свое худобы и преступки быть безъ грѣха. 1. Наипервѣ бо Нѣмцы велать, да никто не живеть безъ жены: и иноческое житіе въ конецъ осудиша и завергоша (ж). 2 е, За второе, всемъ мужемъ со всеми женами просто и вольно есть у нихъ общеніе. Ино вѣдь Нѣмцы проповѣдаютъ множе блудниковъ и хотницъ быть идѣ, неже у нихъ. Али розборъ съ собою доводить (з). Гдѣ есть ваша причина, тамо и ваши учинокъ. 3, За третіе, въ ѣденію и въ питію, и во всякомъ угажанію тѣла, нить есть былъ нить есть на свѣту ни единъ народъ тако умѣтеленъ, тако печалень (и), яко суть Нѣмцы. Печальнѣе (и) ся приправляютъ всякоденны обѣды у Нѣмецкихъ бояровъ и торговцевъ, неже у иныхъ народовъ королевскія свадбы. Нѣмцы не встають къ ютерней молитвѣ, а единакоже валяютъ ся въ постеляхъ даже до полудне. А въ перинахъ не тако лежатъ, яко паче утапають. А единакоже живучи въ толникыхъ махкотахъ, едѣняютъ себе чистѣе жить отъ иныхъ народовъ. Вездѣ по свѣту слободно есть всякому чловѣку жебратъ (і) и хлѣба по міру просить:

(а) Избѣженномъ.—б., тотъ же смыслъ.—в., объ излишествѣ —г., колкостями.—д., полагають, считаютъ.—е., послѣ того какъ отбросили и попрали —ж., сверху написано: «осуждаютъ и замѣшуть».—з., изслѣдованіе доказывается.—и., забогливъ, забогливѣ.—і., собирать милостиною.

а наипаче инокомъ и иночпцамъ (а). А Нѣмцы слободу жебранія не вѣзмъ людемъ, но нѣбонмъ въ мѣсто добротинства (б) даютъ: а объ инокехъ и слышѣть не могутъ.

4. Что Нѣмцы дома дѣлають, то сж насъ не тычетъ (г). Оно ^{Не слѣдить (и) разкошь и избытковъ нѣмецкихъ.} есть намъ шетно (д), что нашихъ людей учатъ своихъ безмѣрныхъ избытнхъ разкошей. Али мы нѣмаемъ Нѣмцемъ въ томъ завязать, нить наследовать (в) нихового избыткаванія: но паче имаемъ сж радовать, что имаемъ легко-приправныя ѣствины. И да быемо (е) въ грядущее время всегда имали достатокъ таковыхъ легко-добытнхъ кормовъ, мораемъ на то смотрѣнне носить, и чинить, да сж всегда и вездѣ язно продають: рекши, лукъ, чесенъ, квасъ, кисель, тлаки, сухари, мука сухарная; кисело млѣко, сыръ твердъ (ж) не-жиренъ, и то таково, что Нѣмцы все хулатъ, и негодно да гнюсно быть почитають. Пивъ Нѣмецкихъ нещетныхъ нѣмаемъ жадать (з), но какова досель у насъ суть была въ обычаю, таковыми будемъ задовольны.

5. Нѣмцы (мовлю) что нѣсть избытно драго и разкошно, то и ^{Гнюсноту намъ задають, сами гнюсны.} гнюсно быть почитають: и между иными своими цесыми огрызньми. конми огрызають нашу народъ, ишутъ, «Яко ле Русы любатъ рыбы соленыя, какъ первле учуешь носомъ, неже окомъ увидишь, и тако-выя смердащія рыбы Русомъ сж видагъ верлю (и) добры.» Тако тѣ фарисей объ насъ. А того не ишутъ объ себѣ, яко они на честныя (і) столы приносятъ смердащъ сыръ, и въ коемъ ничесо нѣсть опрочъ червѣвъ, и тые черви они лижею (к) ѣдуть, и не-хаютъ (л), что онъ сыръ мерзко смердитъ. А объ звѣриноомъ маю что имаю речъ? То становито знаю: яко держатъ Нѣмцы звѣрину тако долго, да сж нѣсть мочь терпѣть отъ смрада. Я самъ сѣдачь при столу, не единожды есемъ побѣжалъ отъ стола, когда суть при несли на столъ ону свою хваленую и чистую звѣрину.

6. Оговаряють насъ Нѣмцы и въ томъ, что де Русы сѣ батомъ ^{Каты (м) уникъ думники: и са-мы и азъ, каты.} говорятъ и хлѣбъ ядаютъ. Али да быемо мы (и) катовъ лѣбарми и торговли поставляли, и въ градахъ великихъ посадекими думники ихъ творили, а Нѣмцы бы того не чинили: чесо не бѣху тогда

(а) Было прежде: «иночпцамъ». — б, благодѣанія. — в., не послѣдовать, не перенимать. — г, не касается. — д., вредно. — е., и чтобы мы. — ж., неразборчиво. — з., мы не должны желать измѣненныхъ нѣмецкихъ напитков. — и., весьма. — і., гдѣ идетъ угощенье. — к., прежде было «льжицею». — л., не обращаютъ вниманія. — м., палачи. — н., по слабы мы.

Нѣмцы объ насъ говорили. Тогда право ошники и причы иховыя не бѣху конца имали. А нынѣ гдѣ (а) сами катовъ въ думу засажаютъ: насъ единыхъ хулатъ, а свое много горше дѣло, добро быть судать. Треба бо есть знать, яко у Нѣмцевъ катъ, когда поморить нѣкое назначено число осуженныхъ людей; тогда одного града думники дадутъ кату толко же сотъ яфимковъ, колико сотъ людей есть поморилъ: и посадятъ го съ собою въ думу: и онъ отголѣ живеть лѣкарствомъ или торговствомъ.—На Руси еще (: хвала Богу :) никто честенъ мужъ не посаждаетъ ката за свой столъ, хлѣба ѣсть: развѣ токмо аще кто пиянецъ, воръ и безчестенъ чловѣкъ зъ нимъ ядасть. А Нѣмцы ихъ и въ думу засажаютъ: и что горѣ, въ давнихъ вѣкехъ князи Нѣмецки сами бяху каты: и сами своими руками фатомъ (б) и инымъ кривцемъ (в) главы отрѣзовоуху нѣкоими великими пожицами, каковыя пожицы и до днеска на память держатъ въ соблюденію: и славатся, кои отъ таковыхъ главорѣзцевъ свой родъ изъ давна ведутъ: яко ми есть повѣдалъ Филиппъ Фонъ Зенцъ полковникъ, еже де онъ самъ есть видѣлъ таковыя пожицы у Шварцбургскихъ князѣвъ, и индѣ.

(г) Хулатъ Нѣмцы, что у насъ всякого рада люди зовутъ ся Господарѣвыми Хлапы. А не мыслать, еже у нихъ всѣ ся зовутъ Васалы: кая рѣчь нѣсть латинска, но нѣмецка, и значить Сироту: и тако ся древѣ называху Нѣмцы всѣ и во евоемъ языку.—Тоже у нихъ древѣ честно има есть было Кнехтъ: и днесъ у Скотовъ иховы честны Кавалеры словутъ Кнехты: то есть Хлапы. И въ старыхъ книгахъ Нѣмецкихъ ся чететь, Яко де Ритры и Кнехты копы ся боратъ: то есть честиѣи ратны урядники и ратники.

Избытокъваніе . 7. Уже въ преминувшихъ рѣчехъ (: въ разд: 41, чис: 3, 4, Гнѣсотѣ, Чистотѣ, что? 5 (д) :) есмо повѣдали, яко Нѣмцы трубятъ и проповѣдаютъ наше грѣхи, тобмо для тоя причины, да бѣху въ купѣ похулили и Святую правую вѣру. А за тѣмъ изъ злого сердца (: и да бѣху насъ, и нашу вѣру паче мерзлѣю (е) учинили :) наше мѣриое (ж) и простое житіе почитаютъ въ нечистоту; а свое махкое, разкошное, избытное житіе хвалатъ, и къ намъ завестъ настоатъ. Мы адда мораемъ то

(а) Когда, тогда какъ.—б., обреченнымъ на смерть?—в., виноватымъ.—г., слѣдующее, до § 7-го, приписано послѣ на полѣ рукописи.—д., то есть, раздѣлъ 10-й « отвѣтъ на иностранническое лаяніе », и проч., §§ 3, 4 и 5-й — е., болѣе противною, отгадывающею.—ж., умѣренное.

дѣло разсудить, и разцѣнить: да познаемъ (а), что есть сказно мерзко избыткованіе (б), что чистота, и что гнусота. Нѣмцы въ ѣденію, питію, постеляхъ; стачію (в), оружію, слугахъ, возехъ, конехъ, и въ иныхъ вещехъ живутъ прензбытно и преразкошию; а Татары живутъ гнусно и погано. Мы имаемъ окланяться (г) избыткованія и гнусоты: и держать средній путь, кій ея зоветъ Чистая мѣрность (д), или Мѣрная (д) чистота.

Избытки есуть, коберми или свилою (е) оббѣять избы: многимъ сахаромъ и иными зарядми (ж) приправлять ѣствины: многихъ запаховъ уживать (з), и бѣлломъ да руманиломъ премного ея мазать: бисеръ на мужескомъ платью, или на кошуляхъ (и) носить: постели позлаченныя держать: крутиломъ всякая платна крутить (і): и иныя таковыя прокши (к) и разкоши строить. Таковыя бо вещи есуть суетны, и ко грѣху приводятъ, и все кралество убожать.

Кто хочеть тѣхъ и иныхъ избытковъ оминуть (л): пѣсть за то повиненъ быть (м) поганъ и гнусенъ во своемъ стачію и житію. Гнусота есть, держать посудіе не доста (н) помывено: держать подъ лавами вѣчное смѣтье (о): пѣлази держать въ устехъ: братину полную держать, и пальцы въ штіе вмочивши гостю подавать: и иныя тѣмъ сподобныя вещи.

8. Кто хочеть разознать, въ чемъ есть избыткованіе, и въ чемъ го пѣсть, най (п) держитъ въ мѣсто правила сію рѣчь. Аще коихъ рухлядныхъ вещей подбилину (р) имаемъ дома (: се есть въ семь кралеству:), и не мораемъ ея куповать отъ иныхъ народовъ: такову рухлядь или посудіе мораемъ чинить (с) издѣловать чисто, стройно, и лѣно, и къ уживанію (т) пригодно; и въ томъ не будетъ избытка. На прилику (у): имаемъ древяе и ленъ: мораемъ адда чинить дѣлать столы пригодныя, гладкіе, лѣные: и изъ чистого бѣлого платна обрусы простирать (ф): и кружцы дравяныя поставлять, и при нихъ стольныя платки къ отираію рукъ. И въ томъ не будетъ никакова избыткованія, ни несподобныя разкоши, ни без-

Объ избытково-
влію правиво.

(а) Да познаемъ.—б., что такое излишество вредное и отвратительное.—в., жилищѣ.—г., мы должны устраняться.—д., умѣренность; умѣренная.—е., шелкомъ.—ж., приправами.—з., употреблять благовонія.—и., сорочкахъ.—і., крахмалить, ставить боркомъ?—к., извѣженности.—л., избытнуть.—м., не обзавъ потому быть.—н., не достаточно.—о., соръ.—п., матерьяль.—с., заказывать, назначать.—т., къ упогребленію.—у., на примѣръ.—ф., постигать скатерти (полотенца).

мѣрія; но будетъ чистота и снага (а): або то все есть потребно къ чистому їденію: и не чинятъ ея въ томъ избытныя утраты.

Аще уживаемъ (б) къ чистотѣ каковыхъ коли вещей, которыя ея родятъ въ нашей землѣ, не убожитесь тѣмъ краество. Но токмо оныя вещи вычерпуютъ наше благо, которыя купуемъ отъ инородниковъ.

Безрадїе и разрѣшенїе самовладства (г) отъ Нѣмцевъ.

9 (в). Третія куга, кою Нѣмцы свѣтъ заражаютъ, есть Разпуста, или Разрѣшенїе самовладства (г), и королевскїа области. Знать бо есть треба, яко древѣ все крали въ Европѣ имаху совершену область и самовладство во своихъ краествахъ. Яко бо Нѣмецкая преобильность въ ересехъ, и въ разкомахъ, отъ вѣка шымъ народомъ нѣсть была знана; тако и разпустная нихова слобода нѣсть была вѣдома Грекомъ ни Римляномъ. Токмо ео временомъ Нѣмецки князи, властели и бояры, яша ея (д) добывать разпустъ и слободъ и своевольныхъ вольностей, на толико да (е) на конецъ всю своихъ королевъ мочь и область развалиша; и згола (ж) безвладны плити безглавы остана; дарю бо своему ни въ чемъ нѣсуть покорны. Тою кугою суть заразили ближнихъ народовъ по части, Влаховъ и Французовъ; а Лаховъ пакъ суть заразили и обманенили (з) тако до конца, да горѣ быть не можетъ: и да Лахи въ сей мѣрѣ згола бѣшены остана (и). Ино покамѣста Лахомъ бываетъ зъ нами много дѣянїя: для того наши люди многу соблазень отъ нихъ терпять въ сей мѣрѣ, ваще неже и отъ самыхъ Нѣмцевъ. Лахи бо и Литовцы не престають въ едно время хулить совершенного едновладства, и прехваляютъ своего безрадного и многотиранского владанїя. А многими кривыми потварми (і) обтесчаютъ (к) сіе наше едновладское господство. Для ради того годно есть намъ, на таково кламливое потворное (л) хвастанїе Лахомъ и Нѣмцемъ въ купѣ отвѣтъ учинить: и неподвижными причинами доказать, яко Руское владанїе есть луче отъ Лашского.

(а) По употребленію у Славянъ—сила; здѣсь—плотность?—б., употребленье.—в., противъ сего § замѣчено: «hoc est transcriptum ad folium 323»; въ своемъ мѣстѣ упоминаемъ эту споску.—г., разрушенїе самодержавїя.—д., начали, пустились.—е., до того что.—ж., совершенно.—з., прельстили.—и., сдѣлались.—і., ковами, ухищренїями.—к., дѣлають штегу, вредять.—л., клеветливое ухищренное (злосозненное).

РАЗДѢЛЪ 22.

ЯКО РУССКОЕ ВЛАДАНІЕ (а) ЕСТЬ ЛУЧЕ ОТЪ ЛЯПСКОГО.

Рѣчь Русскаго политика, царскаго совѣтника, ко всему земскому собору: о преимуществѣхъ русскаго образа правленія передъ другими, особенно въ сравненіи съ Польскимъ; главное основаніе всему—едино властіе.

Сію бесѣду хотимъ еще напредъ выставить, яко дабы кій думникъ царскій ко всему народному сойму говорилъ: да будетъ сіа бесѣда

Изъявленіе ко всему народу: объ добромъ владаніи, и объ самовладству (б).

1. Различны есуть начинны (г) (: о пречестны Святители, Властели, Болары, и все станы (д) и рады преславною Руского царства :), различны (: дѣмъ (е) :) есуть начинны и способы владанія, конни еа владаютъ люди. Рекии (ж) Самовладство, Болярское владаніе, и Общевладство, илии Гражанское (з) господарство. Изъ тѣхъ Самовладство прехваляютъ, и наилуче быть проповѣдаютъ, все Елински философы, и все Христіански наши сваты отцы. И то свое докончаніе (и) неподвижными причинами (і) объявляютъ и крѣпятъ. Або, чущь (л), въ Самовладству 1-е общяя правда болѣ еа извершаетъ: 2-е, Або покой и згода (м) народная въ немъ легче и болѣ еа сохраняетъ: 3-е, Або супроть страхотамъ сей способъ есть безпечальнѣи. А 4-е, напшаче: Або Самовладство есть Божиему владанію сподобно. Богъ бо есть первый и правый Самовладецъ всего свѣта. А всякій истинецъ (: илии совершенно область имающъ :) краль естъ во своемъ кралеству подъ Богомъ второй самовладецъ, и Божій намѣстникъ.

Самовладство
быть наилуче
владаніе, свѣ-
дочать (в) все
мудры люди.

Самовладство:)
(:своевольство
(к).

(и). Речи хочешь: за что адда Израильцы согрѣшиша, когда си запросиша краля или самовладца? Отвѣтъ. Богъ уже давно предъ онымъ естъ былъ Израильцемъ обѣщаль краля, и заповѣдалъ, како

(а) Правленіе.—б., о самодержавіи.—в., свидѣтельству отъ.—г., образы, способы.—д., состояніи, сословія.—е., говорю.—ж., то естъ.—з., прежде было: « посадское »—и., выводъ.—і., твердыми доказательствами, основаніями.—к., зачѣмъ это прибавлено на поль?—л., слыши!—м., согласіе.—п., слѣдующее прилѣжаніе присоединено къ 1-му параграфу на боковомъ полѣ.

го имають поставитъ. Во Вто: Зак: гла: 17. За то Жиды не согрѣшиша въ томъ, что прошаху краля, но въ томъ, что го прошаху въ непригодно время, и когда наипаче бы были морали (а) молчать объ томъ: то есть, когда имъ заповѣдаше свѣтъ и праведенъ мужь, пророкъ Самуилъ. За то Богъ къ Самуилу велеть: «Не тебе завергоша (б), но Мене, да не краюю надъ ними.» Не хотяху бо послушать пророка отъ Бога посланого.

Въ самовлад-
ству сказы (в)
лежко поправ-
шя.

2. Еще изъясляютъ: яко самовладство есть наистарѣе на свѣту: яко наибожѣе въ народехъ: и яко напобостояльнѣе (г), плти яко обыкаеть долже терпѣть (д) и вѣковать, неже иная владательства. Мы зъ древними учителями тоже говоримъ, и хвалимъ всея тыхъ причины, для ради коихъ самовладство плти краlestво есть похвалы достойно, и честито. Али вѣдь омишувши за сада (е) тѣхъ и иныхъ причинъ: верло (ж) знаменита и многоцѣнна бытъ сѧ кажетъ сѧ причина: что въ самовладству лежко сѧ поправляютъ поблудки и сказы (з) владанія. Что коли бо заповѣсть полномоченъ самовладець, оно сѧ безъ отвлаки (и) извершитъ. А въ иныхъ господствехъ, гдѣ или краль нѣсть полномоченъ, или множе есть владателей: тамо сказы, которыя едножды въ законѣ придоша, бывають непоправны и вѣчны.

Русь честита
(i) для ради са-
мовладства.

3. Для ради того сѧе правовѣрное преславное боголюбного нашего Царя Господаря и Вел: Князя Алексѣя Михайловича в: В: и М: и Б: Р: Самодержца краlestво, есть несмѣрно честито, стрѣчно (к) и счастно: або въ немъ есть Совершенно Самовладство. И по наслѣдку (л) можно есть въ немъ поправить всея поблудки и сказы, которыя можебытъ доселѣ по небреженію оправниковъ (м) влѣзоша въ обычай: и для ради коихъ сѧ тужить (н) народъ. Могутъ сѧ, мовлю, лежко поправить всякія сказы владанія, и поставивитъ сѧ всякія уставы. И на сѧе умышленіе (о) Царь Господарь есть насъ всехъ созвалъ: да всея ядрено (п) припомагаете, всякіи по своей силѣ, къ оному, что общински добро и корыстно всему народу бытъ сѧ обрѣтеть и отлучить (р).

(а) Должны бы были.—б., оставили, бросили.—в, порчи, закравшійся вредъ.—г., всего тверже.—д., обыкновенно долже выдерживаеть.—е., оставивши пока, на теперешнее время.—ж., весьма.—з., ошибки и порчи.—и., безъ проволоочки.—і., почегна.—к., счастливо, удачно.—л., и въ слѣдствіе того.—м., довѣренныхъ лицъ, коимъ поручается исполненіе.—н., на колъ жауется.—о., предприятие.—п., бодро.—р., обособятся, обозначится.

4. Али пакъ ничто нѣсть тако добро, дабы нѣмало своихъ хульничковъ. Потому же и самовладство имаетъ своихъ обговорцевъ. Нѣмцы навсѣче и Ляхи хулятъ самовладство, а прехваляютъ свое безрадіе, и причу правятъ (а): «Нерадомъ Польска стоить.» А Нѣмцы объ краляхъ сицеву причу рыкають: «Краль Хиспанскій, краль хланскій: краль Французскій, краль боярскій: краль Лашскій, краль кралевскій: царь Нѣмецкій, господарь всему свѣту.» А то за то: что краль Хиспанскій есть совершенно самовладець, и всѣмъ своимъ властелемъ можетъ совершенно заповѣдать, и бываетъ слушающъ. А у Французовъ есть меньша покорность: а у Ляховъ и Нѣмцевъ згола (б) никто краля не послушаетъ. Зато адда, да бѣху са наши люди отъ тоа Лашскіа заразы не заповѣтрали и не мамили (в): прилично и годно есть на разумъ подать, и разборно произъявить, яко (г) Руское самовладство есть много честитѣе отъ Лашского безраднаго владанія.

Своевольники.
Разнустанки
хулятъ само-
владство.

(д) Polonia

Est noua Babilonia:
Ciganorum, Germanorum,
Armenorum, et Scotorum, colonia.

Paradisus Hebraeorum,
Infernus rusticorum,
Aurifodina aduenarum,
Sedes gentium uagabundarum,
Mundi sentina,
Prodigiorum popina.

(е) Comitatorum assidua hospitatio,

Populi perpetua inquietatio,
Alienigenarum dominatio,
Quam despuat omnis natio (ж).

5. Причина 1 я: Або на Руси легко са могутъ поправить всякіа Тажка поправа (з):
сказы и поблудки владанія, якоже смо предъ симъ споманули. А у Ляховъ не могутъ са поправить.

(а) Говорятъ.—б., совершенно, вполнѣ.—в., дабы не заражался и не прельщались тѣмъ повѣтріемъ.—г., написано: «еже».—д., слѣдующіе стихи приписаны на поляхъ противъ 4-го параграфа.—е., послѣднее четверостишие авторъ нѣсколько разъ поправлялъ: напр. вм. «*assidua hospitatio*» прежде стояло: «*perpetua peregrinatio*»; вм. «*populi*» было: «*totius populi*»; вм. «*despuat*» было: «*ridet; horret; abominat*».—ж., Польна.. всегдашняя гостиница сеймовъ; непрестанное безпокойство народа; владычество инородниковъ; всякій народъ се оплевываегь.—з., трудно исправленіе.

Много тира-
новъ.

6. Причина 2-я: Або на Руси единъ есть господинъ, кій имаеть область живота и смерти. А у Лаховъ, колико есть властелѣвъ, толико кралевъ и тирановъ. Колико бояровъ, толико судцевъ и катовъ (а). Великій можетъ своего кмета уморить: и ообъ томъ никто не спрашаеть и не казнить.

Много отку-
шовъ.

7. Причина 3-я: Аще на Руси тѣжки сѣ чинятъ корчемны откушы, и самотержтво (б) единого Великого Господаря: у Лаховъ и въ Литвѣ обрѣтають сѣ еще тѣжа самотержтва въ градкехъ и въ селехъ боярскихъ. Або вездѣ или Жиды откушники сѣдять, или бояринъ самъ смердѣше пиво (в) раздаеть хланомъ: кое они на гной (г) вылевають, а еднakoже платить моряють.

Слобода ере-
тикомъ.

8. Причина 4-я: Або у Лаховъ есть слободно бують всякимъ волкомъ душнымъ (д), кои закалають души: рекши еретивомъ. Къ Лахомъ бо сѣ сбѣгають всѣхъ народовъ еретики, душегубители и бѣсовы оправники, кои бывають гдѣ индѣ прогнаны. А на Руси не могутъ таковы обстоять (е), ни прихажать: но обрегаеться правая вѣра по Божіей милости.

Прибѣжше
всѣмъ злодѣй-
цемъ, и скитательскому на-
родомъ.

9. Причина 5-я: Лѣшская земля есть калужа (ж) всего свѣта. Або яко въ ладьяхъ на дню, и на подворьихъ въ калужу, стѣкаеться всякая гнусота: тако въ Лѣшскую землю отъ всѣхъ странъ сѣ схажають, и слободно тамо пребываютъ, всѣхъ народовъ злодѣйцы: разбойники, тати, измѣнники, еретики, воры всяки. А къ лишку (з), и цѣлы скитальны народы, илити всего свѣта обманники: Циганы, Ормяны, Скоты, и Жиды. Для ради того сѣ мовигъ и прича въ Латинскомъ языку: *Polonia est nova Babilonia: Ciganorum, Scotorum, Armenorum colonia: Paradisus Hebraeorum; infernus rusticorum: Mundi sentina, prodigorum porina: etc.* То есть, Лѣшская земля есть нова Вавилонія илити змѣтеніе: есть Циганомъ, Скотомъ, Ормянномъ, скитающимъ сѣ народомъ отчина: есть рай Жидовскій, адъ холопскій (и): всего свѣта калужа, развышниковъ (і) корчма (к): и что лишно (л).

Влаченіе сѣ
шито (м) ѿ
срамотно.

10. Причина 6-я: Лѣшски племянты младенцы (и) влачатъ сѣ, скитають сѣ (о), яруютъ (п) по свѣту. И отъ всѣхъ Европцевъ

(а) Судей и палачей — б, монополія. — в, наитокъ — г, въ навозъ. — д, душевнымъ. — е, твердо держаться, имѣть постоянное пребываніе. — ж, стокъ нечистотъ, помойная яма, грязная лужа. — з, въ добавокъ. — и, сверху написано: «кметскій», крестьянскій, rusticorum. — і, лѣдей расточительныхъ. — к, порина, харчевня. — л, и прочее. — м, блужданіе вредное. — н, благородная молодежь. — о, написано: «скичуть сѣ». — п, прежде было: «блудать».

есутъ сѣбѣны за глурыхъ: и всѣхъ народовъ причами осмѣваны: або свое благо злудо (а) разсыпують въ чужихъ странахъ: отколѣ ничесо иного домой не приносятъ неже пищету, остуду, посмѣхъ, сказы иныхъ народовъ, и срамотныя хоробы (б). А межъ чѣмъ сѣ тако сѣичуть, дѣма на откупъ даютъ бѣдныхъ кметовъ Христіанъ Жидомъ въ область, кои ихъ мучать яко бѣсы души. А на Руси слушно (в) и по достойну есть забрашено таково скитаніе: або есть несмѣрно щетно. За то бо и премудры народы Влахы да Хиспаны, хочти имають слободу скитаться, единакоже не скитаются. А что ваще, кралемъ и кравескимъ сыномъ нѣсть лезно (г) нить зможно таково прехажаніе; не годится адда, да бѣху подданики имали вашу слободу, неже самы господія и владатели.

11. Причина 7-я: Або у Лажовъ ни единъ станъ (д) людей не можетъ быть своимъ жребіемъ задоволенъ. Не Тежаки, нить Посадники: або господари ихъ масарать (е) и умаряють безкѣзненно (ж): Жиды ихъ мучать яко бѣсы: вояки ихъ сѣ кожей и сѣ костями изѣдають. А на Руси никто ихъ не тернетъ (з). Не могутъ задовольны быть *Вояки*: або имъ оброки (и) николи не бывають оплачены: и не могутъ инако жить, неже чезъ табду, чезъ разбой, и чезъ разараніе тежаковъ. А на Руси воякомъ всегда становита есть плача (і). Не могутъ задовольны быть и домородны *Торговцы*: або при нихъ слободно торгують все свѣта обманники, Циганы, Скоты, Ормляны, Жиды. А Жиды кують подмѣсныя пѣназы: и всѣхъ сусѣдскихъ кралестовъ панхужи пѣназы бывають пріеманы (к). А на Руси нѣсть вольно жить Циганомъ, Жидомъ (л). Не могутъ задовольны быть *Церковники*: або слободно межъ ними сѣ вертатъ всѣхъ народовъ еретики, и всѣхъ ересей проповѣдники. А на Руси не могутъ жить еретики. Не могутъ задовольны быть *Племляны* (м) самы, кои сѣ толико славать своею разпустною слободою: або для ради всевѣдльныхъ (н) соймовъ николи пѣмають покоя, но всегда сѣ влачатъ, и преѣздають: и по путехъ вездѣ отъ Жидовъ корчмарѣвъ хлѣбы и питіе погано драгою цѣною покупають. Влахомъ пакъ, Скотомъ, и остальнымъ Нѣмцемъ, на соемномъ мѣсту, за наем-

Незадовольность великого стана (д).

(а) Понапрасну, задаромъ.—б., болѣзни.—в., какъ слѣдуетъ.—г., нельзя, недозволено.—д., станъ—состояніе, сословіе.—е., полосусть, рѣжутъ какъ мясо?—ж., безнаказанно.—з., не тронетъ.—и., жалованье.—і., опредѣленная плата.—к., принимаютъ.—л., зачеркнуто: «и остальнымъ».—м., прежде было: «болгары».—н., безпрерывныхъ.

ные дворы, за вина, и за иные товары все благо издають, и тѣ-
леса и души запишуютъ. А на Руси нѣсть Жидовскихъ корчемъ,
нить тѣхъ разорливыхъ наймовъ да утратъ. Не могутъ задовольны
быть *Властели* самы, и весь народъ Лашскій: або въ таковомъ
заматенію всегда мораютъ терпѣть инородныхъ кралевъ: и въ вѣкъ
не могутъ учинить краля изъ своего народа. Нашъ пакъ народъ
Рускій имаеть боголюбивыхъ Царевъ и Господаревъ изъ властно-
го (а) своего рода: ведлѣ (б) Божіа заповѣди, во второмъ зак:
въ гла: 17: гдѣ есть написано, «Не можѣте си инородного чловѣка
учинить краля, кій не бы былъ братъ вашъ (в).» И сія есть една
изъ наиващихъ стрѣчь, и славъ, и милостей, коя Богъ обыкаеть
давать (г) людемъ. Имаеть пакъ краля инородного, есть едно зло
и несчастіе, и срамота, надъ всяко зло напгорша и напмержа. Не
могутъ на конецъ конечный задовольны быть ни самы тѣ инородны
наспублены (д) крали: або ихъ соемъ оглушаетъ обычнымъ своимъ
кричаніемъ; и аще что коли заповѣсть (е), не послушаютъ го
люди.

Лашское вла-
даніе зглаго (ж)
напгорше.

12. Смѣта смѣтамъ (з). Да бы (и) кто весь свѣтъ кругомъ
обошелъ, и некалъ бы, гдѣ есть напгоре владаніе; да бы кто на-
рочно хотѣлъ удумать (і) отъ всехъ напгоршій начинъ (к) вла-
данія: не бы могелъ правѣ иного начина найтъ, неже той, коимъ
са сада (л) владаетъ Лашская земля. А тому главныя причины
есуть, Своевольство, Чужебѣсіе и Чужевладство.

Наивѣще не-
счастіе чуже-
владство.

13. Межь всеми бо нестрѣчами (м), что коли уморнымъ (н)
людемъ люто, тужно и окаяно припасть можетъ, ничто нѣсть люте,
ни срамотнѣе, ни мужей честиныхъ негоднѣе, неже Чужевладство;
то есть, аще имъ инородникъ господуетъ. Сто смертей первле мо-
раеть (о) подпять мужъ, кій умѣеть прецѣнять честь, неже до-
пуститъ во своемъ народу Чужевладство.

(а) Собственнаго.—б., по.—в., на полѣ приписано излишне: «а на Руси,
по Божіей милости, нѣсть инородныхъ кралевъ».—г., обыкновенно даетъ.—
д., присватанные, сосватанные.—е., король—ж., вообще.—з., сумма суммъ,
конецъ концевъ.—и., если бы.—і., выдумать.—к., способъ.—л., теперь, пы-
нѣ.—м., несчастіями, неудачами.—н., смертнымъ.—о., написано: «мораль-
ны», былъ бы долженъ.

РАЗДѢЛЪ 25 (а).

ОБЪ КРАЛЕВОЙ ГОДНОСТИ (б) И ОБЛАСТИ.

Значеніе достоинства и власти царя; смыслъ и объемъ правъ, ему принадлежащихъ; обязанности къ нему со стороны подданныхъ.

Что въ преминенныхъ (в) бесѣдахъ бѣ речено: то пристойтъ ко всеѣмъ державляномъ (г); али вѣдь наиболѣ ко властелѣмъ, бояромъ, и воякомъ. Да знадутъ въ прецѣнѣхъ держать (д) Божію милость и евое счастье. Да сѣ радуютъ и обвеселяютъ объ семъ предѣчномъ начину владанія. Да отнюдь не пожадаютъ (е) премѣны и не допустятъ чужевладства. Но да всеѣмъ сердцемъ вѣрно сѣ держатъ Царя Господаря, и царского его отродія.—А отсеелѣ хочемъ говорить объ области кралевой: да уразумѣютъ всеѣ подданики свою повинность (ж), и должное настояніе, кое есуть должны чинить своимъ кралемъ.

Объ годности и области кралевой.

1. Наипервѣе адда треба естъ знать: яко (з) сердце въ пер-
сехъ, и яко очи въ челу; тако краль естъ потребенъ въ народу. Краль сердце и око.
Або, гдѣ пѣсть владателя, людство погибнетъ. Прич: 11. 14.

2. Краль естъ пастырь людскій. Избра Давида раба своего, пастъ Пастырь народный.
Израиля отчину свою. Псал: 77. 71. Язъ иже мовлю Киру, пастырь мой еси ты; и всякое хотѣніе мое хочешь сотворить. Пса: 44.

3. Всеѣ правозаконны крали, иѣсуть сами отъ себе, нить отъ Отъ Бога поставленъ.
людей, но отъ Бога поставлены. По Миѣ крали кралюють: и законоставцы правду отлучаютъ. По Миѣ владатели владають: и сильны

(а) Передъ этой главою, вторичная редакція рукописи назначила помѣстить весь раздѣлъ 13-й, «объ чужевладству»; но мы оставили его на старомъ мѣстѣ, слѣдуя между прочимъ первому оглавленію рукописи.—б., достоинствѣ.—в., въ прошлыхъ—г., подданнымъ, гражданамъ.—д., да умѣютъ цѣнить, уважать.—е, да не пожелаютъ.—ж., обязанность.—з, написано: «еже».

люди судятъ праведенъ судъ: Прич. 8. 15. Всякая душа да будетъ покорна вышнимъ областемъ. Нѣсть бо области, неже отъ Бога. Области которыя суть (: на свѣту:), отъ Бога есуть паражены. Кто ея противитъ области, Божию паражению ея противитъ. къ Рим. 13.

Божій намѣтникъ.

4. Владатель есть Божій (: намѣтникъ и :) оправникъ: отомститель въ казень оному, кій зло дѣлаеть. По пужѣ адда будите покорны: не лише для ради казенія, но тоже и для ради совѣсти. Къ Рим: гла: 13.

Земный богъ.

5. Краль есть, яко иткій богъ на землѣ. Язъ есмь рекель, бози есте, и сыны Вышнего все вы. Псал: 81.

Въ суду не заблудитъ.

6. Краль когда самъ судитъ, бываетъ посвященъ отъ Бога, да не поблудитъ. Гаданіе въ устахъ королевыхъ; въ суду не поблудятъ уста его. Прич: гла: 16. 10.

Объ привластно илти объ правицѣ королевой.

Краль, живо законоставіе.

7. Самуилъ есть объяснилъ Израильцемъ королеву правицу, сямъ начиномъ: Сія будетъ королева правица:

Вашіе сыны хочеть краль емать: и творитъ себѣ коньниковъ, и предотечь, и войводъ:

Вашіе нивы, и винограды хочеть емать: и давать слугамъ своимъ:

Вашіе рабы и рабыни и скоть емать: и поставлять въ дѣло свое.

Вашіа сѣтвы и стада обдесятинитъ: и давать слугамъ своимъ.

И вы му будете рабы. 1. Кра: кн: гл: 8. 11.

Королева правица чезъ Самуила.

Замѣти здѣсь: яко праведно есть, обдесятинять нивы, винограды, и стада: Праведно же, да краль будетъ и словеть Господинъ; а державляны да будутъ крало рабы. Неpravедно пакъ есть, Емать силою нивы, винограды, и рабы державлянскіе. Али вѣдь, что коли крали, хочъ по правдѣ, хочъ супротъ правдѣ дѣлають; Самуилъ все то зоветь Правницею королевой. — Первая причина: Дабы показаль различіе между кралемъ, и между судьцемъ онымъ, каковъ тогда заповѣдаше Израильцемъ. Судецъ бо онъ не могаше ничесо по своей области и опрочъ писаного закона учинить; а краль можетъ. Або краль есть законоставецъ; илти паче живо законоставіе. Къ сему же: судчевы сыны не наступаху (а) по роду отцемъ своимъ въ области; а королевски сыны наступають.

(а) Не наследовали преемственно.

8. Вторая причина: Або краль едножды помазанъ или окоруненъ, иѣмаеть никакова судца на свѣту въ мірекой области. — Никто не можетъ краля слободно проклинать, хочти и неправедного. Владателя народа твоего не проклинай. Изхода гл: 22. 28. — Никто не можетъ кралю отказать службы, или учинить ея невѣрно, хочти бы краль былъ неправеденъ. Краля честите. Раби будите покорны со страхомъ господомъ, не токмо добрымъ и кроткимъ, но и худымъ: сія бо есть милость: аще кто для ради Божіа совѣсти поднашаеть жалости (а), терпачь неправедно. 1. Пет: гл: 2. 8. — Никто не можетъ краля помазаного никаковою тѣсною казенію казнить, или руки своеа на него протянуть. Або краль есть Намѣстникъ, и Помазанецъ, и Сватець Божій. Не касайтеса Помазанцевъ моихъ. Псал: 104. 5. За что еа иѣси бояль протянуть руки своеа на помазанца Господнего? 2. Кра. гл: 1. 14. И правило церковное велить: Верховнзя область ни отъ кого еа не судить.

Краля единъ
Богъ судить.

9. Что адда есть дѣлать: аще краль будетъ лють трапитель (б), обижитель, и мучитель людства? Отвѣтъ. Людство мораеть свою тугу своимъ грѣхомъ приписать: и поправитеса: и Бога за помочь просить: и кралю еа молить. Або для ради людскихъ грѣховъ Богъ даетъ кралевъ злыхъ. Иже чинить кралевать чловѣка лицемѣра, для ради грѣховъ людскихъ. Ювъ. 34. 30. Дать имъ хочу отроковъ владателей: и женшаки имъ будутъ заповѣдали (в). Пса: 3. 4. Яо тебѣ землѣ, которыа краль есть отрокъ, и которыа князи рано ядають. Блажена земля, которыа краль есть племенить; и которыа князи ядають во свое время. Сирах: 10. 16.

Краля злого да-
етъ Богъ за
грѣхи людей.

Объ должности подданиковъ.

Кралю есть должна Кралевица; то есть, дань. Одайте всякому что му есть должно. Кому дань, дань: кому торговину, торговину: кому страхъ, страхъ: кому честь, честь. Къ Рим: гл: 13. Дайте что есть царѣво царю, и что есть Божіе Богу. Мат: 22. 21. Самъ краль небесный, когда межу людьми въ рабскомъ обличію пребываше, плачалъ (г) есть дань земскому кралю. Мат: 17. 24.

Краля дани-
ки есуть по-
вины дань.

(а) Несеть обиды.—б., тиранъ, заставляющій терпѣть.—в., написано сверху: «господовади».—г., платель.

Покорность.

Кралою естъ должна Покорность отъ подданикоу. Опомниай ихъ: да будутъ владателемъ и областникомъ покорны: заповѣдемъ послушны: на всякое добро дѣло готовы. I Пет. 2. 13. Все что коли намъ еси заповѣдалъ, хочемъ учинить: и камо коли насъ пошлешь идемъ. Кто речеть рѣчь супроть устомъ твоимъ, и не будетъ покореиъ всемъ бесѣдамъ твоимъ, которыя му заповѣшь, да умретъ. Юзые 1. 17.

Молитву.

Подданики морають молитъ за животь кралевъ. Павелъ: Молите за кралевъ, и за всехъ кон суть въ высокости. I. Къ Тим: гл: 2. 1. Варухъ: Молите за животь Набуходоносора крала, и за животь Валтасара сына его. Вар: гл: 1. 11.

Вѣрность.

Подданики есуть виноваты (а) кралою наивашу вѣрность, и вѣрну покорность. Павелъ: Рабы будите покорны господарёмъ полтнымъ (б), со страхомъ и трепетомъ, въ простотѣ сердца, яко Христу. Не на око служачи, яко людемъ угажачи; но яко рабы Христовы, творачи хотѣнїе Божїе, охотно. Зъ добрымъ хотѣнїемъ служачи; яко Господу, не яко людемъ. Къ Ефес: гл: 6. 5. Рабы будите покорны во всемъ господарёмъ полтнымъ. Не на око служачи; но въ простотѣ сердца, боачи сѧ Бога. Что коли чините, изъ сердца дѣлайте: не прелещающъ, но во всемъ добру вѣру показующъ. Къ Титу гл: 2. 9.—Кон коли суть подъ ярмомъ рабы, най сѣнїяють (в) своихъ господарёвъ всякїа чести годныхъ: да сѧ има Господне и наукъ не хулить. — А кон имають вѣрныхъ господарёвъ, най ихъ не-взгоржають (г), что суть браты; но паче най служатъ: або суть вѣрны, и улюблены, кон суть участники добротинства. I къ Тимот: гл: 6. 1. — Али пакъ на болѣ изъявлюще повинности подданныхъ людей, годить сѧ различить (д) разныя стапы и рады людей.

(а) Обязаны оказывать.—б, плотскемъ.—в, густъ считаютъ.—г, пусть еми не пренебрегають.—д, различить, средѣлить.

РАЗДѢЛЪ 24.

ОБЪ РАЗНЫХЪ СТАНЕХЪ (а) ЛЮДЕЙ.

Дѣленіе чиновъ, состояній и званій, общее каждому государству; особенное положеніе князьяго и торговаго сословія на Руси, а отсюда нхъ особое отношеніе къ высшей власти.

DE VARIIS STATIBUS HOMINUM (б).

1. Status et ordines hominum sunt varii, et constituuntur ex variis hominum officiis. Nemo enim sibi uiuit, ut ait apostolus: hoc est, Nemo ad hoc natus est, ut sibi soli uiuat, et ut tantummodo pro suis uoluptatibus sollicitus sit. Sed unusquisque homo debet operari aliquod opus, quod in commune prosit etiam aliis hominibus: ut panem manducare mereatur. Tale autem opus, quod unusquisque in commune bonum operatur, et pro quod panem lucratur siue promeretur, appellatur Officium (в).

(а) Состояніяхъ, сословіяхъ, классахъ.—б., передъ началомъ 24-го раздѣла вторичная редакція рукописи помѣстила замѣтку: « Uide fol: 631 (771) et huc transfer »; сообразно тому, подъ приведеннымъ латинскимъ заглавіемъ съ конца рукописи перенесена сюда маленькая латинская статья, содержащая своимъ нѣскольکو отличная отъ раздѣла 24-го.

(в) « 1. Сословія и ряды людей различны; они слагаются смотря по различію людскихъ обязанностей. Нбо никтоже себѣ живетъ, какъ говорить Апостолъ: то есть, никто не рожденъ на то, чтобы жить для одного себя и заботиться только о своихъ удовольствіяхъ. Но каждый человекъ обязанъ дѣлать какое ни будь дѣло, которое бы вообще было полезно и прочимъ людямъ: чтобы не даромъ ѣсть хлѣбъ. А такое дѣло, которое совершаетъ каждый на общее благо и за которое выигрываетъ или заслуживаетъ хлѣбъ, называется Обязанностью.

2. Consideratis igitur uariis hominum officiis: tres sunt status hominum: nempe

Ecclesiastici: Nobiles: Plebeij.

Officium ecclesiasticorum est: Deum deprecari et salutem animarum procurare.

Officium nobilium est: Regis uoluntatem ceteris statibus interpretari et cum imperio praeesse.

Officium plebeiorum est: Laboriosa et seruilia opera exsequi.

3. Status ecclesiasticorum diuiditur in 3 ordines, qui sunt: Episcopi, Sacerdotes, Monachi.

Status nobilium diuiditur in 3 ordines, qui sunt: Principes, Officiales, Duces militiarum.

Status plebeiorum diuiditur in 4 ordines, qui sunt: Stipendiarii, Mercatores, Artifices, Agricolaë.

Stipendiarii hoc loco intelliguntur omnes illi, qui uiuunt ex publico stipendio, et nullum habent imperium, sed obligantur ad praestanda aliqua seruitia, siue opera: ut sunt Scribaë, Famuli, Milites, etc. Serui, siue homines non liberi, sunt diuersi. Aliqui enim sunt honoratiores, siue curiales, et hi aestimantur cum stipendiariis in eodem gradu; alii sunt mediastini, et aestimantur cum agricolis et infra agricolas: uelut pastores, lixaë, et similes. — In omnibus autem iam recensitis ordinibus fere est adhuc alii plures uariique ordines et gradus hominum, quos non est necesse hic commemorari. — Supra omnes autem ordines Rex est caput, et idem Dei Uicarius (a).

(a) 2. Игакъ съ точки зрѣнія различныхъ людскихъ обязанностей, три суть сословія людей: именно Духовенство: Знать: Простой народъ.

Обязанность духовенства: Молить Бога и пецись о спасеніи душъ.

Обязанность знати: Истолковывать волю царя для прочихъ сословій и начальствовать.

Обязанность простаго народа: Исполнять трудныя и служебныя работы.

3. Сословіе Духовенства дѣлится на 3 ряда: Епископы, Священники, Монахи.

Сословіе Знати дѣлится на 3 ряда: Князья, Должностныя лица, Военачальники.

Нисшее сословіе дѣлится на 4 ряда: Подданные (живущіе жалованьемъ), торговцы, художники (ремесленники), земледѣльцы.

Подъ первыми разумѣются здѣсь всѣ тѣ, которые живутъ на общественномъ жалованьи, и не имѣютъ никакой власти, но обязываются къ совершенію какихъ либо служебъ, или дѣлъ: каковы Писцы, Слуги, Воины (солдаты), и проч. Рабы, или люди несвободные, различны. Ибо одни болѣе почетны, иначе Дворовые, и эти считаются въ одномъ порядкѣ съ подданными на жалованьи; другіе чернорабочіе, за одно съ земледѣльцами, и ниже ихъ: каковы пастухи, обозные въ полку и т. п. — Во всѣхъ же почти перечисленныхъ рядахъ есть еще кромѣ того много другихъ и различныхъ степеней, которыхъ нѣтъ пужды упоминать здѣсь. — А надъ всеми рядами царь есть глава, и онъ же намѣстникъ Божій.

4. De nobilium diuisione sciendum est: quod principum ordine censentur illi, qui assistunt regi in consilio, et in summa potestate. Officialium ordine censentur illi, qui gerunt potestatem in rebus siue officiis pacificis. Ducum ordo sunt illi, qui gerunt potestatem in officiis militaribus. In omnibus istis sunt quidam altiores potestatis gradus, quos non expedit esse perpetuos, siue ut quis obtineat talem gradum tota uita durante; sed debent frequentius mutari tales sublimes officiales et duces supremi siue imperatores. Quando enim habent potestatem perpetuam: facile moliantur res contrarias bonis legibus et priscais moribus. Exemplo sunt Germani. Olim apud Germanos erant ordines nobilium recte constituti: nimirum non erant potestates perpetuæ, sed mutabantur ad tempora. Et tunc Germani erant potentissimi: tunc imperio obtinuerunt Galliam, Italiam, Hispaniam, et Angliam. Postea uero, quia regnum apud ipsos est electicum, politia ipsorum mutata est in peius et potentia diminuta. Principes enim qui regnum ambiebant, ut crearentur reges, promittebant nobilibus nimis magna et insolentia priuilegia. Primo concesserunt eis officia et potestates ad annos uitæ: deinde concesserunt eadem ad heredes et ad omnem posteritatem: et ita reges Germanici semetipsos exuerunt omni potestate. Ita nobiles postea tradiderunt se in omnem uitæ licentiam (a):

(а) 4. О раздѣленіи знати нужно принять къ свѣдѣнію: что въ ряду князей считаются всѣ тѣ, кои принимаютъ участіе въ совѣтѣ царскомъ и въ высшей власти. Въ ряду должностныхъ лицъ полагаются тѣ, кои облечены властію въ дѣлахъ или должностяхъ мирныхъ. Рядъ вождей составляютъ тѣ, кои снабжены властію въ должностяхъ воинскихъ. Во всѣхъ сихъ должностяхъ есть нѣкоторыя высшія степени власти, которымъ не годится быть постояннымъ, или иначе, чтобы такую степень удерживалъ за собою кто либо въ теченіе всей жизни; но таковыя,—верховныя должностныя лица и главные вожди или полководцы,—должны чаще мѣняться. Ибо когда они сохраняютъ постоянную власть,—легко пускаются на дѣла, противныя благимъ законамъ и древнимъ правамъ. Примѣръ—Нѣмцы. Въ старину у нихъ были правильно установлены ряды знати: то есть, не было постоянныхъ властей, но съ теченіемъ времени онѣ смѣнялись. И тогда Нѣмцы были на верху могущества: тогда забрали во власть Галлію, Италію, Испанію и Англію. Послѣ же, поелку королевство у нихъ избирательное, гражданская жизнь ихъ самихъ измѣнилась въ худшее и ослабѣло могущество. Ибо князья, помогавшіе королевства, чтобы поставили ихъ королями, обѣщали знатымъ слишкомъ большія и нендобающія привилегіи. Сначала уступили имъ должности и власти пожизненно; потомъ тоже самое уступили въ наследство, и всему потомству; и такимъ образомъ, Нѣмецкіе короли самихъ себя лишили всякой власти. Такъ въ послѣдствіи знать отдалась всякой раснущенности въ жизни:

leges diuinas et humanas conculcarunt: omnes hereses et praestigias demonis in patriam inuexerant: ac postremo officiis debitis sui prorsus obliti sunt. Non enim cogitant, se ad hoc esse natos: ut regi obediant, et ex mandato regis populum regant, ac ad virtutem ducant; sed existimant officium suum nihil aliud esse, quam edere, biberē, dormire, et ludere.

5. Officiorum mutatio utilis est ac necessaria est inter Monachos. Ubi enim non est mutatio: facile obsolescit bona disciplina monastica.

Hactenus considerauimus membra reipublicæ, qualia esse deberent: nempe bona, et sine uitio; nunc uolumus ea considerare qualia esse solent: nempe mala cum bonis permixta (а).

*

Сохраняющі,
Сохранны, Сказ-
аны вуды (б)

1. Яко тѣло чловѣческо складается изъ своихъ вудовъ (в), главы, рукъ, ногъ, и иныхъ: тако и паравное или приличное (г) тѣло кралества имаеть свое вуды: кои ся могутъ раздѣлить на три ряды: рекши, на вуды Сохраняющіе, Сохранныя, и Кужныя (д) или Нездравыя. Сохраняющі вуды есуть оны: кои добывають и кои соблюдаютъ всякія гъ житію потребныя вещи. Сохранны вуды есуть оны: кои сугъ сохраняющимъ потребны для разныхъ причинъ. Кужны или Сказыны вуды есуть оны: кои своими сказами (е) заражаютъ кралество, и благо его изъѣдаютъ. А глава веѣмъ естъ Краль.

(ж). Кужны люди есуть, первы кои зло чинятъ общинѣ: яко Еретики, Волхвы, Инородники, Тати, Разбойники: други кои добра не чинятъ общинѣ: яко Бездѣльны играчи или голыши: Бездѣльны племяны (з), яко у Нѣмцевъ: и Лихвари, прекупцы и всяки тор-

(а) поправа законы Божескіе и чловѣческіе; ввела въ отечество всякія ереси и демонскія мечтанія: а наконецъ совершенно забыла свои должныя обязанности. Потому что и не считаетъ себя рожденною для этой цѣли,—чтобъ повиноваться царю, управлять народомъ по его поведѣнію и руководить къ доблести; но полагають, что обязанность ихъ не въ чемъ другомъ, какъ только ѣсть, пить, спать и играть.

Ѣ. Смѣна должностей полезна, необходима и между монахами. Ибо гдѣ нѣтъ смѣны: тамъ легко пошлѣегъ благое иноческое правило.

Мы обозрѣли доселѣ членовъ государства, каковы они должны быть: то есть добрыхъ, безъ порока; теперь взглянемъ, каковы они обыкновенно бывають: то есть въ смѣси зла и добра.»

*

(б) Прежде было: «сказыны»; зараженные порчею и заражающіе—члены.—в., вудъ—удъ, членъ.—г., нравственное или примѣрное, сравнительное.—д., заразные, заразительные.—е., порчами.—ж., слѣдующая приписка, до рубрикъ, слѣлана вторичною редакціею на нижнемъ полѣ рукописи.—з., роловитыя, баггородныя, дворяне (въ нашемъ позднѣйшемъ смыслѣ),

говцы, кои единого торговства смотрятъ. Кто коли не служатъ на-
родному общинскому добру, въ тежанію, руководѣію, войнѣ, уряду:
таковъ сѧ имаеть почитать бездѣленъ, и единому себѣ корыстенъ.
Зарадь того привластіе (а) торгованія имаеть сѧ отнять отъ без-
дѣльныхъ, и дать сѧ единымъ корыстнымъ общинству: да будутъ
могли добытокъ чинить и владать. А торговцы, аще будутъ торго-
вали, да сѧ разумѣють торговать изъ самыхъ чистыхъ королевыхъ ми-
лости и презиранія (б): и все что зыщутъ (в), краю и общин-
ству зысковать.

	Сохраняющіи.	Сохраняемы.	Кужны уды.
Слобод- ники.	1. Боляры,	1. Церковники,	1. Еретики, и Волхвы.
	2. Племяны,	2. Жены,	2. Ипородники парод- но (ж) живущи: Цы- гапы, Ормяны, Ско- ты, Жиды.
	3. Вояки,	3. Дѣти,	3. Ипородники Торгов- цы, Прекуцы, Плач- ники (з), и ны.
	4. Торговцы,	4. Нужны (г) люди,	4. Разсыпники (и), Бездѣльники, Игра- чи, Піяцы.
Черня- ки.	5. Реместники,	5. Мудростны ре- местники (д),	5. Лиховники (і) и Хлѣбодражители.
	6. Тежаки, и Рабы.	6. Гости неомни- ны (е).	6. Злодѣйцы, яко Та- ти, Разбойники, и ост:

2. Тежаки, Реместники, и Торговцы (: къ общей корысти :) при-
таивавають (к) все оно, чесо уживають и чѣмъ сѧ кормать и хра-
нать всѣ державляны (л). И тѣ сѧ зовутъ Чернь, или Черня-
ки (м), и подъ тагломъ живущи люди. — А Властели, Боляры, и
Вояки, судъ судатъ, войну воюють, общего покоя брегутъ, тѣлесъ,
живота, и всякого добытого блага всѣхъ державляновъ, отъ домаш-

Слободники
и черняки.

(а) Присвоеніе, право. — б., призравія, снисходительности. — в., приобрѣ-
туть. — г., бѣдные. — д., труженники мудрости. — е., неминуемые; прежде было
прибавлено: «яко послы, сужия (иліинные), жебраки (нищіе, переходіе ка-
лѣки)». — ж., толпами, цѣлымъ народомъ поселяющіеся. — з., наемники? — и., рас-
точители. — і., процентчики. — к., приобрѣтають. — л., обыватели. — м., прежде
было: таглени ».

нихъ разбойниковъ, татѣвъ, сильниковъ и потварниковъ (а), и отъ извоискихъ (б) враговъ бранять. За то тѣ станы есуть вуды Сохраняющи.

Церковники,
нужны люди.

3. Сохраняны вуды есуть по нужѣ потребны: або безъ нихъ люди жить не могутъ. Церковники, сватители и попы, подаютъ людемъ духовный кормъ, сватила (в) и наукъ. Иноки да инокини молятъ Бога за грѣхи всего народа. Нужныхъ людей, то есть слѣпыхъ, хромыхъ, нищихъ, для ради любви и Божіа заповѣди, есмо повинны бречь.

Мудростны
умѣтелики.

4. Мудростны умѣтелики сѧ зовутъ оны, кои дѣлають мудростная дѣла, кая на особно (г) одному и другому чловѣку не видать сѧ быть много полезна ко преживленію (д); али въ общее всему народу верло (е) есуть потребна. Таковы есуть Ликонисцы (ж), кои пишутъ образы: Рудолейцы, кои злевають звоны и пушки: Промыслыники (: Ingenijârij :) справляють ратное мудрѣ (з) орудіе: Граматики учятъ языка и писма: пишутъ Рѣчила (и): Историки пишутъ вѣстины (і): Аритметики учатъ Чисельныа умѣтели: Астрономы считаютъ звѣздное теченіе и времена: Философы разговаряють объ Наравномъ ученію: объ политикѣ, или объ владательскихъ думахъ.

Гости неоминны.

5. Гости неоминны есуть оны, коихъ не можемъ оминуть, нить просты быть (к), но мораемъ ихъ пустить прить (л) во свою землю, по народской правецѣ (м): на то, да бѣху наши взаимно видѣ были пріаты въ потребно время. Таковы есуть Посланцы, Сужни (н), Жѣбраки (о), Нѣкои торговцы, и ины: коихъ како есть треба припускать, и чесо имъ не допускать, на иномъ мѣсту хочемъ изъявить.

Черняки не
скорбно покойно
живуть.

6. Черняки (: илии тежаки, реместники и торговцы :) приправляютъ вещи потребныа гѣ житію. И за то гдѣ сѧ болѣ поспѣшаетъ тежачество, ремество и торговество, тамо сѧ болѣ множитъ людство. Крали, властели, боляры, и вояки, имають разные обзоры на

(а) Злоумышленниковъ.—б., виѣшнихъ.—в., святини.—г., въ отдѣльности.—д., кажется, что можно прожить и безъ нихъ.—е., надписано: «сильно».—ж., надписано: «образники».—з., которое мудренѣе.—и., рѣчи? словари?—Авторъ началъ было писать — «лѣкари», но потомъ зачеркнулъ.—і., исторію.—к., ни освободиться.—л., прійти.—м., по народному праву.—н., плѣнники.—о., нищіе переходже.

честь (а): и многи живутъ хласты для того, что иѣмають спосо-
ба, ни довольного иманія, да бѣху могли воздѣлѣ своеса годности (б)
здержавать домъ, и ожениться. А черняки, або не мыслатъ на
честь, но лише на корысть, на ужитокъ и на торбухъ (в): за то
лежно добывають прилику житія (г), и млада са женатъ, и ско-
рѣе са множатъ. Отсель у Римлянъ, послѣдни черняки са зваху
Пролетарин, Плодники. — Къ сему же боляры бывають высыланы
на рати: гдѣ пролевають корвь и полагають главы. Служатъ въ
кравевома дворѣ, и во властельскихъ дворехъ, и много лѣтъ во
хластотѣ (д) преживають. Бывають спрашаны на дворбу. Рано
возстають, поздно лѣгають: и цѣлы ночи во владательскихъ и въ
народныхъ справахъ пребѣвають. А черняковъ никто не спроситъ,
како рано кий встаетъ. Посылаются въ посолствехъ, и по приказехъ
отъ мѣста на мѣсто: и многа времена преживають извонъ своихъ
храмовъ (е): и въ ратехъ и посылкахъ многи згибають. А чер-
няки всегда дома сѣдатъ при печехъ и при женахъ своихъ: и для

7. Най адда знадуть (и) черняки: еже они слушно (ж) и пра-
ведно есуть повинны своимъ иманіемъ живить краля, властельвъ,
болярвъ, и вояковъ; и служить имъ. Первое: або властели и бо-
ляры обсужаютъ судъ и правду. И они же въ купѣ зъ вояками дер-
жаву обраняють, отъ извонскихъ враговъ, и отъ домашнихъ разбой-
никовъ. Залудо (і) бѣху черняки благо справляли: когда бѣху
го (к) краль и боляры не обрегали. — Второе: або много ващи и
достойнѣи естъ трудъ главный и ручный, неже трудъ пожный (л).
Боляры пречувають цѣлыя ночи въ думахъ и въ иныхъ печалехъ
державныхъ: когда черняки стерчуть (м) при женахъ своихъ. —
Третіе: або годиѣ дѣло естъ проливать корвь за народъ, что дѣ-
лають боляры; неже проливать потъ, что дѣлають черняки. — Едною
рѣчию: властели, боляры, и вояки поднашають (н) неустайныа
скорби, и смертныа страхоты, и голѣмая (о) бремена кравества.
А черняки покойны уживають земного добра: отколѣ естъ и прича
пошла у Грековъ, *Кто тѣла не даетъ, добра не знаетъ*, Нору

Черняки слуш-
но (ж) бирь
даютъ (з).

(а) Различно смотратъ на честь. — б., сообразно своему достоинству. —
в., на пользование и на желудокъ. — г., ровню, нару для жизни. — д., въ холо-
стомъ быту. — е., хоромъ, домовъ. — ж., какъ слѣдуетъ. — з., платятъ дань. —
и., итакъ пусть знаютъ. — і., напрасно, за даромъ. — к., его, благо. — л., кажег-
ся нужно бы: «главный, неже трудъ ручный и пожный». — м., торчать. —
н., поднимають, несутъ. — о., великія.

charatz den dini, charan den gleri (а). Иѣмають сѧ адда черняки тужити супроть кралю, властелѣмъ и болярѣмъ: по мораягъ во всяко время быть готовы, на кралеву зановѣдъ, охотнымъ сердцемъ складать поборы, на прехрашеніе тѣхъ слободлическихъ становъ (б). Совѣтиѣ бо есть, при цѣлости храмовъ, правницъ (в), и осталнаго иманія своего, дать весь одного года приходъ, или и половину своего иманія; неже и храмы, и все благо свое згубить.

Черныхъ промысловъ бречь.

8. А на возпротъ (г), краль, властели, и боляры, тако имають справляти черняковъ, да будутъ могли всегда что отъ нихъ взять. Иѣмають навадцыхъ (д) даней и таготъ черняческихъ тако возмнжати: дабы сѧ учинило престаніе отъ тежанія (е), реместовъ, и торгованія. Но наче най ищутъ и подають тагленымъ людемъ всякій способъ, да сѧ тѣ иховы промыслы и забавы (ж) что наиболѣ поважшають (з). Тамо бо державы есуть наплудити, и наибогатѣи, гдѣ тѣ черныхъ людей промыслы имають наилуче поспѣшаніе. Яко видимъ дѣяться въ Холандской и во Французкой землѣ. Гдѣ бо есуть черняки многи и богаты, тамо и краль и властели да боляры есуть богаты и сильны (и).

Черняки да си не привлацають слободъ (і).

9. Рекли есмо: да сѧ чернякомъ чинитъ всякій способъ и по мощь, къ оправлянію иховыхъ промысловъ, тежанія, ремества и торговства. Али за то черняки иѣмають взысковать или домагаться слободъ, ни изнатія отъ поборѣвъ и таготъ общинскихъ. Но мораягъ быть готовы гъ данемъ и къ инымъ таготамъ, на всяку кралеву зановѣдъ, за всякую кралеву потребу. И тако дѣеть (к) у иныхъ народовъ. Никто бо не можетъ знать времена ни мѣры, когда имаеть принасть кралеву вѣща или меньша нужа. И за то ни едино правило здѣсь не можетъ сѧ дать, неже кралевъ разумъ и доброта: и за второе, яко доберь державлянинъ (л) вегда имаеть

(а) Новогреческое: «ὁ τοῦ χαράτζι δὲν δίνει, χαρὰν δὲν βλέπει (γλείφει γ)». — б., привелдигированныхъ сословій. — в., правъ. — г., на оборотъ. — д., назойливыхъ, навязчивыхъ. — е., чтобы сдѣлалась остановка въ земледѣліи. — ж., занятія. — з., дабы увеличивались. — и., противъ примѣра Голландской и Французской земли, вторичною редакціею рукописи приписано на полѣ: «non aemulanda nobis haec popularitas. Quia hic impossibilis sub qualicumque regimine»; эта угодливость народу не должна быть предметомъ нашего соревнованія; поелику, каково бы ни было правленіе, здѣсь она невозможна — і., да не присвоиваютъ себѣ привилегій. — здѣсь приписано послѣ: «haec excerptio in omnibus privilegiis valde expresse ponenda»; такое изъятіе должно быть съ особою выразительностію выставлено во всѣхъ привилегіяхъ. — к., пропущено: «сѧ». — л., обыватель.

быть готовъ за державу и народъ положить главу свою: и колико паче благо свое? Становито аще въ великихъ нуждахъ бояры полагають своа главы: итѣтъ веллко, аще черныяки положатъ свое благо.

10. А особито въ семъ преславномъ Рускомъ краlestвѣ мораемъ раздѣлнть три причины, властиты (а) сему царству: по коихъ черныяки имають спознавать: еже слободны станы, властели и бояры, есуть вездѣ годнѣи и общему добру потребнѣи, неже оны черныяки: али особито и напаче здѣсь на Руси есуть много годнѣи. 1-е: або сіе царство имаеть въ сусѣдствѣ много злыхъ разбойныхъ народовъ: Крымцевъ, Ногайцевъ, Мордву, Калмыковъ, Черемисовъ, Баскировъ, Сырождовъ, и иныхъ. Ничесо наши черныяки не бѣху могли (: предъ тѣми разбойныи:) нажить ни ужить, аще не бѣху слободники чували (б) и бранили. — 2-е: або ни въ единомъ же краlestвѣ просты черныяки тако угодно не живутъ, и нигдѣ лучихъ слободъ итѣмають, неже здѣсь. Гледи разд: 20, ч: 19, лне: 155 (в). — 3-е: або наши Руски торговцы никамо по морю не пугують, и обавностей (г) и страхотъ морскихъ, и разбоевъ земекныхъ и морекныхъ не тержатъ. Ино за то всѣ черны люди вездѣ на свѣту, а на Руси наиболѣ и напаче, есуть повишны краlestмъ своимъ къ общимъ потребамъ всегда поборы, подводы и запасы давать: и всякую службу служить, и работу работать.

11. Измежу черныковъ пакъ торговцы, отъ тежаковъ и ремесниковъ есуть менѣ потребны, и менѣ добра чинатъ общинѣ: або торговцы нить руками не рабятъ (д), нить главъ своихъ не полагають за пародъ, нить корви нить пота не проливають: но токмо товары отъ мѣста на мѣсто превозатъ: и то не на общинскую, но на свою особитую корыеть, и многожды зъ общинскою щетою (е): и не своимъ животнымъ трудомъ, но наемною тежаческою работою. Бездѣльны питають свое торбухи, и разкошей уживають, и людей лихвами да обмазми пзобижаютъ, и сподобны еуть итѣкоимъ общимъ кобылицамъ (ж) объядающимъ землю. За то адда аще царь господарь хочеть, слушно и праведно можетъ всѣа торговческіа корыети на ся обратнть: и ни единыхъ въ томъ обиды нить кривды не хочеть (з) учинить общему добру, ни народу; но паче учинить хочеть (з) добро-

На Руси три причины повишности черныковъ.

Торговцы менѣ потребны отъ всѣхъ.

(а) Свойственныя, составляющія особенность.—б., хранили.—в., у насъ тотъ же раздѣлъ, «объ народномъ счастию нашемъ», § 19-й.—г., боязей.—д., прежде было: «не работаютъ».—е., ущербомъ, вредомъ.—ж., сараичъ.—з., хочеть—имѣеть (виредъ).

дѣтель велику, неизговорну: або по томъ (а) великіа таготы кра-
лства сѧ хотать уменьшитъ, и многа общяя корысть хочеть
постать кралевству. Аще сѧ всѣ ныи станы радуютъ, ничесо нѣ-
маеть смотрѣть краль, аще единыя торговыцы тужатъ. Такова бо
тужба есть корыстна всей общинѣ. Луче есть общее добро, неже
корысть нѣколикихъ осебуйныхъ (б) людей.

Торговцы Ру-
ски никаква
привластія (в)
нѣмають.

12. А имено (г) въ семь царству: торговыцы наши (: якоже
рекохомъ :) ни судоломія (д), ни разбойства морского, ни земного,
въ чужихъ земляхъ не терпять: нить могутъ дома путовъ (е) очи-
щать безъ великіа царскіа силы и накладовъ. И за то ни въ чемъ
сѧ не могутъ тужить: и никакова привластія (в) на торговство нѣ-
мають: но царь господарь есть просто и совершенно воленъ во всемъ
торговству.

РАЗДѢЛЬ 25.

ОБЪ КРАЛЕВОЙ ПОВИННОСТИ (ж): ИЗЪ СВЕТОГО ПИСМА.

Обязанности царя относительно подданныхъ; извращеніе сихъ обязанностей,
пронтекающее изъ алчности, несправедливости и жестокости
требованій.

Будучъ (з) мы до сихъ добъ (и) уразумѣли, чѣмъ подданныки
есутъ повинны кралоу, и уды главѣ: сподобно есть, да уразумѣемъ
и кралево настояніе (і); что глава удомъ, или краль подданныкомъ,
есть долженъ исполнить и спрамить. А здѣсь наипервѣ сѧ годить
разумѣть заповѣди и правила кралева, кая естъ Богъ особито кра-
лемъ нардилъ и заповѣдалъ вершпть.

Охолость (к)
преповѣда-
на (а).

1-е. Да сѧ не возвыситъ кралево сердце въ охолость (к), надъ
братію свою. (Втор: Зак: гла: 17).

Избытованіе
зъ выдорми (м)
преповѣдано.

2-е правило. Да си краль не множитъ конь (Второго Зак: гла:
17). То есть: да краль оміаетъ (и) избыткованія въ конехъ, и
во всякомъ остальномъ пристраінію (о) своего величества.

Борисъ (п).—Что говоришь? Можетъ ли краль прегрѣшитъ въ
строехъ (р) и въ избыткованію?

(а) Вслѣдствіе того.—б., частныхъ.—в., особаго права, преимущества.—
г., именно—д., кораблекрушенія.—е., путей.—ж., обязанности.—з., послѣ того
какъ.—и., до сихъ поръ.—і., призваніе.—к., дерзость, гордая наглость.—л., за-
прещена.—м., излишество съ насильственными поборами.—н., минуеть, избѣга-
еть.—о., убранствѣ.—п., извѣстныя намъ разговаривающія лица.—р., въ уборахъ.

Хервой.—Ото (а) еси слышалъ заповѣдъ Божию: и уразумѣлъ, яко можетъ.

Борисъ.—Дивно ея мнѣ то видить: како бы краль могелъ во строехъ грѣхъ учинить.

Хервой.—Тогда краль грѣшитъ въ умнажанію конь, и въ умнажанію слугъ (: наипаче ипородныхъ :), когла для ради такового строе- нія притискаеть, обтажчаеть, и избижаетъ подданныхъ людей. А когда краль множитъ кони и слуги, и чинить нине строи, потреб- ные для ради своея прецѣлбы (б) и величества, а безъ обиды и безъ срамоты народныхъ, тогда не чинить избыткованія.

3-е правило. Да си краль не собираеть еребра и злата безмѣр- ныхъ множины (В: З: гл: 17). И сіе правило ея разумѣть яко преминное (в): то есть, да краль не купитъ казны зъ народнымъ избижаніемъ. Да не купитъ казны лакомо, неправедно, нещадно, безъ конца и безъ мѣры. Да ея не надѣеть на казну; но паче на Бога.

Казны купленіе зъ выдорип преи:

Краль праведенъ воздвигаетъ землю: а мужъ (: или краль :) лакомъ ю разаряеть. Прич: гл: 29. 4.

Левъ рычащъ, и медвѣдъ лакотенъ (г), владатель нещаденъ надъ людствомъ убогимъ. Прич: гл: 28. 15.

4-е правило. Любите мудрость всеи кони господуете въ народехъ. Желъніе (д) мудрости приводитъ къ вѣчному кралеству. Аще адда суть вамъ милы столицы и берла (е), о крали народски, любите мудрость: да будете во вѣки кралевали. Мудрости гл: 6. 23. Князь скуденъ разумности многихъ хочеть избидѣть въ потвары. Прич: гл: 28. 16. Краль мудерь разсыпуетъ печестивыхъ. Прич: г: 20. 26.

Краль да ея учить мудрости.

Покараніе (ж) ко кралемъ: оубъ лакомости и оубъ выдорехъ.

5. Явъ (з) онымъ, кои уставляютъ (и) неправедные законы: да бѣху убогого въ суду избидѣли. Иса: 40. 4. Нещили суть, житіе чловѣческое бытъ сотворено на добытокъ: и будъ бы треба было отъ всячины, и отъ зла, нескать добытка. Мудр: 15. 12.

Явъ (з) кра- лемъ выдорип- комъ.

6. Слышите крали, и судцы земны. Дана ееть вамъ область отъ Господа, и крѣпость отъ Вышнего: и Онъ хочеть изпытовать ва- шихъ дѣлъ, и обчиная вашиа мысли. Або пѣете праведно судили:

Владателемъ судъ преже- стокъ.

(а) Вотъ.—б., величія, достоинства.—в., предыдущее.—г., голодный.— д., желаніе.—е., престолы и скиптры.—ж., поученіе.—з., увы, горе.— и., написано: « паржають ».

нить обдержали закона праведного. Страшно и скоро вамъ съ-
честь явить: або преестокъ судъ будетъ владателемъ. Малому съ-
учинить милосердіе; а сильны хотять сильно муку терпѣть. Малого
и великого Онъ естъ сотворилъ: и однако печаль носить на вѣсѣхъ.
Мудр: 6. 2.

Кои изъ гра-
бежа виджуть
церкви.

7. Князи твои невѣрны, подружники (а) воромъ: всѣ любятъ
дары. Иса: г: 4. 23. Князи Израилѣвы, яко левы рычащи. Судцы
его волки вечерни, не оставляючи къ ютру. Соф: 3. 3. Изъдоша
мясо моего людетва, и кожу нихову одроша. Мих: 3. 4. Князи
Израилѣвы, яко волкъ хватаючи плѣнъ: на пролитіе корви: на згуб-
леніе душъ: и лакомы на стажаніе добытковъ. Іезек: 22. 27. Слы-
шите князи и судцы Израилѣвы. Кои виджете Сіонъ въ корви и
Іерусалимъ въ неправдѣ. За то Сіонъ будетъ оранъ яко нива; и
Іерусалимъ будетъ, яко могила каменія. Мих: 3. 9.

Кралства съ-
отнимають для
ради лакомости,
или выдоровъ.

8. Кралство съ препосить отъ народа къ народу: для ради не-
правдъ, и обидъ, и обмановъ. А отъ лакомца ничто нѣсть худобиѣ.
Сирахъ гл: 10. 8. Доколѣ съ имають славить грѣшники? Людей
твоихъ Господи понизиша, и отчину твою избидѣша. Псал: 93.
Для ради утрапленія нищихъ, и въздыханія убогихъ, сада сей
кратъ (б) возстану, велить Господь. Псал: 11. Не позцадутъ ли
(: моеа казни :) всѣ, кои творять худобу: кои изъѣдаютъ людетво
мое, яко хлѣбную ѣтвину. Псал: 13.

Краль пованенъ
бранить отъ
обидъ, а не
самъ избоби-
жать.

9. Слыши рѣчь Господню, крало Жидовскій: ты, и слуги твои,
и людетво твое. Чишите судъ и правду: слободите обиженного отъ
руки потварничѣа: приходника, сироты и вдовицы не стужите, и не
обижайте неправедно: корви невиныхъ не проливайте. Аще учините
сію рѣчь: ходитъ хотять чезъ врата сего храма крали отъ рода
Давидова, сѣдаши на столциѣ его. Ащели не будете послушали сихъ
рѣчей: заклялъ съ есмь на самого себе, велить Господь, яко въ
пустыню будетъ сей храмъ. Іер: 22. 2.

Смотри ми здѣсь, и памяти (в) крѣпко. Богъ загражаетъ (г)
и крало: слободитъ обиженныхъ. Како адда онъ (д) краль Бога
послушаетъ: кій самъ нещадными выдорми избобижаетъ весь народъ?

(а) Прежде было «товаруши». — б. прежде было: «цнѣ». — в., помни. —
г., съ угрозою повелѣваетъ; прежде было: «заповѣдаетъ». — д., тотъ.

РАЗДѢЛЪ 26.

ОБЪ КРАЛЕВОМЪ НАСТОЯННО (а): ОБЪ КРАЛЕСТВУ: II ОБЪ ТИРАНСТВУ.

Съ одной стороны, какъ изъ обязанностей царя слагается его высокое назначеніе и призваніе, до верховнаго идеала; съ другой стороны, какъ въ дѣйствительности извращеніе обязанностей извращаетъ собою идеалъ и, проникая разные виды государственнаго правленія, достигаетъ крайности — тиранства. Заповѣдь Божія и общественное мнѣніе, какъ верховные судии въ семь дѣлѣ.

1. Во чловѣчьемъ тѣлу есть една душа, а въ ней три животныя Три животныя крѣпости: Разумъ, Чутье, и Растѣніе. Въ кралевству душа есть крѣпости: Разумъ, Чутье, и Растѣніе. Въ кралевству душа есть краля: а въ кралю и въ его думѣ три животныя крѣпости есуть, крѣпости въ кралю. Мудрость, Сила и Благо. Сими бо крѣпостями краля единъ чловѣкъ будучь воздержаетъ власть надъ многими: и по сихъ краля постаеть совершенно господинъ кралевству: по нихъ бо заповѣдаетъ ѿ господуетъ волямъ, разумомъ и тѣлесомъ подданныхъ людей.

По богатству заповѣдаетъ волямъ и охотамъ подданныхъ. То есть, аще не настоятъ самого себе по правдѣ и неправдѣ богатить; но аще промышляетъ державляномъ общее богатство, и обиліе да дешевину въ кралевству. Тако бо подданики учинать ся богаты: и краля самъ бываетъ богатѣи, или истинно богатъ. Ни едно бо не можетъ быть кралевско истинно богатство: неже подданики богаты, и своего краля любящи. Худо пакъ си онъ (б) краля разыскуеть любви у подданиковъ, кій дабы нѣколикыхъ пребуино обогатилъ, многихъ лакомымъ тиранствомъ избиваетъ, и нещадно иманія ограбляетъ.

По симъ заповѣдаетъ краля тѣлесомъ: когда непокорныхъ возлагаетъ вузами, темищами, острогами, муками, законоставіемъ; и обращаетъ кралевства отъ насилія извонскихъ народовъ.

(а) Призваніе царя, подвигъ, ему предстоящій.—б., тогъ.

По мудрости зановѣдаетъ краль пашпервле самъ себѣ, и своимъ похотемъ: а за тѣмъ разумомъ подданныхъ людей: когда печально настоитъ пзвершать свою повинность (а). Кралева пакъ повинность илити настояніе есть, Подданишковъ учинить блаженныхъ. Такову печаль аще подданишки въ кралоу бытъ познадутъ: тогда разумѣютъ, себѣ добро бытъ подъ таковымъ кралемъ, и таковымъ владаніемъ. И за то ухваляютъ дѣяніе кралево: подлагаютъ нему свой разсудокъ и разумъ: и честятъ го изъ сердца, а не лише на обличіе (б). Ино тако краль имаеть во своей области воли, тѣлеса, и разумы подданишковъ своихъ.

Благочестіе
должно Богу и
кравлю.

2. Всякая стварь есть должна отдавать Богу всемогущему пре-
благому наившую честь: кая ея по Греческу зоветь Благочестіе.
Три пакъ есуть дѣлы благочестія: Страхъ, Любовь, и Честь. Краль
есть Божій наветникъ: и должны суть му подданишки пѣкое шжее
и чловѣческое благочестіе; илити страхъ, любовь, и честь искернюю
послѣ оноа чести, кую есмо должны Богу и сватцемъ Божимъ. —
Да пакъ краль будетъ страхомъ боянъ (в) отъ подданишковъ: то
чинитъ Сила его. Да будетъ чещень, и на велико прецѣненъ: то
чинитъ Мудрость его. А да будетъ любленъ: то чинитъ Богатство:
а богатство не его кралево, но богатство подданишковъ общее, про-
мышлено отъ краля. Тако насъ учить истина и разумъ. Али лас-
кавцы (г) все супротивно правать, и кралемъ ласковыми рѣчьми
бають, и навѣщать его настоитъ (д). Велать яко кралева пре-
цѣмба стоитъ во премногомъ благу, и въ безмѣрной казнѣ. Велать
чуть (е): еже краль будетъ честень, аще будетъ избытно пребо-
гать, и аще будетъ ималь непремѣрную казну, лакомо, мерзко, не-
щадно зграблену. Велать, еже есть силепъ: або за ону лакомо вы-
дертную казну можетъ паять много вояковъ. Велать его бытъ мудрымъ,
и между иными кральми верло прецѣннымъ (ж): аще въ собранію
казны никакового лакомости и крутости способа не завержетъ (з).
Али ти ми (и) кон тако навѣщаютъ, несмѣрно блудать и облужа-
ють (і). Або казна по силѣ и по крутости зграблена не богатство,
но убожество звать ея имаеть: або есть становита градуцихъ тугъ

(а) Съ заботливою настойчивостію совершаетъ свою обязанность.—б., а не по виду только.—в., да будетъ предметомъ боязни.—г., льстецы.—д., настойчиво его убѣждаютъ.—е., слышь!—ж., весьма уважаемымъ.—з., не отрицать, не пренебрежать.—и., обыкновенныя, особенно у южныхъ Славянъ, заклинательскія частныя.—і., заблуждаются и вводятъ въ заблужденіе.

причина. Таково бо кралство въ вѣкъ не можетъ быть обстояло (а): або ни единъ станъ людей нѣсть доволенъ своимъ жребіемъ; и все жадаютъ (б) премѣны. Глады разд: 22, чис: 11, объ Лашскомъ кралству (в).—Сила кая ея въ таковой пещадной казнѣ становитъ, есть згола нестановита. Абовѣмъ (г) оному, кій все свое надѣяніе имаеть въ пѣназяхъ, аще едножды пѣназь не станеть, ни единого ваще нѣсть лишного способа, на поправу своихъ силъ. Но подданики го въ убожеству будущего (д) оставляютъ. Ино потому въ прелишной печали казноборства нѣсть никакихъ мудрости, ни чести; наиваще незнаіе, и срамота. Во всехъ бо вѣкахъ, и у всехъ народовъ, оны владатели, кои суть лакомо и окротно казну собирали, и за мерзкими неподобными добытки ея уганяли, всемъ есуть были омызны (е): и не славы или чести, но злогласное тиранское има у потомства есуть обдержали.

3. Али покамѣста ничто нѣсть, что бы паче вабило (ж) чловѣческая сердца, неже золото: и никакова нѣсть слажа пѣсень, ни угодія дума, неже аще кто кому покажетъ, како бы могель богатымъ постать: за то всегда многи ея находятъ у кравевъ, кои выдумуютъ разные способы къ собираію казны. Изъ тѣхъ нѣкои есуть добры мужи: али еднакоже не разцѣняютъ всегда доста, и не обличаютъ: есть ли нихова дума праведна, честна и корыетна; илити паче неправедна, и щетна. А други худобно дѣлаютъ, и на сіе единое смотрятъ, да бѣху ея приласкали и говорили угодныя рѣчи, по коихъ бѣху ея справили ласку у краля. Вымышляютъ адда всякіе начинны на трапленіе (з) бѣдныхъ невольныхъ подданиковъ, и на высысаніе корви изъ жилъ, и мозга изъ костей ниховыхъ. Тако да весь народъ приводятъ въ жебрачество (и) и въ послѣднее убожество. Али таковы совѣты есуть супротивны правдѣ: по нихъ бо ея замѣшетъ (і) страхъ Божій и любовь искернихъ. Есуть супротивны чести: або для ради мерзкихъ добытковъ кравевская годность ея ружить (к), и кравево има постаеть злогласно у всехъ народовъ. Есуть супротивны корыети, и щетны самому кралю: або по нихъ кралство убожеть, медлѣеть (л), празно и некорыетно постаеть: тако да когда бы кралю наиболѣ треба было, никакихъ

Казноборски
совѣты многи
злы.

(а) Твердо.—б., жаждутъ.—в., у насъ тѣже цифры; глава: «яко Руское владаніе есть луче отъ Лашского».—г., ибо.—д., находящагося.—е., ненавистны.—ж., привлекало, манило.—з., мученіе.—и., нищество.—і., ибо вслѣдствіе ихъ отвергается.—к., пятнается достоинство.—л., медлѣть, слабѣть.

помощи не можетъ добыть отъ подданныхъ. За то право веляше иѣкій король: никакowychъ, де, иѣмають крали горшихъ враговъ, неже опыхъ, кои имъ указують новыя способы къ умноженію казны, зъ обтаженіемъ людетва.

Заповѣдь Бо-
жія супротивъ каз-
ноборству.

4. Богъ есть заповѣдалъ кралою: Да си король не собираетъ сребра и злата въ безмѣрной множинѣ. Вто: За: гл: 17. 17. Сія заповѣдь не разумѣетъ сѧ тако, будь да бы не было вольно кралемъ великого богатства владать или держать. Богатство бо есть Божій даръ, и вещь добра и корыстна; аще го кто право уживаетъ. И Богъ самъ есть обѣщаль и далъ Саломону богатство преобильно. Нѣсть адда преповѣдано богатство: но преповѣдается кралою наипервѣе: да не собираетъ казны лакомо, окрутно, и неправедно. Второе: да въ собиранію не идетъ въ бесконечно, но да престанетъ на слушной мѣрѣ (а): и да не соберетъ толикаго блага, дабы оно морало всегда лежать нерушено (б), и отъ коего не бы было никакова ужитка. Но толико есть треба собрать, колико бы доста было на Божию честь, и на воздержаніе величества королевого, и на остальные кралевственныя потребности. Третіе: да король поставляетъ свое надѣаніе въ Богу, а не въ казнѣ. Езехія бо тѣмъ что въ богатству надѣаніе держаше, и казну свою Вавилонскимъ посломъ бѣше показаль: Бога есть разсердилъ; и пророкъ Исаія му есть Вавилонское плѣненіе (в) пророковаль. Иса: 39. 4. Кр: Кн: гл: 20. На мудрость тоже ни на силу иѣмаетъ сѧ король занущать (г); но на Господа: Соломонъ бо охоча сѧ (д) въ мудрости, окаяно есть опаль въ наввшающую глупость, то есть въ балванство (е). А Давидъ занашающъ сѧ на множину (ж) войковъ, и хотячъ узнать свою силу, считаше народъ: и Богъ сѧ есть на то голѣмо (з) разгнѣваль: и королевство есть было повѣтеріемъ злымъ и смертію екажнено.

Како сѧ чинитъ
добро владаніе.

5. Борисъ.—Како можетъ король доказать добро владаніе: и свое королевство сотворить блажено, стрѣчно (и) и оплывающе всякимъ добромъ?

Хервой.—Аще учинитъ, да всякій станъ будетъ своимъ жребіемъ доволенъ. То есть, да ни единъ разуменъ чловѣкъ не будетъ могелъ жадать премѣны; но да сѧ все обрадуютъ жить въ

(а) Да остановится, гдѣ слѣдуетъ.—б., недвижимо.—в., написано: «суженство».—г., полагаются, надѣяться.—д., возносятся.—е., идолопоклонство.—ж., гордясь множествомъ.—з., сильно, много.—и., счастливымъ.—

въ таковомъ владанію, и да е за болѣ прецѣняють (а) отъ иныхъ сусѣдскихъ владаній.

Борись.—Како можетъ краль таково владаніе достигнуть, или нарядить?

Хервой.—Аше возрѣтъ на прилики (б) разныхъ иныхъ кра-
лестовъ: и что коли есть гдѣ ли будь добро постановлено, насто-
яя будетъ оно къ себѣ привлечь, и во своемъ краlestвѣ крѣпкимъ
законоставіемъ утвердить.

6. Три есуть начини (в) доброго владанія (: яко есть речено въ разд: 22, на лис: 159 (г)): а въ нихъ наилучи начинь Са-
мовладство. Также и разны есуть начини сказного (д) владанія: а въ нихъ напярочитѣе Тиранство.
Зла владанія:
Тиранство,
Женовладство,
Чужевладство,
и ост:

1-е. Изъ Посадекого владанія или изъ Общевладства учинител Анархія, Разпуста: гдѣ все людство буйствуетъ, и всякій наигорши лочеть быти господарѣмъ.

2-е. Болярскому владанію сказа (е) есть Олигархія, Маловладство: гдѣ нѣкои немноги узвѣтять господство супроть законоставію, и неправедно заповѣдають.

3-е. Изъ Краlestва постаеть Тиранство: когда единый кій владатель лакомо и нещадно притискаеть людство, и ограбляетъ весь народъ.

4-е. Гискархія, Женское владаніе: гдѣ жены имають власть наступать (ж) отцемъ въ краlestвѣ.

5-е. Кеенархія, Чужевладство: гдѣ инородникъ кралюеть. И что остальное (з).

Легле (и) ея поправляетъ тиранство, неже кое ли будь иное владаніе: або къ его поправѣ нѣсть потребно ино, неже одного чловѣба хотѣние.

7. Измежу всѣхъ грѣховъ, кои краля чинять Богу и людемъ мерзкого, первое мѣсто держитъ Тиранство. Всѣ люди сувражатъ тирапа (і), паче неже волка и змія.
Тиранъ, левъ
разбойникъ, Лю-
додерецъ.

Борись.—Что есть Тиранъ?

Хервой.—Тиранъ есть разбойникъ народный, не боачь ея суда ни муки. Есть кать (к), безъ судца и закона. Есть чловѣкъ, кій

(а) И чтобы счѣтали его лучшимъ.—б., на примѣры.—в., способа.—г., въ началѣ главы «яко руское владаніе есть лучше отъ Лашского».—д., дурнаго, вреднаго.—е., порча.—ж., наследовать.—з., и все прочее.—и., легче.—і., нещадять тирапа, враждебно къ нему относятся.—к., палачъ.

есть завергелъ (а) чловѣчество. Есть чертъ въ тѣло видно облеченъ. Могелъ бо бы одною своею рѣчію неконечно добро учинить, безъ своея щеты, и со славою; а не хочеть. А нашимъ языкомъ тиранъ словеть Людодерець.

Краль пастыр.
Тиранъ волкъ.

8. Во сватомъ писму крали сѧ зовуть Пастыри. Иезекіиль: Кнази Израилѣвы, яко волки грабши, и лакомы на стѣжаніе добытковъ. гла: 22. Мораетъ адда краль быть печаленъ (б), не лише како бы заблалъ и снѣлъ, или како бы подоилъ и остригелъ людство: но тоже, дабы людство имало добру пашу (в): то есть обиліе, или достатокъ вещей гѣ житію потребныхъ.

Краль есть чуварь (г).

9. Аристотель велить: Отъ краля сѧ потребуеть, да будетъ Чуварь (г): и да промыслить, да сѧ богатымъ людемъ никакова щета не учинить; а простое людство да сѧ не трапить (д) несподобнымъ избижаніемъ.

Краль есть онъ (е): кій справуетъ владательство, себѣ самому и всемъ подданикомъ на добро; тиранъ есть онъ (е): кій не смотритъ на общее добро, развѣ для ради своея осебуйныхъ (ж) корысти.

Кралево дѣяніе на общую корысть сѧ заносить (з).

10. Цицеронъ Римекій посадекій думникъ, изи владатель, пишеть: «Оны, кон въ народу предкуюгъ (и), сіе двое опоминаніе мораютъ соблюдать. Едно, да все что дѣлають, на общую народную корысть заносагъ (з); а своея осебуйныхъ корысти да забудутъ. Другое, да обо всемъ владательства тѣлу промышляють: а не да одного дѣла смотрячь, остальныхъ занежаютъ (і). Равно бо яко Приставство надъ сиротами, тако и владаніе народное, на корысть оныхъ кон суть подъ областію, не на оныхъ кон владають, вершитъсѧ имасть.» Оффіс. I. 4.

Честь королевская наивша на свѣту.

11. Честь кралева есть подъ небомъ отъ всехъ честей наивша. За то краль мораетъ наче отъ всехъ людей любить и прецѣнять честь, и окланятьсѧ (к) тираского худогласія. Тиранство бо есть наивша и наимержа кралевакая срамота. Причина тому: або во всякомъ стану и раду людей, онъ грѣхъ приносить наившу срамоту, кій сѧ наишаче противитъ повинности оного стана. Якоже воюку наивша срамота есть, боязливо отъ битвы сѧ скрыть: пле-

(а) Отрицуй. — б., заботиться. — в., настбище. — г., стражь. — д., да не будетъ мучимо, да не терпнть огъ. — е., тогъ. — ж., частной, личной. — з., разумѣется — отношеніе къ общей пользѣ. — и., стоять впереди. — і., оставить, пренебрегуть. — к., уклоняться, избѣгать.

менитому боярину солгать: богатцу украсть: женѣ замужной скур-
ваться. Также и крадемъ осебуйный поблудокъ наноситъ наивашую
остуду, то есть тиранство: або сіе равно стоитъ супроть кралев-
скому настоянію: кое есть, народъ пасть, и отъ волковъ обранять;
а тиранъ пакъ самъ есть волкъ. Кралева повинность есть: отвра-
щать отъ народа всякую обиду; а кій по тиранску дѣлаеть, самъ
изобижаеть.

12. Краль нѣсть подложенъ никакой чловѣческой заповѣди: и Крала не вла-
жетъ никакова
заповѣдь. никто го не можетъ судить ни казнить. Али вѣдь заповѣди Божіей,
и бесѣдъ чловѣчьеи (: илии общему гласу :) есть подверженъ. Сія
адда есуть два ваза, кая краля вѣжутъ, и обѣ его повинности опо-
минають: Правда и Почтеніе: илии Заповѣдь Божія, и Срамъ люд-
скій. Кій пакъ не маритъ за (а) Божіи страхъ, ни за людскій
срамъ, ни за грядущихъ временъ славу; оно есть чѣлый ширый (б)
тиранъ. Судъ и Казненіе Божіе, проклинаніе хулы, и пороки (в)
людски, и наслѣдующаго вѣка зла слава, имають кралою всегда быть
предъ очима.

РАЗДѢЛЪ 27.

ПРОИЗЪЯВЛЕНІЕ (г) ОБЩЕ БОГАТЫХЪ ЛЮДЕЙ И
МНОГИХЪ ВЛАДАТЕЛЕВЪ ОБЛУДЫ (д): ОБЪ ПРИ-
ВЛАСТІЮ (е) ВЕЩЕЙ: ОБЪ ВСЕКОНЕЧНОЙ ОБЛАСТИ.

Смысль всякого права, и въ особенности государственнаго. Есть ли гдѣ либо и въ
чемъ либо власть всеконечная, неограниченная, все со-
вершенная? Примѣненіе вопроса къ государственному правленію и дурной
примѣръ восточныхъ правленій въ семь дѣлъ.

1. Богаты люди сѣвняють: Благо, коимъ съ праведнымъ именемъ Богаты, дер-
жавники своему
благу не го-
сподари. владають, просто (ж) и всеконечно быть свое: и себе по своей
власти мочь оно тратить, раздаривать, и разсыновать: яко да (з)
бы имъ никто не могель речъ, За что тако дѣлаешь? Что ея тако
охоло облачишь? Что толико песь и крагулевъ (и) кормишь? Что
въ играхъ и въ пирехъ толико пѣвизъ губишь? Они бо отвѣщаютъ:

(а) Не заботится о.—б., это есть полный (чѣлый), подланный.—в., по-
рицаніе.—г., изъясненіе.—д, обмана, прельщенія.—е., о принадлежности.—
ж, за симъ неразборчиво.—з, написано: «еже».—и., истребовъ.

Что то къ тебѣ пристойтъ (а)? Изъ моихъ вещи вольно ми есть чинить, что хочѹ. Тако они. Алити въ томъ есть облуда голѣма, и верло щетна (б). Абовѣмъ богаты люди, аще сѧ приверстають къ инымъ людямъ, есуть господари своего иманія; аще ли сѧ приверстають гѣ Богу: нѣсуть господари, но державники (в). И сіе сѧ можетъ доказать разными свѣдочествами (г).

Богъ всего
злата и среб-
ра господарь.

2. Когда Давидъ и кнззи Израилѣвыхъ поколѣній бяху даровали много тыеучь пудовъ злата и сребра на созидаиіе храма Божіею; тогда есть рекель Давидъ: Твое Господи есть величество, и сила, и слава, и обладаиіе, и Тебѣ хвала. Все что есть на небу и на землѣ, все есть Твое. Твое Господи есть кралество, и Ты еси надъ всеѣми владателями. Твое есть богатство, и Твоя есть слава: Ты господуешь надъ всеѣмъ: и что остально (д). Твое есть все, и что есмо отъ Твоихъ рукъ пріяли, Тебѣ смо дали. 1. Пар: г: 29. И въ псалму 23: Господиѧ есть земля и полность еѧ, кругъ земный и все кон пребываютъ на немъ. А Богъ велитъ въ псалму 49: Мое есть все лѣсное звѣріе, скоть на горахъ, и волю. Мой бо есть кругъ земный, и полность его. А чезъ Агея пророка: Мое есть серебро и мое есть злато. гл: 2.

Прилика. Одай
разчетъ отъ
державства
своего.

3. Въ Евангелію Лукиномъ, въ разд: 16, чететь сѧ прилика: Яко бѧше нѣкій чловѣкъ богатъ, кій имаше державника, и сей бѧше у него обговоренъ, яко да бы былъ разыскалъ иманіе его: и рекель есть къ нему, Одай разчетъ отъ державства своего. Подъ именемъ Богатого оногo чловѣка разумѣтъ сѧ Богъ; а подъ именемъ Державника, всякій богатъ чловѣкъ. Сице бо толмачать свѧты отцы: Иванъ Злат: (: arud S: Tom: in sat: aug:) С: Августинъ (: in quæst: euang: q. 34.) Свѧтый Амброзъ, Беда, Феофилактъ, и Евфимій, въ толмаченію сего мѣста. Ада аще чловѣкъ богатъ разысплетъ иманіе Божіе: то есть, аще го неправо уживаетъ, и токмо своимъ похотемъ угажаетъ: Богъ хочеть къ нему речъ, Одай разчетъ державства своего, уже бо не будешь ваще областничилъ. То есть, или Богъ возметъ чловѣка изъ сего живота: или му уменьшитъ благо: или го тѧжкою хоробою, или инако сказнитъ: а за тѣмъ и на вѣки въ адную муку сошлетъ.

Прилика. Пн-
роваше богато,
и погребенъ
бѣ въ аду.

4. Иную прилику обрѣтаемъ въ томъ же реченомъ 16 раздѣлу у Луки. Нѣкій чловѣкъ бѧше богатъ, и одѣваше сѧ багрѧницею, и

(а) Что тебѣ до этого за дѣло?—б., обманъ большой и весьма вредный.—в., не хозяева, но управители.—г., свѣдѣтельствами.—д., и прочее.

пироваше всякій день богато. Бяше же и нѣкій нищецъ Лазарь (а), жадающъ наѣсть сѧ отъ дробитинъ падающихъ изъ стола богатчева, и никто му не даваше. Умерлъ пакъ есть нищецъ, и понесенъ отъ ангеловъ въ крыло Авраамле: умерлъ же и богатецъ, и погребенъ есть въ аду. Сей богатецъ не мняше быть въ томъ грѣха, аще бы сѧ облачилъ въ баграицу, и пировалъ бы всякій день богато, и кормилъ бы много пестъ, и что остально. Веляше бо самъ въ себѣ: язъ свое благо трошу (б): никому въ томъ не чипо обиды. Алити аще та вещь тако стоитъ, за что есть погребенъ въ аду? Святое писмо пныхъ голѣмѣихъ (в) грѣховъ не споминаеть: и за то сѧ кажетъ разумѣть, Яко оно лишное избыткованіе во свитахъ и въ гоститвахъ (: безо всякого милосердія къ убожцемъ :) доста велика причина бяше, за что онъ богатецъ бѣ погребенъ въ аду.

5. Господь у Матвея въ 25 разд: мовить: Идите проклаты во вѣчный огонь: або пѣте милосердія сотворили зъ убогими людьми. Идите въ огонь немилосердїи - ки и выдоришки. На то сватый Августинъ велить: An forte ibunt in ignem eternum, qui opera misericordiae non fecerunt; et non ibunt, qui aliena rapuerunt? Едали, де, пойдуть во вѣчный огонь оны, кои пѣсуть своего блага убожцемъ удѣляли: а не пойдуть оны, кои суть чужее грабили? Lib: 5. de fi: et op: c: 15. Обрѣтають сѧ нѣкои люди, кои бывши (г) много благо по кривдѣ выдерли и зграбили, мнать себе чистыхъ быть отъ грѣха, аще кую милостину или сами нищecemъ дадутъ, или по своей смерти дать заповѣдутъ. На прилику: аще есть кто тысяче рублевъ выдерлъ, мнать свое разчеты добро быть справлены, аще въ милостину дасть десять рублевъ. Алити аще мы есмо Христіаны, и аще разцѣняемъ, како тяжка правила сваты отцы налагаху за единъ смертний грѣхъ: становито разумѣемъ, яко милостина десяти рублевъ не оправеднитъ выдора объ тысяччу рублевъ. Паче же хочъ бы кто и двѣ и три тысячча далъ въ милостину, и то го не бы оправеднило; аще не бы повратилъ онымъ истымъ, коихъ есть изобидѣлъ. Отцы бо сваты мовать: «Грѣхъ сѧ не простить, аще сѧ взятое не повратить.» Алити мы всякій день видимъ утиски, выдоры, и грабежи; а поврачанія отнюдь не слышимъ. За то Спаситель обо всѣхъ людехъ въ общее велить: Много есть позванныхъ, али мало избранныхъ; а особито объ богатцехъ велить: Легле есть да вельблюдъ перейдетъ чезъ игольную дыру, неже да бо-

Исть грѣхъ простъ (д), аще сѧ взятое не отдасть. Легче вельблюдъ чезъ иглу, неже богатецъ въ рай.

(а) Такъ написано въ мѣсто «Лазарь». — б., грѣху. — в., болѣе великихъ. — г., послѣ того какъ. — д., грѣхъ еще не прощенъ, отъ него еще не избавились.

гатець придетъ въ небесное кралество. И сія рѣчь наипервые и наипаче сѧ имаетъ разумѣть объ кралехъ, и объ кралевскихъ державникехъ. Або овы цѣлые народы своими выдорми ограбляютъ и вынищаютъ: а повраченія не токмо отнюдь не чинятъ, но и въ вѣкъ учинить не могутъ. Таковѧ тѣми (а) есть справа (б) зъ богатствомъ по неправдѣ собраномъ. Али единакоже вѣра наша велить: Да сѧ ни единъ чловѣкъ не отчаеъ отъ милосердія Божіею, яко долго живетъ (в). Або рекши можетъ сѧ изповѣдать, и учинить Скрушеніе сердца. А правое Скрушеніе сердца (: якоже учатъ отцы :) отнемлетъ всякіе грѣхи. Алити здѣсь бы треба опытать (г), Что то есть и въ чемъ стоить (д) то Скрушеніе: али объ томъ говорить нѣсть здѣ мѣста. Сіе за того (е) есть истина: есть тѣми (а) можна (ж) по великой Божіей милости; али тако есть тѣжка и рѣтка (ж), да сѧ намъ опять поврачаеъ на памать она рѣчь: Легле есть велблуду преить чезъ игольную дыру, неже грѣшнику (: а особито богатому :) учинить право сердечное скрушеніе.

Кралевская
облуда.

6. Нѣкои крали и князи мнятъ, себе бытъ всеконечными и полномочными господарьми своихъ державъ: и вольно себѣ бытъ, емать отъ подданиковъ дани безъ всякого оконченія, и обтажчевать ихъ всякими таготами, и дѣлать изъ нихъ что коли имъ сѧ полюбитъ. Али въ томъ есть преголѣма облуда; и краль мораеъ сице думать:

Не кралество
для краля, но
краль для кра-
лества.

1-е. Еже не кралества зарадъ кралевъ; но крали зарадъ кралестовъ есуть нарѣсны и поставлены. Нѣсть Богъ мнѣ дароваль сего народа: да быхъ ихъ я притискаль, и трапиль (з), и давилъ, и чиниль изъ нихъ все по своей волѣ; но мене есть далъ имъ въ настыря: да быхъ ихъ на всякое добро управлялъ, и водиль.

Богъгосподарь;
краль держав-
никъ.

2-е. Еже Господь высокъ, страшенъ: краль великъ надъ всею землею. Краль всеа земли Богъ: неал: 46. Исусъ Христосъ, иже есть господарь кралемъ земнымъ. Апок: 1, 5. И Господь господомъ, и Краль кралемъ: апок: 17. 14. За то краль въ обзираію на иные уморные люди (и), есть истиненъ господарь своему кралеству, а въ обзираію на Бога, краль нѣсть господарь: но державникъ Божій. Богъ есть правый истинный господарь; а краль на-

(а) Почти, можно считать.—б., длго.—в., въ теченіе жизни.—г., спросить.—д., состоять.—е., только.—ж., т. е. эта вещь, покаяніе.—з., мучиль, заставлялъ терпѣть.—и., относительно прочихъ смертныхъ людей.

мѣстникъ и державникъ его: поставленъ надъ народомъ да ихъ вла-
дасть и строить, не да окротно (а) притискаеть.

3-е. Аше Богъ пытается (б) разчета отъ всякого чловѣка, объ
его отчинѣ и всякомъ иманію: и казнитъ чловѣка, аше есть своего Судъ жестоко
праведного блага уживалъ не по разуму, но угажачу съ своимъ по- быть владате-
летемъ.
хотемъ: еже смо выше повѣдали; становито пѣсть чесо сумнѣть (в),
еже и отъ кралевъ хотеть Богъ пытатъ разчета, како суть владали
народомъ. Соломонъ велитъ: Слышите крали и судцы земны: Господь
хочетъ изпытовать вашихъ дѣлъ, и обвинатъ вашѣ мысли. Мудр:
гл: 6. Глади разд: 25, лис: 169 (г).

4-е. Кралевы настояніе (: илити печаль, и должное дѣло, и по- Настояніе кра-
винность :) есть, Людство учинитъ блаженно. То есть, Богочестія лево. Краль мо-
бречь и поспѣшатъ е: Правду судитъ: Миръ проскорблять (д): Де- раетъ людство
шевину промыслить: Объ чести народной, и объ всякомъ поспѣшенію учинитъ блаже-
общего добра печаль носить (е) и промыслять. Или речѣмъ: Ду- но.
шевнымъ богочестіемъ отъ бѣсовъ: а Животовъ и иманія всегъ на-
рода, Судомъ, отъ домашнихъ воровъ, и напастниковъ; Ратію отъ
извонскихъ враговъ обраитъ; Обиліе и дешевину вещей гъ житію
потребныхъ въ кралевству проскорблять. Кратко говорачъ: Вѣра,
Правда, Миръ, Дешевина, и Прецѣба (ж) народная есуть кра-
левскіа печали (з). Краль бо по присподобленію ея зоветь Глава
и Пастырь. За то чѣмъ глава своему тѣлу, и пастырь своимъ
овцамъ, тѣмъ и краль есть долженъ своему народу: рекши, Судомъ,
Обраною, и Дешевиною потребныхъ вещей. Потому горѣ (и) грѣ-
шитъ онъ краль, кій безо всякіа общіа потреби, токмо по своей
лакомости, неправеднымъ выдоромъ избидитъ кого; неже грѣшитъ
разбойникъ, кій бы онолко же (і) пѣназь сильнымъ (к) грабе-
жемъ кому оторвалъ. Або (: яко есть царь Юстиніанъ въ законо-
ставію написалъ :) Нѣмають отонлѣ (л) обиды изходить, отколѣ ея
судъ и правда ражаеть.

7. Никто нѣмаеть ничесо, чесо не бы былъ пріаль отинудъ (и); Крали ея тво-
воздлѣ (о) Павловыя рѣчи: Что имаешь, чесо нѣси пріаль? Ко рать: чезъ Про-
рока, Избраніе, Паступованіе(м),
Оружіе.

(а) Круто, жестоко.—б., спрашиваетъ.—в., рѣшительно нельзя сомнѣвать-
ся.—г., «объ кралевой повинности», § 6-й.—д., предзаботиться о мирѣ;
прежде было: «ратъ водить».—е., пешишь.—ж., достоинство.—з., заботы.—
и., горше.—і., столько же.—к., насильственнымъ.—л., отголѣ.—м., преемство,
наслѣдство.—п., откуда ни будь, со стороны.—о., но, сообразно.

Кор: 4. 7. Веъ адда крали область свою есуть пріяли не отъ себе самихъ, но отъ кого иного. А пріемлютъ ю веъ отъ Бога: Нѣсть бо область, неже отъ Бога. Къ Рим: 13. 1. Али Богъ даетъ область кралемъ чезъ средкующіе люди (а): то есть 1-е чезъ Пророка, яко Саулу и Давиду древъъ есть далъ чезъ Самуила: 2-е чезъ Избраніе; яко днесъ Лашскимъ кралемъ; и въ иныхъ народахъ первымъ избраннымъ кралемъ: 3-е чезъ родное Наступаніе (б); яко здѣсь на Русѣ и мало не вездѣ по свѣту; 4-е чезъ Оружіе, будь праведно будь неправедно: яко есть дана область Туркомъ, Татаромъ, и иныхъ народѡвъ кралемъ. Тѣми четырьми путми Богъ поставляетъ кралевъ въ народахъ. Али ни единымъ путемъ ни способомъ Богъ не даетъ кралемъ таковыа Всеконечныа Области: дабы краль могель краlestва уживать на добро и на зло, и угажать всякимъ своимъ похотемъ, и чинить все что бы ся ему полюбило. — Но область, кую Богъ кралемъ даетъ, есть сицева: Да краль владаеть народомъ, не на свое особеное, но на всего народа общее добро, и въ пользу, и въ поспѣшеніе. А-то

Доказуется за 1-е. Або Богъ есть правый и истинный всего свѣта краль: а краль чловѣкъ есть токмо державникъ Божій, либо подкраль. Аще адда краль есть державникъ или намѣстникъ Божій: адда мораетъ не по свѣемъ, но по Бога правѡго господара хотѣнію господовать.

Доказуется за 2-е. Объ оныхъ кралахъ, кои владають чезъ избраніе, нѣсть никакова сумнѣнія. Абовѣмъ народъ кій ли будь, кій себѣ краля избираеть, отнюдь не дастъ кралю таковыа Всеконечныа Области: дабы уживалъ краlestва на всякое свое похотѣніе, будь на добро, будь на зло, супроть общему добру: и дабы могель притискать, одирать, пустошить, разарять народъ. Но даютъ му Людоправную Область: да бы Правиль и Блажено чинилъ людство: илти, да бы правду судилъ: рати водилъ: и обиліе всякихъ гъ житію потребныхъ вещей въ народу прескорблялъ: дабы не на свою особную корысть и разкоши, но на всего народа общее поспѣшеніе господовалъ: дабы былъ не волкомъ ни разбойникомъ, но главою, и пастырѣмъ и отцемъ; и промышлялъ бы всему народу, Судъ, Обрану, и Дешевину.

Никто не дастъ, чесо самъ нѣмаеть. А краль кій кралюеть чезъ наступаніе, пріемлетъ краlestво отъ чиннымъ привластіемъ отъ попредника (б) своего. А попредникъ

(а) Черезъ посредство людей. — б., предшественника.

му оставляетъ оную область, кую есть самъ ималъ, а не вѣща которыя: никто бо не дастъ оного, чего нѣмаеть. Ада краль Отчинный и Наступный нѣмаеть вѣща области, леже его отецъ или дѣдъ, или инъ вышій попредникъ, кій есть былъ напервѣ вольно отъ народа избранъ на кралество, съ тѣмъ привластіемъ (а), дабы его отродіе наступало въ кралеванію.

Аще ли бы пакъ таковъ Отчинный краль по коемъ новомъ случаю вѣщую область заискалъ (: якоже да бы (б) народъ безъ причины измѣну учинилъ, а краль бы ихъ силою обладалъ и укротилъ): тогда бы ихъ краль могелъ избавить (в) нѣкоихъ слободъ, и постановить законы твержіе отъ первыхъ (г): али вѣдь, не можетъ становить таковыхъ законовъ, кои бы были Божіей заповѣди и уроженному почтенію (д) и правдѣ супротивны. А таковы есуть всѣ тирански илити лакомы и окрутны законы.

А наконецъ и онъ краль, кій кралюеть чезъ кое коли будь праведно будь неправедно оружное Побореніе: не можетъ и онъ (: якоже рекохомъ:) имать никаковыя власти, кая бы была супротивна законоставію Божіему и уроженному. Никаково бо законоставіе не премагаетъ законоставія Божіего. А Богъ пакъ никому не даетъ области на разореніе, по на созиданіе, илити на поспѣшеніе: якоже Павелъ мовитъ, Область ми есть далъ Господь на созиданіе, не на разореніе. 2. Ко Кор: 13. 10. Оныхъ тѣми людей, кои суть были початники ко прегрѣшенію, и кои суть изрядиѣ виноваты, можетъ краль казнить по заслугахъ и отнятіемъ всего иманія, и самую смертію, аще тако правда и общая прилика (е) потребуеть. А кралества пакъ всего, вѣчнымъ тиранствомъ притискать не можетъ.—Всеконечная тиранская область есть супротивна и уроженному законоставію: уроженіе (ж) бо намъ повѣдаеть, еже не кралества для ради кралевъ, по крали для ради кралестовъ есуть поставлены. И сіа рѣчи не груститъ ми ся (з) множе кратъ повтарять: або бы ю морали крали много кратъ въ мысли обращать.

8. Заметъ (и) 4. Речь хочешь: Первы избиральники есуть дали кралою Всеконечное Привластіе (і) уживать кралества зло и добро, по своей волѣ: продать, отчужить, спустошить, разорить.—Отвѣтъ. Избиральники нѣсуть могли дать такового привластія: або го сами

Всеконечная область супротивна Божіему и уроженному законоставію.

Никто нѣмаеть области сожечь своего храма.

(а) Правомъ, какъ принадлежностію.—б., если бы.—в., лишить.—г., суровѣе прежнихъ.—д., природной чести.—е., примѣръ для общества.—ж., при рода.—з., не скучно мнѣ.—и., возраженіе.—і., неограниченное право, власть.

не имаху. Никто бо ꙗмаеть области, сожечь своего храма, или своихъ ꙗвлязь въ рѣку заверчь (а), или коня своего уморить: и много менѣ дѣтей своихъ поморить или продать на вѣчную срамоту. Ино хочѣти за таковыя учинки, у ꙗвконхъ народовъ люди въ чловѣческомъ суду бывають просты (б), и не казнятся: виноваты единакоже остають предъ Божиимъ судомъ, и суироть уроженному законоставію: або зло уживають (в) Божьихъ даровъ. Алити поддаты себе и свое отродіе въ вѣчное тиранство, есть учинокъ тому снодобень, яко да бы кто отчину свою зажегелъ, и дѣти свое поморилъ.—Аще ли есть можебыть кій народъ тако учинилъ: и краю таково неправедно привластіе допустилъ; знакъ есть, еже не Слободно дѣлаху, но Страхомъ прелекнены (г) люли то учиниху. А таково сплюю изтишнено приволеніе (д) ꙗеть праведно.

Богъ ꙗеть
дѣль кралемъ
Всесовершенна
области (е).

9. Заметъ 2. Самуилъ есть Израилцемъ произъявилъ кралеву власть, и рекель: Сицева будетъ правица кралева: вашѣ нивы хочеть краль смать, и давать своимъ слугамъ: и что тамо остальное. Гладн лета 163 (ж). Сія область есть всеконечна, и смотритъ на кралеву особную, не народную корысть. — Отвѣтъ. Израилцы тогда бяху запросили крали отъ Бога, незадовольны будучь Самуиломъ судцемъ и пророкомъ, мужемъ свѣтымъ, коего имъ Богъ ꙗше наставилъ. За то разсерженъ Господь есть заповѣдалъ произъявити имъ таготы, которыя имаше чинить краль: хочъ праведно, хочъ неправедно. Иъоторыя бо изъ оныхъ тамо изпочитаныхъ (з) вещей есуть явно неправедныя; якоже есть Силою отымать нерадымъ людемъ (и) нивы, винограды, и скотъ. Прилика. Да бы (к) краль могелъ по праведной правницѣ отнять отъ подданика своего виноградъ; ино краль Ахабъ бы былъ могелъ по праведной области отнять виноградъ отъ Набота Ізрахельца. Ахабъ бо велѣше къ Наботу: «Дай ми свой виноградъ, да еи изъ него сотворимъ оградъ: або есть близко моего двора; и изъ хочю тебѣ дать лучій виноградъ, или цѣну сребра, колико есть годенъ.» 3. Кра: 21. Наботъ пакъ не хотѣше продать и прѣмѣнить винограда. Тогда краль, да бы былъ ималъ область отымать иманіе, безъ сумни бы былъ отнялъ оуъ

Ахабъ-краль не
могаше Наботу
взять вино-
града.

(а) Забросить.—б., прощены.—в., во зло употреблять.—г., перепуганы.—д., силою вынужденное согласіе.—е., прежде было: «Жидовски крали не имаху отъ Бога Всесовершенна области»—ж., раздѣль 23, «объ кралевой годности и области», § 7 и далѣе.—з., перечисленных.—и., противъ воли людей.—к., если бы.

виноградъ явною областію. Али Ахабъ иѣсть тако учинилъ; або тоа области не имаше: но по жениномъ совѣту подослалъ есть кривыхъ свидоковъ (а), кои Набота обтужилъ (б) въ богохулію: и тако по кривомъ суду Наботъ бѣ уморенъ, и краля есть взялъ виноградъ. Не вѣмъ что бѣху учинили саданинн (в) крали: аще бы кій боляринъ не хотѣлъ продать двора своего близкого королевому двору. Нещу (г), яко не долго бѣху го просили: но тудже дворъ бѣху взяли. Али Давидъ и ины Жидовски крали таковыа области не имаху. И отселѣ явно ясно сѣ зрѣтъ, яко Богъ иѣсть далъ кралемъ Всек: Область.

10. Заметь 3. Турски и Переки крали владаютъ Всеконечною людодерскою областію; и все имъ сѣ добро поводитъ (д). Ада праведно есть таково владаніе. — Отвѣтъ 4. Тѣ крали и сыновъ своихъ задавляють, будго по закону: и велѣтъ то быть праведно. Едали мы имѣемъ того наслѣдовать (е)? А съ того самого, что тѣ корволочны (ж) сыновъ своихъ убойцы уживаютъ такова владанія; намъ Христіаномъ мораетъ оно быть осумнѣно, и мораемъ сѣ го огибать (з): або Давидъ велитъ, «Не ревнуй оному, коему сѣ поспѣхуетъ путь его: чловѣку творщему неправду.» А что пакъ тѣмъ сыноморцемъ счастье сѣ вещи поводитъ въ семъ животу, то съ того бывать сѣ видить: або они суть избраны отъ Бога, да будутъ бичъ намъ Христіаномъ, за грѣхи нашіе. Або (: яко велитъ свѣтій Августинъ :) «Всякій золь чловѣкъ или на то живетъ, да сѣ поправитъ; или на то, да сѣ праведный чезъ него обучаетъ.» Отвѣтъ 2 Нѣсуть тако стрѣчны (п) тѣ крали, како бы можебытъ кто сѣннилъ. Або державы иховыа (: для ради крутого выдорного владанія :) есуть верло (і) пустыа: и могло бы десять кратъ толпо людей въ нихъ жить, колико ихъ нынѣ живетъ, да бы (к) было лучше владаніе.

Турскимъ и Перекииъ людодерцемъ мы имѣемъ ревновать.

(а) Лжесвидѣтелей.—б., обвинилъ (въ тяжбѣ).—в., пылшіе.—г., полагать.—д., все имъ хорошо сходится.—е., неужели мы должны тому подражать?—ж., кровешійцы.—з., должны его уловиться.—и., не такъ счастливы.—і., весьма.—к., если бы.

РАЗДѢЛЪ 28.

ОБЪ КРУТОМЪ ВЛАДАНИЮ И ЛЮДОДЕРСТВУ.

Въ чемъ можетъ выразить себя Людо дер ст во или Ти ран ст во, и каково отношеніе сего явленія къ области государственнаго права; данныя и примѣры прежней Русской исторіи и современной автору дѣйствительности.

Что будетъ въ казну едень кратъ приписано, хотѣть да будетъ вѣковѣчно.

1. Нѣкои владатели за никакову неправду нехаютъ (а), и николи не мыслятъ объ полегченію народномъ. И хотѣтъ, дабы имъ всякій приходъ былъ вѣковѣченъ, кій имъ когда будетъ како коли криво и неправедно ко казнѣ приписанъ. Прилика. Нѣкій Саскій (б) князь имаше нѣкоего державника (в), израднѣ кметодерца (г), и кій бѣше голѣмыми (д) тѣготами люди обтѣжчилъ, и казну князѣву умножилъ. Сему бывши (е) сѣ приближилъ уморный (ж) часъ: учало го есть сердце нечь (з), и послалъ есть ко князю обвѣщающъ, и тужно и окаяно (и) молачъ, дабы князь зпесель (і) оные новыя неправедныя палогі: або, де, опъ инако (к) не могаше сѣ спастъ, ни Божіею лица видѣть. Князь есть отвѣчалъ: «Что есть нашъ державникъ нашей казнѣ прибыли учинилъ, за то мы нему хвалимъ (л). А что есть единожды въ нашиа Приходныя книги вписано, того никако нѣсть лезно (м) затерть, ни убавить. А опъ, аще не можетъ гъ Богу притъ; нехай зъ миромъ идетъ гъ бѣсу.»

Тако опъ князь неправду въ дѣлу добро знадѣше (п), и своего державника и своея души згубленіе явно предъ очима имаше: а еднакоже, лакомостію ослѣпленъ, отъ людодерства понехать (о) не хотяше.

(а) Оставляютъ безъ вниманія всякую неправду.—б., Саксонскій —в., управляющаго.—г., тирана крестьянь.—д., великими.—е., когда, послѣ того какъ.—ж., смертный.—з., начало болѣть его сердце, страдать утроба.—и., скорбно и отчаянно.—і., уничтожилъ.—к., въ противномъ случаѣ.—л., благодаримъ его.—м., нельзя.—н., хорошо зналъ.—о., отстать.

2. Нѣкоп пакъ владатели нещадъ (а), себе не быть виноватыхъ, аще никовы приказники для ради казпоборства людей всякими неправдами избиваютъ. И мнать яко да бы въ вѣкъ не могель быть грѣхъ, гдѣ ея казна умнажаетъ. Едва бо гдѣ на свѣту есть чуть (б), дабы кій краль своего коего приказника, для ради не-праведного казны умноженія, показилъ или покаралъ. Во всякихъ дѣлахъ, по всемъ свѣту, новы совѣты радо бывають людемъ осумнѣны (в), и тѣмъ люди пріемлють повинну. Токмо въ собирацію казны (: у многихъ кралевъ :) никакъ совѣтъ не можетъ быть тако худъ и неправеденъ, и Богу и людемъ мерзокъ, коего не бѣху оны крали тудже пріяли и ухвалили.

3. Нѣкоп люди мнать, тиранство лише въ томъ быть поставлено, аще бы кто людей невиныхъ лютыми муками на смерть мучилъ (: яко древѣ крали погански мучаху святыхъ мучениковъ Христо-выхъ :), а не паче въ лакомыхъ и людодерскихъ уставахъ. За то аще крали имають которыя безбожныя людодерскія уставы отъ своихъ дѣдовъ и попредниковъ наравены: то мнать себѣ быть доста (: къ оправеднѣнію своея души предъ Богомъ :), что тѣ законы не отъ нихъ, но отъ попредниковъ никовыхъ, древнихъ кралевъ есуть уставлены. И за то въ вѣкъ не мыслать объ поправѣ старыхъ злыхъ законовъ. Али таковъ отводъ предъ Божьимъ судомъ ничесо не посабляетъ: якоже и въ чловѣческомъ суду не лише начальникъ разбойникъ, но и все оны бывають казнены, кон отъ начальника навѣщаны и заведены (г), при томъ же разбою виноваты быть ея обрѣтуть.

4. Праведно кралство обращаетъ въ тиранство паче по (д) Лакомыхъ Законехъ, неже по (д) лютыхъ мукахъ. Можетъ бо кій краль безъ лакомыхъ законовъ самъ быть тираномъ, а владаніе народное не быть тиранство, но праведно кралство. А гдѣ суть лакомы законы, тамо не можетъ быть, дабы и кралство не было тиранствомъ, и краль не былъ тираномъ. Рекии, аще кій краль всякихъ наибогатѣихъ людей явною силою и безъ вины ограбляетъ, и наисильнѣихъ убіаетъ, а доброго законоставія народнаго не потираетъ (е); тогда онъ тѣми (ж) самъ краль есть окрутникъ, людо-

(а) Считаютъ.—б., едва ли гдѣ ни будь слышно.—в., легко возбуждаютъ въ людяхъ сомнѣнія.—г., будучи убѣждены и прельщены.—д., посредствомъ, чрезъ.—е., не затираетъ; не тѣспитъ.—ж., можно сказать.

деренъ, тиранъ; али владаніе народное стоитъ во своемъ стану (а), и не постанетъ тиранствомъ: и по умертїю оногo тирана, опять сѧ повратитъ добро владаніе. А коли пакъ кїи краль лакомые людодерскїе законы оставитъ; и нарядитъ неправедныя дани, торговлины (б), самотержія, кабаки, и мерзкіе выдоры: таковъ и самъ будетъ тираномъ, и наступниковъ своихъ учинитъ себѣ единаковыхъ (в); и народное владаніе изъ краlestва преобратитъ въ тиранство: и учинитъ, да подданики едва дышать возмогутъ, и да имъ самъ животь омерзѣеть. А за третїе, аще изъ наступниковъ кїи краль будетъ щедерь, милосерденъ, и правды наивѣщїи любитель; а старыхъ законовъ людодерскихъ не знесетъ (г): и таковъ не менѣ есть тиранъ. Повиненъ бо есть краль знать и разсудитъ законы, конми строить свою державу: и аще не знадетъ, или не разсудитъ, вина остается на немъ.

Людодерство
кричитъ въ не-
беса.

5. Знать есть треба: яко людодерство есть еденъ изъ оныхъ грѣховъ, кои въ небеса кричатъ объ помщенїе. Когда бо Египтскїи краль жестокими работами притискаше Израильское людство, писмо велитъ, Изишель есть кричъ людства гъ Богу, и услышилъ есть стенанїе нихово. Изхода разд: 2. А Давидъ спрашаетъ: Доколѣ сѧ будутъ славили грѣшники? Людство твое Господи понизиша; и отчину твою избидиша? псал: 93. А Богъ отвѣщаетъ: Зарядъ избїженїя пищихъ, и ечанїя (д) убогихъ, сада (е) хочу возстать. псал: 11. Не познадутъ ли (: Моего помщенїя :) всѣ кои дѣлають худобу: кои изъѣдаютъ Мое людство, яко хлѣбную ѣтвину. псал: 13. А Сираховичъ опоминаетъ: Не смотри на неправедно благо: Богъ бо мстачъ хочетъ поместить (ж). Сир: 5. Не презрїтъ молбы сирочїа, или вдовицы, аще излетъ бесѣду ечанїя. Сир: 35. 17.

Людодерцемъ
казень—отва-
тїе краlestва.

6. Како пакъ Богъ казнить людодерцевъ? Отвѣтъ: отнемлетъ краlestво отъ нихъ, или отъ дѣтей и колѣна нихова. Прилика. Соломонъ краляючъ 40 лѣтъ мировно, безъ рати, и безъ всякїа пужи, бѣше людство обтажчилъ непотребными даньми. За нимъ есть наступилъ въ краlestву сынъ его Ровоамъ. Къ сему придоша Израильцы, и молиша сѧ велачъ: *Pater tuus durissimum iugum imposuit nobis. Tu itaque nunc imminue paululum, de imperio patris tui durissimo: et seruiemus tibi.* 3. Reg. 12. 4. — 2. Par. 10. 4.

Ровоаму токмо
шестая часть
краlestва о-
ставлена.

(а) Состояніи, *statu quo*.—б., платы съ торгу.—в., и преемниковъ своихъ уподобитъ себѣ.—г., не уничтожитъ.—д., стенанїя.—е., ныѣ.—ж., мста помститъ.

«Отець твой намъ есть паложилъ прежестокъ яремъ. Ино ты сада убави нѣколико, отъ прекрутого владанія своего отца; и мы ти хочемъ служить.» Ровоамъ созва думу: и тамо разумны старцы и вѣрны думники совѣтоваху му: дабы услышилъ людство, далъ бы имъ добрыя рѣчи, и улегчилъ бы яремъ. А младенцы (а) нѣкоп ласкавцы, лакомы, и глуподерзы, го навѣщаша (б): дабы ражи (в) обтажчилъ яремъ. Отвѣща адда Ровоамъ людемъ: Pater meus imposuit vobis iugum graue: ego autem maius pondus addam super iugum uestrum. «Мой отецъ вамъ есть паложилъ жестокъ яремъ: а язъ хочю еще вѣщу тѣготу прибавить на вашъ яремъ.» Али что есть изъ того поветало? Богъ есть послалъ Ахю пророка къ болярину Иероваому; и заповѣдалъ му измѣну училиить: и изъ двѣхънадесяте Израильскихъ колѣпъ, десять колѣпъ тудже есть измѣнило, и обрали (г) суть си Иероваома въ краля, и за тѣмъ въ вѣкъ нѣсуть сѧ повратили гъ Давидовой кучѣ (д): и токмо двое поколѣние (: Жидовцы и Веніаминцы:) есуть остали за Ровоамомъ. Тако есть тогда Богъ сказнилъ Соломоново и Ровоамово людодерство. Много таковыхъ узоровъ (е) сѧ обрѣтаеть въ иныхъ народехъ, гдѣ тирански владатели не токмо часть краlestва, но и вся цѣла краlestва, и нещадно зграбленыа казны, и самыа главы згубиша.

7. А здѣсь на Руси много знаменита (: и всему народу окаяна и Царя Ивана тужно паматна:) есть црилика царя Ивана Василѣевича. Сей бо племени краlestво отнато, и племѧ затерто. царь не токмо бѣше лакомъ и нещаденъ людодерець, но тоже и лють кругъ безбоженъ мѣсарь (ж), корволокъ (з), и мучитель. Зарадъ того, яко Ровоаму древь Иероваома, тако царю Ивану Богъ есть возбудилъ токмеца (и) болярина Бориса Феодоровича Годунова: и препустилъ, да отъ трехъ сыновъ самъ отецъ есть одного убилъ: другому есть Богъ умъ отналъ, и отродіемъ го нѣсть благословилъ: а третіего есть токмець малого уморилъ. И тако царство есть отпало отъ рода царя Ивана: и самого того колѣна есть нестало.

8. А за тѣмъ, покамѣста (і) царь Борисъ Феодоровичъ нѣсть Царя Бориса племени краlestво отнато, и племѧ затерто. поправилъ владанія, но паче возвысилъ самотержіе, и всякое людодерство: и церкви да грады зидалъ (к) зграбленнымъ выдорнымъ благомъ: зарадъ того му есть Богъ возбудилъ токмеца, не краля ни

(а) Молодежь.—б., убѣдили его.—в., скорѣе, съ бѣльшею готовностію.—г., избрали.—д., дому.—е., образкевъ.—ж., мѣсникъ.—з., кровопійца, кровожадный.—и., равнаго, тождественнаго, сверстника, соперника, супротивника.—і., поелику.—к., созидаль, строилъ.

боярнина, ни именина чловѣка коего, по никоа одного ускока и раз-
стригу. Сей разстрига зъ малою громадкою (а) людей, зъ шестью
тысучь шишевѣ, естъ царя Бориса (: не своею силою, по Божіимъ
поводомъ :) царства избавиль (б), и отъ кручины умереть примо-
ралъ (в), и племя его затерлъ: а за тѣмъ и самъ (: для ради
своея преглуныа охолости (г), и для ради измѣны, кою естъ былъ
Богу измѣнилъ, оставивши ииоческое свое обѣщаніе :) злымъ кон-
цемъ згнулъ. И иѣсть тогда преталъ бичъ Божій надъ нашимъ
народомъ: доколѣ иѣсть она корвавая, и въ сиротинскихъ сол-
захъ (д) плывущая Казна, отъ ииородниковъ и безбожныхъ ерети-
ковъ вся до чиста разграблена была: и оно богомерзкое людодерство
выжеженіемъ всего града Москвы (е) изпокорено и очищено по-
стало: и грады въ тежаческой корви зиданы (ж), инымъ господа-
рёмъ въ руки досѣли.

(з). *E contra pios, et ab auaritia alienos reges (: qualis erat David :) Deus praemiare solet longa serie regum: ut filii, et filiorum filii, succedant eis in regno: et (: sicut loquitur sanctus Leo :) Patris dignitas et in indigno herede non deficit* (и).

Подобраны (і)
отступили для
ради крутости.

9. А въ семь нашемъ времени что еа естъ згодило (к) въ семь
же преславномъ Рускомъ крадеству? Ото (л) вся поколѣнія, ииити
всѣа державы Руского народа (: Меньшая и Бѣлая Русь :) бяху еа
повратили гъ Давидовой кучѣ, къ Рускому своему крадеству, отъ
коего зъ иѣколко вѣковъ бяху отторгнены. Первѣе бяху еднорды
отъ себе выбили Ляховъ: а за тѣмъ опять шагаю и прелестно (м)
завладаны отъ нихъ, опять ихъ бяху выѣкли, въ году 7167; да
бѣху тѣмъ посвѣдочили (и), яко еа въ вѣкъ не имаху подъ Лян-
скую область повратить. Тогда собравши еа въ соемъ, опять изъ
нова царю господарю крестъ цѣловаша. Али что еа учини? Тоже
что древѣ при Ровоаму и Израильцехъ. Иѣкои люди тогда вѣрно

(а) Кучкою.—б., лишиль.—в., принудиль.—г., паглости.—д., слезахъ.—
е., тѣмъ, что вся Москва была выжежена.—ж., строенные въ крови земле-
дѣльцевъ.—з., слѣдующая приписка помѣшена на полѣ противъ § 8 го.—
и., напротивъ благочестивыхъ и злчности къ деньгамъ чуждыхъ царей (ка-
ковъ былъ Давидъ) Богъ обыкновенно награждаетъ длиннымъ рядомъ пре-
емниковъ царства: такъ что дѣти, и дѣти дѣтей, наслѣдуютъ ихъ престолы: и
(какъ говоритъ Св. Левъ) Достоинство отца не оскудѣваетъ и въ недостой-
номъ наслѣдникѣ.—і, прежде было: «Заиражаны». Заирожцы.—к., случи-
лось.—л., вотъ.—м., козиями и обманами.—и., чтобы тѣмъ засвидѣтельство-
вать.

свѣтоваху и говораху: Дабы сѧ онымъ новымъ подданикомъ никакова тагота не налагала; но дабы сѧ за велику казну и приходъ сѣбѧило, чтобы царь господарь ималъ оно превеликое войско всегда на свою заповѣдь готово: конемъ бы еденъ бокъ сего царства яко зидомъ (а) ограженъ былъ: и конемъ бы сѧ могли и Крымски разбойники до конца выпинить (б). Алити для ради старыхъ царя Ивана и царя Бориса законовъ, инако сѧ есть думъ полюбило: и проклаты кабаки тудже быша постановлены. Алити мои Украинцы и новы подданики, како скоро сего владанія законъ отвѣдаша, онъ же часъ скайша сѧ, и опать сѧ къ Лахомъ повратиша: и яко сѧ вещи показываютъ (в), ни въ вѣкъ сѧ ваще не предадутъ на сію страну. За что? Для ради людодерства. Думники адда оны, кои навѣшуютъ на (г) самотержіе, на кабаки, на мерзкіе добытки, и на всякое давленіе бѣдныхъ подданиковъ: нѣсуть изъ числа оныхъ вѣрныхъ и разумныхъ думниковъ Ровоамовыхъ, правого блага и правыя славы своему кралю жадающихъ (д); но есуть изъ оныхъ младенцевъ глуподерзыхъ, кои сѧ обзираху токмо на предѣчную корысть, а про градущее время ничесо не усматряху; интъ разцѣняху, что бы было Сподобно и Почтено. Непщяху себе кралю велику казну при- тѣжать (е); а они му принесоша велико убожество и неизповѣдну щету.—Тѣмъ же истымъ путемъ сѧ ведутъ вещи въ сѣмъ краlestву, даже отъ вѣремена царя Ивана Василіевича: кій есть былъ зачальникъ сѣму крутому владанію. — Абовѣмъ, да бы (ж) сѧ на единъ купъ знесли (з) всея казны, которыя коли есуть собраны въ сѣмъ краlestву, по тѣхъ сильныхъ (и) и людодерскихъ способехъ (: мимо праведныхъ королевскихъ приходовъ :) отъ вѣремена уже реченого царя Василіевича: да бѣху (ж) сѧ (мовлю) всея пѣязи (: кои отъ оного вѣремена лише тако безбожно собраны :) въ единъ купъ знесли (з); не бѣху могли зравнять ни надмѣстити (і) десятыхъ части щеть (к), которыя суть сѧ сѣму краlestву учинили, для ради того обрутного способа владанія.

10. Еще Сираховичъ припоминаеть объ казненію, конемъ сѧ каз- Людодерство сѧ
нить людодерство: Краlestво (: де :) сѧ препоситъ отъ народа къ казнитъ отпа-
тиемъ краlestва
отъ всего наро-
да.

(а) Стѣноз.—б., могли бы быть уничтожены.—в., смотря по ходу вещей.—г., убѣждаютъ къ.—д., желающихъ.—е., полагали, что они пріобрѣтають для царя большую казну.—ж., еслибы.—з., были собраны, спесены въ одно мѣсто, вмѣстѣ.—и., съ помощію тѣхъ насильственныхъ.—і., не могли бы уравнивать, ни замѣнять.—к., ущербовъ, вредныхъ послѣдствій.

иному народу: для ради Неправдъ и Обидъ. А отъ Лакомца (а) ничто пѣсть скверненіе. Сир: 10. 8. То есть, Для ради неправедного изобиханія, и лакомого выдиранія, не токмо отнемлетсѣ кралество одному племени, и даеѣся другому; но и отъ цѣлого одного народа сѣ отнемлетъ, и даеѣся другому народу.—Прилика тому есть Римское кралество, объ коемъ въ Ездрѣ говорить левъ или ти ангель къ орлу, сице: «Изобихалъ еси кроткихъ, ображалъ еси (б) мирующихъ, любилъ еси ложцевъ, разарялъ еси станіе оныхъ, кои плодъ творяху, и попижалъ еси зиды (в) оныхъ, кои ти пѣсуетъ щетили (г). Зарадъ того згини ты орле: да сѣ прохладитъ земля ослобожена отъ твоеѣ силы: и да сѣ надѣетъ на судъ и на милосердіе Оного, Кій ю есть сотворилъ.» 4. Ездр: 11. 42. Означаетъ пророкъ, еже кралество Римское имаше згинуть: то есть, отнять сѣ отъ Римского народа, и пренестъ сѣ ко Грекомъ: а за тѣмъ ко Готомъ, Вандаломъ, Словенцемъ, Гиспаномъ, Французомъ, Сарачиномъ, и напоследнѣе къ Туркомъ. Тѣ бо все народы есуть раздѣлили межъ собою Римское царство. За что? Або Орель есть Изобихалъ кроткихъ и Ображалъ мирующихъ: Римски цари есуть сватыхъ Кроткихъ изповѣдниковъ Христовыхъ лютыми муками мучили, и отъ многихъ Мирующихъ народовъ неправедно и безъ всякого сподобія неповинныя разбойскія дани выдирали.

Изъ Людодерства Чужевладство, и Разпуста.

11. Ближую прилику мы имаемъ на Лашскомъ кралеству: кая бы насъ морала по достойну возрушить (д). Лашское бо кралество изъ избытнотной разсыпнотности (е), есть пришло на Людодерство: а изъ Людодерства доспѣло въ Чужевладство, и въ крайнюю Разпусту и Нерядіе, въ коемъ сѣ сада (ж) обрѣтаеѣтъ. Лашски бо древни крали чиняху превеликіѣ утраты, на инородныхъ свадбы, и на Нѣмецкихъ и на всякихъ инородныхъ приходниковъ и слугъ. А да бѣху (з) могли здолѣтъ толикимъ непотребнымъ и разсыпнымъ расходомъ, и по нужѣ чиняху сѣ тѣжки и нещадны своимъ бѣднымъ народнымъ подданикомъ: и изъ кравевъ постаняху (и) тирански людодерцы: всегда бо при разсыпнотности привязано ходитъ тиранство. И кій свое нещадно разсыпуетъ, онъ чужее еще нещаднѣе грабитъ. И всякій разсыпникъ учинитсѣ тираномъ и людодерцемъ, аще имаетъ

(а) Алчнаго, жаднаго.—б., ты оскорблялъ.—в., стѣны.—г., не вредили.—д., примѣръ, который насъ долженъ бы, какъ слѣдовало, привести въ волненіе, встревожить.—е., отъ излишней роскоши, распушенности.—ж., нынѣ.—з., чтобы.—и., становилсѣ.

кого драть (а). Царь Иванъ и царь Борисъ по томъ истомъ пути ходиша: и для ради разсыпныхъ утратъ, людодерскіе законы поставиша: и сіе кралество сада тѣмъ же истымъ путемъ ходитъ, коимъ хожяху древѣ Лашски крали. Становито адда хочеть притъ на таковъ же конецъ, на каковъ есть пришло Лашское кралество; аще му за времена не будетъ просмотрѣнія (б). Еднаковъ бо путь ко еднаковому концу ведетъ. — Святый Иеронимъ (: въ житію Ивана апостола :) пишетъ: «Яко бывши (в) царь Домиціанъ убіенъ, Римскія боляры потроша и негодна учиниша его дѣянія, для ради избытныа кругости (г).» То есть, отчины, села, дворы, и всякое иманіе и дарованіе, что бѣше царь кому подаровалъ, то боляры отиаша, и первымъ праведнымъ господарѣмъ повратиша (д), отъ коихъ бѣше пещадно по силѣ взято. А людодерскія тѣготы, которыа бѣше Домиціанъ наложилъ и на весь народъ, они же затроша и обалиша (е). Тоже и въ иныхъ народехъ сѣ есть учинило множе кратъ. И Лашское кралество, яко рекохомъ, для ради людодерства есть пришло въ конечную разпусту. И садашнимъ (ж) погромомъ (: коимъ есть разорена Руская, Лашская и Литовская земля :) една причина есть было людодерство, кое сѣ чиняше отъ Ляховъ и отъ Жидовъ на Подиѣперской (з) Украинѣ: а второму злу, и измѣненію Подиѣперскому (и) тая же причина, постановленіе проклятыхъ кабаковъ. Проклятыхъ мовлю кабаковъ: або сѣ на нихъ ни отъ рода нѣсть толико вина продало, колико сѣ есть для ради нихъ корви проліяло. Не бѣхъ радъ быть пророкомъ (і): алити (: аще сѣ свѣтъ и чловѣческое уроженіе не премѣнитъ :) за крѣпко и становито держу, яко и въ семь царству хочеть время притъ, да весь народъ повстапетъ, на обаленіе (к) тѣхъ безбожныхъ людодерскихъ царя Ивана и царя Бориса законовъ; и то не безъ стервоженія (л) и сторенія (м) и великихъ убытковъ всего народа: якоже сѣ тому явны предотечи и знаки показуютъ, три тервоги нашего времена, една Песковская, и двѣ Московскія, и три измѣны, Подиѣперская, Бе-

Три тервоги, и
и три измѣны.

(а) Передъ этимъ было написано: « избѣгать плоти »; неразборчиво. — б., если не будетъ для него благовременной предусмотрительности. — в., послѣ того какъ. — г., по причинѣ излишней жестокости. — д., и прежнимъ настоящимъ хозяевамъ возвратили. — е., затерли и ниспровергли. — ж., выѣвшимъ. — з., прежде было: « Запразжеской ». — и., прежде было: « Запразжескому Украинскому ». — і., я не хотѣлъ бы быть пророкомъ. — к., на ниспроверженіе. — л., не безъ встревоженнаго положенія. — м., участія? кажется, пропущено.

рѣзовская и Башкирская. Много адда совѣтиѣ бы было: дабы царь господарь самъ къ тому пригладаль, и просмотрѣніе учинилъ: и поправилъ бы тые людодерскіе законы: а къ таковой поправѣ треба есть наипервѣ изорвать (а) корень того зла: то есть, учинить умѣркованіе въ разсыпныхъ утратахъ, которыя сѣ чинять на ино-родниковъ: и спомануть на причу, Яко на чужихъ псехъ и на чужихъ дѣтехъ всегда сѣ хлѣбъ въ суѣ губить. А объ чловѣку, кій сѣ безъ нужи скитааетъ и иностранчуеть, Спраховичъ велить: Яко кормить и поить незахвальныхъ (б), а къ тому горкіа рѣчи услышѣть. Тоже и всякій владатель, кій кормить и поить инородниковъ пребогато, и безъ нужи: много не стажить, неже горкіа рѣчи, по-смѣхъ и примовки (в) отъ инородниковъ, а тужбы и плачь и про-клинаніе отъ своихъ подданныхъ: яко смо объ томъ уже достаточно сказали.

Добры крали
совражаютъ (г)
лакомость.

12. Великосердпы крали (: конхъ память есть славиа на свѣту;) тако сѣ отстраняху отъ лакомости и людодерства, да и много кратъ и сподобного казны собиранія занехаваху (д). *Александръ* великій опытанъ, Гдѣ имашь казну? отвѣчалъ есть: «У пріятельвъ.» *Костаптинъ* великій, когда зъ малою скорбію (е) промышляше объ казпѣ, бывши опоманенъ отъ пріятельвъ (ж), дабы болѣ скорбь носилъ на казну, отвѣчалъ есть: «доберь владатель, кій будетъ отъ своихъ подданныхъ паче любленъ, неже боянъ, имаеть все что имають подданныки.»

Алфосъ Ара-
гонскій.

Алфосъ Арагонскій краль веляше: «Кралевское настояніе есть, наипервѣ своихъ подданныхъ учинить богатыхъ. Або при богатыхъ подданныхехъ краль не можетъ быть убогъ.»

Якупъ Аглип-
скій.

Якупъ Аглипскій краль есть написалъ книги поученныя; и тамъ къ сыну пишетъ: «Сыне, не возхотѣй сѣ богатить, накладаючъ новыя и тяжкіа дани на люди: но благо своихъ подданныхъ напоставитю свою казну быть сѣбной (з).»

Трапизъ Рим-
скій.

Трапизъ Римскій царь веляше: «Казна есть народная слезе-на (и). Яко бо когда сѣ слезена надметъ (і), остальное тѣло

(а) Вырвать.—б., неблагодарныхъ.—в., прозвища; пословныя.—г., ненави-
дятъ.—д., пренебрегали и приличнымъ собираніемъ казны.—е., съ недоста-
точной заботливостью.—ж., когда друзья ему напомнили.—з., считай самую
прочною казною.—и., слезенка?—і., раздугея.

пзчезаетъ и гинетъ; тако когда съ казна избытно наполнить, народъ весь на нищету съ приженеть (а).» И по наслѣдку (б) кра-
лство постаеть слабѣе, и краль слабѣи: и люди съ не множатъ.

Отъ сотворенія свѣта ни единъ градъ нѣсть стоялъ невреденъ Бенетчаны.
съ 1200 лѣтъ, дабы не былъ отъ коего непріятеля обладанъ и
взять: токмо градъ Бенетки или Бенетчція отъ своего созиданія даже
до сего дие стоить всегда слободенъ, и пиколи не одолѣнъ: и Бе-
нетчаны есуть сцѣнены во владательскихъ вещехъ несмѣрно быть
въщи. А у нихъ смертная казнь есть законно уставлена оному,
кїи бы наипервѣ споманулъ и совѣтъ подалъ объ постановленію
общинскіа казны, кая бы имала лежать бездѣльна. Не выбираютъ
адда Бенетчаны отъ своихъ подданиковъ ваще, неже что есть по-
требно къ обычнымъ годовнымъ разходомъ. А когда будутъ ратию
притишнены, и пѣназь имъ будетъ треба: тогда что коли заповѣ-
дуть, и какову коли дань наложатъ мимо обычая; люди всего по-
корно слухаютъ, и рады даютъ бирь (в), и не измѣняютъ: яко
суть становиты (г), яко докончавшиса рать, повая она бирь хо-
четъ престать. Ино сей есть правый разумъ оноа Божіа заповѣди:
Да краль не держитъ несмѣрныхъ множины сребра и злата. Втор:
Зак: въ гла: 17.

(а) Будеть пригнашь.— б., велѣдствіе того.— в., дань.— г., увѣренны, обна-
дежены.

РАЗДѢЛЪ 29.

ЯКО КОРЕНЬ ВСЕМУ ЗЛУ ЕСТЬ ЛАКОМОСТЬ (а).

Личность, корень всего зла, выражаемаго Людодерствомъ; примѣры и данныя Русской дѣйствительности.

Не моя, но Павла апостола, но самого Бога Святого Духа есть рѣчь сия: Корень всему злу есть лакомость (къ Тимофею листа I, разд: 6, 10). Али да са можебыть кто не подивить сему реченію, мораемъ е въ краткости объяснить; и показать: како много и неизговорно зло изходитъ изъ людодерства.

Брали по (б) Людодерству души свои губятъ. 1. Наипервѣ морали бы думать крали, и иховы оправники (в): яко чезъ людодерство души свои губятъ, и на вѣчныя муки предають. Кая пакъ корысть будетъ чловѣку, аще весь міръ обладаетъ; а свою душу згубить? велить Христосъ. Что ти посабляетъ, аще чужее благо возвищаешь, кое еси долженъ повратить: и аще не повратишь, на вѣчныя муки осуженъ будешь? Не опростить бо са грѣхъ, аще са не повернетъ, что есть взято. И аще во вѣчный огонь пойдутъ оны, кои нѣсуть своего блага убожцемъ раздавали: како не пойдутъ оны, кои суть чужее силою грабили? Глди разд: 27, ч: 5, лис: 176 (г).

Людодерство не-счетнымъ грѣхомъ причина. 2. Другій разборъ думанія есть надобенъ кралемъ лакомымъ мыслить: яко своимъ выдираемъ не лише сами собою грѣшатъ; но и инымъ несчетнымъ и неизговорнымъ грѣхомъ бывають причина. Приказники (д) бо при выдиранію всякій часть свое крестное цѣлованіе ламають, гдѣ (е) и людей избивають, и казну окрадають. А

(а) Личность, примѣнительно къ собиранію казны гѣранскими способами. — б., черезъ, посредствомъ. — в., довѣренныя лица, коимъ поручается какая либо часть управленія. — г., въ означенной здѣсь 27 главѣ, въ § 5-мъ, подробнѣе развита мысль о вещномъ правѣ и необходимомъ возмездіи за отнятіе чужаго. — д., прежде было: « оправники ». — е., такъ какъ.

бѣдны подданики ины краля проклипають: ины тервоги и измѣны чинятъ; а при томъ сѧ чинитъ много корволитіе, и людоморство, и клатволоміе, и земли пустошеніе, и ины грѣхи. А за то все краля будетъ мораль предъ Богомъ отвѣтъ давать: або онъ ко всему тому приганяеть, присилаеть (а) людей своимъ неизбежнымъ (б) тиранствомъ.

Смотри.

То двое раздѣненіе довольно бы было, на отстрашеніе всякого владателя отъ премерзкаго люодерства. Али вѣдь нѣтъ бездѣльно, аще и на дробнѣе (в) еще вычтемъ щеты (г), которыя съ собою приносятъ лакомость, и круто владаніе.

3. Въ прелютыхъ тиранскихъ царя Ивана законехъ первая нап-главнѣя бытъ сѧ видить она устава, коюю все приказники, державники, и оправники, царю господарю присягу чинятъ, и страшно сѧ заклинають: «Яко язъ имарекъ во всякой зможной приликъ (д), всякимъ способомъ, кій сѧ можетъ на свѣту выдумать, хочу господарёвой казні прибили некатъ: и никакогого къ умноженію годного способа не опустить.» Изъ сего бо незаконного закона, и изъ сѧ проклатыхъ клатвы, по нужѣ слѣдитъ сіе голѣмо несподобіе (е): еже подъ царскимъ именемъ оны приказники тако для ради себе, яко для ради царя, всякимъ вымысельнымъ начиномъ (ж) томать, трапять (з), одирають окаяныхъ (и) подданиковъ: и никакогого ко спуетошенію годного способа не опушаютъ.

Всегда, вездѣ, во всячнѣ, казнѣ прибыль чинить.

4. Другій мучительскій законъ есть сіе: Еже высоки думники (: тою выше реченою клатвою связаны :) уѣзднымъ приказникомъ никакихъ оброковъ не отлучаютъ (к), или тако малые отлучаютъ (к), да приказники никако ими прожить не могутъ. А при томъ заповѣдаетъ имъ сѧ цвѣтно и драгоцѣнно платье носить. А крѣпко имъ сѧ преновѣдаетъ (л) посуловъ емать. Каковъ адда промысель бѣднымъ людемъ остаеть на прожитіе? Ничто ино, пеже Воровство. Принужены бывають державники (м) и цѣловальники и всяки оправники: правду изпродавать, и зъ ворни свою особину угварять (н). Прилика. Нѣкій державникъ, на самомъ своемъ прѣзду

Приказникомъ сѧ даютъ скупы оброки и прожитки (i).

(а) Принуждаетъ силою.—б., было: «безбожнымъ».—в., въ большой подробности.—г., перечисляемъ вредныя слѣдствія.—д., при всякомъ удобномъ случаѣ.—е., по необходимости слѣдуетъ эта великая гадость.—ж., всякимъ способомъ, какой только можно выдумать.—з., мучаютъ, заставляютъ терпѣть.—и., доведенныхъ до отчаяннаго, несчастнаго положенія.—і., дается недостаточное жалованье и содержаніе.—к., отлучать—опредѣлять.—л., запрещается.—м., правители областей.—н., договариваться съ ворами о своихъ частныхъ доходахъ.

въ державу, всему народу общеявно есть свою милость сицевымъ начинномъ общалъ: яко чезъ все своего владѣнія время не хотяше ни единого чловѣка смертію казнить. То есть (: простымъ языкомъ говорачь :): Воруите, братцы, слободно, разбѣйте, крадите, и мнѣ дѣль (а) приносите: и все вамъ будетъ просто (б). И то воры оныхъ мѣсть съ четыре годы вѣрно исполниша. Частылъ вѣсти объ зарѣзованію людей, и объ тадбинахъ бываху, и люди со страхомъ во своихъ избахъ слыаху (в), а николи ни единъ воръ не бяше смертію казненъ. Въ томъ промыслу опъ державникъ, и ныи нему сподобны проповѣдають быть царское милосердіе: а въ истинѣ сѧ обрѣтаеть не милосердіе, но люто мучительство. Або гдѣ тати и разбойники есуть слободны, тамо остальные люди окаяно живутъ стужены (г): ни въ благу, ни въ животехъ своихъ безпечальны (д). А тому (: яко смо рекли :) есть причина: что сѧ приказнымъ людемъ не даетъ сподобная плача (е). Бѣдныи Поддѣичій мораеть въ приказу сѣдѣть чезъ весь годъ, всеіе цѣлые дни, ни единого дне не изивши; а много кратъ сѣдитъ и цѣлыя ночи; а изъ казны му идетъ алтышъ на день, или 12 рублевъ на годъ. А велѣтъ му сѧ на празники показовать въ цвѣтномъ платью: на кое единое нѣсть доста оныхъ 12 рублевъ. А въ остальномъ, чѣмъ сѧ имаеть кормить и одѣвать опъ самъ, и жена, и челядь? А живутъ однаково (ж). А изъ чесо живутъ? Лехко сѧ есть домыслить. Рекши изъ продаванія Правды. Нѣсть адда диво, что на Москвѣ есть тако много воровъ, и разбоевъ, и людоморства; но паче есть диво, како еще люди праведны могутъ на Москвѣ жить. Въ Царѣграду есть людей зъ двое толко, сколько ихъ есть на Москвѣ: и народы и вѣры много различные и совражны (з): и море есть у граду, да есть лехко и мертвеца скрыть въ водѣ, и злодѣйцу убѣжать по водѣ же. А едиako же цѣлыя годы преміяють (и), да сѧ въ Царѣграду не услышитъ ни лавка вломлена, ни храмъ (і) выграбленъ, ни инъ каковъ разбой. А на Москвѣ ни недѣля не минеть безъ таковыхъ вѣстей. Откуда то походитъ (к)? Отъ прибазнического наравленія. А откуда такова приказныхъ людей худоба? Отъ педостатныхъ плачи или оброка, конмъ сѧ шикако не могутъ преживать.

(а) Долю.—б., прощено.—в., спали.—г., отягощены.—д., не обезпечены ни въ имуществѣ своемъ, ни въ жизни.—е., плата.—ж., однакоже.—з., взаимно враждебные.—и., проходить.—і., домъ, хоромы.—к., происходить.

Прилика. Баязить первый краль Турскій, бывши услышалъ многіа тужбы на худобу своихъ Кадій, то есть Судцевъ: заповѣдалъ есть, да бѣху были все къ нему пришли: и намыслилъ былъ ихъ въ еденъ дворъ всехъ запрѣтъ, и сожечъ. Тогда есть Алія баша нѣкоего Мурина кралева шута, говорлива дѣтца, научилъ что бы ималъ чинить и говорить, и къ царю послалъ. Муринь оправивши сѧ (а) въ свѣтло стройно платье, приде и стояше предъ кралемъ. Краль опыта: «Какова то повинна, Мурина, за что си сѧ тако оправилъ, мимо обычая?» Муринь. «Да идемъ въ посольство, да ма ты отправиши ко Греческому царю.» Краль. «А почто, къ нашему неприятелю?» Муринь. «За то, да ти приведу отъ него нѣколико Пноковъ: да намъ они судъ судятъ: покамѣта (б) ты хочешъ всехъ нашихъ судцевъ уморить.» Краль. «О мой Муринокъ, а оны пноки знадутъ ли наше законоставіе?» На сію рѣчь баша Алія отвѣщавъ, рече: «Не знадутъ, о господине, они: за что адда ты знадущихъ хочешъ уморить?» Краль. «За что чушь криво судятъ?» Алія. «Язъ господине ти хочю причину повѣдать. Овы наши судцы никаковыа плачи (в) не приѣмлютъ изъ казны: емлютъ адда отъ осебуинныхъ (г) людей мыта (д). Наряди имъ плачу: и поправлена будетъ ихева худоба.» Полюби краль думу (е): и даде Аліѣ область постановить въ той вещи, что бы было годно. Тако есть пособлено судцемъ, и въ купѣ Правдѣ; кая сѧ тогда изпродаваше; а оттолѣ луче и праведнѣе сѧ суды судятъ у Турковъ, неже гдѣ коли видѣ на свѣту. П сіе сѧ видятъ быти наивыща причина: за что Богъ тако долго терити и презираеть (ж) Турского народа нечестіе и иные грѣхи, и пренеушаетъ ихъ тако долго кралевать, и Христіанскіе народы избижать.

5. Али что мы въ суѣ рѣчи третияъ обѣ поправѣ Судеческіа несправедности: гдѣ само царя Ивана законоставіе есть явно неправедно? Что бо неправеднѣе сѧ можетъ вымыслить, неже отъ судемать въ казну не вѣзмъ каковыя пресуды и правыа десятныи? Ни гдѣ на всемъ широкомъ свѣту не идетъ кралою никакова корысть ни приходъ отъ судовъ: токмо здѣсь на Руси сѧ есть появилъ той безбожнѣйшій людодерекій и правдогубнѣйшій законъ. Для ради праведныхъ судовъ, Богъ наравитъ Турскому народу въ его грѣхехъ. Нѣсть адда

Отъ судовъ
емать пресуды
и десятныи:
есть неправда.

(а) Прежде было: «облекши сѧ». — б, поелику. — в, платы. — г, частныхъ. — д, написано и зачеркнуто: «посулы». — е, поправилъ царю еовѣтъ. — ж, по людски — смотритъ сквозь пальцы.

диво, аще для ради тако неправедныхъ судовъ Богъ неустайно (а) казнить Рускїи народъ: и не отходитъ бичъ Божїи отъ нашихъ хребтовъ, або мы не престаемъ правды бити и затирать.

Крутость вла-
дѣнія чинить,
да многи за-
бываютъ народ-
ныя чести и
корысти.

6. Не единымъ Судцемъ и Дьякомъ есть твердо житіе (б): но и инымъ царекимъ слугамъ, и оправникомъ иѣгда и иѣгда (в) сѣ накладываютъ дѣла, коихъ они не могутъ своею силою достойно извершить, а не дають имъ сѣ изъ казны помочь. Посломъ сѣ не дають строшокъ доволенъ на ниховъ обходъ (г): и инымъ на иная дѣла. Изъ того изходитъ крайное несподобіе и остуда. Да (д) многи, нужею притишнены (е), забываютъ своея властитыя и всего народа общїа прецѣнбы (ж): и дають сѣ инородникомъ, за подарки, преговорить и навѣщать на всякое несподобіе и срамоту. Хвастаетсѣ Олеаръ Нѣмчинъ во своихъ книгахъ, яко, де, кто имаеть пѣнѣзь, можетъ на Москвѣ изъ приказовъ добыть преписовъ отъ всякихъ наитайныхъ дѣлъ. — Вѣще, для ради подарковъ, древни думники учиниша, да на Руси бѣша инородникомъ даны всякіа слободныи и вольности, коихъ сами инородники жадаху (з) или жадать могаху. Тако для ради негодныхъ (и) подарковъ, и для ради малыа (: и на обличію токмо, а не въ истинѣ будущїа (і):) казенныа прибыли, и много паче убыли, сотвориша все ово (к) кралество Пѣмцемъ подбирно (л). Таковыа инородническіа вольности не могутъ никако пребывать, безъ страшныа народныа щеты и срамоты предъ всемъ свѣтомъ.

Злогласіе (м)
объ тиранству.

7. Для ради людодерскихъ законовъ, у всехъ Европскихъ есть общенъ и згоденъ (н) гласъ: Сіе преславное царство быть Тиранско. И надъ то велѣтъ: не поточно, но наивѣще быть здѣсь тиранство (о). Anno 1663, Iulii die 26, narravit mihi quidam Germanus homo mendax, et dicebat: «Omnes, inquit, præcipui Russiæ barones habent apud se præparatum uenenum: ut cum intelligunt (п) imperatorem sibi irasci possint illud sumere. Ita, inquit, ille baro, qui fuit sub Camenecia, Kijouïæ sumpsit uenenum. Et alter, qui fuit Zisczik

(а) Постоянно.—б., тяжело, дорого прожить.—в., временемъ, порою.—г., не дается достаточнаго содержанїа на обиходныя издержки.—д., такъ что.—е., угѣсненныя недостаточностію средствъ.—ж., собственное и общее народное достоинство.—з., коихъ желали одни только иноземцы.—и., прежде было: «малыхъ».—і., только видимой, а не существенной.—к., сіе.—л., подлѣтно.—м., худая слава.—н., общїи и согласный.—о., и сверхъ того говорятъ, что здѣсь не обычное, какое вездѣ и всегда встрѣтишь, а самое большое тиранство;—за симъ вставлена по Латыни приписка на боковомъ полѣ.—п., sic.—

in Ukrayina pro depredato tesauo, ostendebat, inquit, mihi suum uenenum, et dicebat: Uide in quali seruitute nos uiuimus.» Sed calumnia hæc a Germano conficta, debet refutari suo loco. Nam ille Germanus mille mendacia narrare solet quotidie: U. ga. qd in patria eius ad Renum, siluæ accendantur a sole: et mille talia (а). Да бы (б) въ Турекомъ и въ Перескомъ краlestвахъ не было сыноморства (в), и властелёмъ задавлянія тамо обычнаго: въ остальныхъ вѣсѣхъ таготахъ меньша есть тамо крутость, и меньше тиранство, неже здѣсь. Кои суть въ оныхъ земляхъ были, хотятъ сію рѣчь подтвердить (г).

8. Зарадъ того Рускій народъ есть добылъ зло оглашеніе у иныхъ народовъ, кои пишуть: Яко де Русаки есуть скотского и оселского уроженія: и яко никакова добра не учинятъ, аще не будутъ палицами и батогами пригнаны, яко ослы. Сице пишетъ Олеаръ. Али вѣдь то есть сама (д) ложь. Або Русаки есуть одного языка, и одного народа и уроженія зъ остальными Словенцы, зъ Ляхми (е), съ Подѣбряними, съ Херватми, и иными: кои не потребуютъ (ж) такова осѣлского владанія: но лучше сѧ строятъ иными лагоднѣими способами (з). А что въ садашие (и) время многи Руского народа люди ни чесо не дѣлають для ради Почтенія, но все отъ страха Казненія: причина есть то крутое владаніе, кое имъ и самъ животъ, камо ли не (і) почтеніе, чинить мерзокъ. И становита есть истина: да бы (к) сѧ самъ Нѣмецкій или кій коли инъ народъ сицевымъ крутымъ владаніемъ строилъ: всякій бы таковыя же нашимъ сподобные, и еще горшіе наравы пріялъ. И не даромъ велю Горшіе, або умомъ и хитростію насъ превосходить. А кто имаеть острѣи умъ, можетъ множіе тады и обманы вымыслить.

Злогласіе оселского уроженія.

(а) Въ 1663 году, Юля 26 дня, рассказывалъ мнѣ одинъ Нѣмецъ, глумъ: «Всѣ, говоритъ, главные Русскіе бояре держатъ у себя заготовленный ядъ: дабы, какъ скоро поймутъ, что государь на нихъ сердится, могли бы принять его. Такъ, говоритъ, тотъ бояринъ, который былъ подъ Каменцемъ, принялъ ядъ въ Кіевѣ. И другой, бывшій Сыщикомъ въ Украинѣ по дѣлу ограбленной казны, показывалъ, говоритъ, мнѣ свой ядъ, и говорилъ: посмотри, въ какомъ мы живемъ рабствѣ». — Но эта клевета, сочиненная Нѣмцемъ, должна быть опровергнута въ своемъ мѣстѣ. Потому что тотъ Нѣмецъ обыкновенно каждый день рассказываетъ тысячу выдумокъ: на примѣръ, будто въ его отечествѣ на Рейнѣ лѣса зажигаются огъ солнца: и тысячу тому подобнаго.—б., еслибы.—в., сыноубійства.—г., подтвердятъ.—д., одна.—е., было за симъ написано и послѣ зачеркнуто: «съ Чехми».—ж., не имѣють нужды.—з., по лучше управляются другими болѣе мягкими, кродкими способами.—и., пивѣшнее.—і., а подавно уже.—к., еслибы.

Изъ крутого владанія идутъ скверныя паравы въ народу. 9. Зарадъ того суть сѧ заплодили въ семь людству премерзкы паравы: тако да сѧ Русаки отъ иныхъ народовъ сѣбляють быть (а) обманшы, невѣрны, нещадны на краденіе и на убойство, нечтены въ бесѣдѣ, нечисты въ житію. А откуда то изходитъ? Отгудъ: что всяко мѣсто есть полно кабаковъ, и самотержія, и преповѣдей (б), и откушниковъ, и цѣловальниковъ, и выемщиковъ, и заставниковъ, и тайныхъ докладниковъ: тако да люди отовсюдъ и вездѣ есуть звязаны: и пичесо не могутъ слободно дѣлать: и труда рукъ и пота лицъ своихъ не могутъ слободно ужить. Но все по тайну, и молчачь, со страхомъ и съ трепетомъ и зъ обманомъ моравють справлять и торговать: и укрываться отъ тѣхъ толикихъ оправниковъ и выдорниковъ и потворниковъ (в) или паче катовъ (г). А сами тѣ цѣловальники и кметодерцы, або нѣсуть промышлены достатными плачами (д), не могутъ вѣрно дѣлать, но нужа ихъ приганяеть некатъ корыстей и смать дары отъ воровъ. Тако люди обыкши всячину дѣлать скрочно (е), и на сподобу татѣвъ, со страхомъ и зъ обманомъ, забываютъ всего почтенія (ж): постають нехрабры къ рати: и выступаютъ на (з) всякую нелюдскость, нескромность, и нечистоту. Не знадутъ прецѣбнять чести: ни разлученія (и) чинить между людьми: по ко всякому чловѣку незнаому первая нихова рѣчь быть обыкаеть: Имаешь ли жену? А вторая рѣчь: Колико имаешь царского жалованья? Колико блага, како си богатъ? Не срамують сѧ все наги вижены быть въ купели (і). Аще ли имъ будетъ чія мплость потребна, ружно сами себе замѣчуть и понижаютъ (к), и молатся, и гла челомъ бьють даже до обрыды (л).

Все народы мерзятъ сіе владаніе, и бѣжатъ отъ него.

10. Зарадъ того все народы мерзятъ (м) сіе царство, и народъ Рускій. Якоже опомедне учиниша Подиѣпереки Козаки: кои, будучъ одного языка и вѣры зъ нами, еднакоже волатъ (н) быть подъ Ляхми, неже подъ симъ господствомъ: для ради крутости здѣшняго владанія. А въ тервожно время, сами домашни нарожаны и изряднѣи богатѣи люди, зъ лехкихъ причинъ сѧ приводятъ на измѣну: яко сѧ есть видѣло въ Разстригино время. А то для чесо? Зарадъ крутого владанія.

(а) Считаются.—б., запрещеній.—в., злоумыслителей.—г., палачей.—д., ибо не предобезпечены достаточнымъ вознагражденіемъ.—е., скрытно, тайкомъ.—ж., всякую честь, честность.—з., доходить до.—и., различіе.—і., не стыдятся, когда ихъ видятъ нагими; въ купаньи?—к., ставить сами себя въ презрѣнное положеніе и унижаются.—л., бьють объ полъ челомъ до того, что становится отвратительно.—м., гнушаются.—н., выбираютъ, скорѣе хотять.

11. Круто владаніе есть причина, да есть Русь рѣтко осаже-
на (а), и мало людна. Могло бы на Руси двое тулико (б) людей Пустыня Рускіа
земли, отъ
крутыхъ аз-
коновъ.
жить, кулико (б) ихъ сада (в) живеть: да бы (г) было умѣр-
коваише владаніе. Гледи раздѣла объ Людности, и объ умноженію
народа (д).

12. Речено есть выше (: въ разд: 11 :), яко нигдѣ на свѣту нѣсть Народному
пьянству при-
чина кабаки.
такое мерзкого, брідкого (е), и страшного пьянства, яко здѣсь на
Руси. А тому причина есть корчемное самотержіе, илити Кабаки.

Борисъ.—Како могутъ кабаки быть причина пьянству?

Хервой.—Послушай како.

1-е. Або для ради того самотержія не смѣютъ еи люди питья ва- По указномъ
времени (ж) пі-
ють на сплу и
на уморъ.
рпить, безъ приказничего доущенія: а тамо имъ еа напишуетъ, да
бѣху за три или за четири дни послѣ уваренія питіе изпили, и дол-
же въ домехъ не храпили. Тѣмъ адда люди, да бѣху навареное питіе
скорѣе изпили, на силу піють, и опіяютъ еа. А сусѣди, нѣмаючъ
еа чесо дома напишь, пить гдѣ нидѣ напишка купить, безъ срама
сѣдять, и не отходать отъ оного пива: доколѣ чуютъ одну каплю
быть въ бачвѣ. Ино тако краль биваетъ причина, и участникъ, и
право велитель грѣху народному.

2 е. Або люди мелкого счастья (и) нѣмаютъ силы, да бѣху еи Для ради пре-
повѣди (з) бы-
вають бѣшено
лакомы на пи-
тіе.
дома пива или вина приготовили. А корчемъ нигдѣ нѣсть, въ коихъ
бѣху еа со временемъ напили; окромъ царскихъ корчемъ (і): въ
коихъ и мѣсто и посудіе есть отъ всякого свиньского котца (к)
гшосиѣ, и питіе само пребрідко (л); и самую бѣсовскою (м) цѣ-
ною еа продаетъ. А что вѣще, и тѣ сами адны кабаки нѣсутъ
людемъ на рукахъ (н): но въ одномъ великомъ граду, еденъ или
два кабака. Для ради того, мовлю, мелки люди мало не и въ вѣкъ
бываютъ лишены напоевъ: и по наслѣдку постаютъ (о) несмѣрно
лакомы на питіе, безстыдны, и згола (п) бѣшены: тако да какову
коли велику посуду вина имъ въ руки подаеи, заповѣдъ Божию и
Царѣву быти нещадать (р), да бѣху ю на еденъ душобѣгъ изпили (с).

(а) Рѣдко заселена.—б., сіс.—в., пишѣ.—г., еслибы.—д., въ своемъ мѣстѣ
мы напомнимъ читателямъ эту сноску.—е., отвратительнаго.—ж., вслѣдствіе
того, что время определено.—з., по причинѣ запрещенія.—и., низкой доли,
недостаточные.—і., прежде было: « кабаковъ ».—к., прежде было: « хлѣва ».—
л., преотвратительно.—м., зачеркнуто: « драгою ».—н., подъ рукою.—о., и
вслѣдствіе того дѣлаются.—п., совершенно.—р., считаютъ.—с., чтобы вы-
пить ее однимъ духомъ.

Они же аще когда съ колико (а) пѣлазцевъ соберутъ, и въ кабачный адъ придуть, тогда съ въ конецъ збѣсать, да и рухлядь, кую имають дома, и сукно изъ хребта (б) пропюють.

По нужѣ выдумують многія причины пирымъ.

3. Або безъ добывенного доущенія (в) пѣсть вольно варить пѣтїя. А доущеніе съ не дастъ, аще съ просить безъ приписанія (г) причины которыя илити нужи. Для ради того люди настоагъ (д) выдумовать разныя причины, да бѣху могли добыть доущеніе на уваженіе напойа. Отселѣ изходатъ пировныя законы и обычаи: да окромъ Свѣтлого Воскресенія и иныхъ годовныхъ великихъ празниковъ, воведешъ есть бѣшенъ законъ, для ради праздника Сватога Миколы и строить пиры и буять да пнѣнчевать за одну и за двѣ цѣлыя недѣли. Оттолѣ же изидоша Заговѣйныя пиры: оттолѣ Имянины, Родины, и Крестины: оттолѣ Поминанія тако часта, коими съ души наче обтѣжчають, неже облегчаюгъ. Пнѣнствомъ бо, и новымъ грѣхомъ, не члстится старый грѣхъ. Оттолѣ наконецъ изходатъ и сами Дворекы пиры: которыя великия господари наражають либо посломъ иностранскимъ, либо своимъ домашнимъ властелѣмъ и дворяномъ. Бывши (е) бо царь Иванъ спозналъ, свое мучительство людемъ быть незносно, дабы былъ свою лютость кою лагодностію усладилъ (ж). удумалъ есть и поставилъ дворекіе Поминальныя пиры. Для ради того язъ нещущу: яко и остальныя дворекы Законныя пиры, или отъ него царя Ивана, или послѣ него на шести или (з) умножены и утверждены быша. А въ тѣхъ пакъ таковыхъ пирехъ либо гоститвахъ (: особито на коихъ бываюгъ инородныя послы :) общенъ и прѣявенъ грѣхъ съ чинить. Або и на свой грѣхъ и остуду инородныхъ свѣдоковъ (и) призываемъ: и нихъ гостѣвъ голѣмою (і) и неодольною никакою силою принужаемъ ко грѣху. Мораетъ бо гость изъ царскїа руки, или отъ царского стола, прїемать напойишцы: и на такову тѣсноту бываетъ приведенъ, да или супроть Бога, или супроть Царю, мораетъ прегрѣшить. Становито между иными причинами, зарадь коихъ Богъ казнитъ сіе царство, нещущу язъ и сію быть одну въ числу: и може-быть не наипослѣднюю: або есть всему свѣту явна.

Пиры обратили съ въ законоставіе.

4-е. А на конецъ конечный, тыя причины, которыя на початку вольно и слободно быша удуманы, неочутно (к) обратила съ въ за-

(а) Сколько ни будь. — б., одежу съ плечь. — в., безъ добытаго дозволенія. — г., безъ приписанія, не приписавши. — д., тшатся, усиливаются. — е., послѣ того какъ. — ж., дабы свою лютость подсластитъ какимъ либо облегченіемъ. — з., здѣсь по видимому пропускъ, въ родѣ: «или седьми лѣтѣхъ». — и., свидѣтелей. — і., великою. — к., не чувствительно.

конь и въ нужу, и будго въ непростуно законоставіе: тако да уже чести бы сѧ избавилъ (а), и прегрѣшить бы сѧ сцѣнялъ, кто не бы облужалъ (б) тѣхъ Имѣиниѣ, Крестиниѣ, Родиниѣ, Миколинѣ, Поминаниѣ и Заговѣиниѣ. Съ того многи, кои наименѣ жадаютъ (в), для ради общего закона, и своего почтенія, морають строить шры. Многимъ пакъ наклады сѧ чинать претажки: когда бѣху приправили вѣрну и вольну гоститву: або (: яко смо рекли :) люди суть нестыдны, и никако сѧ не бѣху насытили питія, да бы (г) имъ господарь (д) далъ по никовой волѣ дѣлать. За то тѣ ниростройцы есуть удумали дивныя, остудныя, премерзкія, и нигдѣ на свѣту не виженныя (е) способы и промыслы ко скорому упоенію: по коихъ (ж) гости не на пиръ, но на грѣхъ; не на любовь, но на остуду бывають званы. Многи бо изъ нихъ не обѣдавши и не окусивши хлѣба гладны сѧ повращають домовъ; а трезень (з) пакъ николи никто сѧ иѣсть повратилъ изъ тѣхъ пировъ. Ничесо бо иного не промышляетъ и не чинитъ господарь, неже како бы гостѣвъ что наискорѣе опилъ, и изъ людей свиньями учинилъ. Наипервое бо, пиво нарочно приправляютъ тако, да не къ питію, но къ напрасному (и) упоенію будетъ пригоже. Второй промыселъ: господарь посадитъ гостѣвъ околѣ празного стола, и тако сѣдатъ за три и за четири часы, безъ хлѣба и безъ всякіа ѣствины: а между тѣмъ една чарка вина въ кругъ идетъ: и тако на тоще сердце иѣкои постануть на польняны, иѣкои сѧ и совершенно ошіютъ, да уже ни объ ѣствинѣ не мыслать. Третій промыселъ: господарь самъ зъ гостьми не сѣдитъ (: яко идѣ по всемъ свѣту:), но токмо въ кругъ ходитъ, будго слуга, съ чашею въ рукахъ: и не дастъ гостѣмъ оддохнуть, но силитъ ихъ, да бѣху сѧ скорѣе опили, и домовъ пошли. А съ тѣхъ пировъ бѣдный господарь ни въ вѣкъ никаковыа утѣхи ни радости не приметъ, но всегда трою щету стажитъ (і). Наипервое щету терпитъ на душѣ: або Бога разсержаетъ, что иныхъ силою и хитростию упаяетъ. Второе щету терпитъ въ мошиѣ. Третіе трудъ и муку терпитъ въ тѣлѣ: або на сподобу слуги обходить, и трудитъ сѧ, а не сѣдитъ и не разговаряетсѧ зъ гостьми, яко есть законъ въ остальныхъ свѣта странахъ. Тыя адда всіа злости, и несподобіе,

Отголѣ изш-
ли промыслы на
упоеніе.

(а) Тако что уже лишася бы почета.—б., не отправляя бы.—в., желаютъ.—г., если бы.—д., хозяинъ.—е., невиданные.—ж., вслѣдствіе которыхъ.—з., трезвый.—и., ко везанному, скорому.—і., получить тройкій вредъ.

и грѣхоты, и щеты, и остуды всего народа, изходятъ изъ проклятого Корчемного Самотержія.

Борисъ.—Ты си предъ симъ рекель: Яко мы Словенцы по вѣщей части отъ уроженія есмо разсыпливы (а) и радогостыцы. Кажется адда, яко не для ради корчемного самотержія, но отъ уроженія нашего идетъ наше преостудное пьянство.

Хервой.—Истина, яко наши люди есуть разсыпливы и рады строатъ гоститвы (б). А Влахи, Хиспаны, и Турки, есуть умѣркованы въ утратахъ и въ питію: не трататъ своего блага за лудо (в), и отнюдь сѧ не упіаютъ. А Нѣмцы не рассыпують тѣми (г) и они своего лудо (в): али въ питію тако скоро престунатъ мѣру (д), како и мы Словенцы: и у Влаховъ и Хиспановъ сѣбѣиются Нѣмцы быть паче пьянчивы, неже мы. За тѣмъ раздѣиной: яко и всѣ нашего рода люди, за Дунаемъ и предъ Дунаемъ, Сербы, Херваты, Лахи и Русы (е), есуть единаковаго уроженія: и всѣ хорують тою разсыпности и пированія сказою (ж). Али единакоже нить у Нѣмцевъ, нить у Бѣлорусцевъ, нить остальныхъ Словенцевъ, нить индѣ гдѣ на свѣту, окромъ единыхъ Рускіа державы, нигдѣ сѧ не видитъ тако скаредно піанство: да бѣху сѧ по улицамъ въ блату утоплены ваяли мужи и жены, міреки и духовны, и да бѣху многи отъ пьянства умирали. Нигдѣ сѧ не зрѣтъ толико поневольныхъ пировъ, и тако различныхъ пировъ именъ. Нигдѣ индѣ сѧ не зрѣтъ таковы промыслы и таково принужаніе къ упоенію; неже токмо гдѣ сѧ обрѣтають бѣсовски Кабаки. Знеси (з), Борисе, Кабаки и Дворекіе пиры; и вѣруй ми безпечально: яко и Великая Русь сѧ хочеть зравнать зъ Малою и зъ Бѣлою Русью, и не будетъ овдѣ (и) вѣщего ни скареднѣго пьянства, неже есть ондѣ (і).

Борисъ.—Алѣти и въ Малой Руси люди сѧ упіаютъ, и вижаеть сѧ (к) много пьянство.

Хервой.—Истина, брате Борисе, яко и тамо есть много грѣха: али вѣдъ наше пьянство есть далеко вѣще и скареднѣе отъ тамошнего: яко есть довольно уже изъявлено. А надъ то (л), кои люди въ нпыхъ земляхъ сѧ упіаютъ, они сами грѣшатъ: а владатели и общее зако-

(а) Расточительны.—б., съ охотою устронвають угощенія.—в., напрасно, по пустякамъ.—г., можно сказать, почти.—д., написано: « между ».—е., прежде было написано и зачеркнуто: « Чехи ».—ж., прежде было « немоцію ».—з., уничтожь.—и., здѣсь.—і., тамъ.—к., прежде было « видится ».—л., сверхъ того.

ноставіє нѣмаеть при томъ никакова участія, ни грѣха: а у насъ, Борисе, Владатели и Народное законоставіє всему тому злу есуть причина, заводчики, и велители. И за то Богъ скорѣе гнѣвъ свой на насъ пропущаеть: покамѣста оны, кои суть Божьи намѣстники, и кои бѣху морали Божіе законоставіє крѣпить, они сами не токмо своею тѣлесною слабостію, якоже и остальные люди, но еще и обще-внымъ своимъ законоставіємъ разаряють Божіе законоставіє.

РАЗДѢЛЪ 30.

ОБЪ ПОПРАВЛЕНІЮ ТИРАНСТВА И ЗЛОГО ВЛАДАНИЯ.

Средства для исправленія закравагоса куда либо людодерства: необходимо измѣненіе въ законодательствѣ, а вмѣстѣ дарованіе—свободы въ пользованіи извѣстными правами, или опредѣленными, извѣстными привилегіи.

1. Есть нѣкій владательскій опоминокъ (а), годенъ, да бѣху го Кралюй тако, да не пожада- крали всяко время на памяти держали: Тако, де, владай люди, ють (б) премѣ- да не пожадають (б) премѣны. Ада аще кій краль, безъ ла- комости и людодерства, умѣрковано ведеть господство, и правду охотно веѣмъ обслужаетъ (в): тогда веѣ подданики живутъ задовольны, и не жадають премѣны, и честито быть сѣ цѣнить таково господство. Аще ли пакъ за нимъ придетъ наступникъ (г), Лакомъ кій и Округенъ людодерець: или Разсыпливъ пировникъ, и инородниковъ богатитель: тогда сѣ все добро обратить во зло: и изъ напсрѣчиѣго (д) кралества, постанеть люто тиранство. Ада краль, кій хочеть и послѣ своея смерти народомъ быть доброчинець (е), и себѣ славу веѣхъ грядущихъ вѣковъ заслужить (ж): онъ мораеть не токмо самъ быть доберь; но тоже и добро законоставіє наряжать; и всякому ряду людей пристойныя Слободины илити Привластія (з) подать. За что? Або инако никако не можетъ возтагнуть (и) без-

(а) Напоминающее правило.—б., да не пожелають.—в., отправляетъ какъ службу.—г., преемникъ.—д., изъ самаго счастливаго.—е., благодѣтель.—ж., написано: «заискать».—з., слободы, привилегіи, неотъемлемыя права.—и., сдержать, обуздывать.

радного похотѣнія своихъ настуниковъ, пять худобного паравъ своихъ слугъ, кои му даютъ лакомые и нещадые совѣты. Овдѣ (а) адда хочемъ проновѣдаты нѣкоторыя слободины или привластія: которыя бы могель господарь царь своимъ подданникомъ дать, и вѣчнымъ законоставіемъ укрѣпить: и которыя язь сужу израдню Богу быть драгіа (б); а нему Вел: Господарю, и преславному его Рускому кра-
 леству, и всему Словенскому роду не токмо славныя, но и верло (в) корыстныя и прибыльныя. Язь говорю, что добро быть сужу; а ныи отъ мене ученѣи (г), радъ быхъ видѣль, да бѣху принесли что лучего.

Безъ слободинъ
 не можетъ съ
 забраить (д)
 людодерство.

2. Каковъ корень, таково быліе. Каково древо, таково отреть (е). Каково законоставіе, таково вѣщемъ поводъ (ж) въ краlestву. Мы бысемо хотѣли, да сѣма, кое видѣ ражаетъ куколь, намъ бы родило пшеницу. Алити незможно есть изъ куколя имать пшеницу: но куколь и въ вѣкъ плодитъ куколь: и лакомыя уставы всегда и вездѣ наро-
 жають злые наслѣдки: рекши, приказниковъ неизбежная изобрѣтенія, и грабежи, и земли спустошеніе. Хотьги бы краль былъ архангель: едакоже аще оправники (з) не будутъ воздержаны добрымъ законо-
 ставіемъ (: то есть, пристойными всякого стана слободинами :), нѣсть можно забраить, дабы съ не чинили общены и несчетны грабежи, обиды, и всякое людодерство. А что есть наинерже: Владатели обще-
 явно постають товаруши воромъ: гдѣ (и) приказники воромъ нара-
 вать, для ради даровъ; а гражаны нѣмають области сами казнитъ воровъ. Еднѣ адда отвратъ есть, но коемъ краль можетъ безкорбну учинитъ свою совѣсть: и взтагнуть граблнвость своихъ оправниковъ: и изнять себе изъ товаруства разбойниковъ: аще подаруетъ всякому стану людей пристойныя, умѣркованныя, и по всякой правдѣ должныя слободины: якоже хочемъ овдѣ ниже пронзѣявить.

Слбодпы не
 разваляютъ са-
 мовладства; но
 крѣпять е.

3. Борисъ.—Самовладство есть наилучче владаніе. Гдѣ пакъ дер-
 жавляны (і) никакихъ слбодинъ нѣмають; тамо самовладство
 стоить крѣпко. А гдѣ державляны имають слбодины; тамо съ само-
 владство разваляетъ. Адда нѣсть полезно дать слбодины поддани-
 комъ.

(а) Здѣсь.—б., которыя я считаю особенно угоднымъ Богу.—в., весьма.—
 г., болѣе меня ученые.—д., не можетъ быть возбранено.—е., отрасль; было:
 «овощь».—ж., ходъ, теченіе вещей —з., исполнителя, довѣренныя лица —
 и., тогда какъ.—и., обыватели.

Хервой.—Истину говоришь: еже Самовладство есть паисовершенство господство, и еже сѧ мораетъ всякимъ начиномъ сохранять. Али пѣсть истина, да бы сѧ Самовладство для ради умѣркованныхъ слободинъ загубляло. Но сице на трое есть треба то разумѣть: гдѣ суть безмѣрныя, превеликія, неподобныя слободины; тамо сѧ разрѣшити (а) Самовладство, и учинитсѧ (: Анархія :) Разпуста: якоже видимъ у Ляховъ и у Нѣмцевъ: гдѣ никто никого не послушаетъ, и колико есть властелѣвъ, толико тирановъ. А гдѣ пакъ пѣсть никакихъ слободинъ; тамо никаковымъ путемъ не можетъ стоять самовладство, но учинитсѧ (: Тиранія :) Людодерство. Токмо адда въ третьемъ и въ среднемъ мѣсту, то есть, гдѣ есуть мѣрныя (б), пристойныя, и съ правдою згодныя слободины: тамо праведное самовладство стоитъ, и крѣпитсѧ и хранитсѧ. А слыши причину.

4. Краль еденъ можетъ быть доберь; али пастушники его крали будутъ злы. Краль можетъ быть доберь; али оправники его многи и премноги бывають злы и неправедны. Да бѣху (в) королевски оправники и сами крали, были яко ангелы Божьи; и не бѣху (г) могли зрѣшати ни поблудити во владанію: тогда не бы было треба слободинъ: и могло бы безъ нихъ стоять самовладство. Алити покамѣста и сами крали, и шиховы оправники легко могутъ, и обыкають поблудити: и всяко время неподобна страшна беззаконія чинятъ: землю пустошатъ, народъ срамотатъ, краля въ страшные грѣхи вилѣтають, Бога сердатъ и на помету (д) понужають: для ради того згола (е) есуть потребны мѣрныя слободины. Таковыми бо поступки и дѣлами, самовладство никако сѧ не крѣпитъ и не твердитъ; но наче преверло (ж) сѧ слабитъ, остужаетъ, убожитъ, пустошитъ, развываетъ: а что есть наигорше, Богъ сѧ люто разгнѣваетъ: и казненіе его на цѣлыя народы сѧ изливаетъ. А народы отъ премногого приказническаго избижанія возрушены (з), многа неподобія сотворяють; кралевъ своихъ задавляютъ, отставляютъ, обаляють (и), врагомъ предають, невѣжливо къ нимъ пристунають, и говорятъ, и что остально. А гдѣ пакъ въ кралевству есуть мѣрныя слободины: тамо сѧ оправникомъ надѣваетъ вузда, да не могутъ всякихъ своихъ худобныхъ похотей извершатъ, пить людей на отчаяніе раздражать (і). Сей есть единъ щитъ, коимъ сѧ могутъ подданики щитити супротивъ оправ-

Слободини
единъ щитъ супротивъ людодерскимъ думамъ.

(а) Разрушатсѧ.—б., умѣренныя; порядочныя.—в., есѧбы.—г., и если бы не—д., отмщеніе.—е., совершенно.—ж., превесьма.—з., встревоженныя.—и., низвергаютъ.—і., написано: «пригнать».

ническимъ злостемъ: сей единъ способъ, коимъ сѧ можетъ въ кра-
леству правда одержать. Никаковыя преповѣди (а), никакого каз-
неніе кралево не можетъ оравниковъ отстрашить отъ худобъ ни-
выхъ, нить думниковъ отъ лакомыхъ незбожнихъ людодерскихъ думъ;
аще гдѣ нѣсть слободинъ.

Кто прибавля-
етъ, най (б) и
убавляетъ тѣ-
готу.

5. Отъ Ровоама подданики прошаху облегченія; а онъ имъ есть
прибавилъ обтажженіе. Подданики слушно (в) и достойно прошаху
улегченія: або тогда бяше докончено зиданіе храма Господнего: и ни-
каковыхъ ратей не бяше: и за то слушно (в) бяше дать людству
оддохненіе (г) отъ толикихъ таготъ. Али Ровоамъ не полюби слуш-
ности (в), но крутость и людодерство: и за то оста лишень кра-
лества мало не всего.—Многи крали есуть на свѣту были сподобны
Ровоаму: и многи суть у всякого краля думники, сподобны Ровоамо-
вымъ думникомъ. Кои суть таковы? Оны становито: кои всяко время
думаютъ объ прибавленію таготъ; а объ убавленію таготъ, объ улег-
ченію, и объ слободинахъ ни въ вѣкъ не помыслать. Таковы окаяно
блудать: и своихъ владателей во великіа скорби, и страхоты, и
грѣхи неочутно (д) воводать.

Огладай сѧ на
предъ, и на
задъ.

6. Разумного мужа и думника настояніе есть, Напредъ и Назадъ
сѧ огладать: и не токмо объ Днешней нужѣ, но и объ Ютreshней
промышлять. Велблуду товаръ носящему, аще сѧ николи бремя не
соиметь (е), но паче уставно (ж) нѣкулико брѣмена сѧ прибав-
ляетъ, тагота го обалить (з), да ничесо не можетъ носить. Лукъ
аще уставно будетъ напгъ (и), и не опущень: постанеть неко-
рыстенъ. Чловѣкъ, кій уставно работаетъ; и николи не спитъ и не
починеть: не можетъ жить. И кралество адда, коего подданикомъ
отноудъ не будетъ никакова облегченія, по въ вѣкъ вѣще избожаніе:
во многіа несрѣчи (і), лихоты, неволи (к), и во многа остудна
игралица, обыкаетъ прѣспѣвать (л). Земля сѧ пустошитъ: ниород-
ники всяко добро изъѣдаютъ и относятъ: бывають измѣны и тервоги:
крали сѧ обнечесчаютъ (м), изганяють, умаряють, врагомъ въ руки
предаютъ: общински грѣхи супротъ Богу сѧ чинать.

Рускій Ровоамъ
Царь Иванъ(и).

7. Кто есть былъ Рускій Ровоамъ? Царь Иванъ Васильевичъ: въ
томъ, что есть постановилъ законы прекрутые и нещадные, на об-

(а) Запрещенія —б., пусть.—в., прилично, слѣдовало; *слушность* — при-
личный, какой слѣдуетъ способъ дѣйствія.—г., отдохновеніе.—д., нечувстви-
тельно.—е., не спимется.—ж., постоянно, безъ отдыха.—з., свалить его.—
и., натянуть.—і, неудачи.—к., нужды.—л., обыкновенно поступаетъ.—м., ли-
шаются почета.—н., было написано и потомъ зачеркнуто: «и царь Борисъ».

тажченіе подданиковъ. Другій Ровоамъ есть былъ Царь Борисъ Феодоровичъ: кій есть оныя же законы укрѣпилъ, и примножилъ.

8. Еденъ измежу главнѣйхъ злыхъ законовъ, и будто основаніе Основаніе все-
му злу, клят-
ва объ казен-
ной прибыли. остальнымъ, есть оно описаніе Присяги, по коемъ сѧ заклиniająть и крестъ цѣлвають все царски приказники и оправники. То есть, «Яко хотятъ во всехъ вещехъ и приликахъ (а), всякимъ замыслнымъ (б) способомъ, искать и промышлять Царского величества казенныхъ прибыли.» Сія неизбежная присяга заводитъ (в) многихъ не токмо злыхъ, но и добросердечныхъ мужей. Отселѧ бо многи нещадятъ (г): себе быть повинныхъ, чинить всякія замыслныя крутости, съ коихъ бы могла казнь какова прибыль допасть. А кои сами по себѣ есуть лакомы и кметодерцы (: якоже ихъ есть всяко время доста:), таковы и поготову (д) не засыпають приликъ, и не празнують (е); но уживаютъ адрено области (ж) себѣ даныя, и всякимъ начинномъ изобижаютъ и даютъ бѣдныхъ людей.

Борисъ.—Али какъ зъ другія страны преповѣдаетъ сѧ (з) жестоко всякимъ приказникомъ: изобижать людей супроть правдѧ, и пустошить царскихъ отчинъ.

Хервой.—Али та преповѣдъ (з), и каково коли казненіе, ни чесо не пособитъ. Або приказники всяко свое дѣяніе покрываютъ тѣмъ обличіемъ и именовъ, объ примноженію царскія казны. — На тулико да (и) совѣтнѣе бы было отъ нихъ пріемать присягу, да бѣху рекли (і): Не хочу державляновъ изобижать супреть правдѧ, ни пустошить царскія отчины; неже что обѣщуютъ: Хочу всякою силою множить казну. Алити по правдѧ говорачь, ни една ни другая тѣхъ клятвъ нѣсть потребна, ни слушна: но довольна есть клятва или присяга объ вѣрности, кою суть должны все державляны: а при томъ есуть потребны слободины.

9. Честитый царю, ты еси яко ангель Божій. Али твоего величства доброта не можетъ быть корыстна кралеству, како долго (к) Царская доб-
рота при злыхъ
законехъ неко-
рыстна. стоитъ то неправдыя клятвы выпрашаніе: и та оправниковъ твоихъ превелика область (л). Паче же и твои настушники все, хочѣти бы были архангелы, единакоже аще будутъ держали сицевые законы: не

(а) Удобныхъ случаяхъ.—б., намѣреннымъ; какой только можно придумать.—в., вводитъ въ обманъ, обольщаетъ.—г., полагають.—д., и подавно.—е., не просыпають удобнаго случая и не тратятъ времени.—ж., ловко, проворно пользуются властію.—з., запрещается; запрещеніе.—и., до того, что.—і., если бы говорили.—к., пока —л., власть.

хотать са мочь облюсть отъ злогласія (а) всего свѣта: но отъ вѣхъ европскихъ народовъ будутъ сѣбѣны быть тираны (б). Або-вѣмъ, яко есть речено, оправивческіа худобы никако са не могутъ воздержать ни забранить, гдѣ будутъ таковы законы. И нѣсть доста речь: яко нешадно казненіе будетъ задавано оправникомъ. Або при тиранскихъ законехъ всегда есть много приликъ ко грѣшенію: а гдѣ суть толикіа прилики ко грѣшенію, никаково казненіе нѣсть доста, на отстрашеніе людей отъ преступанія. И всякій часъ будетъ треба на рѣду (в) держать токмо палочи и вѣшала. И первле хотатъ престать каты (г) въ мученію, неже оправники въ чиненію злостей: якоже есмо видѣли въ сіе время въ денежныхъ вorexъ. Никаковъ адда ниъ спозобъ са не находятъ на уладненіе (д) кралества, неже затерть (е) законоставіе зло, а постановить добро.

Изъ поправки
законоставія
кон пожити(ж).

10. Тѣмъ бо путемъ и способомъ кралество са хочеть уврѣшигъ родонаслѣдникомъ твоего величества, во вѣки; а Совѣсть твоя душная (з) оправеднить са хочеть предъ Богомъ, и предъ вѣмъ свѣтомъ: а Владаніе будетъ очищено отъ злогласія идущего зъ лакомости, и зъ людодерства: а твое величество хочеть стажать наиващу славу и почтеніе предъ вѣмъ свѣтомъ: и подданники туликимъ добротинствомъ задолжены (и), будутъ конечно вѣрны, и рады да веселы хотатъ давать дани, и мимообычайныя (і) поборы.

А что са тычетъ (к) садашнего (л) времена: Боляры и Торговцы, и вѣе люди, кои будутъ учаетны тѣхъ слободинъ: хотатъ вѣми своимъ силами допомочь (: въ садашней казенной скудости:) ко повращенію серебряныхъ нѣвльзъ, и къ помиренію. А Лжи много легле (м) и скорѣе са хотатъ зъ нами помирить: и господаря благовѣрного царевича на свое кралество пріять. А народы, кои са сада (н) болятъ сего владанія, яко бѣса и ада, отголѣ хотатъ и жадать (о) жить за твоимъ, царю честитый, тако благимъ, разумнымъ, и милосерднымъ господствомъ.

Како пакъ са сподобить (п) въ семь дѣлу поступать, и что чинить, первле неже са поправатъ законы, и неже царь господарь дастъ народу слободины; то хочемъ въ паслѣдующей овдѣ (р) бе-

(а) Не получать возможности оберечься отъ худой славы.—б., будутъ считаться тиранами.—в., на гоговѣ.—г., палачи.—д, чтобъ уладить.—е., уничтожить.—ж., плоды, пользы.—з., душевная.—и., одолженные столь великимъ благодаріемъ.—і., чрезвычайныя.—к., что касается.—л., нынѣшняго.—м., гораздо легче.—н, пынь.—о., будутъ желать.—п., слѣдуетъ, прилично.—р., здѣсь.

сѣдѣ произъзвѣитъ. А бесѣду сію, либо иную пригожью, можетъ царь господарь или самъ къ людямъ изговорить, или чезъ коего боярина обвѣститъ, или на писму подать.

РАЗДѢЛЪ 51.

БЕСѢДА ЦАРЁВА ГЪ ЖИТЕЛЕМЪ ВСЕГО КРАЛЕСТВА.

Царь бесѣдуетъ къ народу о томъ, что онъ долженъ, можетъ и намѣренъ даровать Русь при исправленіи прежняго и образованіи новаго законодательства.

1. Честны отцы, и люблены наши, князи, бояры, дворяны, и весь народъ Рускій, вѣрны наши подданики. Чесо отъ насъ выпрашаеть царского ѳмена настояніе; мы, и покойный славныи на мати родитель нашъ чезъ все время есмо смотрѣніе и печаль носили: да быша вы веѣ, и все сіе наше краlestво, дабы всячину обилующе, богато, и срѣчно (а) было: да бысмо веѣ между собою згду (б), супроть врагомъ силу, предъ Богомъ милость, и предъ свѣтомъ веѣмъ прецѣнбу (в) обдержали: одною рѣчию, Общинское добро всегда намъ есть на сердцу было. Нѣсть требы намъ того припоминать: вы сами добро знаете все: будетъ (г) похочете давнѣя времена зъ нашего отца и зъ нашимъ временемъ приверстать (д). Ино аще намъ доселѣ не все по жадацію (е) сѣ есть поводило (ж): надѣемъ сѣ, еже веѣ вы хочете изповѣдать, еже то не по нашей волѣ, нить для ради нашего небреженія, но изъ иныхъ причинъ есть изходило. Аще ли бы сѣ однако кто толь твердоглавъ (з) обрѣлъ, дабы му наша жарка къ общему добру охота изъ прошестныхъ (и) временъ еще доста вѣдома не была: ино мы становито отселѣ (: покаѣста Божія щедрота намъ есть миръ подаровала:) тако есмо намыслили дѣлать и поступать: да весь свѣтъ узнадетъ, и да никто не будетъ могелъ тантъ: яко мы не лихо (і) кралевскую, но паче отецкую любовь носимъ ко всему народу. Желимъ (к) бо становито, смотрѣніемъ нашимъ царскимъ, къ общинскому народному добру тулько прииспособить, дабы никто не могелъ отъ насъ вѣще пожелѣтъ (к).

Царёва охота къ народному добру объявляется.

(а) Счастливо.—б., согласіе.—в., достоинство.—г., есл.—д., сравнить.—е., написано: «по жадацію».—ж., исполнялось; случалось.—з., непонятливъ; упоренъ.—и., прошедшихъ.—і., не только.—к., жезаемъ; пожелать.

Токмо ако (а) Божія милость нашіе отлукѣ поспѣшитъ (б): и вы нашей любви адрено (в) допомагать будете настояли (г).

2. Да адда уразумѣете причину сел нашихъ бесѣды, и за что (д) васъ есмо призвали: знайте сіе. Еже мы есмо обличили (е): быть иѣкіа причины въ семь нашемъ краlestвѣ, коа преначаютъ (ж) общей всего народа блажености: и для ради конхъ великій станъ (з) тужить: духовники, боляры, дворяны, племяны, вояки, посадники, и тежаки: и никаковъ станъ иѣсть своимъ жребіемъ и уставою задоволенъ. И то иѣсть дивно. Або добро знаете: како сіе краlestво изкони вѣка въ превеликихъ тервогахъ и возрухехъ (и) есть было поставлено. Послѣ Владиміра великого, безпречныа (і) межусобныа рати народъ разбіяху. За тѣмъ наддосиѣша Татары: кон краlestво тако столчено (к) лехко притиснуша, и многа времена притишнено держаша, и мало не задавиша. Долоѣ по великой Божіей щедротѣ, В: К: Иванъ (л) Дмитріевичъ есть началъ яремъ збіять; а за тѣмъ царь Иванъ Васильевичъ совершенно го есть збіль; и привель краlestво въ сей станъ и въ мощь, въ коей е сада быть видите. Алити царь Иванъ безпречными ратьми забавленъ (м), и по нараву иѣкако нещадити и крутосерденъ бѣше: за то иѣсть моголь краlestву обь всячиѣ тако промыслить, како бѣше треба: нить постановить наилучего законоставія, кое бѣше надобно гъ долгому вѣкованію краlestва, и къ общей всѣхъ краlestчановъ (н) блажености. За царѣмъ Иваномъ есть наступилъ сынъ умомъ скуденъ: а за нимъ приспѣло народное разореніе, кое есть зѣло два царя, и родъ иховъ затерло. Отецъ нашъ есть пріялъ краlestво спустошено, разорено и преслабо: и настоялъ есть всякими способми тако оно строить, дабы давныа мощи опать добыло. А по Божіей милости тако есть владалъ: да краlestво за него (о) къ вѣщей мощи есть пришло, неже есть и въ вѣкъ цевле было (п): и по томъ онъ, милу память у васъ, а при извонскихъ народехъ благочестивого и

(а) Если. — б., споспѣшествуетъ нашему плану, опредѣленной цѣли. — в., бодро. — г., настойчиво поможете. — д., къ чему. — е., открыли. — ж., препятствуютъ. — з., сословіе, разрядъ. — и., волненіяхъ. — і., безпрестанныя; безпрепятственныя. — к., такъ запутанное, затрудненное. — л., прежде было написано: «Димитрей»; то есть, сочинитель хотѣлъ написать: «Димитрей Ивановичъ», а потомъ зачеркнулъ, и поставилъ — «Иванъ Дмитріевичъ». — м., безпрестанными войнами занятый. — н., жителей государства. — о., придемъ. — п., чѣмъ когда либо было прежде.

милосерднаго краля има есть стжалъ. За что пакъ онъ нѣсть по-
правиль нѣкоихъ законовъ, коимъ бѣше треба поправы, причина
есть: або въ ономъ разореномъ краlestва стану нѣсть могель онъ
едити на все доспѣть.

3. Божія милость не въ едно время дѣлаеть всѣхъ дѣлъ: нить
одному чловѣку дариваетъ всѣхъ даровъ: но разнымъ даетъ разныя Мое жаданіе,
поставить
добрыя законы.
милости, да бѣху все могли быть участны его доброты. Она адла
Бога всѣхъ милостей отца доброта, намъ недостойнымъ въ сіе вре-
ма есть дала сію добру прилику или миръ, и вдахнула сію добру
волю и жаданіе: да жадаемъ извершить оно, что наипаче пристойтъ
ко славъ его Бога Всемогущего: и къ нашей достойности (: кую
Богъ есть изволилъ въ семь краlestву быть своимъ Намѣстни-
комъ :), и къ вашей да ко всего народа Руского и Словенского
общей блажености.

4. Хотемъ, мовлю, наипервѣ знеть (а) корчемное и всякое Царь обѣщуетъ
дать слободины.
иное самотержіе: кое народу претажко быть обрѣтаемъ. Хотемъ
всякому стану и раду людей дать сподобныя слободины: тако да все
будутъ своимъ жребіемъ и станомъ задовольны. Духовнымъ людямъ
хотемъ слободины утвердить и увачить. Боляромъ дать, да будутъ
во своихъ помѣстьихъ имали нѣкіа вація власти и слободины, и
иныя почтенія знаковины: яко индѣ въ Европѣ обычно быть есмо
уразумѣли. Дворяномъ тоже, и воякомъ будутъ пристойныя слобо-
дины. Посадникомъ наконецъ, и реместникомъ во градехъ, и тежа-
комъ въ уѣздехъ, будутъ милости нашиа, тако да добро задовольны
быть будутъ могли. Едною рѣчию: мы есмо пресмотрѣли и разсудили
законоставіе разныхъ краlestовъ, Греческого, Французского, Хиспан-
ского, Нѣмецкого, Лжского: и коа уставы добрыа, и краlestву на-
шему годныа и надобныа быть судихомъ: тыа вамъ хотемъ щедро
подаровать.

5. Алити пакъ, первѣ неже са то все въ дѣло заведеть, и ко Треба первѣ
поставить
казну.
своему концу придетъ: треба есть да общимъ совѣтомъ разтрасемъ
и предумаемъ основаніе общего добра: илити оныа вещи, коа гь
Божіей славъ, и ко всего народа утверженію, долгому вѣкованію (б)
и почтенію пристають. И да такыя законы поставимъ: кон
бѣху намъ не токмо обличныа (в) коа радости, но всегдашнюю
краlestва обстоятельность (г) учинить были веретны (д) и при-

а) Уничтожить.—б., прежде было: «долговѣчію».—в., видимыя, нагляд-
ныя; прежде было: «предочныа».—г., твердость. прочность.—д., соотвѣт-
ственно соразмѣрны, способны.

годны. Наипервѣ адда и предъ веѣмъ: первѣ неже мы прочъ знесемъ самотержіе, и иныя иѣкожъ тѣготы: треба есть да вы веѣ общимъ созволеніемъ произъявите намъ: кій начинъ бысте жадали держать (а) въ томъ, да царекая казна будетъ имала свое должныя приходы, потребныя къ обранію краlestва, и ко всякимъ общимъ разходомъ.

Присячь не
пріять инород-
ника на краle-
ство.

6. Второе: первѣ неже мы прочъ знесемъ иѣкія клатвы, иныѣ обычныя при крестномъ цѣлованію нашихъ приказниковъ, наипаче объ умнажанію нашихъ казны: и первѣ неже дадемъ слободныя всякимъ станомъ: хочемъ да вы веѣ намъ учипите ново, праведно и всякими путыа пристоино крестное цѣлованіе: Еже ни въ вѣкъ инородника на краleство (б), княжество, или господарство не хочете зазывать, нить како коли прилучивша сѣ пріять. А то и въ таковой пригодѣ (в), аще бы нашего отродія не стало, и вы бысте ко слободному избиранію пришли: не инородника, но чловѣка отъ Словенского рода хочете си избрать въ краля, воздѣ (г) Божія заповѣди; о чемъ вамъ будетъ изъявленіе. И мы хочемъ присячь, и наступниковъ своихъ къ той же присягѣ обвзаты: Дочерей своихъ не удавать никаковому иному народу, неже токмо Словенскихъ народовъ владателемъ, будущимъ (д) отъ рода Словенцемъ: и своимъ подданикомъ князѣмъ и боляромъ. А себѣ жепъ тоже не имать ни отъ какова народа, развѣ отъ Словенскихъ владателевъ, и отъ своихъ подданиковъ князѣвъ и властелѣвъ, и боляровъ.

Укрѣпить пре-
цѣбну Величе-
ства (е).

7. Третіе поглавіе при семь народномъ дѣлу есть потребно: Да не токмо объ Корысти, но и объ Чести сего нашего краleства, и всего Словенского народа, печаль носимъ (ж), и промыселъ чинимъ. И да народную честь освѣтляетъ, аще сѣ найдетъ въ чемъ быть потемнена (з). То есть, еже мы хочемъ веѣмъ вамъ подать на разцѣненіе иѣкая згола (и) потребна поглавія, Объ нашемъ Царскомъ именованію, и поставленію, и чести, и области. Что знаменуетъ имя Царь, и что Краль. И кто имаетъ область наражать краleства, и поставлять кралевъ: и иныя тѣмъ сподобныя вещи. То трое поглавіе докончавши, хочемъ мы вамъ дать Слбодины.

(а) Какому способу желали бы вы слѣдовать.—б., надписано: « царство ».—в., даже и въ томъ случаѣ.—г., по, сообразно.—д., сущимъ, состоящимъ.—е., достоинство царской власти; *majestatem imperii*.—ж., позаботимся.—з., если окажется чѣмъ либо занягнана; прежде было: « ображена », обижена; потому « да освѣтлится » мы можемъ также перевести—да очищаемъ мѣстію, да мстимъ за народную честь.—и., совершенно.

РАЗДѢЛЬ 52.

ЗАКОНОСТАВІЕ СУПРОТЪ НАРОДНОМУ УКОРЕНІЮ, И КЪ ИНЫМЪ ПОТРЕБАМЪ: П СЛОБОДИНЫ ВСЯКОМУ СТАНУ.

Продолженіе царской бесѣды, какъ содержаніе предполагавшихся необходимыхъ жалованныхъ грамотъ и новыхъ указовъ; доля, уготовляемая всѣмъ званіямъ, сословіямъ и классамъ Русскаго народа, отъ самыхъ высшихъ до низшихъ. Особенныя подробности въ изложеніи Русскаго государственнаго права, существующія въ немъ измѣненія и исправленіе закраившихся сюда издревле погрѣшностей.

1. Святители, попы, причетники, иноки, инокини, и всѣ церков-^{Духовныхъ лю-}ного и духовнаго рада люди, да будутъ изняты отъ приказовъ и судо-^{дей слободины.}довъ мірскихъ; и да сѣ сами между собою судятъ. Изняты же да будутъ *отъ всякаго бремени и тяготы народныхъ: отъ работъ, и отъ поборовъ всякихъ.* Покамѣста бо есуть завѣщаны на службу Божию, и ѣмають быти влечены на службы чловѣческіа. Господь велитъ: «Кто торнетъ (а) васъ, торкаетъ (а) зрѣницу моего ока.» Захар: разд: 2. 8. Паче же и у поганъ Египчановъ, Юсифъ древѣ бѣше закупилъ на краля всю землю: опрочъ поповскіа земли. То есть, попы своими древними владаху, безъ всякіа тяготы и данн.

2. Мы нашихъ вѣрныхъ слугъ, князѣвъ, властелѣвъ, бояръ и Мѣрными сло-^{бодинами кра-}всякихъ дворянъ честь, свою честь и прецѣйбу быти почитаемъ. ^{левская область}Прецѣйба боярская возвышаетъ королевскую прецѣйбу. Чѣмъ бо кто ^{сѣ крѣпиль.}лучимъ зановѣдаетъ, тѣмъ и самъ сѣ сѣняетъ лучшимъ быти и честиѣимъ. Зарадъ того, мы лѣно и сподобно быти судихомъ, подаровать нарочитыа слободины, и возвыситъ честь нашимъ вѣрнымъ слугамъ и дворяномъ. Гдѣ бо властели имають пристойныа себѣ слободы, прецѣйбу, и болышину надъ простое людство (б), тамо королевская прецѣйба есть болѣ укрѣплена: и безначальнѣя отъ из-

(а) Тронеть; трогаеть, рветъ.—б., преимущество передъ простымъ народомъ.

военскихъ пороковъ (а); и отъ домашнихъ простого людетва бѣшеныхъ и нечестныхъ наваловъ. Прилика. У Французовъ и Испановъ властели имаютъ пристойныя, по племени идущія слободины, и большины: и за то тамо никаково нечестіе сѧ не чинить кралемъ отъ общаго людетва, нить отъ воества. А у Турковъ, гдѣ нѣсть никаковыхъ племенитыхъ слободнѣ, тамо крали есуть подложны (б) простыхъ пѣшихъ стрѣльцевъ глуподерзію. Что бо захотятъ янычары, то мораетъ краля учинить. За нашего вѣка, Отмана и Ибрахима царѣвъ задавиша: и множе бояровъ предъ королевскими очми, даромъ сѧ молящими кралями (в), задавиша же: и все имъ то уходитъ просто (г). А у Римлянъ диво, какова игралища вояки со своими царями строяху: како легко сего складаху (д), или умаряху, а много наставляху (е): и яко костками тако царями играху. А глуподерзіе чернаго людетва, кое сѧ есть при насъ два крата учинило. вамъ есть вѣдомо: и отъ Нѣмцевъ уже въ книгахъ напечатано. А таково глуподерзіе все съ того идетъ, что у бояръ нѣсть тоя силы нить крѣпости, кая бы могла черное людетво на вуздѣ держать, и отъ бѣшенныхъ поступковъ възплащать. Ино для ради того мы хочемъ вамъ слугамъ нашимъ дать пригодныя слободины.

(ж) Турки въ обладаныхъ державахъ вездѣ своимъ нарожаномъ даютъ вамшія слободины, неже древнимъ жителямъ. А здѣсь сѧ чинить супротивно: что есть пренесподобно и окаяно. Людвикъ краля Лашекій есть Лахомъ далъ слободины для нуки: гледи тамо листа 79 (з). А Ягуль тоже: на листу 132. 170 (з). Слободины пакъ, коихъ здѣсь всяка правда выпрашаетъ, могутъ сѧ нынѣ дать и съ корыстію. Нынѣ здѣшни жители жадаютъ въ Литву преить (и); а тогда бѣху (і) Литовцы жадали сѣмо преить.

In privilegiorum concessione maxime, non debemus attendere usum huius aut illius gentis. Multa enim in hac materia habentur pessime constituta apud aliquas gentes, multa ui et contra rationem extorta: praesertim apud Germanos, et Lechos. Priuilegia in tantum debent concedi unicuique statui et personae in particulari, in quantum prosunt toti communitati. Et si aliquod priuilegium non est utile communitati,

(а) Прицаній.—б., подчинены.—в., творительный самостоятельный.—г., сходитъ съ рукъ.—д., слагали, низлагали.—е., поставляли.—ж., слѣдующія двѣ прибавки (до—«али пакъ при семь») помѣщены при § 2-мъ на поляхъ.—з., гдѣ это «тамо», не видно по нашей рукописи.—и., перейти.—і., бы.

nullo modo debet concedi, nec concessum unquam tolerari. Illa autem privilegia praecipue obsunt perniciemque inferunt communitati, quae quocumque modo tendunt ad dissolutionem perfectae monarchiae (а).

Али пакъ при семъ дѣлу треба ея есть очувать (б): да ея не преступитъ мѣра. Гдѣ бо слободины будутъ несподобныя или безмѣрныя; тамо кралество идетъ въ разиусту и въ разореніе, и во многоструку (в) тиранство. Якоже зримъ учинено быть въ Нѣмецкомъ и въ Ланскомъ кралествахъ: гдѣ никто владателевъ не слушаетъ: и колико властелѣвъ, толико есть въ землѣ и тирановъ. За то адда мы хочемъ наипервѣ царскія нашія слободины, и большину, и непричастныя (г) нессудныя власти отлучить (д), оградить и укрьпнѣть: да никто не будетъ смѣлъ льститиса нашего привластія (е), нить разарять нашего кралества.

Безмѣрными слободинами кралевская область ея разаряеть.

Власти Величества.

1. Да никто въ вѣкъ не дерзаетъ пѣназь ковать на свое имя: Власти и знаки величества.
ни на кралевско имя, безъ кралева повелѣнія. — 2. Да никто не 1. Пѣнази ко-
держитъ шереговъ военныхъ подъ знаменни (ж): развѣ князи, вла- вать:
стели, и боляры, да держатъ надворныхъ свонхъ слугъ; по колику 2. Держать ше-
имъ отъ насъ будетъ допущено. — 3. Князѣмъ единымъ да будетъ 3. Владать мно-
вольно держать по одному граду утверженомъ (з). А инъ никто жо градовъ:
да не держитъ за собою, и да не утвердитъ себѣ града оградю.
Развѣ на украпнѣ, аще мы кому позволимъ градъ утвердить и дер-
жать: али не родонаслѣдною властію. А острогъ для ради своеа че-
ляди держать, и дворъ свой утвердить, вольно всякому. — 4. Да 4. Приказъ ро-
донаслѣднѣ:

(а) Въ раздачѣ привилегій въ особенности мы не должны обращать вниманія на обычай того или другаго народа. Ибо касательно сего предмета у нѣкоторыхъ народовъ есть много весьма дурныхъ учреждений, много привилегій, исторгнутыхъ силою и вопреки разуму: преимущественно у Нѣмцевъ и Лиховъ. Привилегіи должны быть соизволяемы каждому сословію и лицу въ частности—лишь по столько, поскольку онѣ полезны цѣлому обществу. И если какая привилегія не полезна обществу, ни коимъ образомъ не должна быть она допускаема, а допущенная, никогда не должна быть терпима. А тѣ привилегіи больше всего вредятъ обществу и навлекаютъ ему гибель, которыя какимъ бы то ни было способомъ стремятся къ разрушенію неограниченнаго единодержавія.—б., остерегаться.—в., multiplex; многосложное, многовѣтвистое.—г., въ которыхъ другіе не могутъ взять доли, участія.—д., отдѣлѣть, опредѣлѣть.—е., алкать, искать похитить право, намъ свойственное.—ж., прежде было: «хорутвами» —з., крѣпости.

- никто никакo не завладеетъ никакова нашего Приказа ни области родонаслѣдною властію. А могутъ быть иѣкои доживотны приказы и наставства (а) по нашему указу. — 5. Да ни единъ градъ не поставляетъ себѣ своею областію никаковыхъ старость, ни строителей, ни заповѣдниковъ: но отъ нашихъ Приказниковъ да сѣ поставляютъ градомъ старосты и судіи. — 6. Да никто, безъ нашего указа, не созываетъ никаковыхъ соймовъ, ни соборовъ. — 7. Да никто князь ни властелинъ ни ишъ каковъ коли чловѣкъ, не продаетъ своего Помѣстія безъ явки. А отчпнъ и помѣстей и всякого перушного (б) иманія, да никто не закуаетъ надъ мѣру: но съ колико му будетъ отъ насъ и отъ нашихъ приказниковъ позволено. — 8. Смѣта (в) всему: да никто не присвоитъ себѣ никакихъ власти, и да не завладеетъ никакова иманія, ни слободины, ни силы, ни области: но коей бы сѣ могла нарушить власть нашего величества. — 9. Ослушаніе: 9. Мы и наши наступники да будемъ должны присягою себе обдложитъ и обвзатъ: яко хотимъ вамъ нашимъ вѣрнымъ подданикомъ неподвижно додержатъ всѣя сѣя слободины, которыя мы вамъ ишѣ даемъ и даруемъ. Аще ли какъ со временемъ явится въ коемъ стану отъ васъ и вашихъ отроковъ (г) кое ослушаніе: да бѣху сѣ кои люди коею слободиною щитили, и нашихъ бѣху заповѣдей послушать и извершать, выконавать не хотѣли: ино въ такомъ прилучаю, да мы и наши наступники не будемъ повинны держатъ опол слободины, для ради которыя бы сѣ учинило таково ослушаніе: и такова власть ни одна не разумѣетъ сѣ отъ насъ быть дана ишѣ постановлена.

(д) Простѣе говорячи, и быстрѣе (е) изъясляючы, сице оповѣдаемъ. Краль есть Божій Намѣстникъ и Живо Законоставіе: и иѣсть подверженъ иному неже Божіему законоставію: а отъ всякого чловѣческаго законоставія краль есть вышій. И за то краль иѣмаетъ и не можетъ учинитъ законоставія вышнѣго отъ себе: Богъ бо есть краля учинилъ вышнимъ отъ чловѣческаго законоставія. Ино по томъ (ж), сѣя всѣя слободны остаются всегда въ нашей и нашихъ наступниковъ области, да а можемъ знестъ и обалитъ (з), когда захочемъ: али не безъ слушныхъ (и) и достатныхъ причинъ. Не

(а) Наслѣдства? постановленія? — б, недвижимаго. — в., summa. — г., потомковъ, отродія. — д., слѣдующее, до 3-го §, помѣщено на поляхъ и сюда примакнуто сноскою. — е., яснѣе. — ж., а слѣдовательно. — з., уничтожить и испровергнуть. — и, соответственныхъ, какія слѣдуютъ, причины.

разумѣйте адда и не нещите (а), еже бы вамъ сѧ по снхъ слободинахъ (б) дала кая власть или властитость, коеа быемо мы не могли съ правдою (в) обалить. Но токмо разумѣйте: еже сѧ слободины есуть наша къ вамъ ласка, и милость, и жалованіе; кое имаетъ стоять до нашѧ добрыа воли. А мы пакъ клатвою завязуемъ себе и своихъ настушниковъ: не учинитъ нарушенія или премъны, и не знесть снхъ слободинъ, безъ слушныхъ и достатныхъ причинъ (не зъ лехкихъ причинъ).

3. Во имену адда пресвѧтыа нераздѣльнѧя троицы, Бога Отца и Сына и Свѧтого Духа: мы Божією милостію Имѧрекъ, вамъ нашимъ вѣрнымъ слугамъ и дворяномъ и вашему отродію даемъ и даруемъ сѧ наследующіа слободины, власти, и чести, уживать на вѣки. Три иже мениты станы: К: В: Б: паражены.

(г) Равно яко (д) цѣлость главы есть здравіе всѣхъ вудовъ и всего тѣла; тако цѣлость Самовладства есть динце (е) доброму стоянію всякого стѧпа въ народу, и всего народа. Зарядъ того первая наша Милость, и Хотѣніе, и Крѣпка заповѣдь, и Вѣчная устава вамъ сѧ даетъ отъ насъ: Еже на вѣки укрѣпляемъ совершенно Самовладство при себѣ и при своихъ настушникехъ. Мы оіо сами крѣпимъ, и отъ васъ всѣхъ со всякою вѣрностію и покорностію обдержавано быть заповѣдаемъ: и на то мы и наши настушники, и вы и ваши отроки, имаемъ присячь. Нѣмцы и Лахи приѣмши отъ своихъ владателей нѣкіа милости, коа они зовуть Привилей, то есть Изнатіе изъ нѣкоихъ таготныхъ заповѣдей: и Февды да Лехны зовутъ помѣстія себѣ даная, а Лехенъ значитъ Сеуду на время. Али они изъ Милостей и изъ Сеудъ учиниша Своевольность, и назваша Слободами и Вольностію таковыми, по коихъ не слушаютъ своихъ кралевъ: и тѣмъ разорили суть весь доберь рѧдъ, и нардѧли много зло и перѧдіе. По коемъ и королевское величество у нихъ есть зпжено, и они во многѧ общѧ народныа щеты (ж) есуть пришли. Зарядъ того мы хочемъ, да по милостехъ, коа вамъ хочемъ дать, нѣмаеть сѧ ни въ чемъ ни наименѣ нарушитъ наше господство: и никто сѧ нѣмаеть ослушенъ чинитъ коей нашей заповѣди. Мы вамъ даемъ сѧ Милостыни, и Книжеское има, и Помѣстія, все тако, да все будетъ въ нашихъ рукахъ и въ нашей волѣ, и нуеститъ дер-

(а) Не полагайте.—б., чрезъ сѧ привилегія.—в., по праву, законно.—г., все слѣдующее, до словъ «наипервое раздѣляемъ», вставлено въ третій § послѣ, особою спискою.—д., подобно какъ.—е., основаніе.—ж., ущербы, вредныа послѣдствія.

жать, и отнять; да будутъ есуды: и да мы можемъ поставитъ и отставитъ всякого отъ его рада, стана, власти, и помѣстїя. Али сіе вамъ общуемъ и присагаемъ, Еже своихъ милостей не хотимъ премѣнять зъ лехкихъ причинъ.

Наипервѣ раздѣляемъ васъ на три рады: и нарежаемъ во васъ три честныя Племенитыя станы. Первого стана Племениты люди, да сѧ зовутъ Князи. А князь да никто зватьсѧ не можетъ, кїи не бы ималъ во своей области одного утверженого града и острога: а множе градовъ князю да не будетъ вольно держать. А князѣвъ да будетъ отлучено (а) число: Двадцесте, видитсѧ, быть доста и не премного. Други станъ да сѧ зоветъ Боляры: кои сѧ нынѣ зовутъ Боляры. П тѣ двои общено (б) да сѧ зовутъ Имениты Боляры, и Властели. А третїи станъ да сѧ зоветъ Племяны. кои нынѣ (: изъ Турекого языка :) непристойно зовутъ Дѣти (в) бояреки. Князей хотимъ мы поставлять чезъ подарованїе хоругви (г).

Три станы изъ-
паты отъ та-
го въ работъ.

4. За тѣмъ изнемлемъ васъ отъ всякіа Хланскїа Тяготы: и разлучаемъ васъ отъ Хланского рада. Вы пашы вѣрны подданики (: Князи, Боляры и Племяны (д) :) да будете именованы пашы вѣрны Слуги, и Дворяны, и Племениты люди, а не Хлапы. П да будете на вѣки слободны отъ всякіа хланскїа тяготы и работы: отъ данн, бири, побора, подводъ, земного тяжанїя, ремества, и отъ всякого хланского, черныяческого, посаднического, дѣла, издѣлїя, и рукодѣлїя. Просты (е) же да будете и отъ стражъ, и отъ всякого вояческого тяжкого дѣла, въ покойно время. А въ полю подъ знаменн: и въ градехъ въ пужная времена, да никто не будетъ изнать ни отъ какова дѣла, ни труда.

Имена Цѣль. и
Прозванїя пле-
менита, дана.

5. Племениты люди да сѧ не зовутъ уменьшальными именнми, Борко, Владко; но цѣльми именнми, Борисъ, Владимїръ. Да не зовутъ же сѧ Отческими, но Племенитыми, родовными именнми: не Борисъ Ивановичъ Морозовъ, но Борисъ Морозовъ. Сїе бо есть честнѣе, иматъ племенито и гласовито прозванїе, неже озывать сѧ отчимъ именомъ: и селяны бо, и всяки черныяки имають отцевъ, и могутъ сѧ звать отческими именнми; а племенитыхъ плнн по роду идущихъ прозванїи пѣмають.

(а) Определенное.—б., вмѣстѣ, т. е. князя и бояре.—в., прежде было: «сыны».—г., сюда относится замѣтка на полѣ: «замѣти: да вездѣ премѣнишь сїя имена гдѣ есть писано, Князи, Властели, и Боляры; тамо пишн, Князи, Боляры, и Племяны. Болярство, Племянство. Бол.рскїи».—д., прежде было: «Властели и Боляры».—е., свободны.

6. Да никто отсель ни предъ кѣмъ земли Челомъ не бѣтъ. Та Челобитіе зно- сено (а).
 ковъ поклошъ да сѧ чинить единому Богу, и сватымъ Иконамъ: а
 людемъ да сѧ не чинить. И кто бы предъ чловѣкомъ каковымъ
 коли, и предъ самимъ нашимъ величествомъ, челомъ въ землю уда-
 рилъ: да будетъ покаранъ (б); а за другіи и третій кратъ да бу-
 деть и каженъ (в).

7. Покамѣста вездѣ въ Европѣ, и околѣ нашего кралества Почетны При- вѣты и написы дны (г).
 (: опрочъ Персовъ и Турковъ :) племениты люди имають иѣкая
 честиа называнія, въ привѣтѣхъ и въ написехъ: а вы наши дворяны
 (: яко слышимъ :) бываєте отъ нихъ за менѣ почитаны, за то еже
 таковыхъ привѣтовъ и написовъ честиыхъ не уживаєте. Для ради
 того мы (: да бысмо васъ и предъ извонскими народми честию окра-
 сили :) даруемъ вамъ всякая честиая называнія и написы, которые
 гдѣ въ иныхъ народехъ есть или могутъ быть въ чести: али тако,
 да не иныхъ языковъ, но нашего Словенского языка и властитыхъ (д)
 рѣчи будутъ: и да сѧ нашего языка обычай въ говоренію обдер-
 жаеть. То есть, да ко князѣмъ, бояромъ и племяномъ (е) гово-
 рачь, привѣтъ будетъ, Твоя Милость: а не Ваша Милость (: гово-
 рачь къ одному :), яко Ляхи и Херваты неладно изговаряють. Зва-
 ніе ко князю: Милостивый княже: и Милостивый господине: и
 Господине княже. А ко властелю (ж): Милостивый Пане. А гъ
 боярину (з) просто Пане, съ племеннымъ прозваніемъ, на при-
 лику, Пане Бунічу, Пане Церанскій: или съ крестнымъ именовъ,
 Пане Борисе, Пане Владиміру. Тоже аще равенъ къ разному, князь
 ко князю говоритъ: да речеть, Пане Церанскій, Пане Владиміру,
 Пане Княже. А въ написехъ на грамотахъ ко князю: Возвышеному
 господину, Богдану Воиновичу, Князю Маглайскому (: то есть Маг-
 лая града владателю :), моему милостивому добротинцу. Ко власте-
 лю (и): Велеможному Пану Владиміру Бужинскому, господарю мо-
 ему милостивому. И аще будетъ имать честь особную (: то есть
 аще будетъ нашимъ Околичимъ, Чашникомъ, Ъздебникомъ, Банъ,
 или Полковникъ, и остальное :), да сѧ ишетъ еяце, Велеможному

(а) Уничтожено.—б., пусть его поборать.—в., наказанъ.—г., привѣды, како пишутся комплименты.—д., собственныи, свойственныи языку.—е., такке точно прежде было: «властелѣнь и бояромъ».—ж., на основаніи выше приведенной замѣтки, слѣдовало: «къ боярину».—з., на томъ же основаніи, слѣдовало бы «къ племяннику».—и., сообразно предложенной выше замѣткѣ, предоставляемъ читателю самъ поправить эти выраженія, которыхъ не успѣлъ переписать авторъ.

Пану Околицному Владиміру Бужинскому. А гъ болярину (а), да ея пишеть: Племенитому Пану Микулѣ Стояпову. И аще будетъ нашъ Дворянинъ, Сотникъ, или пныа таковыа чести чловѣкъ, да ея пишеть: Племенитому Пану Сотнику (или Дворянину) Микулѣ Стояпову. А временныхъ приказовъ не ведетья приписывать: то есть аще кто будетъ заповѣдникъ въ коемъ граду на время, того не писать на грамотахъ: развѣ въ пныхъ приказныхъ писемехъ, гдѣ того треба будетъ. — А что мы вамъ даруемъ сіе почетное имя Панъ: тому есть сія причина: або рѣчь Панъ, есть рѣчь Словенска; а Шляхта и Хетманъ есуть рѣчи Нѣмецкіа; а Сынъ Боярскій, и Голова войсковой, есуть рѣчи Турекіа. За то мы сподобно приедемъ рѣчь Панъ; а отместемъ рѣчи чужіа, и въ мѣсто Шляхта, велимъ Боляринъ, и Племенитъ чловѣкъ, или Племенитець: въ мѣсто Хетманъ. Банъ: въ мѣсто Сынъ Боярскій, Боляринъ: въ мѣсто Голова, Войвода. Военныхъ именъ тоже не ведетья мѣшать зъ градскими покойными приказами: за то отеселъ Заповѣдниковъ нашихъ по градахъ и по уѣздахъ не хотимъ звать Войводами, но Жуланми: яко ея объ томъ пидѣ на шире имаеть изъявленіе и указъ учинить.

(а) Князѣмъ вольно на Моекву и въ пные грады прияхать съ четырьми Свирцы (б), и зъ двѣми трубникми. — Властелѣмъ зъ двѣми свирцы и зъ однимъ трубникомъ. — Боляромъ и Дворяномъ зъ двѣми свирцы, безъ трубки. — А военнымъ заповѣдникомъ, въ ратное время, съ толикимъ сироводомъ и съ толь многими музычникми, колко ихъ будетъ въ ихъ списку.

Боляры взымаѣтъ
отъ остудного
казненія.

8. Всѣ Племенитцы да будутъ на вѣки просты и уволены отъ Кнутя, отъ Батожья, и отъ Остудного казненія, яково есть, Пятнаніе; носа, ушесъ, рукъ Огрѣзаніе. Но казень (в) пихова да будетъ Вуза (г), Отставленіе отъ прибаза, аще кій будетъ на приказу, и Сосланіе, и пныа казни. Аще ли кій измежу пныхъ Пыязнымъ кованіемъ, либо Измѣною, либо пнымъ голѣмымъ (д) преступленіемъ, заслужитъ смертнюю казень: тогда да ея чинить сидево раземотрѣніе. Аще грѣхъ будетъ просто и прямо ображающъ (е) Божіе, или наше Кралевское Величество: то есть, аще будетъ Ересь супроть Богу, или Измѣна, наступаніе (ж) на наше кралевское

(а) Слѣдующее. до § 8-го, помѣщено на полѣ, вѣроятно послѣ.—б., игроками на духовыхъ инструментахъ.—в., наказаніе.—г., узлы, тюрьма.—д., великимъ.—е., оскорбляющій.—ж., покушеніе.

здравіе или живогъ, или аще сѧ кто потеритъ (а) завестъ чуже-
 владство, или инородное сватство, или иное таково изневѣреніе су-
 протъ намъ, и домовинъ (б), и всему народу: таковъ кривецъ (в)
 да сѧ казнить смертію мерзкою по дѣлу: и помѣстіе, и всяко има-
 ніе его, да сѧ пограбить (г) въ нашу казну. А таковы кривцы,
 и тати, и разбойники, перво смертного казненія, да сѧ разплемни-
 тать: то есть да имъ сѧ отоймутъ боярскіа власти и слободины.
 Аще ли будутъ нынѣ смертныа вины: да сѧ иманіе не грабить; но
 да останеть нерушию его роднымъ наследникомъ.—Бояровъ да мо-
 жетъ господарь изъ оналы просто и безъ суда послать въ ссылку:
 али не боемъ, нить смертію казнить, нить иманія грабить, безъ
 суда.

9. Племенита чловѣка никто да не дерзнетъ закабалить въ хлап-
 ство: и аще кто преступитъ, да будетъ жестоко казненъ. А въ Бояры изпа-
 ты изъ кабалы,
 и изъ негод-
 ныхъ служебъ.
 слугахъ на время вольно буди держать Князю властельского сына,
 и властелину боярского сына. А верстецу верстеца (д), то есть
 князю князя, властелину властелина, и боярину боярина, неподо-
 бится въ службѣ держать. Аще бы сѧ кій боярскій сынъ самъ въ
 хлапство продалъ: таковъ всегда объявивъ сѧ въ приказу, да будетъ
 простъ отъ своего господаря; али тратитъ боярскій станъ, и по-
 стасть чернякомъ.

(е) Помѣстія да держатъ едины бояры. А подбраникомъ (ж)
 да не будетъ вольно никакова помѣстія держать. Развѣ околѣ гра-
 довъ на близу ограды, выгоны потребныя: колико коему граду бу-
 деть отъ насъ именно позволено. А остальное что держатъ, да
 продадутъ.

10. Бояры предъ черныи: Властели предъ боярами: Князи Боярамъ пред-
 кованіе во сви-
 тахъ дано.
 предъ властельми: да имають нѣкое предпочитаніе и вольности въ
 пратежи (з): яко сѧ объ томъ индѣ чинитъ изъявленіе. Нѣсть бо
 льно ни сподобно, да сѧ чернякъ во свитномъ стросію едначить
 со властелиномъ. На прилику: единымъ княземъ да будетъ вольно
 носить чернолицныя и собольныя на падь высокіе клобуки. А
 властелѣмъ единымъ, и баномъ войсковнымъ, носить три жерявища
 бѣла пера.

(а) Устремится.—б., отечеству —в., виновникъ —г., отберется.—д., равно-
 му равнаго.—е., слѣдующее, да § 10-го, приписано на нижнемъ полѣ.—
 ж., платящимъ дань.—з., въ одеждѣ.

Щитныя зна-
ковины (а) да-
рованы

11. Князёмъ и властелёмъ веёмъ, хотимъ мы раздаровать, всякому своа особныа племенныа почестныа знаковины: либо ликописныа знаки, коими ся изъявляетъ храбрость и крѣпость плѣмена. И таковыа знаковины да будутъ оны племенныа наши слуги повинны на своихъ щитехъ чинить (б) написать: и въ оказованныхъ поѣздехъ, и въ посольскихъ встрѣчахъ, чинить тыа знаковины отъ своихъ щитниковъ предъ собою или за собою носить. Тако да щитникъ на коню сидачъ будетъ держалъ господарѣвъ лукъ и стрѣлы, а при томъ щитъ писанъ. А бояромъ не веёмъ, но токмо онымъ хотимъ дать знаковины, кои си а выслужатъ храбрыми дѣлами.

Выслужнымъ
покойдарованъ.

12. Хотимъ мы своихъ королевскихъ плечъ изъ подъ бремена строепня народного, и своа главы отъ уставного промышляиія не изнемлемъ: однако же мы вамъ нашимъ вѣрнымъ слугамъ, вамъ Именитымъ бояромъ, то есть Князёмъ и Властелёмъ (: кои намъ паче отъ иныхъ помагаете многонечальныа (в) нашиа коруны брѣма подпашать :), полегченіе въ трудехъ чинимъ и даруемъ. То есть отъ надворныхъ нашихъ службъ, и отъ всевдѣльного (г) дворенія сяде васъ опращаемъ (д). Князь, кій исполнитъ три годы всевдѣльныхъ службы при нашемъ королевскомъ боку, или на нашей ратной службѣ: онъ да будетъ отголь до смерти простъ отъ нашихъ надворныхъ службъ: тако да самъ не будетъ повиненъ прїѣзжать, нить на Москвѣ жить; аще не бы отъ насъ нарочно позванъ былъ. А властелипъ, кій исполнитъ шесть годовъ службы: да по томъ же простъ будетъ. Еднакоже сія слобода и власть ся даетъ не подъ нашею ни нашихъ наступниковъ присягою: но до нашихъ добрыа воли, и до всякого нашего и нашихъ наступниковъ указа. А кои имениты бояры будутъ обличю на Москвѣ при нашемъ дворе: они да не будутъ повинны все въ всяко время служить: но по чредахъ, и по днехъ и часехъ своихъ.

Послать особу
вмѣсто особы
вольпо.

13. Князи, Властели и Бояры, кои суть много служили на войнахъ: аще суть ся состарѣли, или увѣчны, или инако немочны поставили: да имають власть нанять иную особу, и въ свое мѣсто послать на службу.

Бояромъ воль-
но учиться
языковъ.

14. Княжески и властельски сыны все: а бояреки и посадски не все, но съ колико королевству доста и треба быть ся видить, и

(а) Гербы.—б., заказывать, распоряжаться чгобъ.—в., многозаботной.—г., всегдашняго, непрерывнаго.—д., освобождаемъ.

съ колико число будетъ отлучено отъ приказниковъ (а): да имеютъ допущеніе учиться языка Греческого и Латинскаго: для ради разумѣнія народныхъ Повѣстей (б), и философіи, и политики. А трудовныхъ, неболярскихъ наукъ: то есть, Чисельницы, Звѣздочетія, Землемѣрія, и Врачества, да съ учать посадеки и убожьи боляреки сыны, съ колико ихъ будетъ краlestву треба.

15. Всякій Князь и Властелинъ да имеетъ власть созидать и со- Княземъ мечная область дана. градить себѣ еденъ градъ, и въ немъ или при немъ свой дворный острогъ. Или дарованъ себѣ отъ краля градъ держать. И въ немъ да имеетъ Мечную область супротивъ всякимъ злодѣйцемъ: опрочъ кривцевъ Величественнаго ображенія (в); сицевыхъ бо будетъ повиненъ отсылать въ кралевъ приказъ.

16. Имениты и всякой Племениты люди, да не будутъ должны Боляры изиаты отъ утраты и подарковъ. посольстовъ обходить своими накладми (г): развѣ аще бы съ кий самъ радъ поупидилъ (д). Подарки никаковы (: изъ оныхъ кои съ даютъ кралю отъ боляръ :) да не зайдутъ въ законъ и въ должность. И мы отъ васъ не хотимъ пріемать никакихъ годовныхъ подарковъ; кои бѣху съ сѣбѣ изъ каковыя должности либо обычая походить (е). Но токмо, аще кто извоитъ рла и безъ обычая принесетъ къ намъ даръ: такова дара не отрѣчемъ съ пріять, аще шако намъ воля не укажетъ.

17. Мы хотимъ всемъ нашимъ вѣрнымъ подданныкомъ: а особито Кра: дочерей не удавать за инород: но за князѣвъ. нашимъ княземъ и властелѣмъ сицево обѣщаніе учинить, и законоставною приегаю на то себе и всехъ своихъ наступниковъ обдолжить и обвзаты: Яко мы нашихъ кралевскихъ сестеръ и дочерей ни въ вѣкъ не хотимъ за мужи удавать никамо извоитъ нашего краlestва: развѣ токмо единымъ кралемъ, княземъ и владателемъ Словенскаго рода: кои будутъ не отъ иныхъ народовъ, но право (ж) отъ Словенскаго родâ и племени урожены. А за тѣмъ удавать хотимъ нашия сестры и дочери за васъ, нашихъ вѣрныхъ подданныхъ, за князѣвъ, и за властелѣвъ.

18. Тѣмъ же начинаю законную присягу хотимъ постановить: Краlemъ не жениться видѣ, неже отъ своихъ князѣвъ. Да мы и наши наступники ни въ вѣкъ не хотимъ съ женить отъ

(а) И какое количество будетъ опредѣлено изъ служащихъ въ приказахъ (чиновниковъ).—б., исторіи.—в., кромѣ виновныхъ въ оскорбленіи Величества.—г., совершать посольства, служить послами, на свой счетъ.—д., развѣ кто самъ себя по доброй волѣ къ тому предложить.—е., которые считались бы, будто истекаютъ изъ какой либо должности или изъ обычая.—ж., прямо.

никаковыхъ инородниковъ, иишь извоиъ нашего краlestва; развѣ токмо отъ Словенскаго рода владателей, кралевъ и князѣвъ. А за тѣмъ женитьсяа хочемъ отъ васъ нашихъ вѣрныхъ подданиковъ: ииначе отъ князѣвъ и отъ властелѣвъ.

Краlestво да
са не дѣлать:
млази кралевичи
да будутъ
князми.

19. Покамѣста адда мы васъ сице високо почитаемъ, и къ себѣ васъ во сватство прибираемъ: сподобно есть да промыслимъ, како бы ваша честь, и годность, долговѣчна была: и како бѣху ваша поколѣнія, и племенная прозванія, прочна и неподвижна стояла. А вѣдома есть вещь, яко по размноженію плѣмена иманіе идетъ въ раздѣленіе, и поколѣніе иищѣеть, и прецѣмба гинеть. Таковому адда прилучаю да претечемъ (а): мы сада (б) устанавляемъ нашперле про наше краlestво. Да рекши наше краlestво ии въ вѣкъ са не дѣлать въ наше отродіе. Старѣи сынъ да постанеть кралемъ. А братомъ его млажимъ да са отлучать помѣстія и Княжеско именованіе. А дочеремъ нашимъ да са дасть пѣязная выправа (в).

Старши князѣ-
вичи да всѣмъ
вздаеть.

А за тѣмъ про васъ князѣвъ и властелѣвъ по тому же отлучаемъ (г) и наржаемъ. Да са п вашіа отчины п помѣстія не дѣлать: но да едишь старшій князѣвичъ приметъ има княжеское, и всіа цѣлыа отчины и иманія своего отца. А сестрамъ да учинить выправу въ пѣязехъ по силѣ. А млази его браты да будутъ задовольны болярекимъ именованіемъ: и да служатъ въ нашемъ двору, доколѣ си выслужать, како бы и они мѣгли именитыми постать, и властельми са учинить. Властельскимъ сыномъ и дочеремъ тоже закопоставіе да будетъ.

Сватаніе между
неравными по-
становлено.

20. Далѣ же, покамѣста мы сами себе мѣримъ и судимъ, и познаваемъ са не отъ Божіею, иишь ангельскаго, по отъ чловѣчьего рода быть: за то не взгоржаемъ вашего стана (д): но зъ вами нашими подданиками въ сватство и въ племеничество вступаемъ: якоже и древѣ чинаху крали Римски, Гречески, Перски, Асперски, и Жидовски: за то хочемъ, да и вы не взгоржаете нижего стана отъ себе. Но да князь не сцѣняеть себѣ быть печестно посвататьса со властелиномъ: властелинъ зъ боляринномъ: боляринъ съ преднимъ посадиномъ. А равно яко намъ и нашимъ кралевскимъ сыномъ ии въ чемъ не убываетъ прецѣмбы, еже са ражаемъ отъ болярекихъ дочерей: тако исто объявляемъ, и постанавляемъ, и крѣпко заповѣ-

(а) Дабы предупредить такой случай.—б., выцѣ.—в., выдѣль.—г., также то же опредѣляемъ.—д., потому не пренебрегаемъ вашего сословія.

даемъ, да никто иѣмаетъ за мѣнѣ почитать князя уроженого отъ боярскіа плити и посадскіа дочери, неже князя урожена отъ княжескіа дочери. Сице постанавляемъ: Материнъ родъ да не прибавляется и не убавляетъ прецѣнбы: и да племенная прецѣнба не по матерехъ (: яко судитъ Иѣмецкое превѣрство :), но по единыхъ отцехъ ходитъ: якоже древѣ судиша всего свѣта владатели: и днесъ судятъ Персы, Турки, и всѣ Азійски и Возточны народы. Сіе пакъ постановленіе можетъ вамъ князѣмъ и властелѣмъ не мало корыстити. Або ваши второрожены сыны могутъ сѣ женити посадекими богатыми дочерьми, и закупать еи отчины, и чинитсѣ именитыми.

21. Мы изъ отеческіа любви, кую носимъ ко всему народу: и дабы сіе кралество ни въ вѣкъ ни для каковыа причины сѣ не раздѣлило: съ полности наша кралевскіа области: и со згоднымъ призволеніемъ (а) и поприсаженіемъ всѣхъ васъ, нашихъ вѣрныхъ подданиковъ: обозрѣвъ сѣ на Французкое законоставіе, обрѣтохомъ многіа хвалы гдну быти ону уставу, коею сѣ дочери кралевскіа и всякіа жены извержаютъ и отлучаютъ отъ привластіа ко кралеству. За то же и мы сице постанавляемъ, укрѣпляемъ, и на вѣки неподвижно держать заповѣдаемъ: Да ни единая жена, хочти бы изъ нашего кралевского колѣна была: иѣмаетъ никаковыа власти ни области ко кралеству плити ко кралеванію. Но да сѣ сестры и дочери наша въ сей мѣрѣ почитаютъ, яко да бы (б) ихъ на свѣту не было.

22. Еще постанавляемъ: и себе и своихъ наступниковъ кралевъ Рускихъ, и васъ и вашихъ отроковъ, законоставно къ поприсаженію обвзваемъ. Да ни во вѣки вѣчные никаковъ и ни единъ ипородникъ, ни еретикъ, не будетъ моголъ постать кралемъ Рускимъ. И аще бы кій по нашей нестрѣчѣ (в) посталь: да му никто не будетъ долженъ быти покоренъ: И аще му кто учинитъ присягу: отъ нынѣ (: по совѣту и отлукѣ (г) духовныхъ нашихъ, свѣтительскаго собора :) объявляемъ, яко таковыа присяги, и клятвы, и крестная цѣлованія, иѣсуть стойна (д) ни годна; нитъ чловѣка важуть, на исполненіе или обдержаніе (е): або суть беззаконна, и супроть народной уставѣ, и супроть народному добру учинена. Равно да бы сѣ кто люто заклалъ, еже хочеть кого убити: Таковъ иѣсть долженъ

(а) Съ добровольнымъ согласіемъ.—б., какъ будто бы.—в., несчастію—г., опредѣленію.—д., не состоятельны.—е., сохраненіе.

обдержатъ своея присяги: по наче грѣшнѣтъ, аще ю обдержитъ, и убіетъ чловѣка. — Аще ли бы кій нашъ наступникъ ималь дочь, и ону удалъ за инородника: и васъ или вашихъ отроковъ бы привель къ новой супротивной присягѣ, и сію присягу бы захотѣлъ потерть (а): да разумѣете сада вы, и всѣ ваши послѣдники, яко такова нова присяга ни что не стоитъ. Або законоставія праведного и общаго, не можетъ развалитъ законоставіе ново несправедно: и не можетъ краль приганять людей къ несправедной присягѣ, супроть коей есуть первле присягу праведну учинили. Первая адда и праведная присяга стоитъ не порушена.

Владательскія особы да сѣ не пріемлютъ и не зовутъ на Русь.

23. Ваще постанавляемъ: да наши наступники присягуть, никаковыхъ инородныхъ кравель ни князѣвъ, ни кравельчевъ ни князѣвичевъ, ни владательскихъ особъ, на Русь призывать; нить самовольно притъ (б) хоташихъ пріемать. Иземши прилучай (в): аще бы кій несчастіемъ конемъ загинаъ къ намъ прибѣжалъ. Тогда зъ нимъ да сѣ чинитъ, что время совѣтуетъ: и како ими европски крали въ таковыхъ кратехъ чинать (г).

Инородники да не могутъ пріять никаковыхъ слободинъ, ни держатъ пманія.

24. Ваще постанавляемъ: Да ни единъ инородникъ не будетъ могель учиненъ быть кравлемъ, князѣмъ, баномъ, властелѣмъ, сколничимъ, войводою, бояриномъ, дворяномъ, ни града коего заповѣдникомъ. И да не будетъ могель держатъ помѣстія, ни двора, ни кучи (д) въ граду, ни никакова перушиного (е) иманія. А въ инородникехъ пѣмають сѣ по штатъ Ляхи, Чехи, Сербы, Болгары, Херваты.

Ни добыть на рокаства (ж).

25. Еще постанавляемъ: Да ни единъ инородникъ ни въ вѣкъ не будетъ могель добыть парожанства (ж): нить приписанъ быть къ народу, или ко властемъ и слободинамъ народа Руского.

Кто инородное войско приведеть, да згубитъ свой векъ.

26. Аще бы сѣ когда прилучила межуособная тервога; да сѣ держить сѣя устава. Кто коли въ кравество воведеть инородное войско: онъ да тѣмъ самымъ згубитъ свой искъ, хочъ бы былъ первородный и наиправеднѣи кравества родонаслѣдникъ. И да таковъ ни въ вѣкъ не будетъ могель своея власти назадъ добыть; но да въ вѣкъ останеъ незаконенъ, и изверженъ, и выкліцанъ (з). Сія устава и иныя пѣккіа Величественныхъ уставы, да сѣ укрѣпять клатвами сватительскаго собора.

(а) Уничтожить.—б., прійти.—в, исключая случай.—г., надписано: «поступаютъ».—д., дома.—е., недвижимаго.—ж., гражданства, приписанаго отчества.—з, исключень, приговоромъ.

27. А въ ратехъ супроть извонекимъ непріятелемъ, сподобно ^{Въ мирное время не держатъ инородныхъ вояковъ.} есть инородниковъ наемать. Али да въ покойно время никакихъ инородныхъ вояковъ, ни заповѣдниковъ военныхъ, не будутъ могли держать наши наступники. Но да таковы вояки и урядники, по сконченной коей рати, тудже будутъ повинны вращать съ домъвъ, или шмамо отходить, изъ краlestва.

28. Торговцы пакъ, и реместники, и всяки посадники, и цѣлы Кабаки ^{знесены.} грады, кои будутъ хотѣли отъ насъ имать нашиа королевскіа слободины (: которыа здѣ въ радъ хотимъ произъявить :), тѣ грады да пришлютъ къ намъ своихъ пословъ: и да съ домагаютъ слободинъ и властей вѣщихъ или меньшихъ: по всякого годности. Первая пакъ слободина будетъ: Еже хотимъ прочъ знестъ (а) Корчемное Самотержіе (б). Али при томъ есть треба, да грады промышляють, како бы нашей королевской казиѣ щеты (в) не было. И за то хотимъ себе задержать еденъ или два мѣсяца въ году. Аще ли бы кій градъ не похотѣлъ бирей складать (г); шю корчма наша да съ поставитъ опять по прежнему, на весь годъ.

29. Ваще: Знестъ хотимъ всякое самотержіе: сольное, рыбное, ^{Самотержіе всякое знесено.} вкорное, хлѣбное, медное, пепелное, кожное, желѣзное, и всякое по просту. Тако да ни единъ иноземець ни нарожанинъ не будетъ ни въ вѣкъ держалъ въ нашемъ краlestву никакова откупа.

30. Ваще: Да не будетъ въ краlestву нашемъ слободно нигдѣ ^{Инородны оправники и склады знесены.} держать стана, ни склада, ни склѣпа, ни лавки, ни оправника, ни сидѣльника торгового Нѣмцемъ, Скотомъ, Англичаномъ, Свѣдомъ, Жидомъ, Ормяномъ, ни Цыганомъ, ни Татаромъ не нашимъ (д). Единимъ Персомъ и Грекомъ да будетъ вольно ходить и торговать по нашей землѣ: али и нимъ не съ таковыми властьюми, и слободами, яко сада Нѣмцы имають, власти себѣ дапы отъ нашихъ попредняковъ (е): на велику щету и ерамоту нашего народа. А градомъ нашимъ вѣщимъ хотимъ дать область Гостогонства (ж): то есть, да будутъ смѣли, могли, и морали, отъ себе и изъ державъ нашихъ прочъ прогонитъ всякихъ торговцевъ будущихъ изъ тѣхъ именованныхъ народовъ. И аще ихъ не будутъ проганяли; и объявится, яко въ коемъ граду инородникъ есть кучу или лаву купилъ:

(а) Уничтожить.—б., монополию.—в., ушерба —г., висъить даней —д., вмѣсто того прежде было написано: «изъ Бухаромъ». —е., предшественниковъ.—ж., ксенеласія.

или цѣль годъ мировно и очито (а) въ граду прежилъ: той градъ да платитъ велико превинненіе (б), или да згубитъ слободины и вольности.

(в) А кои бы инородники вояки пришли на Русь воевать, въ тервоежное межусобное время (: развѣ паяты отъ краля коруненного), таковы все да съ смертію казнять. Въ пѣюихъ мѣстехъ таковы съ отпушаютъ: али мы уставляемъ, да съ живы не отпусятъ.

Грады да каз-
нять татѣвъ

31. Ваще: Грады услободнены да имають своихъ Назорь (г), и Лавниковъ, или Думниковъ (д), и биричевъ, изъ ряда посадского: али въ нихъ всегда Назоръ, Писарь, и Судецъ, да будутъ изъ боярскаго рада. Судецъ да судитъ меньшая дѣла самъ (е). А корвыне (ж) суды да судитъ по числу гласовъ. И власть судити и казнить татѣвъ, разбойниковъ, и пѣязниковъ, изъ чернычскаго стана будущихъ. А иныхъ кривцевъ всякихъ, и бояровъ, да судятъ наши Жупаны и Судцы отъ насъ въ приказу поставлены. А градскихъ чуваровъ (з) да поставляютъ наши Жупаны: лавниковъ токмо и судцевъ своихъ да творятъ сами посадники.

Наставы реме-
ствены.

32. Ваще: Реместники да имають своя дружины (и) и своихъ Наставовъ: глады листа 30 (і). И да не будутъ принужаны на даромную работу.

Музыка, дым-
ница, стрже-
ніе, слободна

33. Да будетъ всемъ слободно уживать гусельного игранія, и дымницы, и стронть браду и власы, како кому драго (к): текло не по Татарску.

Извонски пѣ-
язи да те-
кутъ.

34. Всяки пѣязи извонски изъ чистого злата, и чистого сребра, да съ приемлютъ по всемъ краlestву, и да текутъ на торгахъ, во своей праведной цѣи: обзира съ околь себе на Нѣмецкую, Перскую и Турекую землю, въ каковой цѣи тамо идетъ злато и сребро. Въ казну да съ приемлютъ, и изъ казны да съ даютъ, по той же еднаковой праведной цѣи. А подмѣны извонски пѣязи да съ не емлютъ. А чисто мѣданы пѣязи Свѣдски да съ приемлютъ: али въ дешевлей цѣи, неже простая мѣдъ.

Домашни пѣ-
язи четверы,
праведны.

35. Ваще постанавляемъ: Да во вседѣльная (л) вѣчная вре-мена въ краlestву текутъ четверы пѣязи домашни: праведного

(а) Видимо, въ очахъ всѣхъ.—б., провинность.—в, это, ло § 31-го, идетъ приписка на полѣ.—г., прежде было: «старость»; потомъ: «чуваровъ»; потомъ: «думниковъ», и все это зачеркнуто.—д, прежде было: «судцевъ».—е., одинъ.—ж., написано: «губные».—з., прежде было: «старость».—и., прежде было: «своя соборица».—і., цѣховое устройство; у насъ стр. 31, 32.—к., угодно.—л., всегдашній.

вѣса и цѣны: съ королевскимъ ликомъ и знаковиною: и со знакомъ града, въ коемъ сѧ куютъ. То есть да будутъ пѣязи наши златны, серебряны, мѣдны, и подмѣсны плити изъ серебра и изъ мѣди змѣшаны. Чисто златны да будутъ Златники, плити златны рубли, сѹпротъ Холандскому злату. Чисто серебряны, плити изъ четвернадесяти составы серебра кованы да будутъ Полтныи, и Гривны. А гривень да идутъ три на рубель, полторыѧ на полтину. И таковыми гривнами да сѧ всяко число онисуетъ въ нашихъ приказехъ, и на торгахъ. Серебряны же да сѧ куютъ и Шестныи (а): коихъ да идетъ шесть на рубель, три на полтину, двѣ на гривну. Подмѣсны да сѧ куютъ пѣязи Дудки: коихъ придетъ 60 на рубель, 30 на полтину, 20 на гривну. Подмѣсъ да будетъ праведно полъ серебра, полъ мѣди. А вѣсъ да будетъ праведенъ: тако да въ шести десѧтъ дудокъ только будетъ серебра и мѣди, колико бы сѧ могло на торгу кунить серебра и мѣди на рубель. Подмѣсны же да будутъ Новцы: кои пойдутъ чѣтыри на дудку: 240 на рубель. Чисто мѣдны да будутъ послѣднии пѣязи, кои сѧ имають звать симъ именовъ Брояки. Симъ да будетъ вѣсъ окончанъ, и непремѣненъ, еденъ златникъ: а цѣна да имъ будетъ различна въ краlestвѹ, по томъ како гдѣ мѣдь будетъ дража или дешева. Вездѣ тако, како сѧ мѣдь купуетъ на торгу.

Златникъ,
Рубель.

Полтина,
Гривна.

Шестина,
Дудка,
Новецъ,
Броякъ.

36. Ваще постанавляемъ. Да сѧ тыѧ изпочитаныѧ пѣязныи Скудны пѣязи во вѣки завержены (б). Уставы и Отлукп (в), зъ ныими со вѣими къ сему дѣлу присто-
лщими отлуками нашими, имають на вѣчную памѧть въ печатныхъ книгахъ пописать и напечатать. Каковы рекши пѣязи имають въ нашемъ краlestвѹ быть берны (г) и пріемны: и каковъ имъ вѣсъ, и цѣна, и какова всякому обличію подбилна (д). А лехки, нестойны, скудны, и злы всяки пѣязи да будутъ отселѣ изъ нашего краlestва на вѣки неподвижнымъ закономъ скажнены (е), выклицаны (ж), затерты, завержены, и преповѣданы. Да никто не будетъ долженъ пріять пѣязя никакова, кій бы въ чѣмъ нашменемъ скуденъ былъ отъ уставъ. И аще бы кто въ услобоженные грады пришелъ подъ царскимъ именовъ, проповѣдать и удавать (з) тако-

(а) Прежде было прибавлено: «то есть полгривенки». — б., деньги, въ коихъ недостаетъ потребнаго вѣсу, на всегда заброшены, исключены изъ употребленія. — в., опредѣленія. — г., въ ходу; — какія будутъ брать. — д., и каждому виду какой матеріалъ. — е., подвергнуты осужденію; опорочены. — ж., исключены, приговоромъ. — з., пускать въ ходъ.

выхъ пѣназь: да градомъ будетъ вольно таковыхъ людей и смертію казнить, давши имъ перво изповѣдь. И великимъ услобоженнымъ градомъ будетъ вольно, паче же и повинны будутъ, держать общинскихъ Мѣриковъ, и пѣназёмъ Отвѣдальниковъ: глади листа 22 (а).

Подбирники (б)
да рады плача-
ють (в) поборы

37. Ваще обвѣщаемъ веѣмъ нашимъ вѣрнымъ подданикомъ: а особито, нашимъ градомъ, и посадникомъ, и кметомъ, и веѣмъ подбирнымъ людямъ: яко, аще вы хотите отъ насъ пріять и уживать сицевыхъ нашихъ великихъ милостей и добродѣтелей (: особито, да са на вѣки знесутъ злы пѣнази, Кабаки, Самотержіе, и Инородны торговцы :), вы мораете радо и охотно пріемать всякіа наша заповѣди: а именно объ поборехъ: когда коли кратъ мы вамъ заповѣмъ, всегда вы будете повинны давать поборъ: на посилокъ (г) наша казны, ко всякимъ потребамъ. А мы вамъ супроть тому обѣщаемъ: яко поборовъ не хотимъ выпрашать, безъ нужи. А должны будутъ поборъ давать веѣ Посадники, и веѣ Кметы, никого не взимаа. То есть наипервѣ наши королевски посадники, и нашихъ королевскихъ селя кметы и селяны. А за тѣмъ всяки церковны, княжески, властельски, и боярски посадники и кметы. Аще ли кои грады будутъ ослушны: они да згубатъ веіа своа слободны.

Четыри грады
да куютъ пѣ-
нази.

38. Ваще постанавляемъ: и четырымъ нашимъ вѣрнымъ градомъ, Владимиру, Ярославлю, Пескову, и Новграду, сицеву честь даемъ и повинность накладаемъ: да куютъ наше пѣнази, всякій градъ едно обличіе. Владимиръ да куеъ златные: Ярославель серебряные: Песковъ подмѣсные: Новградъ мѣдные. А то тако: да тѣ грады будутъ повинны на всякій годъ, своимъ накладомъ (д), наковать становито отлучено число (е) пѣназь, и принестъ въ нашу казну: а подбилину да емлютъ изъ наша казны. А при томъ да веѣ услободнены, а наипаче тѣ четыре сада речены грады имають всякую область супроть пѣназнымъ ковачемъ и подмѣсникомъ: да ихъ будутъ могли вездѣ въ краlestву ловить, судить, и казнить по дѣлехъ и заслугахъ.

Кметомъ мило-
сти укрѣплены.

39. Милости наша ко кметомъ и тежакомъ всегда есуть были изрядны. Вѣдомо бо есть веѣмъ, яко въ нашемъ краlestву кметомъ есть много лучше промышлено, неже въ пѣкоихъ околныхъ державахъ: у коихъ боярски и военны люди, тежаковъ безказенно (ж)

(а) У насъ стр. 20, 21.—б., подданные, платящіе дань.—в., да платятъ охотно, съ готовностію.—г., на вспоможеніе, поддержку.—д, иждивеніемъ.—е., непременно наковать определенное число.—ж., безнаказанно.

изобизаютъ. А у насъ не ведетсяъ таковъ обычай. Тыя же адда изъ старины обычна милости нашимъ кметомъ и всякимъ тежакомъ и селяномъ мы напопредъ крѣпимъ и утверждаемъ: Да никто не дерзнетъ сельскихъ людей никако стужать нить изобизать, нить мимо нашего указа работами либо таготами надеждать.

40. Казны нашиа назорники и всяки наши приказники обыкають за сада (а) намъ сице крестъ цѣловать: Яко хотать во всякихъ приликахъ, всякимъ замысельнымъ (б) способомъ, искать, промыслять, и чинить прибыль нашей казнѣ. Мы пакъ отъ таковыа присаги ихъ опрашаемъ, и въ напредокъ тоа присаги ни отъ нихъ ни отъ иныхъ, быть имающихъ приказниковъ, не выпрашаемъ. А что предъ симъ нимъ же нашимъ приказникомъ есть велѣно ставиться въ цвѣтномъ драгоцѣнномъ платью въ празники: мы таково велѣние знашаемъ (в). И ознаяемъ (г): яко намъ болѣе хочеть угедить оны, кий будетъ уживалъ мѣршого негиздавого (д) платья: и не будетъ съ строиъ блсеромъ, нить златомъ, нить свѣлою (е), нить иными иноземскими пристройми. — А что доселѣ нашимъ приказникомъ изъ нашиа казны есть была давана мала плача (ж): мы хочемъ особъ убавить, и плачи прибавить. Лишнимъ приказникомъ умирающимъ, не хочемъ наступниковъ давать.

Несподобна
присага знесе-
на.

41. Исусъ Христосъ Богъ и Спаситель нашъ, есть рекель: Всяко кралество, кое будетъ само въ себѣ раздѣлено, опустѣеть, и мо-раеть разориться. Како съ разумѣть кралество быть раздѣлено? Двоимъ путемъ съ то пригажаетъ (з). Первое: аще въ коемъ народу будутъ два, или три, или множе владателей: яко знаете древѣ было быть обычно въ нашемъ народу: и отъ тоа несрѣчи (и) ничто горе не можетъ съ прилучить коему народу. Второе: аще си племениты люди или бояры превеликиа слободины привлацають (і), и краля не послушаютъ: яко зрите дѣяться у Ляховъ и у Нѣмцевъ. — Супроть таковому несподобию, уже есмо законъ постановили: Да съ кралество сіе ни въ вѣкъ не раздѣляетъ: и для ради общинскаго народнаго добра, правыхъ нашихъ кралевскихъ, и родныхъ наслѣдниковъ, есмо пѣкако оскорбили: въ томъ, еже есмо дочери нашиа отъ всякиа ко кралевацию власти отлучили: а сыновъ нашихъ

Старинны кн-
зѣвичи да съ
отрекутъ кн-
жества.

(а) Въ ныѣшнее время.—б., намѣреннымъ, какой только можно придумать.—в., уничтожаемъ.—г., даемъ знать.—д., кто будетъ употреблять умѣренное и щегольское.—е., шелкомъ.—ж., плата.—з., случается.—и., несчастія.—і., присваиваютъ.

второродныхъ (: при животу первородныхъ :) отъ королевскіа, и отъ самовластныхъ князёвъ, достоинства отсудили и отставили: и допустили имъ токмо уживать імена и чести князёвъ градовладныхъ, не самовластныхъ, но кралемъ повинныхъ.

А сада вѣще постанавляемъ, для ради крѣпости сего королевства, и для ради згоды (а) всего народа: Да вы всё и ваши отроки будете во вѣки повинны вѣрную присягу чинить, и крестъ цѣловать, намъ и нашимъ родонаслѣдникомъ, и законнымъ Рускимъ кралемъ, симъ обличіемъ и начиномъ (б): Яко язъ имарекъ, тебе господаря имарекъ, единого спознаваю, изповѣдаю, и держу, за Краля, Князя, Господаря, и за всякакова подъ Богомъ владателя своего, и всеа Рускіа земли, и парода: и никого иного на Руси не спознаваю, не изповѣдаю, и не держу, быть Кралемъ, ни Князёмъ, ни Господарёмъ, ни Владателемъ никаковымъ, Рускіа земли либо народа (: ни во всемъ, ни въ части :), подъ коимъ ни будь именемъ или привластіемъ, будь свѣжимъ (в), будь давнымъ: развѣ токмо, колико кому области, отъ Божіа и отъ твоеа королева милости, будетъ дано и допущено. И кого ты господарь краль на Руси назовешъ Князёмъ или Властелёмъ, оного и язъ хочу звать и зову также; а не иного кого ни будь. Кои адда нынѣ сѧ зовуть Князи, тѣмъ мы преповѣдаемъ (г), да сѧ отселѣ иѣмають тако называти: но допущаемъ имъ да аще хотатъ, могутъ сѧ писать князёвичи. Аще ли сѧ между ними обрѣтутъ кои, кои бѣху имали довольно иманіе, да бѣху могли сѣ честію носить има Княжеское: мы смотрачь по годности и по вѣрныхъ службахъ иховыхъ, не хотимъ имъ, отказать того імена: али вѣдь сѣ симъ уговоромъ, да оно отъ насѣ пріято, не отъ своихъ предниковъ (д) родонаслѣдіемъ добыто быть изповѣдають. А оны, кои суть на нищету или на мелкое счастье досіѣли (е), да не могутъ сѣ честію посить такова імена, а единакоже зовутъ сѧ князми: что ино чинятъ, неже да честь увлачаютъ (ж) онимъ, кои по достоину могутъ носить то има? мы адда заповѣдаемъ: да сѧ на впредѣ не дѣетъ таково несподобіе. И хочемъ, да сѧ тѣ таковы старинны Князёвичи всё изрекутъ и отрекутъ отъ всякіа Княжескіа власти, и области, и именованія. И мы

(а) Согласія, мира.—б., такимъ видомъ и способомъ.—в., новымъ.—г., запрещаемъ.—д., предковъ.—е., размельчали; пользуются мелкимъ жребіемъ.—ж., занимають, убавляютъ.

имъ въ томъ никаковыя обиды не чинимъ: по паче общее народное добро поспѣшаа, и нимъ князёвичемъ добродѣтель творимъ. И они бо общего добра, илии народного мира и покоя и крѣпости будутъ участны. Аще есть кто отъ давнихъ Великихъ Князёвъ, или отъ царёвъ, нашихъ попредниковъ, изъ своея отчины прогнанъ: и княжеского иманія и господства улишенъ осталъ: и мнитъ себе быть изобижена: мы таковыхъ давнихъ дѣлъ не можемъ разводитъ: никакова бо конца не бы тому мочь было достигнуть. Аще бо князь Богданъ есть неправедно прогнанъ изъ своего княжества: кто можетъ знать, нѣсть ли онъ Богданъ, или его попредники нѣсуть ли кого иного по неправдѣ прогнали, и иманія оного силою завладали? За то адда объ старинныхъ, и память нашу надходящихъ вещехъ, мы суда ни развода учинить не можемъ. Мы не жадаемъ никому учинить никаковыя обиды ни насилія. Что бо чловѣку пользитъ, аще весь свѣтъ обладаетъ, а душу свою згубитъ? За то аще ея кто находитъ въ нашемъ кралевству, коему бысмо мы или наш родитель кую обиду были учинили; таковъ да ея явитъ: и мы му хочемъ задовольно наплаченіе учинить. А въ остальномъ мы есмо повинны смотрѣть общего народного добра; и бречь, да ея кралевство не раздѣляетъ. И намъ на оправедиѣніе нашихъ совѣсти доста есть смотрѣть и держатъ ея общія отъ всего народа учиненыя отлуки (а). То есть, нашъ честитыя памяти покойны родитель, нѣсть никого избавилъ нить улишилъ его отчины: но пріялъ есть сіе кралевство на ея и на свое отродіе на вѣки, отъ народного, вольного, и згодного обранія и докончанія (б). Того обранія ея мы держимъ: и на томъ Божиемъ и всего народа згодномъ докончанію: и на томъ праведномъ основанію: мы становимъ и крѣпимъ свое привластіе (в), и кралевскую полную мочь, и величество, и всего народа общую пользу и посиѣшеніе: и кралевства перазерваную цѣлость. И для ради того: како есмо пріяли, тако жадаемъ и обдержатъ кралевство сіе въ перазервенію, и въ цѣлости, и въ чести всякого стана: и за то не хочемъ въ немъ терпѣть никаковыхъ незаконныхъ князёвъ, ни именитыхъ людей: конмъ чуть (г) не бысмо мы были чести и области даровали.

а) Прежде было написано: «общаго всего народа учиненного докончанія.— б., постановленія, рѣшенія.— г., слышы!—то есть.

Твердости на-
родныхъ укрѣп-
ленны.

42. Треба есть знати всему народу, кои суть сему краlestву основальны столпы и подпоры: и чѣмъ есть оно доселѣ обстояльно, честно и крѣпко было. Да все вѣрны нарожаны, и общего добра любители, будутъ знали: чего имають бранить (а), и своими персами щитить, и за что свои главы заставлятъ. Звайте адда, яко *1-я нашего краlestва и народа* твердость доселѣ есть была Вѣра православная: и крѣпко преповѣданіе и недопущеніе всякихъ ересей, и крѣпко обдержаніе Богочестныхъ законовъ, и обрядовъ: всеночень, литургій, часовъ, постовъ, и иныхъ. Таковъ законъ и мы вѣчною заповѣдію твердимъ, становимъ и укрѣпляемъ. И равно яко намъ и единому нашему настунику кралою, нѣсть и не будетъ слободно проповѣдати, ни держати, ни вѣровать никаковыя ереси: тако исто хотимъ и заповѣдаемъ, да ни единому изъ нашихъ подданныхъ не будетъ вольно ереси которая вѣровать, ни обдержати, ни въ нашу державу вводити. И кто ся найдетъ кривъ (б): да будетъ по дѣлу нещадно казненъ.

Обдержаніе въ-
ры и молитовъ.

2-я народная твердость есть была, Самовладство совершенно: илити покорно послушаніе подданныхъ прамъ (в) нашихъ краlemъ. И мы то сице укрѣпляемъ: Аще бы ся кто нашель, кій бы ся коими слободинами щитиль, и не хотѣлъ бы послушати нашихъ или нашихъ настуниковъ заповѣдей: таковъ да згубитъ всея свои слободны: и по дѣлу да ся казнятъ.

Самовладство
совершенно.

Нераздѣль-
ность крале-
ства: обрѣганіе
чужевладства.

3-я твердость есть была, Нераздѣльность краlestва: и обрѣженіе отъ чужевладства. Было тѣмъ (г) есть сіе господарство въ немалыхъ соблазняхъ, отъ нѣкоихъ инородныхъ снубоковъ (д), по коихъ бы было морало впасть въ раздоръ и въ чужевладство. За царя Ивана баше призванъ нѣкій Магнусъ Холстенскій князевичъ: за царя Феодора Ивановича баше тайно отъ нѣкоихъ бояръ званъ нѣкій Ракусскій краlevичъ: царь Борисъ баше призвалъ Густава Свѣдекого, и Ивана Дацкого краlevичевъ: за тѣмъ настуни разореніе отъ Разстриги, и отъ Владислава Свѣда Лашского краlevича: за тѣмъ люди думаху. объ Филиппу Свѣдскомъ краlevичу: а при нашемъ покойномъ честитыа памяти родителю баше сѣмо пріяхалъ Валдемаръ Дацкскій краlevичъ: а при насъ самихъ, нѣкако и предолго ся есть бавиль (е) въ нашемъ граду Москвѣ, Давидъ Гру-

(а) Оборонять.—б., виновень.—в., относительно.—г., можно сказать.—д., искателей; см. выше.—е., оставался, пребывалъ.

зискій царевичъ. Отъ тѣхъ мовлю покусь (а) есть пріяло сіе господарство голѣмые (б) ударцы и потресты (в): али всегда, не тако чловѣчимъ промысломъ, како право Божимъ бреженіемъ обранено бывало, и во своей цѣлости остало. Дабы ея пакъ на выредъ таково несподобіе не дѣяло: мы есмо тому во выше приведеныхъ уставахъ, доста (како едѣняемъ) претекли (г), и нуть преградили.

4-я твердость, есть Запертіе рубежевъ. Много бо премного нашему народу есть корыстенъ и надобенъ сей предобрый законъ: коимъ ея забраняетъ нашимъ подданикомъ скитаніе по чужихъ земляхъ, и недопускаетъ всякимъ инородникомъ прехажать и разглядать нашихъ державъ. Сице бо многихъ грѣховъ, и худобъ, и злыхъ обычаевъ просты остаемъ (д): сице не выставляемъ на посмѣхъ всемъ народомъ, яко Лахи: сице не тратимъ свою иманія даромъ, и не давимъ убогихъ кметовъ надъ силу (е). И иныя суть корысти, изходящія изъ того закона: для ради коихъ и мы го на вѣки укрѣпляемъ. Намъ крало будущему (ж), и нашимъ кралевскимъ сыномъ, нѣсть лѣпо скитаться извонъ рубежевъ, опрочъ коего великого кралевского или ратного дѣла. Нѣсть адда сподобно, и мы не хотимъ, дабы нашимъ подданикомъ нѣкая вѣща слобода, или наче развуста была, неже нашимъ роднымъ отрокомъ. И за то же заповѣдаемъ: Да ни единому нашему подданику не будетъ вольно прейти за рубежъ, безъ нашего послація или допущенія.

Запертіе рубежевъ.

5-я твердость наша есть была, Забавленіе въ дѣлехъ (з) всякого стана людей, и недопущеніе празнующего и бездѣльного житія. Да ея никто не препуститъ въ кралеству жить бездѣлень, и общему добру некорыстенъ. Круто (и) бо есть несподобно, и Богу и всякой правдѣ супротивно, да оны извѣдаютъ сласть и тукъ земли, и за собою держатъ большіе ужитки (і) всего народа, кои своимъ трудомъ ничесо не помагаютъ къ народному добру. Мы адда становимъ и заповѣдаемъ: да ни единый князь, ниць иного стана чловѣкъ, не будетъ слободенъ отъ общихъ народныхъ служобъ, и дѣль, своему стану пристойныхъ: отъ двора, отъ приказовъ, отъ ратныхъ выправъ (к), отъ посольстовъ: а подбирны люди, отъ своихъ та-

Недопущеніе бездѣльного житія.

(а) Покушеній.—б., великіе.—в., кары.—г., предупреждали.—д., освобождаемся.—е., черезъ силу ихъ.—ж., существу, настоящему.—з., занятіе дѣлами.—и., весьма.—і., и задерживаютъ собою гораздо важнѣйшее пользованіе.—к., походовъ.

готъ и работъ: а духовны люди, отъ своихъ молитовъ и Божіе хваленія. И никако не допускаемъ, дабы си кто ни будь такоу слободину задумалъ: дабы захотѣлъ житіе свое преводить во всевдѣльномъ (а) бездѣлю: якоже въ иѣконхъ пародехъ боляры и богаты гражаны живутъ во вѣчномъ празноваію, и въ разкошехъ, будто иѣкон древни Сарданапалы, или кормны вепри (б), и народъ объѣдаютъ, а ни въ чемъ му не посабляютъ. Еднакоже вѣрнымъ нашимъ слугамъ, выслужнымъ князѣмъ и властелѣмъ, дается наша милость, и почиокъ (в) отъ трудовъ: якоже смо первле пзъявили.

Раздѣненіе
всякихъ королев-
скихъ учинковъ
по смерти.

(г) 6-я твердость да сѧ парадитъ и да будетъ сія. Всякого краля вся Дѣянія: то есть Законныя уставы: Дарованія: и отиатія отчинъ или помѣстей: послѣ его смерти: да сѧ народнымъ соймомъ оглаждаютъ и разѣлѣютъ: и да соемъ, отъ нового краля проситъ поправки онымъ уставамъ, которыя бы сѧ казали бытъ супротивны народному Добру. А то да сѧ учинитъ первле, неже краля при-сажетъ. А послѣ королевъ присяги, да присажетъ народъ.

Царь Иванъ
возлюбилъ сла-
ву чловѣческую
паче, неже
Божию.

43. Королевскія области настояніе насъ опоминаетъ (д), да бысмо не токмо объ корысти, но тоже и объ чести всего народа смотрѣніе послали и промысляли. Зарадъ того мы раздѣняли ссмо обличили (е): како всеъ европски народы, еднымъ гласомъ, нашему царскому величеству почтенія не отдають, но паче нечестъ и непрецѣмбу чинятъ намъ, и всему царству и народу нашему. А то пакъ сще сѧ дѣетъ (ж).

Послѣ Великого Владиміра, домовина (з) наша, Руская земля есть была временни между множе господарѣвъ раздѣлена или паче раздѣрта (и), и люто межусобными ратьми траилена (і). Зарадъ того никто не могаше онда (к) королевского імена съ честію по-сить: но владатели писаху сѧ князьми, и большій въ нихъ писаше сѧ Великимъ Князѣмъ. Славѣи отъ иныхъ баше Владиміръ Все-владичъ Мономахъ, превнукъ Владиміровъ: и нему царь Греческіи Костантинъ Мономахъ баше прислалъ королевскія знаковины, Бармы и Ожереліе. Алити и онъ, мѣрачъ себе своею мѣрою, и обзираа сѧ на народное незгодіе (л): не ирія величественного именоваія,

(а) Всегдашнемъ, непрерывномъ.—б., борова.—в., успокоеніе.—г., слѣдующее, до § 43-го, приписано послѣ на нижнемъ полѣ.—д., обязанность царской власти убѣждаетъ насъ.—е., обсуживая дѣло, мы открыли.—ж., здѣсь, въ началѣ страницы рукописи, на верхнемъ полѣ написано: «Barbari Voccardi».—з., отечество.—и., раздраа.—і., мучена; люто терѣлаа огъ.—к., прежде было: «тогда».—л., несогласіе.

и не хотяше сѧ писать кралемъ, нить царёмъ. За тѣмъ, чезъ 200 годовъ, наставъ на владаніе Великій Князь Иванъ Даниловичъ, прозванъ есть былъ Собиратель народу, або есть собралъ подъ свою область вацій дѣль (а) Руского народа, и разпространилъ владаніе далеко и широко (б). А внукъ его Дмитрій Ивановичъ Дюпеккой поставилъ каменень (в) сей столычній градъ Москву: и могаше по достоину вѣнчаться коруною, и уживать всякихъ величественныхъ знаковинъ и писаться кралемъ: и то уже первле трехъ сотъ (г) годовъ, до сего нашего вѣка. Алити и онъ тогда, зарадъ Татарского насилія (кое Богъ бѣше за грѣхи на народъ прѣпустилъ) осталъ есть при княжескомъ имену, и иѣсть хотѣлъ уживать Величества. На послѣдокъ поманувъ Господь на милосердіе свое: яко древѣ Израильцемъ Гедеона, тако народу нашему есть возбудилъ ослободителя В: К: Ивана Василіевича. Сего бо владателя онъ Господь, яко иногда иныхъ дивосильниковъ (д), есть обдарилъ храбрымъ сердцемъ, и долгимъ пяддесати годовъ владаніемъ: и далъ му есть крѣпость, да есть обладалъ три Татарская царства: Казань въ году 7061: 1553: Астрахань въ году 7062: 1554: Сибирь въ году 7091: 1583. Огъ адда бывши еце отъ Бога прославенъ, сподобно, достойно, и по всякой правдѣ, учинилъ сѧ есть вѣнчать Коруною Величества, и началъ писаться царёмъ. Годно бо есть оповѣдать даръ Божій, и не умолчать. Али въ извершанію сего дѣла царь Иванъ иѣсть поступалъ, како бѣше треба поступать. Або чести, кую му бѣше Богъ далъ, онъ искаше отъ людей. За мало сѣдняше быть прославленъ отъ Бога: и боля слава му сѧ казаше, аще бы сѧ былъ прославилъ чужимъ Римскимъ племеномъ, и именованіемъ, и знаковинами, неже своимъ родомъ Рускимъ: якоже и Иванъ апостоль говоритъ объ нѣкоихъ фарисеехъ, кон не изповѣдаху Исуса Христа: «або возлюбиша славу чловѣческую паче, неже славу Божию.» Іо. 12. Доста высоко бѣше Богъ возвысилъ и доста свѣтло прославилъ царя Ивана: бывши му далъ область надъ троиъмъ Татарскимъ царствомъ. Али онъ тѣмъ не задоволенъ, еще отъ людей искаше суетныхъ славы. И тѣмъ самъ есть былъ зачалникъ своему злу: и далъ причину,

Кому есть отъ Бога слава дана: онъ сѧ иѣмасть искать отъ людей.

(а) Большую часть.—б., при этомъ, на полѣ, сочинитель записалъ было «въ году», но въ какомъ,—не дописалъ.—в., сдѣлавъ каменнымъ, обстроилъ камнемъ.—г., прежде было: «полтретья ста».—д., героевъ.

да нему и неговымъ наступникомъ всёмъ, и нашему Величеству, народы есуть безчестіе чинили, и чинятъ даже до днеська.

Александрѣ ласкавцы Божественное племѣ приписують.

44. Становито не можетъ быть рѣчь истиннѣя надъ оную притчу, кая велитъ: яко въ господарскихъ дворехъ нѣсть горѣго заповѣтредія (а), неже ласкавцы, и ложливы хвалители. Тѣ бо есуть многихъ кралевъ на мерзка, остыдна, неправедна, и всякако худадѣла привели. На прилику. Филипъ оупъ великій, храбрый, преславный краль Македонскій, зъ Олимпіадою своею женою, бѣше сплодилъ сына Александра, храбростію, разумомъ, адреностію, и всякими Божьими дарми на чудо обдаренного младенца (б). Ложливы накъ поеты, и ныи дворски ласкавцы и прилижавцы, видѣвши яко Александеръ бѣше несмѣрно славы любитель: начаша го неподобными хвалами выхвалять: и повѣдаху, яко Александеръ по отцу идѣше отъ Херкулеса, а по матери отъ Ахилеса. А ныи тѣмъ незадовольны, веляху: яко бы бы Александеръ не былъ Филипъ сынъ, нитъ Херкулесовъ превнукъ: но самогò наивышнего поганского Бога Зевса или Ювиша сынъ: и будто бы Зевсъ во обличію зміевомъ зъ Олимпіадою сѣ схожалъ, и Александра сплодилъ. Таковую басенію тѣ ядовныи зміи оногò храброгò мудрого и всякими добротами окрашеногò краля, въ его кирищей младости, превратиша, сказаши, въ крайнюю глупость и Богохуліе заведоша, и въ конецъ погубиша. Заведенъ бо Александеръ тою Богохульною ложію: хотяше быть почитанъ за Бога, и да бѣху го люди ладапомъ честили, яко Бога. И гдѣ (в) весь дворъ къ тому пристаяше, а еднѣ Калистенъ философъ тако глупому и смѣшному дѣлу сѣ опираше (г): Александеръ уже соблаженъ невинна, и корыстецъ (д) совѣтъ дающегò мужа, естъ учинилъ (е) уморить. И отъ суетныи славы ослѣпленъ, нѣсть могелъ разумѣть нитъ въ память взять, како оны ласкавцы, хотачъ го прославить и Богомъ учинить, отъ смерти го не слобажуху, а въ мѣсто чести велико безчестіе му чиняху. За первое бо, нечестіе чиняху кралою Филину, будь бы Филипъ не былъ достоенъ такова сына сплодить, и будь бы жену ималъ, кая отъ иныхъ добываетъ дѣтей. За второе, нечестіе чиняху Олимпіадѣ, будь бы она, яко проклатая чаровница, зъ бѣсомъ сходъ и зговоръ чинила. За

(а) Худшаго повѣтрія, заразы.—б., юношу, молодца.—в., когда, тогда накъ.—г., противоборствовагъ.—д., полезный.—е., назначилъ; велѣлъ.

третіе, срамочаху самого Александра: або отца его оглашаху за негодна, и за нечестныя жены мужа; а мать его хотилицею и чаровницею творяху. А что и всего горѣ быше: Александеръ есть тѣмъ Богохулѣемъ гнѣвъ и помету Божію на сѧ возбудилъ. Тако да, кій хотяше Божества достигнуть, во скору и члвѣчества оста лишень. Тогда бо равно, когда наиперве Александеръ нещаше ужавать своея славы, бывши совершилъ своя рати, въ 34 году его вѣка, посла Богъ смерть, кая го есть згладила изъ свѣта: и показала всѣмъ людемъ ложь овыхъ ядовныхъ ласкавцевъ.

45. Къ сей повѣданой басни сподобна пная соблазень есть была Августу ласкав- удумана у Римлянъ, при царехъ Юліушу, и Августу. Римъ градъ цы изъ Трон отъ своего созданія пребываше за кральми зъ 224 годы: въ томъ племѧ изво- времени кралеваше седемъ кралевъ, еденъ за другимъ. За тѣмъ дѧтъ. премѣнивши сѧ кралество въ общевладство, стояше Римъ въ общевладству много время; то есть, отъ своего созданія, до царскихъ временъ, плити до первого царя Юліуша, равно и совершено 700 годовъ и шесть. И въ томъ времени, то есть перво царскихъ временъ, достигнулъ есть Римъ наивышїа своея славы, кая быше объ немъ пророкована отъ Даниїла: яко Римское кралество имаше быть сильнѣе и славнѣе отъ всѣхъ кралестовъ, кая суть была или будутъ на свѣту. Тогда, дѣмъ (а), есть было оно господство возрасло до своея совершеныя, и отъ Бога себѣ сууженыя поры: а за царскихъ временъ уже мало что сѧ есть на долѣ ширило, но токмо во своей славѣ есть стояло, отъ зачала, дѣмъ (а), Юліушева самовладства, до скончавія царя Костантина (: кій пренесе область въ Цариградъ :), есть стояло 390 годовъ.—Изъ тѣхъ вещей лехко есть судить: яко Римъ и до царскихъ временъ быше много сильнѣи и славнѣи, неже Троя, или паче неже десять Трой. Али единакоже Виргиліушу поету, и инымъ ласкавцемъ, пѣсть было доста на той славѣ: но еще премышляху, како бѣху Августово племѧ изъ Трон извели. Думаху тѣ облудники (б): еже царь Августъ не могелъ доста племенить и славенъ быть, аще бѣху его племѧ отъ Ромула преславного домородного краля, и отъ Влашского плити Римского 700 годовъ дотолѣ во великой славѣ пребывающаго народа, извели: но еще къ тому пришиваху и Троянское племѧ: и сицеву басень повѣдаху. Когда де Греки, послѣ десятилѣтнїа рати выжго-

(а) Говорю; прежде было написано: «мовлю».—б., обманщики, искавшіе одурачить.

ша и разориша градъ Трои: обрѣташе сѧ въ ономъ пожару иѣкій Тройскій преславенъ боляринъ, именемъ Енеяшъ, сынъ болярина Анхиза, и Афродиты или Венеры богини, и при немъ ииъ боляринъ Антеноръ. Сей Енеяшъ бяше тако милостивъ (а), да въ оной наглости (б) отца старца не могуща бѣжати, на своя плеча вземъ, изъ пожара естъ изнесель: и пришедъ ко берегу морскому, въ радъ поставилъ (в) зъ десѧть и болѣ великихъ морскихъ ладей: и бѣжачъ отъ Грековъ поплулъ искати новаго станія (г). Антеноръ приплуви къ рѣкѣ Паду естъ создалъ градъ Падову. А Енеяшъ послѣ многихъ нужъ, скитанія морского и згубленія иѣкоихъ плавей, зъ малымъ почтомъ (д) плавей и людей, приплулъ естъ во Влашскую землю, гдѣ нынѣ Римъ стоить, и гдѣ тогда крелеваше краль Латинъ: кій бяше единую дочеръ свою Лавинію обручилъ иѣкоему князю Турнусу. Тамо Енеяшъ изѣдши изъ плавей, люту рать нача водить съ Турнусомъ: доколѣ и уби Турнуса, взя Лавинію, и облада Влашскимъ краlestвомъ, кое отъ оного крала Латина за тѣмъ естъ прозвано Латинскою землею. Ино, де, отъ того Енеяша съ проходомъ вѣковъ народилъ сѧ естъ краль Ромуль, и радомъ крали, и войводы, и боляры Римски многи; а изъ тѣхъ царь Юліушъ и Августъ. А не видать пакъ тѣ ласкавцы, како хотачъ своихъ господарѣвъ прославить, паче ихъ хулатъ и срамотать. Никако бо не можетъ быть къ истии сподобно: дабы Енеяшъ при разоренію своего града и народа, зграбивши отца на рама, могель былъ толико ладей и людей справить, дабы воздлѣ (е) Виргиліушева повѣданія (: *mediis elapsus Achiuis* :) чезъ средѣ Грековъ пребѣгши, былъ заплулъ въ тако далекіа страны. А еше менѣ вѣры годно, и Латинскому Римскому народу право остудно естъ, дабы она мала гореть збѣжалцевъ была здолѣла и обладала всю силу крала Латина, и князя Турнуса. А на конецъ и въ томъ иѣсть чести, что правать еже той Енеяшъ бяше Афродитинъ сынъ. Афродита бо бяше у поганъ змышлена блудная богиня, и всѣхъ блудницъ заступница. А поколи Енеяшъ бяше не отъ законныа Анхизовыа жены, но отъ блудницы уроженъ: и въ оной долгой рати въ иѣкое время имаше добру стрѣчу (ж), и бяше стжалъ добру славу: за то поеть Хомиръ, хотачъ объ немъ честно говорить, и его стрѣчу по-

(а) Прежде было: «благочестивъ», ріис.—б., внезапности.—в., снарядилъ.—г., пребыванія, жилища.—д., числомъ.—е., но, согласно.—ж., удачу, счастье.

ганскихъ боговъ милости приписать, удумалъ есть объ немъ тую басень, и назвалъ го Афродитинымъ сыномъ. Сице бо обыкаху баять поганы объ славныхъ людехъ, аще кій бяше беззаконно уроженъ. Судите адда нышѣ: иѣсть ли ту паче наруганіе, неже почтеніе было царю Августу отъ поетовъ: изводить его племя отъ блудныхъ богини, и отъ беззаконного порода: и повѣдать, еже бы маляхенъ почетъ (а) прогнанныхъ, збѣжалныхъ скитавцевъ (: и кои не могаху своея домовины отъ враговъ обратить :) были напали на народъ Латинскій, на Римскихъ преотцевъ, и завладели онымъ краlestвомъ, и ратию присилили народъ чловѣка незнаго пріять краля своему въ зятя, и себѣ въ краля (б).

Таковыхъ дѣлъ не почитаху въ славу древни оны и премудры Афинцы: но гдѣ (в) многи грады повѣдаху объ своихъ зачальникахъ, яко придоша отголѣ и отголѣ; Афинцы за много вашу славу себѣ разцѣняху, ни откудъ инудъ не изводить своихъ зачальниковъ, но оповѣдать ихъ домородными. И поколи въ поганской тмѣ будучъ не знадѣху, како есть Богъ сотворилъ чловѣка: веляху, еже иховы предники и первы народители ни откудъ инудъ не придоша, но еже бяху Афтохтоны, то есть Домородники, и въ оной пестой Афинской Атической землѣ, изъ земли урожены иѣкогда появишася и повсташа. То и Римлянѣмъ всякако честиѣ бяше; оповѣдать чущъ (г) своихъ владателей племя, отъ домородного краля Ромула, и отъ дѣда его Нумитора: неже отъ инородныхъ людей. хочьти и Ромуловъ родъ иѣсть во всемъ простъ (д) отъ похулы: Сильвія бо краля Нумитора дочь бяше поганскимъ обычаемъ пострижена въ дѣвичій монастырь, и въ ономъ дѣвчеству, безъ закон-

Ваша слава
быть домород-
никомъ, неже
приходникомъ.

(а) Маленькое число.—б., при семъ параграфѣ на полѣ замѣчено: «Tentatio Xenogeniae. Antenor potuit mediis elapsus Achiuis, Illyricos penetrare sinus atque intima tutus regna Liburnorum, et fontem superare Timaii: et condere Patauiam. Sic aliqui reperiuntur, qui sese Ciganorum, id est Aegyptiorum progeniem malunt praedicare: dummodo putentur esse peregrinae et non domesticae originis. Et ipsi quoque sunt vagabundi; populariter uagantur per mundum». «Притязаніе на иностранное происхождение. «Аntenоръ смогъ, вырвавшись изъ среды Ахейцъ, безопасно проикнуть въ Иллирскіе заливъ, во внутренія державы Либурии, и перейти источникъ Тимава (слова изъ Энеиды Виргилія):» и создать Падую. Такъ есть люди, желающіе объявить себя потомками Цыганъ, то есть Египтянъ, лишь бы только считаться иностраннаго и не домашняго происхожденія. И сами таки скитальцы; народною массою скитаются по міру».—в., тогда какъ —г., слышь; то есть.—д., было: «члгъ»; свободенъ».

ного мужа, есть уродила Ромула. А поганцы для ради чести здумаша: будь бы Сильвія Ромула была родила ^зотъ Ариса или Маршаратного Бога. То все доселѣ буди речено для ради свѣтлаго (а) уразумѣнія нашихъ вещей.

Словенцы отъ Скифовъ изишли: отъ Александра слободину добыли. 46. А сада (б) да разумѣемъ басни, которыя царя Ивана и иныхъ Рускихъ Владателей ласкавцы и домашни бахоры (в) удумаша, и въ народныя повѣсти вписаша. *Една басень*. Пишутъ, яко бы нашъ Словенскій народъ ималъ быть изишелъ отъ Скифского плѣмена: ^иплити будь бѣху Скифы были первы наши предники и ^инародители. А за тѣмъ бають: ^яко бы Александръ Словенскимъ князѣмъ (: Великосану, Асану, и Авесхасану:) былъ прислалъ слободины на пиему, или даровальныя грамоты: и подаровалъ имъ на вѣки землю, кая лежитъ между Хвальнскимъ и Варяжескимъ моремъ. А не могаху или не хаяху (г) разсеудить тѣ бахоры: яко Александръ не могаше никому даровать земли, кая николи въ его области нѣсть была. И яко нашему народу не слава какова ни будь, но паче остуда могаше съ того постать, да бѣху отъ чужего народа, и отъ чужего владателя, въ даръ пріемали свою изконивѣчную отчину: на коей онъ владатель ^иникаковыя власти ни области не имаше. Треба бо есть знать: яко мы Русы ничѣмъ не мѣнѣе же древни Афины можемъ съ звать Аѣтохтопы, Домородники. Нѣсть бо ^иникаковыя памяти ни знака ^{на}свѣту, съ коего бы съ могло познать, дабы кій иль народъ перво насъ въ сей Руской землѣ былъ пребывалъ, или кую власть въ ней ималъ. ^А объ Александрѣ добро есть въ-домо, яко николи нѣсть на Руси былъ нить зъ Русью воевалъ. Али сей басни сѣя есть была ^иприлика. Земля, въ коей сада живуть Задунайскіи Словенцы, Болгары, Сербы и Херваты, изъ старшыи словеть Илирская: а рубежится ^{зъ} Македонскою землею: и Александръ въ первомъ году своего краlestва есть зъ Илирцы воевалъ. На то съ обзирающъ нѣккіи Чешскіи недавель лѣтописецъ, удумалъ есть тую басень, и ^инаписалъ: ^будь бы Александръ былъ Илирцемъ написалъ слободину, и подаровалъ всю землю, кая лежитъ между Дунаемъ, и между Бѣлымъ (д) моремъ. А рускій лѣтописецъ изъ того преписуа, въ мѣсто Дуная и Бѣлого моря, положи Хвальнское и Варяжское море. А обадва (е) еста смѣшна, и брідко дуруютъ (ж). Александръ бо ни отъ рода ^иникаковыя мѣчи не имаше въ Руской

Не годится Христіаномъ въ баснехъ становить своеа чести.

(а) Богѣ свѣтлаго.—б., нивѣ.—в., балтели, сказочники.—г., не давали себѣ труда, опускали.—д., Средиземнымъ.—е., т. е. лѣтописца.—ж., отвратительно дурагъ, глупягъ.

или Словенской землѣ: а Словенцемъ за Александра (а) ни вѣсти не баше за Дунаемъ ни въ Илирской землѣ: но цѣлыхъ осемь сотъ годовъ послѣ Александра, а тудже (б) послѣ отшествія Готовъ изъ Илирскія земли (: околѣ патеотного года отъ Христова парожения :) многи Словенцы подвигши сѧ изъ Великіа, Малыа и Бѣлыа Руси, прендоша за Дунай, и посадиша сѧ въ Илирской землѣ: гдѣ и до днеска пребываютъ: и землѣ оной ново има принесоша, да сѧ зоветъ Словенская. И отъ того врѣмена есть Словенцы Грекомъ и Влахомъ знаны постали: гдѣ имъ дотолѣ ни имена ни вѣсти тамо не баше. — А что блддетъ (в) бахоръ: еже бѣху Словенцы отъ Скифовъ были нарожены: ничто глуплего и остудпѣею нашему роду не можетъ сѧ удумать. Веѣ бо народы Скифовъ разумѣють быть Татаръ и Турковъ: та бо два народа говорита однимъ языкомъ, и по послѣдку (г) еста еденъ народъ. А нашъ Словенскій языкъ есть тако различенъ отъ Татарского, да разнѣи быти не можетъ. Аще адда давны наши предники сѧ называху Хасанъ, Авесхасанъ, Османъ, Хидиръ, Тахтамышъ, Хусанъ, Бекиръ, Муратъ, Мустазанъ: и аще говоряху тѣмъ же Скифскимъ языкомъ: како сѧ есть учинило, да сыны говорятъ инымъ языкомъ, и называютъ сѧ иными именми, Милошъ, Радованъ, Хервой, Владиміръ, Владиславъ, Яроміръ, Ярославъ, Богданъ, Грубиша, и иными Словенскими? Становито то не инако сѧ могаше прилучить: развѣ да бѣху были Скифы веѣхъ Словенцевъ мужевъ на смерть избили: а гъ женамъ Словенкамъ на мало время пришли, и опять веѣ отишли: да тако жены добывши плода отъ Скифовъ, дѣтей своихъ бѣху Словенского языка научили: и тѣ Скифскихъ отцевъ дѣти бѣху безъ Скифского языка остали. Али какова честь бы изъ того нашему народу урасла? Судите. Глуцо адда и ложно бають ласкавцы: да бысмо мы родомъ Скифы были.

47. Вторая басень. Гостомысель, де, князь, во своемъ смерт-

(а) Объ Славянахъ во время Александра.—б., а равно.—в., вретъ.—г., вслѣдствіе того.—д., При семь § помѣшена на нижнемъ полѣ приписка: «Variagi illi non poterant esse Germani, neque Curfistri. 1-o, quia longe postea instituti sunt Curfistri. 2-o, quia circa mare Варяжское nondum illis temporibus habitabant Germani. 3-o, quia uocabula, Wariag, Sineus, Trowur, Laduga, et alia locorum nomina, nullam concordantiam habent cum lingua Germanica, sed potius cum Lituanica. Варяги тѣ не могли быть ни Нѣмцами, ни Курфистрами: во 1-хъ, поелику спустя уже долго учреждены курфистры; во 2-хъ, поелику по берегамъ Варяжскаго моря въ тѣ времена еще не обитали Нѣмцы; въ 3-хъ, поелику названія—Варягъ, Синеусъ, Тровуръ, Ладуга, и другія—мѣстностей, не имѣють ничего общаго съ языкомъ Нѣмецкимъ, а скорѣе съ Литовскимъ».

Три Варяжски
курфистры за-
прошены отъ
Новоград-
цевъ (д).

помъ разраду (а), сицеву отлуку (б) есть учинилъ къ Новоград-
цемъ: « За то между нами бываетъ незгодіе, и межуособныя рати,
что иѣмаемъ царя отъ царскаго рода. Вы адда послѣ моего смерти
выправите пословъ въ Варяжескую Прусскую землю, и молитесь та-
мошнихъ Самодержцевъ Курфистровъ, исходящихъ отъ рода Кесаря
Августа: да бѣху пришли князѣвать на Русь ». Въ сей повѣсти на-
первое есть солгано: еже бѣху Новоградцы посылали были къ Ва-
рягомъ просить князя. Не могаху Новоградцы никакъ быти тако
глушы, да бѣху были то учили. Аще бо промышляху: како бѣху
могли быти прѣсты (в) отъ межуособнаго незгодія, и сильчѣи су-
протъ извоискимъ наѣздомъ: но что посылаху къ инородникомъ, про-
сити не одного, но трехъ князѣвъ? Аще ли не просиша трехъ, за
что пріяха трехъ? За что владаніе свое, дотѣль соединено, раздѣ-
лиша на трое, и даша Новгородъ Рурику, Изборскъ Трѣвѣру, а Бѣ-
лоозеро Синебусу? Становито по раздѣленію не сильчѣи, но паче
слабли (г) постають народы: нию не згоды, но паче межуособныхъ
ратей и раздѣленія надѣять сѣ имаху Новоградцы. И не можетъ
быти на свѣту народъ тако глупъ, дабы того не разумѣлъ. Зарадъ
того тая повѣсть никако не можетъ быти истинна. Здѣсь не могу
оминуть (д), како и онъ лаявецъ и хульникъ народа Петреюшъ
Нѣмчинъ произъявляетъ свою глупость и песью огрызливость, гдѣ
пишетъ: « еже бѣху послы Новоградски отъ Варяговъ были плачучь
молили и просили трехъ князѣвъ ». За что плачучь? За что трехъ?
Изъ коего лѣтописца есть то изнѣлъ той хульникъ? А отъ оныхъ
Гостомысловыхъ рѣчи что можетъ быти глуше: гдѣ велитъ, « За то
сѣ между нами ведетъ незгодіе, что иѣмаемъ владателя отъ цар-

Римское цар- ство тервожно: изъ 36 степеневъ, 30 царѣвъ убіено. Юліушевы на- ступивши.

скаго рода? » Абовѣмъ ни въ единомъ краlestвѣ на свѣту нѣсть
было вѣще незгодія, тервоги, и корволитія для ради господства,
неже въ Римскомъ царствѣ. Наипервое бо въ Римѣ, отъ первого
Юліуша послѣднего поганскаго царя, и до Костантина, было есть
царѣвъ 43. Хотьти степеневъ есть было токмо 36: али иногда
единъ самъ (е), иногда два или три цари въ купѣ владаху; отецъ
съ сыномъ, братъ зъ братомъ. А въ тѣхъ 36 (ж) степенехъ,
едва 10 царѣвъ есть своею смертію умерло. Кій отъ супротивни-
ковъ уморенъ, кій самъ отъ себе, и отъ отчаанія. А то сѣ дѣяше

Lipsius cap. 14. De modestia. fol. 198.

(а) Въ завѣщаніи.—б., опредѣленіе.—в., какъ бы могли быти свободны.—
г., слабѣ.—д., миновать, промолчать.—е., одинъ только.—ж., написано: « три-
дцать и шестыхъ ».

изъ сѣхъ причины: что царство не бѣше родопаелѣдіемъ укрѣплено: и обираху или поставляху сѣ царя не отъ думы, нитъ отъ боярства, но отъ войска, А *объ Константиновыхъ* наступникохъ Константиновы
наступники. Христіанскихъ Греческихъ царехъ Лицеіушъ сими рѣчьми пишеть: «Si Constantini successores considero: fideliter dico, plura scelerum ab hac ambitione exempla, quam in alia Europa tota reperiam. Solemnia illa erant: necare, exsecare, exsecare. Haec patres in filios: haec matres ipsae: haec filii in utrosque patrabant. Quid patruos, fratres, item agnatos dicam? In leui suspicione, et in minimo metu haec fiebant. Аще, де, Константиновыхъ наступниковъ разсмотримъ, множе приликъ злодѣйству (: изъ честихлепѣнія идущихъ :) тамо, неже во всей остальной Европѣ хотимъ обрѣсть. Обычно дѣло имъ бѣше: уморить, ослѣпить, изкопить. То отцы сыномъ: то матере самѣмъ: то сыны обоимъ чиняху. Что треба споминать стрывевъ, и братовъ? Въ лехкомъ осумѣнію, въ наименѣмъ побоянію, сѣ то дѣяше». Отъ Константина, до Римскіа измѣны, или до Нѣмецкихъ царевъ: множе отъ патнадесѣть царевъ убито: два пострижена: еденъ ослѣпленъ: едепъ прогнанъ. Молчу объ наслѣдующихъ. А то сѣ дѣяше, тѣмъ что боярство не имаше никаковыа власти нитъ силы; но вся сила бѣше у вояковъ да у черни. А *объ Нѣмецкихъ царехъ Каруловыхъ* наступникохъ что хотимъ речь? бѣше ли при нихъ згода и миръ въ землѣ? Нѣкій безимененъ Нѣмецкій лѣтописецъ (: въ описованію царя Хенриха I :) сице пишеть: «Сіе, де, Нѣмецкое царство уставно (а) есть было полно тервогъ и непокоя. Мало не николи (б) нѣсть учиненъ кій царь, да сѣ не бѣху были кон князи оперли (в), кон сами хотяху быть царми». Ино хочѣти у Нѣмцевъ не находится оно ражаніе (г) и мореніе царскихъ особъ, яко у Римлянъ и у Грековъ: алити вѣдъ были есуть между ними многіа рати для ради господованія, и великіа страшныа битвы. Людвика Карулова сына, сынъ его властный (д) Лотаръ есть въ вузѣ (е) держаль; али отъ линыхъ князевъ пострашенъ, опять на волю пустилъ. По смерти Людвиковой Лотаръ лотыа рати ведѣше зъ двѣми-братми, и страшныа поразы сѣ учиниша: и царство сѣ на трое раздѣли. Супротъ Карулу Второму, и супротъ

Каруловы
наступники.

(а) Постоянно, непрерывно.—б., почти никогда.—в., чтобы не воспротивились тому какіе либо князья.—г., поражения, убійства?—д., собственный.—е., въ узахъ, въ темницѣ.

Отупу первому, сыны пиховы рати ведѣху. Молчу обѣ иныхъ тервогахъ. А то сѣ дѣяше изъ сѣа причины: что въ Нѣмцехъ уставно бѣше нѣколько пресильныхъ князѣвъ, кои могаху рать подвигнуть супроть царѣмъ. Изъ того всего сѣ узнаваетъ: яко Гостомыселъ не могаше тако глупъ быти, дабы нещилъ (а), въ Нѣмецкомъ царскомъ поколѣнію не быти незгодія и ревнованія (б). А помочи отъ Нѣмцевъ тоже не могаше сѣ надѣяти: предалеко бо Нѣмецки цари стояху отъ Новаграда, и между ними да между Русью лежаху Чехи, Ляхи, Вугры, и Литовцы (в).

Борисъ (г).—За что адда, и како есть та басень змышлена?

Хервой.—Язъ причину сицеву быти раздѣняю. Мѣста она, гдѣ лежѣтъ Новградъ, язъ нешу еже древѣ бяху осажена (д) отъ Варяговъ, илти Чудовъ, Литовского языка народовъ. Имена бо сія Рурикъ, Тровуръ, Синеусъ, Ильмень, Ладуга, Корѣла, и инѣя тамошняя не на Словенскій, нитъ на Нѣмецкій, но на Варяжескій Литовскій языкъ походятъ. А наши предники Русаки есуть оу державу силою обладали, и на Новодобытой землѣ градъ созидали, и Новымъ градомъ назвали. А князи и владатели наши, емали суть си жены изъ дочерей убіенныхъ Варяжескихъ князѣвъ, Рурика, Трорура, и Синеуса, и иныхъ. А за тѣмъ когда великій двосильникъ (е) Владиміръ бѣше началъ быти славенъ побореніемъ супротивниковъ своихъ, а славнѣи пріятіемъ пресвѣтыхъ вѣры Христовыхъ: настояху (ж) го люди выхваляти, и племя его изъ давности изводить, и веляху: еже Владиміръ бѣше верло (з) племенити не лише отъ предавнихъ Рускихъ князѣвъ по отцу, но и по матери отъ Варяжескихъ князѣвъ. А къ сицевой пакъ вѣрованія достойной повѣсти, нѣкїи ономеднешній ласкавецъ есть прибавлял и пришилъ обѣ Гостомыслу, и обѣ его думѣ: обѣ упрашанію Трехъ князѣвъ: обѣ Курфистрехъ: и обѣ Августовомъ роду: что все есть ложно, да ложнѣе быти не можетъ.

Борисъ. — Адда ли и вся та Гостомыслова дума есть збѣяна?

(а) Чтobъ полагать.—б., прежде было: «честихлепнїя», ambitionem. — в., прежде при семь было написано, а потомъ зачеркнуто: «а въ Свѣдской землѣ тогда Нѣмцевъ не бѣше».—г., авторъ, какъ кажется, забылъ, что это длїтся рѣчь пара ко всему народу; можетъ быти въ бѣловомъ видѣ сочиненїя это мѣсто было бы исправлено.—д., я полагаю, въ древности были заселены.—е., герой, богатырь.—ж., стремились.—з., весьма.

Хервой.—Како не збаяна? Гостомыслу бо тому, нѣсть знать (а) нить отца, чій сынъ бы былъ: нить врѣмена, когда бы былъ господовалъ: нить дѣлъ никакихъ, что бы былъ дѣлалъ. Токмо еія единая повѣсть стоить объ немъ написана: для ради которыхъ есть и здумано сіе имя Гостомысель: яко да бы былъ Гостѣвъ Умыслилъ привести на Русь. Самъ бахоръ мысляше тогда объ Гостехъ: и думаячъ, како бы назвалъ того здуманого (б) совѣтника, назвалъ го есть Гостомысломъ.

48. Вторая глупа и груба ложь есть, еже бы царь Иванъ, или великій Владиміръ, былъ уроженъ отъ Августова поколѣнія. Абовѣмъ во время Владимірова предѣда, илити околъ осмосотного года отъ Христова пароженія, ни Римлянъ, ни Курфистровъ, ни просто никакихъ Нѣмцевъ нѣсть было въ Прусехъ.

Царь Иванъ уроженъ отъ Августова поколѣнія.

За первое бо Римляны николи нѣсуть никакихъ области имали въ Прусехъ, нить въ околныхъ тамъ и себѣ еще ближнихъ земляхъ: то есть въ Поморію и въ Слезку (в). Нить суть когда либо зъ оружіемъ, либо зъ миромъ, въ оныя земли приходили.

За второе, рода Августова въ самомъ Римѣ въ маломъ времени, и право въ самомъ Августѣ, есть не стало. Августъ бо нѣсть ималъ сына родного, но Тибериуша посынка, кій есть за нимъ кралеваль. А за симъ кралеваху Калигула, Клавдіушъ, и Неронъ, Августовы племенники. Неронъ згину безъ отродія: и послѣ Нерона никто на свѣту еж нѣсть озвалъ Августовымъ племенникомъ: развѣ единый царь Иванъ, послѣ тысяча и пяти сотъ годовъ отъ Нерона.

За третіе, а Курфистромъ за великого Владиміра нѣсть на свѣту ни вѣсти ни памяти было. Но уже послѣ тысячного года отъ Христова пароженія, царь Отунъ третій есть удумалъ и постановилъ Курфистровъ: и едва есть тому что вѣще отъ ста годовъ, отколѣ нача въ Прусехъ жить первый Курфистеръ. А пяти сотъ годовъ нѣсть, отколѣ первы Нѣмцы Крыжаки придоша жить въ Прускую землю.

Древъ Александеръ (: яко смо первле повѣдали :) охолостью вознесеъ, хотяше отъ людей быть почитанъ, не краля Филипа, но

(а) Касательно Гостомысла, неизвѣстно.—б., вымышленнаго.—в., въ Силезіи.

Зевса поганекого Бога^г сыномъ. Калгула, Домиціанъ, и Комодусъ цари, хотяху званы бытъ Богоми. Матиашъ Вугерскій краль бѣше великъ (: яко Кромеръ нишетъ :) хвастовець, и своихъ дѣлъ проповѣдникъ. Сей охотно послушаше ласкавца своего Боффина: кій му баяше, и въ вѣстинныхъ книгахъ (а) писаше: Матиаша бытъ урожена отъ колѣна иѣкоего преславного Римекого князя Корвина: и крѣпяше ту ложь неостояльними дѣтинскими причинами. Матиаша того есть наслѣдовалъ (б) царь Иванъ Василіевичъ: кій невѣмъ како или отъ кого облуженъ (в), хотяше, да бѣху го люди вѣровали бытъ урожена отъ Августова поколѣнія: и за то та басень есть была удумана. Али люди по ней тако увѣроваша царя Ивана бытъ Августовымъ родонаслѣдникомъ, яко вѣрують Александра бытъ Зевсовымъ сыномъ: или краля Матиаша Корвиновымъ отродкомъ.

Заверзаа (г) адда велимъ: Остудно бытъ намъ, изводити свой родъ отъ Скифовъ, разнаго языка людей: яко да бы са нашъ языкъ могель бытъ самъ собою уродити, и изъ Скифского въ Словенскій премѣнитъса: и яко да бы въ нашемъ народу не было чести и славы. Луче и совѣтиѣе есть стоять при истиѣ, и вѣровать: еже нашъ языкъ есть единако (д) старъ, зъ иными народными первотными языками: и сотворенъ отъ Бога въ размноженію языковъ. И тогда есть жилъ нашъ первый отецъ Словенъ: якоже и иныхъ народовъ зачалники: и отъ него, не отъ иного народа, есть изишелъ нашъ народъ. За тоже и царю Ивана доста старости, и доста славы бѣше, озыватьса отродкомъ своего истинного зачалника Словена, а за тѣмъ и краля Владымира: а не искать славы въ ложныхъ, и вѣмъ народомъ смѣшныхъ и поплюзаныхъ басняхъ, объ Августовомъ поколѣнію, и оповѣдаться отродкомъ Сильвіи старицы (е), и Афродиты блудныа богини. Аще хотяше отъ Августова рода пріять славу, треба есть да приметъ и неславу. Али объ тѣхъ басняхъ уже доста и премного.

ЦАРЬ ИВА, И
ОРЕЛЬ зна-
ма, пріято.

49. Ваше, царь Иванъ иѣсть право поступилъ, нить лѣпо учинилъ въ томъ, что есть возгордилъ (ж) Словѣнское, наивышего подь Богомъ величества властито (з) има Краль; а пріять есть

(а) Въ исторіи.—б., послѣдовалъ ему, подражалъ.—в., обольщенъ, одураченъ.—г., заключаа.—д., одинаково.—е., покини.—ж., презрѣлъ, пренебрегъ.—з., собственное, свойственное величеству.

чужее Римское нестановито, неодноточно (а), и не властито высокоїа области има Царь. А въ знаковину си есть взялъ Орла Двойглавого, Римское же, или паче Нѣмецкое знамя. Изъ того имена и знамена царь Иванъ нѣсть задобылъ шкакова величества болего надъ королевское; но паче себе и насъ своихъ наступниковъ (б) есть добавилъ многіа трудности, и пакостей, и безчестія: кое са нашему величеству дѣтеть отъ народовъ, для ради того злокобного (в) и давно разоренного Римского имени и знамена. Заповѣдали есмо объ томъ нидѣ изводно произъявленіе учинить (г). А здѣска кратко говорачь обѣщаемъ вамъ печестіе, кое са намъ съ тоа причины чинить.

(д) *Nostrum regale officium requirit a nobis (ж): ut non solum Communibus Commodis, sed etiam Communi Gentis Honori (з) prospiciamus. Dudum autem diximus, qualiter regnum et gens nostra a circumiacentibus quibusdam populis turpibus conuitiis, et magno dedecore afficitur. Et non est mirum. Si enim reperti sunt homines, qui in Deum ipsum iniuriosi et blasfemi fuerunt: et honorem Deo detrahere, sibi que uendicare praesumebant: quid mirandum, si et nobis honorem detrahere moliuntur? Non loquimur de Domitiano, non de Iuliano, non de Copronimo, aliisue paganis aut hereticis Caesaribus: qui sese deos appellari uoluerunt, aut aliter Deo iniuriam faciebant. Sed loquimur de quibusdam alioquin orthodoxis Caesaribus et hominibus (и):*

*Lex maiestatis:
de abrogando
peregrino nomine Car (e).*

(а) Не равное, не соразмѣрное, не соответственное высокой власти, и проч.—б., прежде было: «себѣ и намъ своимъ наступникомъ»; такъ бы, кажется, и слѣдовало.—в., зло-предзнаменательнаго, соединеннаго съ дурнымъ предвѣщаніемъ, мало ошине.—г., мы назначили въ другомъ мѣстѣ слѣвать объ томъ основательное разъясненіе, разборъ съ самого начала.—д., все слѣдующее отнесено сюда вторичною редакціею, какъ вставка, съ пизу рукописи; по латыни писано вообще съ большими сокращеніями.—е., «законъ величества: объ устраниеніи чужеземнаго имени Царь». — ж., вариантъ: «a nobis postulat». — з., «sed etiam honori gentis». — и., «наша царская обязанность требуетъ отъ насъ, чтобы мы промышляли не только объ Удобствахъ Общественныхъ, но даже и объ Народной Общественной Чести. А мы выше сказали уже, какъ царство наше и народъ нашъ (Славянскій) подвергается, со стороны нѣкоторыхъ облегающихъ народовъ, гнуснымъ порицаніямъ и великому посярмеленію. И не удивительно. Если уже нашлись люди несправедливые къ самому Богу, хулители Его, предпринимающіе похитить у Бога почестъ и себѣ ее присвоить: можно ли дивиться, если и у насъ стараются отнять честь? Не говоримъ объ Домитіанѣ, Юліанѣ, Копронимѣ, и прочихъ языческихъ и еретическихъ цесаряхъ: они хотѣли называться богами, или иною несправедливостію оскорбляли Бога. Нѣтъ, мы говоримъ о нѣкоторыхъ Цесаряхъ и людяхъ, въ другомъ отношеніи православныхъ:

qui Iesu Christi aeterni et unici regis honorem in semet ipsos impio ausu transferre conati sunt. Nimirum in compilatione legum Romanorum (: quae facta fuit Iustiniani Caesaris tempore:) impie et blasfeme scriptum legitur: «*Imperator Romanorum est totius mundi dominus*».

Homines uolunt Deo eripere gloriam diuinam (a).

Profetae Dei praedixerunt: «*Quatuor quaedam regna esse futura in mundo, unum post alterum, quae persequentur ecclesiam Dei. Et ex his ultimum, nempe Romanum, fore ceteris potentius, et crudelius: et hoc esse destruendum a Iesu Christo. Christi autem regnum futurum esse sempiternum: quia ipse solus est rex regum, et dominus dominorum in aeternum.*» Nos didicimus ex sanctis patribus: Quod tota profetia, quae de Romano imperio haberi potest ex Daniele, Ezdra, Paulo, Iohanne apostolo, et aliis profetis, spectat solum ad praedicationem Gloriam Iesu Christi: et nullò modo spectat ad praedicandam gloriam Romani, aut cuiuscunque mundani regni. Imo in contrarium, quidquid ibi narratur de Romano, et de aliis tribus regnis, totum spectat ad illorum regnorum dedecus, confusionem, et totalem destructionem. Ut uidelicet manifestum fieret: Quod Deus superba deprimit, et humilia exaltat: et quod mundi superbia permissa fuit a Deo in Romanis crescere ad summam altitudinem, ad hoc praecise: ut eo mirabilius et gloriosius destrueretur ac triumpharetur ab humilitate Iesu Christi (6).

(a) «*Люди хотят похитить у Бога Божескую славу*». — б., нечестивымъ дерзновеиємъ они тишились перенести на самихъ себя почеть Иисуса Христа вѣчнаго и единого царя царей. Именно въ сборникѣ римскихъ законовъ (: сдѣланномъ во время Цесаря Юстиніана:) читаются печестивыя и богохульныя слова: «*Императоръ Римскій есть господинъ всего міра*».

Пророки Божіи предвѣщали: «*Будуть въ мірѣ, одно послѣ другаго, четыре вѣкоихъ царства, которыя будутъ гнать церковь Божію. И изъ нихъ послѣднее, именно Римское, будетъ могучѣ прочихъ, и жесточе: и его-то разрушитъ Иисусъ Христосъ. Христово же царство будетъ во вѣки: ибо онъ единъ царь царей и Господь господей во вѣки.*» Мы научены святыми отцами: что всякое пророчество, какое объ Римской имперіи можно почерпнуть изъ Даниила, Ездры, Павла, Иоанна апостола, и иныхъ пророковъ, относится только къ проповѣданію Славы Иисусъ-Христовой: и якоимъ образомъ не относится къ проповѣданію славы Римскаго, или какого бы то ни было мірскаго царства. Даже на оборотъ, что ни повѣствуется здѣсь о Римскомъ и о другихъ трехъ царствахъ, все то относится къ посрамленію, смѣшательству и конечному разрушенію сихъ царствъ. То есть дабы явилось: яко Богъ гордое понижаетъ, и смиренное возноситъ; и что мірская гордость допущена была Богомъ въ Римлянахъ возрасти до посажденной вершины, съ тою цѣлію безусловно: дабы тѣмъ удивительнѣе и славнѣе разрушило ее и торжествовало надъ пей уничтоженіе Иисусъ-Христово.

Sic nos docuerunt Daniel, Ezdra, Paulus, et Iohannes apostolus, et sancti patres; illi autem blasphematores gloriae Dei, honorem, quem profetae attribuunt Christo, attribuere uolunt Cesaribus Romanis, et aiunt: Imperator Romanorum est totius mundi dominus, rex regum, et dominus dominorum. Hem uoces impiæ, et blasphemæ: et quæ infinitorum malorum causa fuerunt. Ex his aliique imperatores putarunt: Se habere potestatem in reges terrae, seque posse facere reges. Ita Monomachus misit ad antecessorem nostrum Wladimirum insignia regalia: et per hoc gentem nostram callide dedecorauit. Quasi non a solo Deo, sed ab aliquo altiore homine honorem petere deberet, qui uellet permanere rex. Nihil plus maiestatis potuit Monomachus dare Wladimiro, quam Wladimirus Monomacho. Nullus homo potest facere regem, sed solus Deus. Scilicet Deus facit reges, uel per profetam miraculose: uel per consensum populi: uel per arma. Homo autem non aliter potest facere regem: nisi si alteri donet regnum suum; si seipsum priuet regno, et desinat esse rex. Apud Romanos quodam exiguo tempore ante tempora Cesarum erat usitatus sermo de Donatione Regnorum: et donarunt Romani regnum Deiotaro, et quibusdam aliis regulis. Donabant autem non suum regnum: sed illis regibus antiqua ipsorum regna donabant, seu uerius fedus eum ipsis faciebant, et promittebant se nolle (a)

(a) Такъ насъ научили Данииль, Ездра, Павелъ, Иоаннъ апостолъ, и святые отцы; а тѣ хулители Божіей славы. Почеть, которую пророки воздаютъ Христу, хотять присвоить Цесарямъ Римскимъ, и говорятъ: Императоръ Римскій есть всего міра господинъ, царь царей и государь государей. О несчастивыя и богохульныя слова! Они были безпредельныхъ золь причиною. Отсюда и другіе императоры возмизли, что они имѣютъ власть надъ царями земными, и что могутъ дѣлать царями. Такъ Мономахъ прислалъ предшественнику нашему Владиміру знаки царскаго достоинства: и симъ хитрымъ способомъ посрамилъ народъ нашъ. Какъ будто не отъ единого Бога, но отъ какого либо высшаго человѣка долженствовало искать почести тотъ, кто хотѣлъ бы оставаться царемъ. Мономахъ могъ столько же придать величества Владиміру, какъ и Владиміръ Мономаху, не боѣе. Никакой человѣкъ не силенъ творить царемъ, кромѣ единого Бога. Имено, Богъ поставляетъ царей или чрезъ пророка, какъ чудо: или посредствомъ народнаго согласенія: или чрезъ оружіе. Человѣкъ же не иначе можетъ сдѣлать царемъ: развѣ только подарить другому свое царство, а себя самого лишитъ царства и царемъ быть престанетъ. У Римлянъ не за долго передъ временами Цесарей былъ въ обычаѣ Подарокъ Царствами: подарили они царство Дейотару и нѣсколькимъ другимъ царкамъ. А дарили не свое царство: но въ даръ означеннымъ царямъ передавали царства, изстари принадлежавшія симъ послѣднимъ, или вѣрнѣе, заключали съ ними союзъ, и обѣщались, что не имѣютъ въ виду

eis regna eripere. Deiotarus ergo, et similes possidebant sua auita regna ex gratia Romanorum: nec poterant se ui contra Romanos defendere. Idcirco non erant perfecte reges: sed principes.

Nos igitur de regali dignitate ac maiestate hoc modo ueritatem profitemur.

In primis Deo gloriam damus, profitemur, et credimus: Deum ac redemptorem nostrum Iesum Christum, solum esse regem regum, et dominum dominorum, et totius mundi dominum: non autem quemquam hominum esse totius mundi dominum. Item, nullum hominem esse, aut posse esse, rege superiorem; et nullam dignitatem aut maiestatem in mundo esse regali dignitate et maiestate superiorem.

Secundo profitemur ac credimus: Nos, et antecessores nostros tum Magnos Principes, tum Reges Russiæ a solo Deo uerum honorem accepisse, et habuisse: et solius Dei uicarios fuisse. Imperatores autem Romanos, siue quoseunque alios dominatores, non habuisse ullam potestatem, neque ius, neque superioritatem, in nostros antecessores, siue in populum aut terram Russiacam. Quantum iuris Russi in Romanos, tantum habuerunt Romani in Russos. Itaque Romani imperatores nostris antecessoribus dignitatem regalem nec dare, nec auferre potuerunt. Et si nobis in hac re Monomachus aliquid donare, aut alii denegare uoluerunt: omnis illa donatio et denegatio fuit uana et illusoria (a).

(a) отнять у них царства. Слѣдовательно, Дейотаръ и подобные владѣли своими лѣдовскими царствами по милости Римлянъ: и не могли силою обороняться противъ Римлянъ. А по тому самому, не были вполнѣ царями: но только князьями—начальниками.

Итакъ мы о царскомъ достоинствѣ и величествѣ симъ образомъ исповѣдуемъ истину.

Во первыхъ воздаемъ славу Богу, исповѣдуемъ, и вѣруемъ: что Богъ и Искушитель нашъ Исусъ Христосъ единъ есть Царь царей, и Господь господей, и всего міра Господь: но что нѣтъ человѣка, всего міра господина. А равно нѣтъ такого человѣка, и быть не можетъ, кто бы былъ выше царя; и нѣтъ достоинства и величества въ мірѣ, верховнаго надъ достоинствомъ и величествомъ царскимъ.

Во вторыхъ исповѣдуемъ и вѣруемъ: что мы, и наши предшественники, какъ Великіе Князья, такъ и Цари Руси, отъ единого Бога приняли и содержали истую честь: и единого Бога содѣланы намѣстниками. А Императоры Римскіе, или кто бы ни были прочіе властители, не имѣли никакой власти, ни права, ни верховности относительно нашихъ предшественниковъ, либо народа, либо земли Русской. Сколько права имѣли Русскіе на Римлянъ, столько же права имѣли Римляне на Русскихъ. Итакъ Римскіе императоры не могли нашимъ предшественникамъ ни дать, ни отнять у нихъ Царскаго достоинства. Неслинамъ въ этомъ дѣлѣ Мономахъ или кто ни будь другой хотѣлъ что либо даровать, или въ чемъ либо отказать: то всякій такой даръ и отказъ былъ суетнымъ и только кажущимся.

Nos quoque honorem regalem, quem nobis Monomachus aut quiscunque hominum uoluit aut uellet (: quasi ex superioritate et potestate :) concedere; repudiamus, et inanem esse declaramus. Honorem autem quem habuimus, et habemus, a Deo solo nos accepisse profitemur: et Deo soli supremo regi regum hunc omnem honorem reddimus et referimus.

Tertio, ut haec omnia actu aliquo publico, et in futuris temporibus memorabili, confirmemus: utque nemo in posterum occasionem aut praetextum malignitatis habeat, nos inhonorandi, aut nobis regale titulum in priuatis colloquiis denegandi: Volumus nos secunda uice coronari corona nostra Russiaca: et tunc penitus abrogare omnia dona et insignia Monomachi; et alia quaecunque dona Danaorum. Hoc autem facere uolumus, non quasi antea quidquam iuris aux potestatis ad legitimam coronationem nobis defuisset (: perfecta enim et absoluta regali dignitate et potestate hactenus hereditario iure ex Dei gratia fruimur :); sed facimus hoc ideo, ut tali hoc publico actu penitus destruamus omnem uanam, et politicohereticam opinionem, quae mentitur nos aliunde, quam a Deo uerum honorem et potestatem habere posse. Nos igitur hoc actu profiteri uolumus, nos a solo Deo honorem accepisse. Insuper etiam, ut toti genti et linguae nostrae suus honor (: quem ei Deus dedit :) (a)

(a) И мы, царскую честь, которую Мономъхъ или кто нѣ будь изъ людей восхотѣлъ или хотѣлъ бы намъ сообщить (: яко бы въ силу своей верховности и власти :),—отвергаемъ и объявляемъ тщетною. Честь же, которую мы получили, и имѣемъ, ее мы пріяли отъ единого Бога, и таковою исповѣдуемъ, и Единому Богу вышнему царю царей воздаемъ ее всю и къ Нему относимъ.

Въ третьихъ, чтобы все сіе утвердить нѣкоторымъ общественнымъ актомъ, памятнымъ для временъ грядущихъ: и чтобы никто впредь не имѣлъ бы случая или злостнаго предлога безчестить насъ или въ частныхъ переговорахъ оспаривать у насъ царскій титулъ: Хотимъ вторично короноваться нашей Русской короной: и тогда совершенно устранить всѣ дары и регалии Мономаха, а вмѣстѣ съ симъ и всѣ прочіе, какіе бы они ни были, дары Данаевъ. Сдѣлать же это хотимъ не потому, яко бы прежде недоставало намъ чего ни будь въ нравѣ и власти къ законному коронованію (: ибо Милостію Божіею, по наследственному праву, пользуемся доселѣ совершеннымъ и неограниченнымъ царскимъ достоинствомъ и таковою же властію :); но дѣлаемъ это для того, что бы такимъ общественнымъ актомъ совершенно разрушить всякое суетное и политико-еретическое мнѣніе, которое взводитъ ложь, яко бы могли мы имѣть истую почесть и власть откуда либо ииуда, развѣ отъ Бога. И слѣдовательно симъ актомъ хотимъ мы исповѣдать, что пріяли честь отъ единого Бога. А кромѣ того, дабы цѣлому народу и языку нашему, свойственная ему честь (: данная ему отъ Бога :)

integer permaneat: uolumus etiam nominari nouo et lingua nostrae proprio Sclauinico nomine Bogdanus: ei simul hortamur, ut deinceps nostri heredes, et nostri subditi, similiter nominibus sclauinice nominentur: et ut honorem regalem non aliunde, quam a solo Deo sibi dari posse agnoscant et profiteantur. Volumus etiam reijcere ex titulo nostro peregrinum nomen Car; et deinceps appellari Sclauinica appellatione KRALY. Denique ex titulo nostro uolumus omittere titulos et appellationes, quae sunt inferiores appellatione regali: in hoc enim nomine Kraly cetera omnia minora continentur. Qui enim est Kraly, ille utique est et Welikiy Knez, et Samowladee, et Gospodar, et Powelitley, et Wladately (а).

Нечестіе, кое
сѣ чинитъ за-
радъ имена
ЦАРЬ.

50. Наипервае. Многи споры, посвары, и звады (б) суть сѣ наурасно учинили для ради сего имене, межъ нами и Ляхми, и иными народми.

2. Второе. За тѣмъ поступиша (в) намъ народы сіе имя Царь, и сице къ намъ пишуть Царь, въ Русскомъ языку. Алити во свое языки не переводятъ тоя рѣчи: и не зовуть и не пишуть насъ во своихъ языкахъ Цесарёмъ, либо Кайзеромъ. И чинятъ въ томъ разлученіе (г), и велатъ, Цесарь бытъ честиѣе и годиѣе имя, неже Царь. А въ томъ сѣ намъ дѣетъ не мало нечестіе.

Свое губить
кій сѣ за чу-
жее грабить (д).

3. Третіе безчестіе. А оирочъ грамотъ которыхъ къ намъ присылають, европски народы все единогласно во своихъ общихъ (е) бесѣдахъ, и въ писемехъ, и въ книгахъ, не даютъ намъ ниць Царского, ниць Цесарского, ниць Кралевского именованія: но лише насъ зовуть Великими Князьми. Сице вездѣ въ пиховыхъ книгахъ сѣ видитъ напечатано: сице и на листехъ печатаныхъ, которые Нѣмцы

(а) оставалось неприкосновенно: хотимъ даже назваться новымъ и языку нашему свойственнымъ, Славянскимъ именемъ Богданъ; а вмѣстѣ убѣждаемъ, чтобы вслѣдъ за симъ наши наслѣдники, и наши подданные, подобнымъ образомъ прозвались бы Славянскими именами: и чтобы признавали, и исповѣдовали возможность дарованіи царской почести только отъ единого Бога, и кромѣ его ниоткуда. Хотимъ еще изъ титула нашего выкинуть иностранное именованіе Царь, и отсель называться Славянскимъ званіемъ—Краль. Наконецъ изъ титула нашего хотимъ опустить тѣ титулы и званія, которые ниже званіи царскаго: ибо въ семъ имени Краль содержится все остальныя меньшія, и кто есть Краль, тотъ подвздо есть и Великій Князь, и Самовладець, и Господарь, и Повелитель, и Владатель.—б, ссоры и брані.—в., уступили, согласились употреблять, доуспели.—г., различіе.—д, хватается.—е., общественныхъ, публичныхъ.

по нашемъ господарству продають, и гдѣ суть написаны лики разныхъ владателей на коню ѣздащихъ: иныхъ подписаша Кральми и Цесарми; а насъ лише Великимъ Княземъ Московскимъ. Нѣсть ли въ томъ печестія?

4. А что и того горѣ, мы сами въ нашемъ языку Царское имя даемъ Владателю или Князю Крымскому, и Князю Грузинскому, кои иныхъ надъ собою подъ Богомъ господарѣвъ спознавають, и отъ иныхъ бывають поставлены, паче же и Ногайскимъ, и инымъ скитающимъ ся войводамъ, кои иѣмають ни столицы, ни казны, нить какова владательскаго знака ни величества. И Лахи тоже зовуть ихъ Царми: а Кралеваго именования никто ихъ не цѣнитъ быть годныхъ: поколи имають надъ собою господина, опрочъ Бога. И въ томъ печестіе ся чинитъ нашему Величеству: что тѣ не самовластны князи, и иныхъ самодержцевъ подданики, одинакимъ зъ нами именованиемъ ся зовуть.

5. За пятое. Народы ся тому лише смѣють: како есть царь Ивась пріялъ имя и знамя Римское, кое къ нему никако не пристояше.

6. За шестое. Пишуть и народны годописцы: яко бы былъ царь Феодоръ посылалъ къ насѣ, и къ Нѣмецкому царю, просить именования. То аще есть было въ истинѣ, преголѣмо (а) печестіе есть тогда учпено нашему вѣщцу и всему народу.

51. Мы пакъ велимъ: еже никто иѣмаеть области наржать кра-
лестовъ, или поставлять кралевъ, неже единый Богъ. Не царь Рим-
скій, не пана. И кто коли себѣ такоу область привлацаеть (б),
онъ лжетъ и мамитъ (в): и леститъ Богомъ себе сотворить (г).
Всякій краль, аще есть истинно краль (: то есть, аще иѣмаеть много
господаря, опрочъ Бога, и аще имаеть во своей державѣ совершенно
самовладетво, плити совершенною покорность отъ своихъ подданиковъ:),
всякій, дѣмъ (д), такоу краль есть Божій намѣстникъ, и не токмо
равенъ въ чести царю Августу, но и лучій отъ Августа. Августъ
бо, напславити и напсилити Римскій царь, не баше совершенъ само-
владець: и Дума Римская николи му иѣсть Крестного цѣлованія,
плити вѣрныа подданичїа присаги учинила: и онъ ся николи иѣсть

Краль об-
ласть навывна:
и имя старѣе
и честиѣ по-
же Царь.

(а) Превел. кос.—б., присвоиваеть.—в., обманывает.—г., слѣдующее, до словъ « Августъ бо », зачеркнуго сочинителемъ; но мы (разумѣется съ оговоркою) вносимъ въ текстъ подобныа мѣста, обличающїа какую либо, хотя мимолежную, думу автора.—д., говоримъ.

смѣлъ писать Кралемъ: и преповѣдалъ есть (а) вѣщъ своимъ рачителемъ, дабы го никто не звалъ Господарѣмъ. А има Царь либо Цесарь не значить никаковыхъ Области нить Чести: но есть прозваніе поколѣнія Юліушева: онъ бо первый Римскій самодержецъ баше родомъ боляриинъ Римскій, и живѣше подъ областію гражанъ или общевладства (б) Римского: и звѣше сѧ именовъ Юліушъ; прозваніемъ поколѣнія своего Цесарь (и нашимъ выговоромъ Царь); честію или приказомъ (в) Императоръ, Войвода Римлянскій. А когда есть на сѧ потагнулъ (г) вашу область, и началъ потирать (д) общевладство, и учинилъ сѧ господарѣмъ: иѣсть своего наііса (е) нить именованія ни въ чемъ премѣнилъ: но яко издавна, тако и до смерти, писалъ сѧ есть токмо сими рѣчми: Юліушъ Цесарь Императоръ (войвода). А кралемъ радъ бы сѧ былъ писалъ; али иѣсть смѣлъ: або иѣсть моголъ совершенно затерть (ж) оного общевладства. А по томъ (з) има Краль есть старѣе, и честіѣе отъ имена Царского или Цесарского: яко сѧ индѣ на широко (и) доказуетъ.

Римское царство давно, и до чиста разорено.

52. Богъ есть ознаилъ (і) чезъ сватые пророки, Данила, Ивана апостола, Павла апостола, и Ездру: яко на свѣту имаху быть четыре преславна краlestва: а послѣдиѣе и наисильѣе отъ вѣщъ Римское. И яко сіе Римское имаше на концу быть слабо и раздerto (к), и въ конецъ затерть и разорить сѧ. Та пророчества уже давно есуть совѣщъ исполнена: и царство Римское давно есть разорено: по ангеловой рѣчи, гдѣ велитъ къ орлу тройглавому: «Згини ты орле: и крыла твоя страшная, и главы твои худобыя: и все тѣло твое суетное.» *Наипервѣе* бо пренесена есть столица изъ своего мѣста: отъ Рима въ Цариградъ. *За второе:* отишло есть господство отъ Римского народа тудже послѣ Костантиновыхъ сыновъ: и николи вѣще сѧ иѣсть повратило къ оному народу царское ни королевское има. *За третіе:* въ году 405 отъ Христова пароженія, придоша тамо Готы, и за ними Вандалы, Вугры, наши Словенцы, и ины народы; и четыре краты разориха и разкопаша градъ Римъ: первый крать въ году 412, послѣдній крать въ году 551: и завладаша всѧ его державы. тако да ничто не оста Римскому народу въ рукахъ, но Римляны вѣщъ постаха рабы Грекомъ, Готомъ, Ван-

(а) Запретилъ.—б., республика.—в., должностію; чиномъ.—г, когда достигнулъ на.—д., тѣснить.—е., подписи, адреса.—ж., уничтожить.—з., и вслѣдствіе того.—и., пространно, въ подробности.—і., далъ знать, объявилъ.—к., раздрано.

даломъ, и иными народамъ. — *А у Грековъ есть остало суетно* пусто има того Римского кралства. *А за тѣмъ Нѣмцы бывши* завладали градомъ Римомъ, яша сѧ (а) и они славить тѣмъ же суетнымъ именовъ. Али ободвои, и Греки и Нѣмцы, не могаху ничесо доказать супроть Божиему пророчеству: кое ознаняетъ (б), яко то царство Римское имаше сѧ разорить, и ни въ вѣкъ ни отъ кого ваще не устроится (в). — То суетно Греческое и Нѣмецкое хвастаніе есть означено при Ездръ чезъ Орла Тройглавого. *Средняя глава* знаменуетъ самихъ правыхъ Римскихъ царевъ, отъ Юліуша до Костантина и сыновъ неговыхъ. *Вторая глава* знаменуетъ царевъ отъ народа Греческого, и кои кралеваху въ Цариграду послѣ разоренія града Рима, и разтергненія (г) державъ неговыхъ. Тѣ цари зваху сѧ Римскими царми, али въ истинѣ не бяху ино неже Гречески цари. Якоже и днесъ всѣ Греки, до единого, суетно и смѣшно называютъ себе Римляими. *Третья глава* знаменуетъ Карула Нѣмчина, и остальныхъ за нимъ, кои сѧ хвастаютъ тѣмъ же именовъ и знаковинами (д) царевъ Римскихъ. Алити и они того разоренного царства никако не могахъ опять устроить, нить на ноги поставить: и Каруль тѣми (е) бяхе Влашскія илити Римскія земли владатель; а наступники его суть были токмо Нѣмецки крали, а въ Риму и во Влашской землѣ не полномочны господари. Ино тако три орловыя главы згнушѧ уже давно. Первая, когда Готы Римъ разорша, и Августула нареченого царя убиша. Вторая, когда Турки Цариградъ взяша, и Костантина Палеолога нареченого царя Римского убиша: и Орла знаковину Римскую завергни, Мѣсяць знаковину принесоша. Третья глава есть згнула, когда Каруль Пятый зложи сѣ себе область, и въ монастырь вступи на покойно житіе. И сиче первый и послѣдній Римскій царь звашесѧ Августъ: первый и послѣдній Греческій царь звашесѧ Костантинъ: первый и послѣдній Нѣмецкій царь звашесѧ Каруль. Той Каруль (ж) бяхе послѣдній вѣнчанъ царь Нѣмецкій. А отъ оногo вѣремена, то есть уже ваще отъ ста годовъ, цари тѣ Нѣмецки никаковыя области въ Риму нить во Влашской землѣ нѣмають: и ни единъ нѣсть былъ вѣнчанъ отъ папы: и дома пикто ихъ не послушаетъ по озору (з) того имена

Третья глава
Каруль Нѣм-
чинъ.

(а) Начали.—б., см. выше.—в., прежде было: «не поправится.—г., расторженія —д., гербами.—е., почитай, можно сказать.—ж., пятый.—з., по уваженію, принимая во вниманіе.

Римского. Но токмо Ракуски Велики Князи владають своими отчинами, Ракускою и Чешскою землями: и чинятъ сѣ для ради чести обирать и называть Римскими царми: а при томъ обираию и называию не прибываетъ имъ ни одного шѣлзя, данн, нить прихода, нить силы никаковыя. И за то что пѣсуть вѣнчаны (: илии узаконены, укрѣплены, совершены :), не пишутъ сѣ просто и совершенно, Царёмъ Римскимъ, но зъ обрубжеженіемъ (а), Избраннымъ Царёмъ Римскимъ. Не пишутъ сѣще, « Мы Фердинандъ третій, зъ Божіа милости царь Римскій, всегда множитель владательству », и что остально. Но сѣще пишутъ: « Мы Фердинандъ третій, зъ Божіа милости Избранный Царь Римскій, всегда множитель », и что остально. Сѣще пишетъ Фердинандъ третій въ печатномъ листу даровальномъ (б) боярства: даномъ Ивану Бакеру Фопъ Делдину: въ году 1654, октоб: въ 26 день. Изъ того всего явно прелявно сѣ видитъ: яко оныя три Ездринога Орла главы уже всѣа три заснуша, и згнуша: и ничто отъ нихъ не остаеть, опрочъ суетного, неистинного, пустого имени, и того не цѣлого нить совершеного, но зъ обрубжеженіемъ. — А на конецъ всего: послѣдняя и наплюгѣа соблазень, діаволя сила кая сѣ имеетъ явить зъ Антихристомъ: именно есть пророкована и наменена (в) на то Римское царство. И она несмѣтная антихристова сила будетъ собрана изъ жителейвъ живущихъ въ рубежахъ того же царства: на кую (: по пророчеству Іезекіилѣвомъ и Ивановомъ :) имаеть сѣ небесъ опасность огонь, и сожечъ ихъ всѣхъ. А то имъ сѣ имаеть за то прилучить: або всѣ мучители святцевъ Божіихъ, и всѣ имена Христова прогонники, есуть жили въ рубежахъ того царства Римского. За то адда (: яко писмо говоритъ :), або проганяху истину, препустить хочеть Богъ на нихъ соблазеи и изкушеніе оно престрашное, да увѣрюють ложн.

Римское има
нынѣ злокоб-
но (г).

53. Мы адда (: для ради тѣхъ и ныихъ идѣ на шире произъ-
явленныхъ причинъ :) сѣще вѣзмъ обвѣщаемъ, произъявляемъ, и оддер-
жавать (д) заповѣдаемъ.

1. Нашервле: Царство Римское ни въ чемъ не пристопитъ къ
Русскому нашему кралевству: равно яко нить наше кралевство къ Рим-
скому. Николи Римляны на Руси никаковыя области не имаху. А

(а) Съ ограниченіемъ.—б., въ жалованной грамотѣ.—в., направлена, намѣ-
рена, имѣла въ виду.—г., содержитъ въ себѣ зловѣщій смыслъ, дурное пред-
знаменованіе.

паша попредники (а) Владатели Руски бяху Крымомъ завладали, али опять повратиша Грекомъ (б) ону державу.

2. За второе: Нѣсть нашъ пріятель, кій наше краество зоветъ Третьимъ Римомъ. Таковъ намъ не стрѣчного повода (в) въ дѣлехъ, нить никакова добра, но Божіею гнѣва, разоренія, и всякого зла жадаеть (г). Абовѣмъ послѣ разоренія оного преславного царства, злокобно (: то есть проклато, окаяно и нестрѣчно :) есть по-стало то имя и знамя Римское. Не можетъ сѣ сполнить Даниилово пророчество, аще сѣ отъ Исуса Христа не разоритъ до конечного конца Римское царство. Камень бо есть ударилъ въ ноги, и разбилъ глиняные персты. И кто коли сѣ тереть (д) то отъ Бога разореное царство опять воздвигнуть, построить, и на ноги поставить: онъ сѣ праявно Богу спротивляетъ. Богъ бо проповѣдаеть: яко Камень оторванъ есть отъ горы безъ рукъ, то есть Исусъ Христосъ, крадь всѣхъ кралевъ, имаше въ ноги ударить, и потерть, и разорить то Римское царство, и змервить на прахъ (е) его глиняныхъ ноги. Что адда Христосъ потираеть (ж), кто можетъ опять со-зидать?

3. За третіе: Мы становито вѣруемъ, и безпечально проповѣдаемъ: еже разоренію Московскому, и инымъ народнымъ нестрѣчамъ (: которыя есть претерпѣлъ нашъ народъ отъ временъ царя Ивана :) не послѣдняя нить наименя причина есть была та царя Ивана пресуетная суета, коею есть онъ порвалъ (з) и силою заграбилъ то злокобное нестрѣчное имя и знамя: и поступилъ сѣ (и) градить (і) оного, что есть Богъ развалилъ, и развалено бытъ отлучилъ (к). Богъ есть разбилъ, змервилъ, разорилъ, ни во что обратилъ Римское царство, до совершенія и до конечного конца. А царь Иванъ сѣ есть поступилъ опять зидать, градить, и стронть оного, что есть Богъ разорилъ, и разорено во вѣки бытъ отлучилъ. Нѣсть ли то борить сѣ (л) зъ Богомъ?

4. За четвертое: Даниилъ приспособляетъ то царство гъ Желѣзнымъ ногамъ, и ко Глинянымъ перстомъ: и самъ толмачить, Яко то царство на початку будетъ сильно; а на конецъ раздерто и слабо.

(а) Предшественники.—б., прежде было: «Римляномъ».—в., счастливаго теченія.—г., жадаеть.—д., стремится.—е., истечь въ прахъ; сдѣлать глѣбнымъ, гнѣющимъ трупомъ.—ж., уничтожаеть.—з., вырвалъ, восхитилъ.—и., подвигся.—і., строить.—к., опредѣлять.—л., бороться.

Желѣзо, илити сила и слава царства Римского уже предавио есть проминула, и само царство есть згниуло. А нынѣ аще бы что отъ него остаяло, оно бы токмо Глина, илити Слабость и Срамота было. Али пакъ уже и Глины тоа нѣсть. Кто адда наше кралество вилѣтаетъ въ Римское има: онъ намъ не иного, неже Слабости и Срамоты жадаеть.

5. За пѣтое: Стары грѣхи предъ многими вѣкми, отъ мучителейъ царѣвъ поганскихъ: и въ послѣднихъ временехъ грѣхи же нынѣ отъ нынѣ тамо живущихъ народовъ есуть учинены. А совершенно казненіе и антихристова сила есть отложена на наша сія послѣдняя времена, да сѣ пошлетъ на оно царство. А въ нашемъ Рускомъ, илити паче и во всемъ Словенскомъ народу, по Божіей милости нѣсть знать (а), дабы когда былъ кій владатель Христова імена прогонникъ. И за то мы въ Господу имаемъ надѣяніе: еже насъ хочеть онъ по своемъ великомъ милосердію обречь (б), да насъ антихристова сила не совсѣмъ обладаетъ. А кто насъ Римскимъ именовъ прославляеть: той насъ въ антихристовъ почетъ (в) записуетъ. Персомъ есть Богъ даль долго кралеваніе: и вѣдомо есть, еже Персы не проганяху Божіа Церкви. Туже надѣю и мы имаемъ, аще завержемъ (г) суетную и Богоборскую охолость.

6. Для ради тѣхъ причинъ, становито никако нѣсть сподобити советно: дабы сѣ сада (д) кій владатель ималъ рвать (е) за того Глиненного, Раздertoго, Антихристова господства пустое и злокобиное има. Кто въ сія конечная времена себѣ привлащаетъ (ж) то несрѣчное именованіе: онъ самъ на сѣ влечеть погибель изьявленную отъ пророковъ. Кто думаетъ сада обновити то отъ Іеуса Христа затертое царство: онъ сѣ зъ Богомъ боритъ. Богъ бо есть объявилъ, яко сѣ оно имаше разорити, и не возстать опать. При Ездрѣ бо говорить сице къ орлу. Нѣси ли ты онъ, на коемъ язъ есмь отлучилъ (з) скончати свѣтъ свой? Зарадъ того, хочти бы когда Господь намъ даль Цариграда добыть: не бы намъ советно было писатся тѣмъ злокобнымъ Римскимъ именовъ; но писали бысмо сѣ Кралемъ Рускимъ и Греческимъ. Мы заисто въ сія наша времена морасемъ смотрѣти не на первыя Славныя, но на послѣднія Страшныя пророческія рѣчи: коими сѣ описуетъ токмо казненіе и

(а) Не навѣстно.—б., обречь.—в., число.—г., отбросимъ.—д., нынѣ.—е., хвататся.—ж., присвоиваетъ.—з., опредѣлилъ.

погибель. И за то же, хочѣти бы былъ кій владатель по правой истинѣ царя Августа отродокъ: и хочѣти бы на себѣ по всякой правдѣ носилъ то пустое, суетное, злокобное Римского царства именованіе: ималъ бы е въ сія времена далеко отъ себе заверчъ (а), и отречься го. Для ради всего того и мы есмо намѣнили (б) заверчъ (а) то чужее злокобное имя Царь, и знама Орла; и писатъся Кралемъ, и знама си иное обрать.

54. А къ совершенію того дѣла есть потребно: *Наипервѣ* да народнымъ соймомъ все вы спознаете, и изповѣсте, и мы нашу областію укрѣпимъ: еже Кралевская Самовладская область есть наивыша на свѣту.

Премѣненіе
имена Царь въ
Краль.

Второе: еже Краль есть выше и честиѣ имя неже Царь.

Третье: еже царь Иванъ и его настушники въ имени Царь есуть носили имя и область Кралевскую: для ради поблудка (в) нашихъ преводниковъ, кои Давида зовутъ Царёмъ, мораючь го звать Кралемъ. За Давида бо не бѣше на свѣту Царского имени. И за то Кирь, Александерь, Давидъ, и ины Асиреки, Перски, Жидовски, и Греци велики самовладцы есуть были крали, а не цари: и звали суть сѧ кральми: и не могутъ сѧ звать царми: племеннымъ прозваніемъ Юліуша Римского войводы. Имаху бо вѣщу честь и область, неже царь Юліушъ, царь Августъ, и ины цари. Хочѣти е Августъ ималъ шире господство. Они бо имаху совершену самовладскую кралевскую область, Божіей области наисподобию, а Августъ не имаше таковыя полныя области: но имаше область меню отъ Польскихъ кралевъ: и Думники николи му пѣсуть присагли на вѣрность: и не смѣшася казнить оныхъ, кои суть были уморили отца его Юліуша. За то адда и мы, хочѣти до сихъ добъ (г) есмо носили Царское имя: однакоже всегда есмо держали по Божіей милости, и держимъ полную Кралевскую Самодержекую область, и для ради того сѧ и пишемъ Самодержцемъ. А пинѣ пакъ, дабы сѧ Царскимъ тѣмъ именомъ не покрывала и не мрачила наша область: хочемъ заверчъ то чужее, и обмамливое, и пріять своего языка, старѣе, и честиѣ, и право Самовладское имя Краль. А за тѣмъ подумавши, что бы было пристойнѣе: въ мѣсто Орла двойглавого, звѣря наказного, и ложного, и коего нигдѣ на свѣту нѣсть: мы хочемъ взять иную знаковину, кая не бы была злокобна, ложна, пинѣ наказна, но была бы къ истинѣ сподобна.

(а) Обросить.—б., вознамѣрился.—в., ошлбкн.—г., до сихъ поръ.

Mores et linguam propriam nemo fastidiat (6).

(а) 55. Nihil potest esse perniciosius alicui genti et regno, quam cum homines fastidiunt aut deserunt suos bonos mores, leges, instituta, et linguam; et assumunt alienos mores, et linguas; et conantur se transformare in aliam gentem. Nostre gentis principes, Bulgari, Serbi, et Croati, quando inceperunt fastidire suos mores et linguam: et sese appellarunt Despotas, Arcondas, Hereegos, et Carios: tunc omnes ipsorum bonae consuetudines, et politia, et reputatio, perierunt. Tunc mox et natio totaliter oppressa fuit in illis locis. Nos igitur cupientes prae cauere talem contagionem in nostro regno: Praecipimus, ut omnes subditi nostri, abstineant se a Peregrinis moribus: et a conuersatione cum alienigenis, quantum fieri potest: et ut in rostris officiis et scripturis officiales nostri nullis peregrinis uocabulis, aut peregrinis et nostrae linguae incongruis modis loquendi utantur. Et ne forte nos ipsi praesentem hanc nostram legem destruere uideamur: ante omnia uolumus praebere exemplum obseruantiae in nostra curia: et deponere atque abrogare omnem peregrinitatem morum et uerborum. Itaque deponimus et abrogamus in primis peregrinum nomen Cesar, et insignia Cesarum; sicut antea diximus. Nolumus amplius imitari Serbos, qui sese appellabant Despotas: ex eo quod Graecorum imperatorum filii et fratres (в)

(а) Слѣдующая вставка по Латыни отнесена сюда позднѣйшею редакціею съ другого конца рукописи.—б., никто да не гнушается родными правами и языкомъ.—в., ничего не можетъ быть гибельнѣе для известнаго народа и государства, какъ если люди оставляютъ въ пренебреженіи или совсѣмъ покидаютъ добрые нравы, законы, учрежденія, языкъ своей родины, и восприимаютъ нравы чуждые, рѣчь чуждую, стараясь преобразить себя въ народъ чуждый.—Когда представители нашего Славянскаго народа у Болгарь, Сербовъ и Хорватовъ, начали скучать своими правами, своимъ языкомъ, и прозвались Деспотами, Архонтами, Герцегами, Царями: тогда сгибли всѣ ихъ добрые обычаи, политическая жизнь, заслуженная известность, и тогда же, за одно, была въ тѣхъ мѣстахъ цѣликомъ подавлена и самая нація. Вслѣдствіе того, желая и въ нашемъ государствѣ предотвратить подобную заразу, мы повѣщаемъ, чтобы всѣ наши подданные воздерживались отъ чужестранныхъ правовъ и отъ общенія съ инородцами, на сколько это возможно; равно, чтобы въ нашей служебности и письменоводствѣ служащіе наши не употребляли никакихъ иностранныхъ словъ, ни иностранныхъ оборотовъ выраженія, несогласныхъ съ нашимъ языкомъ. А чтобы намъ самимъ, пожалуй, не подать вида къ нарушенію предлагаемаго настоящаго нашего закона: для того, прежде хотимъ показать примѣръ повиновенія въ нашемъ дворѣ, и отложить, устранивъ всякую иноземщину въ словахъ и правахъ. Потому, во первыхъ, отлагаемъ и устранимъ иностранное имя Царь (Цесарь), съ соотвѣствующими ему регалиями, какъ сказано выше. Не хотимъ также подражать Сербамъ, прозавшимъ себя Деспотами, изъ того, что прозвались такимъ именемъ

appellabantur tali nomine. Et Heccegos appellarunt se postea iidem: ex eo quod Germanorum Cesar eos appellauerit isto nomine. Utrumque istud factum fuit ridiculum. Nomina aliquarum rerum mutantur per aetates singulas, apud plerasque gentes. Serbis et aliis antiquioribus Sclauinis, et nostris antecessoribus Russiae regibus, licuit linguam corrumpere et peregrina uocabula inuehere: nobis autem multo magis licet, et deceet, peregrina uocabula reijcere, et propria restituere, atque ita linguam emendare (а).

56. Заверзаемъ (б) рѣчию Иисуса Христа Краля всѣхъ кралевъ, Отъ Бога славу приедемъ; не отъ людей: и Богу ю отдаемъ, не людемъ.
и коего кралевство стоитъ во вѣки. Онъ Господь объ себѣ велить: «Азъ свѣдочества не приемяю отъ чловѣка: Отець мой свѣдочить обо мнѣ.» Онъ же велить: «Азъ славы отъ людей не приемяю: Отець мой мене прославляетъ.» Мы не по нашей годиости, но по неизреченомъ милосердію Божию, есмо пріяли область, и почтеніе, и прецѣнбу, не отъ чловѣка, но отъ него Господа Бога въ Троицѣ прославлена, Отца и Сына и Святого Духа. Якоже и всѣ ины истинны, праведны, полновластны крали и самовладцы, и Божьи намѣстники: Киръ, Александръ, Давидъ, и остальные тѣмъ сподобны: не отъ папы, не отъ царевъ Римскихъ, но отъ Бога есуть пріяли область. За то адда мы, бывши пріяли славу отъ Бога, не потребуемъ и не приедемъ славы отъ людей: не отъ царя, не отъ папы, не отъ патріярха, нить отъ няого коего ни будь на свѣту яко да бы отъ вышнего надъ нами чловѣка. Отъ Бога единого есмо пріяли славу: и Богу ю отдаемъ; и зъ Давидомъ кралемъ велимъ: «Твое Господи есть величество, и сила, и слава, и обладаніе (в), и тебѣ хвала. Все что есть на небу, и что на землѣ, все есть Твое. Твое Господи есть кралевство: и Ты еси надъ всѣми владательми.»

(а) сыновья и братья Греческихъ императоровъ. Они же послѣ прозвали себя и Герцогами, когда имъ дадъ это имя Нѣмецкій Цесарь. И то, и другое было смѣшно. У большей части народовъ, имена извѣстныхъ вещей мѣняются смотря по различнымъ эпохамъ. Сербамъ, равно какъ нѣкоторымъ древнѣйшимъ Славянамъ, и нашимъ предкамъ царямъ Русскимъ, дозволялось портить языкъ и вводить иностранныя слова, а намъ еще болѣе дозвоительно и прилично такія слова выбрасывать, и возстановлять свои собственные, вмѣстѣ съ тѣмъ исправляя и самый языкъ.

б., Заклочаемъ.—в., надписано: «преодолѣніе».

Ложно и предурно и богохульно суть написали ласкавцы въ Римскомъ законоставію, «Царь Римскій есть всему свѣту господарь.» Да занѣмбуютъ уста говорящая хулу супроть Господу. Далекъ буди отъ насъ такова хула. Единный Богъ есть господарь всему свѣту. А царь Римскій нѣмаеть никаковыя власти нитъ дѣла къ инымъ кралямъ. Дайте царю что есть царёво, а Богу что есть Божіе.

РАЗДѢЛЪ 33.

ОБЪ ГОСТОГОНСТВУ.

Для Славянъ, и особенно Русъ, потребность Кенеласи, или изгнанія иностранцевъ. Примѣры тому въ исторіи другихъ народовъ. — Въ чемъ состоитъ русскій народный Палладіумъ. — Въ какомъ отношеніи глупъ и бесполезенъ русскій обычай удерживать у себя иностранцевъ. — Четыре народныхъ привилегій для водворенія и укрѣпленія Кенеласи. — Перечень вредныхъ для Русъ иностранцевъ, какихъ слѣдуетъ изгонять, и какихъ можно допускать. — Исключительныя преимущества иностранцевъ на Русѣ: ихъ злоупотребленіе върою, новокрещенцы. — Параллель между положеніемъ на Русѣ туземцевъ и иностранцевъ. — Сравненіе двухъ величайшихъ несчастій для Русъ: отъ Крымцевъ и отъ Нѣмцевъ. — Основаніе для удаленія Нѣмцевъ: намъ уже нечему, и будетъ у нихъ учиться. — Предлоги тогдашняго времени для освобожденія отъ иностранцевъ. — Какова нѣмецкая пресловутая вѣрность, въ примѣрахъ.

1. Сираховичъ велитъ: «Припусти къ себѣ инородника: и онъ ^{Намъ потребно} ^{Гостогонство} та хочетъ разорить.» Нѣкои мудрѣи народы то добро разумѣютъ, еже, припуститъ къ себѣ инородниковъ, есть вещь щетна (а) и остудна народу. И хочѣти ея кому то кажетъ быть добро: намъ становито (б) Словенцемъ есть зло: и тако зло, да ничто горѣ быть не можетъ. Ни единъ бо народъ не можетъ ея тако легко обманить (в), яко мы Словенцы непрестайно бываемъ обманлены отъ Лѣпоты, Изговорности (г), Хитрости, и Ласканія инородническаго. И зарадъ того ни единому народу нѣсть требы тако поминиво (д) опасаться отъ инородниковъ, яко намъ. А прилку (е) къ тому намъ даютъ и ины народы: кои инородниковъ къ себѣ пришедшихъ, и долга времена между ними прежившихъ, измежу себе

(а) Вредная.—б., рѣшительно.—в., вдатся въ обманъ.—г., было: «Вымовности», краспорѣчія, выразительности.—д., было: «печально», заботливо, всегда помня.—е., примѣръ.

изгнаша, когда съ доста сильныхъ быть познаша. (а) Лахи въ нѣко врѣмя бяху преповѣдали (б) Нѣмцемъ у себе дворовъ покупать: и въ Кракову товаровъ привозить, и торговь заводить. Смотри Кромера.

Спарчанское Гостогонство. 2. Спарчаны или Лакедемонцы (: славень у Грековъ народъ и кралевство :) нмаху сицеву уставу, отъ Ликурга многохвалнаго своего Законоставца поставлѣну. На означена времена (: и всегда когда треба бяше :) выслаху по всей державѣ оправниковъ (в): да быху всякого инородника (: коего обрѣтаху :) изгнали изъ кралевства. А парожаны (г), кои приѣмаху инородниковъ, бяху казнены или глоблены (д), паче неже приѣматели татѣвъ и разбойниковъ. Ся прехвалная устава ниховымъ языкомъ съ зоветъ Ксениласіа, намъ Гостогонство (е), илти Народное Очищеніе, и будто Оплеvení (ж) державы, Изтребленіе злого (з) племена.

Французское Гостогонство. 3. Французы, да быху съ къ нимъ инородники по сватанію не примѣшали: постановиша ону свою славную Салицкую уставу: коею съ отсеужаетъ женамъ привласть на кралевство (и).

Хиспанское Гостогонство на Маврехъ. 4. Мавры, Афрической народъ, бяху съ силою пришли въ Хиспанскую землю, и обладали многія державы, и тамо державу двое ли кралевство съ седемъ сотъ годовъ. Али за тѣмъ яша (і) съ Хиспаны опять воздвизать, и обладаша Мавровъ. И обладавши ихъ, не хотяху отъ нихъ имать никакихъ работы, нить дани, нить ясака, нить харача (к): но всехъ до единого ихъ прогнаша прочь изъ Хиспанскія земли, за рубежь, то есть за море, со всемъ что нмаху: и отвезе съ тогда нѣколико сотъ тысячъ душъ.

Гостогонство тамо же на Жидехъ. 5. Жиды тоже бяху съ у Хиспановъ верло (л) расплодили. И нихъ алда есть прогналъ всехъ краль Фердинандъ, яко и Мавровъ, со всемъ ниховымъ благомъ и иманіемъ: и отвезло съ есть нѣколико сотъ тысячъ душъ. Отъ оныхъ добъ (м) Хиспанскій народъ есть далеко расширилъ свое господство, и посталъ славень яко ни изкони вѣковъ не бяше.

(а) Слѣдующее, до § 2-го, приписано авторомъ послѣ, на боковомъ полѣ.—б., запретили.—в., комиссаровъ.—г., туземцы.—д., платили подать.—е., прежде было: « Чужегонство ».—ж., очищеніе отъ племенъ, половецъ.—з., прежде было: « злого ».—и., отнимается у женщинъ право на престолъ.—і., начали.—к., турецкая, извѣстная подать.—л., сильно.—м., съ тѣхъ поръ.

6. Въ Нѣмцехъ тоже нѣкогда державы есуть прогнали Жидовъ: а ны отнюдь ихъ нѣсуть припустили. А Циганомъ Нѣмцы отнюдь не дадутъ прить нить жить у себе, нить въ градехъ нить на селехъ. Они же въ грады свое не впушаютъ скитавцевъ: нить чужихъ незнанныхъ жebraковъ (а). Въ градехъ ни единому гостю, хочъ Нѣмчину, не дадутъ гражданскихъ слободинъ, кій не бы въ ономъ граду पहले безъ слободинъ прежилъ десети или двайсети лѣтъ. То есть не дадутъ му отвореныя лавки держать, нить корчмарить, нить ремества дѣлать зъ выставленнымъ знакомъ: нить двора купить.

*Нѣмецкое
Гостогонство.*

7. Въ Ракускихъ державахъ баше ея разилодила вездѣ Лютрова ересь, и все баше полно еретиковъ. Алити Князь Ракускій, царь Фердинандъ вторій, есть заповѣдалъ всеѣмъ еретикомъ продать своя отчины, и со всеѣмъ своимъ иманіемъ отить (б) прочъ изъ державы: и отиде тогда велика множина людей со многимъ богатствомъ. Тѣ на него напустиша многіе Нѣмецкіе грады, и рать супроть нему подвигоша. Али Богъ есть помогель Фердинанду, да есть своя державы обранилъ, и много лучше укрѣпилъ.

*Отъ Ракус-
цевъ Еретики
все прогнаны и
зъ иманіемъ.*

(в) Како гостѣвъ—пріеманіе всегда на зло изходитъ, доволенъ узоръ (г) могутъ быть Египчаны. Овы припустиша къ себѣ Іакова, съ челядію его, будущею со (д) шестидесать и шести мужескихъ главъ: и даша му землю, гдѣ бы жилъ. Ничто не могаше быть праведнѣе нить пристойнѣе, отъ онога пріятія: покамѣста Египчаны бяху пріяли отъ Іаковлего сына велико добротинство. Али по времену драго преплатиша Египчаны оно добротинство, и горко ихъ (е) есть стало гостѣвъ пріятіе. Израилцы бо потомъ того бяху учили множиться, и сильны постануть (ж), да Египчаны быша принужены думать объ гостогонству: и заповѣда краль всякого мужеска пола (з) отрока утопить. Съ того за тѣмъ Египчаны доидиша во многія бѣды, и чудно Божіе казненіе, доколѣ и въ морю потонуша. Нѣкій поеть велить, Turpius eicitur, quam non admittitur hospes. Луче есть гостя не припустить, неже отъ себе гонить. Да быху были Египчаны не дали Іакову сталного (и) мѣста, но послѣ гладна времена отравили бы го были опять назадъ: не быху были ввали въ она несчастія.

*Египетское
гостогонство.*

(а) Нищихъ, переходжихъ, попрошаекъ. — б., отойти. — в., слѣдующее, до § 8-го, приписано авторомъ послѣ на боковомъ полѣ. — г., достаточнымъ образцемъ. — д., состоящею изъ, имѣющею на лицо. — е., имь. — ж., становиться. — з., здѣсь неразборчиво. — и., постоянного, твердаго.

*Чинское рубли
земь запертіе.*

8. Есть кралевство въ Индѣйскихъ странахъ, коего столичный градъ словеть Кинзай. Хиспанскимъ изговоромъ она земля словеть Чипа, Нѣмецкимъ Хина: а Русаки кои сѧ изъ Китая поврачаютъ, Китайскимъ изговоромъ ю зовуть Менджинскою землею. А повѣдается всезгодно (а) оно кралевство быть тако велико, да му пѣсть равного на свѣту. Тамо между шыми къ общему добру корыстными законми, есть и сей много годенъ законъ: да никакому инороднику или чужинцу пѣсть слободно прить въ оно кралевство, безъ кралева допущенія: нить жить тамо дуглѣ (б), неже до назначеного времена. А что дивнѣе: оны люди есуть балванцы (в), и всякій вѣруегъ что самъ хочеть, и вольно есть объ вѣрѣ говорить и проповѣдать, какъ коли кто хочеть: а единакоже оны люди не терпѧтъ у себе инородниковъ. Коликимъ адда мѣнѣ ихъ имаемъ терпѣть мы Христіаны правовѣрны: коимъ сѧ есть треба паче опасать отъ ереси, неже отъ смерти?

(г) Гостогонство Жидовское. Ездра учини прогнать всѧ инородныя жены. Овидъ пророкъ учини отослать домовъ 200 тысячъ плѣнниковъ. Овдѣ возстаеъ пытаніе (д): есть ли полезно привести и держать много сужневъ (е). Али истиненъ отвѣтъ есть, не быть полезно, но паче верло шетно.

*Китайское
ограженіе отъ
гостѣвъ.*

9. А Китайски крали, кои сѣдѧтъ въ Камбалыку, держатъ свое кралевство зидомъ (ж) прегражено отъ Мугаловъ, и отъ иныхъ непокойныхъ народовъ. И она преграда имъ служитъ не лише на отвращеніе сильныхъ паѣздовъ; но тоже въ купѣ, да быху знали, каковы гости приходѧтъ въ кралевство. И зарадъ того, когда придуть хочъ Бухарски, хочъ Руски, или ины торговцы, всегда обвѣстивши сѧ сѣдѧтъ при ономъ зиду, доколѣ изъ Камбалыка придетъ указъ, да быху пришли оны торговцы. А дають имъ у себе жить до срока, а за тѣмъ гонѧтъ ихъ прочь.

*Руское Паладіе,
рубежемъ
запертіе.*

10. Въ семъ преславномъ Кралевству Рускомъ обдержается (з) по тому же Запертіе рублиемъ: яко смо рекли въ ближнемъ раздѣлу, на числу 42, листу 219 (п): и недопускается инородникомъ

(а) Общесогласно.—б., долше. — в., пллопоклонники. — г., слѣдующее, до § 9-го, приписано авторомъ на боковомъ полѣ.—д., *origitur quaestio*, рождается вопросъ.—е., плѣнниковъ.—ж., стѣною. — з., соблюдается. — и., Раздѣлъ 32, «Закопоставіе», § 42, «4-я твердость».

прити въ сіе кралество, безъ господарёва знанія. Паладіе сѧ зваше у Троянъ нѣкій балванъ, объ коемъ имаху волховское гаданіе: еже Троя дотолѣ будетъ неодољна и недобытна, доколѣ въ нѣй будетъ пребывало Паладіе. За то Трояны брезѣху (а) оногo своего Паладія, яко ока въ челу: али имъ е по всемъ томъ Улпсецъ Грецинъ украде, и градъ бѣ разоренъ. Наше Руское Паладіе есть, Непомѣшаніе зъ народми, и Запертіе или Бреженіе рубежевъ. И доколѣ то будетъ цѣло, дотолѣ по Божіей милости и кралество будетъ цѣло, и народъ честенъ.

11. Алити въ той мѣрѣ еще есть много недостатокъ бреженія (б) въ семъ кралеству. Намъ бо Словенцемъ есть потребно опасіе Гостогонство, неже всемъ тѣмъ изреченымъ народомъ: для ради причинъ вѣще кратъ (в) уже споманеныхъ. А у насъ по всемъ томъ нѣсть такова опасенія, каково есть въ Китайскомъ и въ Чинскомъ, кралествахъ. Тамо нехотѣщихъ гостѣвъ вонъ изганяютъ; а здѣка мы и жадающихъ отити (г) принужаемъ оставати (д). Али то никако нѣсть намъ добро: но паче, Треба есть инородниковъ что наимѣнѣ (: и не неже (е) для ради крайныя нужи :) пущати прити въ кралество: а отправляти ихъ вонъ что наискорѣе. Хвалѣе есть своего народа не притискати, но ошадно (ж) и добротливо владати; неже превелико благо на инородниковъ просыпавати. Нѣсть добро емати хлѣба дѣтинского, и метати го псомъ.

Задержаніе
инородниковъ
худо.

12. За что инородники, кои еденъ кратъ сѣмо придуть, не отпущаются вѣще вонъ изити: многи люди причины не знадуть, и чудатся тому. Треба есть сію тайность открыти, и мораемъ знати: Ежели сѧ то есть прилучило не для ради которыхъ годныхъ причины, но токмо на стрѣчу (и), и по прилучаю. Тому учинку бы могли быти сіа четыре причины:

Задержанію тому
причина не
разборна (з),
нѣтъ корыстна.

1-я, Або сице можемъ леглѣ (і) добывати инородныхъ Вояковъ и Реместниковъ.

2-я, Або сице за мѣню плачу (к) сѧ добываютъ.

3-я, Або сице суть вѣрнѣи.

4-я, Або сице нашѧ тайности не объявляются по свѣту.

(а) Берегли.—б., осторожности.—в., много разъ.—г., желающихъ уйти.—д., оставаться.—е., развѣ только, за исключеніемъ развѣ.—ж., щадя, съ пощадою.—з., неразумна.—и., какъ попало, случайно.—і., легче.—к., за меньшую плату.

Алиги пакъ ничто изъ тѣхъ причинъ сѧ не обрѣтаеть въ истинѣ. Або да бы волеиъ былъ инородникомъ повратъ въ домовину: имали бысмо и Вояковъ и Реместниковъ на всякую потребу, Скорѣе, и Множе, и за Меню плачу, и Лучихъ, неже сѧ имають нынѣ. Сице всѣ инородники однимъ гласомъ говорятъ: и вещь есть безеумѣива. А что сѧ тычетъ (а) вѣрности, онъ чловѣкъ ни въ вѣкъ не будетъ совершенно вѣренъ, кий будетъ присилень (б) служить. А объ тайностехъ въ суѣ сѧ обрегаемъ отъ наемныхъ людей. После бо инородны, и Торговцы, коихъ не можемъ оминуть, всѧ наша тайности разглашаютъ: и уже тако ѧ разгласиша, и въ толикихъ книгахъ описаша: да сѧ ничто ваше повѣдать не можеть.—Правая азда истинная причина сего задержаванія, есть царя Ивана тирапскій наравъ, и зла прилика. Онъ бо будучъ корвникъ (в), и ражатель (г) людей; не могаше добыть инородныхъ слугъ либо рабовъ ни за каково мыто: а въ оно время болѣе неже нынѣ Русь бѣаше скудна реместниковъ: и зарадъ того царь ихъ мораше силою ловить, и силою задержавать. Сія вещь за тѣмъ не разуужена неочутно (д) есть пошла въ прилику и въ законъ: и нещитса (е) кралеству быть полезна, будучъ му паче верло щетна. По всемъ томъ не велю (ж) добро быть: всякого хотащего отнустить просто, и безъ явки; но разбора есть треба въ томъ уживать. Реместниковъ добрыхъ есть треба неотнущать дотолѣ, доколѣ не научать своеа умѣтели нашихъ коихъ младенцевъ (з). А остальныхъ инородниковъ, и жадающихъ остатъ, треба есть изгонить.

Четыри слободны могутъ укрѣпить гостогонство на вѣки.

13. Въ году $\frac{6959}{1451}$ было есть преповѣдано (и) всемъ инороднымъ торговцемъ, а напаче Норибержаномъ, во всей Лашской землѣ имать и держать храмы (і) и лавки. Али та снасенная устава, при инородныхъ кралехъ, и при Лашскомъ перяду, до мала врѣмена есть могла быть одержана. А въ семъ кралеству можеть сѧ та устава лѣпо въ цѣлости одержать, сицевымъ способомъ. Треба есть, да сѧ всѣ грады, или черны посадски люди, общаютъ и обважутъ крестнымъ цѣлованіемъ, Великому Господарю всегда по силѣ давать обычныа дани, и мимообычныа бири (к): когда коли

(а) Касаетса. — б., принужденъ насильно. — в., кровопийца. — г., убійца, разившій. — д., нечувствительно, постепенно. — е., считается. — ж., не говорю. — з., нашей молодежи. — и., запрещено. — і., прежде было: «дворовъ». — к., поборы.

господарь царь разшишетъ свой указъ, и заповѣсть градомъ складать сѧ на бирь. А супроть тому, царь господарь да градомъ подаруетъ сѧ четыре слободины: 1-ое, *Мечиую* область супроть татѣмъ и разбойникомъ: въ разд: 32, чис: 31 (а). 2-ое, Да сѧ на вѣки не куютъ, и не издають изъ казны, никаковы *скудны* (б) *пѣязи*: развѣ токмо въ крайной нужѣ, до мала врѣмена (в), и то не безъ общего приволенія (г) главныхъ градовъ: чис: 34, 35, 36 и 38 (д). 3-ие, Да сѧ на вѣки обалить и затреть (е) всяко *Самотержіе*. Да никто (: хочъ нарожанниъ, хочъ инородникъ :) не будетъ ни въ вѣкъ могелъ на откупъ пріять никакова самотержія: то есть, Корчмы, Стекланцы, Бумаги, Соли, Конопель, Лена, Пенела, Икоръ, Меда, Кожъ, Жита, и по просту никакова товара. Единыя рудокопны не могутъ сѧ инако справлять, пеже чесь Самотержіе. Али и тѣхъ иѣсть сподобно дать уставно (ж) одному: но на премѣну, и двѣмъ или тремъ за едно: и то нарожаномъ, не инородникомъ, хочъ бы инородникъ и ваще откупа обѣщевалъ: ч: 29 (з). 4-ое, Да сѧ вѣчнымъ законооставіемъ изженуть, отлучать, и отстрагать все *инородны Торговцы*, и торговски Оправники, и Уставны (и) послы или Назоринки: кон сѧ у нихъ зовутъ Факторы, и Ковсулы. Да имъ отнюдь не будетъ вольно на Москвѣ, нить индѣ на Руси, держать храма, нить лавки, нить свода (і), нить товара: разд: 32, чис: 30 (к). Сидевымъ поравняніемъ или Равновѣсіемъ лѣпо сѧ могутъ утвердить, и прочно неподвижны пребывать добрыя уставы: и народъ можетъ жить во великомъ счастію. Аще бо грады будутъ охотно и адрено (л) давали бирь: царю господарю ни въ вѣкъ не будетъ нужи нить прилики ковать скудныхъ пѣязъ, нить поставлять кабаковъ, нить припускать инородныхъ торговцевъ. Аще ли быху сѧ грады неохотными показали, и лѣпо (м) быху сѧ на бири складали: тогда бы царю господарю прилика и причина была оудъ поставить самотержіе, и Пѣязные премѣты и промыслы, и припустить на Русь инородныхъ торговцевъ, кон домашнимъ не дають жить, и хлѣбъ

(а) Предшествующая глава («Законоставіе...»), § 31. — б., съ недостаткомъ потребнаго вѣсу.—в., на короткое время.—г., согласія —д., см. параграфы предшествующей главы.—е., да будетъ низвержено и уничтожено.—ж., постоянно.—з., параграфъ предшеств. главы.—и., постоянные.—і., было: «скѣпа».—к., см. предшеств. главу.—л., болро, проворно —м., лѣпно.

имъ вырываютъ изъ предъ усть. Али лехко сѧ есть домыслить, и несумѣна есть истина, еже домашни гражаны, первле хотѧть и рѣбачи изъ хрептовъ своихъ изпродавать, и царю господарю въ нужная времена казною богато допомагать; неже быху сѧ дали опять на рамена наложить таковыя прелютыя и незносныя тяготы: Вольно воровство, Кабаки, Самотержіе, Злыя цѣнази, и Инородныя Торговцы.

- Разныхъ становъ (а) инородниковъ, како отгонить. 14. Вѣчная истина, и несумѣна есть рѣчь: Кій коли народъ зъ инымъ народомъ сѧ мѣшаетъ, онъ не обдержитъ въ цѣлости своел силы, прецѣнбы, и области. Зарадъ того хочемъ здѣска по просту проишпочитать различныя особы и станы (а) инородниковъ, коихъ сѧ имаемъ наипаче опасать, болѣ неже волковъ и бѣсоуѣ.
- Краль инороденъ. 1-е. *Краля*, Князя, Владателя, и Войсковного Бана на суху и на водѣ, ни для каковыя причины отнюдь не приемать, и не терпѣть.
- Кралевица инор: 2-е. *Кралевицы*, Княгини, и Болярини отъ иного народа не приемать. Кралевскихъ и Болярскихъ, и всякихъ народныхъ дочерей, инородникомъ не удавать.
- Кралевиць инор: 3-е. *Кралевицемъ*, Князѣвицемъ, и всякимъ владательского плѣмена особамъ не дать приступа въ нашѣ рубежи. Развѣ аще быху были нужею притишнены, или изъ своихъ державъ прогнаны. Таковыхъ сподобителъ приемать: али треба ихъ есть что наискорѣе отправлять.
- Боляринъ инород: 4-е. Никаковы инородники да не будутъ способны приять *Дворянскихъ Слободинъ*: нить постать Князми, Властельми, Болярми: нить Державникми въ градахъ или въ уѣздѣхъ: нить каковыми ни будь Заповѣдникми либо Приказникми.
- Инородникъ Понароженъ (б). 5-е. Да сѧ на вѣки вѣчные чикаковъ инородникъ не учинитъ *Нарожаниномъ*: и аще бы кій краль коего учинилъ; да той учинокъ послѣ кралевыя смерти никчемъ (в) будетъ, и ни во что да сѧ не почтетъ. И онъ инородникъ да отъ всего иманія отпадетъ: и да го вѣлкій вольно избѣтъ, и проженетъ. Глады разд: 13. чис: 13. 14. 15. 16. на листу 120 (г).

(а) Классы, классовъ.—б., натурализованъ, получившій права туземства, гражданства.—в., ничтоженъ, недействителенъ.—г., см. выше, Дѣль III. разд. 13. « Плодъ отъ Чужебѣсія », или « коими начинми инородники бывають народомъ шетны », параграфы 13—16.

6-е. Да ни одному инопоряднику не будетъ вольно *Каменного храма* зидать (а), нить купить, нить держать въ наемъ, нить въ закладъ, нить инако: ни на долго, ни на кратко.

7-е. Скиталны народы, *Скоты, Жиды, Ормяны, Циганы*, Скоты, Жиды, Ормяны, Циганы, отнюдь да сѣ не препустятъ ногою ступить въ нашъ рубежъ, ни для каковыя причины. И ни при каковыхъ послехъ да сѣ тѣхъ народовъ люди не припушаютъ. Развѣ токмо Скоты зѣ Аглинскимъ посломъ: и ниховы торговцы подѣ Архангель. А Ормяны богатѣи торговцы сѣ Перскими послы или сѣ торговцы: а не инако, нить всякѣи скитавецъ Ормянинъ.

8-е. Аще сѣ кѣи инопорядникъ изъ тѣхъ скиталныхъ клатѣжныхъ (б) народовъ похочетъ *крестить: да му сѣ дастъ милостина*, и окрестившися, тудже да сѣ отошлетъ жить камо самъ захочетъ, извоиъ нашего рубежа. Нововрещенецъ инопор:

9-е. *Бьсовскихъ умьтелей* проповѣдники да сѣ кажнены про-Астрологи, женуть (в). Астрологи и Алхимиеты, биены (г) и напѣтпаны да Волхвы. сѣ проженуть. Маги или Чародѣйцы да сѣ сожгутъ.

10-е. *Игральныхъ и Соблазнительныхъ умьтелей* проповѣдники, да сѣ палцами избѣютъ и проженуть. Таковы есуть, кои учатъ Плясать, Мечми сѣ бость, На коню ѣздить: и кои дѣлають Комедіи, и Огненыя игры изъ пшечного праха, и кои Гадовъ заклинають, и тѣ таковы. Играчи соблазнительны.

11-е. *Объ Торговцевъ* уже есмо рекли: да имъ не будетъ нигдѣ Торговцы инопор: вольно въ краlestво прить, нить постоять: развѣ едино въ назначеныхъ рубежныхъ градехъ или торговищехъ. И тамо имъ не пребыть далѣ отъ указного врѣмена, отъ двѣхъ, трехъ, или четырехъ тѣднѣвъ (д).

12-е. Пословъ никакихъ не прѣмать, безъ великихъ годныхъ Послы инопор: причинъ: и что наискорѣе ихъ отпралять: и своихъ никамо не высылать, опрочъ нужныхъ причины.

13-е. Лѣвари, Толмачники, Лякоисцы, Музцы, и Реместники Реместники инопор: всяки, да сѣ прѣемлють, сѣ koliko нужна выпрашаетъ. Тѣ вѣ да будутъ повинны учить нашихъ младенцевъ. А когда сѣ нашицы

(а) Строить.—б., колобродныхъ?—в., подвергшись наказанію, да будутъ прогнаны.—г., прежде было прибавлено, но потомъ зачеркнуто: «кнутьемъ, жидами в.—д., недѣль.

научать коего ремесства: да сѧ за тѣмъ не пріемлють инородники, въ ономъ ремесству.

Вояки инор: 14-е. Вояки всяки, простого и честибего рѧда (а), да сѧ нанмутъ въ нужное время; а послѣ нужи и смиренія (б), да сѧ все разпустятъ; якоже есть обычай въ иныхъ земляхъ. И хочъ блгу кон хотѣли остатъ; да сѧ не примутъ.

Жебраки (в) инор: 15-е. Жебраючи (в) патріархи, епископы, иноки, и сужии (г); для ради имени Ісуса Христа, да сѧ препустятъ вольно приходитъ, и отходитъ.

Пребѣги (д) инор: 16-е. Аще когда придутъ кон Пребѣги (д), или Измѣнники: объ нихъ время приносить думу (е).

Инородники изъѣдаютъ нашъ потъ. 15. Становито не малу помню есть треба носить на гостогонство (ж). Инородники бо сѧ почитаютъ крачеству и народному тѣлу за херые вуды (з): илити за Заразливые смертоносные Пострѣлы (п): а наипаче оны, кон у насъ остаются, и стание си заложать. Чго коли парожаны съ трудомъ и съ потомъ придѣлаютъ и припасутъ, то сѧ отъ тѣхъ народныхъ кобылицъ (і) вьялчующъ изъѣдаетъ. За то есть треба промыслять: да сѧ инородники не множатъ, нитъ баватъ (к) въ крачеству; но до что наименѣ ихъ придетъ, и что наискорѣе да отходатъ.

Нигдѣ иѣсть толикіа чести гостѣмъ, яко на Русѣ, в улахъ. 16. Нигдѣ на свѣту сѧ не пріемлють тако многа посолства, яко здѣсь: и нигдѣ сѧ не чинятъ толики разходы на разныхъ инородниковъ, яко здѣсь же. Аляти пакъ что коли сѧ на инородниковъ раздаеть, въ суѣ сѧ замѣцеть. Або съ того доселѣ никаковыа захвалности (л), нитъ славы, нитъ хвалы, великимъ господарѣмъ и народу иѣсть прибыло. Но паче многіа трудности, и подводамъ досажение: и непотребныхъ людей съ послы много сметье (м) (: кон сѧ къ нимъ прибираютъ изъ надѣянія подарковъ:), и наконецъ незахвалность повстаеть. Гости бо тѣ за добротинства отдають хулы: и оципливыа книги иишуть, гдѣ всякіе нашіе законы, и дары, и гоститвы огрызають, и на смѣхъ влекутъ.

(а) Болѣе почетнаго класса. — б., мара. — в., ищественующіе, ищціе. — г., лѣшники, полоянники. — д., перебѣжчики. — е., объ нихъ рѣшить, какъ потребуетъ время. — ж., не мало нужно заботиться, помнить о гостогонствѣ. — з., недужные члены. — и., ср. народное — «пострѣли пострѣлъ», язва, стрѣляющая въ человѣкъ, откуда и терминъ болѣзненныхъ принадековъ — *стрѣльба, стрѣляетъ*. — і., саранчи. — к., мѣшкають. — л., благодарности. — м., соръ.

17. Да быху пришли кои гости, и запросили бы крещенія, а ^{крестятся для} не быху просили господарского жалованія: по всякимъ найпачимъ ^{злата, не для} живота стабамъ быху были задовольны: объ таковыхъ годно бы было добро сѣ надѣять, еже сѣ шире ко Христу обращаютъ. Али кои для ради великого жалованія и отчинь сѣ крестать: таковы не ко Христу но гѣ злату сѣ обращаютъ. Ино таковы суть безъ мала веѣ кои сѣ здѣсь крещаютъ. Зарадъ того и зарадъ иныхъ причинь помниво есть треба бречь (а): да тѣ Новокрещенцы, или иховы сыны николи сѣ не помекнуть (б) на приказы, на по-солства, и на оуравила (в). Або становито бояться есть треба, да тѣ въ кое время не завладають краlestва, и на сѣ го не пресутъ.

18. О окаяный и всему свѣту на позоръ сотворенный народе ^{На Руси ино-} Словенскій. Мы глушы баемъ: Како бы имали (г) нарожаны имать ^{родники усло-} сподобныя слободины; а инородники не имать никакихъ слободинъ ^{бодины; наро-} у насъ. А ово все сунротивно сѣ дѣеть. Нарожаны живутъ въ ^{жаны неволь-} конечной неволѣ, и иѣть имъ слободно ужить нота лицъ своихъ; а инородники уживаютъ всякихъ слободинъ. На прилику: Нарожаны ветають на господарёву службу предъ днемъ, и многократъ лише еденъ братъ ѣдуть на день; а инородники спятъ до полудня, и ѣдають двояды трижды на день. Нарожаны приемлютъ малые оброки, да имъ жить иѣть лезно (д): а работаютъ господарю день и ночь чезъ весь годъ безъ оддыханія; а инородники приемлютъ дивно богага мыта, а служба ихова есть, бездѣлно сѣдѣть, ѣсть да пить, токмо на великіе празники показаться въ цвѣтномъ платью. Народнымъ торговцемъ накипаются поужны (е) товары, да быху е преторговали на господаря въ Архангелу; а инородны торговцы есуть обѣлѣи и наполнили землю, завели самотержіе, и превзлѣи домашнимъ торговцемъ всякую лучую корысть въ Архангелскомъ торговищу: а корысть по всякой правдѣ пристойтъ самому вел: господарю, а за тѣмъ (: аще онъ господарь помилуеъ :) и домашнимъ торговцемъ. Нарожану никаковому иѣть слободно дѣла винѣ курить, пить про свой обходъ; а инородникомъ всякимъ, и даже опалнымъ и себлнымъ, прену-

(а) Нужно заботливо, никогда не забывая, беречься. — б., не двинутся. — в., чтобы быть *оуравниками*, комиссарами, доверенными лицами. — г., какъ бы должны.— д., такъ что имъ жить нельзя. — е., силою, противъ воли налагаются.

щается вино курить общевино. А что и надъ всякіа срамоты срамотиѣе, окаянѣе, и незносѣе быть сѧ кажетъ: честны дворяны, и военны главари и зановѣдники, морають сѧ клапать опалнымъ Нѣмцемъ, да быху могли у нихъ вина прекурить про свою нужу. Тыя и иныя тѣмъ сподобныя шеты и остуды, что суть ино неже конечное народное окаянство, срамота, и погибель? Аще то иѣсть народу разореніе, язъ не вѣмъ что уже вѣще зла бы сѧ могло прибавить во владанію. Какова слава бы была Нѣмцемъ: да быху у нихъ тако многи Русаки бездѣльны сѣдѣли, и торбухи (а) свое толстили, зъ несподобными великими мытми? Какова слава, какова корысть бы была Нѣмцемъ, да быху Русаки вездѣ у нихъ торговали, и откупы и самотержіе заводили, по своей волѣ и умыслу? Никто становито не бы Нѣмцевъ въ томъ похвалилъ. И Нѣмцы, и никаковы народы на свѣту, отнюдь не быху того терпѣли, никаковымъ путемъ; развѣ едино аще быху оружною силою были приужены. И тогда мѣнѣ бы имъ устыженіе было: мѣня бо есть срамота, аще кто будетъ оружіемъ предолѣнъ, неже аще сѧ дастъ облудными (б) рѣчми пребаять, на поднатіе инородныхъ остудъ: якоже смо видѣ споманули: гладн разд: 15, чис: 4, лис: 125 (в).

Двѣ наивла-
щія обиды: отъ
Крымцевъ и отъ
Нѣмцевъ.

19. Двѣ суть въ сіе время преголѣмыя (г) и наивѣщія народныя напасти, или обиды, которыя тернить сіе преславное царство, отъ двѣхъ народовъ, отъ Крымцевъ и отъ Нѣмцевъ. Ободвои подбиша иѣьако Русь подъ свою область, и учиниша сѧ ю Ясачну или Подбирну: Крымцы силою, Нѣмцы хитростію. А пресилного и преславного царя господаря нашего на то преведоша, да между ними сѣдить иѣьако будто никовыхъ приходовъ поборникъ (д). Все бо что лучего сія земля приражаеть, то частію въ Крымъ, частію въ Нѣмцы отходитъ. А тѣхъ народовъ лакомости николи ничто иѣсть доста: и за то по нужѣ кралество сіе обратило сѧ есть въ лютое Тиранство, и въ нещадное, нечловѣческое выдпраніе. Кая изъ тѣхъ двѣхъ обидъ вашу щету приносить царю господарю и всему народу, язъ не могу судить. Сіе лише велю: еже остудѣя и срамотѣя есть Нѣмецкая обила, неже Крымская. А со вре́меномъ не вѣмъ

(а) Требухи, животы. — б., ободьстительными. — в., то есть «Объ Чужевладству, § 4.—г., превелкиа.—д., иѣьоторымъ образомъ будто сборщикъ ихнихъ доходовъ.

аще не будетъ и много щетнѣя (а). Превелика бо срамота сѣ въ томъ дѣеть: что Нѣмцы тако царю господарю связаша руки, да онъ самъ господарь нѣсть воленъ во своемъ Архангелскомъ торговищу торговать, како бы самъ хотѣлъ.

20. А боляромъ, и всякого дворянского и ратного рада людемъ, Сердце пукаеть ли (б) сердце отъ стыда и отъ жалости: гдѣ видать себе во своей домовинѣ (в) згордливимъ (г) инородникомъ быть подверженныхъ, и отъ нихъ хвастливо згорженныхъ (д) и полюбавныхъ? Сердце пукаеть (б) нарожапомъ отъ инородныхъ о-студъ.

Како могутъ наши вояки быть храбры, сердчены (е), и гъ бою охотны? Како нѣмають згубить всякіа охоты и адрености: гдѣ видать честная и заповѣдническая мѣста инородникомъ быть отлучена (ж); а себѣ и своимъ заслугамъ, къ вышему степеню и хъ корысти, путь быть заграженъ?

Како нѣмають сердца пукать нарожаномъ: когда тѣ бездѣльны торбухи сѣдять, а тако превелика мыта влекутъ? Отколѣ и причу сами повѣдають, кую язъ отъ нихъ самахъ Нѣмцевъ не едножды есемъ слышѣлъ, кою сѣ хвастають, и велать: «*Кто хочеть хльбъ даромъ ѣсть, да придетъ на Москву*». Иното они по своей причѣ уставно (з) сѣ гостать и пьянчуютъ: а нашихъ людей, кои на стрѣчу (и) при нихъ будутъ, токмо псы да свиньями да всякого скота именни называютъ: а къ тому еще много кратъ и бѣють.

21. Велишь Борисе (і), Нѣмцы суть намъ потребны для ради Русаки нѣмають сѣ уже чего учить отъ Нѣмцевъ. военного ученія. Али язъ тебѣ велю: еже Нѣмецкого Ъздного (к) строя намъ никако сѣ нѣсть требы учить, но паче отучаться го: якоже смо видѣ на своемъ мѣсту повѣдали. А въ Пѣшьемъ строю аще сѣ нѣсмо уже всего научили что есть потребно и корыстно, иното ни въ вѣкъ сѣ не изучимъ. Язъ становито знаю: еже у Нѣмцевъ уже нѣсть никакихъ тайности, которыя сѣ не быху были въ сей рати Русаки научили, въ военномъ строю. Время адда есть уже едножды отпустить Нѣмцевъ отъ себе: и мерзко есть въ вѣкъ сѣ учить, а николи сѣ не изучить, но на вѣки остоять (л) въ ученическомъ раду.

(а) Гораздо вреднѣе.—б., разрывается; не разрывается ли.—в., въ своемъ отечествѣ.—г., высококомѣрнымъ.—д., прѣзрѣнными, пренебреженными.—е., одушевленны.—ж., что мѣста опредѣлены для инородниковъ.—з., постоянно.—и., случайно.—і., авторъ вспомнилъ о разговаривающихъ лицахъ, намъ извѣстнымъ.—к., кавалерійскаго.—л, оставаться.

Нѣмецкая Лѣ-
пота намъ чи-
путь неславу.

22. Ни за что адда ниго не кормятъ тѣ иланы (а) Нѣмцы на Москвѣ, неже для ради оказованія, на стойбахъ и стрѣчахъ носелекихъ. Тѣмъ пакъ способомъ не царю господарю, ниъ народу Рускому, но имъ единымъ Нѣмцемъ, за нашѣ пѣнзы слава сѣ купуетъ. Они бо сѣ хвастаютъ, и славать, и проповѣдаютъ: Нашъ пристрой (б) мало быть годенъ безъ нихъ. И поколи суть лицемъ лѣбли отъ насъ (в): изъ иховыхъ лѣноты нимъ единымъ прирастаетъ слава и хвала; а нашихъ лицъ мѣрность (г), поставлена при иховой лѣнотѣ, мержа сѣ быть кажетъ, и наша грубость сѣ обьявляеть. Едною рѣчию, нимъ сѣ чинить честь и прецѣмба; а намъ неслава и уничиженіе.

Нѣмъ есть при-
лика ослобо-
дятся отъ
Нѣмцевъ.

23. Нѣмъ есть лѣпа прилика ослободиться отъ Торговцевъ Нѣмецкихъ, и отослатъ ихъ прочъ. Або они въ нужное время (д) вносятъ свое товары изъ краlestва: или не хотатъ ихъ продавать за нашѣ мѣдныя пѣнзы: и тѣмъ сѣ чинить драгость въ державѣ. А дабы оныя товары нашицы въ рукахъ имали: не быху ихъ могли воиъ отсылать; и продавали бы е за нашѣ пѣнзы. Тѣмъ адда сѣ чинить отъ Нѣмцевъ общая краlestву завѣда (е) и пакость: и для ради того иѣтъ долженъ вел: господарь ихъ далѣ терпѣтъ, на свою и своего подданого народа щету. А къ тому есть треба: да Духовны Соборъ супротъ нимъ для ради соблазненія многого, биеть челомъ. А изъ другія страны (ж) грады да биють челомъ, удаючь (з) причину, еже инако не могутъ быть готовы гъ биремъ (и). И тако сѣ могутъ Нѣмцемъ лѣпо и право отнять хитростию и чезъ подарки добытыя Слободины. Господарь царь ихъ иѣтъ долженъ обдержать (і): або суть на щету, и на остуду всему народу: и просто спротивляются его краlestвекому настоянію (к).

А въ году $\frac{7167}{1658}$ (л), учипила сѣ есть велика дерзость и своевольство отъ Скѣтовъ полковниковъ: гдѣ суть Нѣмчина торговца изъ его храма (м) взяли, и на своемъ подворью отперши врата

(а) Наемные.—б., было: «стройность».—в., красивѣе насъ.—г., среднность, между красотою и безобразіемъ.—д., во время нужды.—е., помѣха.—ж., съ другой стороны.—з., выставляя.—и., къ подлатамъ, поборамъ.—і., соблюдать.—к., назначенію, обязанности.—л., сѣдугеть 1639 и ниже 1633 годъ; при сравненіи стараго счета съ новымъ, сочинитель, кажется, ошибся, по непривычкѣ; по крайности и въ другихъ случаяхъ иногда замѣчаемъ у него подобную же ошибку.—м., дома.

общеевно налицами избилн. Для ради тож превеликїа срамоты, супроть господарёвому величеству на Москвѣ учинены, всёхъ оныхъ Скотовъ, кои суть при томъ дѣлу како ни будь прилетены были, годится прочь отослать изъ краlestва.

А что толмачникъ Фаидель, въ году $\frac{7165}{1654}$, октября въ 26 (а) день, отъ Нѣмецкого царя есть прїялъ слободину боярскаго етана (б); и того нѣсть требы забыть: по сыновъ его, или въ есылку, или вонъ изъ краlestва отослать.

24. Борисъ. — Когда Тезеусъ зидаше градъ Афины, и Ромулъ Римъ, и Александеръ Александрію, тѣ дивосильники (в) и мудрыя брали прїемаху всякихъ гостёвъ и приходниковъ, кои быху были хотѣли въ новозиданыхъ градахъ храмы себѣ ставить, и жить.

Въ новозиданомъ граду, не дать жить приходникомъ.

Хервой. — Нить есть разборъ (г), заложить еденъ градъ: а нить разборъ, владать и въ добромъ стоянію обдержать еденъ цѣль народъ. Въ Афинскій градъ токмо есудїи прижаху, все Греческого языка люди: а въ Римѣ все Латинского языка люди: а въ Александрію Египчаны и Греки: або Александеръ поставляше онъ градъ не во своей домовнѣ, нить для ради народнаго добра: но токмо на славу своего імена. Али кїй краль бы днесъ хотѣлъ на Руси градъ заложить, и былъ бы любитель народнаго добра: онъ не бы могелъ препустить въ ономъ граду жить Нѣмцевъ.

25. Нѣмцы ея обыкають хвалить: будъ бы ниховъ народъ непохибно (д) вѣренъ былъ, и не зналъ бы измѣнить. Али доста ея есть дала познать та вѣрность сему славному царству, и инымъ народомъ.

Вѣрность Нѣмецкая какова.

Нѣмчинъ бо есть былъ Басманъ, Разетригилъ наиболїй совѣтникъ, и поспѣшитель.

Нѣмчинъ есть былъ Шениъ, злокобный (е) военный банъ (ж), кїй въ купѣ зъ Леслиномъ Нѣмчиномъ же (: кривъ ли, праведенъ ли (з), не вѣмъ :) Руское войско подъ Смоленскомъ нестрѣчно (и) и срамотно есть погубилъ.

(а) Надписано: «16». — б., привилегію дворянскаго сословія. — в., герон. — г., резонъ. — д., непреклонно. — е., роковой, въ дурномъ предзнаменованїи, malo omīne. — ж., воевода. — з., было: «хотѣлъ ли, не хотѣлъ ли». — и., несчастно.

Нѣмцииъ есть былъ онъ, кій сѧ есть былъ обѣщаль вол: господарю Риги добыть: а за тѣмъ въ Ригу самъ ускочилъ.

Нѣмцы суть были, кои суть при Клушинѣ мерзко измѣняли, и царя Василія, и сіе царство врагомъ въ руки, и на разореніе изпредали.

Нѣмцы суть были, кои паяты отъ Франческа краля Французкого, въ пужное время не хотяху сѧ бить (: равно яко у насъ при Клушинѣ :) и тѣмъ суть краля врагомъ въ руки предали.

Когда Каруль осмый, Французкій же краль, ухажаше изъ Влашскія земли: имѣше съ собою нѣколько полковъ Нѣмцевъ. Обы выдачь себе быть сильнѣихъ, бяху удумали ухвѣтити (а) Краля, и вѣхъ вѣщихъ боляръ, и отвезти съ собою въ неволю, да быху имъ сѧ откуповали. И были быху свою думу извершили, да бы не былъ краль опоманецъ (б), и въ добру пору ушолъ.

Нѣмцы вояки суть были, кои суть князя Надаского. Вугрина своего заповѣдника, связали, и Будинъ градъ, столицу краля Вугерского, Туркомъ продали. Такова есть Нѣмецкая вѣрность.

РАЗДѢЛЬ 34.

ОБЪ СОХРАНЕНІЮ ВЛАДЕТЕЛЬСТВА.

Доказательства того, что труднѣе сохранить и укрѣпить, чѣмъ завоевать и расширить государство. — Средства для сохраненія, укрѣпленія и развитія государственныхъ силъ; между ними главное — благое Законодательство. — Что въ семъ послѣднемъ случаѣ должна принимать во вниманіе Русь, современная автору.

Тѣже сохра-
нить, неже до-
быть.

1. Въ нѣкая времена бываеъ труднѣе дѣло, величество и ру- бежи кралевенные сохранить, неже расширить. Абовѣмъ (в) чловѣческія вещи, равно яко мѣсацъ, сада (г) растутъ, сада опа- даютъ. Зарадъ того неизновѣдныя прецѣбы дѣло есть, оныя во своемъ стану обдержать (д): и аще сѧ едножды увеличатъ, со- хранить а, да сѧ на низъ не клопатъ. Въ добыванію, много по-

(а) Ухватить, схватить.—б., предупредить.—в., ибо.—г., вынѣ.—д., необычайно важное дѣло, сохранить вещи въ ихъ состояніи.

сабляеть Погодіе (а), Стрѣча (б), и непріягельское Незгодіе; и то все есть извонъ чловѣка поставлено; а сохранять добывеное, излщного уроженія (в), и преднего (г) разума есть дѣло. Гѣ добыванію много кратъ единая Дерзость есть довольна; къ сохраненію и дерзость же, и пныя наравныя крѣпости, и многи пны способы есуть потребны. Въ тервогахъ наигори (д) чловѣкъ наивашу силу водить; миръ и покой добрыхъ умѣтелей потребуеть. Спарчаны, да быху показали, ващія годности быть, Сохранять свое, неже добывать чужего: оныхъ лише кажняху, кои быху были въ боѣ згубили щить, а не оныхъ кои мечь.

2. Нѣмаеть насъ рушать (е) оно, что Добыватели кралевствъ всегда суть были болѣ славлены, неже Сохранители. Сіе бо зарадъ того са прилучаеть: что дѣла нихова имають въ себѣ ваще новины, и болѣ людемъ въ очи лѣзуть, и ващи шумъ и грохотъ творать. Друга причина: что въ добыванію есть потребенъ непрестаенъ трудъ; въ сохраненію премѣляются времена, и будто ночь за днемъ идеть, и на время бываетъ лезно (ж) почивать и спать. Зарадъ того люди зъ ващимъ проглашеніемъ пріемлють ратныя выправы (з); неже покойныя сохраненія умѣтели: въ конхъ вѣдь не всегда са почивають, но много кратъ треба са есть съ правды потѣтъ. Потоки изъ паглою (и) дождя собраны ваще въ людехъ задивленіе чинатъ, неже вѣчныя тихо текущія рѣки; али вѣдь сіа суть мисго годнѣи отъ оныхъ: тако чуднѣи са видить людемъ онъ кій добудеть, неже онъ кій сохранить; ино вѣдь сей не меного, но нѣкогда и ващого труда и мудрости уживаеть (і). Тамерлана и Батая Татаровъ, и Отокара Чешского краля, и Атилы Вугерского, и нимъ сподобныхъ кралевъ дѣянія, нѣсуть во великой прецѣнѣ: або тѣ ратники есуть много добыли; али никаковыя крѣпости къ сохраненію нѣсуть поставили. То есть, никакихъ мудрыхъ и крѣпкихъ законовъ нѣсуть постановили. Александеръ великій тѣмъ же путемъ есть ходилъ: и зарадъ того его кралевство тудже по его умертію са есть разтергало (к): и нѣсть было тако славно, яко Римское.

Добыватели
славнѣи отъ
Сохраните-
лей, за
что.

(а) Было: « Прилика », удобный случай. — б., счастье, удача. — в., отмен-
ной, талантливой натуры. — г., первого, лучшего. — д., худший. — е., не должно
насъ колебать. — ж., порою позволительно. — з., больше говорить о похо-
дахъ военныхъ. — и, внезапнаго. — і., употребляетъ въ дѣло. — к., расторглось.

Царь Иванъ
добылъ, али не
укрѣпилъ.

3. Сада есть достойно, да мы разцѣнимъ: како царь Иванъ Василевичъ верло (а) есть разширилъ Руское самодержество, придобитіемъ Казани, Астрахани, и Сибири. А каковыя пакъ бы онъ былъ добрыя законы, ко блаженности и къ вѣкованію краlestва пристоещіе постановилъ; язъ доселѣ разумѣть нѣсемъ можемъ. Сіе лише вижу: еже краlestво отъ его преминенія (б), въ превеликія тервоги и обиды сѧ есть заточило (в): изъ коихъ сѧ еще доселѣ нѣсть извило (г), и не извѣстѧ, доколѣ не постановитъ добрыхъ законовъ на укрѣпленіе.

4. Аристотель велитъ: «Повинность (д) законоставца (: илии основателя краlestву:) не стоитъ въ томъ, дабы соградилъ градъ, и стѣны его поставилъ; но въ томъ стоитъ, дабы заповѣдалъ, како бы сѧ можемъ градъ что найдугле (е) сохранить, и вѣковать.» А Флорусъ Римлянинъ велитъ: «Тѧже есть державу сохранить, неже добыть. Силою сѧ добываютъ, правдою сѧ содержатъ». Правдою: то есть, Добрымъ Законоставіемъ.

Безъ законо-
ставіа не мо-
жетъ быть доб-
ро стояніе (ж).

5. Нѣсуть адда послуха годны, кои велатъ: Сіе краlestво есть доселѣ стояло безъ мудрыхъ уставъ, и безъ умѣтелей, и безъ иныхъ подпоръ: адда и на впредь можетъ стоять безъ нихъ же. Тѣмъ бо сѧ отвѣщуетъ: еже и безъ хлѣба и безъ соли могутъ люди пребывать; али не добро пребывать. Можетъ заисто (з) и отселъ краlestво стоять, во своихъ обычныхъ тервогахъ, и въ напастехъ, и въ нищетѣ, и во всего свѣта возгорженію (и). Али въ добромъ счастію не можетъ быть, безъ доброго законоставіа. Али объ томъ сѧ иидѣ на шире говорить: въ разд: объ Старинникехъ (і).

6. Борисъ.—А что намъ припоминаетъ она прича, кая велитъ: **Заметъ (к).** «Коиуми умѣтельными сѧ добываютъ, оными же сѧ и сохраняютъ краlestва?»

Хергой.—Сія прича учитъ тѣмъ Новому Владателю, кій стажитъ господство коимъ хитрымъ способомъ: дабы сѧ не потерилъ (л)

(а) Весьма, сильно. — б., послѣ его кончины, когда онъ ешелъ съ поприща. — в., завертѣлось. — г., было: «нѣсть измотало», еще не вывернулось. — д., обязанность. — е., найдольше. — ж., благосостояніе. — з., конечно. — и., въ презрѣвіи у всего свѣта. — і., о приверженцахъ старины, гораздо ниже въ рукописи; въ своемъ мѣстѣ напомнимъ эту сноску. — к., возраженіе. — л., не устремился, не пустился бы.

народныхъ законовъ пренагло (а), и безъ potreбы премѣнять; аще хочеть онъ самъ быть крѣпокъ и безпечаленъ въ господствѣ. А како пакъ бы сѣ ималъ укрѣпити цѣль народъ, да будетъ безпечаленъ супроть межуособнымъ тервогамъ, и супроть извопскимъ наѣздамъ: объ томъ сѣя прича не говорить: и не нещитъ (б), кралество мочь быть крѣпко безъ добра законооставя.

7. Нѣкои крали есуть были прегрозны ратники, и славны диво-Кралества велика зло устроена. сильники (в), и повыхъ кралестовъ зачалники, и многимъ благонаравиемъ отъ Бога украшены: якоже Александръ, Юліушъ, Костантинъ, Каруль, и ныи. Али шхова кралества или суть была кратковѣчна; или люто тервожна и корвава наступникомъ (г) шховымъ: тако да ихъ есть ващя часть злою смертію згинула: якоже смо выше споманули, въ разд: 32, на листу 226 (д), объ Юліушевыхъ, Костантиновыхъ, и Каруловыхъ послѣдникехъ: колика братоморства сѣ между ними чиняху: и како мерзко многи згинуша. А за что сѣ то чиняше? Зарадъ того, что оны всякихъ хвалъ достойны дивосильники, или для ради своихъ премногихъ забавъ (е), или для ради краткости живота, не могаху, или можебыть бяху позабыли, и не домыслили сѣ, Добрыхъ Законовъ постановити, на укрѣпленіе своего кралества: а наипаче объ наступникехъ и послѣдникехъ своихъ; како быху имъ имали наступати (ж) въ кралеству безъ тервоги: въ томъ бо есть наиващій разборъ (з) народныхъ крѣпности постановленъ; яко изъ наслѣдующаго раздѣла будетъ явше.

8. Становито (и) за великъ Божій даръ сѣ имають почитать Добро Законо-ставіе рѣтко въ людехъ. добры законы, кои суть цѣлымъ народомъ спасливы (і): али таковы суть рѣтко посѣяны. Въ нѣкоихъ бо народехъ ни отъ рода нѣсть было мудра мужа, кій бы былъ зналъ добро законооставіе нарядити. А видѣ нѣсть было скудно мудрыхъ людей: али люди общи (к), зарадъ своихъ осебуйныхъ (л) корыстей нѣсуть сѣ дали поставлять новыхъ, хочьти и наилуччихъ законовъ.

(а) Надписано: «напрасно», слишкомъ поспѣшно, неожиданно, ни съ того, ни съ сего, вдругъ.—б., не полагаежь.—в., герои.—г., для преемниковъ.—д., разд. 32 («Законооставіе»....), § 47; см. выше.—е., занятій.—ж., наслѣдовать.—з., признаки, указаніе для разумной оцѣнки, для сужденія; разумное основаніе, гатіо.—и., рѣшительно.—і., спасительны.—к., пошлые, всякіе, толпа.—л., частныхъ, личныхъ.

Нѣкая влада-
тельства добро
устроена: и за
то долговѣчна.

9. У Грековъ *Афинцы* имаху Солона, а *Спарчань* Ликурга, своихъ законоставцевъ: и обадва та града еста стояла нѣколко сотъ годовъ, во великой силѣ и славѣ: для ради доброго законоставія. *Римляны* отъ своего краля Нумы имаху мудро законоставіе: али еще и къ Афинцемъ выправиша пословъ, и пріяша отъ нихъ законоставіе, ко своему: и стоялъ есть Римъ подь оными добрыми уставами до царскихъ временъ, съ 700 годовъ, во великой славѣ. А градъ *Венетки* (а) отъ всѣхъ дугле (б) славенъ вѣкуеть: стоитъ бо уже зъ ваче отъ тысуча и двѣхъ сотъ годовъ, всегда цѣль, и ни отъ кого силою не обладанъ. А зачь (в) то? Або что коли гдѣ на свѣту есть отъ вѣка было добро узаконено, оно все суть Венетчаны къ себѣ взяли, и во свое законоставіе вписали. А *Чинское* Самодержство или Кралество въ Индѣѣ, отъ всѣхъ долгле вѣкуеть. Стоитъ бо уже (: якоже повѣдають :) зъ нѣколко тысучъ годовъ. А то по томъ же разбору: для ради Запертія рубежевъ, для Гостогонства, и для иного доброго законоставія.

Пресмотрѣть
законоставіе и-
ныдъ крале-
ствовъ.

10. Можешь и ты (: честитый царю :) сіе кралество своему отродію укрѣпити на много сотъ годовъ (: аще бы свѣтъ такъ долго стоялъ :) и учинить е нерушно (г) и нешевельно: тако дабы вѣковало во згодѣ (д), безъ всякіа голѣмыа (е) межуособныа тервоги. А къ тому есть полезно пресмотрѣть законныа уставы тѣхъ долговѣчныхъ градовъ, и славныхъ кралестовъ: и не всего взять, но нѣколко лише мало уставъ избрать, коа еа свѣтатъ между иными, яко драгое каменіе въ нашвахъ (ж). Прилика тому да будетъ (з).

1-е. Солонъ заповѣда: Да никто не живетъ бездѣленъ: но да всякій чловѣкъ на всякій годъ въ приказу оповѣсть, коимъ промысломъ онъ хлѣбъ ѣсть.

2-е. Ликургъ есть парадилъ Гостогонство: яко объ томъ выше.

3-е. Тразбулъ Афинецъ избобрѣте Амнистію: способъ много похваленъ на устроеніе помученыхъ вещей (и).

4-е. Французкая устава: Да жены нѣмають иска ко кралеству.

(а) Венеція.—б., долше.—в., почему.—г., непоколебимо.—д., въ мирѣ.—е., великіа.—ж., въ нашивкахъ, уборахъ.—з., на примѣр.—и., дѣль приведенныхъ въ смятеніе, безпорядокъ; *perturbatarum*.

5-е. Бенетская заповѣдь: Да сѧ не дѣлать отчины между братью.

6. Бенетскій законъ, Въ избиранію Кнѧзя.

7. Чинская, и Руская домашняя устава: Запертіе рубежевъ.

8. Домѧшняя же устава: Ссылки съ просмотрѣніемъ господарѣ-вымъ (а), и да опалинкъ будетъ въ службѣ: и что осталное.

11. За тѣмъ сѧ годитъ на умъ взять дѣянія и рѣчи славныхъ дивосильниковъ (б): копхъ есть Богъ инымъ кралемъ на узоръ поставилъ. Яко бо во сватцехъ (в) Божьихъ есуть иѣкои отъ Бога чудесми прославлены, кои словутъ Чудотворцы; тако и въ краlechъ иѣкои Божьимъ поспѣхомъ славнѣя отъ многихъ дѣла есуть здѣлали: и тѣ словутъ Дивосильники, и новыхъ краlestовъ зачальники.

Пресмотрѣть дѣла Дивосильниковъ (б.).

12. А въ томъ наипервѣе есть вещь памяти достойна: еже наипервѣе оны Дивосильники, и великихъ славныхъ краlestовъ зачальники, всѣ есуть Бога иѣкоимъ знаменитымъ дѣломъ или учинкомъ изповѣдали, и прославили. *Киръ первѣе балваномолецъ* (г), отъ Данила наученъ, изповѣдалъ есть правого Бога общеявными писмы: и отпустилъ Жидовское людство въ Ерусалимъ, зидать храма Господнего. *Александръ хотѣвши* первѣе самъ быть Богомъ, когда есть пришелъ предъ Ерусалимъ, и увидѣлъ Великого Свѧтителя, палъ есть предъ нимъ на землю, и Богу честь оддалъ. *Костантиново богочестіе* есть всѣмъ вѣдомо: наипаче въ томъ, еже сѧ есть трудилъ за свѧтую церковь, и соборы собиралъ, и епископовъ иѣсть хотѣлъ судить. *Карулово богочестіе* тожь есть было велико: и онъ бо есть соборы созывалъ, церкви и монастыри зидалъ, и свѧтое чтеніе съ поими самъ читалъ, и пѣніе пѣвалъ. А *Рудофъ первый* изъ Ракуского поколѣнія царь, не будучъ еще царѣмъ учиненъ, бывши единожды стрѣтилъ пона идуща со свѧтыми дарми къ немочнику (д), по блату (е) и по дождю: отсѣлъ есть съ коня, и посадилъ пона на него, и далъ му свой плащъ, а самъ есть пошелъ за нимъ и сироводилъ свѧтые дары пѣшь до немочника. Сице есть хотѣлъ Богъ отъ краlevъ быть прославленъ: да быху познали чловѣчи сыны его Господа быть всѣмъ краlemъ краля. И отсѣлъ сѧ учимъ, еже Богъ прославляющихъ его прославляетъ. За то кій владатель хочеть наслѣдовать тѣхъ великихъ

Наипервѣе Дивосильники есуть Бога знаменито прославили.

(а) Съ содержаніемъ отъ государя. — б., героевъ. — в., въ свѧтыхъ. — г., идолопоклонникъ. — д., къ больному. — е., по грѧзи.

двусильниковъ, во славныхъ дѣлахъ: онъ ихъ мораетъ напервѣ слѣдить во прославленію Бога: то есть, да Бога коимъ особитымъ, знаменитымъ, и свѣту паматнымъ учинкомъ прославить.

Паматить рѣчи
хвалныхъ кра-
левъ.

13. Не лише дѣла, но и рѣчи хвалныхъ кралевъ, есуть годны памати: и есть ея чесо изъ нихъ научить. Они бо не единымъ разумомъ, яко философы; но и самимъ дѣломъ дознаваху истины во владательскихъ дѣлахъ. На прилику: Агисъ Спарчанскій краль веляше: « Нѣсть требы пытатъ како сильны; но каковы суть неприятели ». Антонинъ царь веляше: « Луче есть одного подданика сохранить, неже сто враговъ убить ». Хенрихъ Хиспанскій краль веляше: « Язъ ея болѣ страшу отъ солзъ (а) и отъ проклинанія своихъ подданиковъ; неже отъ наившаго войска враговъ ».

РАЗДѢЛЬ 35.

ОБЪ СЛАВѢ КРАЛЕВСКОЙ.

Въ чемъ состоитъ слава гоеударя. Необходимость для него изучать философію и недостаточность одного опыта; поученіе историческими примѣрами о значеніи истиннаго героя.

Славы жада-
ніе (б) кралю
потребно.

1. Борисъ.—Годить ли ея кралю быть славы хотливому? Хервой.—Паче же и мораетъ быть таковъ: али безъ охлостности (в). Таковъ будетъ: аще своя дѣянія, и свою славу, на Божію славу будетъ обрашалъ (г): и по благонаравной лѣствѣ (д), къ истинной, не къ суетной славѣ похажалъ.

Чѣмъ краль до-
бываетъ славы.

2. Борисъ.—Како можетъ краль истинныя, не суетныя, славы доступить?

Хервой.—Аще будетъ за *счастіе своего людства труды подьемалъ*. И аще отъ незахвалныхъ (е) людей, своея терпливости одолѣть не допуститъ: и аще для ради общія незахвалности, *не престанетъ отъ общаго добротчинства*. Мораетъ желѣть (ж): да быху крали настушники (з) наслѣдовали неговыхъ дѣлъ: а онъ

(а) Отъ слезъ. — б., желаніе, исканіе. — в., безъ высокоумія. — г., обра- щать. — д., по лѣстницѣ благонаравія. — е., неблагодарныхъ. — ж., желать. — з., преемники.

да наслѣдуетъ кралевъ умервшихъ, мудрыхъ, богочестивыхъ, и великосердныхъ.

3. Борисъ.—Како имаеть краль наслѣдовать (а) хвалныхъ кралевъ, и дивосильниковъ? Что въ кралевъ годно наслѣдовашя (а).

Хервой.—Нѣкои люди, когда учують (б) има Кирова, Алексаидрово, или иного отъ древнихъ хвалныхъ кралевъ: мыслать токмо объ войнахъ, и объ битвахъ, и объ добыванію новыхъ державъ. Али разуменъ краль далеко инако мораеть разцѣпять. Не бо въ оружію, но въ добромъ законоставію, и въ добромъ владанію, стоитъ кралева повинность и наслѣдованіе оныхъ давнихъ дивосильниковъ. Атила, Батей, и Тамерланъ, бяху въ оружію много славны: и многіе народы побориша, и державы обладаша; али въ ниховыхъ дѣлахъ нѣсть ничесо, что бы наслѣдованія годно было. Августъ, Траянъ, Костантинъ, Теодосій, и ины нѣкои цари, никаковыхъ новыхъ державъ не придобыша: ино вѣдъ въ миру владеячю въчнюю хвалу стажаша: и дѣла такова на память оставиша, кая суть достойна, да быху а веѣ крали на узоръ (в) предъ очима держали, и своимъ дѣяніемъ выражали.—Мораеть адда краль пресматрять законныя уставы разныхъ кралествова (: якоже смо рекли :) и отъ нихъ себѣ емать узоръ. Что коли гдѣ на свѣту есть добро узаконено (: аще будетъ намъ полезно, и пригодно :), да сѣ терситъ (г) краль оно выразить, и въчнымъ законоставіемъ во своемъ кралеству укрѣпитъ.

4. Борисъ.—Годить ли сѣ кралю добро дѣлать, для ради временного мыта? Добро дѣлать за временное мыто (д).

Хервой.—Годится и поготову (е). Али тако, да оно временное мыто имаеть озоръ (ж) на вѣчное мыто, и добро. Будучъ бо кралево настояніе (з) промышлять народу не лише духовное, по и тѣлесное добро-стояніе: какова есть сумня (и), дабы му не было вольно добра чинить, по озору (і) на вѣчное въ купѣ и на временное добро? Оно (к) Мечиславъ князь Лшскій для ради порода (л) пріялъ есть сватое крещеніе, и окрестилъ себе и все свое людство. Тоже есть учинилъ Владиміръ нашъ, для ради обр-

(а) Достойно подражаня; подражать.—б., слышать.—в., въ образецъ.—г., да стремится, тцится.—д., плату, мзду.—е., и подавно.—ж., отношеніе, respectum.—з., ибо поелику обязанность государя состоитъ въ томъ, чтобы.—и., сомнѣніе.—і., respectu habito.—к., вонъ, посмотрите.—л., семейства.

ченицы царекіа дѣчерн. Тоже Литвинъ Ягуль, для ради кралицы и крачества Лашского. И въ томъ мы видимъ: како вся сіа Сѣверная страна есть пріяла святое крещеніе, по женахъ (а), и по озорехъ на временная мыта.

Дивосильни-
ческая дѣла ка-
кова.

5. Борисъ.—За что нѣкон крали, прозваніемъ ея зовуть Велики, и Дивосильники?

Хервой.—Зарадъ великихъ, дивныхъ, и многіа хвалы годныхъ дѣлъ своихъ, кая суть дѣлали.

6. Борисъ.—Какова суть та королевская хвалы достойная дѣла: по конхъ ея добываетъ вѣчная слава въ послѣдующихъ временехъ?

Хервой.—Она есуть: *кая намножилъ людемъ, и что наидуше (б) время могутъ быть полезна и спаслива.*

Борисъ.—Не храбро ли воеваніе, и новыхъ державъ обладаніе?

Хервой.—Ни намень.

Борисъ.—Именно адда ми повѣжь: Кая суть королевская хвална дѣянія: и что есть кралево настояніе, и повинность?

Богочестіе,
Правда,
Покой,
Обиліе,

Хервой.—Кралево настояніе есть, *Богочестіе, Правда, Покой и Обиліе (в)*: плити, Вѣра, Судъ, Миръ, и Дешевина. То четверо мораетъ всякій краль своему людству промышлять: и на то го есть Богъ кралемъ поставилъ. Того емотрачъ, и зарадъ тѣхъ причинъ, мораетъ краль Соборы собирать: Законныа уставы наръжать: Грады новые зидать, и старые постраять: Рати праведныа водить: Языкъ изтажавать (г): Умѣтелей, и всякихъ къ общему добру полезныхъ вещей изысковать, и въ кралеству а размнажать.

Военны про-
мысла.

7. Борисъ.—Четыри сіа вещи, Богочестіе, Правду, Покой, и Обиліе, почитаешь въ кралевой повинности; дабы краль долженъ былъ на на помню посить (д); а Рати, или Военного промысла, и Прецѣнбы (е), зачь въ томъ числу не кладешь?

Хервой.—Або всякій краль есть повиненъ своему Людству промышлять Миръ, и Покой; а рати нѣсть всякій долженъ водить, аще не будетъ отицудъ нарванъ (ж). Нѣкон токмо сильнѣи крали есуть были отъ Бога воздвигнены, на покаженіе иныхъ кралевъ и градовъ. Али то ея дѣетъ не по навадномъ обычаю (з): и за то нѣсть всякій краль повиненъ воевать.

(а) Было: «для ради женъ».—б., наидолѣ.—в., написано: «Pietas, Sapiencia, Potentia, Opulentia».—г., обработывать, воздѣлывать.—д., объ нихъ намечовать.—е., достоинства.—ж., если не задерутъ со стороны.—з., не по общему теченію дѣлъ, чрезвычайно.

8. А объ Прецѣибѣ и Чести, достойно опоминаешь; и есть объ Прецѣибѣ описаніе (а).
 чемъ думать: а наипаче у насъ Словенцевъ; кои наплегле (б)
 бываемъ отъ всѣхъ безъ мала народовъ обманлены (в). И зарадъ
 тсго особита нашихъ Словенскихъ владателей помня и повинность
 есть, Народныхъ Прецѣибѣ обрэгать отъ инородниковъ.

9. Борисъ.—Есть ли кралемъ полезно Философское дѣло, либо Философы кра-
 лемъ потребны.

Хервѣй — Не лише полезно, но и згола (г) потребно. Нап-
 вѣща бо часть людей на свѣту проводить животъ въ незнанію пер-
 выхъ початковъ, и оныхъ вещей которыя бы морали всѣмъ отрокомъ
 быть вѣдомы: и да сице реку, люди живутъ въ незнанію живот-
 ныхъ (д) азбуки: яко смо объ томъ и первле спомачули, въ разд:
 1, чис: 2, на листу 78 (е). Да бы ты Борисе опыталъ всѣхъ
 кралевъ на свѣту, Что есть кралева повинность: становито (ж)
 много бы ихъ нашель, кои ти не быху знали явно изтолмачить (з),
 За что есть Богъ сотворилъ кралевъ на свѣту: и за что имъ далъ
 область надъ народми. Мнѣтъ крали, не себе для ради краlestовъ
 и народовъ; но краlestва для ради кралевъ отъ Бога быть сотво-
 рена. Мнѣтъ крали, свое дѣло быть, токмо господовать, заповѣдать,
 и разкошей уживать; а не объ народномъ добру день и ночь скорбно
 промышлять. Мнѣтъ крали, себе быть всеконечными господарми;
 а не Божьими намѣстниками или державниками (и), и кои будутъ
 морали Богу отъ владанія своего дробецъ разчетъ (і) давать. Како
 накъ можешь добра, и Богу угодна владанія, чекать (к) отъ оного,
 кій своего настоялія и повинности самъ не знаетъ? Тѣ таковы,
 аще что добра учинать, все по нужѣ, а не изъ добра сердца чи-
 нать. Доселѣ буди речено объ охолохъ, превзатныхъ (л), или
 инако злонаравныхъ краলেখъ: плити и обо всѣхъ, кои правыхъ вѣры
 и Божіа чистыхъ заповѣди не знадуть. Тѣ бо всѣ по нужѣ блудать,
 отъ похотей и злонаравія, и отъ слѣпноты своеа заведены. И тѣмъ
 безъ сумни верло (м) спасливо бы было философское опоминаніе.

(а) Соблюденіе достоинства.—б., всего легче.—в., обмануты, обольщены.—
 г., совершенно.—д., жизненной.—е., сюда идетъ изъ Дѣла 3-го, разд. 1-го,
 объ мудрости, параграфа 2-го. сноска о—п.; но здѣсь, вмѣсто параграфа 10-го,
 передѣланъ 9-й.—ж., рѣшительно.—з., разъяснить.—и., управителями.—
 і., подробный отчетъ; написано «огвѣтъ».—к., ждать.—л., высокоумныхъ,
 занятыхъ собою.—м., весьма.

Али изъ тебѣ о Борисе и ваше что повѣдаю: еже философская работа есть потребна всѣмъ по просту кралемъ: младымъ и старымъ, невѣрнымъ и правовѣрнымъ, злымъ и добрымъ. Философія бо (: или Книжная промышленная мудрости :) пѣсть Богъ на свѣту даромъ сотворилъ: по дабы корыстна была людемъ. Никому пакъ пѣсть и не можетъ она быть тако корыстна, и потребна; яко кралемъ. Молчу объ младыхъ, и невѣрныхъ, и злонаравныхъ: и говорю объ самихъ правовѣрныхъ, и мудрыхъ, и всякимъ благонаравіемъ украшенныхъ краляхъ. Една тому причина есть: або въ королевскихъ дѣлахъ припадаютъ пѣсечныя вещи, объ конхъ есть треба всякій день помню носить, и промышленя. А между толкими печальми и забавами (а) припадаютъ много кратъ вещи тяжкого разсуженія: конмъ есть потребно много думаніе, и раздѣленіе, и по книгахъ исканіе, и главы затрудненіе: тако да кралю, и его думникомъ, (: иными помнями забавленнымъ (б) :) никако пѣсть лезно (в) толико разчетовъ, и разныхъ обзоровъ, на памяти держать. И зарадъ того потребна имъ есть философская книжная работа: да ихъ опоманетъ объ одномъ и другомъ обзору: и да имъ изъ книгъ на очи поставитъ прилики старыхъ временъ.—*Другая причина есть:* або брали и иховы думники, князи и властели, неустайно есуть обѣдены отъ ласкавцевъ: кои и сами отъ себе злыхъ думы подаютъ; и владателемъ что коли несподобно задумавшимъ, все потакують. И пѣсть въ томъ никаковыя сумни, еже ласкавцы нескетныхъ кралевъ въ разныя нестрѣчи, и остуды, или ти и въ саму конечную погибель есуть привели: якоже объ томъ перво сего споманухомъ, въ разд: 32, чис: 44, 45, 46, на листу 221 (г). Будучь адда брали отъ ласкавцевъ обѣдены, кои ихъ своими ложными совѣтми на щету (д) и на погибель ведутъ: лѣно и потребно есть разумному кралю, держать у себе кончѣ (е) одного или два философа, подъ именемъ Изноминника или ти Годописца (ж), и языку изгжателя: кій бы изъ другія страны истину объявлялъ; и аще бы са боялъ самъ истины повѣдать, кончѣ бы книги указовалъ, и на предъ подавалъ, которыя са не боать говорить истины. Сице видишь Борисе: како философія всѣмъ владателемъ есть верло потребна: а въ

(а) Занятіями.—б., занятымъ въ памяти другими предметами.—в., незл.—г., предшествующій 32-й раздѣлъ, « Законоставіе »... указанныя параграфы.—д., на вредъ.—е., по крайности.—ж., было: « Вѣстинника, Повѣстиника ».

семь преславномъ Рускомъ кралевству по готову и много паче: по-голи здѣска владательски думники книгъ политическихъ и философскихъ не разумѣють.

11 (а). Борисъ.—Али наши господари, и думники сего кра-
 левства, якоже и иныхъ многихъ кралевствъ на свѣту, учать сѧ Не годитъ сѧ крадемъ изъ отвѣданія учить.
 мудрости изъ Дѣльного Отвѣданія (б): и сѧ есть луче отъ книжного ученія.

Хервой.—Истину говоривъ, еже Отвѣдальный Наукъ есть настановити, плити наисовершенѣи. Али такова мудрость ведеть сѧ собою две неугодиѣ. Едино то: еже сѧ позна добываетъ: не бо млади люди, но токмо старцы бывають мудры изъ отвѣданія. Отвѣдалная мудрость служитъ инымъ людямъ, не онымъ кон ю имають: тогда бо когда мудрости достуцать, сила и охота ихъ оставляетъ. А книжного наука и млади люди могутъ добыть. Свѣдокъ (в) тому Александеръ: кий въ осмомнадесте году своего вѣка есть началъ оно великое дивосильническое дѣло, и въ маломъ времену совершилъ. А въ его дѣяньихъ нѣсть тако чудно, что онъ толикѣ грады, и крали, и народы облада; како есть памяти и подивленія годно, что онъ своихъ домашнихъ вояковъ Македонцевъ, толикими ратьми утруженныхъ, и не едноряды краля оставитъ хотащихъ, есть зналъ въ страху и въ любви обдержать, и къ покорности привести. Тую мудрость Александеръ не изъ отвѣданія; но отъ Аристотеля, и отъ философиѣ есть задобылъ.—Другое неугодиѣ или причина есть: еже отвѣдальный наукъ сѧ добываетъ зъ блудми, и со щетамъ (г). Кто сѧ по отвѣданію учить: много кратъ мораетъ поблудитъ, много кратъ щету пріять. Отколѣ и прича сѧ велить: Блудачъ сѧ люди учать. А кто сѧ изъ философиѣ учить: не будетъ толь частымъ блудомъ и щетамъ подверженъ. Зарадъ того аще кому на свѣту философиѣное ученіе есть потребно, кралемъ становито есть наипотребнѣе. Нѣсть бо кралемъ совѣтно учиться блудачъ и щеты пріемлючъ: або кралевски поблудки и щеты есуть цѣлымъ народомъ щетны, разорливы, и погибельны. Сице о Борисе видишь, како книжное ученіе и философское опоминаніе есть потребно всякожъ версты (д) владателемъ. Алити крали и князи (: оле тугъ нашихъ :) не токмо не при-

(а) Слѣдовало бы число 10-е, но авторъ его пропустилъ, переимѣннвъ 9-е въ 8-е, 10-е въ 9-е.—б., практическаго опыта, опытнаго искушенія.—в., свѣдѣтель.—г., съ ошибками и вредомъ разнаго рода.—д., всякаго возраста.

емлютъ, по паче и проганыютъ и убіюють философовъ. Афицы Солоня свсего законопоставца прогнаша. Александръ Калистена своего годишисца умори: тако что го добро опомниаше, дабы еж Богомъ не творилъ. Иудовски крали пророковъ своихъ проганаху, и убіяху. Сміта (а) всему: Кто истину говоритъ, вездѣ есть мерзокъ.

12. Борись.—Кои дивосильники есуть нагодиѣи, да ихъ наши крали на узоръ примуть и наслѣдуютъ?

Хервой.—Язъ ти хочу спомануть сіе три: Кира, Костантина, и Карула: а ты можешь въ книгахъ и пныхъ ваще найтъ (б). Киръ первый Перскій краль, есть былъ еденъ изъ наихвалнѣихъ дивосильниковъ и кралевъ на землѣ. Богъ бо му есть былъ всякіа изыщныа кралевскія крѣпости: и особиту стрѣчу (в) и доберь поводъ (г) во владанію: и многа славна обладанія подаровалъ. Паче же и къ познанію себе истинного Бога привелъ чезъ Данила пророка. За то объ немъ Господь чезъ Исаяу велить: «Язъ велю Киру, пастырь мой еси ты, и все мое повелѣніе хочешь учинить». А Ксенофонъ Гречинъ есть цѣлыа килги объ его похвалахъ написалъ. Сицевыхъ владателевъ, конхъ есть Богъ толь высокими приѣтми (д) обдарилъ, мы мораемъ прецѣнять не просто, яко нашихъ господарѣвъ; но яко ирензашна Божія орудія, доброчинства. По конхъ рекши Богъ есть хотѣлъ свѣту пособить: и Миръ, Правду, и Умѣркованіе на землѣ нарядить: и охолыхъ (е), превзатныхъ (ж) градовъ и владателевъ дерзости показнить. Сиде чезъ Кира казилъ есть Господь Балтазара и иныхъ Бабилонскихъ кралевъ охолость. Балтазаръ бо бяше святое церковное посудіе осквернилъ, и тѣмъ Бога разсердилъ: и зарадъ того есть краlestва и живота избаеленъ (з). Бабилонъ градъ мняше еж быть недобытенъ. Али Киръ зъ Даріемъ Мидскимъ кр: ѿ есть чудно взялъ. Великая рѣка Евфратъ течеть чезъ среду града: сію есть Киръ отвернулъ на страну, и по еж яскү (и) есть влѣзелъ въ градъ. Тѣмъ же начинаюмъ за тѣмъ Александръ есть убилъ краля Дарія, и разорилъ сильный градъ Фивы, и градъ Тиръ на морю чудомъ великимъ: и былъ есть оудіе Божіе, на кажненіе грѣховъ охолыхъ градовъ Греческихъ, и кралевъ Перскихъ. А Римляны разориша

Киръ краль
хвалы годенъ.

(а) Summa.—б, найги.—в, удачу, счастье.—г., благое теченіе.—д., качествами, знаками отличія.—е., высокоумныхъ; наглыхъ.—ж., занятыхъ собою.—з., лишень.—и, язъ, злокъ, прудъ; русло.

охолій и многобалванскій (а) градъ Картагу, и многіе грады, и крали понизиша.

13. Изъ того сѧ мы учимъ: еже Богъ на то вся силѣя на Звѣсть есть Богъ земли кралества есть нарядилъ и имать хотѣлъ: дабы сѧ по нихъ (б) нарядилъ велика превзатны силники и людодерцы, и охолы да преразкошны грады, ка краластва. къ мѣрности и скромности привели: и дабы сѧ млахавы (в) люди супроть сильнымъ напастникомъ обранили: дабы сѧ Скромность, Правда, Миръ, и добро Законоставіе нарядило. И обличай Борисе: еже не лише сѧ четыре кралества, Асирское, Перское, Грецкое, и Римское, есть Богъ нарядилъ и отлучилъ (г) къ такому на- стоянію (д), на пониженіе охолыхъ тирановъ, и преразкошныхъ градовъ: но и вся осталная (: якоже смо первле рекли :), кая суть на землѣ велика, силна, и знаменита кралества: на той же истый конецъ есть Богъ нарядилъ. Да быху Миръ, Правду, и Законо- ставіе зъ добрѧ, и по силѣ, обдержавала (е) на свѣту. Алити и сама великая кралества обыкають сѧ возносить въ охолость, и Бога забывать: и за то же и она со временемъ бываютъ отъ иныхъ казнена. Татары и Турки уже издавна казнятъ грѣхи иныхъ на- родовъ. Алити можебыть еще придетъ время, когда сѧ Богу успо- добить: да и они будутъ траплены отъ иныхъ (ж), и примуть казненіе за свое превзатіе и богохуліе.

14. При сей приликѣ треба есть намъ обличить нѣкую велику Велъ велика кра- прелесть и облуду (з), кая есть въ нашемъ Словенскомъ народу лества есуть многа соблазни нарядила. То есть, еже нѣкои Греци ласкавцы, Римскому рав- обличивши (и) яко Даниилъ объ четырехъ кралествахъ пророкуеть: почестна. яша (і) проповѣдать, еже бы Богъ былъ онымъ кралествомъ далъ нѣкую вѣщу область, и прецѣибу, и величество, отъ всѣхъ остал- ныхъ кралестовъ на землѣ: и будь бы имъ иная кралества не была равна въ области и въ прецѣиоѣ. А именно объ Римскомъ Кра- леству (: уже послѣ его скончанія, и послѣ разоренія града Рима :) не срамоваху сѧ въ царскомъ законоставію при царю Юстиніану сѧ ложныя и хульны рѣчи написать, « Царь Римскій есть всего свѣта господинъ ». Треба есть адда знать:

(а) Балванъ—кумиръ, идолъ.—б., черезъ нихъ.—в., слабые, мягкіе.—г., опредѣлитель.—д., назначенію, обязанности.—е., относится къ « кралества ».—ж., чтобы и они терпѣли, были мучимы отъ иныхъ.—з., обольщеніе, обманъ.—и., замѣтивши.—і., начали.

1-е, Еже ни единому изъ тѣхъ краlestовъ николи Богъ нѣсть далъ области надъ всеѣмъ свѣтомъ.

2-е, Еже ни единое изъ тѣхъ краlestовъ нѣсть имало никакова дѣла нить посла (а) къ онымъ краlestвомъ, и народомъ, кои нѣсуть были подъ его область нить силою подбѣены, нить сами рады (б) пристали. На узоръ (в), Китайское, Чинское, Ефѣпское, Скифское, и сіе наше Руское, Лажское, и Литовское краlestва, нѣсуть была николи подъ Римскую область подбѣена. Ино за то Римски цари къ симъ краlestвомъ нѣсуть николи никаковыя власти, нить правлестія (г), нить господства, нить старѣшинства имали. Нить суть имъ могли никаковыя Чести, нить Слободинъ, взятъ нить даровать.

3-е, Еже иная по свѣту слободна, велика, и самовластна совершена краlestва, нѣсуть отъ тѣхъ четырехъ ничѣмъ мѣна въ Чести, Прецѣнбѣ, Величеству, Достойности, Слободинахъ, или въ коихъ ни будь господства знаковинахъ. На узоръ. Въ пынѣшнее время, послѣ сконченія Римского царства, Перское, Франское (д), Турское, Хиспанское, и Руское краlestва, во всеѣмъ есуть равна древнему Августовому царству: илити тѣ крали имають еднакову, аще не паче и вашу честь и область, и мочь, и слободины, отъ Августа (е): хочти не тако широкихъ рубежевъ господованію имають. А Руское наше краlestво и поготову (ж) есть равно Римскому: будучъ еже (з) николи нѣсть было подъ Римскою областію.

4-е, А что Даниилъ объ тѣхъ четырехъ краlestвахъ говоритъ и пророкуеть; тѣмъ сѧ не доказуеть, дабы Богъ былъ тѣмъ краlestвомъ далъ каково Предкованіе (и) или Старѣшинство надъ иными. Но съ того сѧ учимъ: 1-е, *Еже Богъ тѣмъ* есть хотѣлъ показать Набуходонозору и всеѣмъ остальнымъ кралемъ: еже свѣтъ не по удайныхъ принадлежъ (і), по по его Божиємъ промыслу сѧ владаеть: и онъ Господь краlestво даетъ кому хочеть, и отнемлетъ отъ кого хочеть: и всему тому разчетъ держитъ во своихъ небесныхъ книгахъ, чему и како быть, до скончанія вѣковъ. — За 2-е, *Поколи тогда* при скончанію Асирского краlestва, скончало

(а) Огношенія; *посолъ* у Южныхъ Славянъ значить и «дѣло». — б., добровольно. — в., въ образецъ, на примѣръ. — г., участія во власти, права. — д., было: «Французское». — е., чѣмъ Августъ. — ж., подавно. — з., поелику. — и., превосходство. — і., не понавшимся случаями.

сѣ баше Божимъ промысломъ и Жидовское кралество, и отпало высокое величество отъ Давидова поколѣнія, отъ коего сѣ имаше Христосъ народить, по пророчествехъ: да быху сѣ Жиды не отчаяли, и первыхъ пророчествъ не завергли; объявилъ имъ есть Богъ чезъ Данила время Христова парожения: и что сѣ имаше дѣять въ тую добу (а).—За 3-е, *Хотѣлъ есть* Богъ прославить Христа своего надъ всеіе крали сего свѣта: и за то есть разрадилъ, дабы въ его время повстало насилиѣе всего свѣта кралество: и оно дабы отъ Іеуса Христа, Древомъ не Желѣзомъ, Терилениемъ не Боемъ, одолѣно было. Сиче бо Данилъ пророкуеть: еже Камень отъ горы безъ рукъ оторванъ приде, и удари лкъ самостояпный (: знаковину тѣхъ кралестовъ :) и разби ѣ весь на кусы. Дан. гл. 2. 34.

Камень отъ горы разбилъ есть Р: царство.

Изъ того всего заверзаемъ (б): еже Римское кралество есть было Силиѣе отъ всехъ иныхъ на свѣту: и еже не будетъ, и не можетъ ваще быть ни повстать кралество оному въ силѣ равно. Али въ Чести, и въ Годности иѣсть было ничѣмъ луче отъ иныхъ: ить Августъ, или Неронъ, Домитіанъ, и Децій мучители, есуть были честиѣи отъ Давида, Іосіа, и Езекин.—Ить за тѣмъ Христіански Гречески и Нѣмецки крали (: Костантиновы и Каруловы настушники :) есуть были въ чемъ честиѣи отъ Французкихъ, Испанскихъ, и иныхъ Христіанскихъ кралевъ.—А что ваще, тѣже Гречески и Нѣмецки крали, никако по истиѣ не пристояху къ оному Римскому правому, отъ Данила пророкованому царству: но токмо по своей суетной облудѣ, и по властитомъ (в) хвастанію и ложномъ именованію. Или аще пристояху къ оному царству: ипото уже имаху отъ Христа (: камня :) бытъ на прахъ скрушены, и затерты. Чудо адда и пречудо сѣ миѣ видить: како ласкавцы ослѣпиша Греческихъ и Нѣмецкихъ кралевъ: да для ради тоа пресуетныа мірскіа славы, и для ради того пустого Римского імена, позволиша сами себе приписать въ число Христовыхъ враговъ: съ конми Христосъ имаше рать водить, и конечно ихъ затерть и погубить.

Борисъ.—Есуть ли оны крали въ томъ згрѣшили супроть Богу, что сѣ пшсаху Римскими царми?

Хервой.—Язъ объ нихъ судить не могу, Богъ судить. Имаху бо и они своя причины, за что сѣ тако пшсаху: а иѣкои изъ нихъ

(а) Пору —б., заключаемъ.—в., имъ свойственномъ.

и Римомъ владаху. Алл нашъ царь Иванъ язъ невѣмъ како ея можетъ отъ грѣха изпричать (а): кій никакова иска ни дѣла къ Риму пѣсть ималь.

Костантинъ
зачь прозранъ
Великимъ

15. А объ Костаитину (: что семь первле общалъ :) кратко ти повѣдаю: Еже сей богочестивый прехвалный царь, бѣше не еуетенъ но истиненъ Римскій царь: владаше бо вѣмъ опымъ царствомъ. А имѣ сѣ, Великій, есть онъ добылъ не въ ратныхъ выправахъ (б), шить въ битвахъ; но въ миру, отъ окриковъ епископскихъ: кон го выхваляху за то, что есть серчено (в) и жарко Бога славилъ, и богочестіе во всемъ поспѣшалъ: соборы соборовалъ, церкви зидалъ, церковная разерванія (г) мирить настояялъ, предъ епископми себе понижалъ, и тѣганія (д) ихова еудити не хотѣлъ.

Каруль многи-
ми крѣпостми
обдаренъ.

16. Алити отъ постанка чловѣческаго рода, язъ не мно дабы былъ кій краль повсталъ на свѣту, кій бы былъ своимъ послѣдникомъ (е) оставилъ ваще лѣпныхъ, и наслѣдованія годныхъ узоровъ, неже Каруль первый краль Нѣмецкій и Римскій. Сей бо Каруль есть много рати крѣпко и стрѣчно провель: кралевъ и князѣвъ пѣколко поборилъ. Сарачиновъ пзъ Французкїа земли изгналъ. Сасовъ (ж) послѣ тридесати годовъ рати, ко Христовыхъ вѣры прїятію пригналъ. Римъ отъ Логобардовъ ослободилъ, и папу на волю поставилъ. Зарадь того сей Каруль есть былъ еденъ изъ великихъ дивосильниковъ: конхъ Богъ даетъ свѣту на нараженіе Правды, и Мира: наковы бяху Давидъ, Киръ, Александеръ, Юліушъ, Августъ, Костаитинъ, и Теодосій.

Пристонтъ пакъ таковымъ дивосильникомъ, не токмо рати водить; но и правду и богочестіе промышлять. Въ обоемъ томъ дѣлу Каруль есть былъ преизмщенъ. И рати бо лютыя, долгиа, и по просту непрестайныа до своеа смерти есть водилъ; и настоянія мирного нѣсть попехалъ (з). Соборовъ бо пѣколко есть держалъ, въ Риму, во Франкафорту, и въ Французехъ. Трое училище воздвигнулъ, въ Боннѣ, въ Папѣ, и въ Парижу. Въ Нѣмцехъ много монастырѣвъ созидалъ: въ конхъ бяху и училища. Уставы законныа Французкїа заповѣдалъ списать. Старыа Нѣмецкїа пѣсни и повѣсти члиши

(а) Изговориться, извиниться.—б., походахъ.—в., одушевленно.—г., было: «раздоры».—д., написано: «тажобъ, жалобъ».—е., потомкамъ, преемникамъ.—ж., Сасовъ.—з., и не пренебрегъ обязанностию мирною.

въ купъ знестъ (а), и по рѣду разложитъ. Уже въ старомъ своемъ вѣку философіи и астрономіи сѧ есть училъ. Свѧтого отца Августина книги при столу предъ собою честь чинилъ (б). Въ церкви помагалъ часовъ пѣтъ: и чтенія самъ читалъ: и своимъ княземъ тоже чинить велѣлъ. Со Сарацинскими кральми чезъ послы единалъ (в): да быху Христіаны подъ ними легле (г) держаны были. Вѣтромъ и Мѣлцемъ зановѣдалъ Нѣмецкая имена издѣтъ (д): конхъ дотолѣ не бѧше. Изъ тѣхъ вещей вѣтъхъ сѧ узнаваесть: како есть Богъ былъ сего краля вѣтми высокими крѣпостми, и добротами, и великою стрѣчею обдарилъ и украсилъ: и зарадъ чесо онъ и по достойну есть прозванъ Великій Карулъ.

РАЗДѢЛЪ 36.

ОБЪ КРАЛЕВСКОМЪ НАСТУПАНИЮ.

Причины, почему наследственное правленіе лучше избирательнаго. Случай наследникова малолѣтства, а также, если наследниковъ нѣсколько. Законы для правильности престолонаслѣдія. Случай, если не будетъ ни одного наследника. Необходимость избирательства, способы его у разныхъ народовъ. Эпизодъ о значеніи Рима. Какой способъ надежнѣе для Руси.

1. По умору кралевъ наираже постаютъ (ж) межусобныя рати, и народная разоренія, для ради наступованія (з) на кралество. Зарадъ того къ укрѣпленію и гъ долгому вѣкованію кралества, къ соблюденію мира, и къ отверненію (и) межусобныхъ тервогъ, ничто нѣсть корыстиѣ, неже нарадить крѣпкіа уставы объ кралевскомъ наступанію. И объ томъ хочемъ овдѣ (і) подумать.

2. Борясъ.—Кое владаніе есть луче: гдѣ кій градъ общевладствомъ господуетъ: яко древѣ Афинцы, и днесъ Бенетчаны: или гдѣ множе князѣвъ въ единомъ народу или въ державѣ господуетъ: яко древѣ на Руси, и днесъ у Нѣмцевъ: или гдѣ единъ самъ краль господуетъ?

Уставами обречь сѧ (е) отъ межусобныхъ тервогъ.

Самовладство наилучше господство.

(а) Заставилъ собирать вмѣстѣ.—б., заставлялъ читать.—в., велъ переговоры, договаривался.—г., легче.—д., дать, наложить.—е., оберечься, охраниться.—ж., всего охотиѣ, всего скорѣе возникаютъ.—з., было: «наступленія», а ниже—«наступанія»: наследства, преемства; *наступникъ*—преемникъ, наследникъ.—и., къ отвращенію.—і., здѣсь.

Хервой.—Объ томъ иѣсть требы много рѣчей травить (а).
Вещь есть сама по себѣ доста явна. Хомиръ поеть велить, и зъ
нимъ сѧ згажають (б) всѣ мудры мужи: Иѣсть де добро, гдѣ есть
много владателей; единъ имаеть быть краль. На шире объ томъ
еемо сказали въ разд: 22, на листу 159 (в).

Наступаніе лу-
че отъ обира-
нія (г).

3. Борисъ.—Будучь еже (д) Самовладство есть наилучче го-
сподство: повѣжь ми, о Хервою, что есть совѣтиѣ; еда ли да сѧ
самовладець на всякій кратъ общимъ совѣтомъ обираеть; или ти да
кралество идетъ по роду племени, да сыны за отцы наступаютъ?

Хервой.—Что ты судишь быть болѣ (е)?

Борисъ.—Язъ быхъ непшилъ (ж), Обиралное кралество быть
луче отъ Отчинного или Родонаслѣдного.

Хервой.—По коихъ причинахъ то велишь?

Борисъ.—1-я Причина. Або Обираніе есть старѣе отъ Насту-
пованія. На початку бо свѣта народы кравевъ обираху.

Хервой.—Кое чудо, аще обираху: гдѣ инако быть не могаше.
То сѧ и сада (з) дѣеть. Гдѣ не станеть кралевского плѣмена, по-
требно есть обираніе. Алити аще въ ономъ предавномъ и простомъ
вѣку обираніе бяше обычиѣ; со временомъ и съ отвѣданіемъ (и)
научили суть сѧ люди, что есть луче; и сада наступованіе есть
обычиѣ и приемиѣ на свѣту.

Борисъ.—2-я прич. Въ обиранію сѧ могутъ наилучи и напри-
годиѣи владатели изискать; а въ наступованію треба есть пріять
едного становитого, хочь добра, хочь зла.

Хервой.—Наилучего могутъ обратъ: истина. Али обирають ли
такового? Смотри на дѣянія, и на учинки; и не обрѣтешь того.
Рѣтко есть (: или паче ни едино иѣсть :) обираніе, кое бы сѧ дѣ-
яло безъ осебуйныхъ обзоровъ (і) и охоть (к). Кои обирають:
ищутъ чловѣка не народному добру, но себѣ корыстного. Много
кратъ дѣется дѣло чезъ мыта и чезъ посулы: иногда по пріязнехъ,
и по враждахъ. Микита Хоніатъ пишетъ объ одномъ царю грече-
скомъ, кій близокъ будучь смерти, и безъ дѣтей, объ наступивку

(а) Продолжать, излишествовать, излишествуя тратить.—б., соглашаются.—
в., см. выше, гл. 22, «яко Руское владаніе есть луче отъ Лашского».—
г., наследственность лучше избирательности.—д., поелику.—е., лучше.—
ж., я бы полагаалъ.—з., нынѣ.—и., опытомъ.—і., безъ личныхъ, частныхъ
отношеній, точекъ зрѣнія.—к., было: «пріязней».

со своими совѣтниками думаше. Тогда, де, разны разныхъ именовашу; али всякій именоваше оного, кій быше нему пригоденъ. А объ онаковомъ, кій бы былъ общему народному поспѣшенію користенъ, никто не вмаше помни, ни скорби.

Борисъ.—3-я причина. Въ обираію поставляется надобенъ, При обираію межувластіе щетно (а) на рочу. плити въ правой и въ довольной добѣ (б) будучь краль; а въ наступованію иногда отроцы, и зыбельные (в) дѣти, и кон ко владанію никако нѣсуть способны, пріемлютъ область.

Хервой.—Прилучается то неугодіе въ наступованію, о Борисе, и мы спознаваемъ; али супроть тому, зъ обираіемъ ходитъ иное неугодіе: что столица всякій кратъ обовдовѣтъ, и кралство господаря нѣмаеть. Кое зло аще ты разсудишь, есть ваще и множими щетами горѣе (г), неже несовершенъ вѣкъ и разумъ господарѣвъ. Заисто (д) гдѣ постанеть претергненіе (е) господства, или Межувластіе; тамо молчитъ законоставіе, премагаетъ сила и своевольность. За того врѣмена кая змутня, кая злодѣйства сѧ не чинать? Кое забѣганіе и домаганіе? Чезъ кое обманы и хитрости?

Другое не мало, и часто въ обираію зло, есть Незгода обираіе— При обираію роты (ж) и рати. левъ: и что за тѣмъ идетъ, разерваніе, роты (ж) и рати. Едва и едва кое обираіе минеть, безъ ратныхъ тервогъ. Преглади Ляховъ, и Нѣмцевъ, и Рима при старыхъ (з) царехъ и за тѣмъ при папахъ: и увидѣтъ хочешь часто по два и по три цари, по два и по три папы, въ едно время: и съ того идуще много корволитіе. Памати ми сіе: яко голѣму (и) и довольну причину, на заверзѣніе (і) всего и цѣлого Обираія.

Третій разборъ (к). Ты велишь, Наступованіе нѣкогда памъ дастъ краля лѣтми ненадобна (л), и ко владанію неспособна. Алити, о Борисе, и Обираіе нѣсть просто отъ того неугодія (м). Поглади къ Ляхомъ, и обрѣсть хочешь, како суть иногда окорунили краля такова, кій для ради несовершена разума нѣсть могель учинить законныя присаги. А Вугры суть иногда и въ зыбели (н) дѣта окорунили. Треба ли есть истину спознать, о Борисе: Вся та обира-

(а) Вредно.—б., порѣ.—в., колыбельныя.—г., и гораздо вреднѣе.—д., конечно.—е., перерывъ.—ж., заговоры, закліятія, стачки.—з., написано: «древнихъ».—и., было: «велику».—і., заключеніе.—к., резонъ, разумное основаніе.—л., который не вошелъ въ пору, незрѣлъ.—м., не свободно отъ этой невыгоды.—н., въ колыбели.

нія королевъ, есуть лише на обличіе обираія: а въ дѣлу и въ исти-
нѣ вездѣ есть Наступованіе. Имають крали обиралны свое способы,
кои ми промышляютъ и укрѣпляютъ королевство своимъ отрокомъ,
не лише сыномъ, но и дочеремъ: яко есть учинилъ Лудвихъ
Вугринъ у Ляховъ. Николи еще Ляхи, Чехи, Вугры, и Да-
чань, нѣсуть въ дѣлу показали тоа своеа обиралныхъ слободы:
да быху были оминули королевыхъ радонаслѣдниковъ: хочъ сына, хочъ
дочери. Сице Ляхи зъ Ядвигою, Лудвиховою дочерию, королевство
свое Литвину одаша. Николи нѣсуть кончѣе (а) между дѣтми
братми или племеникми, тоа слободы изъявили, и старѣго оминувши
млажего обрала. Сице Ляхи не могаху того доказать, да быху были
Казимера садашого (б) оминули, и Карула его брата млажего
обрала: хочѣти Карула всѣ паче любляю, а Казимеръ Ляховъ въ
горемъ числу почитаетъ (в) отъ Нѣмецкихъ пещь. А что Вугры
въ таковомъ припадку (г) учиниша, и смѣшно са видить. Вла-
диславъ король бѣше Коломана сыновца (д) постригелъ и запоилъ,
и во Французы заслалъ: а млажего Коломанова брата Алмоша по-
сынилъ, и наслѣдника си назначилъ. Коломанъ бо бѣше возрастомъ
малъ, азыкомъ заекливъ (е), ногою хромъ, хребтомъ гербавъ (ж),
ока одного лишень. Наказа (з) паче, неже чловѣкъ. Али вѣдъ
послѣ королевыхъ смерти, сей са усудоби (и) Вугромъ, для ради
предкованія въ старости (і). По сего въ Парижъ послаша, и до-
бывши допущенія отъ папы, разпоиша и окоруниша. Что ми ты
сада речешъ объ той обиральной слободѣ?

При обираію
не помниво
владаніе (к).

Борисъ.—Вижу становито лише облуду (л), и суетно има быть
въ томъ Обираію. Али еще та пытаю, Хервою, объ 4-той при-
чинѣ. Велать бо, еже обиральный король скромнѣе и умѣркованѣе
господуетъ, неже отциный: и мѣнѣе обгажчааетъ подданиковъ,
якоже онъ, кій не тако совершенно имаеть область.

Хервой.—Королевство, велишь, будетъ умѣркованѣе. Али Борисе
реци еще, еже будетъ и разпустиѣе, и зъ мѣнею помнею и печалію
обнашано (м), Что бо са есть треба много скорбѣтъ надъ онымъ:

(а) По крайности.—б., вынѣшняго.—в., имѣеть на худшемъ счету.—
г., случаѣ.—д., племянника.—е., завкался.—ж., горбать.—з., уродъ.—и., по-
любился.—і., за то, что превосходилъ старшинствомъ.—к., управление бы-
ваетъ безопасно, нещательно.—л., рѣшительно вижу лишь обманъ.—м., бу-
детъ отпрывляемо съ меньшею заботливостію.

что пѣсть нить мѣѣ, нить послѣ мене моему отродію властито (а)? За второе: крали таковы живутъ задолжены онымъ властелѣмъ, кои суть ихъ поспѣшили на кралество (б): задолжены же и всѣмъ, кои могутъ умѣнить (в) область или отнять. Посмотри Ляховъ: то сѣ дѣетъ. И потому у властелѣвъ сѣ ведетъ велика своевольность: правда терпѣть: сила премагаетъ: а краль сѣдитъ очи замѣжавши (г) надъ властельскими винами. Посмотри и Нѣмецкихъ царѣвъ: кои зъ лехкихъ причинъ грады, или цѣлыя державы, оттергнувши отъ царственного тѣла, раздороваша (е): овогда изъ милости, овогда и за пѣнази: овогда закунуючъ охоты у обирательвъ (ж), да быху иховыхъ сыновъ за ними на царство обирали. Не тако сѣ дѣетъ въ отчинномъ и властитомъ гоенодству.

При обираію
своевольность
много и обиды
неспѣшнымъ (а).

Борисъ.—5-я причина. Еще велать, еже тако сѣ властели и боляры ко благонаравію, и крѣпости, и храбрости побужаютъ: для ради надѣянія господарства.

Хервой.—Плюни на то. Разборъ той ни споминка нѣсть годепъ (з). Верло (и) чушь (і) сѣ будутъ осталны киззи терсели (к) быть добрыми: аще сѣ нѣкогда единъ доберь (: и то не по умыслу, но по стрѣчѣ:) обереть (л). Аще пресмотримъ учинки въ коемъ ни будь кралеству: обрѣсть хотимъ мѣшана (м) обиранія: и много кратъ горшихъ быть обранныхъ. Да повѣсть Римъ объ своихъ царехъ: и Нѣмцы объ своихъ.

Борисъ.—6-я причина. Али, де, Аристотель есть за болѣ прецѣняль (и) Обираіе: и для тожъ причины Картажановъ паче хвалиль, кои обираху; неже Спарчановъ, кои по племени приѣмаху кралевъ. И у Христіанъ недавно есуть были обиралны крали: у Чеховъ, Дачановъ, и Вугровъ: и днесъ есуть у Ляховъ.

Хкрвой.—Аристотелѣво пенщеніе (о) намъ на семь мѣсту не пачить (и). Аристотель есть былъ мудерь мужъ, али не пророкъ. Можетъ и наизумдрѣи поблудить (р). И объ Аристотелю въ сей

(а) Что не принадлежитъ, какъ собственность.—б., помогли имъ достигнуть царства.—в., уменьшить, ослабить.—г., замутивши.—д., слабѣйшимъ.—е., т. е. «раздороваша», раздали.—ж., закуная расположеніе избирателей.—з., не стоить и поминать этого резона.—и., весьма.—і., слышь, то есть, будтобы, sciisset.—к., будутъ тщиться, стараться.—л., будетъ избранъ.—м., неодинаковыя, разнаго роду.—н., цѣнилъ лучше.—о., мѣшаніе.—п., не мѣшанъ.—р., погрѣшитель.

нѣтъ нѣсть диво: Гречинь будучь, воздѣ (а) греческого мнѣнія говоритъ. Греки бо тогда общевладствомъ сѣ владаху: и кралевь никакихъ (: нить отчинныхъ, нить обиралныхъ :) не терпяху. За то Аристотель хвалитъ оно кралевство, кое есть общевладству сподобивѣ.—А что припоминаемъ обычай, илити узоры, древнихъ нѣконхъ ѿ садашихъ кралевствъ обиралныхъ; Картажановъ, Лашовъ, и иныхъ, слабъ то есть доводъ: або премагаетъ супротивный обычай: и противъ единому Обиранія сто есть узоровъ Родного на-ступованія.

При родномъ
наслѣдованію
луче владаніе.

Заверзаемъ адда сію бесѣду, и наипервѣ велимъ зъ Липсіушемъ. Кралевство по наступованію луче сѣ владаеть, и болѣ растеть, неже по обиранію. И тому нѣсть требы рѣчей: вещь сама сѣ свидѣ-чить (б). Смотри на вея кралевства, по одной и по другой стра-нѣ.—Второе велитъ онъ же: Гдѣ коли есть было добро и хвално кралевство: у Персовъ, у Македонцевъ, у Египчановъ, у Чицевъ, у Жидовъ; вездѣ сѣ есть обдержавало родонаслѣдіе.—Третіе ве-литъ онъ же: Никакова соемная обиралная кралевства, нѣсуть была, и не будутъ, долговѣчна. Повстанеть всегда кій краль, сердцемъ и совѣтомъ отъ иныхъ вѣщій: кій кралевство себѣ повѣровано, сво-ему отродію укрѣпнть, милостію, мыгомъ, умѣтелию, силою. Дац-кая и Ческая земля то показываютъ: и ина велика земля можебыть хочеть показать (: то есть, Лашская :).

Микита Хопіать сице возвикуеть (в): « О како есть горѣ мно-гихъ обираніе, неже одного! Ты пресвѣтлое Римское царство, ты народомъ страшная высокоость, конхъ ли сильниковъ еси претерпѣла? Каковы ли снубоки (г) та упрашаху? Отъ каковыхъ людей еси осрамочена? Каковыхъ си коруною, и багрными ризами украсила? Вѣшу становито срамоту еси стерпѣла, неже Пенелопія отъ не-стыдливыхъ снубоковъ осажена ». За что сице говоритъ? Або цар-ство бѣше продаино на пресулъ (д). Клавдіушь есть платилъ вся-кому вояку по 15, Юліанъ по 20 сестерціевъ: то чинитъ зъ двѣсти, и съ триста нашихъ рублевъ. И что сѣ вѣще тамо дѣяше, припоминается въ семь же разд: въ числу 20 (е):

(а) Сообразно.—б., о себѣ свидѣтельствуегь.—в., восклицаетъ.—г., же-нихи, искатели.—д., продажно смотря по тому, кто больше посулитъ.—е., см-ниже.

4. Борисъ.—Становито пристаю къ тебѣ, и спознаваю, Родо-
наслѣдіе много лучше быть отъ Обирація. Али еще останеть кра-
левичъ ненадобеѣть (а): что дѣлать?

Хервой.—Аще мати живеть, полезно есть да она обпашаетъ
сыново настояніе (б), зъ разумными думники. Властелѣмъ единымъ
кралества поручить нѣсть совѣтно. Аще будетъ еденъ самъ Чу-
варь (в) или опекунъ кралевичу: можетъ за ся обернуть господ-
ство; или инако шету учинить, казну окрадаючь, и благо общее на
свою корысть обрашаючь. Аще будетъ множе чуварѣвъ: не минутъ
ихъ роты и шѣтости (г).

5. Лудвихъ XIII краль Французкій: оставилъ есть своего сына
и кралество въ кралицы его матере области: и въ купѣ Намѣстника
ней во всемъ цѣломочного (д), и сыну Опекуна, нарядилъ, чло-
вѣка духовного, и инородного: Кардинала Мазарина родомъ Влаха (е),
отъ низкихъ родителей урожена. Надѣяшеса Лудвихъ: еже чло-
вѣкъ духовенъ, инороденъ, и несленъ, никаковыхъ несподобныхъ
думъ не будетъ могель заводитъ въ кралеству. Алити той милый
гость, тудже есть учаль велика иманія закупать, и сватство заво-
дитъ между своими племенниками, и вѣщими кралества властельми.
Жално ся есть учинило (ж) нѣкимъ князѣмъ быть подъ областію
лакомого (з) инородника: и яша (и) кралицы уирашать, дабы го
отъ себе отправила. Али онъ на своей странѣ имаше не малу роту
и силу: и съ того есть повстала люта межусобная рать.

6. Лучше есть разрядилъ Каруль Свѣдскій краль: кій есть сына
и кралество оставилъ въ области краличинои, и четырехъ преднихъ
властелѣвъ. Тако дабы кралица всѣмъ владала: али не безъ совѣта
оныхъ четырехъ думниковъ. Но зъ ними въ купѣ бы обычною думою
владала, и заповѣди чинила.

А гдѣ нѣсть кралицы въ животу: тамо ся можетъ преднее мѣсто
поручить духовной, домородной особѣ: то есть, первому церковного
рада властелину: яко здѣсь Патріарху, у Лаховъ Архіепископу.

7. Аще краль за собою оставитъ множе дѣтей, сыновъ и до-
черей: сумни нѣсть (і), еже мужескіа особы предъ женскими; и

(а) Не въ порѣ, не на возрастѣ.—б., чтобъ она отправила сыновнюю
обязанность.—в., одинъ только хранитель.—г., колебанія.—д., было: «цело-
мочного».—е, Итальянца.—ж., горько, досадно стало.—з., аличного.—и., на-
чали.—і., нѣтъ сомнѣнія.

Аще кралевичъ
не при доволь-
ной добѣ (а).

Кралица влада-
етъ зъ опеку-
номъ инород-
нымъ и ду-
ховнымъ.

Кралица съ че-
тырьми вла-
стельми.

Церковный
Властелинъ съ
четырьми мѣр-
скими.

Аще будетъ
множе отро-
ковъ.

межу брати, всегда старѣи предѣ младшимъ, держать предкова-
ніе (а). И сіа уроженная привласть (б) нѣмаеть съ никако на-
рушить: яко объ томъ ниже хочемъ изъяснить: аще первле объ
нѣлости краlestва, и объ народномъ покою раздѣленіе учинимъ.

Дѣлать краle-
ство лудость (в),
и грѣхъ.

8. Многи крали корвною (г) ко своимъ любовію облужены, и
заведены (д), есуть краlestво между нихъ раздѣлили. Али въ томъ
есуть мерзко поблудили: и суироть Богу, и народу, и настоянію
своему, согрѣшили. А чесо паччае искаху и желяху таковымъ
дѣломъ достигнуть, того нѣсуть достигнули.

Они бо суть жадали (е), дабы ихово племѣ на свѣту преславно,
и долговѣчно было: и дабы ни единъ иховъ отрокъ не осталъ въ
подданнической веретѣ (ж): илити въ князехъ и властелехъ, вы-
шого надъ собою владателя имающихъ; но да быху все кральми или
самовластными князми были. Али то имъ съ нѣсть повело (з). Но
въ мѣсто великого величества, и долгого вѣкованія, нарядиша имъ
скорую напрасную погиль: и спустиша ихъ между собою на лютое
ражаніе (и), и братоморство. Нѣсть краlestва на землѣ тако
широкаго, кое бы первле соединено, за тѣмъ раздѣлено, могло быть
двѣмъ братомъ задовольно. Оное (і) Римское господство како
пространо быше; ино вѣдъ тремъ братомъ было тѣсно. Костантииъ
великій быше краlestво своимъ тремъ сыномъ енце раздѣлил: дабы
Костантей владалъ Цариградомъ и Востокомъ: Костантей Хиспан-
скою, Французкою, и Нѣмецкою землею: Костансъ Римомъ, и Влаш-
скими, да Илирскими державами. Али Костантииъ младый не бѣ
удоволенъ тремъ краlestвы: но хоташе единъ всему быть господинъ:
и подвиже съ на Костанса: и не за долго (к) бѣ убіенъ. За тѣмъ
того и Костансъ отъ Магнентія своего вопводи есть убіенъ: а не-
вѣрный Магнентій (: бывши его войско отъ царя Костантея зне-
сено (л) :) самъ себе уморилъ. Костантей умре безъ дѣтей: а за
нимъ наступи въ царству Юліанъ измѣнникъ (м), Великого Коста-
нтина сыновець. И сей своимъ нечестіемъ есть заслужилъ, да есть
и самъ зло згинулъ, и царство отъ славного Костантинова плѣмена

Костантииъ
раздѣлил кра-
lestво.

(а) Превосходство, преимущество.—б., природное право, участие въ пра-
вѣ, принадлежность по природному праву.—в., глушость.—г., кровною.—
д., обольщены и увлечены.—е., жадно желани.—ж., въ ряду подданныхъ.—
з., не удалось.—и., поражение.—і., воны!—к., вскорѣ.—л., послѣ того какъ
было уничтожено.—м., было: «отступникъ».

отпало: и племя оно во второмъ степеню сѣ превело (а).—Нашъ Владиміръ Великій тоже есть раздѣлилъ господство между дванадесте своихъ сыновъ. А каково добро есть изъ того пошло? Свѣтополекъ умори блаженныхъ Бориса и Глѣба. Ярославъ разби Свѣтополка, и прогна го изъ Кіева къ Ляхомъ. Свѣтополекъ пришедъ зъ Болеславомъ Ляхомъ, прогна Ярослава къ Новграду. Ярославъ зъ Новградцы прогна Свѣтополка къ Печенѣгомъ. Свѣтополекъ пришедъ съ Печенѣгми на Ярослава, бѣ разбиенъ: и побѣжа къ Ляхомъ, и тамо сѣ сконча. За тѣмъ Местиславъ прогна Ярослава къ Новграду: и учинило сѣ есть между ними много проганяніе, и корвольтіе. Таково братоморство сѣ ведѣше онда (б) на Руси. Али что нагорѣ при томъ бѣше: тогда сѣ есть раздерла (в) Руская земля, и народъ ослабѣлъ: да есть леглѣ (г) было Ляхомъ и Литовцемъ взять Кіевъ, Левобъ, и нынѣ державы: а Татаромъ погромитъ весь народъ, и держать много время въ лютой неволѣ. Престаемъ на тѣхъ двѣхъ узорехъ (д), пригодившихся въ Римскомъ и въ Рускомъ краlestвахъ. А кто бы хотѣлъ искать по старинныхъ повѣстехъ, нашелъ бы премного иныхъ тѣмъ сподобныхъ узоровъ, въ семь же Рускомъ, и въ Лашскомъ, и въ иныхъ краlestвахъ: изъ коихъ всѣхъ есть удобно познать и заверзть (е), Злокобно быть (ж) краlestва раздѣленіе. А злокобно не лише подданымъ народомъ, но и самимъ владателемъ, и всему иховому отродію и племени. А другій разборъ (з) стоитъ въ совѣсти, и въ повинности краlevской. Нигдѣ бо видѣ шаче, неже въ сей причинѣ, есуть крали должны къ сердцу посачъ (п), и спознать: Еже не народы зарадъ краlevъ, но крали зарадъ народовъ есуть отъ Бога сотворены. П за то не годится кралемъ, для ради своихъ осебуиныхъ (і) замысловъ, общего добра потирать (к). Что древни крали зъ великими страдами и корвнымъ проливаніемъ соединиша, и укѣпиша; иѣсть оного вольно настушникомъ между свое отроки дѣлать и разарять. Зарадъ того токмо единъ краlevъ родонаслѣдникъ имаеть правовластіе и приступъ къ самовластному величеству. А осталная братія, и сестры, и вся родина (л), морають быть задовольны поддани-

Владиміръ раз-
дѣлилъ краle-
ство.

Для ради Со-
вѣсти не дѣ-
лать краle-
ства.

(а) Перевелось; было: «сѣ скончалю». — б., тогда. — в., разодралась. — г., легче. — д., останавливаемся на этихъ двухъ образцахъ, примѣрахъ. — е, заключить. — ж., что зловище, male omne. — з., резонъ. — и., обратиться. — і, частичка, личиныхъ. — к, тѣснить, уничижать. — л., семейство, фамилія.

чекимъ станомъ. И аще краль самъ право вещи разцѣнить: познать хочеть, еже отродію его ко славі и гъ долгому вѣкованію, сице есть много полезіе, да осталны будутъ въ подданиихъ. Або при раздѣленію господства, братія межу собою сѧ біють, и морять: и племя скорѣе пропадаетъ: и кралство силу и прецѣбу губить. А при нераздѣленомъ кралству, всегда еденъ измежу нихъ въ кралству пресвѣтломъ и славномъ кралюеть: и отца, дѣда, и иныхъ попредниковъ (а) своихъ славу и память на себѣ носитъ, и въ цѣлости сохраняетъ.

Турки давятъ
кравичевъ.

9. Зарядъ того пѣкои крали (: узнавши Раздѣленіе быть худо :) удаша сѧ на супротивную кончину (б): и не токмо уроженныя милости ко своему племени, но и всего згола (в) чловѣчества забывши, обыкають давить свое отроки: и чинатся прелютыми сынморцы. Сице дѣлають Турски крали. Едного сына оставляють; а остальныхъ всѣхъ задавляютъ.

Греки слѣпять,
хлостать, по-
стрегаютъ (г).

10. Не веле (д) луче бѣше, что чиняху Гречески крали. Рекши, постригаху, хлашаху, слѣпяху. Али не всѣхъ, но оныхъ, коп имъ бяху паче осумиѣны. И то братъ брата, отецъ сына, сынъ отца; для ради клатыя лакомости господованія.

Римляны къ
себѣ придру-
жаютъ.

11. Римски древни цари, и Гречески тоже, иногда къ себѣ въ дружбу и на царство приемаху брата, или племенника. Сице Діоклеціанъ есть къ себѣ придружилъ, и на высокое величество возвысилъ Максиміана: и далъ му еднаку область держать со собою. Сія два, еднаку верховную область имающа, зваста сѧ Августы. Сія же два Августы, обраста къ себѣ еще друга два подружника, не къ еднакой, но къ мѣней области: и овы не зваху сѧ Августы, но Цесари. Діоклеціанъ есть обралъ Галерія, Максиміанъ Костаптея (: отца великого Костантина :), а ины иныхъ. Али сицево придруженіе нѣсть совѣтно: и не всегда, но веле рѣтко сѧ удасть добро: особито въ коемъ мѣнемъ кралству отъ Римского. Многіа бо вещи припадають (е) во владанію: надъ коими сѧ два тѣжко могутъ згодить (ж).

Нѣмцы на
утворъ (з) по-
сващаютъ.

12. Нѣмцы удумаша свой промыселъ на то. Владательскихъ млажихъ братовъ посващаютъ не на поповство, нить на діаконство,

(а) Предковъ.—б., влѣхъ въ противную крайность.—в., совершенно.—г, сіс.—д., не весьма.—е., случаются.—ж., едва ли могутъ согласиться.—з., притворнымъ, не истиннымъ образомъ?

но токмо въ причетники ихъ постригають, и въ церковныя свиты (а) облачатъ. А дають имъ наибogatѣя епископства, по одному, по двѣхъ, и по трехъ. Тѣ названы епископы, приѣмлютъ церковныя приходы, и ими богато живутъ: а иного вмѣсто себе епископа намѣтника держатъ, кій церковное дѣло оправляетъ. Тако живутъ, не смѣючы сѣ женить: али за того всякая мѣрская дѣла оправляютъ; и войны водатъ: и не церковны, но казенны епископы сѣ могутъ назватъ. Аще братъ владатель умретъ безъ останка: тогда епископъ звергши поповскую сукню (б), приметъ власть и коруну, и оженитсѣ. Карулъ садашнаго краля Казимира Жггимонтовича братъ бѣше таковъ Казенный Епископъ: и бѣше скупилъ велику казну. Когда сѣ братъ кралемъ учини: прошаху го Лѣхи, дабы сѣ посватилъ совершенно, и посталъ бы истиннымъ епископомъ. Али онъ имъ есть отвѣчалъ: « Не нудите мѣ свѣщеніемъ: еще бо есть треба да вамъ язъ кралевъ приложу ». Али Богъ есть инако судилъ: и Карула на скоро изъ сего свѣта позвалъ.

13. Абашинцы всѣхъ кралевскихъ отроковъ и племенниковъ хра- Абашинцы не-
нятъ въ одномъ твердномъ острогу, отлученыхъ отъ людства: да водать.
быху ротъ и тервогъ не заводили. Острогъ сѣ зоветъ Анга: стоитъ на горѣ малоне (в) неприступной: брежетъ го крѣпка стража. Умервши имъ краля: возмутъ одного кралевича на краlestво; кій сѣ властелѣмъ и чухарѣмъ (г) наипригоднѣи бытъ кажетъ. Сицевъ есть тамо обычай. И язъ сѣ онымъ далекимъ народомъ не чужу (д), но чужуса Липсіушу Нѣмчину, философу: како онъ сей обычай хвалить. Мнѣ сѣ несподобно видить, въ неволѣ держатъ оного, кій сѣ есть уродилъ на кралеваніе: особито когда еще нѣсть ничесо превинилъ (е).

14. Борисъ.—Ты не хвалишь Раздѣленія краlestву: нить Тур- Добрыя уставы
ского Давленія: нить Греческого Слѣвленія, Хлащенія, Пострига- нанлучи спо-
нія: нить Римского Придружанія: нить Нѣмецкого Обличного (ж) собѣ, супроть
посвященія: что адда хвалишь и совѣтуешь? Каковъ промыселъ есть Власти-жа-
треба въ руки пріятъ: когда будетъ множе владательскихъ особъ, данію.
субоковъ (з) краlestву?

(а) Одежды.—б., верхнюю одежду.—в., почти.—г., опекунамъ; см. выше.—д., не дивлюсь.—е., еще ни въ чемъ не провинился.—ж., кажушагося, на показъ.—з., искателей.

Хервой. — Язъ, о Борисе, хвалю двѣ вещи: *Познаніе самого себе и Добро законоставіе*. Чезъ сія два способа можетъ всякій краль нацѣпле учинить разрадъ между своими отрокмя, и наиболь утвердить свое кралество. Не говорю объ сынехъ и объ братехъ, и объ шныхъ особахъ, которые еж озываютъ къ наступованію, или еж набиваютъ на господство. Объ тѣхъ не мышло, и не велю; да быху тѣ сами себе спознавали, или доберь законъ паражали, либо обдержавали (а). Лудо (б) бы было надѣяться того отъ нихъ. Лакомость бо господованія есть такова соблазень, да чловѣка въ конецъ ослѣпляетъ, и безумнѣго отъ скота и отъ звѣря сотваряетъ. Або скоть и звѣрь своего плѣмена не морить; а чловѣкъ власти хлепливъ (в) брата и сестру, мать и отца, есть готовъ уморить. Чго адда язъ хочу речъ? Ко кралою старому, и господованія сытому, говорю. Ко такому говорю: кій уже не объ набытію, но объ оставленію, и объ добромъ разраженію господства думаетъ. И того оминаю: еже нѣсть требы Кралества Дѣлать: нить своихъ отроковъ Вузить (г), Святить, Пострегать (д), Хластить, Слѣнить, Давить. Все то есть супротивно разбору (е), и Божіей заповѣди. Но потребно ихъ есть добрымъ законоставіемъ окружить: тако да не будутъ могли добыть у людей наслѣдковъ (ж), нить причинъ и способовъ къ матежемъ; но и по нужѣ будутъ морали стоять въ межахъ разбора и сподобности (з). Али краль кій хочеть въ семъ дѣлу доберь законъ нардить: мораетъ самъ себе добро познать. То есть, еже онъ нѣсть Богъ, нить ангель; по чловѣкъ. И еже ш единое кралевское племя не идетъ изкони вѣка отъ кралевъ и властелѣвъ: но вся идутъ изъ хлановъ, тежаковъ (и), и шныхъ низкихъ и не племенныхъ людей. Еще спознать: еже краль зарадъ народа есть отъ Бога сотворенъ, не народъ зарадъ крала. То прецѣпнвши: законы и уставы могутъ быть сицевые; супроть раздертію (і) кралества, и супроть подзигомъ (к) Властихлепливыхъ (л) особъ:

Уставы, супроть Дѣленію, и супроть Матежемъ.

1-е. Да на Руси будетъ Князѣвъ 12, Чуварѣвъ кралества.

(а) Соблюдати.—б., глупо.—в., жадный, развѣвающій ротъ на власть.—г., заключать въ усы.—д., sic.—е., разуму.—ж., послѣдованіа, чтобы имъ послѣдовали люди; было: «послуха», послушаніа.—з., приличія.—и., земледѣльцевъ.—і., разрыву.—к., покушеніямъ.—л., властоглупивыхъ.

2-е. Да во время нестанка рода королевского, еденъ изъ тѣхъ князёвъ имаетъ съ обратъ въ краля.

3-е. Да съ утвердить становитъ начинъ Обирания (а): яко хочемъ ниже повѣдать.

4-е. Да съ краль не женитъ отъ Инородниковъ: но отъ своихъ Ки: и Власт: (б) или отъ Словенскихъ Владателей.

5-е. Да краль своа дочери удаетъ не инородникомъ: но своимъ Ки: и Власт: и Слов: Владателемъ.

6-е. Да королевскія дочери нѣмають никакова привластія (в) ко кралевству. Развѣ аще бы не стало сыновъ, по токмо дочери младыя неуданыя (г).

7-е. Да съ кралевство ни для каковыя причины не дѣлится.

8-е. Да всегда старѣй сынъ, или ближній и старѣй племенникъ кралевъ наступитъ въ кралевству (: развѣ аще будетъ Еретикъ или Бѣшенъ :).

9-е. Да остальные браты не будутъ могли владать ваще, неже единымъ малымъ градемъ или острогомъ.

10. Да съ зовутъ Книзми: али въ иародныхъ Соймехъ да нѣмають мѣста, нитъ гласа, нитъ вольного прихода.

11. Да не будутъ могли держать ваще надъ становито число (д) слугъ, кое имъ будетъ назначено.

12. Да будетъ людемъ всякимъ главная вина (е), влѣзаться околъ нихъ, и чинитъ имъ спроводъ (ж).

13. Да Отчинникъ кралевства наипервый присяжетъ народу на Слободинахъ.

14. Да за тѣмъ Падданники присягутъ: Нему единому кралю, и послѣ него инымъ законнымъ его родонаслѣдникомъ кралемъ, законно коруненымъ, быть покорны. А кій бы супроть устамъ, чезъ оружіе или инако чезъ хитрость влѣзель: еже таковому никто не хочеть быть покоренъ. И аще бы му кто присягелъ на вѣр-

(а) Постоянный способъ избранія.—б., то есть: «Князёвъ и Властелёвъ».—в., участія въ правѣ, притязанія.—г., ограниченіе, со слова «развѣ», приписано авторомъ послѣ.—д., болѣе опредѣленнаго числа.—е., уголовное преступленіе.—ж., содѣйствіе.

ность: да сѧ такова присяга судить силою изгнана, и нестойна (а), и негодна одержанія (б): або есть супроть общей, народной, законной и старшей присягѣ учинена.

Узоръ (в), объ
кравевскихъ до-
черехъ за бо-
лярми.

15. Римски древни, и за тѣмъ Гречески цари, удаваху своа дочери за своихъ бояръ: и въ томъ чести не губляху. Давидъ и пны Жидовски крали чиняху по томъ же. А сыны Жидовскихъ кравевъ иногда въ общемъ боярскомъ стану: иногда безъ всякого господства, токмо изъ отлученного (г) корма живяху. Давидъ имаше 17 сыновъ. Первый Амонъ есть убиенъ отъ брата Абсалона. Третій Абсалонъ хотячъ отца прогнать изъ краlestва, убиенъ есть въ стиркѣ (д). Четвертый Адоніашъ завожаше роту (е), и хотяше кравевать послѣ отца: али му сѧ дума не поведе (ж); но убиенъ бѣ отъ Соломона. Девятый есть былъ Натанъ, и отъ сего идетъ племя по полти (з) Исуса Христа Господа и Бога нашего. Десятый въ раду есть былъ Соломонъ, коего есть отецъ за своего живота окорунилъ, и на свое мѣсто посадилъ. Остальны браты живѣху мирно: и ни единъ ничесо не починаше супроть Соломону: и Соломонъ ихъ не стужаше (и); развѣ что на единого токмо Адоніаша ношаше зло сердце, або го имаше осумиѣна (і). На початку му баше простилъ: али скоро добывши причины (: что Адоніашъ прошаше себѣ въ жену Абисаги :), чинилъ (к) го есть уморить. Дабы (л) Давидъ былъ законъ постановилъ, и старшему сыну краlestво далъ: не бы сѧ было учинило сіе братоморство.

Млажего не
ставитъ предъ
старшего:
яко,

16. Треба есть адда кравемъ помню имать (м), и бречь сѧ, да ихъ жены иховыя не заведутъ въ раздражанію (н). Когда бо кій краль возметъ вторую или третію жену, и зъ нею добудетъ сына: она кралица всякимъ ласканіемъ настоитъ краля преговорить, дабы неж сына на краlestво посадилъ, а старшего сына бы отменулъ (о).

Давидъ
Соломона.

1-е. Сице есть Бетсабея Давида пребаяла, да ей е (п) присягелъ, Соломона кравемъ сотворить: презрѣвши Адоніаша, и иныхъ

(а) Несостоятельна.— б., не стоить того, чтобы ее соблюдать.— в., примѣръ, образецъ.— г., определеннаго.— д., въшибкѣ.— е., водилъ ротѣ, заводилъ заговоръ.— ж., не удалась.— з., по плоти.— и., не отягощаль, не притѣснялъ ихъ.— і., имѣлъ его въ подозрѣніи.— к., поручилъ, приказалъ.— л., еслибы.— м., помнить.— н., не обольщать въ распоряженіи престоломъ.— о., отдавлъ.— п., было: «есть»; и ниже.

шесть старшихъ отъ него братьевъ. А изъ того учника, яко смо рекли, учинило сѧ е братоморство.

(а) Коздрой Перскій краль е былъ Медарша млажего сына назначилъ на наступленіе (б), и учинилъ си помощника въ кра- леству. Али Синой старшій сынъ стужно приѣмлючъ (в) ону сра- моту, мало послѣе есть убилъ отца и брата.

Коздрой
Медарша.

2-е. *Дарій Перскій* краль имаше два сына: Артамена и Серксеса. Серксесъ тѣжбу подвиже, и веляше: Артамень есть уроженъ, когда отецъ нашъ Дарій еще бояриномъ бяше; а язъ есемъ роженъ уже въ краlestву. За то Артамену пристойтъ подданическое счастье (г): мѣ краlestво: або онъ есть уроженъ отъ подданика, язъ отъ краля. Тою шуткою (: не бо мудростію, нить правдою :) обмами Серксесъ отца, и брата. Даріи присуди краlestво Серксесу. Арта- менъ будучъ чловѣкъ простъ и не золь, преста на томъ суду и мировѧ (д).

Дарій
Серксеса.

3. Алити мало когда стрѣчно, и токмо гъ заведенію тервогъ при- лично, есть таково премѣненіе. *Птоломей Лаговичъ* Египскій краль, потервши (е) народскую правду, млажего сына есть на господство былъ посадилъ. Али за тѣмъ сынъ старшій пришедши есть брата уморилъ.

Птоломей
Лаговичъ.

4. *Людвихъ Милостивый* (: Карула великого сынъ :) тоже, по уговору Юдити своеѧ жены, млажего сына есть болѣ учестилъ: али сѧ сею корыстію, да еще за Людвиха жива рать сѧ есть между братми воздвигла: а за тѣмъ сыны и на самого отца зъ оружіемъ повстали. Лотаръ старшій сынъ есть отца уловилъ и въ неволѣ держалъ; что сѧ есть боялъ, дабы пай (ж) Карулу млажему брату царства не далъ, али за тѣмъ згоду (з) учинивши, пустилъ есть отца на волю.

Людвихъ
Каруловчъ.

5. Не тако *Дарій второй*: коего Парисата кралица усиловаше сѧ Дарій Второй. преговорить: дабы млажего Кира на краlestво посадилъ. За при- чину подаваше тоже, что есть выше речено: еже Арсакъ бяше уро- женъ въ подданству, Киръ въ краlestву: и припадокъ (и) Серк- сесовъ на узоръ доваджаше (і); али ничесо нѣсть усѣла, и крѣп- ко есть остало старшѣму сыну его правовластіе.

(а) Слѣдующее, до отдѣла 2-го, приписано послѣ на нижнемъ полѣ.— б., наследникомъ.—в., не спосѧ.—г., доля.—д., смирился, жилъ въ мирѣ.— е., подавивши.—ж., пожалуй.—з., миръ.—и., случай.—і., ставила въ образецъ.

- Египетскій па- 6. *Итоломей Фисконъ* Египетскій король. Египетскій король, женившимся ласканіемъ одолѣвъ, млажего есть возвысилъ надъ старѣго, и берло (а) ему подалъ. Али народъ весь послѣ Фисконова смерти, старѣму есть власть отдавъ, другого въ ссылку сослалъ.
- Еретикъ и Ума 7. Еднакоже изиліе ея чинить: аще кій старѣи родонаслѣдникъ или Чутія ли- будетъ отъ уроженія лишешъ ума, или чутія: и тѣмъ непри- шель, непри- способенъ, и неприемливъ владательства. То есть, аще будетъ слѣпъ, или совершенно глухъ, или бѣшенъ, или конечно глупъ. Тоже аще будетъ еретикъ. А отъ наравныхъ добротъ и худобъ не годится въ сей мѣрѣ различія творить: або въ сицевомъ великомъ дѣлу, и объ чловѣчьихъ наравехъ, никто иѣсть доволенъ судець. Наравы ея могутъ премѣнить: и изъ добра золь, изъ зла доберъ мужъ постать.
- Уроженны при- 8. Тоже гдѣ будутъ два приспособна отъ рода: чинить различіе отъ мѣты (б) не от- урожденныхъ примѣтовъ (б), и млажего надсажать предъ (в) стар- немлютъ право- рѣго, для ради лѣпoty и створа животного (г), или для ради властія. быстрѣго ума, или что сей есть дренѣи (д) и храбрѣи отъ оного: то иѣмаеть задовольного обличія (е) правды: нигъ чужая лѣпота, разумъ, или храбрость, можетъ мене избавить (ж) моего правовластія (з). Зарадъ того таковы разсудки не изходатъ рады на добро (и). Таковъ разборъ удаваше (і) царь Иванъ Комниль; дабы Мануила млажего сына возвеличилъ надъ Псака старѣго; яко есть учинилъ. Приялъ есть Мануилъ господство, и обдержалъ: али запето (л) иѣсть владалъ по надѣянію объ себѣ у людей завяз- томъ (м): нптъ можебыть есть былъ отъ брата чѣмъ годиѣи развѣ отчевою приязнею.
- Мануилъ над- 9. А что имаемъ речъ объ дивномъ припадку и узору (о) Коломана ставленъ (к). Вугрина? Сего есть стрый (п) Владиславъ запоилъ, за то что бѣше возрастомъ малъ, заекливъ, гербавъ (р), хромъ, едноокъ: наказа (с) и страшило паче, неже чловѣкъ. А млажи братъ Алмошь бѣше здравъ и читовать (т): и за то го есть стрый себѣ за сына взялъ. Али бывши король Владиславъ умерлъ (у), Вугерски

(а) Скипетръ; державу.—б., природныя качества.—в., ставить выше.—г., вѣшняго склада.—д., бодрѣе.—е., достаточнаго вида.—ж., лишить.—з., надписано: «родонаслѣдія».—и., не легко, едва ли кончаются добромъ.—і., предъ- являлъ.—к., предпочтенъ.—л., конечно, извѣстно.—м., какъ объ немъ прежде составлена была надежда у людей.—н., возвращенъ.—о., случаѣ и примѣ- рѣ.—п., дядя по отцу.—р., см. выше.—с, урокъ.—т., иѣлъ, поврежденъ.—у., послѣ того какъ умеръ.

боляры всѣа тыа тѣлесныхъ скудости, и само поповство, за недовольца почитаху, на разрѣшеніе (а) уроженного правовластія: и сице думаху, Кій еа годить на поповство, годитеа и на кралество: и зарадь того Коломана сего наказного (б) окоруниса. И право въ томъ судиша. Снодобно ти ми (в), и народному общему бытію полезно бытъ еа кажетъ, предкованіе (г) дать оному, коего есть Богъ упочтенилъ, и украсиль. Али зъ другія страны заступаетъ (д) горшая пакость. Абовѣмъ аще таковъ разборъ въ законъ поидеть: легко могутъ повстать тяжбы и споры, и народныа тервоги. Зарадь того, луче есть остать при уроженномъ правовластію: и въ честь пріять такова владателя, какова Богъ подаетъ. Онъ Господь знаетъ, что чинить: и за что лучіа примѣты даеъ сему, неже оному.

17. Борисъ.—Можетъ еа прилучить и сицевъ припадокъ: да Разница между Сыномъ и Внукомъ. отъ двѣхъ краля Станислава сыновъ, старѣй сынъ Стоянъ умреть первле неже краль, и за собою оставитъ сына Милоша, будъ верстна (е), будъ неверстна (е) лѣтми, илии дѣтину въ зыбкѣ (ж); а млэжи сынъ Радованъ будеть мужъ надобенъ, и верстенъ. Послѣ кралева преминенія (з), ко коему отъ тѣхъ двѣхъ пристоитъ кралество, къ сыну ли, или къ внуку?

Хервой.—Сіе питаніе право есть двойбено (и). Разборъ бо, учинки или узоры, на обѣ страны влекутъ.

Разборъ по сыну Радовану стоить (і). Або Радованъ есть кралю Станиславу сынъ, а Милошъ внукъ: и сице цѣлымъ коруннымъ степенемъ ближи есть Радованъ Станиславу, неже Милошъ: и за то нему еа годить пріять родонаслѣдіе.

Разборъ же стоить по внуку Милошу. Або Милошъ есть своему отцу Стояну сынъ, и родонаслѣдникъ: и кое правовластіе имаше отецъ, оно спадаеъ на Милоша. Милошъ адда иѣмаеъ згубить правовластія своего отца.

Учинки тоже стоать по одной, и по другой странѣ. По сыну овы:

(а) Къ разрушенію.—б., уродеваго.—в., вставочныа частицы, энклитика, любимая въ выразительномъ, живомъ, особенно эпическомъ языкѣ.—г., преимуществу.—д., мѣшаеъ, является возраженіемъ.—е., возрастнаго, взрослоаго; неварослаго.—ж., младешца въ колыбели.—з., кончины.—и., точно, вопросъ имѣеъ двѣ стороны.—і., разумъ стоить за Радована.

- Людвигъ Влашскій краль. 1-е. Имѣрекъ Влашскій краль имаше два сына: Пипина, и *Людвига*. Пипинъ старшій умре, оставивши сына *Бернарда*. Потомъ умре и краль. Бернардъ завлада кралествомъ. Али приде царь Людвигъ Каруловичъ: отсади Бернарда, и въ вузу (а) затвори; а Людвигъ его стрья посади.
- Робертъ Неапольскій К. 2-е. Имѣрекъ краль Неапольскій имаше два сына: Мартела, и *Роберта*. Мартель умре, и остави сына Карула, краля Вугерского. Умервши краль Неапольскій, тѣжба са учини между симъ Каруломъ, и Робертомъ, кому бытъ родонаслѣднику. Папа Климентъ пятый есть судилъ по Роберту стрью Каруломъ.
- Василій Гроздиповичъ В: Кз 3. Великій князь Иванъ Василіевичъ Гроздичъ имаше старшего сына Ивана, отъ Маріи Тверскіа князёвны: а Гавріила (: преименованаго Василя :) отъ Софій Греческіа царёвны: и иныхъ млажихъ. Иванъ умре за отца жива, и остави за собою сына Димитрія. Сего бѣше лѣдъ наменилъ (б), дабы наступилъ въ кралеству. Али Софіа есть В: Князя преговорила, да есть Димитрія въ вузу заперлъ, а Гавріила на господство посадилъ, за то что Димитрій не бѣше въ лѣтехъ верстенъ. — Прибави овдѣ (в): что древній Африческій народъ Нумиды въ законооставію имаху, дабы сынъ наступовалъ, не впукъ: и Вандалы тоже. — Доселѣ учинки по сыну.
- Нумидцы и Вандалы. Али стоать учинки и по впуку:
- Ликургъ Спарчанскій краль. 1-е. Ликургъ онъ славный Спарчанскій законооставецъ, бѣше своего отца второродный сынъ: а старшій его братъ бѣше умерлъ за отца жива, и оставилъ въ зыбкѣ сына Харилая. Ликургъ по отцу своему прія кралество, и владаше немало лѣтъ. Али бывши Харилай уже подрастель, Ликургъ му есть самъ радъ оддалъ кралество, кое могаше держать зъ ураченіемъ (г) всего народа.
- СвятоСеверинскій князь 2-е. Робертъ онъ, объ коемъ смо выше споминокъ учинили, краль Неапольскій: хочти есть былъ самъ кралества добылъ по сыновскомъ или ближнего степеня разбору; единакоже за тѣмъ сію впуковскую страну есть лучу бытъ судилъ, и явнымъ законнымъ судомъ укрѣпилъ. Тѣжба бѣше предъ нимъ объ Свято-Северинскомъ княжеству между сыномъ и впукомъ: а Робертъ есть присудилъ впуку.

(а) Въ узы, въ темизку. — б., въ умѣ своемъ назначилъ. — в., здѣсь. — г., съ соизволеніемъ.

3-е. Царь Нѣмецкій Отунъ Великій есть такову тажбу на оружейный судъ спустилъ: и повелѣлъ сыну и внуку плити стрюю и сыновцу побиться (: закономъ нечловѣческимъ, али въ она времена обычнымъ:), и одолѣлъ есть внукъ. — За царя Хенриха первого, такоже онъ желѣзень судъ, и еднаково докончаніе, сѧ есть прилучило у Нѣмцевъ.

Царь Отунъ
Нѣмецкій.

4-е. Хенрихъ краль Хиспанскій бѧше умерлъ, и оставилъ сына два года старого: и брата Фердинанда, мужа совершенна, и лѣвымъ благопаравіемъ окрашена. Соемъ сѧ учини, и веѣ боляры единымъ глазомъ Фердинанда хотяю имать краля: али онъ сѧ оттазаше (а). Они и по втору въ другомъ сойму пужаху и моляху: али Фердинандъ принесши дѣтища въ соемъ, учини нему, не себѣ, отъ всехъ крестъ цѣловать. О вѣра, о мѣра! Коликимъ славнѣй сѧ есть учинилъ сей мужъ завергши (б) енде краlestво; неже да бы ихъ былъ десять лестію, или нестановитымъ привластіемъ (в), добылъ? Али не долго за тѣмъ далъ есть Богъ Фердинанду иное краlestво Арагонское, въ мыто его вѣрности, и благопаравія: яко по малу (г) хочемъ повѣдать: на листу 270 (д).

Царь Хенрихъ
Нѣмцкій.

Фердинандъ
кравецкъ.

18. Борисъ. — Что адда есть треба дѣлать въ таковой двойбѣ (е)?

Спорного привластія да инктуриемъ не щить.

Хервой. — Тѣ труднога развода припадки (ж) бѧвають рѣтки: и за то нѣсть требы объ нихъ много скорбѣтъ. По всемъ томъ можетъ сѧ устава учинить: да сѧ имаеть обратъ нѣкій почетъ судій (з), 30 или 40 мужей; и тѣ да разсудятъ, тайными вырокми (и), илити зерніемъ. А при томъ да сѧ постановить: да никто нѣмаеть спорного своего правовластія оружіемъ добывать. И кій бы въ спорномъ правовластію войну воздвигель, да тѣмъ самымъ згубитъ свое правовластіе: и да постанеть неспособенъ ко краlestву за всегда (і): и присяги нему учинены, да будутъ нестойны (к); або суть супротъ народному законоставію учинены.

19. Борисъ. — А объ дочерехъ како раздѣняешь?

Жены да нѣмають привластія ко краlestву.

(а) Отправивался; отговаривался — б., отбросивши. — в., непрочнымъ пригизаніемъ на власть. — г., вскорѣ, сейчасъ. — д, см. ниже, конецъ примѣровъ въ 20-мъ параграфѣ. — е., въ такомъ дусмыслѣн. — ж., случаи, кои трудно развести, разсудить. — з., пусть будетъ выбрано нѣкоторое число судей. — и., тайно: подачею голосовъ. — і., надписано: «на вѣки». — к., несостоятельны.

Хервой. — Объ томъ смо говорили въ цѣломъ раздѣлѣ 17, на листу 139: и въ раздѣлѣ 32, въ числу 17, 18, и 21, на листу 210, 211: и здѣсь въ числу 14, на листу 264 (а). Полна есть Европа нестрѣчныхъ припадковъ и узоровъ (б): лютого корволятїя, и клатого чужевладства, кое идетъ изъ того женского правовластїя. Французкое законоставїе есть годно наслѣдованїя. Заверзаемъ (в) одною рѣчию: никаковымъ способомъ не можетъ Рускій народъ омшнуть (г) чужевладства; аще въ немъ будутъ жены имали привластїе гъ державному родонаслѣдію. Раздѣлъ 14, писанъ объ Спубокехъ, весь то произъявляетъ: на листу 121 (д).

Обираніе различно. 20. Борисъ.—Аше пакъ краль преминеть безъ всякого родонаслѣдника, что есть потребно?

Хервой.—Что, неже Обираніе?

Борисъ.—Али Обираніе есть различно: каково ты хвалишь?

Хервой.—Въ обиранію сѧ можетъ много зла учинить: за то же и въ сей справѣ (е) есть потребно Добро Законоставїе. Али раздѣли ми Борисе, како разнесна суть въ народехъ обиранїя.

Коньское ржаніе. 1-е. Персы нѣкогда бяху уговорили (ж): да на заютернїи (з) день предни князи изидуть на конехъ на площадь, и коего конь наипервѣ завищїтъ, онъ да будетъ кралемъ. Дарїевъ конь завищѧ: и Дарїя учиниша кралемъ.

Коньское теченіе. 2-е. Басни сѧ кажетъ сподобно (и), что Ляхи нишуть: еже по смерти краля Премысла, баше уречено: да сѧ учинить теченіе на конехъ; и кїи первѣ достигнетъ межи, да будетъ кралемъ. И како пѣкїи боярпнѣ Лешекъ лестїю претече всѣхъ, и бѣ убїенъ; а ннѣ пѣкто пѣшь дотече до уреченыѧ межи, и бѣ учиненъ кралемъ; и названъ Лешкомъ вторымъ. Былъ есть давно и у Сербовъ законъ, да младенцы (і) за дѣвойки на конехъ течѣху: и сѣ того есть прича и доселѣ, Коего конь боржи, того и дѣвоика.

(а) Раздѣлъ 17-й, «объ инородномъ сватавію», помѣщенный въ рукописи выше, послѣ раздѣла «срамоты народныѧ» авторомъ послѣ поренесенъ ниже, въ отдѣлъ политическихъ ересей; разд. 32-й, «Законоставїе»..., указанные параграфы, см. выше; наконецъ параграфъ 14-й въ этомъ же, печатающемся раздѣлѣ, «объ кралевскомъ наступанїю». — б., несчастныхъ случаевъ и примѣровъ. — в., заключаемъ. — г., миновать. — д., см. выше, разд. 14, «Объ спубокехъ Рускіѧ коруцы». — е., въ семь дѣлѣ. — ж., сдѣлали уговоръ. — з., завтрашнїи. — и., похоже, кажется, на басню. — і., молодежь.

3-е. Чехи некогда лишены владателя запросиша совѣта отъ Либуши Бахорскій (а) славныя тогда волхвицы. Либуша имъ отвѣща: идите въ поле, и кого обрѣтете на желѣзномъ столу хлѣбъ ѣсть, оного си оберите въ краля. Придоша они, и наидоша Премысла тежака, на превверенномъ ралу хлѣбъ ѣдуща: и взяша го и сотвориша кралемъ.

4-е. Авручаны словутъ нѣкїи Индѣйскїи народъ. Си Авручаны Тѣлесная сила. обираютъ си кралевѣ смотрачъ по тѣлесной силѣ. Отвѣданіе чинать на коемъ тяжкомъ дереву: кїи оно дерево можетъ наидолже на раменехъ носить, и не утомится; оного судатъ быть способна и къ обнашанію тяжкого владательскаго бремена.

5-е. У Римлянъ, за общевладства (в), есть былъ законъ, да съ Привѣты (б), и обираху думники и владатели на годовное время отъ общего людства. То есть, черны подбирны (г) люди обираху изъ боляровъ, на приказы (д). А боляромъ не мняше съ быть мерзко, явно по улицахъ привѣтовать (е), молить и упрашать всякого простака, и всего людства, и хвалиться, и обещать (ж) добро владаніе: токмо да быху его обрали. И то съ зваше, Ambitia, Забѣганіе для ради власти.

6. А при царскихъ временехъ, пришло есть у Римлянъ господство Посулы. воякомъ въ область: и овы по своей волѣ часто убїаху царевъ, и иныхъ посажаху. И то чиняху иногда за пѣнази, иногда токмо въ игрѣ и въ шуткѣ: и бѣше у нихъ царство на пресулъ продаино (з): кто вѣще суляше, оного сотваряху царемъ. Да видимъ еденъ и другїи прилучай (и).

Клавдіушъ войвода бѣше убилъ Калигулу 4-го царя, и послѣднего отъ Августова рода: и престаившя отъ Побученія (і) дворскихъ людей (к), скрылся бѣше въ нѣкїи куть (л). Вояки притекоша на разграбъ: и нѣкїи изъ нихъ нашедъ Клавдіуша, безъ всякаго уговора и совѣта закрикну, Ово вамъ царь. Изведе го ко дворскимъ шерегомъ (м), стержоженнымъ (н) еще и отъ гнѣва скрилющимъ. Али бывши токмо заслышѣли гласъ оного еденого простака: все Клавдіуша единымъ гласомъ прїяша, яко изъ неба послана. А онъ

(а) Гадателей, волхвовъ.—б., поклоны.—в., во время республики.—г., подданные, платящіе дань.—д., въ должности.—е., кланяться, чтить поклонами.—ж., общать.—з., продажно, кто больше посулить.—и., посмотримъ на одинъ-другой случай.—і., возмущенія.—к., преторіащевъ.—л., уголь.—м., отрядъ.—н., встревоженнымъ.

бывши уже обладатель царствомъ, дабы си вояковъ тѣмъ болѣ позн-
юватиль (а): обѣщаль есть, и платиль всякому пятнадесяте сестер-
ціевъ: то чинить вѣще отъ ста и пѣтидесятъ рублевъ.

Вибіушъ Юлі-
анъ.

Вибіушъ Юліанъ бывши убилъ царя Комода, сѣжаше въ граду: а
въ обозу у дворскихъ полковъ царство бѣше продаино, на Кто дастъ
вѣще, или на Пресулъ. Сулпиціанъ въ обозу на сѣ е торговаше;
а Юліанъ возлѣзши на стѣну, тоже за сѣ суляше становить на-
четь (б) пѣназь. Вояки отъ одного къ другому, на предѣ и на
задѣ прехажаа, рѣчи пренашаху: кій бы вѣще сулилъ: згола (в)
яко есть обычай, гдѣ сѣ что продасть на Пресулъ. На конецъ
предолѣ Юліанъ: и конецъ бѣ, дабы сѣ всякому вояку платило 20
сестерціевъ: то есть околъ триста нашихъ рублевъ. Несмѣрны пѣ-
пази: али вѣдъ онъ выдорми и глобами (г) во скору е есть згра-
билъ и поплатиль: али во скору и кажненіе пріялъ. Чезъ седемъ
мѣсцевъ нападе на него Северъ: и избави (д) него живота и
царства; а дворскихъ шереговъ чести и слободинъ вояческихъ: разо-
славъ ихъ по ссылкахъ, и обративъ въ рабы.

Марко
Отупъ.

Марко Отупъ по томъ же естъ купилъ царство, и Галбу царя
уморилъ.

Игры.
Пробуеъ
Добрякъ.

По смерти царя Тацита празноваше царство (е). Войвода пѣ-
кій говоряше къ шерегомъ и просяше, да быху Доброго царя
обрали. Таможе стояше нѣкій войвода не изъ главныхъ, нить изъ
навлучихъ, именовъ Пробуеъ, нашимъ языкомъ Добрякъ. Нѣкій
воякъ повторяя рѣчь крикну, Добра царя обираемъ, Здравъ булп
царь Добрякъ. За нимъ всѣ крикнуша тоже: и омшувши Флоріана,
царѣва брата, сего Добряка царѣмъ сотвориша.

Регліанъ
Кралюнь.

Регліанъ (: нашимъ языкомъ Кралюнь :) бѣше банъ во Илирекой
землѣ. Тамо на нѣкоемъ пиру вояки при випу мермраку (ж) на
царя Галіена владаніе. Нѣкій изъ войводъ рече въ шалѣ (з):
Кралюново има отъ чесо минте быть паречено? Другій отвѣща:
Отъ кралества. На то остальны: Ада можегъ быть кралемъ. И по
приликѣ тоа безсовѣтныа рѣчи, учиниша го царѣмъ.

(а) Обязаль.—б., опредѣленное количество.—в., совершенно.—г., wymaga-
тельствами и поголовными поборами.—д., лишилъ.—е., престоль оставался
незанятымъ.—ж., рѣпшати.—з., въ шутку.

Въ иное время вояки играху въ Шахматы. По удацію (а) цѣкій именовъ Прокулъ десять кратъ поста кралемъ. Тамо цѣкій на смѣхъ рече, Здравъ буди царю, и принесши черленъ плащъ окры Прокула. Страхъ наваде тудже на оныхъ кон при томъ бяху. И да быху не были обтужены (б) при старомъ царю, сего си нового сотвориша царя. Такова сѧ тамо игралища ведѣху.

Прокулъ
Шахматскій
Краль.

7. У Турскихъ дворскихъ стрѣльцевъ, кон словугъ Янычары, ибѣтъ еще вижена толика своевольность: не творатъ бо кралевъ извонъ королевского плѣмена. Али и тамо сѧ ведеть мерзко нерадѣе: або когда токмо захотатъ, царя задаватъ: а сына или брата царѣва посадатъ. А все имъ то просто уходитъ (в).

Янычарская
своевольность.

8. Вугромъ въ закону бѧше краля обирать подъ Будниомъ столичнымъ градомъ, въ полю названомъ Ракошъ, то есть Раково поле. Тамо сѧ схожаше все болярство: и для ради вѧщѧ слободы, въ полю подъ шаторми совѣтъ держажу. Той же законъ преяша (г) Ляхи: и еще къ нему прибавиша, да всегда, когда захотатъ какову думу держать супротъ кралю, сойдутся въ кое ни будь наречено мѣсто на думаніе, и ону думу зовутъ Рокосъ: яко да бы то былъ Ракового поля звѣздъ. Али по таковыхъ Рокосехъ згнуло есть Вугерское кралевство: а Лѧшское есть близко погибели.

Рокосъ, или
Польскій со-
емъ.

9. Бывши умерлъ Мартинъ краль Арагонскій, четыре могучи владатели бѣху въ плѣмену, и въ спору объ родонаслѣдію: и уже бѧше дѣло близко оружія пришло. Али усподобилосѧ (д) есть властелѣмъ судцевъ или третьяковъ обрать, и кому бы они судили кралемъ быть, дабы былъ. Рѣдокъ учинокъ въ таковомъ спору. Избраша адда пзъ трехъ державъ кралевства, пзъ всякіѧ три, святостію живота и разумомъ нарочитые мужи. День нареченъ въ острогу Касиѣ. Сѣдоша судцы, и зъ ними папа Бенедиктъ: и судъ изрекоша, да будетъ кралемъ Фердинандъ кралевичъ Хиспанскій: объ коемъ смо и выше споманули, на листу 267 (е).

Судъ Третьей-
скій.

21. Объ седми обирателевъ, кон обирають Нѣмецкого царя, причину и постановленіе ихово сице есть треба знать. Въ году 405 отъ Христова нароженія придоша во Влашекую землю Херулы,

Папшо вѣнчаніе
творить
царя.

(а) Случилось, по удачѣ, случаю.—б., дабы на нихъ не донесли.—в., сходять съ рукъ.—г., переняли.—д., угодно было.—е. см. выше, § 17-й въ концѣ.

Готы, Вадалы, и Логобарды; и разориша Римъ четыри краты: и владаху и воеваху въ оныхъ странахъ. За то Гречески цари отъ оныхъ временъ, иногда владаху иногда не владаху Римомъ, и въ остальной Влашской землѣ иногда и мало что могаху одержать. Наконецъ при царю Костантину и Прииѣ, въ году Христовомъ 800, господоваше во Влашской землѣ Дезидерій краля Логобардскій, и сей много зла чиняше Римляномъ. Царь Костантинъ не могаше имъ помочь: за то они обратиша сѣ инамо (а), и завваша на помощь Карула краля Франскаго; а Франки есуть народъ Нѣмецки. Съ тѣмъ путемъ Карулъ приде въ Римъ, и бѣ коруненъ, и названъ отъ Римлянъ Римскимъ царёмъ. А за тѣмъ: кого коли папа вѣнчаваше, онъ постаяше царёмъ.

Каруловы сыны
воюють объ
царство.

Каруловъ сынъ царь Людвигъ Милостивый, имаше три сыны: Лотара, Людвига II, и Карула плѣшивца: и учинилъ есть Лотара отъ папы окорунить на царство, и повелѣлъ му, Дезидерія краля столицу держать, и Влашскою землею владать. Людвигу есть даль Нѣмецкую, Карулу Французкую землю, и учинилъ ихъ тамо кральми. За тѣмъ по напушенію жены Юдити, искаше Карулу наивлажему сыну вѣщу честь учинить: за то повсташа на отца сыны, Лотаръ и Нѣмецкій Людвигъ, и взяша го въ неволю: али погодившисѣ (б) опять го изпустиша. По смерти отца Людвига, первый умре сынъ старѣй царь Лотаръ, и сынъ его царь же безъ останка. Зарадь того въ году 876 приде въ Римъ третій наивлажи братъ Карулъ плѣшивый, краля Французкій, и бѣ коруненъ отъ папы Ивана 9. Али сыны среднего и старѣго брата Людвига краля Нѣмецкаго му зазриша (в), и не хотяху дабы Карулъ Плѣшивый наступилъ въ царству и во Влашской землѣ: и себе едѣняху быть ближихъ, яко старѣго брата отроки. Подвигоша рать на Карула, и бѣша сѣ люто. Карулъ чезъ два года умре. Тогда папа Иванъ хотяше окорунить Карулова сына Карула Заекливого (г). Али Людвигъ Нѣмецкаго сыны (: Карулъ Дебелый зъ братією :) ухвитиша папу, и держаша въ вузѣ. Папа убѣжа въ Французкую землю, и тамо окоруни Карула Заекливого. Али и сей Карулъ Заекливый умре чезъ

(а) Въ другую сторону. — б., помирившисѣ. — в., противоборствовали. — г., занку; было: «Балбаса», бадбѣса, одинаково со словомъ barbarus, варваръ, а это отъ Val-bel, Вавилоць, мѣсто смѣщенія языковъ.

двѣ лѣты: и за тѣмъ папа Иванъ окорунн Карула Дебелого, краля Нѣмецкого. И съ тою причиною царство отпаде отъ Французскихъ кралевъ, на Нѣмецкіе.

Въ году 938 я (а) кралевать царь Огунъ Первый. Сей Огунъ Царь цѣлуеъ крестъ папѣ. есть былъ первый въ царехъ, кій есть учинилъ папѣ *Крестное Цѣлованіе*: спознать и держать его за отца духовного, и бранить го отъ враговъ: якожь стоитъ писано въ Римскихъ правилехъ, въ Раздѣлу 63, въ Зачалу: Тебѣ Господишу Ивану (: Distinct: 63. Сар: Tibi Domino Joanni :). Тогда и Огунъ бѣ окоруненъ на царство. Другій путь (б) приде Огунъ въ Римъ: и для ради нѣкоихъ непріязней прогна папу Ивана 13: и учини обратъ Леона 8. Бывши сѣ Огунъ повернулъ въ Нѣмецкую землю: приде и папа Иванъ въ Римъ: а Леонъ побѣжа къ царю. По смерти папы Ивана, приде царь Огунъ къ Риму третій путь, хотащъ посадить Леона: али Римляны не хотаху го пріять, и обрашъ си Бенедикта. Огунъ осади Римъ, и за тѣмъ взя: и многихъ Римлянъ побазни смертію. Посади Леона на столицу: а Бенедикта отведе съ собою, и держа го за стражею въ Хамбургу.

За Отуномъ I, поста царѣмъ сынъ его Огунъ II, и внукъ Огунъ III, Седемъ Обирателей Нѣмецкихъ творить царя. прозваніемъ Мудрый. Сей Огунъ баше верло разумень, и зарадъ того прозванъ Мудрымъ, и *Mirabilia mundi*, Чудомъ свѣта. Онъ разцѣпаше въ себѣ: како Римъ и сѣталная вся Влашская земля баше слободна: и кого Римляны обираху, или наче кого папа вѣнчаваше, онъ добываше оногo краlestва область. Вѣще вижаше; како Французки крали по малу чиняху сѣ силѣи, и хленяху (в) на Влашское господство. И бояше сѣ, дабы когда оно не впадо нимъ въ руки. Зарадъ того, дабы сѣ въ напредокъ завсегда и навѣки царство Влашское Нѣмецкому народу укрѣпило, и не могло бы отпасть отъ него: удумалъ есть Огунъ сицеву думу. Справилъ есть у Римлянъ, да сучъ на папшество обрали Брунуна Отунова племянника, кій бѣ преименованъ Григоріемъ V. За тѣмъ есть Огунъ (: въ кушъ сѣ папою Григоріемъ, кій му есть яко Нѣмчнинъ Нѣмчину, радъ въ томъ помогель:) шесть царскихъ Обирателей въ Нѣмецкомъ народу постановилъ, и вѣчнымъ своимъ царскимъ, а папшнимъ законоставіемъ укрѣпилъ. Трехъ архіеппскоповъ, отъ градовъ Могуица, Колна, и Тревира: и трехъ Князѣвъ, Ренекого,

(а) Началь.—б., разт; и ниже тоже.—в., разѣвали рогъ; домогались.

Саского, и Брадибурского: да быху овы имали область обирать царя Римского. Али вѣдь дабы сѧ обраный снубокъ (а) не именовалъ Царёмъ, первле неже бы былъ отъ папы потверженъ, и законнымъ образомъ помазанъ и окоруненъ. И зарадь того ко днешнимъ Некоруненымъ царёмъ папы не пишутъ просто совершенно царского именованія; но пишутъ, Римскому Царю Обраному. То есть, не еще учиненому, но токмо намененому (б). И сиде есть отпало отъ Римлянъ, и отъ Влашского народа обираиѣе своего Влашского краля или царя, на тые Нѣмецкіе князи. Сиде есть Римлянѡмъ отпата вольность и привластіе Обираиія: да уже не они Влахи, но Нѣмцы: нить Влаха, нить иного народа, но Нѣмчина обираютъ на Влашское господство: и впаде народъ Влашскій опять въ совершенно Чужевладство. И то сѧ дѣяше въ году 1002 отъ Христова нароженія. А зовутсѧ тѣ князи по Латинску Електоры, то есть Обиратели: по Нѣмецку Курфистры, отъ слова Кура, промыселъ или скорбь, и отъ First, князь: то есть, Князи промысельники и чювары царства. Къ симъ по времени царь Рудофъ I есть прибавилъ седмого, краля Чешского: дабы сей между ними развелъ споръ, аще быху сѧ когда на двое раздѣлили, и не могли бы сѧ згодить. А при царству Конрада Свевина къ тѣмъ уставамъ и сіе есть привержено: да сѧ обраный царь имаеть вѣнчать наипервле въ Могуницу Сламнымъ, а въ Медиолану Желѣзнымъ, а потомъ того въ Риму Златнымъ вѣнцемъ. По времени почало сѧ есть въ Аху обвершать Сламное вѣнчаніе, кое сѧ первле въ Могуницу чиняше. По томъ промыслу Римского Царства пустое има держить сѧ уже 660 годовъ (в) при Нѣмецкомъ пароду: хочти области либо корысти при немъ никакихъ нѣсть.

Сламна, Желѣзна, и Златна коруна.
Стом: ex Vlopd. lib: 3. fol: 53.

Соборъ Церковный творить папу.

22. Обираиѣе Римскихъ епископовъ ископи и всегда сѧ чинить отъ домашниго церковного собора. Хочти въ томъ много кратъ сѧ есть прѣмѣнила и сила отъ домашнихъ властелѣвъ, и за тѣмъ отъ Нѣмецкихъ царѣвъ: якожь хочемъ оvdѣ нѣколько припомнить.

Царь творить папу.

Царь *Хенрихъ III или Черный* наста кралевать въ году 1040. Въ оно время папа Бенедиктъ былъ прогнанъ отъ Силвестра: и отступилъ свое мѣсто Григорію 6. И тако три сѧ боряху за па-

(а) Искатель — б., предположенному, назначенному въ мысляхъ. — в., стало быть, это писано въ 1663 году.

пипство. Зарадь того раздора приде въ Римъ царь Хенрихъ: и зсади всеіе три овые добыватели, и постави папою Климента 2, родомъ Нѣмчина. Тогда же учини сію уставу: «*Дабы никто не могель постать папою, аще не будетъ потверженъ отъ царя*».

За Климентомъ бяху овы папы: Дамасъ 2, Леопъ 9, Викторъ 2, Стефанъ 9, Бедникъ (а) 9, Микула 2. Сей Микула 2 есть свергель (б) Беденика (а): и нарядилъ уставу: «*Да быху едины Римски соборны попы, или Кардиналы (: и не кто другій :) имали мочь обирать папу*». И никто мірскій дабы сѧ въ то не мѣшалъ.

За Микулою 2 есть наступилъ папа Александерь 2. Тогда для ради обирания учинилъ сѧ есть въ Риму бой и пораза (в) въ людехъ.

Наступи Григорій 7, Нѣмчинъ. Сей есть проклалъ царя Хери-1. Херихъ (г) ха (г) 4. Въ году бо 1057 поста царёмъ Херихъ 4: а при немъ поста папою той Григорій. И онъ наряди уставу, да быху папы не имали отъ царёвъ просить потверженія. Супроть тому царь остро браняше уставы отъ своёго отца учинешья, да быху цари потвержали папы. Опрочь того царь раздаваше епископства безъ воли и потверженія папши: и того папа не хотяше терифтъ: тако да иѣкогда па едно мѣсто, одного святителя поставляше царь, другого папа. Послѣ многихъ споровъ папа прокля царя. А князи обиратели зарадь того обраша ипого царя Рудофа; кій послѣ трехъ годовъ въ одномъ бою паде раненъ, и умре, въ году 1080. На то Херихъ 4 приде въ Римъ: *ухвити папу Григорія 7*, и сосла въ сылку; и *постави Климента антипапу*. Али за тѣмъ па Хериха подвиже рать его властитый (д) сынъ: и Херихъ побѣжа и скрысѧ отъ сына въ Лутиху граду, и тамо крылючѧ въ кручинѣ умре. И скодобъ (е) послѣ пяти годовъ (: бывши отреченъ отъ клятвы :) есть погребенъ. — А папѣ Григорію умервшему въ согнацію (ж), наступникъ таможе бѣ учиненъ Викторъ 3, и за нимъ Урбанъ 2. Сей приде въ Римъ и согна Климента антипапу, поставленого отъ Хериха.

(а) Такъ исправляетъ сочинитель вмѣсто прежде написаннаго «Бенедиктъ» — б., свергнуль. — в., поражение, убійство, clades. — г., такъ съ эгихъ поръ, безъ и, сочинитель ишетъ имя Генрихъ. — д., собственный. — е., только лешъ. — ж., было: «въ сылкѣ».

2. Херихъ 5
проклять.

Въ году 1107, приде въ Римъ *Херихъ 5*, для ради вѣщанія. Паскаль папа не хотяше го вѣщати: аще не бы былъ पहले потерлъ (а) неправедныя уставы объ потвержанію папъ. *Херихъ ухвати Паскала* и примора (б) го силою, да го естъ окорунилъ. Али бывши царь отшелъ отъ Рима, Паскаль го естъ проклялъ. Царь сѧ поврати къ Риму: и не нашедъ Паскала въ животу, наступника его *Гелазія 2 сона*, и *постави антипанау Григорія*. Гелазій естъ побѣжалъ ко Франскому кралою, и тамо умре: а за нимъ наступилъ Калистъ 2. Сей естъ пришелъ въ Римъ, и согналъ антипанау Григорія. За тѣхъ временъ князи въ Нѣмцехъ собираху сѧ супроть царю: и въ году 1115 учинисѧ между странами (в) една битва. Царь обличивши (г), яко зарадъ клятвы князи отъ него бяху отступили: престалъ естъ наспратъ своеѧ думы (д), и обаллялъ (е) уставу объ потвержанію папъ. И учинилъ сѧ естъ миръ между царёмъ тѣмъ Херихомъ 5, и между папою Калистомъ 2, и князми. — За Калистомъ естъ наступилъ Хонорій 2: а за Хоноріемъ законно обранъ Инноценцій 2; и незаконно отъ раздорниковъ обранъ антипана Анаклитъ. Сей баше согналъ Хонорія: али царь Лотаръ поможе Хонорію притъ опать на столицу.

3. Фридрихъ I
проклять.

Въ году 1152 нача кралевать Фридрихъ I, прозваніемъ Красная Брада. Сей обнови звяды (ж) и тѣжбы, различно ламаючь правовластіе Римскія цѣркви (з). Лучило бо сѧ баше, да по смерти папы Адриана 4, бѣ обранъ Александеръ 3; и супроть нему антипана Октавіанъ. Сію прилику ухвати (и) царь Фридрихъ, и заступаше Октавіанову страну: або му Октавіанъ постунаше (і) цѣрковное правовластіе. Али Александеръ 3 прокля царя: царь сѧ подвже во Влашскую землю, хотячь прогнать Александра. Алити Бенетчаны, кои держяху пашину страну, ухватиша царёва сына. Зарадъ того царь бѣ приморанъ (к) учинить миръ зъ Александромъ. — Объ сихъ дѣлехъ сѧ повѣдаеть иѣкая глупа и несподобна басень: яко бы папа при одрѣшанію царя отъ клятвы, ногою былъ насту-

(а) Если прежде не уничтожить оцъ.—б., принудиль.—в., между партіям.—г., замѣтивши.—д., пересталъ упорствовать въ своемъ намѣреніи.—е., уничтожилъ.—ж., ссоры.—з., у автора: сігкві, что, по правилу, нашими буквами слѣдуетъ писать *цѣркви*; такъ пишеть здѣсь авторъ слово, вмѣсто прежняго *сегкві*.—и., этимъ предлогомъ воспользовался.—і., уступалъ.—к., принуждень.

пиль на царёву вью, и рекель: На асипа и на василиска пасту-
пишь, и попрешь лева и змія. И за тѣмъ го отрѣшилъ отъ клятвы.
Али то нѣсть никако истиишь прилично: и отъ старыхъ годописцевъ
никто того нѣсть памяти предалъ: по бездѣлны басенники то уду-
маша. За тѣмъ сѧ подвиже Фридрихъ, и приде на возтокъ, Іеру-
салима дабывать, кій бѣше свѣже згубленъ (а). Тамо пришедши,
добро му сѧ вещи повожаху (б): али еденъ крѣть захотѣвъ сѧ
купать, поиде въ нѣкую рѣку, и *тамо утону*.

Въ году 1198 учиненъ есть царѣмъ Филиппъ Краснобрадого сынъ. 4 Филиппъ про-
Сего есть проклѣлъ Иноценцій 3; для ради оныхъ же первле спо-
маненыхъ причинъ: и окорунилъ есть Отупа 4, обрапого супротъ
Филипу. По времени Филиппъ есть былъ отреченъ отъ клятвы. Али
нѣкогда сѣдѣчь во своей избѣ, отъ нѣкоего шиша есть убіенъ.

Въ году 1209 наста кралевать Отупъ 4. Сего есть проклѣлъ Ино- 5. Отупъ 4 про-
ценцій 3, для ради уже повѣданныхъ разницъ (в). Кнѣзи обраша
ниного царя, Фридриха 2-го, Филипова сына, Красныхъ брады внука.
Еднакоже послѣ того созвалъ и держалъ (г) есть еще Отупъ еденъ
Соемъ, и ономиналъ килзѣвъ на вѣрность себѣ: али нѣсть ничесо
сиравилъ. Учинилъ есть и едну битву, али осталъ побіенъ: и не
задолго (д) въ кручинѣ умерлъ.

Въ году 1213 обранъ есть на царство Фридрихъ 2, яко смо по- 6. Фридрихъ 2
вѣдали. А въ году 1245 папа Иноценцій 4 есть держалъ соборъ
въ Лугдуну, и царя Фридриха (: уже первле отъ папы Хонорія 3,
и отъ Григорія 9 :) два крѣта проклѣтого, и опрошеного: по тре-
ттю проклѣлъ, и отъ царства звергелъ (е). Кнѣзи отъ него от-
сташа, и иного царя обраша: а сынъ Енциушь му бѣше въ непри-
ятельскихъ рукахъ, кій и умре въ вузѣ. Зарадъ того Фридрихъ
поста кручиненъ: отиде изъ Нѣмецъ въ Апулію, свою отчипу: и
тамо умре въ кручинѣ, пять годовъ послѣ зверженія.

Въ году 1250 обранъ есть Кунрадъ краль Неанольскій, Фрид- 7. Кунрадъ
риха сынъ. Али папа Иноценцій 4 го есть проклѣлъ: и кнѣзи
Нѣмецки оставили. Зарадъ того онъ остави царство: поврати сѧ
во свое краlestво, и за три годы (ж) умре.

(а) Недавно, только что утраченъ.—б., дѣла шли у него хорошо.—
в., споровъ.—г., сіс.—д., не много спуста.—е., свергнулъ.—ж., спуста три
года.

Пренесеніе
столицы въ А-
виньонъ (а). Въ году 1305 обранъ есть на папшество Климентъ 5, родомъ Французъ. Сей возрушенъ милостію (б) ко своему народу и до-
мовишъ (в), остави Римъ, и папшескую достойность и столицу пренесе во Французскую землю: и тамо въ граду Авиньону пребыва
онъ и его наступники цѣлыхъ 74 годовъ.

8. Людвигъ
проклять. Въ году 1314, въ одномъ мѣсту, и въ одномъ дню, бѣста обрана,
отъ Обирателевъ два царя: Людвигъ Баварскій, и Фридрихъ Ра-
кускій. Три бяху обрали сего, три оного. Али Людвигъ въ побою
ухвити Фридриха: и послѣ трехъ годовъ згодившеся съ нимъ отпусти
го на волю. Папа Иванъ 22, сѣдѣчь въ Авиньону, для ради на-
вадныхъ (г) споровъ, прокля Людвига. А Людвигъ приде въ Римъ,
и бѣ окоруненъ отъ преднего Кардинала: и *постави въ Риму*
антипапу Петра Корбарского. Али по малу Петеръ бѣ ухви-
ченъ, и отведенъ въ Авиньонъ къ Ивану 22, и тамо въ вузѣ дер-
жанъ умре. А князи супроть Людвигу обраша Карула 4, въ году
1346.

Повраченіе
столицы въ
Римъ. Въ году 1379, папа Григорій II изъ Авиньона приде, и приврати
папшескую столицу на ея старое мѣсто. Али по его смерти учи-
нилъ ея есть великъ раздоръ въ церкви.

РАЗДОРЪ, РАЗЕРВАНІЕ.

Два Папы и
два Рима. Бывши бо умерлъ Григорій II, собраша ея Кардиналы: и Влахи
обраша Влаха, Урбана 6. Французы тамо же во Влашской землѣ
обраша Француза, Климента 7: и отидоша зъ нимъ въ Авиньонъ.
Тако посташа два папы. Едного едни крали и владатели, другого
други, наслѣдоваху (д). Сами папы въ заемъ ея проклинаху, и за
раздорники почитаху: и много поступающъ (е) владателемъ, охоты
и воли иховыхъ ея еднаху (ж). Ино въдь еденъ и други по себѣ
показоваше: жадливъ быть и искать (з) возновленія церковного
мира; хочъ бы и ея постраданіемъ своея годности (и): и то
клятвами и ручнымъ подшисомъ крѣпяху. Сей раздоръ есть сто-

(а) Sic —б, движимый любовью, расположеніемъ.—в., отечеству—г., во-
шедшихъ въ обычай.—д., послѣдовали, одни одному, другіе другому.—
е, уступаю; снисходя.—ж., склоняли къ себѣ ихъ расположеніе.—з., что онъ
желаетъ и ищетъ.—и., хотя бы и пострадало ихъ достоинство.

яль 39 годовъ: даже до Костанского собора.—Въ Риму адда послѣ Урбана 6, наступи Бонифаціи 9, и Иоценціи 7, и Григоріи 12. А въ Авиньону послѣ Климента 7, наступи Беденикъ 12.

Пижанскій Соборъ.

Григорій Римскій естъ обѣщаль отступитъ папштва: аще бы отступилъ и Беденикъ Авиньонскій. Али Беденикъ не хотѣ отступитъ: по побѣжа въ Испанскую землю. За тѣхъ дѣль собра сѧ Соборъ въ Пижахъ: зверже обадва папы: и обра третіего Александра I. Вугры тогда чиняху тервоги близко Рима, для ради Неапольского крадства. За то Григорій изъ Рима побѣжа въ Ариминъ. Александеръ Пижанскій сѧ посади въ Болонъ, зъ два дни хода отъ Аримина: и по его смерти наступникъ му бѣ Иванъ 23. И тако си три, *Беденикъ* въ Испанехъ, *Григорій* въ Аримину, *Иванъ* въ Болонъ, дожиша Костанского собора.

Пижанскій
Соборъ.

Костанскій Соборъ.

Въ году 1414, учинилъ сѧ естъ соборъ въ Костанцу. Думано естъ объ раздору: звержены три папы: и поставленъ папа Мартинъ V. За тѣмъ два ересемъ зачалика, Иванъ Хусъ, и Иеронимъ Пражанинъ, живы сожежешы. И отлучено (а), да сѧ послѣ 12 лѣтъ опать соборъ учинитъ въ Базилеѣ.

Костанскій
Соборъ.

Флоренскій и Базилейскій Соборы.

Мартину 5 наступникъ естъ былъ Евгеній 4. При сего животу собралъ сѧ естъ Базилейскій соборъ въ году 1434: по отлукъ (б) Костанского собора, и по указу его же папы Евгенія. Въ оно же время Греческій царь Иванъ Палеологъ бѧше удумалъ: соединитъ церковь восточную со западною: и проситъ помощи отъ западныхъ народовъ супроть Туркомъ: и то свое желніе естъ обвѣстилъ папъ: и обѣщаль притъ на соборъ самъ еъ патріярхомъ, и зъ иными сватительми.—Папа, дабы царю угодилъ: назначилъ естъ собору мѣсто

Флоренскій, и
Базилейскій,
Соборы.

(а) Определено.—б., по определенію.

градъ Ферару, мѣсто Грекомъ пригоже, ко которому могаху отъ Цариграда все воднымъ путемъ прити. Не баше бо лѣпо нить сподобно, царя зъ духовными и мѣрскими Греческого народа властельми звать въ Базилею, и трудить чезъ высокіа горы, въ далекіа и незнаныа страны. Зарадъ того папа Евгенийъ въ году 1438, пренесе соборъ, и зваше епископовъ, да быху пришли изъ Базилей во Ферару. А епископы папу и царя со всеми Греками зваху къ себѣ въ Базилею: и не хотѣша послухнуть (а) папы: но отсудивша му папичество, и поставивша си антипапу Феликса V. Али Евгенийъ по всемъ томъ оста при папичеству: и нача зъ Греками соборъ во Ферарѣ; для ради наглого (б) мора, соверши го во Флоренцеѣ. А Антипапа Феликсъ, спустивъ нѣкое время, заверже (в) папичество, и поклони сѧ Евгению. И сей есть былъ доселѣ послѣдній раздоръ въ Римской столицѣ.

Запорное (г)
Обираііе па-
пшское.

Околъ оныхъ временъ: на отверненіе (д) тервогъ, и разерванія, и соблазней: учинена есть устава (: не вѣмъ отъ коего папы :), да сѧ папа обираетъ въ Запору, и за Стражею. То есть: по папшой смерти спустивъ нѣкливо день, Кардиналы все кон сѧ обрѣтають въ Риму, есуть повинны поить (е) въ едно зидано, добро утвержено стачіе (ж). Потомъ того двери (з) оногю мѣста (: кое они зовутъ Конклавіе :) заградитсѧ каменнымъ зидомъ (и), тако да никто не можетъ въ нутерь нить воиъ поить. Околъ Запора оногю стрежеть и чуваеть градскій Назорникъ (і), со своими шеремги. Бѣствина кардиналомъ сѧ подаетъ чезъ коловратное окно, чезъ кое не можетъ чловѣкъ чловѣка видѣть, нить прелѣзть. А чуваніе оно илити назорство Запора и всегю града есть поручено становитому Назорнику: и приказъ онъ (к) есть родонаслѣднѣй: дабы тѣмъ вѣрнѣе былъ обнашелъ (л), и становитѣя бы граду была безпечальность въ таково тервожно и страхотно время. Днеска онъ приказъ сѧ поручаетъ всегда старѣей особѣ, отъ поколѣнія нѣкоихъ князѣвъ прозваніемъ Савелскихъ. Тако Кардиналы морають сѣдѣть заперты, хочьбы и цѣль годъ, и долже, даже доколѣ оберуть папу. А постановлено есть, да онъ будетъ папою, на коегю сѧ сойдутъ

(а) Было: « послушать ». — б., внезапногю, неожиданнаго. — в., отбросилъ. — г., за запоромъ, замкомъ. — д., отвращеніе. — е., обязаны пойти. — ж., мѣсто-пробываніе крѣпко утвержденное, въ стѣнахъ. — з., дверь. — и., стѣною. — і., бургомистръ. — к., и эта должность. — л., отправляема.

двѣ третины гласовъ. Всякое утро, послѣ выслушанія сватыа Лптургїи, принесуть все на бумажкѣ, всякій едно имя написано, и положить на олтаре. За тѣмъ предъ всеми чтуть сѧ бумажки, или имена, и записуютсѧ. И учинивъ смѣту: аще една особа или кардиналъ имаетъ двѣ третины гласовъ: тудже все припадуть предъ него, и поздраватъ го паною. Сей способъ есть наипослѣе былъ удумашъ: дабы сѧ како могла возпатить (а) чловѣческая невоздержная власти-лакомость. Ипо по Божїей милости вещи стоатъ покойны, и уже зъ 220 годовъ нѣсть было раздора въ церквѣ. Доселѣ объ напискомъ обираїю.

23. Бенетчаны пакъ еице обирають своего Князя. Наиперве Обираїе:
Явными гласми,
Писмомъ, и
Зерїемъ. измежу себе явными гласми пзберуть сто (: аще не блужу (б) :) обирателевъ. За второе овыхъ сто обереть три особы: али тайными гласми; то есть всякій принесетъ на писму три имена написана. Смѣта гласомъ сѧ учинить: и кая три имена имаютъ множе гласовъ, изъ оныхъ еденъ имаетъ быть князѣмъ. За третїе напишуть она три имена великими словми: и подъ всякимъ есть свое луконце зъ дирою, гдѣ можетъ впадать зерїе. А луконца она тако суть огражена, да сѧ токмо чезъ одну бѣльшую дыру къ нимъ рукою посагаетъ (в): и онъ кїй зерно мечеть, можетъ тако верчь (г), да никто не познаеть, подъ кое имя, или въ кое луконце сеть е вергель (г). Думники сѣдатъ околъ стола: на столу стоить пудло (д) зъ оными тремя лукоncy: а писецъ изъ книгъ чтеть, и по имену зоветъ всякого болярина, или ти племенита мужа Бенетского. Они приступаютъ, и всякій вержетъ едно зерно, подъ кое имя захочеть. А зерїе въ семь дѣлу нѣсть бобъ, пить грахъ: но пугвицы махкіа изъ бумага, тако да нѣсть чуть (е) гласа, како или камо опадеть зерно. А въ иныхъ справахъ (ж), гдѣ рокують (з), быть ли не быть ли чему, дадутъ всякому двѣ бобовы зерны: едно бѣло, друго черно. И гдѣ будетъ множе бѣлыхъ зернь, дѣло станеть; а гдѣ множе черныхъ, не станеть. А здѣсь пакъ, гдѣ сѧ обираеть между тремя, кому быть князѣмъ: когда сѧ обойдутъ все боляры, тогда и думники еденъ за другимъ дадутъ свое гласы, или ти вергутъ своя зерна. За тѣмъ изтрясуть всякое луконце особно,

(а) Чтобы какъ нибудь помѣшать.—б., если не ошибаюсь.—в., протягиваетъ руку, достаетъ рукою.—г., бросить; бросиль.—д., коробка, ящик.—е., не слышно, не слышать.—ж., дѣлахъ.—з., рѣшаютъ, даютъ приговоръ.

и пречтуть зерніе. И кій имаеть множе зернія: онъ постанеть князёмъ.

Разсудокъ, объ
разныхъ зако-
нахъ Обиранія.

24. Борисъ.—Что ты судишь о Хервою, чесо ея мораемъ мы научить изъ всёхъ тѣхъ законовъ разнаго обиранія, и съ принадковъ народскихъ?

Хервой.—*Наипервеле*, сумни нѣсть, и вещь сама говоритъ: еже Кошьское теченіе, или ржаніе: Бахорски совѣты: Тѣлесная сила: Упращаніе у людства: Посулы или пресулы: и Игры: есуть несподобныя причины, и злы способы гъ добытію верховнаго господства. А гдѣ владаеть Вояческая Своевольность (: яко у Турковъ :) или Рокоши и польны соймы: тамо по готову есть мерзко перадіе, и нѣсть обстоялаго днища (а) господству. — *Второе*. Объ суду Третьейскомъ смо припоманули: яко индѣ папа есть судилъ: индѣ судцы избраны. Папѣ, или коему владателю извоискому дать судить сицево дѣло, нѣсть совѣтно: або таковы судцы не заспять своел корысти при томъ: по у оног, коему присудатъ краество, вымогутъ таковыя вещи, которыя суть щетны народу. Домачимъ людемъ нѣсть же совѣтно судить: або ея боать разгнѣвить единыя страны: и тажко есть таковыхъ найть, на коихъ быху ея спустили (б) обѣ страны.—*За Третіе*. Круто необстояленъ, и полонъ тервогъ есть былъ онъ способъ, коимъ единъ градъ Римъ, илти и безъ Рима единъ папа (: извопъ столицы своел будучъ :) обираше и вѣичаваше краля (: или царя :), кій бы ималъ владать всею Влашкою землею: и то ишородника.—*Четвертое*. При таковомъ закону, велики непокон по нужѣ ея водатъ. Царь Огунъ поставляющъ Обирателевъ, искалъ есть сего: дабы царство Влашское николи не отпало отъ Нѣмецкаго народа: и чесо есть желѣль, то есть и достигнулъ. Али зъ другія страны не мало зла есть своимъ наступникомъ и на свой народъ навелъ. Тѣ бо князи, таковыя власти и высокости добывши, пачаша не уже царѣвъ послушать, но сами царѣмъ заповѣдать: и супротъ живымъ царѣмъ иныхъ обирать: и многія въ народу тервоги, разерваніе, и корволитіе чинить.—*Пятое*. А Римскихъ епископовъ обираніе изкони и всегда ея есть чинило, и чинится отъ собора церковнаго. А кои еуть настали (в) той законъ ламать, или правовластіе оноа столицы како ни будъ затиратъ: зло имъ ея есть

(а) Прочнаго основанія.—б., на коихъ положились бы. — в., начали.

дума повела (а).—(б) Данилъ бо есть предознаишь: яко Камень отъ горы безъ ручиыя работы оторванъ, имаше ударить оно преспяное Римское царство, и разбить е, и все на прахъ скрушить; тако да му сѧ нѣмаеть вѣще мѣсто найть (в). А Камень онъ хочеть постать великою горою, и наполнить всю землю. Дан: 2. 34. « Се язъ поставляю въ Сиону Камень пототкненія, и Скалу ображенія. Кто коли вѣруеть вошь, не постыдится ». Къ Рим: 9. 33. « Аще кто опадеть на сей камень, сотрется: и на кого онъ опадеть, столчетъ го ». Мат: 21. 44 А кто есть той Камень? Павелъ отвѣшуетъ: « Камень пакъ бѣше Христось ». 1. ко Кор: 10. 4. Камень Христось по области: Камень же и Петерь по милости: « И язъ тебѣ велю, Ты еси Петерь (: се есть Камень :) и на томъ камени хочу язъ создать свою цѣрковь: и адовы врата не одолють ея ». Мат: 18. На сей камень суть сѧ потокнули (г) и сами сѧ разбили наипервѣ Гречески, а за тѣмъ Нѣмецки цари. Треба бо есть знать: яко тѣмъ двѣмъ народомъ (: ни по каковомъ достоянію, ни по каковомъ правовластію; но дивнымъ Божьимъ разраженіемъ (д), по радовольномъ Римского Влашского народа дару :) есть было подаровано царство Римское, и величество оно королевское и область прывысокая надъ градомъ Римомъ, и надъ поддаными ему державами. Допало, велю, есть Римское царство Грекомъ и Нѣмцемъ въ руки: не по коемъ Родонаслѣдію, не по Ратной крѣпости либо силѣ; но по простой доброй волѣ самихъ Римлянъ. Костантииъ бо Римлянииъ есть пренесель царство отъ своего града и народа ко Грекомъ. А за тѣмъ Римляны сѧ нашою послаша по Карула Нѣмчина: отвориша му градъ, и учиниша го царѣмъ. Алити Греки и Нѣмцы незадовольны тѣмъ превеликимъ (: и безъ своихъ заслугъ отъ Бога посланымъ :) даромъ. Незадовольны, велю, Мирскою Областію: захотѣли суть и Духовную Область на сѧ пренести (: и отъ Римскія столицы отчужить :). И тѣмъ суть сѧ ударили на Христовъ Камень.

25. Борисъ.—Разкажи ми то явиѣ.

Хервой.—На има (е) Нѣмецки крали бѣху добыли того царства по вольномъ обираию. А за симъ постановивши си обирателейъ

Богъ разными чудесми брегеть Петроуа столицу. Нѣмцы потокнули сѧ на Камень.

(а) Плохо удалось имъ намѣреніе —б., слѣдующее, да § 25-го, авторомъ зачеркнуто.—в., такъ что нельзя уже больше найги и мѣста его.—г., споткнулись.—д., надписано: « разводомъ »; было: « изволеніемъ ».—е., именно.

въ Нѣмцехъ, укрѣпиша си господство и на вѣки, и отняша отъ Римлянъ оно вольное обираіе. И тѣмъ всёмъ не сыты, яша (а) папъ хвигать, вузигь, зганягь со столицы. А съ того не добро никаково, по разпыа нестрѣчи имъ сѧ прилучаху.

Цари отъ папъ прокляты, иѣмають счастья. 1-е, *Або отъ папъ* бяху проклинаны. А за тѣмъ или злымъ кондемъ сѧ скопчаваху, или инако въ несчастіе впадаху. Херихъ I, бѣжачъ и крыючъ сѧ предъ своимъ властитымъ сыномъ, въ кручинѣ есть умерлъ: Фридрихъ I утонулъ: Филиппъ отъ шиза убіенъ: Огуль 4 погромленъ и въ отчаянію умерлъ: Фридрихъ 2 въ кручинѣ же умерлъ, бывши прогнанъ съ царства. Курадъ прогнанъ съ царства.

Антипапы отъ царѣвъ поставлены, иѣмають же счастья. 2-е, *Папы оны*, коихъ тѣ цари проганяху, и въ бѣгу или въ сосланію своемъ имаху наступниковъ: и всегда сѧ поврачаху въ Римъ, и зганяху антипапъ поставленныхъ отъ царекіа силы. И тако ни единъ отъ царѣвъ поставленъ антипапа иѣсть ималь наступника за собою: нить сѧ почитають въ верстѣ правыхъ папъ (б). И равно тако древѣ за поганскихъ царѣвъ, за триста годъ множе отъ 30 папъ есть было мучено, и единакоже николи не претергло сѧ наступованіе толикимъ мученіемъ (в): тако и здѣска отъ насажанія антипапъ, николи сѧ иѣсть претергла чреда правыхъ Петровыхъ наступниковъ.

Послѣ Римско-го разграбленія, ни единъ царь неокоруненъ: и згинула имъ вся власть. 3-е, *Послѣднее* дѣло, и заверзеніе (г) обидѣ отъ Нѣмецкихъ тѣхъ царѣвъ есть было предъ 120 годовъ: когда царь Каруль V прошаше папы Климента VII, дабы полатилъ его царѣво войско: а папа того учинить не хотяше. Заповѣда адда царь воякомъ Римъ разграбить: и тако бѣ учинено. Али на пристуну въ первый часъ, илити отъ первого пострѣла (д) учиненого изъ града, убіенъ Бурбонъ царѣвъ банъ, кій владаше всёмъ войскомъ. А что ваше, отъ того времена Божьимъ судомъ изгубиша тѣ цари, Каруловы наступники, всю мочь и область царскую: и князи Нѣмецки ни въ чемъ сѧ ихъ не боать, и не послушаютъ: и никто имъ никакихъ дани не даетъ, для ради царского імена: и послѣдній коруненъ царь есть былъ той Каруль V; а послѣ него ни единъ иѣсть былъ коруненъ. И ничто имъ не остается отъ царства, одрочъ пустого суетного імена. И по тако, и оны прежи, и овы послѣдни, хотачъ завладать Духовною областію, изгубиша и Мірскую. Свое властито (е) губить (: ве-

(а) Начали.—в., не считаются паравиѣ съ истинными папами, какъ ихъ сверстники.—в., и однакоже никогда не пресѣлкался рядъ преемниковъ для сихъ мученій.—г., заключеніе.—д., выстрѣла.—е., собственное.

лить святыи Леошъ:) кий сѧ за чужее рветъ (а). И еице сѧ есть изистила (б) послѣдняя часть Даниилова пророчества: гдѣ велить, Еже Камень ударилъ. Аикъ въ ноги, и разорилъ не лише злато и сребро, но и желѣзо и глину, плъти глиненые ноги и персты. То есть послѣднее Нѣмцѣ-Римское Глиненное царство. Гледи въ Изпоминкехъ листа 12 (в).

4-е, Четвертое чудо. Отъ оногo вѣремена, когда сѧ есть усудо- Ни единый на-
 било Божиему смотрѣнiю, учинить престать мучительскiе прогосы (г), родъ нѣсть мо-
 и подать своей церквѣ тишину: учинилъ есть Господь по своемъ гель завестъ
 неизытномъ совѣту, да градъ Римъ на всемъ свѣту будучъ наислав- столицы въ
 нѣи, не будетъ никаковому мiрскому, но токмо Христовому духов- Риму.
 ному Краlestву столицею. Або царь Костантинъ, безъ всякiа пужа, и съ подивленiемъ вѣсѣхъ людей, и право единымъ Божиимъ побу-
 жениемъ потокненъ (д), есть пренеселъ краlestво отъ своего на-
 рода и домовины, въ ины народъ. А за тѣмъ владали: суть Римомъ
 разны народы, Греки, Готы, Вандалы, Логобарды и Фрапки. И
 отъ тѣхъ ины суть кралевали въ Медиолану, ины въ Равенѣ, ины
 въ Павiѣ, Влашескихъ градехъ, не тако славныхъ, яко Римъ, и не
 далеко отъ Риму. А иѣкон сѣдѣша и въ Риму: али никакo не мо-
 гоша тамо завестъ ины укрѣпить обстоаяныя столицы: и Римъ опять
 постаяше (е) просто папиною столицею. Сицева пригода (ж) нѣсть
 учинена безъ особитого Божiего чуда, или дѣянiя. На има, хотѣлъ
 есть Христосъ чезъ сiе показать: еже краlestво его нѣсть прива-
 зано гъ земному краlestву, яко хвостъ ко хребту: и еже могучъ
 есть Господь сохранишь свое духовное краlestво, безъ всякiа тѣ-
 лесныа силы и помочи. Ваще же на пресвѣдоченiе и покананiе (з)
 вѣсѣмъ невѣрнымъ, Господь есть изволилъ, дабы его духовное кра-
 lestво держало столицу въ оному граду, кий есть всему свѣту на-
 ипаче познашъ, именить, и славенъ.

5-е. Пятое чудо. Александръ осадивши претвердый градъ Тиръ, Атила Божьимъ
 прошаше помочи отъ Жидовъ, али они не даша. Добывши Тира, чудомъ отвра-
 идѣше сердить на Иерусалимъ. Изиде предъ него Владыка поповекiй щель отъ Рима.
 въ церковныхъ ризахъ: а Александръ паде предъ нимъ на тла (и).

(а) Хватается.—б., осуществилась.—в., гдѣ это? на первыхъ листахъ руко-
 писи этого не находимъ.—г., чтобы престала гоненiя отъ мучителей.—д., по-
 бужденный маюненiемъ, divino nutu impulsus.—е., становился.—ж., событие.—
 з., на свидѣтельство и убѣжденiе.—и., на полъ, на землю, нить.

и Богу честь отдаде: и Жидовъ прости, и въ вольности ихъ остави.—Атила Вугерскій краль, прозваніемъ Бичъ Божій, и страхъ всего свѣта, зъ несмѣтною вножиною (а) идѣше во Влашскую землю, и вездѣ грады до дна разаряше. Приде му въ въ срѣтеніе сватый папа Леонъ I, и преговори го (б), да Атила не приде къ Риму, и пазадъ сѧ поврати. А повѣдаше Атила: еже вижаше при Леону мужа столща, зъ голымъ мечемъ, и претаща Атилѣ смертію, аще сѧ не бы повратилъ.

Аларихъ прене-
вѣдалъ (в) по-
обижать церк-
вей, и людей
тамо будущихъ.

б-е. *Шестое чудо.* Аларихъ Готинъ воеваше во Влашской землѣ супроть царю Хонорію сѣдѣщему въ Равенѣ. Въ году 410 учиниша миръ: и Аларихъ по увѣщанію идѣше зъ войскомъ вонъ изъ Влашскія земли во Французкую. Стиликонъ царѣвъ банъ недо- державъ вѣры, сироважал Алариха, изненады (г) удари на него и разби го. На другій день справилсѧ естѣ Аларихъ, и разби Стиликона: и въ ссрдитости повернувсѧ осадилъ Римъ, и чезъ два года, то естѣ въ году 412 взялъ градъ. Али го ибѣтъ разорилъ: по паче заповѣдалъ, дабы никто не избидилъ церквей Христіанскихъ, нить людей конъ быху тамо были побѣгли.

Гензерихъ не
разорилъ церк-
вей.

Максилъ царя Граціана банъ бѣше убилъ своего господаря во Французкой землѣ, и озвалъ сѧ царѣмъ. Царица Евлокія призва супроть измѣшнику на помочъ Гензериха Вавдалского краля изъ Африки. Гензерихъ приде въ году 456: взя и разграби Римъ: и отвеле съ собою въ плѣнъ саму царицу, кая го бѣше призвала, и зъ дочерію, въ Африку. Али церквей не разори.

Тотила разо-
рилъ градъ: али
брегелъ церк-
вей: и опятъ
направилъ
градъ.

Тотила Готскій краль бываетъ во всѣхъ исторіяхъ несмѣрно хвалевъ: объ обедержанію правды (д) и милости. Сему естѣ великій отецъ сватый Бенедиктъ пророческимъ духомъ предознанплъ (е): еже имаше Римъ взять, въ Африку отить, и послѣ девяти лѣтъ умрѣтъ. И опоманулъ го естѣ: дабы церквамъ Божимъ обиды не учинилъ. Воюючи адда Тотила супроть царю Юстиніану, и его славному бану Велисарію, послѣ долгіа осады взялъ естѣ приступомъ градъ Римъ, и въ первомъ навалу много людей поморилъ. Али приде къ нему папа Пелагій просить милости: и тудже Тотила заповѣда, дабы никто вѣще не былъ убіенъ; и церквей дабы никто не избидилъ. Посемъ естѣ Тотила папу Пелагія послалъ къ царю Юстиніану, и прошаше зъ нимъ помириться: и обѣщаваше Римъ оста-

(а) Множествомъ.—б., уговорилъ его.—в., запергилъ.—г., неожиданно, внезапно.—д., ради соблюденія правды.—е., предвозвѣстия.

вить въ цѣлости. Аще ли не, ино хотяше градъ разорить, и дабы сѧ за тѣмъ царѣвцы (а) въ немъ не крѣпили. Али Юстинианъ запустивъ сѧ (б) на крѣпость своего бана Велисарія, не захотѣ мира. Тогда сѧ разсерди Тотила: заповѣда веѣмъ гражаномъ изъ Рима отити, и пресели ихъ въ иная мѣста: градекіа стѣны и бойницы обали (в): и градъ зажеже, въ году 548: али церковей не наруши (г'): и отиде. Приде Велисарій и понаправи граду стѣны и бойницы. Али чезъ три годы, то есть въ году 551 поврати сѧ Тотила, и опать взя Римъ. И тогда созва гражанъ старыхъ отъ веѣхъ мѣстъ, и иныхъ людей на житіе: и наста (д) поправлять все что бѧше первле разорилъ: и бѧше народу Влашскому не въ мѣсто Краля, но въ мѣсто отца. То буди доста обѣ Готехъ. Шлти наче и вся сія бесѣда есть речена по приликѣ, и мимо дѣла (е); али не безъ пользы. Изъ узоровъ (ж) бо чужихъ дѣлъ и поводовъ (з), мораемъ сѧ мы учить равнять (и) своихъ дѣланій. Не слѣпнымъ способомъ, но Божиимъ промысломъ сѧ владаетъ сей свѣтъ. Ничто сѧ на немъ не дѣетъ безъ причины. Мы очима видимъ разныя учинки и припадки (і) въ людехъ: а разумъ намъ есть отъ Богъ данъ, да бысмо нимъ разцѣпляли причины всякихъ припадковъ. Зарадъ того бывши (к) мы просудили и подивили сѧ промыслу Божиему въ тѣхъ изповѣданныхъ (л) дѣлахъ: заверзаемъ (м) изъ того, и опать велимъ: Доста бѧше Грекомъ и Нѣмцемъ имать мірское господство града Рима; обомъ зъ добрыя воли отъ Римлянъ подарено. А они не бяху сыты мірскимъ кралествомъ: но хотѣли суть къ лишку превратити (п) и Христово духовное кралество. И зарадъ того осташа лишены обоого.

(о) 26. Борисъ. — А обѣ Грекехъ, что ты спомашуль, како Греки потонули сѧ на Камень?

Хервой. — Долго бы было обѣ томъ изводно разправу чинити (п). На кратку ти хочу пѣколко лише припомануть.

1-е. *Послѣ настанка Аріевыхъ ереси, учиниша сѧ на востоку меку епископми многіа тервоги, есоры, и разсерванія: да едни другихъ* Не терять Отводовъ на Панинъ судъ.

(а) Намѣстники каря — б., положившисъ. — в., обвалилъ, низринулъ. — г., оставилъ неприкосновенными, non violavit. — д., началъ. — е., къ примѣру, виѣ дѣла, эпизодомъ. — ж., примѣровъ, образцевъ. — з., приключеній. — и., сравнивать. — і., событія и случаи. — к., послѣ того какъ. — л., изложенныхъ. — м., заключаемъ. — н., сверхъ того низвратити. — о., слѣдующее, до отдѣла 4-го, авторомъ въ рукописи зачеркнуто. — п., разсуждать съ самого начала, съ основанія.

проклинаху, складаху, проганаху. Кои сѧ мняху не дѣломъ быти избѣженыхъ: чиняху отводъ въ Римъ, на папнѣ судъ: яко учини и Златоустый Иванъ, и Великій Афанасій, кий есть самъ главою въ Римъ пришелъ, и предъ папою изповѣданіе вѣры учинилъ. Жално сѧ чиняше (а) таково дѣло Грецимъ владателемъ, мірекимъ и духовнымъ: дабы всякому слободно было въ Римъ зъ отзываніемъ бѣжать: и тѣмъ суда ухаждать (б). Зарядъ того, да быху своимъ подданикомъ заперли Римскій путь: Цариградского архіепископа учиниша Патріархомъ: и въ области равнымъ папѣ. И объ томъ постановиша правило на второмъ, и на четвертомъ соборехъ.—Али святому Дамасу, и святому Леону, тогда живущимъ, и всемъ остальнымъ папамъ, ни въ вѣкъ сѧ нѣсть усподобило (в) оно правило. Леонъ верлѣ (г) отъ всехъ сѧ есть опираль (д): и чезъ впога своя писма и посолства отпралена на востокъ ко царѣмъ и къ патріархомъ, разорилъ оно правило: и беззаконно, безцѣнно (е), безсилно сѧ быти проповѣдалъ, и проклицалъ (ж).

Возвышаютъ сѧ преоздѣлымъ (з) суеннымъ званіемъ: Всего свѣта патріархи.

2-е. При царю Маврикію, околъ года 600, Цариградскій патріархъ Иванъ Постникъ началъ есть себе писати, Патріархомъ Всего Свѣта. А Александрійскій въ иное время себе Судію Всего Свѣта. А папа свѣтый Григорій I, дабы пониженіемъ своимъ обалилъ такову суету и охолость, нача себе писати ещѣ: *Григорій епископъ, Рабъ рабомъ Божьимъ*. И сіе хвалное именованіе пріиша, и даже до днеска держатъ все папы.

Затѣваютъ объ Римской церкви напрасныя ереси и басни.

3-е. Въ году 800 измѣниша Римляны: и поставиша си царя Карула Нѣмчина. А за тѣмъ спустивъ 60 лѣтъ, обратиша сѧ къ вѣрѣ Христовой Болгары, и приемаху пастырѣвъ и священниковъ отъ папы Николая I. Веле жално (п) то обоє дѣло баше царю и патріарху. Зарядъ того Фотій патріархъ чловѣкъ хитродумень, дабы Болгарь отвернулъ отъ папина послуха (і): удумалъ есть, и ялъ (к) проповѣдати, яко бы папа былъ еретикъ: а ересь почата отъ Карула Нѣмчина.

Хулятъ пресвятую Литургію, и пресвятое Крещеніе.

4 (л). Сарацины бяху завладали Іерусалимомъ, и пресвятымъ Спасителя нашего Іеуса Христа гробомъ. Готофридъ князь Лотаринскій, богочестною ревностію возрушенъ (м), не могаше того терпѣти: но

(а) Досадно было.—б., избѣгать.—в., не было никогда благоугодно.—г., сильнѣе; было: «круче».—д., упорствовала, оспоривалъ.—е., ничтожно.—ж., объявилъ.—з., самымъ высокоумнымъ.—и., весьма досадно.—і., отъ послушанія папѣ.—к., началъ.—л., хотя предыдущее зачеркнуто, но здѣсь оставлено число 4-е.—м., подвижимый.

подвигши ея отиде на востокъ, взя Іерусалимъ: бѣ окоруненъ въ краля Іерусалимскаго (: въ году 1099): али ибѣть ея даль корунить златою, но терновою коруною, каковою Христось бѣше коруненъ. Онъ и его наступники кралеваху тамо 88 лѣтъ: доколѣ Сарацины опять взяша Іерусалимъ въ году 1187. Али единаково (а) Западные Христианы еще держаху не мало градовъ на востоку. И предъ тѣмъ бо взятіемъ, и за нимъ, есуть къ оной Іерусалимской рати пріѣзжали главами своими (б) разны крали и князи западны. Особито околѣ года 1150 приде на востокъ сватый Людвигъ краля Французскій и Кунрадъ царь Нѣмецкій, и многія силы зъ ними. Царю Греческому Мануилу, и всѣмъ Грекомъ бяху осумиѣны (в) тѣ подвиги и толпкія силы: и не хотяше имъ царь Мануилъ помогать, яко они прошаху: но паче искаше имъ пакость учинить. Бояше бо ея царь, да быху они опустивши Сарациновъ на Грековъ не ударили. При тѣхъ адда дѣлехъ, разныя сравы, споры и звады принадаху (г) межъ тѣми народми. На конецъ конечный послѣ долгого тайного осумиѣнія, недобѣрванія, и наравленія (д), пришло ея есть на преломъ: и яшъ ея вражески погажать (е) между собою. Въ оно время Французы и Бенетчаны отняша Грекомъ и самъ Цариградъ. Тако ея тогда ведѣху вещи. Альти и давнѣе отъ томъ Іерусалимскія выправы (ж), Западные народы додѣваху (з) Грекомъ на морю, и отнемаху имъ остравы (и) и грады. Зарядъ того адда, околѣ года 1000, царь Мономахъ, и патріархъ Кируларъ (: да быху людей паче отверзнули отъ Латиновъ :) удумаху напрасную ересь: « Яко быху Латинны еретики были, зарядъ неквасныя просфиры ». А за тѣмъ околѣ года 1200, Валсамонъ Антиохійскій патріархъ: будучь отъ Латинновъ со столицы согнанъ; началъ есть учить: « Яко быху Латинны не были Крещены ». Снце Греки первле, для ради мірекихъ владательскихъ обзоровъ (і) и предкованія (к), ильти зарядъ отводовъ на папинъ судъ: яшъ ея борить (л) зъ Римскою столицею, и понижать ю, и отнемать отъ нея верховную власть. А за тѣмъ, для ради того же Предкованія, и для ради мірекого Насилія, кое терпяху отъ Латинновъ: яшъ выдумовать напрасныя ереси, и хулить истину, и тую же Римскую Петрову столицу. Али ничесо не успѣша: но и Предкованія, и всего иного го́сподства, лишены остана. И то буди доста объ Грекехъ.

(а) Однакоже. — б , лично. — в , подозрительны. — г , случались ссоры. — д , капризовъ. — е , обходиться. — ж , похода. — з , надобѣдали, досаждали. — и , sic. — і , цѣлей, отношеній, видовъ. — к , стремленія къ первенству. — л , начали бороться.

Белка кра-
ства лишена
добраго за-
коноставія.

27. Али да сѧ обратимъ къ початку нашего разговора: язъ, о брате, изъ всего что есть доселѣ речено, обличаю: Яко наислихъ и наиславихъ краlestва есуть была въ сей мѣрѣ мало осмотрѣна ильти промышлена гъ долгому вѣкованію. Въ древнихъ вѣкахъ хвалѣть сѧ для добрыхъ законовъ иѣкая общевладства, Спарта, Афины, и старій общевладный Римъ. А въ Самовладствехъ ильти въ Краlestвехъ верло рѣтко, и едва гдѣ на свѣту сѧ видитъ бытъ что добро узаконено; что бы было способно гъ долгому вѣкованію краlestва, и къ общему народному миру, и крѣпости, и всякому счастию. На приликъ 1-е, Вижу у Афинцевъ Тразбулову *Аминстию*: 2-е, у Спарчановъ Ликургово *Гостогоиство*: 3-е, у Бенетчановъ *Рокованіе* троягубо (а): 4-е, у Французовъ *Уставу Салцкую*: (б) 6-е, у Римскія столицы *Запорное Обираніе*. А седми обирателевъ Нѣмецкихъ язъ ни для чесо хвалитъ не знаю. И сице видишь о Борисе: како на свѣту даже до днеска многа и великѧ краlestва стоѧтъ безъ наипотребитныхъ законныхъ уставъ, и крѣпостей: и аще сѧ гдѣ обрѣтаеть что добро узаконено; и оно есть учинено не на початку краlestва, но люди позно, и послѣ многихъ щетъ (в), дѣльнымъ отвѣданіемъ изучены (г), и будто присялены, едва сѧ яша которыя корыстныя думы (д): яко съ тѣхъ сада (е) отъ мене изпочитаныхъ приликъ (ж) можешь дознать.

Борисъ.—На има, о Хервою, крали сѧ скорбѧтъ и промышляють токмо объ своемъ отродію: а объ осталномъ ни чесо не хаютъ (з). Не мыслѧтъ, еже сѧ ихово племя имаеть иѣкогда скончатъ. Ино вѣдъ могли и морали быху смотрѣтъ на узоры иныхъ краlevъ, и видѣтъ: како Александеръ, Юліушь, и Августъ, иѣмаху никакова отродія. А Кирво, Костантиново, Карулово, и иныхъ многихъ краlevъ отродіе во скору сѧ есть превело (и). Альти иѣкои крали (: якожъ рекохъ :) мнѧтъ свое поколѣніе бытъ вѣковѣчно; а инымъ доста сѧ бытъ видитъ, аще имають единого послѣ себе становита наступника, и объ осталномъ не скорбѧтся, но скорбѣ оставляють на оногъ же наступника; дабы и онъ промыслилъ себѣ наступника.

(а) Троякую подачу голосевъ.—б., прегде было прегежду: «3-е, у Нѣцевъ *Златную Уставу*».—в., ущербовъ.—г., научешные практическимъ опытомъ.—д., едва взялись за какое ни будь полезное намѣреніе.—е., нынѣ.—ж., перечисленыхъ примѣровъ.—з., не заботятся.—и., перевелось.

28. *Зарадь того*, аще нѣмають сына: возмутъ чужего отрока Подать бер-
 за сына, и учинитъ си пѣсынка. Сиде учини Юліушъ, Августъ, ло (а): Учи-
 нны.—*Александръ* во время своего умрания, подалъ есть печат. нить пѣсынка:
 ный свой перстень Пердикъ болярину: хотячь го тѣмъ себѣ учинить За живота (б)
 наступника: али минуло есть Пердикки (в) оно счастье. — *А царь* укрѣпить сына:
Феодоръ Ивановичъ въ уморное же время (г) подаваше свое цар- Да грады при-
 ское берло прежнимъ (д) боляромъ и племенникомъ своимъ: а они сагутъ старь-
 го не хотяху взять, понужалъ еденъ другого, для ради чести. Алл ему.
 царь не терпачь пиховыхъ споровъ, заверже (е) берло на землю,
 и рече: « Ино да е возметь, кто хочеть ». Побра е боярипъ и ца-
 рѣвъ подружипкъ Борисъ Годуновъ: и онъ поста царѣмъ.—*Давидъ*
 за своего живота посади Соломона на свою столицу: и учини да му
 всѣ крестъ цѣловаша. Тоже чинятъ днеска Ракуски князи: сына
 первороженого чинятъ обратъ царѣмъ: и тѣмъ укрѣпляютъ царское имя
 во своемъ племену. *А да быху* сѣ братья послѣ отчѣа смерти не
 повадпи (ж) и не псбили: чинить отецъ за своего живота, да всѣ
 ващи державны грады крестъ цѣлуютъ оному же старѣму сыну. Онъ
 самъ идеть по градахъ, и тамо онъ господарь подданикомъ приса-
 жеть, и подданики нему.—*Подавать* въ уморное время Перстень,
 или Берло: есть способъ мало хваленъ, и незадоволенъ. — *Учинить*
 си пѣсынка, гдѣ нѣсть родного сына: и за своего живота учинитъ да
 подданики королевичу крестъ цѣлуютъ: то суть добры промыслы. Али
 и тѣ не исполняютъ (з) должности доброго и мудрого краля. Ци-
 церонъ Римскій думникъ пишетъ: « Barbarorum est in diem uiuere:
 nostra consilia eternum spectare debent ». То есть, « Грубыхъ и дивъ-
 ныхъ людей промыселъ есть, отъ дне до дне жить: наши совѣты има-
 ютъ вѣчного времени смотрѣть ». За то адда доберъ и мудеръ краль
 тако имаеть Законоставіемъ укрѣпить свое королевство: да не лише
 еденъ наступникъ будетъ становить (и); но паче да и на вѣки
 (: по Божіей волѣ :) становито, покойно, и неподвижно будетъ крале-
 ства наступованіе въ народу. Сего адда отъ тебе пытаю, Хервою: что
 мнишь, како бы могель краль сидево добро законоставіе нарядить?

29. *Хервой*.—Въ сеі мѣрѣ, наплучій и настановитѣй мнѣ сѣ Кому, Кого, и
 видить Венетскій законъ: кій сѣ чинить Явными глами, и Писмомъ, Како обирать:
 все описано.

(а) Передать скипетръ; державу.—б., при жизни.—в., не досталось Пердик-
 къ.—г., умирая.—д., преднимъ?—е., бросающъ.—ж., не поссорилась.—з., не
 очерпываютъ.—и., твердь.

и Зеріемъ: и узаконено есть, Кои имають быть обиратели, и кои могутъ быть обраны. Обиратель никто не можетъ быть, неже Властели и Боляры Бенетски: а обранъ никто не можетъ быть неже Властели: ильти оны Боляры, кои суть въ наивышемъ степеню въ думѣ. Того наслѣдуючъ (а) азъ быхъ судилъ, овому кралевству полезно и спасливо быть сицево постановленіе.

насъ кій способъ наилуччій.

30. Аще бы когда не стало царского плѣмена: обирание да сачинитъ сице.

1-е. Да никто не можетъ быть обранъ, нить именованъ на царство: неже изъ Князёвъ домородныхъ Руского народа и поколѣнія: и кои нѣсть никаковыя вѣсти нить памяти, еже быху откуды инудъ зародны были (б).

2-е. Да послѣ царскіа смерти все военство придетъ въ Патріархову, или иного преднего церковного властелина область. И онъ да разишетъ соемъ, и назначитъ рокъ сойму (в): да саче соберутъ Епископы, Архимариты, Князи, Властели, и Боляры.

3-е. Когда придетъ рокъ: да саче соберутъ въ градъ, и въ царскій градъ, епископы, архимариты, князи, и властели: а не боляры. Всякій да напишетъ три имена трихъ князёвъ: и да подасть патріарху и епископомъ тамо сѣдающимъ за столомъ. Они да чтутъ на гласъ имена: и за всякою бумажкою да будетъ вольно смотрѣть всякому, есть ли тако писано: и бумажка да идетъ въ кругъ. Отъ всѣхъ да саче изберутъ три имена, кая имають ваще гласовъ.

4-е. Она три имена да саче поставятъ на луковцехъ, яко смо повѣдали на чис: 23 (г). Да саче призовутъ во дворъ всѣ боляры: и да мечутъ зерніе. И кій бы ималъ множе зерніа, онъ да будетъ царёмъ (д).

конецъ 1-й части.

(а) Подражая тому.—б, чтобы они происходили откуда ни будь со стороны.—в, срокъ, время собору.—г, см. выше.—д, за симъ въ рукописи, на стр. 283—289, слѣдуютъ двѣ главы, «Повѣсть объ Грекахъ», и «Объ Риму», краткая исторія сихъ государствъ. Оба эти отрывка, не имѣющіе тѣсной связи съ цѣлымъ, мы помѣстимъ въ концѣ рукописи, отдѣльно.

Погрѣшности въ 1 части.

Страница 1, текстъ, строка 15:

Исправить:

человѣкъ	— — — —	чловѣкъ
— III, т., стр. 26: бирь	— —	бирь
— IV, т., 24: обрѣлъ есть		обрѣлъ есмь господ-
господетго злыми законми	— — —	ство злыми законми
— V, т., 2: квазь	— — —	кназь
— VI, т., 8: сребра	— — —	сребра
—, на поляхъ, 4: закоставіе	— —	законоставіе
— VII, примѣч., 8: правитьства	—	правительства
— I, т., 1: множать	— — —	множать
— 2, т., 9: прямо	— — —	прямо
— —, т., 28: кусь мяса	— —	кусь вудь
— —, т., 31: лѣкаретвамь	— —	лѣкарствомь
— —, прим., 4: здѣсь неразборчиво		членовь
— 3, т., 7: самоторжіе	— —	самотержіе
— —, т., 12: ннородское	— —	ниородское
— —, т., 29: терпять	— — —	терпять
— 4, т., 2: государёмь	— —	господарёмь
— —, т., 6: творять	— — —	творять
— —, т., 12: государю	— — —	господарю
— —, т., 18: ягна	— — —	ягна
— —, т., 19, изтягнуть	— — —	изтягнуть
— —, т., 25: тя	— — —	та
— 5, т., 3: самоторжія	— —	самотержія
— —, пол., 4: кралевскіе	— —	кралевскіа
— —, т., 2 снизу: кралествь	— —	кралестовь
— 6, т., 3: боятса прити	— —	боатса прить
— 7, т., 5: пристоящими	— —	пристоащими
— —, т., 7: платиными	— —	платейными
— —, т., 11: зарядми	— — —	зарадми
— 8, т., 4: держать	— — —	держать
— —, т., 15: хотять	— — —	хотать
— —, т., 28: не учатса	— — —	не учатса
— 9, т., 27: Ляхомь	— — —	Ляхомь
— —, т., 33: говорятъ	— — —	говораь
— 10, т., 5 и 6: воспріято	— — —	возпріято
— —, т., 24: крали	— — —	крали,
— 11, т., 19: товариществѣ	— — —	товарушствѣ

12, пол., 2:	умножать	—	—	—	умнажать
13, т., 25:	не суть	—	—	—	нѣсуть
—, т., 29:	са не учать	—	—	—	са не учать
14, т., 2:	мнѣть	—	—	—	мнѣть
—, т., 4:	не подбиша	—	—	—	не подбиша
—, т., 14:	творять	—	—	—	творать
—, т., 28:	творять	—	—	—	творать
—, т., 29:	За тѣ ъ	—	—	—	За тѣмъ
15, пол., 3:	Мясо	—	—	—	Мѣсо
—, —, 11:	заряды	—	—	—	зарѣды
—, т., 3	снизу: зарядомъ	—	—	—	зарѣдомъ
16, т., 22:	3-е Мангарійскаго	—	—	—	3-е для Мангарійскаго
—, т., 26:	и орудіе	—	—	—	и орудіе.
17, т., 22 и 23:	стоящихъ	—	—	—	стоѣщихъ
—, т., 29:	восточныхъ	—	—	—	восточныхъ
18, т., 21:	Держать	—	—	—	Держать
20, пол., 6:	Пѣязи	—	—	—	Пѣязи
23, т., 3:	преважалъ	—	—	—	преважалъ
24, т., 10:	сѣдять	—	—	—	сѣдять
—, т., 25:	прямые	—	—	—	прямые
—, т., 27:	заключать	—	—	—	заключать
25, т., 21:	взтягнулъ	—	—	—	взтягнулъ
26, т., 5:	объявлять	—	—	—	объявлять
27, т., 6:	держать	—	—	—	держать
—, т., 7:	товарищество	—	—	—	товарушество
28, т., 16:	платять	—	—	—	платять
—, пол., 4:	урядъ	—	—	—	урѣдъ
—, т., 25 и 26:	учивять	—	—	—	учивять
30, т., 5:	и вездѣ, гдѣ				
	стоятъ <i>привиллеія</i> ,		читай:		<i>привиллеія</i> .
31, пол., 4 и 5:	изящныхъ	—	—	—	изящныхъ
—, т., 12:	прямо	—	—	—	прямо
34, т., 5	снизу: mezolâna	—	—	—	mezolâna
35, т., 10:	взяли	—	—	—	взяли
—, т., 25:	стоятъ	—	—	—	стоятъ
36, пол., 5:	Пряденое	—	—	—	Пряденое
37, пол., 2:	нарядно	—	—	—	нарядно
—, т., 16:	Многія	—	—	—	Многія
38, т., 1	снизу: связи	—	—	—	твезы.

*При семъ примѣчаніе:
смотри стр. 136,
списку с.,*

41, т., 8: дабываемы — — — добываемы

42, т., 6 снизу: зарядная — — — зарядная

44, пол., 1: Углядники — — —	Углядники
—, т., 1 и 2 снизу: Въ нѣкоихъ люди — — —	Въ нѣкоихъ странахъ люди
43, т., 16: Isatri — — —	Isatis
—, т., 25 и 28: Вратиславль —	Вратиславель
46, пол., 1: говяжая — — —	говаяжая
48, т., 8: pavementum — — —	paumentum
—, т., 16: спрятаніе — — —	спратаніе
54, т., 5 и 6 снизу: видѣль естъ —	видѣль есмь
55, т., 7 снизу: проповѣдь — —	преповѣдь
56, къ концу § 18-го относится примѣчаніе:	« См. сноску к., на стр. 16-й ».
58, прим., 1 и 2: въ смыслѣ высокомъ	въ смыслѣ единодержавія
60, послѣ словъ «отовдѣ присылать на — Москву» должно быть примѣчаніе:	« См. сноску л., на стр. 16-й ».
60, т., 1 снизу: Краснаго — — —	Красного
62, т., 15: прохажаютъ — — —	прехажаютъ
65, т., 9. Поляковъ — — —	Поляковъ
68, т., 6: отворенномъ — — —	отвореномъ
71, пол., 8 и 9: пѣшница — — —	пешница
—, т., 8 снизу: Рисовина — — —	Рысовина
72, т., 14: тѣлохранителей — — —	тѣлохранителей
81, т., 12: сѧ показать — — —	сѧ показать.
89, пол., 6: Нарожанить — — —	Нарожанить
Послѣ 92-й страницы поправить вм. 63:	—93
96, т., 5: бритвою — — —	бритвою
—, т., 6: ва затылку — — —	на затылку
—, т., 14: разпустъ — — —	разпустъ
104, т., 10 снизу: въ пѣщехъ — — —	въ пѣщехъ
112, т., 7 снизу: незговорно — — —	незговорно
115, т., 3: якоже — — —	якоже
—, т., 7 снизу: всего — — —	всего
118, прим., 5: нокрой — — —	покрой
122, въ таблицѣ: огосл: Размысельное —	Богосл: Размысельное
124, т., 3: на ономъ — — —	на иномъ
127, т., 19: множина — — —	множина
128, т., 3 снизу: зыка — — —	языка
138, т., 18: когда въ нѣкоемъ — — —	когда есмь въ нѣкоемъ
мѣсту — — —	мѣсту
139, т., 5 снизу: общаго — — —	общего
142, прим., 1: адраныхъ — — —	дреныхъ
144, заглавіе: судать. — — —	судать.
150, т., 6: оныя — — —	оныя
161, т., 6: разпустному — — —	разпустному
—, т., 4 снизу: произъявляютъ — — —	произъявляютъ

163, т., 3: учь готовѣи	—	—	—	будучь готовѣи
165, заглавіе: соблазны	—	—	—	соблазны
173, пол., 4: себе	—	—	—	себе
—, прим., 1: физическаго	—	—	—	физическаго
177, т., 1: ни аа что	—	—	—	ни за что
186, пол., 14: облудно (п).	—	—	—	облудно (з).
—, т., 19: верло (з)	—	—	—	верло (п)
189, заглавіе: рускіе	—	—	—	рускіа
197, т., 7: окромъ Тебе	—	—	—	окромъ Тебе.
—, примѣч., 1: (я)	—	—	—	(а)
200, т., 8: зовергли	—	—	—	завергли
—, т., 23: и щетно	—	—	—	и щетно
202, т., 1: згубиша	—	—	—	згубиша.
204, т., 2 снизу: Вугорскій	—	—	—	Вугерскій
205, заглавіе: каковыя срамоты	—	—	—	каковыа срамоты и оби-
и обиды ся дѣютъ				ды ся дѣютъ
206, т., 22: Всякіа	—	—	—	Всякіа
—, прим., 4 и 5: мясниковъ, бойщиковъ?	—	—	—	мясниковъ, бойщиковъ? бродягъ? Ср. выше стр. 156.
212 т., 8 снизу: Вугорскіа	—	—	—	Вугерскіа.
214, т., 17: пѣшью	—	—	—	пешью
219, пол., 1: Балванды	—	—	—	Балванцы
221, заглавіе: срамотятъ	—	—	—	срамотятъ
у Ляховъ	—	—	—	у Ляховъ
228, т., 4: себе кралевъ	—	—	—	себѣ кралевъ
—, заглавіе: осрамотиша	—	—	—	осрамотиша
—, прим., 2: того же самаго или другаго автора.—	—	—	—	конечно того же са- маго автора; пѣчто весь- ма сходное находится въ концѣ рукописи, но тамъ страницы не <i>восьми-</i> <i>десятыя</i> , а <i>шестисо-</i> <i>тыя</i> ; въ своемъ мѣстѣ мы напомнимъ сходство.
229, прим., 1 и 2: б., а это сноски — на продолженіе, но не въ нашей ру- кописи.	—	—	—	б., а это сноски на продолженіе, о которомъ мы въ своемъ мѣстѣ припомнимъ, на концѣ рукописи.
230, пол., 15: знаковину (е)	—	—	—	знаковину (г)
—, прим., 1 и 2: в., сноски на незвѣстныя мѣста.	—	—	—	сноски на страницы; см. выше.—
238, т., 11 снизу: разборъ	—	—	—	разборъ
—, прим., 3 и 4: изслѣдованіе доказываетъ	—	—	—	разсудокъ доказываетъ

242, т., 6 снизу: и прехваляютъ — — —	и прехвалять
—, прим., 2: 525 — — —	425
243, заглавіе: Ляшского — — —	Лашского
244, т., 3 снизу: ядрено — — —	адрено
245, т., 5: рыкають — — —	рѣкають
254, прим., 9: Подданные (жи- вущіе жалованьемъ),	Подданные (наемные, слу- жылые? живущіе жало- ваньемъ),
255, прим., 7 снизу: гражданская жизнь — — —	политическая жизнь
257, прим., 1 снизу: было: таглены». —	было: « таглены.»
259, т., 2 снизу: покойшы — — —	покойны
262, заглавіе: изъ светого — — —	изъ сватого
264, т., 10: яко волка — — —	яко волки
269, т., 1 снизу: ни муки Есть — — —	ни муки. Есть
271, заглавіе: общіе — — —	общіа
—, пол., 6 и 7: благу не господари — — —	благу, не господари
277, т., 23: изряднѣе — — —	изряднѣе
283, т., 22: прилика — — —	прилика
286, т., 5: народа — — —	народа
—, прим., 3: встревожить — — —	расшевелить
297, пол., 3 и 4: азаконовъ — — —	законовъ
298, т., 13 снизу: на шести или (з) — — —	нашесты (з) или
—, прим., 4: з., здѣсь по види- мому проускъ, въ родѣ: « или седьми лѣтѣхъ ». —	з., найдены, избобрѣ- тены.
299, т., 3: облужалъ — — —	обслужалъ
—, прим., 1: Тако — — —	Такъ
310, т., 7: нѣкія — — —	нѣкіа
—, т., 7 снизу: освѣтляетъ — — —	освѣтляемъ
318, т., 3 снизу: прямо — — —	прямо
326, т., 9: ряда — — —	рада
337, т., 5: члвѣчества — — —	чловѣчества
339, прим., 10: Такъ есть люди, желающіе объявить себя	Такъ иные желаютъ лучше объявить себя
—, —, 12: И сами таки скитальцы: — — —	А Цигане народъ коче- вой:
342, т., 6 снизу: Юліуша — — —	Юліуша
343, т., 9: im minimo — — —	in minimo
345, пол., 3 и 4: поколевія — — —	поколѣнія
349, прим., 2: хулители Божіей славы. Почеть.	хулители Божіей славы, почеть,
351, т., 1 снизу: linquæ — — —	linguæ
352, прим., 1: оставалось неприя- косновенно	оставалась неприкосно- венна

- 361, прим., 2: Герцогами — — Герцегами
 —, —, 5: дозволялось — — вольно было
 —, —, 6: дозвоительно — — вольно
 364, т., 9: кралевства — — кралевства
 373, пол., 2: не для — — не для
 374, т., 3: кланять — — кланять
 377, прим., 1: б., привилегію — б., привилегію дворян-
 дворянскаго сословія. — скаго сословія; см. пред-
 ществующій раздѣлъ, §
 52, о Фонъ Делдинѣ. —
 378, т., 3 снизу: неизповѣдныя — неизповѣдныя
 402, т., 4: цѣлости — — цѣлости
 407, т., 5 снизу: Подданныки — Подданныки
 423, т., 6: дабывать — — добывать
 438, пол., 1 и 2: насъ кій спо. — У насъ кій способъ нан-
 собъ наилучшій. — лучшій.

NB 1. Вездѣ, гдѣ печатано *бнхъ* и *бъху*, въ выраженіяхъ *да* *бъху*, како *бъху*, и т. п., слѣдуетъ исправить *быхъ* и *быху*.

NB 2. Вездѣ, гдѣ печатано *тъми*, съ объясненіемъ — «можно сказать, пожалуй», и т. п., слѣдуетъ читать *тими* или *ти ми*, съ тѣмъ примѣчаніемъ (какое и сдѣлано въ нѣкоторыхъ случаяхъ), что это вѣтавочныя, энклитическія частицы, употребительныя понынѣ у Южныхъ Славянъ, особенно въ живомъ эпическомъ языкѣ.

**UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY**

**DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET**



